

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115480881>



174

Fisheries and Oceans

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-56

ISBN 0-660-60482-5



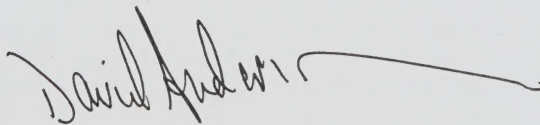
Contents

Fisheries and Oceans

1998-99 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved



Minister of Fisheries and Oceans

Contents

I Messages.....	1
A. Minister's Message	1
B. Management Representation, Report on Plans and Priorities 1998-99.....	3
II Departmental Overview	4
A. Mandate, Roles and Responsibilities	4
B. Objective	6
C. Context and Directions.....	8
D. Financial Spending Plan	15
III Plans, Priorities and Strategies	16
A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies	16
B. Details by Business Line	20
IV Supplementary Information	48
A. Spending Authorities	48
B. Personnel Information.....	49
C. Capital Projects Information	51
D. Additional Financial Information	56
E. Other Information.....	62
Index	67

I Messages

A. Minister's Message

I am very pleased to introduce the 1998-99 Report on Plans and Priorities of the Department of Fisheries and Oceans (DFO). The Department is responsible, on behalf of the federal government, for policies and programs in support of Canada's ecological, scientific and economic interests in the oceans and freshwater fish habitat; for the conservation and sustainable utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters; and for environmentally responsible use of Canada's waters and marine safety services, responsive to the needs of Canadians.

When I was appointed Minister of Fisheries and Oceans, I was asked what my priorities were. I replied that I had three: conservation, conservation and conservation. This is a difficult but essential commitment. We must ensure that our marine and freshwater resources and ecosystems are managed responsibly and developed sustainably. This is the heart of the challenge facing DFO: balancing conservation and protection of our environment with the provision of long-term economic opportunities for Canadians.

Our Plans and Priorities are designed to meet this challenge. They are intended to ensure that our fisheries are managed with a cautious, conservation-based approach, and that fishers themselves are more involved in management plans and take more responsibility for their impact on the resource and the environment. These Plans and Priorities also recognize that sustainability of the resource is impossible without a healthy environment. An affordable and integrated system of marine services will also assist by ensuring marine safety, protecting the environment and facilitating shared use of our waters.

We have taken action and will continue to act on the issue of too many licences in the fishery. We have reduced the number of commercial licences. Despite this, landed values have continued to increase because of species and market conditions. We are working toward a better balance between a fishery that is both environmentally sustainable and economically viable. Therefore, the themes of conservation, a precautionary approach in fisheries management, viability of industry, consultation and partnerships recur frequently in this report.

The *Oceans Act*, which came into force on January 31, 1997, designates DFO as the lead federal department in the development and implementation of a national oceans strategy and provides it with stronger authority to protect our ocean resources, including authority to establish Marine Protected Areas. We are undertaking broad consultations with Canadians from coast to coast to coast on Marine Protected Areas and on our Oceans Strategy.

The United Nations has declared 1998 as the International Year of the Ocean to increase awareness of the importance of oceans, to bring ocean-related issues to the attention of policy and decision makers, and to develop programs aimed at protecting the world's oceans. These objectives are reflected in DFO's own focus for the year. One of DFO's International

Year of the Ocean initiatives is a campaign to obtain more than one million signatures on a less formal version of the Ocean Charter. Signatories promise to remember the need to maintain the health of the oceans in their work, in their play and in the decisions they make.

Our Plans and Priorities are also intended to ensure that the services we provide continue to meet the highest of performance standards. We will continue to use and promote the best in technological innovation, to transfer DFO-developed technology to industry, to pursue more partnering arrangements and co-operative ventures with industry, and to update and streamline regulations.

Finally, a word of appreciation is in order for the dedicated and industrious DFO staff who succeeded so well in meeting our Plans and Priorities for the 1997-98 fiscal year and who will, I am confident, do even better in 1998-99.

David Anderson

Minister of Fisheries and Oceans

B. Management Representation, Report on Plans and Priorities 1998-99

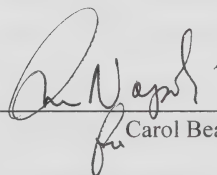
I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for Fisheries and Oceans Canada.

To the best of my knowledge, the information:

- ☐ accurately portrays the Department's mandate, plans, priorities, strategies and expected results;
- ☐ is consistent with Treasury Board policy and instructions and the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- ☐ is comprehensive and accurate; and
- ☐ is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name:  _____
Carol Beal

Date: FEB 19 1998 _____

II Departmental Overview

A. Mandate, Roles and Responsibilities

Mandate

The Department of Fisheries and Oceans (DFO), on behalf of the Government of Canada, is responsible for policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and freshwater fish habitat; for the conservation and sustainable utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters; and for safe, effective and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy.

As outlined above, the Department's mandate is extremely broad. It covers:

- ☐ management and protection of the marine and fisheries resources inside the 200-mile exclusive economic zone;
- ☐ management and protection of freshwater fisheries resources;
- ☐ marine safety along the world's longest coastline;
- ☐ facilitation of marine transportation;
- ☐ protection of the marine environment;
- ☐ support to other federal government institutions and objectives, as the government's civilian marine service; and
- ☐ research to support government priorities such as climate change and biodiversity.

Because of its broad mandate, DFO does not operate alone. Federal and provincial governments share jurisdiction in a number of areas related to the Department's mandate, and this is reflected in this report. Stakeholder participation and involvement are also essential, and are reflected in many of the elements of this document.

The mandate, departmental objectives, long-term priorities and goals, and business lines described in this document refer to those responsibilities that fall under federal jurisdiction.

Vision and Mission

The Department's vision is to be a world leader in the management of oceans and fisheries resources. The Department's mission is to:

- ☐ manage Canada's oceans and waterways to keep them clean, safe, productive and accessible;
- ☐ foster the sustainable use of fisheries resources; and
- ☐ facilitate marine trade and commerce.

Organization and Program Composition

DFO is a decentralized federal government department that operates across Canada from five regional offices and from national headquarters in Ottawa.

The Department has five assistant deputy ministers (ADMs) responsible for 11 business lines. The relationship between business lines and long-term priorities and goals is summarized in the following table. Fish Product Inspection is no longer reported under DFO as this business line was transferred to the Canadian Food Inspection Agency on April 1, 1997.

DFO Business Lines: Contribution to Departmental Priorities

Business Line	Departmental Priorities							Accountable Manager
	Manage and protect fisheries resources	Protect marine and freshwater environment	Understand oceans and aquatic resources	Maintain maritime safety	Facilitate maritime commerce and development	Improve client relations	Improve employees' work environment	
Marine Navigation Services	✓		✓	✓	✓	✓		ADM, Marine/Commissioner, CCG
Marine Communications and Traffic Services	✓		✓	✓	✓	✓		ADM, Marine/Commissioner, CCG
Icebreaking Operations	✓		✓	✓	✓	✓		ADM, Marine/Commissioner, CCG
Rescue, Safety and Environmental Response	✓		✓	✓	✓	✓		ADM, Marine/Commissioner, CCG
Fisheries and Oceans Science	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	ADM, Science
Habitat Management and Environmental Science	✓	✓	✓		✓	✓	✓	ADM, Science
Hydrography			✓	✓	✓	✓	✓	ADM, Science
Fisheries Management	✓	✓			✓	✓	✓	ADM, Fisheries Management*
Harbours		✓		✓	✓	✓	✓	ADM, Corporate Services
Fleet Management	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	ADM, Marine/Commissioner, CCG
Policy and Internal Services	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	ADM, Corporate Services ADM, Policy

* Within Fisheries Management, accountability for special capacity-reduction programs (e.g., the Atlantic Groundfish Strategy) rests with ADM Policy.

Departmental programming is delivered in the following DFO regions, each headed by a Regional Director General in regional headquarters: Newfoundland Region — St. John's, Newfoundland; Maritimes Region — Halifax, Nova Scotia; Laurentian Region — Québec City, Quebec; Central and Arctic Region — Winnipeg, Manitoba; and Pacific Region — Vancouver, British Columbia.

Department of Fisheries and Oceans Regions



B. Objective

At the broadest level, the Department's objective is to undertake policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and inland waters; to provide for the conservation, development and sustainable economic utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters for those who derive their livelihood or benefit from these resources; to provide safe, effective and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy; and to co-ordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting oceans.

Long-term Priorities and Goals

In pursuit of this objective, DFO is committed to the following five long-term priorities and goals.

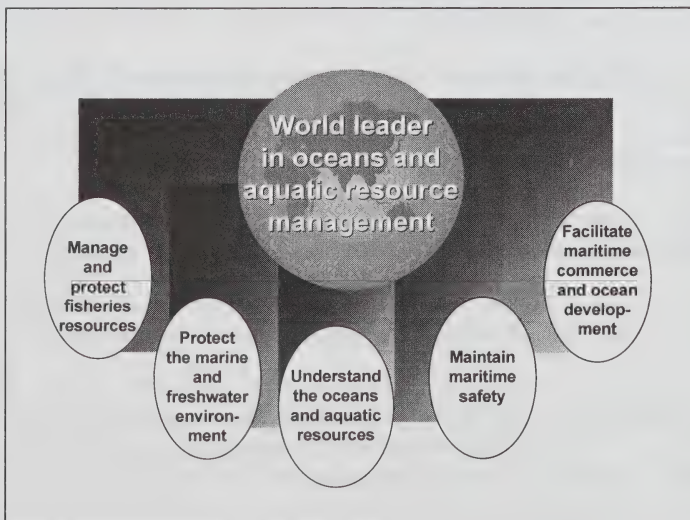
- 1) **Managing and protecting fisheries resources.** Conservation is DFO's top priority. The goal is to conserve Canada's fisheries resources to ensure that they are used sustainably in a self-reliant fishery. In pursuit of this goal, the important contributions of the provinces and territories must be recognized. DFO must also manage fisheries resources in a manner consistent with Aboriginal and treaty rights. Effective regulatory enforcement and management of harvesting capacity are essential to the long-term objective of sustainable conservation. As well, it is essential that effective international arrangements are in place that will prevent foreign overfishing and safeguard resources under international treaties.
- 2) **Contributing to the protection of the marine and freshwater environment.** Our goal is to protect marine and freshwater environments and, thus, to support sustainable

fisheries. To achieve this goal, DFO must take a proactive, coherent, results-oriented approach that includes working with provinces and territories to manage and protect freshwater fish habitat, and to reduce the effect of pollution on marine ecosystems.

- 3) **Understanding the oceans and aquatic resources.** The goal is to improve, apply and communicate to all Canadians knowledge about Canada's oceans and its marine and freshwater fisheries resources. This knowledge will support the activities of clients, partners and DFO's operational branches.
- 4) **Maintaining marine safety.** The Department's goal is to continually improve safety in Canada's waterways by reducing the number and severity of collisions and groundings, helping people in distress and in danger, and preventing loss of life and damage to property.
- 5) **Facilitating maritime commerce and ocean development.** The Department's goal is to provide the policy, regulatory framework and operational services that support commercially sustainable maritime industries. DFO also provides the Department of Foreign Affairs and International Trade with scientific and technical support for its efforts to liberalize trade in the fisheries and oceans sectors.

In pursuit of these long-term objectives and goals, DFO is also committed to:

- ☐ improving departmental relations with clients and partners, and achieving effective participation by clients in decision making, information-sharing and program delivery;
- ☐ promoting mutual respect, teamwork, professionalism and excellence in service delivery; and
- ☐ achieving tangible, "real world" results that benefit both our direct clients and society at large.



C. Context and Directions

The Department is a major federal presence across Canada. DFO's mandate, programs and services affect the lives and livelihood of thousands of people in a wide range of occupations in marine transportation, tourism and recreation, fishing and other oceans and freshwater industries throughout Canada. Many Canadians use and depend on our heritage of marine and freshwater resources and marine commerce, so they have a stake in conserving them. Therefore, DFO policy and program decisions affect not only the fisheries and oceans environment, but also, by their very nature, the entire economic, social and cultural fabric of Canada.

Habitat Protection and Management

Canada's economic well-being is linked to the sustainability of its renewable and non-renewable marine and freshwater resources. Marine and freshwater ecosystems perform essential biological, chemical, and geological functions, such as purifying water, recycling oxygen, fixing toxic compounds, absorbing carbon dioxide, and regulating climate. Conservation is crucial to the growth and prosperity of everyone who lives by, uses or depends on marine and freshwater environments.

Without habitat there would be no fish: without fish there would be no fisheries. Healthy fish habitat is critical to sustainable fisheries and to DFO's conservation mandate. The Policy for the Management of Fish Habitat supports conservation; however, it also recognizes that fish habitat protection — critical as it is — must accommodate other industrial sectors and other water users.

The Policy for the Management of Fish Habitat promotes an integrated approach to habitat management and establishes a framework for reconciling competing uses. This approach involves, as appropriate, working with:

- ☐ stakeholders, municipalities, other federal departments and other fisheries interests;
- ☐ co-management boards and other bodies established under Aboriginal land claim agreements; and
- ☐ international bodies such as the Great Lakes Fishery Commission, to implement international agreements such as the Great Lakes Water Quality Agreement.

DFO intends to continue working with the provinces, through formal agreements, to define objectives and responsibilities for fish habitat conservation and protection.

Industrial sectors, such as forestry and hydro-electricity generation, are also significant as partners in ensuring that their activities have as little effect on fish habitat as possible. DFO is working in various ways with these industrial sectors and with others who share an interest in sustainable development and concern for conservation of this important component of the fishery.

The Fishery of the Future

Providing for a well-managed, economically viable and environmentally sustainable Fishery of the Future is an important challenge for DFO.

In 1996, the total annual production value of the Canadian commercial fishing and aquaculture sector is estimated at \$4.1 billion, composed of approximately \$2.7 billion from the Atlantic fishing industry, \$1 billion from the Pacific fishing industry, and \$0.4 billion from aquaculture. More than 80% of Canadian fish products are destined for other countries. In 1996, approximately 65,000 fishermen were registered, and approximately 75,000 people were working in fish processing plants. Fishing and aquaculture are the main income sources for hundreds of communities on Canada's coasts.

Despite some economic and management successes, the 1990s have been troubled years for Canadian fisheries.

The Atlantic fishery, long the economic mainstay of coastal communities, has suffered significant downturns, especially in the groundfish sector. These problems are not new. For many years, this fishery has been characterized by over-capitalization, excess participation, low and unstable incomes, economic and ecological unsustainability and cyclical instability. In 1992, the Atlantic groundfish stock collapsed and fisheries were closed, devastating coastal communities and affecting thousands of Atlantic Canadians.

Programs such as the Atlantic Groundfish Strategy (TAGS), implemented by the federal government, have helped to address several problems by providing income support, reducing harvesting capacity, and assisting individuals who want to leave the industry.

Since 1992, a number of other important initiatives have been pursued to reform management practices and foster fisheries renewal. These include:

- ☐ establishing the Fisheries Resource Conservation Council (FRCC) to provide a transparent, arm's-length service for setting harvest limits;
- ☐ passing legislation to permit curtailment of foreign overfishing;
- ☐ promoting the enforcement of international conservation and management measures and resolution of compliance problems through such international organization as the Northwest Atlantic Fisheries Organization;
- ☐ introducing licensing policy reform and other measures for self-rationalization of the industry;
- ☐ developing integrated fisheries management plans, co-operative fisheries management agreements and conservation harvesting plans;
- ☐ professionalizing the fishing industry through training and standards development; and

- ❑ pursuing the development of a code of responsible fishing practices at the domestic and international levels.

Harvesting capacity has been reduced. The number of Atlantic groundfish licences has been reduced from 17,193 to 13,125 and, once the attrition of non-core, non-transferable licences is complete, will decline to 10,925, for an overall reduction of 36%. While important strides have been made, more needs to be done in light of continuing low groundfish stocks, social and economic dependence on the fishery, and the pending end of TAGS in 1998.

On the Pacific coast, the fisheries and oceans sectors are similarly important economic contributors. With commercial fisheries valued at more than \$1 billion annually, and more than 400,000 recreational anglers, fisheries and oceans activities are a key component of the cultural, social and economic fabric of life on the Pacific coast.

Ocean and freshwater resources influence the lives of all British Columbians, especially its coastal residents and Aboriginal peoples, but pressures on Pacific resource management, including pollution, economic growth, urban sprawl, and forestry and mining activities, have stressed the fishery resource and its environment.

DFO rose to these challenges with initiatives such as the three-year Pacific Salmon Fisheries Revitalization Strategy. Responding to the threat to some Pacific salmon stocks, this Strategy focuses on conservation, reducing pressure on the resource through licence retirement and fleet reductions, and other licensing measures. In other areas, reforms have been introduced in the groundfish fishery and increased efforts have been placed on the development of Integrated fisheries management plans and the extension of the Aboriginal Strategy. DFO will continue to work closely with British Columbia to ensure that relevant legislation at both the federal and provincial levels of government will be effective in conserving and protecting fish habitat.

In other regions, particularly the Arctic, where harvesting of fish and marine mammals is an important subsistence activity, especially for Aboriginal people, co-management boards and other structures are being established through land claim agreements.

It is vital to maintain public participation in the discussion of how to achieve a Fishery of the Future. DFO intends to continue pursuing partnering agreements to share decision making and costs with individual harvesting groups, where appropriate. This means moving away from a paternal relationship with industry and toward a relationship based on shared responsibility and stewardship, and a common vision.

A positive example of shared stewardship to promote stable fishery management is the Aboriginal Fisheries Strategy (AFS), launched in 1992. With the AFS, the Department has entered into arrangements with Aboriginal peoples to establish a framework for managing their fishery. The program applies in areas where DFO manages the fishery that are without a fishery management regime established by a land claim settlement.

DFO manages Aboriginal fisheries to be consistent with court decisions regarding Aboriginal and treaty rights to fish, especially the *Sparrow* decision of the Supreme Court of Canada. DFO intends to continue negotiating mutually acceptable, time-limited fisheries arrangements with Aboriginal organizations.

Another factor contributing to the decline in resource sustainability is international overfishing. From the mid-1980s, Canada has had major fish conservation problems caused in part by foreign vessels fishing straddling stocks outside the 200-mile exclusive economic zone off the east coast of Canada. This area is regulated by the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO), a regional fisheries management organization of 17 member countries, including Canada. The Government of Canada has been a world leader in creating the international consensus that led to the adoption of the United Nations *Agreement on Straddling Stocks and Highly Migratory Stocks*. With the co-operation of the European Union and the other NAFO members, significant progress has been made with respect to effective conservation and enforcement measures in the NAFO Regulatory Area.

On the Pacific coast, international efforts are geared toward achieving bilateral agreement with the United States on implementation of the 1985 *Pacific Salmon Treaty*. In accordance with the January 1998 recommendations of the Special Representatives to the Prime Minister of Canada and the President of the United States, the immediate challenge is to negotiate interim fishing arrangements for 1998 and 1999. During this period, DFO, working with DFAIT, the Province of British Columbia and representatives of the Pacific salmon industry, will seek agreement on long-term fishing arrangements consistent with the principles of the *Pacific Salmon Treaty*.

Mindful of the challenges facing the evolution of a Fishery of the Future, the Minister and the Department are committed to developing policies and programs that support fisheries that are ecologically sustainable, economically viable and internationally competitive.

Role of Science

In DFO, science is used to achieve an important public policy goal — understanding how to conserve and wisely manage Canada's ocean resources for this generation and for the generations to follow. To that end, we are working to fulfil our responsibility as stewards of Canada's oceans and waterways.

Since the northern cod moratorium in 1992, DFO has made the science and fisheries management process more open, transparent and inclusive. Fisheries management is now based on the precautionary approach.

The Fishery of the Future must have a reliable base of scientific, traditional and local knowledge to ensure accurate assessment of fish stocks. This knowledge base must also include a better understanding of how marine ecosystems work.

DFO is increasing the transparency of its scientific decision making by increasing extra-governmental participation. For example, in 1993, DFO established the Fisheries Resource

Conservation Council (FRCC) as a source of independent advice for the Minister and the public. Through the FRCC, a continuing dialogue has been created between scientists, fishers, other stakeholders and the government, working together to conserve the resource. To further improve the transparency and accountability of the decision-making system, FRCC reports are published.

Similar changes are also being made to the Pacific stock assessment review process. The Pacific Fisheries Research Conservation Council (PFRCC) will become operational in the spring of 1998. The PFRCC will be a source of independent advice on conservation issues related to Pacific salmon and their habitat, integrating the knowledge of scientists and others in the fisheries. The PFRCC will also publish its reports.

In 1997, DFO established the Science Advisory Council — an independent council to advise DFO on broad strategic matters in science and technology. The establishment of this council is in keeping with the federal strategy on science and technology.

DFO will continue to strive for a better understanding of the ecological factors, including harvesting and climate change, behind the Atlantic groundfish collapse and declines in certain stocks of coho and chinook salmon on the Pacific coast. Included in these efforts is an attempt to understand the dynamics of more abundant stocks, such as lobster and crab. In British Columbia, DFO is also initiating an enhanced two-year El Niño monitoring program.

Developing an Oceans Strategy

With the coming into force in 1997 of the *Oceans Act*, the responsibility to lead the development and implementation of Canada's Oceans Strategy rests with the Minister and the Department. This is a formidable challenge.

An oceans strategy is needed to replace the current fragmented approach to ocean governance with a coordinated framework to improve understanding of and protect the integrity of the ocean ecosystem, to optimize the potential of the oceans, and to engage the public in the sustainable use of coastal resources.

The Oceans Strategy will set the stage for many oceans activities involving not only DFO but also other federal institutions involved with the oceans. Oceans activities and their management must be premised on co-operation among stakeholders and governments.

The Oceans Strategy will be based on the principles of:

- ☐ sustainable development;
- ☐ integrated management of activities in estuarine, coastal and marine waters; and
- ☐ the precautionary approach (erring on the side of caution).

The *Oceans Act* provides for a management system based on these principles. It includes the authorities for establishing Marine Protected Areas (MPAs), which the *Oceans Act* defines as areas of the ocean that can be designated for the conservation and protection of fishery resources, threatened marine species and their habitats, and areas of high biodiversity or biological productivity. The 1998 International Year of the Ocean and federal sponsorship of themes surrounding the millennium will provide a forum for advancing MPAs as an effective tool for marine conservation and protection.

Aquaculture

Since 1984, when the value of the aquaculture industry was estimated at \$7 million, the sector has grown steadily. Preliminary figures show that the industry's production value reached \$372 million in 1996, and aquaculture now accounts for about 20% of the landed value of the Canadian fisheries. Farmed salmon production almost equals the wild harvest in volume, and exceeds the wild fishery in value.

The Minister and the Department are committed to the orderly development of the industry through the Federal Aquaculture Development Strategy, which is designed to harmonize industry development with maintenance of environmental integrity in areas such as habitat and biodiversity. The process to appoint a Commission of Aquaculture Development has begun, with the position being advertised in the *Canada Gazette* on January 31, 1998.

A Rationalized Harbour System

Small Craft Harbours (SCH) policies and strategies are geared to address the reality of a large inventory of aged infrastructure rusting out faster than shrinking budgets can address. Unless resolved, the growing public-safety issue and the prospect of wholesale facility closures could have a profound impact on Canada's fishing industry, on the economic fabric of remote coastal communities and on the environment.

Strategies already under way during the last planning period — a sharing of the responsibility and costs with users and, in partnership with them, a gradual rationalization of the harbour system — have since been intensified. Concurrently, SCH is in the process of disposing of recreational sites and derelict or inactive fishing facilities to remove non-essential demand on future budgets. In combination, these strategies will continue to advance the SCH vision for the early part of the next century — a smaller, more supportable, national fishing harbour system rationalized to core fishing industry requirements and comprising harbours that are client-run and partially client-financed.

The Canadian Coast Guard of the Future

Core responsibilities of improving safety, protecting the marine environment, and enabling shared use of our waterways position the CCG in supporting DFO's understanding and management of oceans, as well as its facilitation of marine trade and commerce.

To minimize risks to the marine environment that arise from marine trade and commerce, the CCG is modernizing its aids to navigation program to create a safer, more efficient,

innovative “electronic highway” for key Canadian marine shipping channels. By accessing new satellite and electronic technologies, partnering, and implementing legislative reform, the CCG will work to facilitate the safe flow of marine traffic in Canada and prevent marine incidents.

Environmental protection through prevention is a core component of the CCG mandate. Thus, mitigating the effects of collisions, groundings and spills is an important element of CCG’s business. To that end, DFO in general, and the CCG in particular, continue to work by partnering with public- and private-sector bodies to enhance Canada’s existing capacity to protect our waterways and shorelines from marine pollution.

Finally, the CCG intends to be an environmental leader, particularly in its internal operations. It will ensure that its operational processes meet or exceed federal environmental standards, institute accountabilities to measure the environmental impact of activities in CCG areas of responsibility, and help ensure that employees are aware of such standards and commit themselves to the spirit and substance of sustainability.

Legislative Agenda

Legislative change is required to support many of the policy directions and initiatives outlined above. Major changes to the *Fisheries Act* have been proposed to modernize the legislation and to provide the fisheries management tools necessary to achieve the Fishery of the Future. Amendments to the *Coastal Fisheries Protection Act* (Bill C-27) that will allow for the ratification and implementation of the United Nations Fisheries Agreement are expected to be considered by Parliament and receive Royal Assent in 1998. The *Canada Shipping Act* is currently undergoing a major overhaul and consultations on amendments to the *Navigable Waters Protection Act* are expected to get under way later this year.

DFO’s Internal Environment

Rationalizing program spending while getting government right has been the focus of decision making in government during recent years. Like other departments, DFO has had to re-examine its business lines and re-orient its expenditure priorities.

In April 1995, the CCG and DFO merged, doubling the size and budget of the new department. But, the impact of Program Review has been substantial. By the end of the process (1998-99), net spending for DFO, including the CCG, will have dropped from \$1.4 billion to \$1.1 billion and the work force will have been reduced from 11,694 full-time equivalents (FTEs) to 8,573 FTEs.

For DFO, reductions in program spending have fostered important new relationships, thus affecting how we develop and implement our plans and priorities. The public demands input into the decision-making process and the government needs that input.

In the context of diminishing resources and increasing public demands for government to be more open and accountable, an important theme in the preceding pages and throughout this

report, is the importance DFO attaches to developing new partnerships, making consultation and decision making more inclusive, and balancing competing interests.

With an extensive network of federal installations, vessels, staff and research facilities across the country, the Department's ability to work effectively with others is key to its success. In support of these efforts, the Department is placing renewed emphasis on its human resources. It is also focusing on improved communications, information management and strategic planning capabilities. Importantly, given its extensive asset base, the Department will also be taking steps to optimize the use of its fleet as part of the long-term capital planning process.

D. Financial Spending Plan

(\$ millions)	Forecast Spending 1997-98*	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Planned Spending	1,194.0	1,129.1	1,098.9	1,083.4
Less Revenue Credited to the Vote	38.1	54.7	54.1	54.1
Net Planned Spending	1,155.9	1,074.4	1,044.8	1,029.3
Less Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	54.0	56.8	56.7	56.2
Plus Estimated Cost of Services Provided by other Departments	63.1	57.2	57.2	57.2
Net Cost of the Department	1,165.0	1,074.8	1,045.3	1,030.3

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

III Plans, Priorities and Strategies

A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

DFO Performance Commitments

Business Line	To provide Canadians with —	To be demonstrated by —
<i>Marine Navigation Services</i>	Aids to navigation that assist mariners in determining their position in relation to land and hidden dangers.	<ul style="list-style-type: none"> • Efficient and effective marine access to Canadian waters. • Reduced vessel transit times. • Trends in safety, marine accidents, marine pollution and threats to the environment, and property and economic losses. • A safe and environmentally sound national marine transportation system.
<i>Marine Communications and Traffic Services</i>	Communications and traffic services for the marine community and for the benefit of the public at large.	<ul style="list-style-type: none"> • A comprehensive, efficient, timely and responsive marine communications and traffic services network. • Trends in safety, marine accidents, marine pollution and threats to the environment, and property and economic losses. • Efficient shipping. • Economic and operational benefits to industry and government. • A safe and environmentally sound national marine transportation system.
<i>Icebreaking Operations</i>	Safe and efficient movement of marine traffic through ice-covered waters.	<ul style="list-style-type: none"> • Marine access through ice-covered Canadian waters. • Minimized obstacles to safe navigation through ice-covered waters. • Trends in safety, marine accidents, marine pollution and threats to the environment, and property and economic losses caused by ice. • Reduced risk of flooding as a result of ice build-up. • Assured annual deliveries by ship to northern settlements and military sites. • A safe and environmentally sound national marine transportation system.
<i>Rescue, Safety and Environmental Response</i>	Life saving and the protection of the marine environment.	<ul style="list-style-type: none"> • Timely, efficient and effective response to marine search-and-rescue incidents. • Timely, efficient and effective response to marine oil and chemical emergencies. • Preparedness for a national emergency. • Safe recreational boating. • Trends in safety, marine accidents, marine pollution and threats to the environment, and property and economic losses. • A safe and environmentally sound national marine transportation system.

Business Line	To provide Canadians with —	To be demonstrated by —
<i>Fisheries and Oceans Science</i>	Fisheries and Oceans science.	<ul style="list-style-type: none"> • A reliable scientific basis for fisheries resource conservation and sustainable development of aquaculture. • Scientific understanding of ocean and coastal waters and of aquatic ecosystems. • Technology transfer from aquaculture research projects to industry.
<i>Habitat Management and Environmental Science</i>	Marine environmental and fish habitat protection and conservation.	<ul style="list-style-type: none"> • Healthy and productive aquatic ecosystems. • Improved scientific understanding of aquatic habitats. • Effective integrated habitat management.
<i>Hydrography</i>	Hydrographic information.	<ul style="list-style-type: none"> • Scientific understanding of water depths, tides, currents, water levels, and geographic relationship between Canadian waters, adjacent waters and the Canadian landmass. • Improved access to hydrographic information.
<i>Fisheries Management</i>	Conservation and protection of Canada's fishery resource and, in partnership with stakeholders, assurance of its sustainable utilization.	<ul style="list-style-type: none"> • Conservation and biological sustainability of fish stocks both within and adjacent to Canada's 200-mile zone through an integrated approach to resource management. • Sustainable harvesting practices within the industry. • Professional industry participants who share responsibility and accountability with government for co-managing the resource. • An integrated monitoring and enforcement program that contributes to the conservation and sustainability of the resource.
<i>Harbours</i>	Harbours critical to the fishing industry open and in good repair; divestiture of recreational harbours from inventory.	<ul style="list-style-type: none"> • Harbours critical to the fishing industry open and in good repair. • Number of harbours in the inventory. • Industry sharing responsibility with government for administering and maintaining harbours. • Safety of users.
<i>Fleet Management</i>	Efficient sea and air support to the DFO programs.	<ul style="list-style-type: none"> • Safe, appropriate, cost-efficient and effective sea and air platforms. • Fees for service to the public and industry. • Number of vessels and crews in use.
<i>Policy and Internal Services</i>	Infrastructure and service base support required to achieve DFO's vision and mission.	<ul style="list-style-type: none"> • A department fully supported by policy, communications and other corporate services, such as finance and human resources. • Quality service delivery, appropriate infrastructure and functional expertise.

Legislation and Regulations

Business Line	Legislative Acts or Regulations	Expected Results
Marine Navigation Services	<p><i>Navigable Waters Protection Act</i> — Amendment of act to modernize and clarify scope and responsibilities.</p> <p><i>Canada Shipping Act (Part VI)</i> — DFO, in collaboration with Transport Canada, is actively involved in simplifying the legislative and regulatory framework for marine safety and pollution response, which is being accomplished through a two-track reform of the <i>Canada Shipping Act</i>. All CCG business lines are involved in the revision of the statute except Fleet Management.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Modernized and streamlined legislation. • Continued protection of public right to navigation, allowance for interference to navigation, ability of Minister to remove obstructions to navigation. • Improved certainty for industry. • Clear linkages to environmental assessment. • Modernized, streamlined legislation. • Clear enunciation of the Minister's accountability under the act.
Rescue, Safety and Environmental Response	<p><i>Small Vessel Regulations</i> — Revise safety requirements on recreational vessels and improve construction standards certification system.</p> <p><i>Small Vessel Regulations</i> — Small Vessel Operator Proficiency — Develop regulations to improve safe operation of recreational vessels through operator education.</p> <p><i>Small Vessel Regulations</i> — Small Vessel Identification and Licensing — Ensure identification of vessels and owners for Search and Rescue and regulatory enforcement.</p> <p><i>Chemical-spills Response Regulations</i> — Develop appropriate chemical-spill response by ports, chemical handling facilities and, perhaps, vessels.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Improved safety for recreational vessels. • Rationalized certification system. • Enhanced boating safety. • Reduction in loss of life and injury. • Introduction of boating safety program. • Creation of national registry for small vessels. • Improved environmental quality.

Business Line	Legislative Acts or Regulations	Expected Results
Fisheries Management	<p><i>Atlantic Fishery Regulations, 1985</i> — Rewrite and streamline regulations to introduce a more flexible resource management system.</p> <p><i>Marine Mammal Regulations</i> — Review regulations respecting seal fishing.</p> <p>Amendment to the <i>Freshwater Fish Marketing Act</i>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Development of conservation measures by resource managers and stakeholders in partnership. • Streamlined regulations and improved responsiveness of management system. • Elimination of defective or outdated provisions. • Rationalized sealing regulations. • Updating of rules respecting other marine mammals. • To provide for an elected Advisory Committee.
Policy and Internal Services	<p><i>Fisheries Act</i> — Rewrite to create new management tools (fisheries management orders and expanded conditions of licence), habitat delegation, co-operative management (fisheries management agreements), and licensing and sanctions boards.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Improved management and conservation of fish stocks and habitats. • Streamlined regulations. • Flexible and co-operative approach to fisheries management. • Modernization of language and rules.

B. Details by Business Line

External Factors Affecting CCG

Over the past three years, the CCG has undergone a major reorganization, designed to refocus its role within a newly merged Department of Fisheries and Oceans and to ensure service delivery that is responsive to clients' needs. The newly merged CCG faces fundamental governance and accountability issues as a result of its integration into DFO and because of the partnership arrangements it seeks with clients. This has created the challenge of balancing the corresponding demands these many stakeholders are making on the organization. Although this rapid change has not altered CCG's core mission and values, there has been a heightened emphasis on meeting the government's broad objective of reducing the public debt and ensuring that the Canadian taxpayer is getting maximum value for each dollar spent. Consequently, CCG continues to make difficult decisions and adopt complex strategies that affect employees, programs and the clients it serves. The key strategies and plans articulated for each of the business lines, take into account the following underlying external factors affecting CCG:

- ☐ As a result of cost recovery for various CCG services, commercial clients and stakeholders are exerting an unprecedented degree of influence on the determination of the costs for these services. It has become imperative for CCG to demonstrate more clearly its costs and the value it adds, in a format understandable by external users.
- ☐ The government's Program Review initiative has resulted in a refocused mandate for CCG that concentrates on the CCG core roles of marine safety and environmental protection, and the withdrawal from non-core services such as dredging.
- ☐ Reduced budgets and the search for program savings have shifted the philosophy within government to consider such concepts as alternate service delivery, increased contracting

COAST GUARD: CONTEXT

- *Implementing new technology in an operating environment affected by marine technology and international standards. CCG is continuing to pursue new technologies as a means to reduce costs and improve services.*
- *Renewing the CCG work force to position it well to meet the demands of the public service of the future, including fulfilling the strategies of La Relève.*
- *Maintaining a unique "CCG identity", flowing from marine tradition based on core values such as safety, service, respect and transparency, within the oceans mandate of the merged department.*
- *Improving client relations to ensure the proper balance between service delivery and public safety, and in response to industry, community and commercial clients needing their say on such issues as cost-recovery initiatives. By better knowing its clients and their needs, CCG will be better positioned to reach cost-reduction targets, reprofile service delivery and apply user fees equitably.*

out of services where appropriate and more effective partnerships both nationally and locally.

- ❑ The emphasis on improved service effectiveness has resulted in the exploration and implementation of new technologies within CCG, the building of new partnerships, and a renewed reliance on multitasking techniques that allow for service delivery that satisfies clients while using less capital and human resources.
- ❑ The approach of Year 2000 has required CCG to dedicate resources to ensuring that critical CCG systems are technologically capable of incorporating the date change to the next century.
- ❑ The emphasis on decreasing budgets and cost recovery is straining CCG's ability to replace aging capital assets.
- ❑ In an atmosphere of fiscal restraint, CCG is faced with the challenges of maintaining the integrity of marine search and rescue and managing service levels in an operational environment that may vary widely from year to year (for example, the severity of ice seasons can vary significantly from year to year).
- ❑ The increased emphasis on client consultation has introduced a number of challenges in the demand for and establishment of CCG service levels because of the difficulty in reconciling competing demands from commercial clients and Canadian citizens.
- ❑ There is an increasing emphasis on environmental responsibility and CCG intends to move more aggressively to deal with its historical environmental concerns and develop processes to ensure that its future operations are carried out in an environmentally sound manner.

Note: Key plans and strategies, as well as intermediate and ultimate outcomes, are listed under the following business lines: Marine Navigation Services; Marine Communications and Traffic Services; Icebreaking Operations; Rescue, Safety and Environmental Response; and Fleet Management. The intermediate outcomes are listed as bullets under each of the key plans and strategies, and the ultimate outcomes are under the heading "Expected Results."

Marine Navigation Services

This business line consists of three programs: Aids to Navigation; Navigable Waters Protection; and Waterways Development.

Objective

The objective of this business line is to provide and ensure efficient operation of aids to navigation to assist mariners in determining their position in relation to land and hidden

dangers, to reduce navigation risk and vessel transit time, in support of a safe and environmentally sound national marine transportation system.

Planned Spending: Marine Navigation Services

(\$ millions)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Expenditures	159.6	120.7	121.5	121.5
Revenue Credited to the Vote	27.2	28.2	28.2	28.2
Net Expenditures	132.4	92.5	93.3	93.3

Key Plans and Strategies

- ☐ Continue modernization of aids to navigation.
 - ⇒ Conclude implementation of Differential Global Positioning System (DGPS) by January 1998.
 - ⇒ Improve effectiveness of current aids equipment through the implementation of the five year buoy, solarization of seasonal buoys, evaluation of laser range lights, and performance monitoring of existing equipment.
 - ⇒ Terminate LORAN-C by year 2000 — a long-range navigational system used by mariners to determine position.
 - ⇒ Continue to assist the Canadian Hydrographic Service to implement electronic chart coverage in main Canadian waterways.
 - ⇒ Use alternate approaches to improve the effective and efficient use of lightstations.
 - ⇒ Facilitate domestic and international acceptance for Electronic Chart Systems, Electronic Chart Display and Information Systems (ECDIS) and DGPS.
- ☐ Modernize and maintain information systems.
 - ⇒ Maintain the waterways branch database.
 - ⇒ Implement the *Système de Position des Aides* (SIPA).
 - ⇒ Upgrade and maintain Navigable Waters Database System (NWDS).
- ☐ Develop competency profiles to ensure a skilled and capable work force.
 - ⇒ Develop a competency profile for the Marine Navigation Services work force, specifically for workers in the Marine Aids, Navigation Protection Program and Waterways Development branches.
- ☐ Amend applicable legislation to simplify the regulatory framework and ensure its responsiveness to regulatees.
 - ⇒ Amend the *Navigable Waters Protection Act* to confirm the applicability of legislation, streamline the application process and provide for cost recovery.

- ⇒ Amend the *Canada Shipping Act*, specifically Part VI — Receiver of Wreck Provisions, to streamline administrative processes and reduce the administrative burden related to storage and disposal of wrecks.
- ☐ Harmonize regional and national levels of service.
 - ⇒ Adjust levels of service to one national standard with a revised mix of visual and electronic aids.
- ☐ Develop channel policy, standards and guidelines for the purpose of maintaining vessel safety within the confines of national commercial waterways.
- ☐ Continue providing, monitoring and controlling waterways information and services.
 - ⇒ Withdraw from dredging on the Fraser and Athabaska Rivers.
 - ⇒ Scale back dredging on Lake Winnipeg over the next two years.
 - ⇒ Develop long-term agreement for dredging fees on the St. Lawrence River.
 - ⇒ For major waterways, provide water-level forecasting and depth availability information to clients on an ongoing basis.
 - ⇒ Monitor and control water-level fluctuations in Lake Ontario and the St. Lawrence River.
 - ⇒ Manage ice control structures.
 - ⇒ Provide dredge soil disposal facilities for the Detroit and St. Clair River waterways.

Expected Results

- ☐ Reduced number and severity of collisions, groundings and spills.
- ☐ Reduced risk of spills.
- ☐ Reduced pollution from vessel transits and construction on waterways.
- ☐ Reduced vessel transit time.
- ☐ Increased efficiency in commercial vessel cargo loading, resulting in clients' improved operational and economic performance.
- ☐ Increased efficiency in assessing how works in navigable waters will affect navigation.

Marine Communications and Traffic Services

Objective

The objective of this business line is to provide communications and traffic services for the marine community and for the benefit of the public at large to ensure: safety of life at sea in response to international agreements; protection of the environment through traffic

management; efficient movement of shipping; and information for business and national interests.

Planned Spending: Marine Communications and Traffic Services

(\$ millions)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Expenditures	60.2	74.0	74.5	74.5
Revenue Credited to the Vote	0.7	0.5	0.3	0.3
Net Expenditures	59.5	73.5	74.2	74.2

Key Plans and Strategies

- ☐ Complete the MCTS integration.
 - ⇒ Complete the integration of Vessel Traffic System and Coast Guard Radio Stations by 1998-99, which will reduce the number of staffed Marine Communications and Traffic Services (MCTS) stations from 43 to 22.
 - ⇒ Develop a strategy to consolidate the MCTS Officers' new and existing skills, training and knowledge for quality service delivery.
- ☐ Provide employees with opportunities to achieve their maximum potential so that MCTS and CCG can reach their vision.
 - ⇒ Focus on career development, using international project assignments, acting assignments and cross-functional experiences with a view to gaining a wide range of expertise.
- ☐ Continue to foster a closer relationship with clients by emphasizing communication and partnerships.
 - ⇒ Work with partners and stakeholders to understand the technological and operational changes.
- ☐ Continue the implementation of a National Information System on Marine Navigation (INNAV). INNAV is a real-time information system that will automate the collection, processing, display and distribution of timely and accurate marine traffic information.
 - ⇒ Complete Phase I of INNAV by September 1998.
 - ⇒ Proceed with Phase II of INNAV, to be completed by 1999.
- ☐ Continue the development of a national implementation strategy by the end of 1999 in partnership with industry, for the use of Automated Identification System (AIS) in MCTS operations.
 - ⇒ Prepare a national implementation strategy by the end of 1999 in line with the international technical and operational standard expected by early 1999.

- ❑ Continue with the implementation of the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) in accordance with Canada's international commitment and the support of the marine industry.
 - ⇒ Implement the VHF/Digital Selective Calling (DSC) at selected sites in Canada over the next four years and the HF/DSC in the Canadian Arctic over the next two years.
- ❑ Continue to provide MCTS expertise internationally in support of Canadian industry and for the promotion of the CCG.
 - ⇒ Explore opportunities to market operational and technical expertise internationally in operational analysis, standards development, systems advice and training, and undertake projects if proposals are accepted.
- ❑ Continue the review of MCTS levels of service to seek the most efficient and effective means of delivering MCTS services including consideration of alternate delivery methods.
 - ⇒ Conduct a level-of-service review, to be completed in 1999, including risk ranking and consideration of new technology to reduce expenditures and rationalize MCTS standards.
 - ⇒ Resolve all questions relating to the replacement of aging MCTS assets at a time of decreasing budgets and cost-recovery.

Expected Results

- ❑ Reduced number and severity of collisions and groundings.
- ❑ Reduced number and severity of incidents that place people in distress or imminent danger, which minimizes loss of life.
- ❑ Reduced risk and impact of spills resulting from collisions and groundings, which leads to an environmentally sound transportation system.
- ❑ Reduced vessel transit time, which improves clients' operational and economic performance.

Icebreaking Operations

Objective

The objective of this business line is to support economic activities by: facilitating safe and efficient movement of marine traffic through ice-covered waters in the Arctic and in southern waters, which include the Great Lakes and East Coast of Canada; decreasing the risk of flooding in areas prone to or threatened by it as a result of ice build-up; and ensuring that northern settlements and military sites are resupplied annually.

Planned Spending: Icebreaking Operations

(\$ millions)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Expenditures	53.8	51.7	50.9	50.9
Revenue Credited to the Vote	9.3	23.6	23.3	23.3
Net Expenditures	44.5	28.1	27.6	27.6

Key Plans and Strategies

- ☐ Establish annual service levels.
 - ⇒ Accurately match ice season and client requirements with service capacity year to year.
 - ⇒ Continue with advisory boards on service requirements to lower costs and service levels.
- ☐ Develop an Icebreaking Program performance management framework.
 - ⇒ Develop Icebreaking Program performance measurements by March 1999 and continue developing data linkages to support this management tool.
- ☐ Implement the Icebreaking component of the Marine Services fee.
 - ⇒ Implement fees for the winter icebreaking season that commences December 1998.
- ☐ Transfer Arctic Sealift and resupply sites to Nunavut.
 - ⇒ Initiate discussions with territorial governments and agencies.
- ☐ Strengthen the alliance with Transport Canada Marine Safety Branch.
 - ⇒ In consultation with Transport Canada Marine Safety Branch, harmonize Polar Ship Rules and the Ice Regime project.
 - ⇒ Take a proactive role in Transport Canada for dealing with ice operations or ships operating in ice.
- ☐ Develop a National Icebreaking Policy by December 1998 including a policy pertaining to requests for icebreaking outside of icebreaking levels of service (e.g., Voisey's Bay and Labrador) and the cost-recovery process to address these situations.

Expected Results

- ☐ Increased confidence that ships can travel in Canadian waters during ice season, which improves clients' operational and economic performance.
- ☐ Reduced vessel transit time, which improves clients' operational and economic performance.
- ☐ Reduced risk of property damage along the rivers.

- ☐ Reduced risk of ice damage to ships crossing ice-covered waters, which leads to a safe national transportation system.
- ☐ Demonstration of Canadian sovereignty in the North.
- ☐ Contribution to the well-being and economic viability of Inuit communities.

Rescue, Safety and Environmental Response

Objective

The objective of this business line is to save lives and protect the marine environment.

Planned Spending: Rescue, Safety and Environmental Response

(\$ millions)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Expenditures	137.2	110.3	110.4	110.3
Revenue Credited to the Vote	0.1	0.1	0.1	0.1
Net Expenditures	137.1	110.2	110.3	110.2

Key Plans and Strategies

- ☐ Promote and develop safety partnerships to ensure effective program delivery.
 - ⇒ Develop specific boating safety partnership projects in each region for the 1998-99 boating season.
 - ⇒ Establish an improved small vessel identification and operator proficiency regime by March 1999.
 - ⇒ Build on the CCG's partnership with the CCG Auxiliary by assisting it in its evolution to address changing demands.
- ☐ Build on relationships with Transport Canada and partners to ensure harmonized and complementary safety interventions (regulatory and non-regulatory) responsive to the needs of all small vessels under 15 gross registered tons.
 - ⇒ Amend Small Vessel Regulations by March 1999.
- ☐ Enhance search and rescue (SAR) scientific, analytical and operational capability.
 - ⇒ Complete Bay of Fundy SAR risk model by March 1999.
- ☐ Use technology to improve SAR system effectiveness.
 - ⇒ Develop a complete Rescue Centre GMDSS satellite communications capability by September 1998.

- ❑ Provide international leadership.
 - ⇒ Develop and sign joint plans for oil pollution preparedness, response and co-operation with France, Russia and Denmark by March 1999.
 - ⇒ Sign a revised plan for oil pollution preparedness, response and co-operation with the U.S. by March 1999.
 - ⇒ Sign Canada-U.S.-U.K. Memorandum of Understanding on SAR by September 1998.
- ❑ Develop and improve effective pollution preparedness and response measures with partners.
 - ⇒ Make improvements to oil spill preparedness and response regime by March 1999.
 - ⇒ With industry partners, develop a marine chemical spills and HAZMAT (hazardous material) preparedness and response regime for Canada by March 1999.
- ❑ Improve DFO emergency preparedness capability.
 - ⇒ Develop a departmental national emergency response framework at corporate and regional centres by December 1998.

Expected Results

- ❑ Reduced number and severity of incidents that place people in distress or imminent danger, which minimizes loss of life.
- ❑ Reduced risk and impact of spills resulting from collisions and groundings, which leads to an environmentally sound transportation system.
- ❑ A sustainable balance between environmental protection and the long-term viability of marine trade and commerce.

External Factors Affecting Science

DFO Science's challenge is to provide a reliable scientific basis for conservation and the sustainable use of aquatic resources, protect the marine habitat and produce navigation charts for Canadian waters. This encompasses three business lines: Fisheries and Oceans Science, Habitat Management and Environmental Science, and Hydrography. Science is currently operating in a social-economic environment characterized by uncertainty and ferment in the following areas:

- ❑ *Sustainable Development of Marine Resources*: High expectations among stakeholders about the sustainable management of coastal and ocean resources being affected by onshore developments, competing uses and excess capacity.
- ❑ *Commercial Fish Stocks*: Concerns over East Coast groundfish fisheries, the coho and chinook returns on the West Coast and an expected downturn in Atlantic lobster

landings. Pressure for reopening of the fisheries on the major Atlantic cod stocks will intensify in fall of 1997 and winter 1998.

- ❑ *Marine Aquaculture:* High expectations for aquaculture as an economic engine in coastal areas.
- ❑ *Ocean Climate and Global Change:* Uncertainty as to the validity of current climate models and the effect of climate change on fisheries.
- ❑ *Habitat:* Public concern about how habitat alterations affect sustainability of fish populations and toxic chemicals affect the marine environment.
- ❑ *Environmental Assessment:* The process for reviewing of development projects that affect fish habitat and harmonizing agreements with provincial governments on environmental assessment and habitat management to facilitate approval processes is a priority issue for provinces, industry and their stakeholders (e.g., ENGOS).
- ❑ *Hydrography:* The need for surveys of inadequately charted isolated areas has to be reconciled with the demands for electronic charts in areas of heavier marine traffic, and all charted features related to the more accurate Differential Global Positioning System positions used by mariners.
- ❑ *Shrinking Program Resources:* Science faces the need to find new ways to deliver essential programs and services with a smaller resource base (budget reduced by about 32%). The new approaches will include using innovative technologies in collaboration with clients, stakeholders and non-DFO research organizations.

Fisheries and Oceans Science

Objective

The objective of this business line is to provide fisheries management and the industry with a reliable scientific basis for the conservation of marine, anadromous and freshwater fishery resources, and for the sustainable development of marine aquaculture; and scientific information on ocean and coastal waters and marine and freshwater ecosystems in support of environment and fish habitat management, integrated resource management, offshore development, climate prediction, marine services, coastal engineering, defence and shipping.

Planned Spending: Fisheries and Oceans Science

	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
(\$ millions)				
Gross/Net Expenditures	124.9	118.0	111.5	111.6

External Factors

Canadians expect their fisheries resources and the aquatic environment to be managed responsibly and conserved for future generations. They also expect safe harbours, reliable navigational charts and a scientific capacity to deal with environmental and resource issues of local, regional, national and international concern.

In the coastal zone, increased land use will continue to be a threat to sensitive and productive coastal habitats. All the while, interest in coastal recreational activities will continue to grow in Canada. In the offshore, there is a growing interest in exploiting hydrocarbon and minerals.

Expectations are high for aquaculture as an economic engine in coastal areas; technical progress is allowing aquaculture to expand although there remain concerns for interactions between wild and cultured fish and for how operations affect the coastal environment. Marine science will provide the most objective basis to resolve sea-related issues when governments make choices to maintain the balance between conservation and exploitation. DFO's role in harmonizing potentially conflicting demands from stakeholders will not change.

What will change, however, is the degree to which the private sector, universities and provincial and territorial governments are partners with DFO in information gathering and dissemination, and as discoverers of new knowledge and researchers of the natural environment.

DFO is committed to conducting a transparent, open and inclusive stock assessment review to promote understanding and acceptance, by the public and industry, of the probabilistic nature of research results and scientific advice and of the implications of scientific uncertainty in conservation measures aimed at sustainable fisheries and based on the precautionary approach.

FISHERIES AND OCEANS SCIENCE: CONTEXT

- *Providing advice to fisheries management and the industry for sustainable use of resources.*
- *Intensifying collaboration with other marine scientists in the private, public and academic sectors, with industry and with management.*
- *Emphasizing transparency, openness and inclusiveness of the stock assessment process to promote understanding and acceptance, by public and industry, of research results and scientific advice.*

Key Plans and Strategies

- ❑ Gather fishery and biological data (e.g., research vessel surveys (trawl and acoustic), sentinel surveys, port sampling) to generate new knowledge on fish and fish stocks and to assess fish stocks.
- ❑ Gather data and generate new knowledge on ecological processes (e.g., the effect of predation, multispecies interactions) and on oceanic conditions and processes (e.g., ocean temperature, El Niño); evaluate the effect of natural and anthropogenic variability of

biological, ecological and environmental factors (e.g., natural mortality and recruitment of fish stocks, climate change) on the productivity of the oceans.

- ❑ Promote the involvement of academic and non-governmental scientists of fisheries and environmental sciences and key clients and stakeholders (e.g., fishers, environmental groups, First Nations) in the assessment of resources.
- ❑ Progressively develop and incorporate the Precautionary Approach into fisheries assessment and management.
- ❑ For aquaculture, transfer knowledge and technology from research projects to make possible the cultivation of new species and success in preventing the spread of fish diseases or genetically modified organisms.

Expected Results

- ❑ Scientific assessments of the resource are intended to form the basis of management regimes aimed at developing a self-sustaining fishing industry in balance with the production capacity of the oceans. Assessments of stocks will be completed and provided to Fisheries Management, the Fisheries Research Conservation Council (FRCC), the newly established Pacific Fisheries Research Conservation Council (PFRCC) and other regular recipients of stock assessment reports from the public, academic and industrial sectors.
- ❑ An ecological approach for the management of the oceans is under progressive development. For the year under planning, new knowledge and information on ecological and environmental factors affecting the productivity of the oceans will continue to be part of the stock assessment. The results of a major study on the factors (e.g., fishing, species interaction, predation, environmental conditions) regulating the productivity (mortality, recruitment, growth) of cod stocks will be published as a special issue of the *Canadian Journal of Fisheries and Aquatic Science*. DFO will continue to be a major partner in the Canadian Global Ecosystems Program, a collaborative project of the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, universities and DFO, studying how the abundance, distribution and productivity of marine populations respond to variability in their physical environment. DFO will continue to support the Chair in Fisheries Conservation at Memorial University.
- ❑ The involvement of external practitioners of science and key clients will improve the transparency of the resource-assessment process, augment the credibility of the resulting scientific advice and favour compliance with conservation measures aimed at promoting a healthy fishery. Representatives from academia and the industry will participate in peer-review assessment processes with DFO scientists. The PFRCC will be fully implemented and related changes will be made to the Pacific Science Advisory Research Council.

- ❑ The Precautionary Approach states that we must err on the side of the fish in case of scientific uncertainty. Erring on the side of the fish must be based on a formal and transparent inclusion of precautionary principles in the assessment process. This will result in the public and stakeholders understanding the role of scientific advice in management decisions underpinned by the Precautionary Approach. Pilots will be developed on selected assessments in the Pacific and the Atlantic with the aim of developing new methods to express uncertainty in scientific advice related to fish stocks.
- ❑ A profitable aquaculture industry requires, among other things, cost-effective means to control pathogens and objective criteria to select the most favourable operation sites. In the long term, this will result in a more economically sound, self-sustaining and competitive aquaculture industry. In the period under planning, a project aimed at developing diagnostic tests for important salmon pathogens and a project aimed at developing indices of shellfish and finfish production capacity will be pursued.

Habitat Management and Environmental Science

Objective

The objective of this business line is to achieve marine environmental and fish habitat protection and conservation through an integrated approach to managing the habitat.

Planned Spending: Habitat Management and Environmental Science

	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
(\$ millions)				
Gross/Net Expenditures	48.8	46.8	39.5	39.5

External Factors

There are increasing pressures on fish habitat as a result of human activities. This is being felt perhaps most acutely in rivers, streams and estuaries near rapidly urbanizing areas of British Columbia. There is also an increasing concern about the use being made of the marine environment, the health of aquatic ecosystems, the productivity and quality of aquatic resources, and the effect of habitat disruption on these resources. The presence of toxic chemicals, their transfer through the food chain to humans, and their effect on the health of ecosystems (including fish and marine mammals) requires that DFO continue to target its efforts to understand ecosystem functions and the impact of pollutants on aquatic resources, and that it develop regulatory and non-regulatory tools for conservation and protection.

Although the *Fisheries Act* provides a strong legislative base for the protection of fish habitat, the provinces have important roles to play through their regulation of important industries such as forestry, mining and hydro-electricity generation, and also through their role in land use and urban planning. The general trend toward reduced provincial resources for environmental protection and provincial withdrawal from some roles related to habitat management are significant challenges for the Department and project proponents.

Key Plans and Strategies

- ☐ Negotiate with inland provinces new arrangements for habitat management activities.
- ☐ Determine and mitigate effects on aquatic ecosystems, their habitats and resources related to physical, chemical and biological disruptions, increased pressures related to exploration and exploitation activities, environmental variability, and climate change.
- ☐ Develop and implement, in consultation with key clients and partners, a new strategic plan for environmental science.
- ☐ Develop, in collaboration with ocean stakeholders, strategies, policies and programs respecting the designation of Marine Protected Areas (MPAs), the establishment of a national framework to guide the development of integrated management plans in the coastal zone (ICZM), and a national marine environmental quality (MEQ) framework including regional guidelines, criteria and standards application.

HABITAT MANAGEMENT AND ENVIRONMENTAL SCIENCE: CONTEXT

- *Increasing pressures on fish habitat as the result of human activities.*
- *Increasing concern about the use being made of the marine environment, the health of aquatic ecosystems, the productivity and quality of aquatic resources, and the effect of habitat disruption on these resources.*
- *General trend toward reduced provincial resources for environmental protection, in general, and provincial withdrawal from some roles related to habitat management, are significant challenges for the Department and project proponents.*

Expected Results

- ☐ More effective and consistent conservation and protection of fish habitat.
- ☐ Clarification of the roles of the provinces and DFO with respect to the management of fish habitat.
- ☐ Increased certainty for project proponents with respect to requirements for environmental assessments triggered by the *Fisheries Act*.
- ☐ Better understanding of the ecological significance of physical, chemical and biological disruptions on aquatic ecosystems, as well as their effects on the sustainable integration of aquatic resources.
- ☐ Increased effectiveness of marine conservation and protection measures and better integration of ocean-related activities. Validation of the developing MPA, ICZM and MEQ programs through pilot testing will increase public awareness and involvement in the Department's ocean conservation efforts.

- ❑ Increased awareness of DFO's marine conservation and protection responsibilities and the profiling of DFO achievements in this area as part of the federal government's International Year of the Ocean efforts.

Hydrography

Objective

The objective of this business line is to provide nautical information products for safe and efficient navigation in Canadian and bordering international waters.

Planned Spending: Hydrography

	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
(\$ millions)				
Gross/Net Expenditures	26.5	26.0	25.3	25.3

External Factors

Many areas of Canada's navigable waters are inadequately charted to support modern shipping. There has been a significant number of vessel groundings in isolated coastal areas.

Tourism is the world's fastest growing industry. The number of cruise ships operating on the Labrador Coast, in Arctic waters and on the Pacific Coast of Canada has increased.

In addition, there has been an increasing demand for marine navigation routes to mineral discoveries in areas such as Voisey's Bay, Bathurst Inlet and various other Arctic sites. Lack of up-to-date surveys and modern electronic charts is currently slowing the pace of resource development.

Key Plans and Strategies

- ❑ Maintain paper and electronic charts and associated nautical publications for sale to commercial fisheries and recreational mariners, carry out surveys to improve the accuracy and adequacy of these products, and provide information on Maritime Boundaries.
- ❑ Form alliances and co-operative ventures with universities and private-sector interests, improve services to clients, and enhance data accessibility.

HYDROGRAPHY: CONTEXT

To modernize charts for Canada's navigable waters to respond to increases in:

- *tourism;*
- *cruise ships on both coasts; and*
- *demand for marine navigation routes to mineral discoveries (e.g., Voisey's Bay, Bathurst Inlet).*

- ❑ Investigate the introduction of new products to meet the changing demands of the shipping community, the commercial fishing community and other clients.

Expected Results

- ❑ Existing publications will be kept up to date to the latest Notices to Mariners. These existing publications are necessary for safe maritime commerce and to meet legal requirements. At the same time, Electronic Navigation Charts will be produced for the Great Lakes/St. Lawrence Seaway System, for Vancouver Harbour and approaches, and for the main navigation routes on the lower B.C. Coast.
- ❑ Electronic Navigation Charts improve navigation safety by providing better functionality than paper charts. They increase efficiency by improved voyage planning and by allowing vessels to operate under inclement weather conditions and when navigation buoys are displaced. In addition, working closely with private-sector companies, paper and electronic charts will be produced for routes to Voisey's Bay, for routes into Bathurst Inlet and for resupply to the Keewatin district through Hudson Bay. These surveys are a prerequisite for safe resource development in these marine areas.
- ❑ Modern surveys will eliminate the risk of vessel foundering and subsequent environmental damage that might have been caused by the lack of information regarding hazards on the sea floor. Updated information on headlands, offshore islands and low tide elevations (drying rocks) will improve the accuracy of maritime baselines from which the territorial sea, contiguous zone and exclusive economic zone are drawn.
- ❑ Alliances serve as a means of increasing output. It is expected that alliances with the private sector will improve data delivery by employing private-sector marketing expertise, alliances with universities will contribute to improved performance through co-operative research, and alliances with other government departments and agencies will avoid duplication in map and chart production and printing and ensure that delivery mechanisms and pricing policies are similar for similar products.
- ❑ New products such as Electronic Docking Charts will benefit mariners by increasing safety and reducing environmental damage. Digital Sailing Directions will be easier for mariners to use, and three-dimensional sea floor mapping will be beneficial to fishers by increasing efficiency in harvesting the resource and avoiding damage to fishing gear.

Fisheries Management

Objective

The objective of this business line is the conservation and protection of Canada's fishery resource and, in partnership with stakeholders, to assure its sustainable utilization.

Planned Spending: Fisheries Management

(\$ millions)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross/Net Expenditures*	235.8	215.0	205.1	199.2

* Includes special capacity-reduction programs.

External Factors

After Program Review, Fisheries Management had significantly fewer resources to fulfil its commitment to the conservation and sustainable utilization of the fishery resource; it must therefore respond to the widely divergent and often conflicting demands from fishers and the public at large with a fundamentally redesigned program.

The core mandate of Fisheries Management is conservation as a means to achieve the vision of a biologically sustainable resource supporting self-reliant fisheries. It is in this context that resource users must comply with conservation standards and harvesting conditions and take a greater decision-making role and responsibility for the management of the resource and the associated costs.

The predominant challenge for Fisheries Management for the immediate future and beyond will be to ensure that the renewal and institutional change within DFO proceeds in step with the restructuring of the fishing industry and the ability of resource users to accept an increased role, particularly in fisheries currently under moratorium or characterized by severely depleted stocks or low economic returns to fishers.

Key Plans and Strategies

- **Policy/Program Reform** — Continue program and policy reform to enhance service levels by:
 - ⇒ continuing the redesign of Fisheries Management programs including the Canadian Code of Conduct on responsible fishing, renewal of the Conservation and Protection program, and long-term fleet sector allocations;
 - ⇒ establishing Integrated Fisheries Management Plans for all the major and most sensitive fisheries, and eventually extending the approach to all fisheries;
 - ⇒ implementing the action plan flowing from the corporate review of integrated fisheries management planning by March 1999;
 - ⇒ developing additional co-operative fisheries management arrangements;
 - ⇒ promoting conservation based harvesting practices in the context of growing global concern about the health of the oceans and the sustainability of the world's fisheries stocks;

- ⇒ increasing participation in the development and implementation of the departmental Oceans Agenda (Oceans strategy development, marine protected areas, integrated coastal zone management, International Year of the Ocean);
- ⇒ developing a performance measurement framework and implementing a pilot study by December 1998;
- ⇒ developing and initiating the implementation of an integrated cross-sectoral fisheries information management investment strategy in 1998;
- ⇒ developing and initiating the implementation of a comprehensive human resources strategy for the sector in April 1998; and
- ⇒ supporting the process to amend the *Fisheries Act*.

□ **Pacific Fishery Reform** — Reform of the Pacific fishery to reduce the pressure on the resource and to promote economic and ecological sustainability by:

- ⇒ implementing the Canada-British Columbia Agreement on the Management of Pacific Salmon Fishery Issues;
- ⇒ continuing the implementation of the Pacific Salmon Fisheries Revitalization Strategy and review after the 1998 season;
- ⇒ implementing of the Toy and Kelleher recommendations on intersectoral and intrasectoral salmon allocations involving the commercial, recreational and Aboriginal sectors;
- ⇒ implementing the long-term plan for the management of the Pacific groundfish trawl fleet.
- ⇒ initiating consultations to develop a plan for the hook-and-line sector;
- ⇒ developing herring fishery;
- ⇒ releasing a public discussion document on selective fisheries guidelines;
- ⇒ improving catch-monitoring;
- ⇒ increasing cross-sectoral and community consultation and increasing local management;

FISHERIES MANAGEMENT: CONTEXT

- *Achieving a renewed Pacific Salmon Treaty has been difficult. Efforts must continue, starting with interim fishing arrangements for 1998.*
- *Groundfish stock recovery remains years away and alternatives outside the fishery will need to be found for the substantial numbers of groundfish harvesters (10,300) receiving TAGS, which is scheduled to expire in August 1998.*
- *Taking into account Program Review reductions, a priority for Fisheries Management is to continue to reinvent its approach to the management of the fisheries by working in partnership with other DFO sectors, resource users, their organizations and communities to renew the fishing industry and by developing and implementing integrated approaches to support the strengthening of departmental management processes.*

- ⇒ maintaining productive capability from salmonid enhancement facilities for sustaining existing fisheries, creating new fisheries, and addressing conservation issues; and
- ⇒ investigating the potential for terminal harvests with increased fish production in selected areas.
- ❑ **Atlantic Fishery Reform** — Reform the Atlantic fishery to reduce the pressure on the resource and to promote economic and ecological sustainability by:
 - ⇒ developing and implementing further strategies to reduce participation in the groundfish harvesting sector;
 - ⇒ developing an integrated Atlantic Fisheries Policy framework;
 - ⇒ developing a discussion paper for industry consultations on options for further advancing the objective of the fishery of the future; and
 - ⇒ continuing the phase-out of sealing industry assistance by 2000.
- ❑ **International Fisheries** — Promote international conservation and sustainable utilization, maximization of Canadian fishing possibilities and globally responsible fishing practices by:
 - ⇒ negotiating with the United States to achieve bilateral agreement on the implementation of *Pacific Salmon Treaty* principles, obtain agreement on two-year interim arrangements before the 1998 fishing season and review the Pacific Salmon Commission.
 - ⇒ obtaining legislative authorization for Canada to ratify the UN *Agreement on Straddling and Highly Migratory Stocks*;
 - ⇒ negotiating international treaties and agreements in areas of foreign overfishing and effective enforcement measures in such fora as NAFO and International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas;
 - ⇒ promoting and implementing responsible harvesting practices such as the Code of Conduct on Responsible Fishing of the Food and Agriculture Organization; and
 - ⇒ implementing strategies and diplomatic initiatives to extend NAFO enforcement measures.
- ❑ **Aboriginal Fisheries** — Advance the Aboriginal fishery agenda by:
 - ⇒ negotiating a final agreement and ratification of the fisheries component of the *Nisga'a Treaty*;
 - ⇒ continuing initiatives to enhance Aboriginal opportunities in commercial fisheries through the Allocation Transfer Program.
- ❑ **Arctic Fisheries** — Promote conservation efforts for sustainable utilization of the Arctic fishery by:
 - ⇒ developing co-operative fishery management plans for Arctic fisheries; and

⇒ assisting in the formation of co-operative management boards with fisheries management responsibilities as part of the negotiation and anticipated settlement of land claims in the Arctic.

Expected Results

- ☐ An integrated monitoring and enforcement program that contributes to the conservation and sustainability of the resource.
- ☐ Conservation and biological sustainability of fish stocks both within and adjacent to Canada's 200-mile zone through an integrated approach to resource management.
- ☐ Sustainable harvesting practices within the industry.
- ☐ Professional industry participants who share responsibility and accountability with government for co-managing the resource.

The attainment of these results must be evaluated in the context of the overall Canadian commercial fishery shown. In the commercial sector, for example, there are 176 commercial fisheries, a number of which encompass international management arrangements, as well as co-management arrangements with Aboriginal peoples. Work is also carried out with 300 First Nations groups in meeting Canada's fiduciary responsibilities and with whom 125 formal agreements exist to facilitate fisheries management and access to commercial fisheries. In the recreational fisheries approximately 5.5 million Canadians and 600,000 visitors participate nationally, spending in the order of \$5.5 billion annually. Many of these recreational users participate in fisheries managed by the Department.

Category	Region (1996 Data)						
	Nfld.	Maritimes	Lauren- tian	Atlantic- Wide*	Central & Arctic	Pacific	Total
Commercial Fishers	17,610	28,203	4,309	50,122	496**	14,164	64,782
Fishing Vessels	11,636	9,870	1,741	23,247	128***	4,450	27,825
Fisheries Managed	18	34	10	10****	72	32	176
Total Landings (Tonnes)	192,300	436,800	47,300	676,400	N/A	242,400	918,800
Landed Value (\$M)	289.5	700.0	131.2	1,120.7	N/A	415.8	1,536.5
Value of Exports (\$M)	326.0	1,440.0	199.0	1,965.0	N/A	859.0	2,824.0
Licence Revenue (\$M) *****	5.5	15.3	3.4	24.2	—	11.7	35.9

* Involves fisheries with participants from across the Atlantic Region.

** Refers to fishers only in the North-West Territories.

*** Refers to snowmobiles and fishing vessels on Great Slave Lake.

**** Refers to fisheries managed on an Atlantic-wide basis.

***** Reflects revenues collected for the fiscal year ended March 31, 1997.

Harbours

Objective

The objective of this business line is to keep harbours critical to the fishing industry open and in good repair.

Planned Spending: Harbours

	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
(\$ millions)				
Gross/Net Expenditures	52.1	54.7	54.4	54.4

External Factors

- ☐ Public safety, disruption of commercial fishing activity and increased government liability have become major concerns as harbour structures rust out beyond DFO's ability to fund their repair and replacement. At fishing harbours alone, over 60% of the structures need safety repairs immediately or within the next three years; 25% are already in unsafe or poor condition and many are barricaded.
- ☐ The decision to reduce and rationalize the harbour system has a direct effect on 90% of Canada's commercial fishers (or 66,000) who rely on DFO facilities to access fishing grounds, to land their fish and to protect millions of dollars invested in boats and gear. Some 2,000 communities hosting DFO harbours and 50,000 Canadian and U.S. boaters and anglers and thousands of small business enterprises are also affected.
- ☐ Industry response to DFO policy decisions requiring them to share in responsibility and cost of their harbours has been generally positive with over half of our fishing clients now operating from Harbour Authority sites. However, unless major maintenance projects can be funded, it will be more challenging for users to form Harbour Authorities, or continue as such, which would seriously jeopardize harbour rationalization efforts.
- ☐ Communities have proven willing to accept their recreational harbours, and 45% of the 844 sites have been divested since 1995-96, at an annual expenditure of \$6.5 million. Of the 460 remaining sites however, most will comprise higher cost actions because of

HARBOURS: CONTEXT

- *Designing a smaller, less costly harbour system, focused on commercial fishing and more responsive to local priorities.*
- *Sharing costs and responsibility with harbour users — forming partnering arrangements to provide safe operating conditions for Canada's commercial fishing industry.*
- *Working with communities and provinces to ensure an orderly transfer of recreational harbours out of the federal inventory.*
- *Protecting and promoting the responsible use and development of marine and coastal environments.*

repair and environmental remediation costs. At the current expenditure rate, up to 160 divestitures could remain outstanding by 2001, 26 of them being the most costly.

- ☐ The dilemma of continued departmental funding of recreational harbour divestiture, at any level, is that funds must be temporarily diverted from fishing harbour maintenance. This further degrades the condition of fishing harbours, compromises rationalization commitments and adds to future costs. Without a source of incremental funds, 100% completion of the recreational divestiture initiative by the 2001 target date is unlikely to occur except at unacceptable cost to fishing harbours and public safety. Options to resolve this funding issue are currently under review.

Key Plans and Strategies

- ☐ Plans to reduce the total number of DFO's harbours by more than half by 2001 (from the 1994-95 base of 2,133 harbours), including continued divestiture of the 844 recreational harbours and rationalization of the fishing harbour inventory to less than 1,000 sites.
- ☐ Options to maximize recreational harbour divestiture and minimize the impacts of continued diversion of funds from fishing harbours will be addressed by spring 1998.
- ☐ Funding priority for maintenance works will be restricted to fishing harbours that are client-managed and increasingly self-sufficient in operational and routine maintenance costs, with DFO fully funding or cost-sharing major maintenance works.
- ☐ Harbours managed by Harbour Authorities will be increased by 50-100 annually to an eventual maximum of 700-800 from over 440 at the end of 1997-98.
- ☐ Public consultation will form the basis for decisions on the future of individual harbours.
- ☐ DFO will remove from its inventory 250-300 derelict harbours and sites no longer needed by the fishing industry through divestiture or demolition by 2001.
- ☐ Actions such as use-restrictions, barricades or structural removals may be necessary in cases where funding is not available to address serious public safety or environmental issues.

Expected Results

- ☐ A smaller, more supportable national fishing harbour system rationalized to core fishing industry requirements and comprising of harbours that are client-run and partially client-financed.
- ☐ Protection of public safety and environmental integrity.
- ☐ Responsible partnering arrangements with DFO clients.

Fleet Management

Objective

The objective of this business line is to provide efficient sea and air support to the DFO program areas of Marine Navigation Services; Marine Communications and Traffic Services; Icebreaking Operations; Rescue, Safety and Environmental Response; Fisheries and Oceans Science; Hydrography and Fisheries Management.

Planned Spending: Fleet Management

	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
(\$ millions)				
Gross/Net Expenditures	125.6	144.7	146.2	146.3

Key Plans and Strategies

- ☐ Continue optimization of the fleet.
 - ⇒ Replace obsolete vessels for more cost-efficient and multitaskable ones and modification of existing vessels to suit new roles as programs require and funding allows.
 - ⇒ Decommission surplus vessels as scheduled in the fleet mix plan for 1998-99 and as dictated in the fleet capital plan.
 - ⇒ Develop Type 1000 replacement project statement of requirements.
 - ⇒ Develop Type 1100 conversion for icebreaking and ocean research roles.
- ☐ Focus on the DFO programs as clients and maximize the use of fleet assets through a client consultation process and a marketing plan.
 - ⇒ Implement technical and operating services marketing strategy by March 1999.
 - ⇒ Establish partnering and co-delivery atmosphere.
 - ⇒ Introduce fleet/program delivery planning process at headquarters and in the regions in 1998-99, to ensure client consultation and efficient delivery of fleet services to DFO programs.
- ☐ Introduce more efficient fleet management and maintenance processes to reduce the cost of fleet support.
 - ⇒ Develop and implement advanced maintenance techniques for vessels.
 - ⇒ Update Fleet Activity Information System — Version II by mid 1998-99 (including data-gathering requirement of all DFO programs and Windows-based interface for users).
 - ⇒ Develop and implement new Maintenance Information Management System.

- ⇒ Develop and accept fleet capital investment planning process as an essential CCG ongoing process.
- ⇒ Implement new vessel fleet scheduling and budget allocation process (Fleet Program Delivery Plan) before 1998-99.
- ⇒ Secure support from headquarters steering committee for regional cost accounting initiatives (activity-based management).
- ⇒ Complete Phase II of the Maritime Fleet Management System by the end of 1998-99 (which provides for crew management, fleet operational planning and resource tracking).
- ⇒ Optimize the ship disposal process to achieve the highest possible proceeds, for reallocation in the CCG fleet.
- ❑ Rationalize facilities and shore-based support to the fleet.
 - ⇒ Recommend new level of facilities and shore-based support to recognize allocated Program Review savings.
 - ⇒ Identify and initiate required Program Review reductions by the regions.
 - ⇒ Recommend new level of support in 1998-99, to meet the needs of the new combined fleet and CCG programs.
- ❑ Implement the International Safety Management Code in the fleet followed by compliance with ISO 9002.
 - ⇒ Develop and implement a configuration management system.
 - ⇒ Conduct initial Safety Management Certificate Audits for five vessels by March 1999.
 - ⇒ Verify that all vessels above 500 gross registered tons are in compliance with ISM code by July 2002.
- ❑ Implement the technical and operational services business planning model, including a comprehensive business plan, business accords with clients and a performance management system.
 - ⇒ Integrate planning through the business planning process by the end of 1998-99.
 - ⇒ Improve client relations through the implementation of business accords by the end of 1998-99.
 - ⇒ Produce one year of baseline performance data from the performance management system by the end of 1998-99.

Expected Results

- ❑ Access to appropriate, cost-efficient and program-effective sea and air assets for the delivery of marine program activities.

- ☐ Provision of appropriate, cost-effective ship and aircraft services, which ensures delivery of marine program activities.

Policy and Internal Services

Objective

The objective of this business line is to support the business lines outlined above. The Department will maintain the infrastructure and service base required to provide staff with the information, technology and support needed to achieve the DFO vision and mission, in Canada and abroad, in a timely and cost-effective manner.

Planned Spending: Policy and Internal Services

(\$ millions)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Expenditures	169.5	165.8	159.6	149.8
Revenue Credited to the Vote	0.8	2.3	2.2	2.2
Net Expenditures	168.7	163.5	157.4	147.6

External Factors

DFO's internal operating context remains affected by Program Review as employees and managers complete the adjustment process after the departure of employees and budget reductions. Recruitment of new staff and organizational health and development initiatives for existing staff are continuing under the aegis of the government-wide work force renewal initiative, *La Relève*.

Modernization of comptrollership and the implementation of the government-wide Financial Information Strategy, including accrual accounting will require changes in how the Department manages resources and in the support required from Finance and Administration.

The business line is supporting management of the Year 2000 issue for the Department. This work is placing an additional heavy, but critical, workload on staff department-wide. Plans are in place to manage Year 2000 activities based on priorities, with the objective of having the Department ready for the century changeover by the middle of 1999.

The business line operates in a milieu of minimal resources and high public expectations generated by downturns in coastal fisheries, high unemployment and increased media scrutiny.

Key Plans and Strategies

- ☐ Implement the *Oceans Act* by developing an Oceans Strategy, led by Policy. Prepare recommendations for the Minister after public consultations.

- ❑ Develop legislative and regulatory changes, through Policy, to support DFO's new structure, mandate and vision, including proposals to reintroduce amendments to the *Fisheries Act*, amend the *Navigable Waters Protection Act*, put forward new Ministerial Orders for Marine Service Fees and St. Lawrence Dredging Fees, and rewritten Atlantic Fisheries Regulations.
- ❑ Pursuing the liberalization of Canadian export markets for fish products by leading the Asia Pacific Economic Cooperation fish products trade liberalization initiative, by promoting a fisheries trade negotiation round at the World Trade Organization (WTO), and by supporting the Canadian WTO challenge against Australia on its ban on imports of uncooked salmon.
- ❑ Negotiate new capacity and institutional arrangements for Pacific Salmon, and implement the next steps in discussions with provinces about Federal and Provincial roles and responsibilities. In particular, resolve irritants between Canada-Ontario (habitat, sea lamprey, Aboriginal compensation) and Canada-British Columbia (fisheries management).
- ❑ Develop and implement a human resources performance measurement framework on both qualitative and quantitative bases by measuring adherence to service standards and client satisfaction.
- ❑ Implement *La Relève* initiatives including managing the existing executive bridging and mentoring programs, recruiting 61 strategically positioned new staff, implementing human resources plans for key occupational groups and functional communities, implementing the employee recognition program, and delivering the management development continuum and the diversity management and respectful workplace awareness initiatives.
- ❑ Participate in other government-wide human resources undertakings including negotiating collective agreements, implementing the Universal Classification System, and developing departmental official languages and employment equity plans.
- ❑ Continue to improve the human resources information system (PeopleSoft) by implementing Workflow capability and an interface with Public Works and Government Services Canada's On-Line Pay.
- ❑ Update the Department's long-term strategic plan to deal with outstanding funding issues and emerging priorities. This will include a long-term capital plan, which will provide direction for the Department's capital investment for the next three to five years.
- ❑ Rationalize the Department's real property holdings.

- ☐ Implement the departmental Year 2000 recovery plan, which manages the problem by identifying and prioritizing the main functions of the Department and resourcing the recovery effort based on these priorities.
- ☐ Implement system enhancements in the areas of departmental planning, activity costing and real property that support more informed decision making.
- ☐ Address the government's Financial Information Strategy and the recently completed report on modernization of comptrollership to identify opportunities to improve departmental decision making and resource management.
- ☐ Develop and implement, within approved budgets, a Strategic Informatics Management Framework that will ensure that life-cycle management principles are applied to all DFO's (information, hardware, and software) assets.
- ☐ Enhance DFO's presence on the Internet to improve our service to the public and stakeholders.
- ☐ Strive toward providing a consistent tool set to all DFO employees irrespective of where they work (Ottawa vs. remote locations) and how they work (in the office, on the road, on a ship).
- ☐ Manage human resources in the information technology field in a downsizing environment and in competition with the private sector for acquiring and retaining the best resources.

Expected Results

- ☐ A department fully supported by policy, communications and corporate services including finance, human resources and information management, based on quality service delivery, appropriate infrastructure and functional expertise.
- ☐ From the Oceans Strategy, a framework of principles and guidelines for decision making regarding Canada's ocean resources.
- ☐ From legislative changes, the management tools necessary to support a sustainable and viable fishery. Also, increased stakeholder involvement in decision making and the means for more effective enforcement. Modernized legislation will better reflect new ways of doing business, and will provide a greater role for provinces and territories.
- ☐ From the trade policy work, a fish products free trade agreement for the APEC region and success in forcing Australia to lift its ban on salmon imports.
- ☐ From federal-provincial policy activities, a more transparent federal-provincial consultative process, which should foster resolution of the principal irritants.

- ☐ Optimal use of available financial and human resources through the quality and timeliness of information and advice to managers for informed decision making on resource allocation, capital investment, and goods and services procurement.
- ☐ Client satisfaction relative to established service standards will be assessed through client surveys and other feedback mechanisms.
- ☐ Mission-critical date-sensitive assets and systems supporting DFO's main business functions have their coding corrected before 2000 to provide continuous and seamless services to clients beyond 2000.
- ☐ From an information management perspective, DFO's information is adequately collected, shared, protected, stored and disposed; that the applications developed to support DFO's business fully take advantage of the available technological opportunities; and a secure, reliable and responsive technology infrastructure is available to DFO staff to deliver the departmental mission.

IV Supplementary Information

A. Spending Authorities

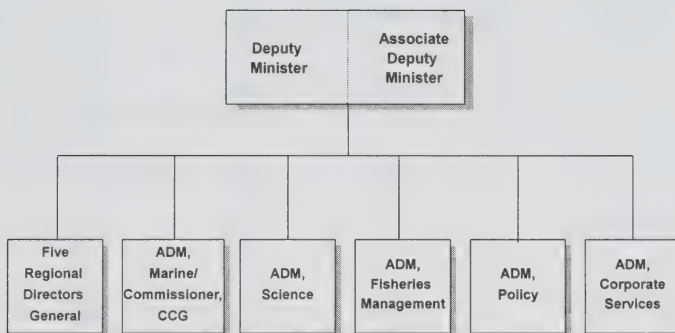
Authorities for 1998-99 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(\$ millions)	Main Estimates	
		1998-99	1997-98
1	Operating Expenditures	793.7	845.5
5	Capital Expenditures	127.5	113.3
10	Grants and Contributions	41.6	41.1
(S)	Minister of Fisheries and Oceans — Salary and Motor Car Allowance	—	—
(S)	Liabilities under the <i>Fisheries Improvement Loans Act</i>	0.2	0.2
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	88.8	76.6
	Total Main Estimates	1,051.8	1,076.7

B. Personnel Information

Organization Chart



Responsibility for Planned Spending by Business Line, 1998-99

(in millions of dollars)

Business Line	Accountability					Total
	ADM, Marine/Commissioner, CCG	ADM, Science	ADM, Fisheries Management	ADM, Policy	Executive and Corporate Services	
Marine Navigation Services	92.5	—	—	—	—	92.5
Marine Communications and Traffic Services	73.5	—	—	—	—	73.5
Icebreaking Operations	28.1	—	—	—	—	28.1
Rescue, Safety and Environmental Response	111.6	—	—	—	—	111.6
Fisheries and Oceans Science	—	118.0	—	—	—	118.0
Habitat Management and Environmental Science	—	46.8	—	—	—	46.8
Hydrography	—	26.0	—	—	—	26.0
Fisheries Management	—	—	203.2	11.8	—	215.0
Harbours	—	—	—	—	54.7	54.7
Fleet Management	144.7	—	—	—	—	144.7
Policy and Internal Services	—	—	—	14.8	148.7	163.5
Total	450.4	190.8	203.2	26.6	203.4	1,074.4

Planned Full-time Equivalents (FTEs) by Business Line

Business Line	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Marine Navigation Services	1,281	1,055	1,048	1,048
Marine Communications and Traffic Services	630	748	744	744
Icebreaking Operations	444	437	434	434
Rescue, Safety and Environmental Response	1,288	1,141	1,134	1,134
Fisheries and Oceans Science	1,165	1,146	1,136	1,136
Habitat Management and Environmental Science	442	446	435	435
Hydrography	341	324	324	324
Fisheries Management	1,423	1,367	1,382	1,382
Harbours	88	87	86	86
Fleet Management	364	564	564	564
Policy and Internal Services	1,315	1,254	1,272	1,272
Total	8,781	8,569	8,559	8,559

C. Capital Projects Information

Capital Spending by Business Line

(\$ millions)	Forecast	Planned	Planned	Planned
Business Line	Spending	Spending	Spending	Spending
	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
Marine Navigation Services	21.4	22.0	22.3	22.3
Marine Communications and Traffic Services	10.9	11.7	11.8	11.8
Icebreaking Operations	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	—	—	—	—
Fisheries and Oceans Science	—	—	—	—
Habitat Management and Environmental Science	—	—	—	—
Hydrography	—	—	—	—
Fisheries Management	—	—	—	—
Harbours	11.6	12.7	12.3	12.3
Fleet Management	62.5	66.4	67.2	67.2
Policy and Internal Services	8.3	14.7	15.5	15.5
Total	114.7	127.5	129.1	129.1

The following table shows the details of approved capital projects with an estimated total cost of \$1 million or more, as well as all projects listed in previous Estimates as having future years' requirements. Projects are listed by activity, province and location; in addition, class of estimate and approval status are indicated for each project. The following definitions apply:

- ☐ **Substantive Estimate (S):** This estimate is of sufficiently high quality and reliability to warrant Treasury Board approval as a cost objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and takes into account all project objectives and deliverables. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class A or B.
- ☐ **Indicative Estimate (I):** This is a low-quality, order-of-magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a cost objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class C or D.
- ☐ **Preliminary Project Approval (PPA):** This is Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of the objectives of the project definition phase and any associated expenditures. Sponsoring departments submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.
- ☐ **Effective Project Approval (EPA):** This is Treasury Board's approval of the objectives (project baseline), including the cost objective, of the project implementation phase and provides the necessary authority to proceed with implementation. Sponsoring

departments submit for EPA when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

☐ **Departmental Authority (DA):** Effective project authority is delegated to the Department up to and including \$11.3 million.

☐ **Environment (ENV):** These projects are environment-related.

List of Capital Projects over \$1,000,000 by Business Line

(in millions of dollars)

Business Line/ Province/ Project Description	Currently Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 1998	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Future Years' Requirements
MARINE NAVIGATION SERVICES						
<i>Nova Scotia</i>						
Restoration of Lock Gates — Canso Canal (S-DA)	5.4	0.4	2.5	2.5	—	—
<i>New Brunswick</i>						
Urgent Repair of Brickwork — Saint John (S-DA)	2.6	0.8	0.9	0.9	—	—
<i>Prince Edward Island</i>						
New Helicopter Hangar — Charlottetown (S-DA)	1.2	1.2	—	—	—	—
<i>Quebec</i>						
Relocation of Air-Cushioned Vehicles — Trois-Rivières (S-DA)	3.8	3.8	—	—	—	—
Resurfacing of Roof — Québec (S-DA)	1.9	1.9	—	—	—	—
Construction of Ice Control Centres — Lac St-Pierre (S-DA) (ENV)	1.9	1.9	—	—	—	—
<i>Ontario</i>						
Southeast Bend Dredging — Lake St. Clair (S-DA) (ENV)	1.9	1.9	—	—	—	—
<i>British Columbia</i>						
Paint and Grit Blast — Victoria Facility (S-DA)	3.1	1.1	2.0	—	—	—
Construction of Hovercraft Hangar and Apron — Sea Island Base (S-DA)	3.3	1.0	2.2	0.1	—	—
<i>Multi-province</i>						
Differential GPS Navigation Service Network (S-DA)	7.0	7.0	—	—	—	—
Solarization of Seasonal Buoys (S-DA)	3.5	2.9	0.6	—	—	—
National Telecommunications Network Optimization (S-DA)	3.1	3.1	—	—	—	—
Aids Inventory and Maintenance Management System (S-DA)	1.9	1.8	0.1	—	—	—
Implementation of Five-year Buoy Initiative (S-DA)	2.9	1.1	0.6	0.6	0.6	—
Lightstation Services Project — Technological Systems Demonstration (S-DA)	2.2	2.2	—	—	—	—
Marine Aids Modernization (Phase I) (S-DA)	9.4	3.3	2.9	1.7	1.5	—

(in millions of dollars)

Business Line/ Province/ Project Description	Currently Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 1998	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Future Years' Requirements
Lightstation Services Project — Phase 2 (S-DA)	3.2	3.2	—	—	—	—
MARINE COMMUNICATIONS AND TRAFFIC SERVICES						
<i>Quebec</i>						
Vessel Traffic Information System — Québec (S-DA)	7.4	6.7	0.7	—	—	—
<i>British Columbia</i>						
Relocation of the Vancouver Marine Communications and Traffic Services Centre (S-DA)	5.4	2.0	3.4	—	—	—
Microwave Replacement — West Vancouver Island (S-DA)	1.3	0.7	0.6	—	—	—
<i>Multi-province</i>						
Integration of Marine Communications and Traffic Services (S-DA)	10.4	8.9	1.5	—	—	—
Computer-based Training for Marine Communications and Traffic Services (S-DA)	1.3	1.0	0.3	—	—	—
Information System on Marine Navigation (INNAV) — National (S-DA)	3.5	0.5	2.5	0.5	—	—
HARBOURS						
<i>Newfoundland</i>						
Port de Grave — Harbour Redevelopment (S-DA)	5.9	3.4	1.5	1.0	—	—
Garnish — Wharf Reconstruction (S-DA)	1.1	1.1	—	—	—	—
Bay de Verde — Breakwater Extension (I-DA)	2.0	—	0.8	1.2	—	—
<i>Quebec</i>						
Neuville Breakwater Construction (S-DA)	1.1	0.9	0.2	—	—	—
St-Godefroi Wharf Reconstruction (S-DA)	1.4	1.0	0.4	—	—	—
FLEET MANAGEMENT						
<i>Newfoundland</i>						
CCGS <i>Teleost</i> — Refit (S-DA)	1.2	1.2	—	—	—	—
<i>New Brunswick</i>						
CCGS <i>Louis S. St-Laurent</i> — Replacement of Propellers (S-DA)	2.0	0.4	1.6	—	—	—
CCGS <i>Cygnus</i> — Refit (S-DA)	10.2	4.0	6.2	—	—	—
CCGS <i>Sir William Alexander</i> — Crane Replacement (S-DA)	1.5	0.8	0.7	—	—	—
<i>Quebec</i>						
Fleet Data Integration — Québec (S-DA)	2.3	1.8	0.5	—	—	—
<i>British Columbia</i>						
CCGS <i>Bartlett</i> — Capital Refit (S-DA)	3.9	—	3.9	—	—	—

(in millions of dollars)

Business Line/ Province/ Project Description	Currently Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 1998	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Future Years' Requirements
Headquarters						
Fleet Restructuring — Two Air- Cushioned Vehicles (S-EPA)	28.6	27.4	1.2	—	—	—
CCGS <i>Pierre Radisson</i> — Vessel Upgrade (S-DA)	3.8	3.8	—	—	—	—
LAN Renewal (S-DA)	1.3	1.0	0.3	—	—	—
Multi-province						
Expand Flag/Datahail System (S-DA)	2.5	2.3	0.2	—	—	—
Communications Security Equipment (S-DA)	2.7	0.6	1.2	0.9	—	—
Chart-based Navigation Display System (S-DA)	5.9	4.0	1.3	0.6	—	—
Search-and-Rescue Lifeboat Replacement (S-EPA)	46.3	22.8	6.0	17.5	—	—
Maintenance Management Information (S-DA)	7.9	0.3	6.9	0.7	—	—
Electronic Navigation Charts (S-DA)	2.7	0.7	1.0	1.0	—	—
POLICY AND INTERNAL SERVICES						
Newfoundland						
Northwest Atlantic Fisheries Centre — New High-voltage Distribution System (I-PPA)	1.3	1.3	—	—	—	—
Northwest Atlantic Fisheries Centre — Roof Replacement (S-DA)	1.5	1.1	0.2	0.2	—	—
Southside CCG Base — Wharf Upgrading (I-PPA)	6.7	—	0.2	4.8	1.7	—
Nova Scotia						
Bedford Institute of Oceanography — Fish Lab Renovations (S-DA)	3.2	3.2	—	—	—	—
Bedford Institute of Oceanography — Mould Remediation (I-PPA) (ENV)	2.5	2.5	—	—	—	—
Bedford Institute of Oceanography — Water Supply Upgrade (I-PPA)	3.1	1.0	2.1	—	—	—
Bedford Institute of Oceanography — <i>Labour Code Compliance</i> (I-PPA)	1.8	0.3	0.3	0.3	0.3	0.6
Bedford Institute of Oceanography — Strickland Level II Labs (I-PPA)	2.0	—	0.2	0.4	1.4	—
Bedford Institute of Oceanography — Renovation of Vulcan Building (I-PPA)	4.4	—	0.8	2.0	1.6	—
Bedford Institute of Oceanography — North Wing Level II Labs (I-PPA)	4.7	0.2	1.5	3.0	—	—
Bedford Institute of Oceanography — Fume Hood and Ventilation Repairs (I-PPA)	1.0	—	1.0	—	—	—
Bedford Institute of Oceanography — New Salt Water Supply (I-PPA)	1.1	0.1	0.5	0.5	—	—
Yarmouth Fisheries Building — Revitalization (I-PPA)	1.6	—	0.5	0.5	0.2	0.4
Dartmouth Coast Guard Base — Buoy Building Replacement (I-PPA)	3.9	—	0.1	3.8	—	—
New Brunswick						
Gulf Fisheries Centre — Upgrade (I-PPA)	2.8	0.6	0.7	0.6	0.4	0.5

(in millions of dollars)

Business Line/ Province/ Project Description	Currently Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 1998	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Future Years' Requirements
Gulf Fisheries Centre — Interior						
Modifications (I-PPA)	2.5	—	0.3	2.0	0.2	—
St. Andrews Biological Station — Short-term Plan (S-DA)	4.1	2.2	1.9	—	—	—
St. Andrews Biological Station — Long-term Plan (S-DA)	5.5	—	0.5	1.0	2.5	1.5
St. Andrews Biological Station — Salt- and Fresh-Water Supply (S-DA)	1.3	1.3	—	—	—	—
St. Andrews Biological Station — Electrical Upgrade (I-PPA)	1.5	1.0	0.5	—	—	—
St. Andrews Biological Station — Salt- Water Filtration System (I-PPA)	1.0	—	0.2	0.8	—	—
Quebec						
Maurice Lamontagne Institute — Roof and Skylight Repairs (S-DA)	1.6	0.7	0.9	—	—	—
Québec CCG Base — Wharf Repairs (I-PPA)	1.8	—	0.2	1.6	—	—
Ontario						
Experimental Lakes Area — Lab Reconstruction (I-PPA)	1.8	0.2	0.7	0.1	0.8	—
Prescott CCG Base — Wharf Repairs (I-PPA)	4.9	—	0.2	4.7	—	—
Manitoba						
Freshwater Institute — CFC Removal (S-DA) (ENV)	1.3	0.8	0.3	0.2	—	—
British Columbia						
Institute of Ocean Science — Wharf Repairs (I-PPA)	1.9	0.2	0.1	0.8	0.8	—
Institute of Ocean Science — Roofing Mid-Life Replacement (I-PPA)	2.1	0.4	0.4	0.3	0.4	0.6
Pacific Biological Station — Taylor Clemens Building Refit (I-PPA)	2.1	0.6	0.1	0.6	0.6	0.2
Pacific Biological Station — 600-volt Upgrade (I-PPA)	1.0	0.3	0.2	0.5	—	—
Headquarters						
Move CCG to Centennial Towers (I-PPA)	1.2	—	1.2	—	—	—

D. Additional Financial Information

Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure

(\$ millions)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Personnel				
Salaries and Wages	460.7	419.7	420.1	420.1
Contributions to Employee Benefit Plans	76.6	88.8	89.0	89.0
Other Personnel Costs	3.4	3.8	4.2	4.2
Total Personnel	540.7	512.3	513.3	513.3
Goods and Services				
Transportation and Communications	61.2	55.5	53.9	51.9
Information	8.6	8.8	8.6	8.2
Professional and Special Services	147.3	152.9	131.5	126.4
Rentals	31.0	31.3	30.4	29.3
Purchased Repairs and Maintenance	81.2	70.6	68.7	66.2
Utilities, Materials and Supplies	94.1	79.9	77.7	74.8
Other Subsidies and Payments	8.5	7.6	7.5	7.5
Minor Capital	64.8	48.2	47.6	47.6
Total Goods and Services	496.7	454.8	425.9	411.9
Total Operating	1,037.4	967.1	939.2	925.2
Capital	102.2	114.4	115.8	115.8
Total Transfer Payments	54.4	47.6	43.9	42.4
Gross Expenditures	1,194.0	1,129.1	1,098.9	1,083.4
Less: Revenue Credited to the Vote	38.1	54.7	54.1	54.1
Net Budgetary Expenditures	1,155.9	1,074.4	1,044.8	1,029.3

Details of Planned Expenditures by Business Line for 1998-99

(in millions of dollars)									
Business Line	FTEs	Budgetary				Statu- tory Items*	Gross Planned Spending	Less:	
		Oper- ating	Capital	Grants and Contri- butions	Gross Voted			Revenue Credited to the Vote	Total Planned Spending
Marine Navigation Services	1,055	98.7	22.0	—	120.7	—	120.7	28.2	92.5
Marine Communications and Traffic Services	748	62.3	11.7	—	74.0	—	74.0	0.5	73.5
Icebreaking Operations	437	51.7	—	—	51.7	—	51.7	23.6	28.1
Rescue, Safety and Environmental Response	1,141	108.5	—	3.2	111.7	—	111.7	0.1	111.6
Fisheries and Oceans Science	1,146	117.0	—	1.0	118.0	—	118.0	—	118.0
Habitat Management and Environmental Science	446	46.8	—	—	46.8	—	46.8	—	46.8
Hydrography	324	26.0	—	—	26.0	—	26.0	—	26.0
Fisheries Management	1,367	172.0	—	42.8	214.8	0.2	215.0	—	215.0
Harbours	87	42.0	12.7	—	54.7	—	54.7	—	54.7
Fleet Management	564	78.3	66.4	—	144.7	—	144.7	—	144.7
Policy and Internal Services	1,254	150.7	14.7	0.4	165.8	—	165.8	2.3	163.5
Total	8,569	954.0	127.5	47.4	1,128.9	0.2	1,129.1	54.7	1,074.4

* Excludes contributions to employee benefit plans and Minister's allowance, which are allocated to operating expenditures.

Details of Transfer Payments by Business Line

(in millions of dollars)	Planned Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Grants				
Policy and Internal Services				
Grants to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues	0.2	0.2	0.2	0.2
Total Grants	0.2	0.2	0.2	0.2
Contributions				
Rescue, Safety and Environmental Response				
Contribution to the Canadian Coast Guard Auxiliary for the provision of voluntary search-and-rescue services and the promotion of boating safety through accident prevention and education	2.5	3.0	3.5	4.0
Contribution to the Canadian Red Cross Society in respect of its boating safety program	0.2	0.2	0.2	0.2
Fisheries and Oceans Science				
Contribution to the Youth Employment Initiative	0.7	1.0	—	—
Habitat Management and Environmental Science				
Contribution to the Youth Employment Initiative	0.3	—	—	—
Fisheries Management				
Contributions for early retirement benefits to older fish processing plant workers, trawlermen and fishermen whose livelihood was adversely affected by the moratorium of the northern cod fishery	9.0	7.8	6.1	4.6
Contribution under the Canada-Newfoundland Cooperation Agreement for Fishing Industry Development	1.0	—	—	—
Contribution to the Pacific Salmon Foundation	1.0	1.0	1.0	1.0
Contributions under the Inuvialuit Final Agreement for the protection of wildlife harvesting, land ownership, resource management and economic and social development	0.4	0.4	—	—
Contributions to older groundfish fishermen who meet model Terms and Conditions for the Early Retirement Program of The Atlantic Groundfish Strategy	2.3	3.8	2.9	2.6

(in millions of dollars)	Planned Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Contribution to the Salmon Sub-Committee of the Yukon Fish and Wildlife Management Board for implementing responsibilities pursuant to Comprehensive Land Claim Settlements	0.2	0.2	0.2	0.2
Contributions to support increased Native participation commercial fisheries, cooperative fisheries management arrangements and consultations respecting Aboriginal fisheries agreements	24.2	29.2	29.2	29.2
Contribution to the Canadian Sealing Industry	0.7	0.4	0.2	—
Payments to Pacific Salmon Commercial Licence Holders for Gear Rendered Obsolete by Licensing Policy changes	5.9	—	—	—
Payments to the Community Futures Development Corporation of Central Island for a Pacific Salmon Commercial Licence Facilitated Access to Credit Program	5.0	—	—	—
Contributions under the Southern Labrador Commercial Salmon Retirement Program	0.4	—	—	—
(S) Liabilities under the <i>Fisheries Improvement Loans Act</i>	0.2	0.2	0.2	0.2
Policy and Internal Services				
Contributions to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues	0.2	0.2	0.2	0.2
Total Contributions	54.2	47.4	43.7	42.2
Total	54.4	47.6	43.9	42.4

Details of Revenue by Business Line

(\$ millions)	Forecast Revenue 1997-98*	Planned Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-00	Planned Revenue 2000-01
Revenue Credited to the Vote				
<i>Marine Navigation Services</i>				
Marine Services Fees	26.6	26.6	26.6	26.6
Federal-Provincial Partnerships	—	1.0	1.0	1.0
Employee Deductions for Employee Housing	0.5	0.5	0.5	0.5
Prescott Shop Operations	0.1	0.1	0.1	0.1
	27.2	28.2	28.2	28.2
<i>Marine Communications and Traffic Services</i>				
Coast Guard Radio Tolls	0.7	0.5	0.3	0.3
<i>Icebreaking Operations</i>				
Eastern Arctic Sealift	9.0	9.0	9.0	9.0
Resupply at Pelly Bay for Government of the Northwest Territories	0.3	0.3	0.0	0.0
Marine Services Fees	—	14.3	14.3	14.3
	9.3	23.6	23.3	23.3
<i>Rescue, Safety and Environmental Response</i>				
Small Vessels Regulations for Capacity Plates and Construction Decals	0.1	0.1	0.1	0.1
<i>Policy and Internal Services</i>				
Canadian Coast Guard College	0.8	2.3	2.2	2.2
Total Credited to the Vote	38.1	54.7	54.1	54.1
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF)				
<i>Marine Navigation Services</i>				
Aids to Navigation Services in the Deep Water Channel between Montreal and Lake Erie	0.6	0.6	0.6	0.6
<i>Fisheries and Oceans Science</i>				
Lab Tests and Analyses	—	0.1	0.1	0.1
Sale of Fish and Eggs	—	0.3	—	—
Technology Transfer Licences	0.1	0.1	0.1	0.1
	0.1	0.5	0.2	0.2
<i>Hydrography</i>				
Sale of Charts and Publications	2.2	2.8	2.8	2.8
<i>Fisheries Management</i>				
Commercial Licences	27.0	28.0	28.6	28.6
Individual Vessel Quotas	11.5	12.5	12.5	12.5
Foreign Licences	0.2	0.2	0.2	0.2
Sportfish Licences	8.0	8.0	8.0	8.0
Conservation Stamps	1.9	1.9	1.9	1.9
Sale of Fish and Eggs	0.4	—	—	—
Rental of Land, Buildings and Equipment	0.1	0.1	0.1	0.1
	49.1	50.7	51.3	51.3
<i>Harbours</i>				
Small Craft Harbour Revenue	1.8	2.0	1.6	1.1
<i>Policy and Internal Services</i>				
Rental of Land, Buildings and Equipment	0.2	0.2	0.2	0.2
Total Credited to the CRF	54.0	56.8	56.7	56.2
Total Revenue	92.1	111.5	110.8	110.3

* Excludes \$4.8 million in CRF revenues transferred to the Canadian Food Inspection Agency effective April 1, 1997.

Net Cost of Program for 1998-99

(\$ millions)	Total
Gross Planned Spending	1,129.1
Plus:	
<i>Services Received without Charge</i>	
Accommodation Provided by Public Works and Government Services Canada	26.7
Contribution Covering Employees' Share of Insurance Premiums and Costs Paid by Treasury Board Secretariat	27.9
Workers' Compensation Coverage Provided by Human Resources Development Canada	1.9
Salary and Associated Costs of Legal Services Provided by Justice Canada	0.6
Transport Canada	0.1
	57.2
Total Cost of Program	1,186.3
Less:	
Revenue Credited to the Vote	54.7
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	56.8
	111.5
1998-99 Estimated Net Cost of Program	1,074.8
1997-98 Estimated Net Program Cost	1,098.9

E. Other Information

Statutes, Regulations and Orders Currently in Force

Statutes

<i>Atlantic Fisheries Restructuring Act</i>	<i>R.S. 1985, c. A-14</i>
<i>Canada Shipping Act*</i>	<i>R.S. 1985, c. S-9</i>
<i>Coastal Fisheries Protection Act</i>	<i>R.S. 1985, c. C-33</i>
<i>Department of Fisheries and Oceans Act</i>	<i>R.S. 1985, c. C-15</i>
<i>Fisheries Act</i>	<i>R.S. 1985, c. C-14</i>
<i>Fisheries Development Act</i>	<i>R.S. 1985, c. F-21</i>
<i>Fisheries Improvement Loans Act</i>	<i>R.S. 1985, c. F-22</i>
<i>Fisheries Prices Support Act</i>	<i>R.S. 1985, c. F-23</i>
<i>Fishing and Recreational Harbours Act</i>	<i>R.S. 1985, c. F-24</i>
<i>Freshwater Fish Marketing Act</i>	<i>R.S. 1985, c. F-13</i>
<i>Great Lakes Fisheries Convention Act</i>	<i>R.S. 1985, c. F-17</i>
<i>Navigable Waters Protection Act</i>	<i>R.S. 1985, c. N-22</i>
<i>Oceans Act</i>	<i>S.C. 1996, c. 1</i>

* The Minister of Fisheries and Oceans shares responsibility to Parliament with the Minister of Transport.

Regulations and Orders

Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations
Alberta Fishery Regulations
Atlantic Fishery Regulations, 1985
Bait Services Fee Order
Boating Restriction Regulations
British Columbia Sport Fishing Regulations, 1996
Coastal Fisheries Protection Regulations
Dredging Fees
Fish Health Protection Regulations
Fish Toxicant Regulations
Fishery (General) Regulations
Fishing and Recreational Harbours Regulations

Fishing Zones of Canada (Zones 1, 2, and 3) Order
Fishing Zones of Canada (Zones 4 and 5) Order
Fishing Zones of Canada (Zone 6) Order
Foreign Vessel Fishing Regulations
Management of Contaminated Fisheries Regulations
Manitoba Fishery Regulations, 1987
Marine Mammal Regulations
Marine Navigation Services Fees
Maritime Provinces Fishery Regulations
Nautical Charts and Related Publications Fees Order
Newfoundland Fishery Regulations
Northwest Territories Fishery Regulations
Oceans Data and Services Fees Order, 1993
Ontario Fishery Regulations, 1989
Pacific Fishery Management Area Regulations
Pacific Fishery Regulations, 1993
Pleasure Craft Sewage Pollution Prevention Regulations
Private Buoys Regulations
Quebec Fishery Regulations, 1990
Small Vessel Regulations
Yukon Territory Fisheries Regulations

Proposed Regulations

Proposed Regulation	Expected Date of Enactment
<i>British Columbia Sport Fishing Regulations</i> — Miscellaneous amendments respecting shrimp, halibut and salmon.	April 1998
<i>British Columbia Sport Fishing Regulations</i> — Amendment to provide tidal waters fishing licence for people with disabilities; define measurement criteria for lingcod; and make possession of illegally caught fish a ticketable offence.	March 1999
<i>Pacific Fishery Regulations, 1993</i> — Amendments to: <ul style="list-style-type: none"> • make greater use of licence conditions for fisheries management; • rationalize rules for live fish importation; • regulate tagging of clams during transportation; • amend close times for certain species; • prohibit certain gear prior to halibut fishery opening; • make miscellaneous amendments to gear in shellfish fishery; • modify Category "C" licence for allowable species and gear; • update licence fees for geoduck, sablefish and halibut; • increase fee for prawn trap and shrimp trawl licences; • establish new licence categories for eulachon and clams; and • establish three-year licence fee review. 	January 1999
<i>Fishery (General) Regulations</i> — Amendments respecting certification of companies and monitors involved in dockside monitoring program.	May 1998
<i>Fishery (General) Regulations</i> — Various administrative amendments, including the delegation of authorities for making variation orders to fisheries management directors.	January 1999
<i>Atlantic Fishery Regulations, 1985*</i> — Rewriting and streamlining regulations to introduce a more flexible resource management system and a three-year licence fee review.	January 1999
<i>Marine Mammal Regulations*</i> — Review of sealing regulations.	Future initiative
Miscellaneous amendments to provincial and territorial fishing regulations, including rewrites of Yukon Territory Fishery Regulations and Newfoundland Fishery Regulations.	April 1998 through April 1999
<i>Pleasure Craft Sewage Pollution Prevention Regulations</i> — Amendment to list of sites for designation under regulations	January 1999
<i>Small Vessel Regulations*</i> — Safety equipment requirements and plate requirements.	April 1998/December 1998
<i>Small Vessel Regulations*</i> — Improvement of licensing system for identification of small vessels and owners.	Future initiative
<i>Small Vessel Regulations*</i> — Improvement of recreational boat operation safety through operator education.	Future initiative
<i>Chemical-spill Response Regulations*</i> — New regulations respecting response to chemical spills by ports, chemical handling facilities and vessels.	Future initiative
<i>Small Vessel Regulations</i> — Rewriting of regulations to reflect new responsibilities of Minister of Fisheries and Oceans and Minister of Transport.	Future initiative

Proposed Regulation	Expected Date of Enactment
<i>Fishing and Recreational Harbours Regulations</i> — Deleting devolved harbours from list in Schedule I and adding acquired harbours to that list.	June 1998
<i>Fishery (General) Regulations</i> — New regulations to control transgenic aquatic organisms.	September 1998
<i>Fish Health Protection Regulations</i> — Application of regulations to all species; mandatory reporting of certain fish diseases; new procedures for quality assurance.	January 1999
<i>Coastal Fisheries Protection Regulations</i> — Amendments to implement United Nations Fishing Agreement in Canada.	June 1998
<i>Freshwater Fish Marketing Corporation Advisory Committee Regulations</i> — Prescribing election procedures for members of advisory committee.	January 1999
<i>Fisheries Act</i> * — Rewriting of act (including consequential rewrites of all fish management regulations).	Future initiative
<i>Navigable Waters Protection Act</i> * — Amendment of act to modernize and clarify scope and responsibilities.	March 1999
<i>Canada Shipping Act (Part VI)</i> * — Revision to enhance program administration and cost efficiency, to permit delegation and to provide flexibility for timing of storage and disposal of wreck.	March 1999
<i>Private Buoys Regulations</i> — Updating.	March 1999
<i>Newfoundland Fishery Regulation</i> — Amendment of definition of artificial fly.	June 1998

* More detail on these major regulatory initiatives may be found in Section III of this report.

References and Departmental Contacts

Statutory Reports

Atlantic Fisheries Restructuring

Fish Habitat Protection and Pollution Prevention

Fisheries Development

Fisheries Improvement Loans

Freshwater Fish Marketing Corporation Annual Report

Marine Oil Spill Preparedness and Response Regime

Privacy and Access to Information

These documents are available from:

Fisheries and Oceans

Publications Distribution

200 Kent Street

Ottawa, Ontario K1A 0E6

(613) 993-1516

Departmental Contacts

For more information, contact the following Communications personnel:

Region	Name	Telephone
Newfoundland	Lily Abbass	(709) 772-4328
Maritimes	A.-M. Lanteigne	(506) 851-7757
Laurentian	Marcel Thérien	(418) 648-7316
Central and Arctic	Sharon Leonhard	(204) 983-5108
Pacific	Kate Glover	(604) 666-0470
Headquarters	Jo-Anne Brisebois	(613) 990-0219

The Department's Internet address is <http://www.ncr.dfo.ca>.

Index

—A—

Aboriginal Fishery, 6, 8, 10, 11, 37, 38, 39, 45, 59, 62
 Aids to navigation, 13, 16, 21, 22, 35, 54, 60
 Aquaculture, 9, 13, 17, 29, 30, 31, 32
 Arctic, 5, 10, 25, 26, 34, 38, 39, 60, 66
 Atlantic, 9, 10, 11, 12, 19, 29, 32, 38, 39, 45, 54, 58, 62, 64, 66
 Atlantic Groundfish Strategy, 9, 10, 37, 58

—C—

Canada-British Columbia Agreement, 37
 Canadian Coast Guard, 13, 14, 18, 20, 21, 24, 25, 27, 43, 49, 54, 55, 58, 60
 Canadian Food Inspection Agency, 5, 60
 Capital expenditures, 56, 57
 CCG see Canadian Coast Guard
 Coast Guard Auxiliary, 27, 58
 Communications, 15, 16, 17, 21, 23, 24, 27, 42, 46, 49, 50, 51, 53, 54, 56, 57, 60, 66
 Conservation, 1, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 17, 19, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 38, 39, 60
 Conservation and protection, 1, 6, 8, 9, 11, 13, 17, 18, 32, 33, 34, 35, 36, 38, 39, 46
 Consultations, 1, 14, 15, 21, 26, 33, 37, 38, 41, 42, 44, 59

—D—

Department of Foreign Affairs and International Trade, 7, 11
 DGPS see Differential Global Positioning System
 Differential Global Positioning System, 22, 29, 52

—E—

Eastern Arctic Sealift, 25, 26, 35, 60
 Ecosystem, 1, 7, 8, 11, 12, 17, 29, 32, 33
 Electronic charts, 22, 29, 34, 35
 Enforcement see Conservation and Protection
 Environmental protection, 14, 20, 23, 28, 32, 33
 Environmental response, 16, 18, 21, 27, 42, 49, 50, 51, 57, 58, 60
 Expenditures, 14, 15, 22, 24, 25, 26, 27, 29, 32, 34, 36, 39, 40, 42, 44, 48, 51, 56, 57

—F—

Fish processing, 9, 58
 Fish stocks, 10, 11, 17, 19, 30, 31, 32, 39
Fisheries Act, 14, 19, 32, 33, 37, 45, 62, 65
 Fisheries and Oceans Science, 17, 28, 29, 30, 42, 49, 50, 51, 57, 58, 60
 Fisheries Management, 1, 9, 10, 11, 14, 17, 19, 29, 30, 31, 35, 36, 37, 39, 42, 45, 49, 50, 51, 57, 58, 59, 60, 64
 Fisheries Resource Conservation Council, 9, 12, 31
 Fishers, 1, 12, 31, 35, 36, 39, 40
 Fleet, 17, 18, 21, 42, 43, 49, 50, 51, 57
 Food Inspection Agency see Canadian Food Inspection Agency

—G—

Grants and contributions, 48, 57, 58
 Groundfish, 9, 10, 12, 28, 37, 38, 58

—H—

Habitat Management and Environmental Science, 28, 32, 33, 49, 50, 51, 57, 58
 Harbours, 13, 17, 18, 30, 40, 41, 49, 50, 51, 57, 60, 62, 64, 65
 Human Resources, 15, 17, 21, 37, 45, 46, 47, 61
 Human Resources Development Canada, 61
 Hydrographic charts, 28, 29, 30, 34, 35, 54, 60, 63
 Hydrography, 17, 28, 29, 34, 42, 49, 50, 51, 57, 60

—I—

Icebreaking Operations, 16, 21, 25, 26, 42, 49, 50, 51, 57, 60
 Imports, 45, 46, 64
 Information Management, 15, 37, 42, 46, 47
 Inland Waters, 1, 4, 6

—L—

Land Claim, 8, 10, 39, 59
 Licence, 1, 9, 10, 18, 19, 59, 60, 62, 64
 Lightstations, 22, 52, 53

—M—

Marine Communications and Traffic Services, 16, 21, 23, 24, 25, 42, 49, 50, 51, 53, 57, 60
Marine conservation, 13, 33, 34
Marine environment, 4, 13, 16, 17, 27, 29, 32, 33
Marine Navigation Services, 16, 18, 21, 22, 34, 42, 49, 50, 51, 57, 60, 63
Marine safety, 1, 4, 7, 18, 20, 26
Marine Services Fee, 26, 60
Marine trade, 4, 7, 8, 13, 28, 35
Marine transportation, 4, 8, 14, 16, 21, 23, 26, 27, 29, 34, 35, 60
MCTS see Marine Communications and Traffic Services
MNS see Marine Navigation Services

—N—

NAFO see Northwest Atlantic Fisheries Organization
Northwest Atlantic Fisheries Organization, 9, 11, 38

—O—

Oceans Act, 1, 12, 13, 44, 62

—P—

Pacific, 5, 9, 10, 11, 12, 31, 32, 34, 37, 38, 39, 45, 55, 58, 59, 63, 64, 66
Pacific Fisheries Resource Conservation Council, 12, 31
Pacific salmon, 10, 11, 12, 37, 38, 45, 58, 59
Pacific Salmon Commission, 38
Pacific Salmon Treaty, 11, 37, 38
Partnering, 1, 2, 10, 13, 14, 15, 17, 19, 20, 21, 24, 27, 35, 37, 40, 41, 42, 60
Plans and strategies, 21, 22, 24, 26, 27, 30, 33, 34, 36, 41, 42, 44
Policy and Internal Services, 17, 19, 44, 49, 50, 51, 57, 58, 59, 60
Pollution, 7, 10, 14, 16, 18, 23, 28, 32, 63, 64, 66
Program Review, 14, 20, 36, 37, 43, 44

—R—

Recreational fisheries, 39
Regulatory review, 60
Rescue, Safety and Environmental Response, 16, 18, 21, 27, 42, 49, 50, 51, 57, 58, 60
Revenue, 15, 22, 24, 26, 27, 39, 44, 56, 57, 60, 61
RSER see Rescue, Safety and Environmental Response

—S—

Salmon, 10, 11, 12, 13, 32, 37, 38, 45, 46, 58, 59, 64
Science, 11, 12, 17, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 42, 49, 50, 51, 55, 57, 58, 60
Search and Rescue, 18, 21, 27, 28, 58
Spills at sea, 14, 16, 18, 23, 25, 28, 64, 66
Stock assessment, 12, 30, 31
Sustainable development, 8, 12, 17, 28, 29
Sustainable fisheries, 7, 8, 30

—T—

Technology, 2, 12, 14, 17, 20, 21, 25, 27, 29, 31, 44, 46, 47, 60

—U—

UN see United Nations
United Nations, 1, 11, 14, 38, 65

—V—

Vessel Traffic Services see Marine Communications and Traffic Services

—Y—

Year 2000, 21, 22, 44, 46

—S—

Saumon, 11, 12, 13, 14, 35, 41, 42, 50, 52, 64, 65, 70
Sauvageage, sécurité et intervention environnementale, 18, 20, 24, 30, 47, 54, 55, 56, 63, 64, 66
Sciences, 12, 13, 18, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 47, 54, 55, 56, 61, 63, 64, 66
Sciences halieutiques et océaniques, 18, 31, 32, 33, 47, 54, 55, 56, 63, 64, 66
Saumon du Pacifique, 11, 12, 13, 41, 42, 50, 64, 65
Sécurité maritime, 1, 4, 7, 20, 23, 29, 39, 64
Services à la navigation maritime, 17, 20, 24, 47, 54, 55, 56, 63, 66, 68
Services de communications et de trafic maritimes, 17, 47, 58
Stocks de poisson, 9, 10, 12, 13, 19, 21, 34, 35, 41, 43
Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique, 9, 10, 13, 41, 65
Subventions et contributions, 53, 62, 64
Systèmes de positionnement global en mode différentiel, 24, 32, 58

—T—

Technologie, 2, 13, 14, 22, 23, 28, 30, 32, 34, 49, 51, 66
Trafic maritime voir Services de communications et de trafic maritimes
Transformation du poisson, 9, 64
Transport maritime, 8, 14, 17, 18, 24, 26, 27, 33, 47, 63, 66
Transport maritime dans l'est de l'Arctique, 28, 29, 39, 66

—P—

Pacifique, 5, 9, 11, 12, 13, 34, 35, 38, 41, 42, 44, 50, 61, 64, 65, 68, 69, 70, 72
Partenariats, 1, 2, 11, 14, 15, 22, 23, 27, 30, 39, 41, 46, 47, 66
Pêche récréative, 43, 66, 69, 70
Pêches autochtones, 6, 9, 10, 11, 41, 43, 50, 65, 69
Pêcheurs, 1, 9, 10, 11, 12, 15, 34, 39, 40, 41, 44, 45, 64, 65
Permis voir Droits de pêche
Phares, 24, 58
Plans et stratégies, 24, 26, 29, 30, 34, 36, 38, 40, 46, 47, 50
Poisson de fond, 9, 10, 11, 13, 32, 41, 42, 65
Politiques et services internes, 19, 21, 49, 54, 55, 56, 63, 64, 65, 66
Pollution, 7, 11, 14, 17, 18, 20, 26, 31, 36, 69, 70, 72
Ports, 19, 20, 33, 44, 45, 46, 54, 55, 56, 63, 66, 68, 69, 71
Protection de l'environnement, 14, 23, 26, 31, 36
Recettes, 16, 24, 26, 28, 30, 44, 49, 62, 63, 66, 67
Ressources humaines, 15, 19, 23, 41, 50, 51, 52, 67
Revendication territoriale, 9, 11, 43, 65

—R—

Protection de l'environnement, 14, 23, 26, 31, 36

—A—

Agence canadienne d'inspection des aliments, 5, 66
Aides à la navigation, 14, 17, 24, 58, 66
An 2000, 23, 24, 42, 49, 51, 52
Application des règlements voir Conservation et protection
Aquaculture, 9, 14, 18, 32, 33, 34, 35
Arctique, 5, 11, 27, 28, 29, 38, 43, 44, 66, 72
Atlantique, 9, 10, 11, 13, 21, 32, 35, 42, 44, 50, 59, 65, 68, 69, 70, 72
Auxiliaires de la Garde côtière, 30, 64

—C—

Cartes électroniques, 24, 32, 38, 39
Cartes hydrographiques, 25, 31, 38, 39, 66, 68
Commerce maritime, 4, 5, 7, 14, 31, 38
Communications, 15, 17, 19, 24, 26, 27, 30, 47, 52, 54, 55, 56, 58, 62, 63, 66
Conseil pour la conservation des ressources halieutiques, 10, 12, 34
Conseil pour la conservation des ressources halieutiques du Pacifique, 13, 34
Conservation, 1, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 18, 19, 21, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 40, 42, 43
Conservation du milieu marin, 14, 37
Conservation et protection, 1, 6, 9, 11, 14, 19, 20, 36, 37, 40, 43
Consultations, 1, 15, 23, 29, 41, 42, 46, 47, 50, 65

—D—

Dépenses, 15, 16, 24, 26, 28, 30, 33, 36, 38, 40, 43, 44, 47, 49, 53, 54, 56, 57, 62, 63, 64, 66, 67
Dépenses en capital, 53, 62
Développement des ressources humaines Canada, 67
Développement durable, 9, 13, 15, 18, 32
Dérivement en mer, 14, 18, 20, 26, 28, 31, 71, 72
Droit de service maritime, 50, 66
Droits de pêche, 1, 10, 11, 20, 21, 44, 65, 66, 69, 70, 71

—E—

Eaux intérieures, 1, 4, 6
Écosystème, 1, 7, 8, 12, 13, 18, 32, 35, 36, 37
Entente Canada-Colombie-Britannique, 41
Évaluation des stocks, 33, 34
Examen des programmes, 15, 23, 40, 41, 48, 49

—F—

Flotte, 16, 19, 24, 40, 47, 48, 54, 55, 56, 59, 63

—G—

Garde côtière canadienne, 14, 15, 20, 22, 23, 27, 30, 48, 54, 59, 60, 61, 64, 66
GCC voir Garde côtière canadienne
Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement, 18, 31, 35, 36, 54, 55, 56, 63, 64
Gestion de l'information, 16, 41, 52
Gestion des pêches, 1, 10, 11, 12, 15, 19, 20, 21, 34, 39, 40, 41, 43, 47, 50, 54, 55, 56, 63, 64, 66, 68, 70

—H—

Hydrographie, 18, 24, 31, 32, 37, 38, 47, 54, 55, 56, 63, 66

—I—

Importations, 50, 52, 70
Intervention environnementale, 24, 30, 47, 54, 55, 56, 63, 64, 66

—L—

Loi sur les océans, 1, 13, 50, 68
Loi sur les pêches, 15, 21, 36, 37, 41, 50, 68, 71

—M—

Milieu marin, 4, 14, 18, 30, 32, 35, 36, 37, 72
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, 7, 12

—N—

Nations Unies, 2, 12, 15, 42, 71
NU voir Nations Unies

—O—

Opérations de déglacage, 17, 24, 28, 29, 47, 54, 55, 56, 63, 66
Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest, 10, 12, 42

Références et personnes-ressources

Rapports réglementaires

Accès à l'information et protection des renseignements personnels
Développement de la pêche
Prêts aidant aux opérations de la pêche
Protection de l'habitat du poisson et prévention de la pollution
Rapport annuel de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce
Régime de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures en milieu marin
Restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique

Ces documents peuvent être obtenus auprès du :

Ministère des Pêches et des Océans

Diffusion des publications

200, rue Kent

Ottawa (Ontario)

K1A 0E6

(613) 993-1516

Personnes-ressources

Pour plus de précisions, veuillez vous adresser aux personnes-ressources suivantes :

Région	Nom	Téléphone
Terre-Neuve	Lily Abbass	(709) 772-4328
Maritimes	A.-M. Lantaigne	(506) 851-7757
Laurentienne	Marcel Thérien	(418) 648-7316
Centre et Arctique	Sharon Leonhard	(204) 983-5108
Pacifique	Kate Glover	(604) 666-0470
Administration centrale	Jo-Anne Brisebois	(613) 990-0219

L'adresse Internet du Ministère est la suivante : <http://www.mcr.dfo.ca>.

Projet de règlement		Date prévue de promulgation
Règlement sur les petits bâtiments* – exigences concernant le matériel de sécurité et des plaques		D'avril à décembre 1998
Règlement sur les petits bâtiments* – amélioration du système de délivrance des permis quant à l'identification des petits bâtiments et de leurs propriétaires.		Initiative projetée
Règlement sur les petits bâtiments* – Amélioration de la sécurité de la conduite des bateaux de plaisance par la sensibilisation de leurs conducteurs.		Initiative projetée
Règlement sur la réaction au déversement de produits chimiques (Chemical-spill Response Regulations)* – nouveau règlement concernant la réaction au déversement de produits chimiques par des ports, des installations pour la manipulation de produits chimiques et des bâtiments.		Initiative projetée
Règlement sur les petits bâtiments – remaniement du règlement afin de refléter les nouvelles responsabilités du ministère des Pêches et des Océans et du ministère des Transports.		Initiative projetée
Règlement sur les ports de pêche et de plaisance – élimination de ports consacrés de la liste de l'annexe I et ajout de nouveaux ports à cette liste.		Juin 1998
Règlement de pêche (dispositions générales) – nouvelle partie du règlement visant à contrôler les organismes aquatiques transgéniques.		Septembre 1998
Règlement sur la protection de la santé des poissons – application du règlement à toutes les espèces, signalalement obligatoire de certaines maladies de poissons et nouvelles procédures visant l'assurance de la qualité.		Janvier 1999
Règlement sur la protection des pêcheries côtières – modifications visant à mettre en œuvre au Canada l'entente sur les pêches des Nations Unies.		Juin 1998
Règlement sur le comité consultatif de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce – prescription de procédures d'élection des membres du comité consultatif.		Janvier 1999
Loi sur les pêches* – remaniement de la Loi (y compris remaniement de tous les règlements de gestion du poisson qui en découlent).		Initiative projetée
Loi sur la protection des eaux navigables* – modification à la Loi en vue de moderniser et de préciser la portée de la Loi y compris les responsabilités qu'elle contient.		Mars 1999
Loi sur la marine marchande du Canada (partie VI)* – révision de la partie VI afin d'améliorer l'administration du programme et sa rentabilité, permettre la délégation de pouvoirs et fournir une certaine souplesse en ce qui a trait au moment de l'entrepasage et à la mise au rebut des épaves.		Mars 1999
Règlement sur les bouées privées – mise à jour.		Mars 1999
Règlement de pêche de Terre-Neuve – modification de la définition de mouches artificielles.		Juin 1998

* On trouvera plus de détails sur ces importantes initiatives réglementaires à la section III du présent rapport.

Projets de règlements

Date prévue de promulgation	Projet de règlement
Avril 1998	Règlement de pêche sportive de la Colombie-Britannique – Diverses modifications ayant trait aux crevettes, au flétan et au saumon.
Mars 1999	Règlement de pêche sportive de la Colombie-Britannique – Modification visant à fournir des permis de pêche en eaux de marée aux personnes handicapées; de définir les critères de mesure de la morue-lingue et de faire de la possession de poissons pêchés illégalement une infraction passible d'amende.
Janvier 1999	Règlement de pêche du Pacifique (1993) – Modifications visant à : <ul style="list-style-type: none">• mieux exploiter les conditions de délivrance de permis dans le cadre de la gestion des pêches;• rationaliser les règles concernant l'importation de poissons vivants;• réglementer le marquage des myes pendant le transport;• modifier la date de fermeture de la pêche de certaines espèces;• interdire certains engins avant l'ouverture de la saison de pêche au flétan;• apporter diverses modifications aux engins permis pour la pêche aux crustacés et coquillages;• modifier le permis de catégorie « C », c'est-à-dire les espèces et les engins permis;• mettre à jour les frais de permis pour la pêche à la panope, à la morue charbonnière et au flétan;• augmenter les droits de permis pour la pose de casiers à langoustines et de chaluts à crevettes;• établir une nouvelle catégorie de permis pour la pêche à l'eulakane et à la mye; et• effectuer un examen sur trois ans des droits de permis.
Mai 1998	Règlement de pêche (dispositions générales) – modifications ayant trait à l'acceptation d'entreprises et de vérificateurs participant au programme de vérification à qual.
Janvier 1999	Règlement de pêche (dispositions générales) – diverses modifications administratives, y compris la délégation de pouvoirs permettant de donner des ordres de modification aux directeurs de la gestion des pêches.
Janvier 1999	Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985* – remaniement et rationalisation des règlements afin de mettre en place un système de gestion des ressources plus souple et un examen des droits de permis étalés sur trois ans.
Initiative projetée	Règlement sur les mammifères marins* – examen du règlement sur la chasse aux phoques.
D'avril 1998 à avril 1999	Divers amendements au règlement de pêche des provinces et des territoires, y compris le remaniement du Règlement de pêche du Yukon et du Règlement de pêche de Terre-Neuve.
Janvier 1999	Règlement sur la prévention de la pollution par les eaux usées des embarcations de plaisance – modification des listes de sites désignés par le règlement.

Règlement de pêche (dispositions générales)
Règlement de pêche de l'Alberta
Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985
Règlement de pêche du Manitoba de 1987
Règlement de pêche de l'Ontario de 1989
Règlement de pêche du Pacifique (1993)
Règlement de pêche des provinces maritimes
Règlement de pêche du Québec (1990)
Règlement de pêche de Terre-Neuve
Règlement de pêche des Territoires du Nord-Ouest
Règlement de pêche sportive de la Colombie-Britannique (1996)
Règlements sur les permis de pêche communautaire des Autochtones
Règlement sur les petits bâtiments
Règlement sur les ports de pêche et de plaisance
Règlement sur la prévention de la pollution par les eaux usées des embarcations de plaisance
Règlement sur la protection de la santé des poissons
Règlement sur la protection des pêcheries côtières
Règlement sur les produits ichthyotoxiques
Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux

E. Autres informations

Lois, règlements et décrets actuellement en vigueur

Lois

- L.R.C. (1985), ch. F-13* Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce
- L.R.C. (1985), ch. F-21* Loi sur le développement de la pêche
- L.R.C. (1985), ch. S-9* Loi sur la marine marchande du Canada*
- L.R.C. (1985), ch. C-15* Loi sur le ministère des Pêches et des Océans
- L.C. (1996), ch. 1* Loi sur les océans
- L.R.C. (1985), ch. F-17* Loi sur la pêche dans les Grands Lacs (convention)
- L.R.C. (1985), ch. C-14* Loi sur les pêches
- L.R.C. (1985), ch. F-24* Loi sur les ports de pêche et de plaisance
- L.R.C. (1985), ch. F-22* Loi sur les prêts aux entreprises de pêche
- L.R.C. (1985), ch. N-22* Loi sur la protection des eaux navigables
- L.R.C. (1985), ch. C-33* Loi sur la protection des pêcheries côtières
- L.R.C. (1985), ch. A-14* Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique
- L.R.C. (1985), ch. F-23* Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche
- * Le ministre des Pêches et des Océans partage la responsabilité envers le Parlement avec le ministre des Transports du Canada.

Règlements, décrets et arrêtés

- Arrêté de 1993* sur les droits pour les services et les données océanographiques
- Arrêté sur les droits pour les cartes marines et les publications connexes*
- Arrêté sur les droits pour les services d'appais (Bait Services Fee Order)*
- Décret sur les zones de pêche du Canada (zones 1, 2 et 3)*
- Décret sur les zones de pêche du Canada (zones 4 et 5)*
- Décret sur les zones de pêche du Canada (zone 6)*
- Droits pour les services à la navigation maritime (Marine Navigation Services Fees)*
- Frais de dragage (Dredging Fees)*
- Règlement sur les bâtiments de pêche étrangers*
- Règlement sur la gestion de la pêche du poisson contaminé*
- Règlement sur la gestion des pêches dans le Pacifique (Pacific Fishery Management Area Regulations)*
- Règlement sur les mammifères marins*

Coût net du programme pour 1998-1999

(en millions de dollars)	Total
Dépenses brutes prévues	1 129,1
Plus :	
Services fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux	26,7
Canada (TPSGC)	
Contribution couvrant la part de l'employé des primes d'assurance et	
coûts payés par le SCT	27,9
Protection de la Loi sur les accidents du travail assurée par	
Développement des ressources humaines Canada	1,9
Salaire et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice	
Canada	0,6
Transport Canada	0,1
	57,2
Total – Coût du programme	1 186,3
Moins :	
Recettes à valoir sur le crédit	54,7
Recettes portées au Trésor	56,8
	111,5
Coût net du programme	1 074,8
Coût net du programme estimé pour 1997-1998	1 098,9

Recettes par secteur d'activité

(en millions de dollars)				Prévisions des dépenses	Recettes prévues 1997-1998*	Recettes prévues 1998-1999	Recettes prévues 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001
Services à la navigation maritimes								
Droits des services maritimes	26,6	26,6	26,6	1,0	26,6	26,6	26,6	26,6
Partenariats fédéraux-provinciaux	—	—	—	—	—	—	—	—
Déductions des employés pour la location de logement	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Activités des ateliers de Prescott	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Services de communications et de trafic maritimes	27,2	28,2	28,2	27,2	28,2	28,2	28,2	28,2
Radio-téléphonie de la Garde côtières	0,7	0,5	0,5	0,7	0,5	0,5	0,5	0,5
Opérations de déglacage								
Transport maritime dans l'est de l'Arctique	9,0	9,0	9,0	9,0	9,0	9,0	9,0	9,0
Ravitaillement de la population à Pelly Bay pour le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Droits des services maritimes	—	14,3	14,3	—	14,3	14,3	14,3	14,3
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	9,3	23,6	23,6	9,3	23,6	23,6	23,6	23,6
Réglement sur les petits bâtiments – Plaques de capacité et décalques de normes de construction	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Politiques et services internes								
Collège de la Garde côtière canadienne	0,8	2,3	2,3	0,8	2,3	2,3	2,3	2,3
Recettes totales à valoir sur le crédit	38,1	54,7	54,7	38,1	54,7	54,7	54,7	54,7
Recettes à valoir sur le Trésor par secteur d'activité								
Services à la navigation maritimes								
Services d'aides à la navigation dans le chenal profond	—	0,1	0,1	—	0,1	0,1	0,1	0,1
Tests et analyses de laboratoire	—	0,3	0,3	—	0,3	0,3	0,3	0,3
Vente de poissons et d'œufs	—	—	—	—	—	—	—	—
Permis de transfert de technologie	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Hydrographie								
Vente de cartes marines et de publications	2,2	2,8	2,8	2,2	2,8	2,8	2,8	2,8
Gestion des pêches								
Permis de pêche commerciale	27,0	28,0	28,0	27,0	28,0	28,0	28,0	28,0
Quotas individuels de bateau	11,5	12,5	12,5	11,5	12,5	12,5	12,5	12,5
Permis de pêche étrangère	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Permis de pêche sportive	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0
Vente d'appâts	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Vente de poissons et d'œufs	0,4	—	—	0,4	—	—	—	—
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Ports	49,1	50,7	50,7	49,1	50,7	50,7	50,7	50,7
Recettes des Ports pour petits bateaux	1,8	2,0	2,0	1,8	2,0	2,0	2,0	2,0
Politiques et services internes								
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Recettes totales à valoir sur le crédit	54,0	56,8	56,8	54,0	56,8	56,8	56,8	56,8
Recettes totales du programme	92,1	111,5	111,5	92,1	111,5	111,5	111,5	111,5

* Sont exclus les 4,8 millions de dollars de recettes à valoir sur le crédit transférés à l'Agence canadienne d'inspection des aliments à partir du 1^{er} avril 1997.

(en millions de dollars)				
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Contribution aux pêcheurs de poissons de fond
1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	qui sont âgés et qui répondent aux modalités du programme de retraite anticipée de la
2,3	3,8	2,9	2,6	Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique
				Contribution au sous-comité sur le saumon du
				Conseil de gestion de la faune aquatique et
				terrestre du Yukon pour la mise en place de
0,2	0,2	0,2	0,2	responsabilités conformément aux règlements
				de la revendication territoriale globale
				Contribution en appui à une participation accrue
				des Autochtones à la pêche commerciale, aux
				ententes de gestion de coopératives de pêche
24,2	29,2	29,2	29,2	et aux consultations relatives aux accords de
				pêche avec les Autochtones
				Contribution à l'industrie canadienne de la
0,7	0,4	0,2	—	chasse aux phoques
				Paiements aux détenteurs de permis
				commerciaux pour la pêche au saumon du
				Pacifique en raison du matériel de pêche
				devenu désuet à cause des changements
				apportés aux critères régissant l'émission de
5,9	—	—	—	permis
				Paiements à la Société aide au développement
				des collectivités de Central Island pour un
				accès facilité au programme de crédit
				permettant d'acquiescer un permis commercial
5,0	—	—	—	de pêche au saumon
				Contribution au programme de retrait de la
0,4	—	—	—	pêche commerciale au saumon au sud du
				Labrador
				(L) Responsabilités en vertu de la Loi sur les
0,2	0,2	0,2	0,2	<i>prêts aux entreprises de pêches</i>
				Politiques et services internes
				Contributions pour le soutien d'organismes
				œuvrant dans le domaine de la recherche, du
				développement, de la gestion et de la
				promotion des questions liées aux pêches et
0,2	0,2	0,2	0,2	aux océans
54,2	47,4	43,7	42,2	Total – Contributions
54,4	47,6	43,9	42,4	Total

Détails des paiements de transfert par secteur d'activité

(en millions de dollars)					
Subventions	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	prévues	prévues
Subventions en appui aux organismes œuvrant					
Politiques et services internes					
Subventions en appui à la recherche, du					
développement, de la gestion et de la					
promotion des questions liées aux pêches et					
aux océans					
0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Total – Subventions					
Contributions					
Sauvetage, sécurité et intervention					
environnementale					
Contributions au Service auxiliaire de la Garde					
côtière canadienne pour la prestation de					
services de recherche et de sauvetage					
bénévoles et pour la promotion de la sécurité					
nautique par la prévention des accidents et la					
sensibilisation					
Contribution à la Société canadienne de la					
Croix rouge pour son programme de sécurité					
nautique					
0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Sciences halieutiques et océaniques					
Contribution à l'Initiative d'emploi pour les					
jeunes					
Gestion de l'habitat et sciences de					
l'environnement					
Contribution à l'Initiative d'emploi pour les					
jeunes					
0,7	1,0	—	—	—	—
Gestion des pêches					
Contribution aux prestations de retraite					
anticipée pour les travailleurs âgés des usines					
de transformation du poisson, les aides-					
pêcheurs et les pêcheurs dont le gagne-pain a					
subi les répercussions négatives du moratoire					
sur la pêche de la morue du Nord					
9,0	7,8	6,1	4,6	—	—
Contribution en vertu de l'entente de					
coopération Canada-Terre-Neuve sur le					
développement de l'industrie de la pêche					
1,0	—	—	—	—	—
Contribution à la Fondation du saumon du					
Pacifique					
1,0	1,0	1,0	1,0	—	—
Contribution en vertu de la Convention					
définitive des Inuvialuits pour la protection de					
l'exploitation des ressources fauniques, la					
propriété de la terre, la gestion des ressources					
et le développement économique et social					
0,4	0,4	—	—	—	—

Détails des dépenses prévues par secteur d'activité pour 1998-1999

(en millions de dollars)									
Secteur d'activité	ETP	Fonctionnement	Immobilisations	Contractions	Subventions	Postes légitimatis*	Dépenses brutes	Dépenses à valoir	Moins: Recettes nettes
Services à la navigation maritime	1 055	98,7	22,0	—	120,7	—	120,7	28,2	92,5
Services de communications et de trafic maritimes	748	62,3	11,7	—	74,0	—	74,0	0,5	73,5
Opérations de déblaiement, sauvetage, sécurité et intervention	437	51,7	—	—	51,7	—	51,7	23,6	28,1
Sciences halieutiques et océaniques	1 141	108,5	—	3,2	111,7	—	111,7	0,1	111,6
Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement	1 146	117,0	—	1,0	118,0	—	118,0	—	118,0
Hydrographie	446	46,8	—	—	46,8	—	46,8	—	46,8
Gestion des pêches	324	26,0	—	—	26,0	—	26,0	—	26,0
Ports	1 367	172,0	—	42,8	214,8	0,2	215,0	—	215,0
Gestion de la flotte	87	42,0	12,7	—	54,7	—	54,7	—	54,7
Politiques et services internes	564	78,3	66,4	—	144,7	—	144,7	—	144,7
Total	8 569	954,0	127,5	47,4	1 128,9	0,2	1 129,1	54,7	1 074,4
* Sont exclus les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés et le traitement du Ministère, déjà inscrits dans les dépenses de fonctionnement.									

D. Autres renseignements financiers

Article courant de dépenses par programme

(en millions de dollars)			
Prévision	des dépenses 1997-1998	1998-1999 prévues	Dépenses 1999-2000 prévues
Personnel			
Traitements et salaires	460,7	419,7	420,1
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	76,6	88,8	89,0
Autres frais touchant le personnel	3,4	3,8	4,2
Total personnel	540,7	512,3	513,3
Biens et Services			
Transport et communications	61,2	55,5	53,9
Information	8,6	8,8	8,6
Services professionnels et spéciaux	147,3	152,9	131,5
Locations	31,0	31,3	30,4
Achats de services de réparation et d'entretien	81,2	70,6	68,7
Services publics, fournitures et approvisionnements	94,1	79,9	77,7
Autres subventions et paiements	8,5	7,6	7,5
Dépenses en capital secondaires	64,8	48,2	47,6
Total biens et services	496,7	454,8	425,9
Total des dépenses de fonctionnement	1 037,4	967,1	939,2
Capital	102,2	114,4	115,8
Paiements de transfert	54,4	47,6	43,9
Dépenses budgétaires brutes	1 194,0	1 129,1	1 098,9
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	38,1	54,7	54,1
Dépenses budgétaires nettes	1 155,9	1 074,4	1 044,8
			1 029,3

(en millions de dollars)		Coût prévu	Coût total	Coût prévu jusqu'au 31 mars 1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Besoins en dépenses des exercices futurs
Secteur d'activité/Province/Description du projet		4,9	—	—	0,2	4,7	—	—
Base de la GCC de Prescott – réparation du quai (I-APP)		4,9	—	—	0,2	4,7	—	—
Manitoba								
Institut des eaux douces – élimination des CFC (F-AM) (ENV)		1,3	0,8	—	0,3	0,2	—	—
Colombie-Britannique								
Institut des sciences de la mer – réparation du quai (I-APP)		1,9	0,2	—	0,1	0,8	—	—
Institut des sciences de la mer – réparation à mi-vie de la toiture (I-APP)		2,1	0,4	—	0,4	0,3	—	—
Station biologique du Pacifique – rénovation de l'édifice Taylor-Clemens (I-APP)		2,1	0,6	—	0,1	0,6	—	—
Station biologique du Pacifique – mise à niveau à 600 volts (I-APP)		1,0	0,3	—	0,2	0,5	—	—
Administration centrale								
Déménagement de la GCC à Centennial Towers (I-APP)		1,2	—	—	1,2	—	—	—

Secteur d'activité/ Description du projet	Coût total	Coût prévu jusqu'au 31 mars 1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Besoins en des exercices futurs
--	------------	---	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	--

Institut océanographique de Bedford – élimination des moisissures (I-APP) (ENY)	2,5	2,5	—	—	—	—
Institut océanographique de Bedford – amélioration de l'approvisionnement en eau (I-APP)	3,1	1,0	2,1	—	—	—
Institut océanographique de Bedford – respect du code du travail (I-APP)	1,8	0,3	0,3	0,3	0,3	0,6
Institut océanographique de Bedford – laboratoire de niveau II de Stickland (I-APP)	2,0	—	0,2	0,4	1,4	—
Institut océanographique de Bedford – rénovation de l'édifice Vulcan (I-APP)	4,4	—	0,8	2,0	1,6	—
Institut océanographique de Bedford – laboratoire de niveau II dans l'aile nord (I-APP)	4,7	0,2	1,5	3,0	—	—
Institut océanographique de Bedford – réparation des boîtes et de la ventilation (I-APP)	1,0	—	1,0	—	—	—
Institut océanographique de Bedford – nouvel approvisionnement en eau salée (I-APP)	1,1	0,1	0,5	0,5	—	—
Institut des pêches de Yarmouth – révitalisation (I-APP)	1,6	—	0,5	0,5	0,2	0,4
Base de la garde côtière à Dartmouth – bouées (I-APP)	3,9	—	0,1	3,8	—	—
Centre des pêches du Golfe – rénovation (I-APP)	2,8	0,6	0,7	0,6	0,4	0,5
Centre des pêches du Golfe – modifications de l'intérieur (I-APP)	2,5	—	0,3	2,0	0,2	—
Station biologique de St. Andrews – plan à court terme (F-AM)	4,1	2,2	1,9	—	—	—
Station biologique de St. Andrews – plan à long terme (F-AM)	5,5	—	0,5	1,0	2,5	1,5
Station biologique de St. Andrews – approvisionnement en eau douce (F-AM)	1,3	1,3	—	—	—	—
Station biologique de St. Andrews – renovation du système électrique (I-APP)	1,5	1,0	0,5	—	—	—
Station biologique de St. Andrews – système de filtration de l'eau salée (I-APP)	1,0	—	0,2	0,8	—	—
Institut Maurice-Lamontagne – réparation du toit et des puits de lumière (F-AM)	1,6	0,7	0,9	—	—	—
Base de la GCC de Québec – réparation du quai (I-APP)	1,8	—	0,2	1,6	—	—
Ontario Région des lacs expérimentaux – reconstruction du laboratoire (I-APP)	1,8	0,2	0,7	0,1	0,8	—

(en millions de dollars)

Secteur d'activité/	Province/	Description du projet	Coût total	Coût prévu	1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	besoins en
			estimatif	jusqu'au	31 mars	prévus	prévus	prévus	des
			courant	1998	1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	futurs

GESTION DE LA FLOTTE

Terre-Neuve	NGCC Teleost – radoub (F-AM)	1,2	1,2	—	—	—	—	—	—
-------------	------------------------------	-----	-----	---	---	---	---	---	---

Nouveau-Brunswick	NGCC Louis S. St-Laurent –	2,0	0,4	1,6	—	—	—	—	—
-------------------	----------------------------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	remplacement des hélices (F-AM)	10,2	4,0	6,2	—	—	—	—	—
--	---------------------------------	------	-----	-----	---	---	---	---	---

	NGCC Cygnus – radoub (F-AM)	1,5	0,8	0,7	—	—	—	—	—
--	-----------------------------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	remplacement de la grue (F-AM)	2,3	1,8	0,5	—	—	—	—	—
--	--------------------------------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

Québec	Intégration des données de la flotte	3,9	—	3,9	—	—	—	—	—
--------	--------------------------------------	-----	---	-----	---	---	---	---	---

Colombie-Britannique	NGCC Bartlett – important radoub	28,6	27,4	1,2	—	—	—	—	—
----------------------	----------------------------------	------	------	-----	---	---	---	---	---

	Plan de reconstruction de la flotte –	3,8	3,8	—	—	—	—	—	—
--	---------------------------------------	-----	-----	---	---	---	---	---	---

	NGCC Pierre Radisson –	1,0	0,3	0,7	—	—	—	—	—
--	------------------------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	modernisation du navire (F-AM)	2,5	2,3	0,2	—	—	—	—	—
--	--------------------------------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	Expansion du système de rapport	46,3	22,8	6,0	17,5	—	—	—	—
--	---------------------------------	------	------	-----	------	---	---	---	---

	radio/signalisation des prises	5,9	4,0	1,3	0,6	—	—	—	—
--	--------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---	---	---

	Remplacement d'embarcation de R-S	2,7	0,6	1,2	0,9	—	—	—	—
--	-----------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---	---	---

	Système de visualisation	2,7	0,6	1,2	0,9	—	—	—	—
--	--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---	---	---

	cartographie pour la navigation	46,3	22,8	6,0	17,5	—	—	—	—
--	---------------------------------	------	------	-----	------	---	---	---	---

	Remplacement d'embarcation de R-S	5,9	4,0	1,3	0,6	—	—	—	—
--	-----------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---	---	---

	Remplacement d'embarcation de R-S	46,3	22,8	6,0	17,5	—	—	—	—
--	-----------------------------------	------	------	-----	------	---	---	---	---

	Tenue à jour des informations de	7,9	0,3	6,9	0,7	—	—	—	—
--	----------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---	---	---

	gestion (F-AM)	2,7	0,7	1,0	—	—	—	—	—
--	----------------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	Cartes électroniques de navigation	2,7	0,7	1,0	—	—	—	—	—
--	------------------------------------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	(F-AM)	2,7	0,7	1,0	—	—	—	—	—
--	--------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	(F-AM)	2,7	0,7	1,0	—	—	—	—	—
--	--------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	(F-AM)	2,7	0,7	1,0	—	—	—	—	—
--	--------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	(F-AM)	2,7	0,7	1,0	—	—	—	—	—
--	--------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	(F-AM)	2,7	0,7	1,0	—	—	—	—	—
--	--------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	(F-AM)	2,7	0,7	1,0	—	—	—	—	—
--	--------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	(F-AM)	2,7	0,7	1,0	—	—	—	—	—
--	--------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	(F-AM)	2,7	0,7	1,0	—	—	—	—	—
--	--------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	(F-AM)	2,7	0,7	1,0	—	—	—	—	—
--	--------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	(F-AM)	2,7	0,7	1,0	—	—	—	—	—
--	--------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	(F-AM)	2,7	0,7	1,0	—	—	—	—	—
--	--------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	(F-AM)	2,7	0,7	1,0	—	—	—	—	—
--	--------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	(F-AM)	2,7	0,7	1,0	—	—	—	—	—
--	--------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

	(F-AM)	2,7	0,7	1,0	—	—	—	—	—
--	--------	-----	-----	-----	---	---	---	---	---

Rapport sur les plans et les priorités

Secteur d'activité/ Province/ Description du projet	Coût total estimatif	Coût prévu jusqu'au 31 mars 1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Besoins en des exercices futurs

<i>Multi-provinces</i>						
Système de positionnement global différentiel – réseau des services à la navigation (F-AM)	7,0	7,0	—	—	—	—
Conversion à l'énergie solaire de bouées saisonnières (F-AM)	3,5	2,9	0,6	—	—	—
Optimisation du réseau national de télécommunications (F-AM)	3,1	3,1	—	—	—	—
Système de gestion pour l'inventaire et l'entretien des aides (F-AM)	1,9	1,8	0,1	—	—	—
Mise en place d'une initiative quinquennale relative aux bouées	2,9	1,1	0,6	0,6	0,6	—
Projet des services de phares – démonstration de systèmes technologiques (F-AM)	2,2	2,2	—	—	—	—
Modernisation des aides à la navigation (Phase 1) (F-AM)	9,4	3,3	2,9	1,7	1,5	—
Projet des services de phares – (F-AM)	3,2	3,2	—	—	—	—
SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES						
<i>Colombie-Britannique</i>						
Déménagement du Centre de services de communications et de trafic maritime s de Vancouver (F-AM)	5,4	2,0	3,4	—	—	—
Remplacement des micro-ondes – West Vancouver Island (F-AM)	1,3	0,7	0,6	—	—	—
<i>Québec</i>						
Service d'information du trafic maritime – Québec (F-AM)	7,4	6,7	0,7	—	—	—
<i>Multi-provinces</i>						
Intégration des services de communications et de trafic maritime s (F-AM)	10,4	8,9	1,5	—	—	—
Formation sur ordinateur à l'intention des services de communications et de trafic maritime s (F-AM)	1,3	1,0	0,3	—	—	—
Système d'information sur la navigation maritime (INNNAV) – national (F-AM)	3,5	0,5	2,5	0,5	—	—
PORTS						
<i>Québec</i>						
Construction du brise-lames de Neuville (F-AM)	1,1	0,9	0,2	—	—	—
Reconstruction du quai de St-Godfroi (F-AM)	1,4	1,0	0,4	—	—	—
<i>Terre-Neuve</i>						
Port de Grave – rénovation du port Garnish – reconstruction du quai (F-AM)	5,9	3,4	1,5	1,0	—	—
Bay de Verde – élargissement du brise-lames (F-AM)	1,1	1,1	—	—	—	—
2,0	—	—	0,8	1,2	—	—

indicateur, et avoir établi une estimation fondée du coût de la phase de la définition du projet.

- ☐ **Approbation effective de projet (AEP) :** Approbation, par le Conseil du Trésor, des objectifs, y compris l'objectif relatif au coût, correspondant à la phase de mise en œuvre du projet; elle permet de passer à la mise en œuvre. Les ministères paratrans présentent une demande d'AEP lorsque la portée de l'ensemble du projet a été définie et que les coûts sont établis à partir d'une estimation fondée.

- ☐ **Approbation d'un projet au Ministère (AM) :** Le pouvoir réel d'approuver les projets est déléguée au Ministère jusqu'à concurrence de 11,3 millions de dollars (inclusivement).

- ☐ **Environnement (ENV) :** Projets touchant à l'environnement

Liste des grands projets d'immobilisations de plus de 1 000 000 \$ par secteur d'activité

(en millions de dollars)						
Secteur d'activité/Province/Description du projet	Coût total estimatif	Coût prévu jusqu'au 31 mars 1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Besoins en dépenses des exercices futurs

SERVICES À LA NAVIGATION

Nouvelle-Écosse	Réfection des portes d'écluses – canal Canso (F-AM)	5,4	0,4	2,5	—	—
------------------------	---	-----	-----	-----	---	---

Nouveau-Brunswick	Réparations urgentes à la maçonnerie – Saint John (F-AM)	2,6	0,8	0,9	—	—
--------------------------	--	-----	-----	-----	---	---

Ile-du-Prince-Édouard	Nouveau hangar pour hélicoptères – Charlottetown (F-AM)	1,2	1,2	—	—	—
------------------------------	---	-----	-----	---	---	---

Québec	Réinstallation des aéronefs – Trois-Rivières (F-AM)	3,8	3,8	—	—	—
---------------	---	-----	-----	---	---	---

	Revêtement de la toiture – Québec (F-AM)	1,9	1,9	—	—	—
--	--	-----	-----	---	---	---

Ontario	Dragage de la courbe sud-est – Lac St. Clair (F-AM) (ENV)	1,9	1,9	—	—	—
----------------	---	-----	-----	---	---	---

Colombie-Britannique	Peinture et sablage – Victoria (F-AM)	3,1	1,1	2,0	—	—
-----------------------------	---------------------------------------	-----	-----	-----	---	---

	base de Sea Island (F-AM)	3,3	1,0	2,2	0,1	—
--	---------------------------	-----	-----	-----	-----	---

C. Renseignements sur les projets d'immobilisations

Depenses en immobilisations par secteur d'activité

(en millions de dollars)		Prévision			
		des dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
		1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Secteur d'activité					
Services à la navigation maritime		21,4	22,0	22,3	22,3
Services de communications et de trafic maritimes		10,9	11,7	11,8	11,8
Opérations de déglacage		—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale		—	—	—	—
Sciences halieutiques et océaniques		—	—	—	—
Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement		—	—	—	—
Hydrographie		—	—	—	—
Gestion des pêches		—	—	—	—
Ports		11,6	12,7	12,3	12,3
Gestion de la flotte		62,5	66,4	67,2	67,2
Politiques et services internes		8,3	14,7	15,5	15,5
Total		114,7	127,5	129,1	129,1

Le tableau suivant montre les détails des projets d'immobilisations approuvés ayant un coût estimatif total de 1 million de dollars ou plus et de tous les projets indiqués au dernier Budget des dépenses comme ayant des besoins pour les années à venir. Les projets sont présentés par activité, par province et par endroit; de plus, le type d'estimation et le degré d'approbation sont indiqués pour chaque projet. Les définitions suivantes s'appliquent au tableau.

☐ **Estimation fondée (F)** : Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif en ce qui a trait au coût de la phase du projet à l'étude. Elle repose sur des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et des résultats prévus du projet. Elle remplace les estimations de catégories A et B.

☐ **Estimation indicative (I)** : Estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation d'un objectif relatif aux coûts par le Conseil du Trésor. Elle remplace les estimations de catégories C et D.

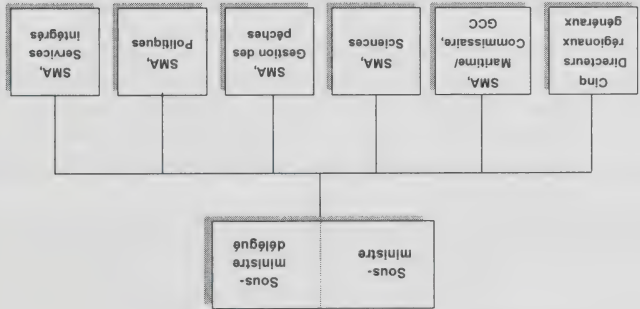
☐ **Approbation préliminaire du projet (APP)** : Autorisation donnée par le Conseil du Trésor d'entreprendre un projet visant à répondre à un besoin opérationnel précis; elle englobe l'approbation des objectifs de la phase de la définition du projet et les dépenses connexes. Les ministères font une demande d'APP après avoir examiné la portée totale du projet et en avoir estimé le coût, généralement une estimation de niveau

Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur d'activité

Secteur d'activité	Prévision 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001
Services à la navigation maritime	1 281	1 055	1 048	1 048
Services de communications et de trafic maritimes	630	748	744	744
Opérations de déglacage	444	437	434	434
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	1 288	1 141	1 134	1 134
Sciences halieutiques et océaniques	1 165	1 146	1 136	1 136
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	442	446	435	435
Hydrographie	341	324	324	324
Gestion des pêches	1 423	1 367	1 382	1 382
Ports	88	87	86	86
Gestion de la flotte	364	564	564	564
Politiques et services internes	1 315	1 254	1 272	1 272
Total	8 781	8 569	8 559	8 559

B. Renseignements sur le personnel

Organigramme



Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par secteur d'activité pour 1998-1999

(en millions de dollars)		Poste responsable			
SMA, Maritime/ Commissaire GCC	SMA, Sciences	SMA, Gestion des pêches	SMA, Politiques	Services intégrés et ministériels	Total
Services à la navigation	92,5	—	—	—	92,5
maritime	92,5	—	—	—	92,5
Services de communications	73,5	—	—	—	73,5
et de trafic maritimes	73,5	—	—	—	73,5
Opérations de déglacage	28,1	—	—	—	28,1
Sauvetage, sécurité et intervention	111,6	—	—	—	111,6
environnementale	111,6	—	—	—	111,6
Sciences halieutiques et océaniques	—	118,0	—	—	118,0
Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement	—	46,8	—	—	46,8
Hydrographie	—	26,0	—	—	26,0
Gestion des pêches	—	—	203,2	11,8	215,0
Ports	—	—	—	54,7	54,7
Gestion de la flotte	144,7	—	—	—	144,7
Politiques et services internes	—	—	14,8	148,7	163,5
Total	450,4	190,8	203,2	26,6	1 074,4

IV Renseignements supplémentaires

A. Autorisations de dépenser du Ministère

Résumé des autorisations prévues à la Partie II du Budget principal des dépenses de 1998-1999

Besoins financiers par autorisation

Crédit		(en millions de dollars)		Budget principal des dépenses	
				1998-1999	
				1997-1998	
1	Dépenses de fonctionnement		793,7		845,5
5	Dépenses en capital		127,5		113,3
10	Subventions et contributions		41,6		41,1
(L)	Ministre des Pêches et des Océans –		—		—
(L)	Traitement et allocation pour automobile		—		—
(L)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux entreprises de pêche	0,2			0,2
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	88,8			76,6
Total du Budget principal des dépenses		1 051,8			1 076,7

Résultats escomptés

- ☐ Un ministère pleinement appuyé par les politiques, les communications et les services intégrés, y compris la gestion des finances, des ressources humaines et de l'information, fondé sur la prestation de service de qualité, une infrastructure adéquate et l'expertise fonctionnelle.
- ☐ Découlant de la Stratégie de gestion des océans, un cadre de principes et des lignes directrices visant la prise de décisions ayant trait aux ressources océaniques du Canada.
- ☐ Des changements législatifs, les outils de gestion nécessaires pour appuyer une industrie de la pêche durable et viable. Également une participation plus importante des intervenants dans la prise de décisions et une application des lois plus efficace. Des mesures législatives modernisées refléteront mieux les nouvelles façons de faire des affaires et permettront aux provinces et aux territoires de jouer un rôle plus important.
- ☐ Découlant des travaux sur la politique commerciale, un accord de libre-échange visant les produits du poisson pour la région de l'APÉC et la levée obligatoire de l'embargo australien sur les importations de saumon.
- ☐ Découlant des activités fédérales et provinciales, un processus plus transparent, qui pourrait faciliter le règlement des principaux sujets de discord.
- ☐ Utilisation optimale des ressources financières et humaines disponibles grâce à des renseignements opportuns et de qualité et des conseils aux gestionnaires pour qu'ils prennent des décisions éclairées sur l'affectation des ressources, l'investissement en capital et l'achat de biens et de services.
- ☐ On évaluera la satisfaction de la clientèle quant aux normes de service établies grâce à des sondages et à d'autres mécanismes de rétroaction.
- ☐ Avant l'an 2000, correction du codage de tous les biens et systèmes appuyant les principales activités du MPO, qui sont indispensables à la mission et pour lesquels la date est cruciale afin de continuer à fournir sans interruption des services sans faille aux clients après cette date.
- ☐ Sur le plan de la gestion de l'information, l'information au sein du MPO est bien recueillie, mise en commun, protégée, entreposée et éliminée; les applications mises au point pour appuyer les activités du MPO tirent parti le plus possible des possibilités techniques offertes et une infrastructure technologique sécuritaire, fiable et adaptée est offerte aux employés du MPO pour leur permettre de réaliser la mission du Ministère.

☐ Participer à d'autres engagements pangouvernementaux dans le domaine des ressources humaines, notamment la négociation de conventions collectives, la mise en œuvre d'un système de classification universel et l'élaboration de plans d'application de la politique sur les langues officielles et sur l'équité en matière d'emploi.

☐ Continuer à améliorer le système d'information sur les ressources humaines (PeopleSoft) en y intégrant la capacité d'acheminer du travail de même qu'une interface avec le service paye en direct de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

☐ Mettre à jour le plan stratégique à long terme du Ministère afin de faire face aux questions de financement toujours en suspens et aux priorités qui se font jour, notamment un plan d'immobilisations à long terme qui fournira une orientation pour l'investissement en capital du ministère dans les trois à cinq prochaines années.

☐ Rationaliser les biens immobiliers réels du Ministère.

☐ Mettre en œuvre le plan ministériel de recouvrement de l'an 2000, qui gère le problème en ce moment les principales fonctions du Ministère, les classe par ordre de priorité et alloue des ressources aux efforts de recouvrement en fonction de ces priorités.

☐ Apporter des améliorations au système dans le domaine de la planification ministérielle, de l'établissement du coût des activités et des biens immeubles afin d'appuyer une prise de décisions plus éclairée.

☐ Étudier la stratégie d'information financière du gouvernement et le tout récent rapport sur la modernisation de la fonction de contrôle afin de déterminer les possibilités d'amélioration de la prise de décisions et de la gestion des ressources au sein du Ministère.

☐ Elaborer et mettre en œuvre, dans les limites des budgets approuvés, un cadre de gestion stratégique de l'information que les principes de gestion globale soient appliqués à tous les biens du MPO (information, matériel informatique et logiciel).

☐ Intensifier la présence du MPO sur Internet afin d'améliorer notre service au public et aux intervenants.

☐ Chercher à fournir un ensemble d'outils cohérents à tous les employés du MPO peu importe l'endroit où ils travaillent (Ottawa ou régions éloignées) et la façon dont ils travaillent (dans un bureau, sur la route, sur un bateau).

☐ Gérer les ressources humaines dans le domaine de la technologie de l'information dans un environnement touché par la compression des effectifs et qui doit entrer en concurrence avec le secteur privé pour acquérir et conserver les meilleures ressources.

planifié, selon un ordre de priorité, les activités liées à ce Défi de manière à être bien préparé, d'ici le milieu de 1999, au changement de millénaire.

En raison du déclin de la pêche côtière, du taux de chômage élevé et de la surveillance accrue des médias, le public nourrit des attentes élevées à l'égard de ce secteur d'activité, qui dispose de peu de ressources.

Plans et stratégies clés

□ Mettre en œuvre la *Loi sur les océans* en élaborant une stratégie de gestion des océans, sous la direction des politiques. Préparer des recommandations pour le Ministre au ferme de consultations publiques.

□ Élaborer des changements aux lois et aux règlements par l'entremise des Politiques afin d'appuyer la structure, le mandat et la vision nouvellement redéfinis, dont des propositions visant à modifier la *Loi sur les pêches* en discussion, à modifier la *Loi sur la protection des eaux navigables*, et à présenter de nouveaux arrêtés ministériels sur les droits de services maritimes et les droits de dragage du St-Laurent, et la refonte ment du *Règlement de pêche de l'Atlantique*.

□ Poursuivre la libéralisation des marchés d'exportation du Canada pour les produits du poisson en dirigeant l'initiative de libéralisation du commerce des produits du poisson, menée par le Conseil de coopération économique Asie-Pacifique, en encourageant des négociations sur le commerce des produits de la pêche au sein de l'Organisation mondiale du commerce (OMC); et en appuyant, à l'OMC, le Canada, qui conteste l'interdiction, par l'Australie, des importations de saumon cru.

□ Négocier une nouvelle capacité de pêche et des ententes institutionnelles pour le saumon du Pacifique et mettre en œuvre les prochaines étapes en vue de poursuivre les discussions avec les provinces concernant les rôles et les responsabilités des gouvernements fédéral et provinciaux. Plus précisément, résoudre les différends entre le Canada et l'Ontario (sur les habitats, la lampiroie, l'indemnisation des Autochtones) et entre le Canada et la Colombie-Britannique (sur la gestion des pêches).

□ Élaborer et mettre en œuvre un cadre de mesure du rendement des ressources humaines tenant compte des aspects qualitatifs et quantitatifs, par la mesure de l'adhésion aux normes de service et de la satisfaction de la clientèle.

□ Mettre en œuvre les initiatives de *La Relève*, notamment la gestion des programmes actuels de mentorat et de transition à l'intention des cadres, le recrutement de 61 nouveaux employés positionnés stratégiquement, la mise en œuvre de plans de ressources humaines pour les principaux groupes professionnels et techniques, la mise en œuvre du programme de reconnaissance des employés et l'exécution des initiatives de gestion du continuum de perfectionnement, de gestion de la diversité et de la sensibilisation à un milieu de travail respectueux.

Ce secteur d'activité soutient la gestion du Défi an 2000 au sein du Ministère. Cette tâche, quoiqu'importante, accroît la charge de travail du personnel de tout le Ministère. Le MPO a

ressources et du soutien exigé de Finances et administration.
d'exercice, exigeront l'apport de modifications de la façon dont le gouvernement gère les
d'information financière à l'échelle du gouvernement, comprenant la comptabilité

La modernisation de la fonction de contrôleur et la mise en œuvre d'une stratégie
La main-d'œuvre à l'échelle du gouvernement, appelée *La Relève*.
des employés déjà en place se poursuivent sous l'égide d'une initiative de renouvellement de
et les initiatives visant une bonne gestion et le développement organisationnels à l'intention
après le départ d'employés et la réduction de budgets. Le recrutement de nouveaux employés
programmes tandis que les employés et les gestionnaires terminent le processus d'adaptation
Le contexte de fonctionnement interne du MPO est toujours touché par l'examen des

Facteurs externes

(en millions de dollars)			
Dépenses brutes	169,5	165,8	159,6
Recettes à valoir sur le crédit	0,8	2,3	2,2
Dépenses nettes	168,7	163,5	157,4
2000-2001			
Dépenses	prévues	prévues	prévues
1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001

Dépenses prévues : Politiques et services internes

Ce secteur d'activité a pour objectif d'appuyer les autres secteurs d'activité. Le Ministère maintiendra l'infrastructure et les services nécessaires pour donner au personnel l'information, la technologie et le soutien requis pour réaliser la vision et la mission du MPO au Canada et à l'étranger, au moment opportun et au coût optimal.

Objectif

Politiques et services internes

- ☐ L'exécution des activités du programme maritime.
- ☐ Prestation de services adéquats et rentables liés aux navires et aux aéronefs, qui assure
- ☐ Accès à des actifs maritimes et aériens appropriés, rentables et efficaces sur le plan du programme pour l'exécution des activités du programme maritime.

Résultats escomptés

- ⇒ Améliorer les relations avec les clients grâce à la mise en œuvre d'accords commerciaux d'ici la fin de 1998-1999.
- ⇒ Produire un an de données de référence sur le rendement grâce au système de gestion du rendement d'ici la fin de 1998-1999.

- ⇒ Mettre à jour le système d'information sur les activités de la flotte – version II d'ici le milieu de 1998-1999 (y compris les exigences en collecte de données de tous les programmes du MPO et l'interface Windows pour les utilisateurs).
- ⇒ Élaborer et mettre en œuvre le nouveau système de gestion d'information sur l'entretien.
- ⇒ Élaborer et approuver le processus de planification des immobilisations de la flotte dans le cadre d'un processus continu et indispensable de la GCC.
- ⇒ Mettre en œuvre un calendrier des nouveaux bâtiments de la flotte et le processus d'attribution du budget (Plan d'exécution du programme relatif à la flotte) avant 1998-1999.
- ⇒ Obtenir l'appui assuré par le comité directeur de l'Administration centrale pour ce qui est des initiatives régionales de comptabilité analytique (gestion axée sur les activités).
- ⇒ Achéver la phase II du système de gestion de la flotte marine d'ici la fin de 1998-1999 (qui prévoit la gestion de l'équipage, la planification opérationnelle de la flotte et le suivi des ressources).
- ⇒ Optimiser le processus d'élimination des navires afin de réaliser le plus élevé possible, qui sera réaffecté à la flotte de la GCC.
- Rationaliser les installations et le soutien à terre à la flotte.
- ⇒ Recommander un nouveau niveau d'installation et de soutien à terre afin de reconnaître les économies attribuables à l'Examen des programmes.
- ⇒ Déterminer et mettre en œuvre les réductions requises à l'Examen des programmes, par région.
- ⇒ Recommander un soutien accru en 1998-1999 afin de répondre aux besoins des nouveaux programmes combinés de la flotte et de la GCC.
- Mettre en œuvre le code international de gestion de la sécurité au sein de la flotte, suivi par une conformité à ISO 9002.
- ⇒ Élaborer et mettre en œuvre un système de gestion de la configuration.
- ⇒ Mettre en place des certificats initiaux de vérification de la gestion de la sécurité pour cinq bâtiments d'ici mars 1999.
- ⇒ S'assurer que tous les bâtiments de plus de 500 tonneaux de jauge brute respectent le code IGS d'ici juillet 2002.
- Mettre en place le modèle de planification des activités des services techniques et opérationnels, comprenant un plan opérationnel exhaustif, des accords commerciaux avec les clients et un système de gestion du rendement.
- ⇒ Assurer une planification intégrée grâce au processus de planification opérationnelle d'ici la fin de 1998-1999.

Gestion de la flotte

Objectif

Ce secteur d'activité a pour objectif la prestation d'un soutien maritime et aérien efficace aux secteurs de programme suivant du MPO : Services à la navigation maritime, Services de communications et de trafic maritimes, Opérations de déglacage, Sauvetage, sécurité et intervention environnementale, Sciences halieutiques et océaniques, Hydrographie et Gestion des pêches.

Dépenses prévues : Gestion de la flotte

Prévisions des dépenses		(en millions de dollars)	
Dépenses	prévues 1998-1999	1997-1998	125,6
Dépenses	prévues 1999-2000		144,7
Dépenses	prévues 2000-2001		146,2
			146,3

Plans et stratégies clés

- Optimiser la flotte de façon constante.
- ⇒ Remplacer les bâtiments désuets par des bâtiments plus rentables et plus polyvalents et modifier les bâtiments actuels pour qu'ils s'adaptent aux nouveaux rôles qu'exigent les programmes et que permet le financement.
- ⇒ Déclasser les bâtiments excédentaires comme le prévoit le plan mixte sur la flotte pour 1998-1999 et comme le précise le plan d'immobilisations de la flotte.
- ⇒ Elaborer un énoncé des exigences du projet de remplacement de type 1000.
- ⇒ Elaborer une conversion de type 1100 pour ce qui est des rôles dans le déglacage et la recherche océanographique.
- Mettre l'accent sur les programmes du MPO en tant que client et maximiser l'utilisation des immobilisations de la flotte grâce à un processus de consultation du client et à un plan de marketing.
- ⇒ Mettre en œuvre une stratégie de marketing des services techniques et des services d'exploitation d'ici mars 1999.
- ⇒ Etablir des partenariats et une atmosphère de prestation conjointe.
- ⇒ Mettre en place, à l'Administration centrale et dans les régions, un processus de planification de la flotte et l'exécution du programme pour 1998-1999, pour garantir une consultation des clients et une prestation efficace des services de flotte aux programmes du MPO.
- Etablir un processus plus efficace de gestion et d'entretien de la flotte afin de réduire le coût de soutien.
- ⇒ Elaborer et mettre en œuvre des techniques de pointe pour l'entretien des bâtiments.

de 2001, sauf à un coût inacceptable pour les ports de pêche et la sécurité publique. Les solutions à ce problème de financement sont actuellement à l'étude.

Plans et stratégies clés

- ☐ Les plans visant à réduire de moitié au moins le nombre total de ports du MPO d'ici 2001 (par rapport au nombre de 1994-1995, qui était de 2 133 ports), suppose un dessaisissement continu des 844 ports de plaisance et une rationalisation de l'inventaire de ports de pêche qui ramènera leur nombre à moins de 1 000.

- ☐ On étudiera les solutions visant à maximiser le dessaisissement de ports de plaisance et à minimiser les incidences de la réaffectation de fonds provenant des ports de pêche.

- ☐ On accordera uniquement la priorité du financement des travaux d'entretien aux ports de pêche qui sont gérés par les clients et sont de plus en plus autosuffisants sur le plan des coûts de fonctionnement et des coûts d'entretien courants – le MPO financera entièrement ou partagera les coûts des travaux d'entretien majeurs.

- ☐ Le nombre de nouvelles administrations portuaires augmentera de 50 à 100 par année, pour atteindre éventuellement un maximum de 700 ou 800 par rapport au nombre de 440 enregistré à la fin de 1997-1998.

- ☐ Les décisions sur l'avenir des différents ports reposeront sur les résultats des consultations publiques.

- ☐ D'ici l'an 2001, le MPO éliminera de son répertoire entre 250 et 300 ports et sites qui sont abandonnés et qui ne sont plus utilisés par l'industrie de la pêche par dessaisissement ou démolition.

- ☐ Les mesures comme les restrictions quant à l'utilisation, les barrières ou l'enlèvement de structures seront peut être nécessaires lorsqu'on ne dispose pas de fonds pour régler de graves problèmes liés à la sécurité publique ou à l'environnement.

Résultats escomptés

- ☐ Un réseau de ports de pêche national plus restreint et plus facile à financer, réduit pour répondre aux principales exigences de l'industrie de la pêche et comptant des ports dirigés par des clients et financés partiellement par eux.

- ☐ Protection de la sécurité publique et de l'intégrité de l'environnement.

- ☐ Ententes de partenariats responsables avec les clients du MPO.

□ Le dilemme du financement ministériel constant du dessaisissement des ports de plaisance, à tous les niveaux, est le suivant : il faut temporairement détourner le financement destiné à l'entretien des ports de pêche. Cette situation entraîne une dégradation encore plus grande de l'état de ces ports, compromettre les engagements et faire grimper les coûts. Sans source de financement supplémentaire, on a peu de chances de mener à bien l'initiative de dessaisissement des ports de plaisance d'ici la date cible

□ Les collectivités se sont montrées prêtes à accepter leurs ports de plaisance et 45 p. 100 des 844 sites ont été cédés depuis 1995-1996, à un coût annuel de 6,5 millions de dollars. La plupart des 460 sites restants s'assortissent de mesures coûteuses en raison des coûts de réparation de l'infrastructure et des coûts de réparation des dommages causés à l'environnement. Selon le taux de dépense actuel, jusqu'à 160 allénations pourraient demeurer en suspens d'ici 2001, 26 d'entre elles étant les plus coûteuses.

□ La réaction de l'industrie aux décisions stratégiques du MPO exigeant qu'ils partagent les coûts et les responsabilités de leurs ports a été positive, et plus de la moitié de nos clients pêcheurs mènent maintenant leurs activités à partir de ports gérés par des administrations portuaires. Toutefois, à moins que les grands projets d'entretien puissent être financés, il sera de plus en plus difficile pour les utilisateurs de former des administrations portuaires ou de continuer en tant que telles, ce qui pourrait mettre sérieusement en danger les efforts de rationalisation des ports.

□ La réaction de l'industrie aux décisions stratégiques du MPO exigeant qu'ils partagent les coûts et les responsabilités de leurs ports a été positive, et plus de la moitié de nos clients pêcheurs mènent maintenant leurs activités à partir de ports gérés par des administrations portuaires. Toutefois, à moins que les grands projets d'entretien puissent être financés, il sera de plus en plus difficile pour les utilisateurs de former des administrations portuaires ou de continuer en tant que telles, ce qui pourrait mettre sérieusement en danger les efforts de rationalisation des ports.

□ Les décisions visant à réduire et à rationaliser le réseau de ports ont des répercussions directes sur 90 p. 100 des pêcheurs commerciaux du Canada (66 000) qui utilisent les ports du MPO pour se rendre aux lieux de pêche, débarquer le poisson et protéger les millions de dollars investis dans les bateaux et les engins. Quelque 2 000 collectivités où est aménagé un port du MPO, et 50 000 plaisanciers et pêcheurs à la ligne canadiens et américains ainsi que des milliers de petites entreprises seront également touchés.

- PORTS : CONTEXTE**
- Concevoir un réseau de ports plus petit et moins onéreux, axé sur la pêche commerciale et respectant davantage les priorités locales.
 - Partager les coûts et les responsabilités avec les utilisateurs des ports – conclure des ententes afin de mettre en place des conditions de fonctionnement sécuritaires pour l'industrie canadienne de la pêche commerciale.
 - Travailler avec les collectivités et les provinces afin d'assurer la cession harmonieuse, par le gouvernement fédéral, des ports de plaisance.
 - Protéger et promouvoir l'utilisation et la mise en valeur responsables des milieux marins et côtiers.

capacité du MPO de financer leur réparation et leur remplacement. En ce qui concerne les ports de pêche uniquement, plus de 60 p. 100 des structures doivent être réparées immédiatement ou dans les trois prochaines années afin d'être sécuritaires; 25 p. 100 sont déjà peu sécuritaires ou en mauvais état et bon nombre sont condamnés.

□ La sécurité du public, l'interruption des activités de pêche commerciale et la responsabilité toujours plus grande du gouvernement deviennent des sujets de préoccupation majeurs à mesure que les structures portuaires se dégradent au-delà de la

Facteurs externes

Prévisions des dépenses	Dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
52,1	54,7	54,4	54,4	54,4
(en millions de dollars)				
Dépenses brutes/nettes				

Dépenses prévues : Ports

Ce secteur d'activité a pour objectif de garder ouverts et en bon état les ports essentiels à l'industrie de la pêche.

Ports

Objectif

* Englobe les pêches comptant des participants de toute la région de l'Atlantique

** Fait allusion aux pêcheurs des Territoires du Nord-Ouest uniquement

*** Fait allusion aux motoneiges et aux bateaux de pêche sur le Grand lac des esclaves

**** Fait allusion aux pêches gérées à l'échelle de l'Atlantique

***** Reflète les recettes perçues pour l'exercice qui a pris fin le 31 mars 1997

Région (données de 1996)		T.-N.	Maritimes	Lauren- tienne	Ensemble de l'Atlan- tique*	Arctique et Centre et	Pacifique	Total
Catégorie	Pêcheurs commerciaux	17 610	28 203	4 309	50 122	496**	14 164	64 782
	Bateaux de pêche	11 636	9 870	1 741	23 247	128***	4 450	27 825
	Pêches gérées	18	34	10	10****	72	32	176
	Total des débarquements (en tonnes)	192 300	436 800	47 300	676 400	N/A	242 400	918 800
	Valeur au débarquement (en millions de dollars)	289,5	700,0	131,2	1 120,7	N/A	415,8	1 536,5
	Valeur des exportations (en millions de dollars)	326,0	1 440,0	199,0	1 965,0	N/A	859,0	2 824,0
	Recettes tirées des permis (en millions de dollars)*****	5,5	15,3	3,4	24,2	—	11,7	35,9

L'atteinte de ces résultats devra être évaluée dans le contexte de la pêche commerciale canadienne globale figurant ci-dessous. Dans le secteur commercial, par exemple, on compte 176 pêches commerciales, dont plusieurs font l'objet d'ententes de gestion internationales, ainsi que d'ententes de gestion conjointe avec des peuples autochtones. Des travaux sont également menés de concert avec 300 groupes des Premières nations en vue de permettre au Canada d'assumer ses responsabilités fiduciaires et avec lesquelles 125 ententes en bonne et due forme sont en place afin de faciliter la gestion des pêches commerciales et l'accès à ces pêches. Quelque 5,5 millions de Canadiens et 600 000 visiteurs participent à la pêche récréative au Canada, et leurs dépenses annuelles s'élèvent à 5,5 milliards de dollars.

Nombre de ces personnes pratiquent une pêche gérée par le Ministère

- ☐ Participants industriels professionnels qui partagent, avec le gouvernement, la responsabilité et la responsabilisation touchant la gestion de la ressource.
- ☐ Pratiques de récolte durables au sein de l'industrie.
- ☐ Conservation et durabilité biologique des stocks de poisson en deçà et près de la zone de 200 milles du Canada grâce à une façon intégrée de gérer les ressources.
- ☐ Programme intégré de surveillance et d'application qui contribue à la conservation et à la durabilité de la ressource.

Résultats escomptés

- ☐ Pêches de l'Arctique – Promouvoir les efforts de conservation tendant à l'utilisation durable des pêches de l'Arctique, c'est-à-dire :
 - ⇒ élaborer des plans de gestion des pêches de l'Arctique;
 - ⇒ faciliter la création de conseils de gestion investis de responsabilités de gestion des pêches dans le cadre de la négociation et de l'éventuel règlement de revendications territoriales dans l'Arctique.
- ☐ Pêches autochtones – Faire avancer l'agenda des pêches autochtones, c'est-à-dire :
 - ⇒ négocier une entente finale et la ratification du volet « pêches » du Traité avec les Nisga'a;
 - ⇒ poursuivre les initiatives destinées à accroître les possibilités autochtones en matière de pêches commerciales par le biais du Programme de transfert des allocations.

⇒ publier un document de discussion public sur les lignes directrices concernant la

pêche sélective;

⇒ améliorer la surveillance des prises;

⇒ accroître les consultations des autres secteurs et de la collectivité ainsi que la gestion locale;

⇒ maintenir la capacité de production des installations de mise en valeur des salmonidés en vue de soutenir les pêches actuelles, créer de nouvelles pêches et régler les problèmes de conservation;

⇒ étudier les possibilités de pratiquer la pêche en estuaire en augmentant la production de poisson dans certains secteurs.



Réforme des pêches de l'Atlantique – Réformer les pêches de l'Atlantique afin de réduire les pressions exercées sur la ressource et de promouvoir la durabilité économique et écologique, c'est-à-dire :

⇒ concevoir et mettre en œuvre d'autres stratégies pour réduire la participation dans le secteur de la pêche du poisson de fond;

⇒ élaborer une politique-cadre intégrée sur les pêches de l'Atlantique;

⇒ établir un document de travail pour les consultations avec l'industrie sur les options en vue d'atteindre l'objectif de la pêche de l'avenir;

⇒ poursuivre l'élimination progressive de l'aide à l'industrie de la chasse au phoque d'ici l'an 2000.



Pêches internationales – Promouvoir, à l'échelle planétaire, la conservation et l'utilisation durables, la maximisation des possibilités de pêche canadiennes et les pratiques mondialement rationnelles, c'est-à-dire :

⇒ négocier, avec les États-Unis, un accord bilatéral sur la mise en œuvre des principes du *Traité sur le saumon du Pacifique* et faire approuver un accord renouvelé avant la saison de pêche 1998;

⇒ obtenir l'autorisation législative pour que le Canada ratifie l'*Accord des Nations Unies sur les stocks chevauchants et fortement migrants*;

⇒ négocier des traités et accords internationaux dans les domaines de la surpêche étrangère et des mesures de réglementation efficaces dans des instances comme l'OPANO et la Commission internationale pour la conservation des thonides de l'Atlantique;

⇒ promouvoir et mettre en œuvre des pratiques de récolte responsables, comme le *Code de pratique pour la pêche responsable* de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture;

⇒ mettre en œuvre des stratégies et des initiatives diplomatiques pour élargir les mesures de réglementation de l'OPANO.

⇒ accroître la participation à l'établissement et à la mise en œuvre de l'Agenda océanique du Ministère (élaboration de la stratégie de gestion des océans, zones de protection marine, gestion intégrée de la zone côtière, Année internationale des océans);

⇒ élaborer un cadre de mesure du rendement et mettre en œuvre une étude pilote d'ici décembre 1998;

⇒ concevoir et amorcer la mise en œuvre d'une stratégie intégrée et intersectorielle de gestion de l'information sur les pêches en 1998;

⇒ concevoir et amorcer la mise en œuvre d'une stratégie sectorielle des ressources humaines complète en avril 1998;

⇒ soutenir le processus visant à modifier la Loi sur les pêches.

□ Réforme des pêches du Pacifique –

⇒ mettre en œuvre l'Entente Canada-Colombie-Britannique sur la gestion de la pêche du saumon du Pacifique;

⇒ poursuivre la mise en œuvre de la stratégie de revitalisation de la pêche du saumon du Pacifique et l'examiner après la saison 1998;

GESTION DES PÊCHES : CONTEXTE

- La reconduction du Traité sur le saumon du Pacifique a été problématique et il faut maintenir les efforts en vue de la conclusion d'accords de pêche provisoires pour 1998.
- Le rétablissement des stocks de poisson de fond n'est pas encore pour demain et il faudra trouver des solutions en dehors du secteur de la pêche pour les nombreux pêcheurs de poisson de fond (10 300) bénéficiant de la LSPA, qui devrait prendre fin en août 1998.
- Compte tenu des réductions imposées par l'Examen des programmes, la Gestion des pêches doit continuer à accorder la priorité à l'élaboration d'un nouveau mode de gestion des pêches en travaillant en partenariat avec d'autres secteurs du MPO, des utilisateurs des ressources, leur organisation ainsi que les collectivités, afin de revitaliser l'industrie de la pêche et en élaborant et mettant en œuvre des approches intégrées afin de renforcer le processus ministériel de gestion

⇒ mettre en œuvre les recommandations Toy et Kelleher sur les allocations intersectorielles et intrasectorielles du saumon pour les secteurs commercial, récréatif et autochtone;

⇒ mettre en œuvre un plan de gestion à long terme de la flottille de pêche du poisson de fond au chalut dans le Pacifique;

⇒ amorcer les consultations en vue d'élaborer un plan pour le secteur de la pêche à la ligne;

⇒ développer la pêche du hareng;

- ⇒ promouvoir les pratiques de récolte fondées sur la conservation dans le contexte des préoccupations planétaires grandissantes sur la santé des océans et la durabilité des stocks halieutiques du monde;
 - ⇒ élaborer des ententes supplémentaires de cogestion des pêches;
 - ⇒ portant sur la planification de la gestion intégrée des pêches;
 - ⇒ mettre en œuvre, avant mars 1999, le plan d'action découlant de l'examen ministériel très vulnérables, voire étendre cette démarche à toutes les pêches;
 - ⇒ établir des plans intégrés de Gestion des pêches pour toutes les pêches importantes et de conservation et de protection ainsi que les allocations à long terme aux secteurs de
 - ⇒ continuer de remanier les programmes de la Gestion des pêches, notamment le *Code canadien de conduite pour la pêche responsable*, le renouvellement du Programme des programmes et des politiques pour améliorer la prestation des services, c'est-à-dire :
- ❑ Réforme des politiques et des programmes** – Poursuivre le programme de modification

Plans et stratégies clés

Le défi majeur de la Gestion des pêches dans l'avenir immédiat et au-delà consistera à faire en sorte que le renouvellement et le changement institutionnel au MPO procèdent par étapes grâce à la restructuration de l'industrie halieutique et à la capacité des utilisateurs des ressources à assumer un rôle accru, particulièrement dans les pêches faisant l'objet d'un moratoire ou caractérisées par des stocks très épuisés ou une faible rentabilité pour les pêcheurs.

La mission fondamentale de la Gestion des pêches est la conservation comme moyen de réaliser la vision d'une ressource biologiquement durable en appui aux pêches autonomes. C'est dans ce contexte que les utilisateurs des ressources doivent respecter les normes de conservation et les conditions de récolte ainsi que remplir une responsabilité et un rôle décisionnels plus grands concernant la gestion des ressources et les coûts y afférents.

Par suite de l'Examen des pêches, la Gestion des pêches disposait de beaucoup moins des ressources pour tenir son engagement en matière de conservation et d'utilisation durable des ressources halieutiques. Il lui fallait donc répondre à plusieurs demandes divergentes et souvent contradictoires des pêcheurs et du grand public, et ce, avec un programme fortement remanié.

Facteurs externes

* Inclut les programmes spéciaux de réduction de la capacité.

Prévisions des dépenses	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Dépenses prévues	235,8	215,0	205,1	199,2
Dépenses prévues				
Dépenses prévues				

Dépenses prévues : Gestion des pêches *

environs et les principales voies de navigation situées le long de la côte sud de la Colombie-Britannique.

- Les cartes de navigation électroniques, plus fonctionnelles que celles sur support papier, amélioreront la sécurité maritime et l'efficacité de la navigation, en facilitant la planification des voyages et en permettant aux bateaux de naviguer dans des conditions climatiques difficiles et lorsque les bouées de navigation ont été déplacées. De plus, on produira, grâce à l'étroite collaboration d'entreprises du secteur privé, des cartes électroniques et sur support papier de trajets vers Voisey's Bay, l'Inlet Bathurst, ainsi que des cartes permettant le réapprovisionnement du district du Kewatin via la baie d'Hudson. Ces cartes sont essentielles à l'exploitation sécuritaire des ressources dans ces régions marines.

- Les relevés modernes réduiront le risque d'échouements et de dommages environnementaux subséquents qui auraient pu être causés par le manque d'information concernant les dangers liés au fond de l'océan. Des renseignements à jour sur les pointes de terre, les îles au large des côtes et les rocs qui émergent à marée basse amélioreront la précision des cartes marines de la mer territoriale, de la zone contiguë et de la zone économique exclusive.

- Les alliances constituent un moyen d'améliorer les résultats. On prévoit que les partenariats établis avec le secteur privé amélioreront la production des données grâce aux compétences en commercialisation de ce dernier. Les alliances avec les universités contribueront à un rendement amélioré grâce à la recherche coopérative. Ceux qui sont établis avec d'autres ministères et organismes gouvernementaux permettront d'éviter le doublement des tâches au chapitre de la production et de l'impression de cartes, et de s'assurer que les mécanismes de livraison et les politiques d'établissement des prix correspondent à ceux de produits semblables.

- Les navigateurs tireront profit de nouveaux produits comme les cartes électroniques des eaux situées près des quais, qui amélioreront la sécurité et réduiront les dommages environnementaux. Les instructions nautiques seront plus faciles à utiliser pour les navigateurs, et les pêcheurs tireront profit des cartes en trois dimensions du plancher océanique, qui permettront de récolter les ressources de façon plus efficace et d'éviter de causer des dommages à des engins de pêche.

Gestion des pêches

Objectif

Ce secteur d'activité a pour objectif de conserver et de protéger les ressources halieutiques du Canada et, en association avec les intervenants, d'en assurer l'utilisation durable.

Prévisions des dépenses	26,5	26,0	25,3	25,3
(en millions de dollars)	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Dépenses	prévues	prévues	prévues	prévues
Dépenses				

Dépenses prévues : Hydrographie

Facteurs externes

Il n'existe pas de cartes marines adéquates pour la navigation moderne dans de nombreux secteurs des eaux navigables canadiennes, ce qui explique le nombre considérable de bateaux qui s'échouent dans des secteurs côtiers isolés.

Le tourisme est l'industrie qui connaît la croissance la plus rapide au monde. Le nombre de bateaux de croisière naviguant le long de la côte du Labrador, dans les eaux arctiques et le long du littoral canadien du Pacifique a augmenté.

De plus, on constate une demande de plus en plus grande de voies de navigation maritime vers des régions minières qui ont été découvertes, comme Voisey's Bay, l'Inlet Bathurst et divers autres endroits de l'Arctique.

L'absence de relevés à jour et de cartes électroniques modernes ralentit présentement le rythme de l'exploitation des ressources.

Plans et stratégies clés

Tenir à jour des cartes sur support

électronique et sur support papier et des publications nautiques connexes afin de les vendre aux navigateurs œuvrant dans les domaines de la pêche commerciale et de la navigation de plaisance, effectuer des sondages visant à améliorer l'exactitude et la pertinence de ces produits et fournir des renseignements sur les frontières maritimes.

Former des alliances et lancer des initiatives coopératives avec les universités et le secteur privé, afin d'améliorer l'accès aux données.

Étudier le lancement de nouveaux produits afin de répondre aux exigences changeantes des industries du transport et de la pêche commerciale et d'autres clients.

Résultats escomptés

Tenue à jour des publications existantes en fonction des Avis aux navigateurs. Ces publications sont essentielles à un commerce maritime sécuritaire et au respect des exigences juridiques. De même, on produira des cartes de navigation électroniques pour les Grands Lacs et la voie maritime du Saint-Laurent, le port de Vancouver et ses

HYDROGRAPHIE : CONTEXTE

- Moderniser les cartes des eaux navigables du Canada en raison de l'augmentation :
- du tourisme;
- du nombre de bateaux de croisière naviguant le long des deux côtes;
- de la demande en faveur de voies maritimes menant jusqu'aux gisements minéraux (p. ex., Voisey's Bay, Inlet Bathurst).

Ce secteur d'activité a pour objectif de fournir des produits d'information nautique afin de promouvoir la sécurité et l'efficacité de la navigation dans les eaux canadiennes et les eaux internationales frontalières.

Hydrographie

Objectif

- Meilleure sensibilisation aux responsabilités du MPO en matière de conservation et de protection maritimes et aux réalisations du Ministère dans ce domaine dans le cadre de l'Année internationale des océans.
- Meilleure efficacité des mesures de conservation et de protection maritimes et meilleure intégration des activités océanographiques; validation des programmes relatifs aux zones de protection marine, au GIZCO et à la qualité du milieu marin, lesquels sont en cours d'élaboration, grâce à des essais pilotes, ce qui favorisera la sensibilisation du public et sa participation aux efforts de conservation des océans entrepris par le Ministère.
- Meilleure compréhension de l'importance de l'impact écologique des perturbations physiques, chimiques et biologiques sur les écosystèmes aquatiques, ainsi que de leurs effets sur l'intégration durable des ressources aquatiques.
- Plus grande incertitude des promoteurs de projet en ce qui concerne les exigences relatives aux évaluations environnementales imposées par la *Loi sur les pêches*.
- Précision des rôles que jouent les provinces et le MPO dans la gestion de l'habitat du poisson.
- Conservation et protection plus efficaces et uniformes de l'habitat du poisson.

Résultats escomptés

- Élaborer, en collaboration avec des intervenants dans le domaine des océans, des stratégies, des politiques et des programmes concernant la désignation de zones de protection marine, l'établissement d'un cadre national visant à orienter l'élaboration de plans de gestion intégrés dans la zone côtière (GIZCO), ainsi qu'un cadre national de qualité du milieu marin permettant, entre autres, d'appliquer des lignes directrices, des normes et des critères régionaux.
- Élaborer et mettre en œuvre, en collaboration avec des clients et des partenaires clés, un nouveau plan stratégique en matière de sciences environnementales.
- d'exploration et d'exploitation, les fluctuations environnementales et les changements climatiques, et en atténuer les effets sur les écosystèmes aquatiques, les habitats et les ressources.

Prévisions des dépenses	48,8	46,8	39,5
(en millions de dollars)	1997-1998	1998-1999	1999-2000
Dépenses prévues	2000-2001	2000-2001	2000-2001

Dépenses prévues : Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement

Facteurs externes

Les activités humaines exercent des pressions de plus en plus grandes sur l'habitat du poisson, particulièrement dans les rivières, les cours d'eau et les estuaires situés près des régions de la Colombie-Britannique qui font l'objet d'une urbanisation rapide. On se préoccupe de plus en plus de la façon dont on utilise le milieu marin, de la santé des écosystèmes aquatiques, de la productivité et de la qualité des ressources aquatiques ainsi que de l'effet de la dégradation de l'habitat sur ces ressources. En raison de la présence de produits chimiques toxiques, qui peuvent contaminer les aliments consommés par les êtres humains, et de leur incidence sur la santé des écosystèmes (y compris les mammifères marins et les poissons), le MPO doit continuer à déployer des efforts pour comprendre les fonctions des écosystèmes et l'incidence des polluants sur les ressources aquatiques, ainsi qu'à élaborer des outils réglementaires et non réglementaires en matière de conservation et de protection.

Même si la Loi sur les pêches assure une solide protection de l'habitat du poisson, les provinces jouent un rôle important parce qu'elles réglementent d'importantes industries comme la foresterie, l'exploitation minière et la production d'hydro-électricité, et aussi parce qu'elles jouent un rôle au chapitre de l'utilisation des terres et de l'urbanisme. La tendance générale à la réduction des ressources provinciales en matière de protection de l'environnement et, en général, le retrait des provinces de certains rôles liés à la gestion de l'habitat représentent des défis importants pour le Ministère et les promoteurs de projet.

Plans et stratégies clés

- Négocier avec les provinces de l'intérieur du pays des nouvelles ententes relatives aux activités de gestion de l'habitat.
- Déterminer les perturbations physiques, chimiques et biologiques, les pressions de plus en plus grandes associées aux activités

GESTION DE L'HABITAT ET SCIENCES DE L'ENVIRONNEMENT : CONTEXTE

- Pressions accrues sur l'habitat du poisson par suite des activités humaines.
- Préoccupation de plus en plus importante concernant l'utilisation faite du milieu marin, la santé des écosystèmes aquatiques, la productivité et la qualité des ressources aquatiques et l'effet de la perturbation de l'habitat sur ces ressources.
- La tendance générale à une réduction des ressources provinciales allouées à la protection de l'environnement, en général, et le retrait des provinces de certains domaines liés à la gestion de l'habitat présentent des défis importants pour le Ministère et les promoteurs de projets.

Ce secteur d'activité a pour objectif d'assurer la protection et la conservation du milieu marin et de l'habitat du poisson par l'application d'une approche intégrée à la gestion de

Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement

Une industrie profitable de l'aquaculture exige, entre autres, des moyens rentables de contrôler les agents pathogènes et des critères objectifs permettant de choisir les emplacements opérationnels les plus favorables. À long terme, cela entraînera une industrie de l'aquaculture plus solide du point de vue économique, plus autonome et plus compétitive. Durant la période planifiée, on poursuivra un projet visant à élaborer des pistes de diagnostic concernant les importants agents pathogènes du saumon, ainsi qu'un projet visant à élaborer des indices de la capacité de production des crustacés, des

L'approche prudente nous dicte de prendre la part du poisson en cas d'incertitude scientifique, ce qui signifie qu'on doit inclure de façon officielle et transparente le principe axé sur la prudence dans le processus d'évaluation. Par conséquent, le public et les intervenants comprennent le rôle que jouent les conseils scientifiques dans les décisions de gestion fondées sur l'approche prudente. On élaborera des projets pilotes d'évaluation sélective dans le Pacifique et l'Atlantique, dans le but d'élaborer de nouvelles méthodes permettant d'exprimer l'incertitude des conseils scientifiques

La participation des scientifiques de l'extérieur et des clients clés améliorera la transparence du processus d'évaluation des ressources, augmentera la crédibilité des conseils scientifiques qui en découlent et favorisera le respect des mesures de conservation visant à promouvoir une industrie de la pêche saine. Des représentants des universités et de l'industrie participeront, avec des scientifiques du MPO, à des processus d'évaluation effectués par des pairs. On mettra entièrement en œuvre le CCRHP, et on apportera des modifications connexes au Comité scientifique consultatif de la recherche.

environnementaux qui ont des répercussions sur la productivité des océans. Les résultats d'une importante étude sur les facteurs (p. ex., pêche, interaction des espèces, prédation, conditions environnementales) qui ont une incidence sur la productivité (mortalité, recrutement, croissance) des stocks de morue seront publiés dans une édition spéciale du *Journal canadien des sciences halieutiques et aquatiques*. Le MPO continuera d'être un important partenaire du programme canadien des écosystèmes mondiaux, projet de collaboration entre le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, les universités et le MPO qui étudie la façon dont l'abondance, la distribution et la productivité des populations maritimes répondent aux fluctuations de leur environnement physique. Le MPO continuera de soutenir la chaire de conservation des pêches à

□ Une approche écologique à l'égard de la gestion des océans est en cours d'élaboration. Pour l'année planifiée, l'évaluation des stocks continuera à tenir compte de connaissances et de renseignements nouveaux sur les facteurs écologiques et

secteurs public, universitaire et industriel.

intervenant qui reçoivent régulièrement des rapports d'évaluation des stocks des ressources halieutiques du Pacifique (CCRHP) nouvellement formé et à d'autres conservation des ressources halieutiques (CCRH), au Conseil pour la conservation des évaluations de stock et on les fournira à la Gestion des pêches, au Conseil pour la correspondant à la capacité de production des océans. On mettra la dernière main aux régimes de gestion destinés à mettre en place une industrie halieutique autosuffisante

□ Les évaluations scientifiques des ressources visent à servir de fondement pour les

Résultats escomptés

modifiés.

de prévenir la propagation des maladies du poisson ou des organismes génétiquement

□ En ce qui concerne l'aquaculture, transférer les connaissances et les technologies issues de projets de recherche, afin de rendre possible l'élevage de nouvelles espèces et de

gestion des pêches.

□ Elaborer et incorporer de façon progressive l'approche prudente dans l'évaluation et la

de pêcheurs, groupes environnementaux, Premières nations) à l'évaluation des ressources.

□ Promouvoir la participation des spécialistes universitaires et non gouvernementaux des sciences halieutiques et environnementales, des clients clés et des intervenants (p. ex., changements climatiques) sur la productivité des océans.

environnementaux (p. ex., mortalité naturelle et recrutement de stocks de poisson, l'effet des fluctuations naturelles et anthropiques des facteurs biologiques, écologiques et conditions et processus océaniques (p. ex., température de l'océan, El Niño), évaluer écologiques (p. ex., l'effet de la prédation, les interactions de diverses espèces) et les

□ Recueillir des données et produire de nouvelles connaissances sur les processus

d'évaluer ces derniers.

afin de générer de nouvelles connaissances sur les poissons et les stocks de poisson et

acoustique ou par chalut, relevés de contrôle, échantillonnage des prélèvements au port)

□ Recueillir des données biologiques et halieutiques (p. ex., relevés de recherche

Plans et stratégies clés

pêches et qui sont fondées sur une approche prudente.

de cette incertitude scientifique sur les mesures de conservation destinées à la durabilité des aléatoire des résultats de la recherche et des conseils scientifiques ainsi que des répercussions afin de promouvoir la compréhension et l'acceptation par le public et l'industrie de la nature

Le MPO s'engage à effectuer une évaluation transparente, ouverte et complète des stocks,

Ce qui changera, cependant, c'est la mesure dans laquelle le secteur privé, les universités et les gouvernements provinciaux et territoriaux seront des partenaires du MPO en ce qui concerne la collecte ou la diffusion de l'information, ainsi que des inventeurs et des chercheurs du milieu naturel.

intervenants ne s'en verra pas modifier. rôle du MPO dans l'harmonisation des exigences possiblement conflictuelles des

- SCENCES HALIEUTIQUES ET OCÉANIQUES : CONTEXTE
- Prodigier des conseils aux gestionnaires des sciences halieutiques et à l'industrie en ce qui concerne l'utilisation durable des ressources.
 - Intensifier la collaboration avec d'autres intervenants des sciences maritimes dans les secteurs privé, public et universitaire, ainsi qu'avec l'industrie et les gestionnaires.
 - Mettre l'accent sur la transparence, l'ouverture et le caractère complet du processus d'évaluation des stocks, afin de promouvoir la compréhension et l'acceptation par le public et l'industrie des résultats de la recherche et des avis scientifiques.

conservation et l'exploitation. En ce sens, le choix de maintenir l'équilibre entre la d'ordre maritime lorsque les gouvernements plus objective, de résoudre des questions sciences maritimes permettront, de la façon des opérations sur l'environnement côtier. Les poissons cultivés et sauvages et par l'impact de l'expansion de l'aquaculture, même si on côtières; l'évolution technologique permet tant que moteur économique des zones L'aquaculture suscite beaucoup d'attentes en

des hydrocarbures. plus en plus à l'exploitation des minéraux et Canada. Au large des côtes, on s'intéresse de activités de loisirs dans les zones côtières au observera un intérêt grandissant pour les côtières productifs et fragiles. De même, on terres continuera de menacer les habitats Dans la zone côtière, l'utilisation accrue des

des préoccupations à l'échelle locale, régionale, nationale et internationale. scientifique de résoudre les questions liées à l'environnement et aux ressources qui suscitent Ils exigent également des ports sécuritaires, des cartes de navigation fiables et la capacité aquatique soient gérés de façon responsable et soient conservés pour les générations futures. Les Canadiens s'attendent à ce que leurs ressources halieutiques et l'environnement

Facteurs externes

(en millions de dollars)		Dépenses brutes/nettes	
Prévisions des dépenses	1997-1998	124,9	118,0
Dépenses	1998-1999	111,5	111,6
Dépenses	1999-2000	111,5	111,6
Dépenses	2000-2001	111,5	111,6

Dépenses prévues : Sciences halieutiques et océaniques

intégrée des ressources, du développement en mer, de la prévision climatique, des services maritimes, du génie côtier, de la défense et du transport maritime.

□ *Exploitation durable des ressources marines* : attentes élevées des intervenants quant à la gestion durable des ressources océaniques et côtières touchées par les exploitations à terre, les utilisations rivales et la capacité excédentaire.

□ *Stocks commerciaux* : préoccupation concernant la pêche de poisson de fond sur la côte est, la remontée des saumons quinnat et coho sur la côte ouest et la baisse prévue des débarquements de homard de l'Atlantique. Les pressions en faveur de la réouverture de la pêche des principaux stocks de morue de l'Atlantique s'intensifieront à l'automne 1997 et à l'hiver 1998.

□ *Aquaculture marine* : attentes élevées concernant l'aquaculture pour qu'elle soit un moteur économique dans les régions côtières.

□ *Climat océanique et changement mondial* : incertitude concernant la validité des modèles climatiques actuels et l'incidence du changement climatique sur les pêches.

□ *Habitat* : préoccupation du public concernant l'incidence des modifications de l'habitat sur la durabilité des populations de poisson et l'incidence des produits chimiques toxiques sur le milieu marin.

□ *Évaluation environnementale* : priorité qu'accordent les provinces, l'industrie et les intervenants, comme les ONGE au processus d'examen des projets de mise en valeur influant sur l'habitat du poisson et à l'harmonisation des ententes conclues avec les gouvernements provinciaux sur l'évaluation environnementale et la gestion de l'habitat en vue de faciliter les processus d'approbation.

□ *Hydrographie* : obligation de concilier la nécessité d'effectuer des levés dans des régions isolées mal cartographiées et les demandes de cartes électroniques dans des régions où le trafic est intense, et de relier toutes les caractéristiques cartographiées à des positions plus précises du Système de positionnement global en mode différentiel qu'utilisent les marins.

□ *Réduction des ressources du programme* : obligation, pour les Sciences, de trouver de nouvelles façons de mener à bien les programmes et services essentiels avec une base de ressources moindre (réduction du budget d'environ 32 p. 100). Les nouvelles approches engloberont le recours à des technologies novatrices et la collaboration avec les clients, les intervenants et les organismes de recherche ne relevant pas du MPO.

Sciences halieutiques et océaniques

Objectif

Ce secteur d'activité a pour objectif de fournir un fondement scientifique fiable pour la conservation des ressources marines et des ressources halieutiques anadromes et dujaquicoles et le développement durable de l'aquaculture ainsi que des renseignements scientifiques sur les eaux océaniques et côtières et les écosystèmes à l'appui de la gestion

Les Sciences du MPO doivent fournir une base scientifique solide sur laquelle s'appuieront les décisions en vue d'assurer la conservation et l'utilisation durable des ressources aquatiques, la protection de l'habitat marin et la production de cartes marines des eaux canadiennes. Ce secteur compte trois secteurs d'activité : Sciences halieutiques et océaniques, Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement et Hydrographie. Les Sciences évoluent actuellement dans un environnement socio-économique caractérisé par l'incertitude et l'agitation dans les domaines suivants :

Facteurs externes ayant un impact sur les Sciences

- ☐ Équilibre durable entre la protection de l'environnement et la viabilité à long terme du commerce maritime.
- ☐ Réduction des risques et de l'impact des déversements résultant de collisions et d'échouements, ce qui contribue à la mise en place d'un réseau de transport respectueux de l'environnement.
- ☐ Réduction du nombre et de la gravité des incidents qui placent des personnes en situation de détresse ou de danger imminent, et, par conséquent, des pertes de vie.

Résultats escomptés

- ☐ Améliorer la capacité d'intervention du MPO dans les situations d'urgence.
 - ⇒ Élaborer un cadre ministériel d'intervention en cas d'urgence nationale dans les centres ministériels et régionaux d'ici décembre 1998.
- ☐ En collaboration avec les partenaires de l'industrie, élaborer un régime de préparation et d'intervention en cas de déversements de produits chimiques et de matières dangereuses en mer pour le Canada d'ici mars 1999.
 - ⇒ Améliorer le régime de préparation et d'intervention en cas de déversements d'hydrocarbures d'ici mars 1999.
- ☐ Élaborer et améliorer des mesures efficaces de préparation et d'intervention en matière de pollution avec des partenaires.
 - ⇒ Signer le protocole d'entente entre le Canada, les États-Unis et le Royaume-Uni sur la recherche et le sauvetage d'ici septembre 1998.
 - ⇒ Signer le plan révisé de préparation, d'intervention et de coopération dans le domaine de la pollution par les hydrocarbures conclu avec les États-Unis d'ici mars 1999.
 - ⇒ Élaborer et signer avec la France, la Russie et le Danemark des plans conjoints de préparation, d'intervention et de coopération dans le domaine de la pollution par les hydrocarbures d'ici mars 1999.
- ☐ Jouer un rôle de chef de file à l'échelle internationale.

- ☐ Démonstration de la souveraineté canadienne dans le Nord.
- ☐ Contribution au bien-être et à la viabilité économique des collectivités inuites.
- ### Sauvetage, sécurité et intervention environnementale

Objectif

Ce secteur d'activité a pour objectif le sauvetage en mer et la protection du milieu marin.

Dépenses prévues : Sauvetage, sécurité et intervention environnementale

Prévisions des dépenses	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
(en millions de dollars)	137,2	110,4	110,3
Dépenses brutes	137,2	110,4	110,3
Recettes à valeur sur le crédit	0,1	0,1	0,1
Dépenses nettes	137,1	110,3	110,2
- ☐ Promouvoir et établir des partenariats en matière de sécurité, afin d'assurer l'exécution efficace du programme.
- ⇒ Élaborer, dans chaque région, des projets de partenariat en matière de sécurité des bateaux pour la saison de navigation de 1998-1999.

⇒ Établir un réseau amélioré d'identification de petits bâtiments et de compétences des conducteurs d'ici mars 1999.

⇒ Renforcer le partenariat entre la GCC et le Service auxiliaire, afin de les aider à répondre à l'évolution des exigences.

☐ Renforcer les relations avec Transports Canada et les partenaires, afin d'assurer des interventions harmonisées et complémentaires (réglementaires et non réglementaires) en matière de sécurité qui répondent aux besoins de tous les petits bâtiments de moins de 15 tonnes de jauge brute.

⇒ Modifier le *Règlement sur les petits bâtiments* d'ici mars 1999.
- ☐ Améliorer la capacité scientifique, analytique et opérationnelle de Recherche et sauvetage.
- ⇒ Terminer le modèle de risque de recherche et de sauvetage de la baie de Fundy d'ici mars 1999.
- ☐ Utiliser la technologie pour améliorer l'efficacité du système de recherche et de sauvetage.
- ⇒ Élaborer un système complet GMDSS de poste de secours par communication satellite d'ici septembre 1998.

- ☐ Établir les niveaux de services annuels.
- ⇒ Faire correspondre de façon adéquate la saison des glaces et les besoins des clients avec la capacité de fournir des services d'année en année.
- ⇒ Continuer, en collaboration avec les conseils consultatifs sur les exigences du service, à réduire les coûts et les niveaux de service.
- ☐ Élaborer un cadre de gestion du rendement du programme de déglacage.
- ⇒ Élaborer des mesures de rendement du programme de déglacage d'ici mars 1998 et poursuivre le couplage des données afin de soutenir cet outil de gestion.
- ☐ Mettre en œuvre le volet « déglacage » des frais de services maritimes.
- ⇒ Introduire des frais pour la saison de déglacage à compter de décembre 1998.
- ☐ Transférer le Transport dans l'Arctique et les sites de réapprovisionnement au Nunavut.
- ⇒ Amorcer des discussions avec les gouvernements et organismes des territoires.
- ☐ Renforcer l'alliance avec la Direction de la sécurité maritime de Transports Canada.
- ⇒ En consultation avec la Direction de la sécurité maritime de Transports Canada, harmoniser les règles de navigation en région polaire et le Projet sur le régime des glaces.
- ⇒ Jouer un rôle proactif dans les tribunes de Transports Canada portant sur les opérations de déglacage ou sur les bateaux qui naviguent dans les eaux glacées.
- ☐ Élaborer une politique nationale de déglacage d'ici décembre 1998, y compris une politique relative aux demandes de déglacage ne faisant pas partie des niveaux de service de déglacage (p. ex., Voisey's Bay et le Labrador) et le processus de recouvrement des coûts afin de régler ces questions.
- ☐ Confiance accrue à l'égard de la capacité des navires de voyager dans les eaux canadiennes pendant la saison des glaces, ce qui contribue à améliorer le rendement économique et opérationnel des clients.
- ☐ Réduction du temps de trajet des bateaux, ce qui contribue à améliorer le rendement économique et opérationnel des clients.
- ☐ Réduction des risques de dommages à la propriété le long des cours d'eau.
- ☐ Réduction de risques de dommages causés par les glaces aux bateaux qui naviguent dans les eaux envahies par les glaces, ce qui contribue à assurer un réseau de transport national sûr.

Résultats escomptés

- ☐ Établir les niveaux de services annuels.
- ⇒ Faire correspondre de façon adéquate la saison des glaces et les besoins des clients avec la capacité de fournir des services d'année en année.
- ⇒ Continuer, en collaboration avec les conseils consultatifs sur les exigences du service, à réduire les coûts et les niveaux de service.
- ☐ Élaborer un cadre de gestion du rendement du programme de déglacage.
- ⇒ Élaborer des mesures de rendement du programme de déglacage d'ici mars 1998 et poursuivre le couplage des données afin de soutenir cet outil de gestion.
- ☐ Mettre en œuvre le volet « déglacage » des frais de services maritimes.
- ⇒ Introduire des frais pour la saison de déglacage à compter de décembre 1998.
- ☐ Transférer le Transport dans l'Arctique et les sites de réapprovisionnement au Nunavut.
- ⇒ Amorcer des discussions avec les gouvernements et organismes des territoires.
- ☐ Renforcer l'alliance avec la Direction de la sécurité maritime de Transports Canada.
- ⇒ En consultation avec la Direction de la sécurité maritime de Transports Canada, harmoniser les règles de navigation en région polaire et le Projet sur le régime des glaces.
- ⇒ Jouer un rôle proactif dans les tribunes de Transports Canada portant sur les opérations de déglacage ou sur les bateaux qui naviguent dans les eaux glacées.
- ☐ Élaborer une politique nationale de déglacage d'ici décembre 1998, y compris une politique relative aux demandes de déglacage ne faisant pas partie des niveaux de service de déglacage (p. ex., Voisey's Bay et le Labrador) et le processus de recouvrement des coûts afin de régler ces questions.
- ☐ Confiance accrue à l'égard de la capacité des navires de voyager dans les eaux canadiennes pendant la saison des glaces, ce qui contribue à améliorer le rendement économique et opérationnel des clients.
- ☐ Réduction du temps de trajet des bateaux, ce qui contribue à améliorer le rendement économique et opérationnel des clients.
- ☐ Réduction des risques de dommages à la propriété le long des cours d'eau.
- ☐ Réduction de risques de dommages causés par les glaces aux bateaux qui naviguent dans les eaux envahies par les glaces, ce qui contribue à assurer un réseau de transport national sûr.

Plans et stratégies clés

par la réduction du nombre de stations avec personnel des Services de communications et de trafic maritimes (SCTM), qui passera de 43 à 22.

⇒ Elaborer une stratégie visant à consolider les compétences, la formation et les connaissances nouvelles et actuelles des fonctionnaires des SCTM afin qu'ils fournissent un service de qualité.

□ Fournir aux employés l'occasion d'exploiter au maximum leurs aptitudes afin que les SCTM et la GCC puissent réaliser leur vision.

⇒ Mettre l'accent sur le perfectionnement professionnel en utilisant les affectations à des projets internationaux, les affectations intermaritimes et les expériences multifonctionnelles afin d'obtenir un large éventail de compétences.

□ Continuer à favoriser une relation plus étroite avec les clients, en mettant l'accent sur la communication et les partenariats.

⇒ Collaborer avec des partenaires et des intervenants afin d'acquérir une bonne compréhension des changements technologiques et opérationnels.

□ Poursuivre la mise en œuvre d'un système national d'information sur la navigation maritime (SNINM). Le SNINM est un système d'information en temps réel qui automatisera le recouvrement, le traitement, l'affichage et la distribution de renseignements opportuns et exacts sur le trafic maritime.

⇒ Terminer la mise en œuvre de la phase I du SNINM d'ici septembre 1998.

⇒ Reprendre la phase II du SNINM, qui doit être terminée d'ici 1999.

□ D'ici la fin de 1999, poursuivre, en collaboration avec l'industrie, l'élaboration d'une stratégie de mise en œuvre nationale relative à l'utilisation du système automatisé d'identification (SIA) dans le cadre du fonctionnement des SCTM.

⇒ Préparer, d'ici la fin de 1999, une stratégie de mise en œuvre nationale conforme aux normes techniques et opérationnelles internationales prévues pour le début de 1999.

□ Poursuivre la mise en œuvre du Global Marine Distress and Safety System (GMDSS) conformément à l'engagement international du Canada, afin de soutenir l'industrie maritime.

⇒ Mettre en œuvre le VHF/Système d'alerte par effet sélectif numérique (DSC) dans des endroits choisis au Canada au cours des quatre prochaines années, ainsi que le HF/DSC dans l'Arctique canadien au cours des deux prochaines années.

□ Continuer à fournir les compétences des SCTM à l'échelle internationale afin de soutenir l'industrie canadienne et de promouvoir la GCC.

⇒ Explorer les possibilités de commercialiser, à l'échelle internationale, nos compétences techniques et opérationnelles dans les domaines de l'analyse opérationnelle, de l'élaboration de normes, de la formation et des conseils relatifs aux systèmes, et entreprendre des projets si les propositions sont acceptées.

- ⇒ Terminer l'intégration du système de contrôle des mouvements maritimes et des stations de radio de la Garde côtière avant l'exercice 1998-1999, ce qui se traduira
- ⇒ Terminer l'intégration des Services de communications et de trafic maritimes.

Plans et stratégies clés

				Dépenses nettes
				Recettes à valoir sur le crédit
				Dépenses brutes
(en millions de dollars)	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Prévisions des dépenses	60,2	74,0	74,5	74,5
Dépenses prévues	0,7	0,5	0,3	0,3
Dépenses prévues	59,5	73,5	74,2	74,2

Dépenses prévues : Services de communications et de trafic maritimes

Ce secteur d'activité a pour objectif de fournir des services de communications et de contrôle du trafic maritime aux navigateurs et au grand public afin d'assurer la sauvegarde des vies humaines en mer en application des ententes internationales, la protection de l'environnement par la gestion du trafic, l'efficacité du mouvement des navires et la prestation d'information à des groupes commerciaux et nationaux.

Objectif

Services de communications et de trafic maritimes

- ⇒ Augmentation de l'efficacité en évaluant l'incidence des ouvrages maritimes sur les eaux navigables.
- ⇒ Augmentation de l'efficacité du chargement du fret dans les navires commerciaux, ce qui se traduit par une amélioration du rendement opérationnel et économique des clients.
- ⇒ Réduction du temps de parcours des navires.
- ⇒ Réduction de la pollution causée par les navires et la construction de voies navigables.
- ⇒ Réduction des risques de déversements.
- ⇒ Réduction du nombre et de la gravité des collisions, des échouements et des déversements.

Résultats escomptés

- ⇒ Fournir des installations d'élimination des résidus de dragage aux voies navigables de Detroit et de la rivière St. Clair.
- ⇒ Gérer les ouvrages de protection contre les glaces.
- ⇒ Suivre de près et contrôler les fluctuations du niveau d'eau du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent.

⇒ Faciliter l'acceptation nationale et internationale des systèmes électroniques de cartes marines, du Système électronique de visualisation des cartes marines (SEVCM) et du SPGMD.

□ Moderniser et tenir à jour les systèmes d'information.

⇒ Tenir à jour la base de données de la Direction générale sur les voies navigables.

⇒ Mettre en œuvre le Système de position des aides (SPA).

⇒ Mettre à niveau et tenir à jour le système de base de données sur les eaux navigables.

□ Elaborer des profils de compétences afin d'assurer une main-d'œuvre compétente et qualifiée.

⇒ Elaborer un profil de compétences de la main-d'œuvre des Service à la navigation maritime, particulièrement des travailleurs œuvrant dans les divisions des aides maritimes, des programmes de protection à la navigation et de développement des voies navigables.

□ Modifier la *Loi sur la protection des eaux navigables* afin de simplifier le cadre réglementaire et veiller à ce qu'elle réponde aux besoins des instances réglementaires.

⇒ Modifier la *Loi sur la protection des eaux navigables* afin de confirmer les conditions d'application de la Loi, de simplifier le processus d'application et de prévoir le recouvrement des coûts.

⇒ Modifier la *Loi sur la marine marchande du Canada*, particulièrement la partie IV (Dispositions relatives au receveur d'épaves), afin de simplifier le processus d'administration et de réduire le fardeau administratif lié à l'entreposage et à la récupération des épaves.

□ Harmoniser les niveaux de service régionaux et nationaux.

⇒ Rajuster les niveaux de service en fonction d'une seule norme nationale fondée sur une nouvelle combinaison d'aides électroniques et visuelles.

□ Elaborer une politique, des normes et des lignes directrices relatives aux chenaux, afin de maintenir la sécurité des navires à l'intérieur des limites des voies navigables commerciales du pays.

□ Poursuivre la diffusion d'informations sur les voies navigables et la prestation de services, et en assurer le suivi et le contrôle.

⇒ Cesser les activités de dragage dans les rivières Fraser et Athabaska.

⇒ Réduire les activités de dragage dans le lac Winnipeg au cours des deux prochaines années.

⇒ Elaborer des ententes à long terme sur les frais de dragage dans le fleuve Saint-Laurent.

⇒ En ce qui concerne les principales voies navigables, fournir régulièrement aux clients des prévisions relatives aux niveaux d'eau et des renseignements sur la profondeur.

- ⇒ Terminer la mise en œuvre du Système de positionnement global en mode différentiel (SPGMD) avant janvier 1998.

⇒ Améliorer l'efficacité des aides actuelles grâce à la mise en œuvre d'un système de bouées de cinq ans, à la solarisation des bouées saisonnières, à l'évaluation des feux de direction au laser et au suivi du rendement des équipements actuels.

⇒ Éliminer, d'ici l'an 2000, le LORAN C, système de navigation à longue portée permettant aux navigateurs de déterminer leur position.

⇒ Continuer d'aider le Service hydrographique du Canada à mettre en œuvre la couverture par carte électronique des principales voies navigables canadiennes.

⇒ Adopter d'autres approches afin d'améliorer l'utilisation efficace et efficiente des phares.
- Poursuivre la modernisation des aides à la navigation.

Plans et stratégies clés

Prévisions des dépenses	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	(en millions de dollars)	
				Dépenses brutes	Recettes à valoir sur le crédit
	159,6	120,7	121,5	121,5	121,5
	27,2	28,2	28,2	28,2	28,2
	132,4	92,5	93,3	93,3	93,3

Dépenses prévues : Services à la navigation maritime

Ce secteur d'activité a pour objectif de fournir et d'assurer le fonctionnement efficace des aides à la navigation afin d'aider les navigateurs à déterminer leur position par rapport à la terre ferme et aux dangers cachés, afin de réduire les risques de la navigation et la durée des trajets, cela à l'appui d'un réseau de transport maritime national sécuritaire et non préjudiciable à l'environnement.

Objectif

Ce secteur d'activité comprend trois programmes : Aides à la navigation, Protection des eaux navigables et Développement des voies navigables.

Services à la navigation maritime

Nota : Les principaux plans et stratégies ainsi que les résultats intermédiaires et finaux sont énumérés sous les secteurs d'activité suivants : Services à la navigation maritime, Services de communications et de trafic maritimes, Opérations de déglacage, Sauvetage, de la sécurité et de l'intervention environnementale et la gestion de la flotte. Les résultats intermédiaires sont énumérés dans la section « Plans et stratégies clés », et les résultats finaux se retrouvent sous la rubrique « Résultats escomptés ».

valeur qu'elle ajoute aux services, sous une forme compréhensible pour les utilisateurs externes.

- ☐ L'examen des programmes du gouvernement a modifié le mandat de la GCC, qui met désormais l'accent sur les rôles clés qu'elle joue au chapitre de la sécurité maritime et de la protection de l'environnement, et sur le retrait de services secondaires comme le dragage.

- ☐ La réduction des budgets et les économies effectuées dans les programmes ont engendré un changement de philosophie au sein du gouvernement, qui examine des concepts comme des modes de prestation des services différents, sous-traite davantage les services s'il y a lieu et établit des partenariats plus efficaces à l'échelle tant nationale que locale.
- ☐ L'accent mis sur l'amélioration de l'efficacité des services a engendré l'exploration et la mise en œuvre de nouvelles technologies au sein de la GCC, l'établissement de nouveaux partenariats et la mise en pratique renouvelée de techniques d'affectations multiples qui permettent la prestation de services à la satisfaction des clients, et l'utilisation de ressources humaines et pécuniaires moindres.

- ☐ L'approche de l'an 2000 a obligé la GCC à s'assurer, grâce aux ressources appropriées, que ses systèmes essentiels seront en mesure, du point de vue technologique, d'incorporer le changement de date au prochain siècle.
- ☐ L'accent mis sur la réduction des budgets et le recouvrement des coûts oblige la GCC à remplacer ses immobilisations désuètes.

- ☐ Dans le climat actuel de contraintes budgétaires, la GCC doit relever les défis qui consistent à maintenir l'intégrité des services de recherche et de sauvetage et à gérer les niveaux de service dans un environnement opérationnel qui peut varier grandement d'une année à l'autre, par exemple en raison de la durée plus ou moins longue de la saison des glaces.

- ☐ L'accent mis sur la consultation des clients a entraîné un certain nombre de défis en ce qui concerne la demande et l'établissement de niveaux de service de la GCC, en raison de la difficulté de répondre à la fois aux demandes concurrentielles des clients commerciaux et des citoyens canadiens.

- ☐ Comme on met de plus en plus l'accent sur la responsabilité environnementale, la GCC a l'intention de déployer plus d'efforts pour répondre à ses préoccupations environnementales historiques et élaborer des processus afin de s'assurer que son fonctionnement futur sera respectueux de l'environnement.

B. Détails par secteur d'activité

Facteurs externes ayant un impact sur la GCC

Au cours des trois dernières années, la GCC a fait l'objet d'une importante réorganisation visant à redéfinir son rôle dans un ministère technologiquement fusionné et à assurer une prestation de services qui répondent aux besoins des clients. La GCC nouvellement fusionnée doit faire face à des questions fondamentales de reddition de comptes et de gestion publique en raison de son intégration au MPO et des ententes de partenariat qu'elle cherche à conclure avec des clients. Par conséquent, elle doit équilibrer les exigences correspondantes que les nombreux intervenants imposent à l'organisation. Même si cette transition rapide n'a pas modifié la mission et les valeurs principales de la GCC, cette dernière a mis davantage l'accent sur la réalisation de l'objectif général du gouvernement, soit réduire la dette publique et veiller à ce que les contribuables canadiens obtiennent le maximum pour chaque dollar dépensé. En conséquence, la GCC continue de prendre des décisions difficiles et d'adopter des stratégies complexes qui touchent ses employés, ses programmes et ses clients. Elle a élaboré des plans et stratégies clés pour chacun des secteurs d'activité, en tenant compte des facteurs externes suivants qui la touchent :

- **Mettre en œuvre de nouvelles technologies dans un environnement opérationnel touché par les nouvelles technologies maritimes et les normes de navigation internationales.** La GCC continue d'adopter de nouvelles technologies afin de réduire ses coûts et d'améliorer ses services.
- **Renouveler la main-d'œuvre de la GCC pour être bien placée pour répondre aux exigences futures de la fonction publique, y compris la stratégie de La Relève.**
- **Maintenir « l'identité unique de la GCC »** décollant d'une tradition maritime fondée sur des valeurs clés comme le service, le respect, la sécurité et la transparence, dans le cadre du mandat du ministère fusionné en ce qui concerne les océans.
- **Améliorer les relations avec la clientèle** pour assurer un équilibre approprié entre la prestation de services et la sécurité du public et en réponse à l'industrie, aux collectivités et aux clients commerciaux qui doivent avoir leur mot à dire sur des questions comme les initiatives de recouvrement des coûts. En possédant une meilleure connaissance de l'industrie, des clients communautaires et commerciaux et de leurs besoins, la GCC sera mieux placée pour réaliser ses objectifs de réduction de coût, remanier sa prestation de services et imposer des frais d'utilisation équitables.

CONTEXTE

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE :

Secteur d'activité	Gestion des pêches	Politiques et services internes
Lois ou règlements	<p>Règlements de pêche de l'Atlantique de 1985 – Reformuler et rationaliser les règlements afin de mettre sur pied un système de gestion des ressources plus souple.</p> <p>Règlements sur les mammifères marins – Examiner les règlements relatifs à la chasse au phoque.</p> <p>Radification de la Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce.</p>	<p>Loi sur les pêches – Reformuler la loi afin de créer de nouveaux outils de gestion (ordonnances visant la gestion des pêches et plus grand nombre de conditions relatives à la délivrance de permis), d'assurer la délégation des habitats, la gestion coopérative (ententes relatives à la gestion des pêches) et d'établir des organes de sanctions et de délivrance de permis.</p>
Résultats escomptés	<ul style="list-style-type: none">• Elaboration de mesures de conservation par les gestionnaires des ressources et les intervenants en collaboration.• Rationalisation des règlements et amélioration de la souplesse du système de gestion.• Elimination des dispositions déficientes ou désuètes.• Rationalisation des règlements relatifs à la chasse au phoque.• Mise à jour des règlements relatifs aux autres mammifères marins.• Mettre en place un comité consultatif élu.	<ul style="list-style-type: none">• Gestion et conservation améliorées des stocks de poisson et des habitats du poisson.• Règlements rationalisés.• Approche souple et coopérative à l'égard de la gestion des pêches.• Modernisation du langage et des règlements.

Secteur	Lois ou règlements	Résultats escomptés
<i>Services à la navigation maritime</i>	<i>Loi sur la protection des eaux navigables</i> – Modification à la Loi en vue de moderniser et de préciser la portée de la Loi y compris les responsabilités qu'elle contient. <i>Loi sur la marine marchande du Canada</i> (partie VI) – Le MPO, en collaboration avec Transports Canada, participe activement à la simplification du cadre législatif et réglementaire régissant la sécurité nautique et l'intervention en cas de pollution qui prend la forme d'une réforme à deux niveaux de la Loi sur la marine marchande du Canada. Tous les secteurs d'activité de la GGC, sauf la Gestion des pêches, participent à la révision de la Loi.	<ul style="list-style-type: none">• Législation modernisée et rationalisée; Maintien de la protection du droit du public à la navigation, permettre l'ingénce dans la navigation, capacité du Ministère de lever les obstacles à la navigation.• Plus grande certitude pour l'industrie.• Liens clairs avec l'évaluation environnementale.• Législation modernisée et rationalisée; Enoncé clair des responsabilités du Ministère en vertu de la <i>Loi sur la marine marchande du Canada</i>.
<i>Sauvetage, sécurité et intervention-environnementale</i>	<i>Règlement sur les petits bâtiments</i> – Réviser les exigences en matière de sécurité visant les petits bâtiments et améliorer le système de certification des normes de construction. <i>Règlement sur les petits bâtiments</i> – Compétence du conducteur de petit bâtiment – Élaborer un règlement en vue d'améliorer la conduite sécuritaire des bateaux de plaisance grâce à la formation du conducteur. <i>Règlement sur les petits bâtiments</i> – Identification des petits bâtiments et délivrance de permis – Assurer l'identification des bâtiments et des propriétaires de bateau de recherche et règlements. <i>Règlement sur l'intervention en cas de déversement de produits chimiques</i> – Élaborer des programmes d'intervention appropriés à l'intention des ports, des installations manipulant des produits chimiques et peut-être des bâtiments en cas de déversement de produits chimiques.	<ul style="list-style-type: none">• Amélioration de la sécurité pour les bateaux de plaisance.• Rationalisation du système de certification.• Amélioration de la sécurité nautique; Réduction du nombre de décès et de blessures.• Introduction d'un programme de sécurité des bateaux.• Création d'un registre national des petits bâtiments.• Amélioration de la qualité de l'environnement.

Secteur	d'activité	Offrir aux Canadiens	Au moyen de...
<i>Gestion des pêches</i>	<i>Gestion des pêches</i>	Conservation et protection des ressources halieutiques du Canada et promotion de leur utilisation durable en collaboration avec les intervenants.	<ul style="list-style-type: none">• Conservation et durabilité biologique des stocks de poisson dans la zone de 200 milles du Canada et à proximité grâce à une approche intégrée de la gestion des ressources.• Méthodes de pêche durable au sein de l'industrie.• Participants professionnels de l'industrie qui partagent avec le gouvernement les responsabilités et la reddition de comptes en ce qui concerne la gestion des ressources.• Programmes intégrés de surveillance et d'application des règlements qui contribuent à la conservation et à la durabilité de la ressource.
	<i>Ports</i>	Maintenir ouverts et en bon état les ports essentiels à l'industrie de la pêche aux fins de commerce. Se dessaisir des ports de plaisance.	<ul style="list-style-type: none">• Ports essentiels à l'industrie de la pêche ouverts et en bon état.• Nombre de ports dans l'inventaire.• Partage des responsabilités entre l'industrie et le gouvernement en matière d'administration et d'entretien des ports.• Sécurité des utilisateurs.
<i>Gestion de la flotte</i>	<i>Gestion de la flotte</i>	Soutien maritime et aérien efficace aux secteurs de programmes du MPO.	<ul style="list-style-type: none">• Plates-formes maritimes et aériennes sûres, adéquates, rentables et efficaces.• Frais administratifs pour le public et l'industrie.• Nombre de navires et d'équipages utilisés.
<i>Politiques et services internes</i>	<i>Politiques et services internes</i>	Soutien de l'infrastructure et des services nécessaires pour réaliser la vision et la mission du MPO.	<ul style="list-style-type: none">• Un ministère entièrement soutenu par des politiques, des communications et d'autres services ministériels comme les finances et les ressources humaines.• Prestation de services de qualité, infrastructure appropriée et compétences fonctionnelles.

Secteur	d'activité	Offrir aux Canadiens	Au moyen de...	
Sauvetage, sécurité et intervention-environnementale	Sauvetage en mer et protection du milieu marin.	<ul style="list-style-type: none">• Intervention rapide, efficace et efficiente en cas d'incident maritime et d'opérations de recherche-sauvetage.• Intervention rapide, efficace et efficiente en cas de déversement en mer de pétrole ou de substances chimiques.• Capacité d'intervention en cas d'urgence nationale.• Navigation de plaisance sans danger.• Tendances au chapitre de la sécurité, des accidents maritimes, de la pollution maritime et des dangers pour l'environnement, et pertes matérielles et économiques.• Un réseau national de transport maritime sûr et respectueux de l'environnement.	<ul style="list-style-type: none">• Une base scientifique fiable permettant la conservation des ressources halieutiques et le développement durable de l'aquaculture.• Connaissances scientifiques des eaux océaniques et littorales et des écosystèmes aquatiques.• Transfert technologique des projets de recherche en aquaculture à l'industrie.	
			<ul style="list-style-type: none">• Protection et conservation du milieu marin et de l'habitat du poisson.• Amélioration des connaissances scientifiques des habitats aquatiques.• Gestion efficace et intégrée de l'habitat.	<ul style="list-style-type: none">• Renseignements hydrographiques.
			Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	Hydrographie
			<ul style="list-style-type: none">• Connaissances scientifiques sur les profondeurs d'eau, les marées, les courants, les niveaux d'eau et les relations géographiques entre les eaux canadiennes, les eaux limitrophes et la masse continentale canadienne.• Accès amélioré aux renseignements hydrographiques.	

III Plans, priorités et stratégies

A. Résumé des plans, priorités et stratégies clés

Engagements du MPO en matière de rendement

Secteur	d'activité	Offrir aux Canadiens	Au moyen de...
Services à la navigation maritime	Aides à la navigation qui permettent aux navigateurs de déterminer leur position par rapport à la terre ferme et aux dangers cachés.	<ul style="list-style-type: none">• Accès maritime efficient et efficace aux eaux canadiennes.• Réduction du temps de parcours des navires.• Tendances au chapitre de la sécurité, des accidents maritimes, de la pollution maritime et des dangers pour l'environnement, et pertes économiques matérielles.• Un réseau national de transport maritime sûr et respectueux de l'environnement.	
Services de communications et de trafic maritimes	Services de communications et de trafic maritimes destinés aux navigateurs et au grand public.	<ul style="list-style-type: none">• Un réseau complet, efficient, adéquat et souple de services de communications et de trafic maritimes.• Tendances au chapitre de la sécurité, des accidents maritimes, de la pollution maritime et des dangers pour l'environnement, et pertes matérielles et économiques.• Transport maritime efficient.• Avantages économiques et opérationnels pour l'industrie et le gouvernement.• Un réseau national de transport maritime sûr et respectueux de l'environnement.	
Opérations de déglacage	Mouvement sûr et efficace des navires traversant les eaux envahies par les glaces.	<ul style="list-style-type: none">• Accès maritime aux eaux canadiennes• Réduction des obstacles à une navigation sûre dans les eaux envahies par les glaces.• Tendances au chapitre de la sécurité, des accidents maritimes, de la pollution maritime et des dangers pour l'environnement, et pertes matérielles et économiques causées par les glaces.• Réduction des risques d'inondation par suite de l'accumulation de glace.• Approvisionnement annuel par bateau des installations militaires et des localités du Nord.• Un réseau national de transport maritime sûr et respectueux de l'environnement.	

l'information et des capacités de planification stratégiques. Qui plus est, compte tenu de son vaste ensemble d'immobilisations, le Ministère prendra également des mesures afin d'optimiser l'utilisation de sa flotte dans le cadre du processus de planification des immobilisations à long terme.

D. Plan de dépenses

Prévision des dépenses	dépenses 1997-1998*	prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
(en millions de dollars)				
Dépenses brutes prévues	1 194,0	1 129,1	1 098,9	1 083,4
Moins recettes à valoir sur le crédit	38,1	54,7	54,1	54,1
Dépenses nettes prévues	1 155,9	1 074,4	1 044,8	1 029,3
Moins recettes portées au Trésor	54,0	56,8	56,7	56,2
Plus : coût estimatif des services fournis par d'autres ministères	63,1	57,2	57,2	57,2
Coût net du Ministère	1 165,0	1 074,8	1 045,3	1 030,3
* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.				

Fort d'un vaste réseau d'installations fédérales, de navires, d'employés et d'installations de recherche au pays, le Ministère ne réussira que s'il est en mesure de collaborer efficacement avec d'autres. Dans le cadre de ces efforts, il accorde une importance toute particulière à ses ressources humaines, ainsi qu'à l'amélioration des communications, de la gestion de l'information et de la planification. Le public exige désormais de participer aux décisions, et le gouvernement a besoin de cette participation.

Compte tenu des réductions des ressources et des demandes accrues du public en faveur d'une plus grande transparence et ouverture du gouvernement, un grand thème des pages précédentes qui reviendra tout au long du document concerne l'importance qu'accorde le MPO à l'établissement de nouveaux partenariats, à la tenue de consultations et à la prise de décisions plus englobantes et à la conciliation d'intérêts rivaux.

Pour le Ministère, la compression des dépenses des programmes a donné naissance à de nouvelles relations importantes, qui modifient la manière dont il élabore et met en application ses plans et ses priorités. Le public exige désormais de participer aux décisions, et le gouvernement a besoin de cette participation.

En avril 1995, la GCC et le MPO ont fusionné, doublant ainsi la taille et le budget du nouveau ministère. Mais l'impact de l'Examen des programmes a été important. D'ici la fin du processus (1998-1999), les dépenses nettes du MPO, incluant celles de la GCC, seront ramenées de 1,4 milliard de dollars à 1,1 milliard de dollars, et l'effectif, qui était de 11 694 équivalents temps plein (ETP), s'établira à 8 573 ETP.

Ces dernières années, les décisions de l'administration fédérale ont mis l'accent sur la rationalisation des dépenses. Comme d'autres ministères, le MPO a été forcé de réexaminer ses secteurs d'activité et de réorienter ses priorités.

Environnement interne du ministère des Pêches et des Océans

Programme législatif

Des changements aux lois sont requis afin d'appuyer nombre des orientations et initiatives politiques décrites ci-avant. On prévoit une refonte de la *Loi sur les pêches* en vue de l'actualiser et de fournir aux pêcheurs les instruments de gestion des pêches indispensables à la pêche de l'avenir. Les modifications à la *Loi sur la protection des pêcheries côtières* (projet de loi C-27), qui prévoit la ratification et la mise en œuvre de l'Accord sur les pêches des Nations Unies, devraient être étudiées par le Parlement et recevoir la sanction royale en 1998. La *Loi sur la marine marchande du Canada* fait actuellement l'objet d'une révision en profondeur et des consultations sur les modifications à la *Loi sur la protection des eaux navigables* devraient être amorcées plus tard cette année.

Enfin, la GCC a l'intention de monter l'exemple d'environnement, en particulier dans ses opérations internes. Elle veillera à ce que ses processus opérationnels respectent ou dépassent les normes environnementales fédérales, définira des responsabilités permettant de mesurer l'incidence environnementale d'activités relevant de sa compétence, et veillera à ce que les employés soient informés des normes environnementales, mais aussi qu'ils affirment leur engagement envers le principe du développement durable.

La protection de l'environnement par la prévention est un volet essentiel du mandat de la Garde côtière canadienne. Atténuer les conséquences des collisions, des échouages et des déversements est donc un élément important des activités. À cette fin, le Ministère en général et la Garde côtière en particulier continuent de travailler en s'associant avec des organismes des secteurs public et privé au renforcement de la capacité actuelle du Canada à protéger ses voies navigables et ses rivages contre les effets de la pollution marine.

La Garde côtière canadienne (GCC) s'acquitte de responsabilités essentielles en ce qui a trait à l'amélioration de la sécurité, à la protection du milieu marin et à l'utilisation partagée des voies navigables. Elle peut donc faciliter la tâche du Ministère dans la compréhension et la gestion des océans, et faciliter également le commerce maritime.

Garde côtière canadienne de l'avenir

Le Ministère est résolu à assurer le développement méthodique de l'industrie au moyen de la Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture. Cette stratégie a été conçue pour harmoniser le développement de l'industrie et la préservation de l'intégrité environnementale, notamment sur les plans de l'habitat et de la diversité biologique. Le processus de création d'une commission sur le développement de l'aquaculture est amorcé, tel qu'annoncé dans la *Gazette du Canada* du 31 janvier 1998.

Depuis 1984, année où la valeur de l'industrie était estimée à 7 millions de dollars, on assiste à une croissance constante du secteur aquacole. Selon des données préliminaires, la production de l'industrie a atteint 372 millions de dollars en 1996. L'aquaculture représente aujourd'hui environ 20 p. 100 de la valeur des débarquements de poisson au Canada. La production de saumon d'élevage équivalait presque en volume aux prises de saumon sauvage mais, en valeur, elle est bien supérieure.

Aquaculture

peuvent être désignées pour la protection et la conservation de ressources halieutiques et d'espèces marines menacées et de leur habitat, ou comme des zones de grande diversité biologique ou de haute productivité biologique. L'Année internationale des océans (1998) et le parrainage fédéral de thèmes entourant l'arrivée du nouveau millénaire seront des occasions de présenter les zones de protection marine comme un instrument efficace de conservation et de protection du milieu marin.

La *Loi sur les océans* prévoit un système de gestion fondé sur ces principes. Elle prévoit l'établissement de zones de protection marine, définies comme des zones de l'océan qui

- ☐ les mesures de prudence (pêcher par excès de prudence).
- ☐ la gestion intégrée des activités dans les eaux estuariennes, côtières et marines;
- ☐ le développement durable;

La Stratégie reposera sur les principes suivants :

La Stratégie de gestion des océans servira de toile de fond à de nombreuses activités intéressant non seulement le ministère des Pêches et des Océans, mais également d'autres organismes fédéraux qui ont un rôle à jouer dans le domaine des océans. Elle repose sur le postulat selon lequel les activités reliées aux océans et leur gestion doivent être fondées sur une collaboration entre les intervenants et les gouvernements.

Une telle stratégie est nécessaire pour remplacer l'actuelle gestion morcelée des océans par un cadre cohérent qui permettra de mieux comprendre l'écosystème marin, d'en protéger l'intégrité, d'optimiser le potentiel des océans et de faire en sorte que le public s'engage à utiliser les ressources côtières de façon durable.

En vertu de la *Loi sur les océans* entrée en vigueur en 1997, il incombe au ministère des Pêches et des Océans d'élaborer et d'appliquer la Stratégie de gestion des océans du Canada. C'est une tâche considérable.

Elaboration d'une stratégie de gestion des océans

Le MPO continuera à essayer de mieux comprendre les facteurs écologiques, y compris la pêche et le changement climatique, qui sous-tendent l'effondrement des stocks de poisson de fond de l'Atlantique et le déclin de certains stocks de saumon coho et quinnat sur la côte ouest. Il essaiera entre autres de comprendre la dynamique de stocks plus abondants, comme le homard et le crabe. En Colombie-Britannique, le MPO lance le programme de surveillance intensifiée d'El Niño, qui durera deux ans.

Le MPO continuera à essayer de mieux comprendre les facteurs écologiques, y compris la pêche et le changement climatique, qui sous-tendent l'effondrement des stocks de poisson de fond de l'Atlantique et le déclin de certains stocks de saumon coho et quinnat sur la côte ouest. Il essaiera entre autres de comprendre la dynamique de stocks plus abondants, comme le homard et le crabe. En Colombie-Britannique, le MPO lance le programme de surveillance intensifiée d'El Niño, qui durera deux ans.

En 1997, le MPO a établi le Conseil consultatif des sciences – un groupe indépendant chargé de fournir au MPO des conseils sur de grands dossiers stratégiques de nature scientifique et technologique. La mise en place de ce Conseil cadre avec la stratégie fédérale axée sur les sciences et la technologie.

D'autres changements similaires sont apportés au processus d'examen de l'évolution des stocks du Pacifique. Le Conseil pour la conservation du saumon du Pacifique entrera en fonction au printemps 1998. Il fournira des avis impartiaux sur les problèmes de conservation liés au saumon du Pacifique et à son habitat, tenant compte des connaissances scientifiques et d'autres intervenants du milieu de la pêche. Le Conseil publiera également ses rapports.

de file mondial dans l'établissement du consensus international qui a conduit à l'adoption de l'Accord des Nations Unies sur les stocks de poissons s chevauchants et sur les stocks de membres de l'OPANO, des progrès notables ont été accomplis au chapitre de la mise en place de mesures efficaces de conservation et de surveillance dans la zone de réglementation de l'OPANO.

Sur la côte ouest, les efforts internationaux sont axés sur la conclusion d'une entente bilatérale avec les États-Unis concernant la mise en œuvre du *Traité sur le saumon du Pacifique*, signé en 1985. Conformément aux recommandations formulées au premier ministre du Canada et au président des États-Unis en janvier 1998 par les représentants spéciaux, la négociation d'accords de pêche provisoires pour 1998 et 1999 constitue une tâche urgente. Pendant cette période, le MPO, en collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, la province de la Colombie-Britannique et des représentants de l'industrie du saumon chercheront à s'entendre sur des accords de pêche à long terme compatibles avec les principes du *Traité sur le saumon du Pacifique*.

Conscient des difficultés que devra surmonter l'industrie des pêches de l'avenir, le Ministère est résolu à élaborer des lignes de conduite et des programmes qui favorisent une pêche durable sur le plan écologique, viable sur le plan économique et concurrentielle sur le plan international.

Rôle des sciences

Au ministère des Pêches et des Océans, les données scientifiques permettent d'atteindre un des principaux objectifs de la politique gouvernementale — la conservation et la gestion judicieuse des ressources marines du Canada au profit des générations actuelles et futures. À cette fin, le Ministère travaille pour assumer sa responsabilité en tant qu'administrateur des océans et des voies navigables du Canada.

Depuis le moratoire qui a frappé la pêche de la morue du Nord en 1992, le processus de gestion des pêches et des sciences du MPO est devenu plus ouvert, plus transparent et plus intégré. La gestion des pêches repose désormais sur une approche prudente.

La pêche de l'avenir doit reposer sur des connaissances scientifiques, traditionnelles et locales fiables afin d'assurer une évaluation précise des stocks. Ces connaissances doivent également permettre de mieux comprendre le fonctionnement des écosystèmes marins.

Le MPO rend plus transparent son processus décisionnel en matière scientifique en y faisant participer davantage d'autres intervenants de l'extérieur du gouvernement. Par exemple, en 1993, le Ministère a établi le Conseil pour la conservation des ressources halieutiques, qui prodigue des avis impartiaux au Ministère et au public. Au sein du Conseil, les scientifiques, les pêcheurs, les intervenants et les représentants du gouvernement collaborent à la conservation des ressources. Les rapports du Conseil sont publiés afin d'améliorer la transparence et la responsabilité du système décisionnel.

et le mitage, les activités forestières et minières et la pollution, menacent les ressources halieutiques et leur environnement.

Le Ministère a réagi à ces contraintes en établissant par exemple la Stratégie triennale de revitalisation de la pêche du saumon du Pacifique. Pour alléger le danger qui pèse sur la viabilité de certains stocks de saumon du Pacifique, cette stratégie mise sur la conservation, la réduction de la capacité de pêche au moyen du rachat des permis, de la réduction de la flottille et d'autres mesures concernant la délivrance de permis. Dans d'autres régions, la pêche du poisson de fond a fait l'objet de réformes, et on intensifie les efforts en vue d'élaborer des plans de gestion intégrée des pêches et de prolonger la Stratégie sur les pêches autochtones. Le MPO continuera à travailler étroitement avec la Colombie-Britannique pour que les lois applicables des deux paliers de gouvernement favorisent véritablement la conservation et la protection de l'habitat du poisson.

Dans d'autres régions, notamment l'Arctique, où la pêche de poissons et de mammifères marins constitue une importante activité de subsistance, en particulier pour les peuples autochtones, des organismes comme les commissions de cogestion et autres structures sont mis sur pied dans le cadre d'accords sur les revendications territoriales.

Il est essentiel de faire participer le public au débat sur la manière de préserver les pêches de l'avenir. Le MPO entend continuer à miser sur l'établissement de partenariats afin de pouvoir prendre des décisions concertées et partager les coûts avec des groupes de pêcheurs, le cas échéant. Cela suppose un abandon des relations paternalistes avec l'industrie, au bénéfice d'une relation fondée sur un partage des responsabilités, la cogestion et une vision commune.

L'adoption de la Stratégie sur les pêches autochtones, en 1992, est un bon exemple de partage des responsabilités propre à favoriser une gestion durable des pêches. Selon cette stratégie, le Ministère a conclu des accords avec les peuples autochtones afin d'établir le cadre de gestion des pêches autochtones. Le programme est en vigueur dans les régions où le MPO gère la pêche alors que le règlement des revendications territoriales n'a pas encore mis en place un régime de gestion des pêches.

Le Ministère gère les pêches autochtones d'une manière compatible avec les décisions des tribunaux se rapportant aux droits de pêche des Autochtones, en particulier l'arrêt rendu par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Sparrow*. C'est pourquoi il tente de négocier avec les organisations autochtones des accords de pêche mutuellement acceptables et d'une durée limitée.

La surpêche internationale est un autre élément qui contribue à l'épuisement des ressources halieutiques. Depuis le milieu des années 1980, le Canada est confronté à de graves problèmes de conservation des stocks, causés en partie par les navires étrangers qui pêchent des stocks chevauchants en dehors de la zone économique exclusive de 200 milles, au large de la côte est du Canada. Cette zone est réglementée par l'Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest (OPANO), organisation régionale de gestion des pêches qui compte actuellement 17 pays membres, dont le Canada. Le gouvernement du Canada a été un chef

Des programmes tels que La stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (LSPA), mise en œuvre par le gouvernement fédéral, ont permis de régler plusieurs problèmes en compensant les revenus, en réduisant la capacité de pêche et en aidant les travailleurs qui souhaitaient quitter l'industrie.

Depuis 1992, le gouvernement a adopté une série de mesures en vue de réformer les méthodes de gestion et favoriser le renouvellement des pêches, notamment :

- ☐ l'établissement du Conseil pour la conservation des ressources halieutiques, qui a pour mandat d'offrir un service transparent et indépendant pour l'établissement des limites de pêche;
- ☐ l'adoption d'une loi prévoyant des mesures propres à empêcher la surpêche étrangère;

- ☐ la mise en vigueur de mesures internationales relatives à la conservation et à la gestion et la résolution des problèmes de non-conformité par l'intermédiaire d'organisations internationales comme l'Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest (OPANO);
- ☐ la réforme de la politique de délivrance des permis et d'autres mesures d'autorationalisation de l'industrie;

- ☐ l'élaboration de plans de gestion intégrée des pêches, d'accords de collaboration concernant la gestion des pêches et de plans de pêche axés sur la conservation;
- ☐ la professionnalisation de l'industrie halieutique par la formation et l'élaboration de normes;

- ☐ l'élaboration d'un code de conduite canadien pour la pêche responsable à l'échelle nationale et internationale.

On est parvenu à réduire la capacité de pêche. Le nombre de permis de pêche du poisson de fond est passé de 17 193 à 13 125, et sera ramené à 10 925 après l'élimination naturelle des permis non essentiels et non cessibles. La réduction globale sera de 36 p. 100. Même si d'importants progrès ont été réalisés, il faudra redoubler d'efforts compte tenu de la faiblesse persistante des stocks de poisson de fond, de la dépendance socioéconomique à l'égard de la pêche et de la fin imminente de la LSPA en 1998.

Sur la côte ouest, les secteurs des pêches et des océans contribuent énormément à l'économie de la Colombie-Britannique. Avec des pêches commerciales évaluées à plus d'un milliard de dollars chaque année – sans compter les prises de plus de 400 000 pêcheurs sportifs –, les activités maritimes et halieutiques de la province sont étroitement liées aux valeurs culturelles et sociales fondamentales.

Les ressources marines et d'eau douce influencent la vie de tous les habitants de la province, en particulier celle des populations côtières et des peuples autochtones, mais les contraintes exercées sur la gestion de la ressource de la côte ouest, notamment la croissance économique

Les pêches de l'Atlantique, qui ont longtemps été le pilier économique des collectivités côtières, connaissent d'importants déclin, en particulier dans le secteur du poisson de fond. Ces problèmes ne sont pas nouveaux. Il y a de nombreuses années que les pêches de l'Atlantique sont aux prises avec la surcapitalisation, un nombre excessif de participants, la faiblesse et l'instabilité des revenus, la fragilité économique et écologique et l'instabilité cyclique. En 1992, la surpêche a entraîné l'effondrement des stocks de poisson de fond de l'Atlantique et la fermeture des pêches a porté un coup terrible aux collectivités côtières et à des milliers de Canadiens de la région atlantique.

Malgré un certain succès sur le plan de l'économie et de la gestion, les années 1990 ont été difficiles pour les pêches canadiennes.

En 1996, la valeur de la production totale annuelle du secteur canadien de l'aquaculture et de la pêche commerciale est estimée à 4,1 milliards de dollars, soit environ 2,7 milliards pour les pêches de l'Atlantique, 1 milliard pour les pêches du Pacifique et 0,4 milliard pour l'aquaculture. Plus de 80 p. 100 des produits du poisson sont destinés à l'exportation. En 1996, le pays comptait quelque 65 000 pêcheurs immatriculés, et environ 75 000 personnes travaillaient dans les usines de transformation du poisson. Les industries de la pêche et de l'aquaculture sont la principale source de revenus pour des centaines de collectivités situées le long des côtes du Canada.

Assurer une pêche de l'avenir qui soit bien gérée, économiquement viable et respectueuse de l'environnement est un exercice délicat important pour le Canada.

Pêches de l'avenir

Les secteurs industriels, comme la foresterie et la production d'hydro-électricité, sont également d'importants partenaires car ils doivent s'assurer que leurs activités ont le moins de répercussions possible sur l'habitat du poisson. Le Ministère collabore de diverses façons avec ces secteurs industriels et avec d'autres intervenants qui partagent le même intérêt pour le développement durable et se préoccupent de la conservation de cette composante halieutique essentielle.

Le MPO entend continuer de travailler avec les provinces dans le cadre d'ententes officielles afin de définir les objectifs et les responsabilités en matière de conservation et de protection de l'habitat du poisson.

☐ avec des organismes internationaux comme la Commission des pêcheries des Grands Lacs pour mettre en œuvre des accord internationaux comme l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs.

☐ avec les commissions de cogestion et d'autres organismes mis sur pied dans le cadre d'accords sur les revendications territoriales des Autochtones;

☐ avec les intervenants, les municipalités, d'autres ministères fédéraux et d'autres intérêts halieutiques;

La Politique de gestion de l'habitat du poisson favorise l'adoption d'une approche intégrée de gestion de l'habitat et établit un cadre en vue de concilier les utilisations concurrentes. Cette approche nécessite au besoin une collaboration :

Sans habitat, il n'y aurait pas de poisson; sans poisson, il n'y aurait pas de pêche. Un habitat en bonne condition est donc indispensable aux pêches durables et au mandat de conservation du MPO. La Politique de gestion de l'habitat du poisson appuie la conservation tout en reconnaissant que la protection de l'habitat du poisson, aussi importante soit-elle, doit tenir compte d'autres secteurs industriels et d'autres utilisateurs de l'eau.

Le bien-être économique du Canada dépend de la durabilité de ses ressources marines et dulçaquicoles renouvelables et non renouvelables. Les écosystèmes marins et dulçaquicoles assurent des fonctions biologiques, chimiques et géologiques essentielles; ainsi, ils purifient l'eau, recyclent l'oxygène, fixent les composés toxiques, absorbent le dioxyde de carbone et régulent le climat. La conservation est essentielle à la croissance et à la prospérité de ceux qui vivent à proximité de milieux marin et dulçaquicoles, qui les utilisent ou qui en sont tributaires.

Protection et gestion de l'habitat

Le Ministère est omniprésent au Canada. Le mandat, les programmes et les services du ministère des Pêches et des Océans influent sur la vie et la subsistance de milliers de personnes qui exercent une multitude de professions et interviennent dans divers secteurs : le transport maritime, le tourisme et les loisirs, la pêche et d'autres industries tributaires des océans ou des eaux douces dans tout le Canada. Comme la plupart des Canadiens utilisent les ressources marines et dulçaquicoles du pays ou en dépendent, la conservation de ces ressources les préoccupe. En conséquence, les décisions relatives aux principes et aux programmes du MPO influent non seulement sur les pêches et le milieu océanique, mais aussi sur tout le tissu socio-économique et culturel du Canada.

C. Contexte et orientations

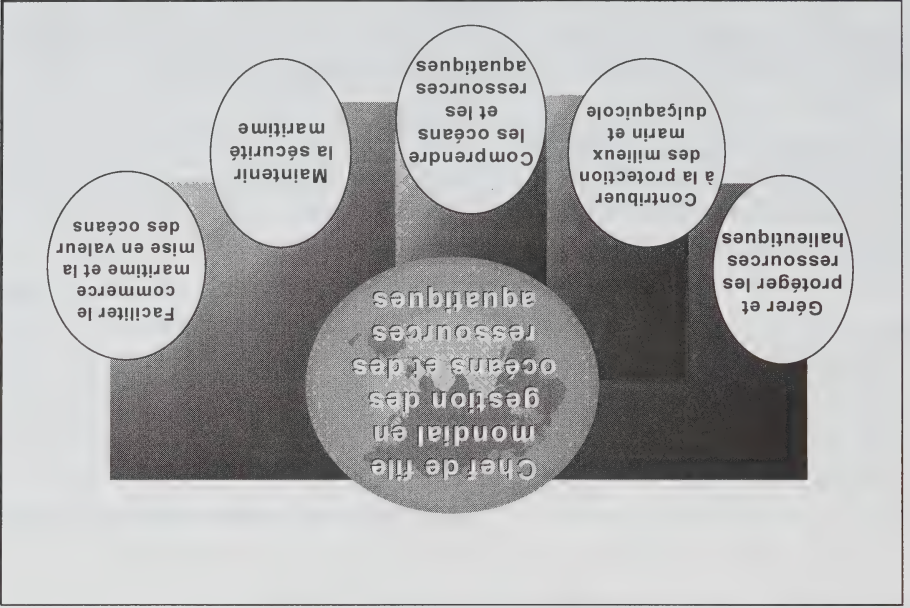
- ☐ obtenir des résultats tangibles et concrets qui profitent à nos clients directs et à la société dans son ensemble.
 - ☐ promouvoir le respect mutuel, le travail d'équipe, le professionnalisme et l'excellence dans la prestation de services;
 - ☐ s'efforcer d'améliorer continuellement ses relations avec ses clients, en faisant participer ceux-ci plus efficacement aux processus décisionnels, au partage de l'information et aux mécanismes d'application des programmes;
- Pour soutenir ses efforts en vue de libéraliser le commerce dans les secteurs des pêches et des océans, le Ministère s'est engagé à :

- 2) **Contribuer à la protection des milieux marin et dulçaquicole** : Notre objectif est de protéger les milieux marin et dulçaquicole et, ainsi, de favoriser une pêche durable. Pour atteindre cet objectif, le MPO doit adopter une approche cohérente et proactive, axée sur les résultats, qui prévoit la collaboration avec les provinces et les territoires pour gérer et protéger l'habitat du poisson d'eau douce et réduire l'effet de la pollution sur les écosystèmes marins.

- 3) **Comprendre les océans et les ressources aquatiques** : L'objectif est d'améliorer, d'appliquer et de communiquer les connaissances de tous les Canadiens sur les océans du Canada ainsi que sur les ressources marines et dulçaquicoles pour appuyer les activités des clients, des partenaires et des services opérationnels du MPO.

- 4) **Maintenir la sécurité maritime** : Le Ministère a pour objectif d'améliorer sans cesse la sécurité sur les voies navigables du pays en réduisant le nombre et la gravité des incidents comme les abordages et les échouements, en venant en aide aux personnes en détresse ou en danger et en limitant les pertes humaines et matérielles.

- 5) **Faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans** : L'objectif du Ministère est d'établir le cadre stratégique et réglementaire requis et de dispenser des services opérationnels à l'appui d'industries maritimes commercialement durables. Le MPO fournit aussi au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international un soutien scientifique et technique à l'appui de ses efforts visant à libéraliser les échanges dans les secteurs halieutique et océanique.

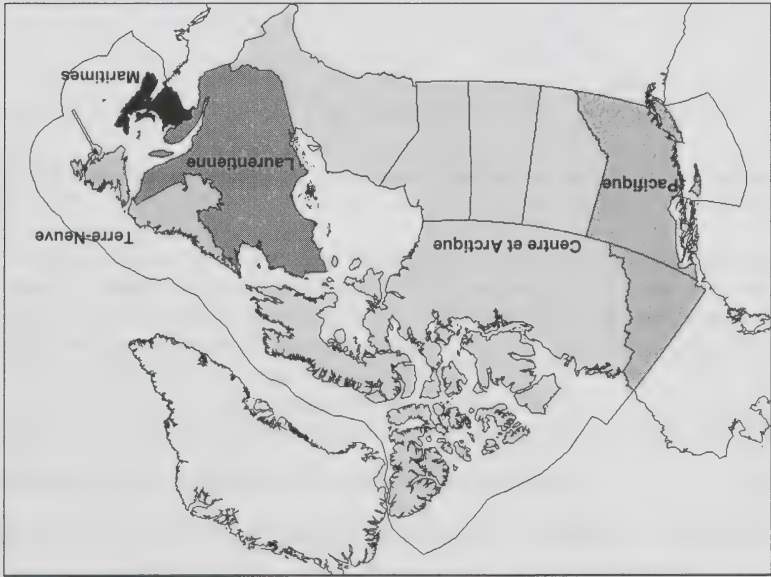


1) **Gérer et protéger les ressources halieutiques** : Le MPO accorde à la conservation la priorité absolue. Il a pour objectif de préserver les ressources halieutiques du Canada afin d'assurer leur exploitation durable dans le cadre d'une pêche autosuffisante. Dans la poursuite de cet objectif, il est donc essentiel de reconnaître l'importante contribution des provinces et des territoires. Le MPO doit aussi gérer les ressources halieutiques conformément aux droits des Autochtones et aux droits découlant des traités. L'application efficace des règlements et la gestion de la capacité de pêche sont indispensables à la réalisation de l'objectif à long terme qu'est la conservation durable. Par ailleurs, il importe de conclure des ententes internationales efficaces qui prévoiront la surpêche étrangère et protégeront les ressources en vertu de traités internationaux.

Priorités et buts à long terme

Dans les grandes lignes, l'objectif du Ministère est de mettre en œuvre des politiques et des programmes qui soutiennent les intérêts économiques, écologiques et scientifiques du Canada dans les eaux marines et intérieures; de voir à la conservation, à la mise en valeur et à l'utilisation économique durable des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures, au profit de ceux qui vivent ou bénéficient de ces ressources; de fournir des services maritimes sûrs, efficaces et respectueux de l'environnement qui répondent aux besoins des Canadiens dans une économie mondiale; coordonner les politiques et les programmes du gouvernement qui touchent les océans.

B. Objectif



Régions du ministère des Pêches et des Océans

- ☐ d'assurer l'utilisation durable des ressources halieutiques;
- ☐ de faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans.

Organisation et composition des programmes

Le MPO est un ministère fédéral décentralisé qui exerce ses activités au Canada à partir de cinq bureaux régionaux et de l'Administration centrale à Ottawa.

Le Ministère compte cinq sous-ministres adjoints (SMA) responsables de 11 secteurs d'activité. La relation entre ces secteurs d'activité et les priorités et objectifs à long terme est résumée dans le tableau ci-après. Il n'est plus rendu compte de l'Inspection des produits du poisson puisque ce secteur d'activité a été transféré à l'Agence canadienne d'inspection des aliments le 1^{er} avril 1997.

Les activités principales du MPO – Contributions aux priorités ministérielles

Capter et protéger les
 ressources halieutiques
 Protéger les milieux
 marins et durables
 Comprendre les milieux
 les ressources aquatiques
 Maintenir la sécurité
 maritime
 Faciliter le commerce
 maritime et la mise en
 valeur des océans
 Améliorer les relations
 avec les clients
 Améliorer le milieu de
 travail des employés

Secteur d'activité	Priorités ministérielles	Gestionnaire responsable
Services à la navigation maritime	✓	SMA, Maritime/ Commissaire, GCC
Services de communications et de trafic maritimes	✓	SMA, Maritime/ Commissaire, GCC
Opérations de déglacage	✓	SMA, Maritime/ Commissaire, GCC
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	✓	SMA, Maritime/ Commissaire, GCC
Sciences halieutiques et océaniques	✓	SMA, Sciences
Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement	✓	SMA, Sciences
Hydrographie		SMA, Sciences
Gestion des pêches	✓	SMA, Gestion des pêches*
Ports	✓	SMA, Services intégrés
Gestion de la flotte	✓	SMA, Maritime/ Commissaire, GCC
Politiques et services internes	✓	SMA, Services intégrés SMA, Politiques

* Dans le secteur de la Gestion des pêches, c'est le SMA, Politiques qui est responsable des programme spéciaux de réduction de capacité (p. ex., la Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique).

Les programmes sont menés à bien dans les régions du MPO, qui ont à leur tête un directeur général régional au bureau régional principal : Région de Terre-Neuve – St. John's (Terre-Neuve); Région des Maritimes – Halifax (Nouvelle-Ecosse); Région Laurentienne – Québec (Québec); Région Centre et Arctique – Winnipeg (Manitoba); Région du Pacifique – Vancouver (Colombie-Britannique).

II Vue d'ensemble du Ministère

A. Mandat, rôles et responsabilités

Mandat

Le ministère des Pêches et des Océans (MPO), au nom du gouvernement du Canada, est responsable des politiques et des programmes à l'appui des intérêts économiques, environnementaux et scientifiques du Canada dans les domaines des océans et de l'habitat du poisson d'eau douce, de la conservation et de l'utilisation durable des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures ainsi que des services maritimes sûrs, efficaces et respectueux de l'environnement qui répondent aux besoins des Canadiens dans une économie mondialisée.

Comme susmentionné, le Ministère a été investi d'un mandat extrêmement vaste et doit entre autres :

- ☐ gérer et protéger les ressources halieutiques dans les limites de la zone économique exclusive de 200 milles;

- ☐ gérer et protéger les milieux marin et d'algues;

- ☐ maintenir la sécurité nautique au large du plus long littoral au monde;

- ☐ faciliter le commerce maritime;

- ☐ protéger le milieu marin;

- ☐ appuyer d'autres institutions du gouvernement fédéral et d'autres objectifs, comme le service de la marine civile du gouvernement;

- ☐ effectuer des recherches afin d'appuyer les priorités du gouvernement, comme le changement climatique et la biodiversité.

Le MPO n'agit toutefois pas seul. Les gouvernements fédéral et provinciaux se partagent les responsabilités dans plusieurs domaines reliés au mandat du Ministère, comme le reflète le présent rapport. La participation des intervenants est également cruciale, et on le soulignera à plusieurs reprises tout au long du document.

Vision et mission

La vision du Ministère est celle d'un organisme qui serait un chef de file mondial en matière de gestion des océans et des ressources halieutiques.

- ☐ Le Ministère a pour mission : de gérer les océans et les principales voies navigables du Canada pour qu'ils soient propres, sûrs, productifs et accessibles;

B. Déclaration de la direction – Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999* du ministère des Pêches et des Océans.

À ma connaissance, les renseignements :

☐ décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés du ministère;

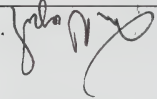
☐ sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor, ainsi qu'aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;


☐ sont complets et exacts;

☐ sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfaite des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : 

Date :  19 1998

Les Nations Unies ont déclaré que 1998 serait l'Année internationale des océans. L'ONU entend ainsi sensibiliser davantage les populations à l'importance que revêtent les océans, attirer l'attention des décideurs et dirigeants sur les questions liées aux océans et élaborer des programmes visant à protéger les océans du monde. Ces objectifs se reflètent dans l'orientation qu'a adoptée le Ministère cette année. L'une des initiatives menées par le MPO dans le cadre de l'Année internationale des océans consiste en une campagne visant à recueillir plus d'un million de signatures sur une version moins protocolaire de la Charte des océans. Les signataires promettent de tenir compte de la nécessité de maintenir les océans en bonne santé dans le cadre de leur travail, de leurs loisirs et des décisions qu'ils prennent.

Nos plans et priorités visent également à assurer que les services que nous fournissons continuent à respecter les normes de rendement les plus strictes. Nous continuerons à utiliser et à promouvoir les meilleures innovations technologiques, à transférer à l'industrie la technologie que nous aurons mise au point, à établir davantage d'ententes de partenariats et de coentreprises avec l'industrie et à mettre à jour et à rationaliser les règlements.

Enfin, j'aimerais remercier pour son dévouement et son travail le personnel du MPO, qui a réussi à respecter nos plans et nos priorités en 1997-1998 et qui, j'en suis sûr, fera encore mieux en 1998-1999.

David Anderson

Ministre des Pêches et des Océans

I Messages

A. Message du Ministre

Je suis très heureux de vous présenter le *Rapport sur les plans et les priorités pour les exercices de 1998-1999 à 2000-2001* du ministre des Pêches et des Océans (MPO). Le Ministère est responsable, au nom du gouvernement fédéral, des politiques et programmes à l'appui des intérêts environnementaux, scientifiques et économiques du Canada dans les domaines des océans et de l'habitat du poisson d'eau douce, de la conservation et de l'exploitation durable des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures, de l'utilisation écologiquement responsable des eaux canadiennes ainsi que des services maritimes sûrs qui répondent aux besoins des Canadiens.

Lorsque j'ai été nommé ministre des Pêches et des Océans, on m'a demandé quelles étaient mes priorités. J'ai répondu que j'en avais trois : la conservation, la conservation et la conservation. Il s'agit d'un engagement difficile, mais essentiel. Nous devons assurer de la gestion responsable et de l'exploitation durable de nos ressources et écosystèmes marins et dulçaquicoles. Le MPO doit assurer la conservation et la protection de notre environnement tout en offrant aux Canadiens des possibilités économiques à long terme; il s'agit là d'un exercice extrêmement délicat.

Nos plans et priorités visent à relever ce défi. Ils ont pour objectif d'assurer une gestion de nos pêches qui soit prudente et axée sur la conservation, une participation accrue des pêcheurs aux plans de gestion ainsi qu'une plus grande responsabilisation quant à leur incidence sur la ressource et l'environnement. Ces plans et priorités reconnaissent également que la durabilité de la ressource va de pair avec un environnement sain. La mise en place d'un système intégré de services maritimes d'un coût abordable permettra également d'assurer la sécurité maritime, de protéger l'environnement et de faciliter l'utilisation conjointe de nos eaux.

Nous avons pris des mesures et continuerons à intervenir dans le dossier des permis de pêche trop nombreux. Nous avons réduit le nombre de permis de pêche commerciale. Malgré cette réduction, les valeurs au débarquement ont continué à augmenter en raison des espèces et des conditions du marché. Nous visons à parvenir à un meilleur équilibre entre une pêche écologiquement durable et une pêche rentable. C'est pourquoi les thèmes suivants reviennent souvent dans le présent rapport : conservation, approche de gestion des pêches axée sur la prudence, rentabilité de l'industrie, consultation et partenariats.

En vertu de la *Loi sur les océans*, entrée en vigueur le 31 janvier 1997, le MPO est le principal ministère fédéral responsable de l'élaboration et de la mise en œuvre d'une stratégie nationale de gestion des océans. La Loi lui confère un pouvoir accru en vue de protéger nos ressources océaniques, y compris le pouvoir d'établir des zones de protection marine. Nous entreprenons de vastes consultations auprès des Canadiens d'un océan à l'autre concernant les zones de protection marine et notre stratégie de gestion des océans.

Table des matières

I Messages.....	1
A. Message du Ministre.....	1
B. Déclaration de la direction – Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999	3
II Vue d'ensemble du Ministère.....	4
A. Mandat, rôles et responsabilités.....	4
B. Objectif.....	6
C. Contexte et orientations.....	8
D. Plan de dépenses.....	16
III Plans, priorités et stratégies.....	17
A. Résumé des plans, priorités et stratégies clés	17
B. Détails par secteur d'activité.....	22
IV Renseignements supplémentaires.....	53
A. Autorisations de dépenser du Ministère.....	53
B. Renseignements sur le personnel.....	54
C. Renseignements sur les projets d'immobilisations	56
D. Autres renseignements financiers.....	62
E. Autres informations.....	68
Index.....	73

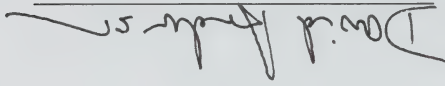
Pêches et Océans

1998-1999

Budget des dépenses

Un rapport sur les plans et les
priorités

Approuvé



Ministre des pêches et des océans

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSSGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-56

ISBN 0-660-60482-5





Pêches et Océans

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Hazardous Materials Information Review Commission

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-80

ISBN 0-660-60500-7



Hazardous Materials Information Review Commission

1998-99 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Allan Rock", written over a horizontal line.

Allan Rock
Minister of Health

Table of Contents

Section I: Messages

Minister's Message	1
Management Representation	2

Section II: Departmental Overview

Mandate, Roles, and Responsibilities	3
Objective	4
Financial Spending Plan	4

Section III: Plans, Priorities and Strategies

Summary of Key Plans, Priorities and Strategies	5
Details by Program and Business Line	5
Planned Spending	6
Objective	6
External Factors Influencing the Business Line	7
Volume of Claims	7
Program Review I and II	7
Number and Cost of Appeals	7
WHMIS Exclusions	7
Stakeholder Concerns	7
Key Plans and Strategies	8
Cost Recovery	8
Cost Reduction	8
Increased Revenue	9
Expected Results	9
Claims Registered	9
Decisions Issued	9
Orders Issued	9
Appeals Filed	10
Enquiries Service	10
Audit and Evaluation	10
Major or Significant Regulatory Initiatives	10

Section IV: Supplementary Information

Table 1: Spending Authorities -Part II of the Estimates	12
Table 2: Organization Structure	12
Table 2.1: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line ..	13
Table 2.2: Details of FTE Requirements	13
Table 3: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure	14
Table 4: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year	15
Table 5: Details of Revenue by Program	16
Table 6: Net Cost of Program for 1998-99	16
Table 7: Listing of Statutes and Regulations	17

Section I: Messages

A. Minister's Message

I am pleased to present to the Parliament and the people of Canada, the Report on Plans and Priorities for the Hazardous Materials Information Review Commission.

As a small, independent administrative law tribunal, the Hazardous Materials Information Review Commission has been held out as an institution that is crucial to the success of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS). The agency's adjudicative efforts must result in the achievement of a balance between the right of workers to be informed about the hazards of the chemicals to which they are exposed and the right of suppliers and employers to protect bonafide trade secret information.

The Commission faces more than the usual challenges of a department endeavouring to effectively exercise its statutory mandate in the realities of today's fiscal environment. With a single priority to administer its narrowly focussed governing statute, it must carry out its varied activities in a highly technical, and legal milieu.

At a level of new/repeat business of some 250 claims per year, the Commission is reasonably well positioned to carry out its current mandate in a manner which is in line with the government's fiscal expectations. In addition, it is estimated that up to 3 separate appeals per year can be accommodated at current resource levels, provided that no extraordinary complex issues arise in the course of adjudication.

Stakeholder consultations on the future direction of the agency were initiated in 1997-98 by the Commission's tripartite Council of Governors. Council is expected to complete its work early in 1998-99. I look forward to receiving Council's recommendations, particularly since this initiative serves to illustrate that consensus building efforts on the part of labour, industry and governments continue to be a cornerstone of the WHMIS program.

It is important to recognize the achievements of the Agency in terms of its endeavours to enhance the health and safety of those Canadians workers whose job entails the handling and/or use of hazardous chemicals.

The Honourable Allan Rock, P.C., M.P.,
Minister of Health

B. Management Representation - Report on Plans and Priorities 1998-99

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for the **Hazardous Materials Information Review Commission**.

To the best of my knowledge the information :

- Accurately portrays the department's mandate, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.
- I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Operational Plan Framework on which this document is based has been approved by Treasury Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



W. A. Lowe

A/President

Date: 13 Feb 98

Section II: Departmental Overview

WHMIS:
What
is
it?

The Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) was established in the fall of 1988 to provide information on hazardous materials used in the workplace. The goal of WHMIS is to reduce the incidence of illnesses and injuries resulting from the use of hazardous materials in the workplace.

WHMIS is a nation-wide information system requiring that prescribed information on the hazards of materials produced, sold or used in Canadian workplaces be provided by suppliers to employers and in turn to employees. It is based on product labels, material safety data sheets, and worker education programs.

A unique consultative process was employed to develop the WHMIS requirements, involving stakeholders with a self-interest in workplace safety and health, namely representatives of industry, labour, and the 13 governments (federal, provincial and territorial).

WHMIS recognizes the need to accommodate two important interests. Workers have a right to know about the hazardous materials they encounter in the workplace, as well as their potential dangers, and suppliers have a right to safeguard certain confidential business information about their hazardous products. The *Hazardous Materials Information Review Act*, which established the Commission and set out its mandate, represents the legislative means of balancing these interests.

Right to
protect...
Right to
know

A. Mandate, Roles, and Responsibilities

**Our
Role
In
WHMIS**

The Commission is an independent administrative law tribunal charged with carrying out a multifaceted mandate under the authority of the *Hazardous Materials Information Review Act* and the provincial Occupational Safety and Health Acts:

- ▶ to formally register claims for exemption, and issue registry numbers;
- ▶ to issue decisions on the validity of claims for exemption using the prescribed regulatory criteria;
- ▶ to make decisions on the compliance of labels and material safety data sheets (MSDSs) with the WHMIS requirements as set out in the *Hazardous Products Act* and *Controlled Products Regulations* and provincial Occupational Safety and Health Acts; and

- ▶ to convene independent tripartite boards to hear appeals from claimants or affected parties on decisions and orders issued by the Commission.

Due to the specific nature of the Commission's mandate, its clientele is that segment of the chemical industry, representing suppliers (domestic and foreign) and employers who produce and/or use commercial products containing hazardous ingredients, and wish to protect their trade secrets from being disclosed on MSDSs or labels. In addition, all workers exposed to these products are considered the Commission's clientele.

**Our
Clients**

B. Objective

To allow suppliers or employers involved with hazardous industrial materials to protect confidential business information concerning their products and at the same time to ensure that workers are provided with accurate safety and health information for these products.

C. Financial Spending Plan

(\$ thousands)	Forecast Spending 1997-98*	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Program Spending:				
H.M.I.R.C.	1,203	1,160	1,163	1,163
Less: Revenue Credited to the Vote	0	0	0	0
Net Program Spending	1,203	1,160	1,163	1,163
Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	440	599	599	599
Plus: Non-budgetary	0	0	0	0
Plus: Cost of Services Provided by other Departments	787	797	797	797
Net Cost of the Commission	1,550	1,358	1,361	1,361

Section III: Plans, Priorities and Strategies

A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW COMMISSION	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:
An independent, adjudicative means by which the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) balances the right of a supplier or employer to withhold trade secret information with the right of a worker to know about the health and safety hazards of chemicals.	<ul style="list-style-type: none">• Exemptions from the full disclosure requirements of WHMIS granted when industry claims are valid.• Consistent application of the prescribed regulatory criteria agreed to by governments, industry and labour.• Compliance of claim-related labels and material safety data sheets with the WHMIS disclosure requirements.• Changes to related labels and material safety data sheets made as a result of orders issued to correct deficiencies.• Independent tripartite quasi-judicial boards to hear appeals from claimants or affected parties on decisions and orders issued by the Commission.

A. Details by Program and Business Line

The Hazardous Materials Information Review Program

The **Hazardous Materials Information Review Commission** (the Commission) is the agency charged with providing the trade secret mechanism within the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS). WHMIS is a national system whose aim is to reduce the incidence of illness and injury caused by using hazardous materials in the workplace. The Commission is an independent agency that is accountable to Parliament through the Minister of Health. Its *mission* and only business line is:

- *to ensure a balance between industry's right to protect confidential business information and workers' right to know about the hazardous materials to which they are exposed and the corresponding preventive health and safety measures.*

Planned Spending

(\$ thousands)	Forecast Spending 1997-98*	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Expenditures	1,203	1,160	1,163	1,163
Less: Revenue Credited to the Vote	0	0	0	0
Total Net Expenditures	1,203	1,160	1,163	1,163

Objective

As an independent administrative law tribunal, it pursues a multifaceted mandate under the authority of its enabling statute the *Hazardous Materials Information Review Act*, adopted in 1987 and the provincial Occupational Safety and Health Acts:

- to formally register claims for exemption and issue registry numbers;
- to issue decisions on the validity of claims for exemption from full disclosure requirements of WHMIS, filed by suppliers of, or employers using hazardous industrial materials, on the basis that full disclosure would reveal confidential business information;
- to make decisions on the compliance of material safety data sheets (MSDS) and labels, accompanying the claims, with the provisions of the *Hazardous Products Act*, *Canada Labour Code* and various provincial and territorial legislation concerning occupational health and safety, and where non-compliance is found, to issue formal orders to bring about corrections; and
- to convene independent, tripartite boards to hear appeals from claimants or affected parties on Commission decisions and orders.

External Factors Influencing the Business Line

Several key external factors can affect the delivery of the Commission's program:

- ☐ Volume of Claims: The number of claims filed, and associated revenue received, impact not only on the Commission's direct workload, but on its rate of cost recovery. Inspection of suppliers and employers for compliance with WHMIS requirements is the sole responsibility of provincial, territorial and federal occupational safety and health agencies. The Commission therefore, has no direct, conventional means of identifying situations where a claim for exemption should be filed; however, it continues in its cooperative efforts with inspection agencies to encourage continued identification of potential claimants and affected products.
- ☐ Program Review I and II: At current resource levels, the Commission can be reasonably expected to handle a level of new/repeat business of approximately 250 claims per year and up to 3 appeals per year. These estimates reflect the Commission's resource levels after absorbing the impact of Program Review I and II reductions. For that reason, additional funding could be required to handle additional claims or appeals, and to ensure that the organization's information technology demands be met.
- ☐ Number and Cost of Appeals: With respect to the Commission's statutory appeal mechanism, the number of appeals projected annually and related costs is based on an estimated 1% appeal rate of the number of decisions rendered in any given year. However, during the fiscal years 1995-1996 and 1996-1997, the actual number of appeals received and registered at the Commission has been considerably greater than estimated. The increased appeal workload coupled with lengthier appeal proceedings and unforeseen expenditures, such as the independent Appeal board's need for appointment of technical experts, are all circumstances over which the Commission has no control. It is conceivable that the resources earmarked for this type of activity may prove to be inadequate.
- ☐ WHMIS Exclusions: A decision with respect to the handling of WHMIS II Exclusions has yet to be made by the government. If WHMIS requirements are established for products currently excluded, there could be an associated increase in the number of claims for exemption filed with the Commission. Although the organization has the required infrastructure and institutional expertise to handle such an increase in workload, the resulting additional resources for both the Commission and Health Canada would have to be assessed when the government's final decision is made known.
- ☐ Stakeholder Concerns: The preliminary results of a comprehensive, independent review of the Commission indicate that both industry and labour WHMIS stakeholders on the Council of Governors envisage a number of potential changes in the future direction of the Commission. Council discussions on these matters are expected to take place during the early part of 1998-99.

Key Plans and Strategies

Cost Recovery:

The Commission was established on the basis that it would be financially self-supporting through revenues generated by a system of user fees. Although the organization does not fully recover its cost of operations, it strives to improve upon its recovery of annual costs. The costs involved are those incurred by the Commission as well as resources expended by Health Canada to provide health and safety advice on the compliance of material safety data sheets and labels.

The issue of operational costs is one that the Commission and its health and safety advisor, Health Canada, have spent considerable time and effort to address. Both organizations continually strive to identify efficiency or effectiveness measures that can be realized with the objective of reducing the time, and therefore, the cost of processing claims. Such efficiencies improve the Commission's cost recovery position under the current fee structure.

The Commission will continue in its efforts to maximize the recovery of total annual program costs. The goal of 29% rate of recovery for 1998-99 and for ongoing years is achievable if the number of claims received reaches estimated levels.

Cost Reduction:

Operational efficiencies and effectiveness measures have been considered by the Commission as a priority since its establishment, and while these efforts continue, the potential for the identification of further significant cost savings, without changing its current mandate, is now unlikely. Initiatives already taken include collocating with another small agency with similar accommodation requirements, where hearing rooms, meeting facilities, and postal and library services can be shared. With respect to the provision of certain services of personnel, accounting, and information technology nature, arrangements have been established with the Health ministry.

The Commission is an active member of the Small Agency Administrators Network and the Federal Agencies Forum, both of which offer its members the opportunity to discuss ways of minimizing the time and expense of responding to the requirements of the central agencies of government. In addition, membership offers the opportunity to add to the collective voice of small agencies in their efforts to make known the special resource circumstances, and to highlight other significant fundamental differences from more conventional departments.

Finally, the Commission participates in a number of Health ministry portfolio committees, which offer some cost savings in terms of the time required to ensure that the organization's activities are seen to mesh with those of the department.

Should there be any increase in the Commission's workload beyond the current

estimates for the number of claims and/or appeals which are expected to be received, it would be virtually impossible for the organization, given its small size and single program, to meet these demands through further internal resource reallocation.

Increased Revenue:

The volume of claims filed with the Commission is the single most important factor in terms of the amount of revenue received. However, as previously mentioned, the generation of claim filings is linked to WHMIS enforcement, which falls within the jurisdiction of various other government agencies. The Commission itself has no enforcement mandate.

At the end of its three-year exemption period, a claim for exemption must be refiled if the supplier or employer wishes to continue to protect confidential business information. The rate at which such claims are refiled has a direct bearing on Commission revenues. Experience is beginning to indicate that the actual number of claims refiled is somewhat less than the rate of 80% on which revenue projections have been based in the past.

Industry and labour WHMIS stakeholders continue to view the cost recovery mandate of the Commission as an overall detractor to the achievement of its health and safety related goals and objectives.

Expected Results

The Commission is responsible for the following outputs/products/services for which some have published service standards.

Claims Registered: The Commission registers claims for exemption submitted by companies (claimants). Following a pre-registration check, claims are registered within seven (7) days after receipt of filing if the supporting documentation is complete. When there is an expressed request from a claimant, even if the costs may be higher, the Commission can and has registered claims within 48 hours of receipt. Claim registration allows the company to sell their product while the decision-making process is carried out at the Commission. . Registration of some 250 claims per year is anticipated over the planning period.

Decisions Issued: The Commission's Screening Officers adjudicate claim submissions received and issue decisions related to 1) the validity of the claim that information is confidential business information and 2) the compliance of the MSDS with the relevant WHMIS legislation. For the planning period, the Commission has set a target of approximately 240 claims for which a review will be completed, including the issuance of a decision.

Orders Issued: With only very limited exception, MSDS reviewed to date has been found to be in non-compliance with the WHMIS requirements. In each case, corrections have been carried out by claimants according to the orders issued by the Commission,

except for those which are currently the subject of appeal.

Appeals Filed: The Commission is responsible for convening independent tripartite, quasi-judicial boards to hear appeals arising from the decisions and orders of Screening Officers. Based on a 1% appeal rate, the Commission expects to receive 3 appeals per year over the planning period.

Enquiries Service: Response to telephone enquiries is normally within 48 hours, and written replies within a week. The Commission expects to receive some 300 enquiries per year over the planning period.

Audit and Evaluation:

In an effort to address long-standing expressions of dissatisfaction from the chemical industry, the Council of Governors has undertaken to coordinate an independent review of the Commission's current legislative mandate and the manner in which it has been carried out. The purpose of the review is to determine if a consensus exists on the need to change the WHMIS trade secret exemption mechanism, as administered by the Commission.

During the summer of 1997 a consultant, engaged by the Commission on behalf of Council, conducted interviews with personnel in a number of companies which have filed claims with the Commission, and contacted other government, labour and industry representatives to obtain their input. In addition, a comparison was made of the Canadian WHMIS trade secret exemption mechanism with those in certain other countries. The results of this work, together with a number of recommendations respecting areas for further examination by Council, were documented by the consultant in a report delivered in mid-August. The foregoing activities were carried out by the consultant using a 'Statement of Work' developed by a committee of Council, and agreed to by Council as a whole.

A number of recommendations in the consultant's report are extensive and address not only industry concerns, but those of labour as well, which are in essence that the Commission should broaden its activities in respect of the review of material safety data sheets. Certain recommendations, if implemented, may involve legislative and/or regulatory amendments

It is expected that any changes made as a consequence of this review will be implemented during the current planning cycle..

Major or Significant Regulatory Initiatives

The Commission has no **current** regulatory initiatives of a major nature underway in 1998/99. However, **future** initiatives during the planning cycle include a proposal to amend the *Hazardous Materials Information Review Act* in order to address a number of deficiencies and items of a technical nature which require correction. As well, in the

event that the WHMIS II Exclusions Review results in products, which are currently excluded, being subject to WHMIS disclosure requirements, there is a potential for suppliers of such products to submit claims to the Commission for trade secret protection. This would likely require amendments to the Commission's enabling statute. In addition, and as mentioned in the previous section, pending the outcome of the independent review of the Commission's operations, both legislative and regulatory changes could be necessary in order to implement the resulting recommendations. Such changes, if required, would be actioned during this planning cycle. A summary of current and future initiatives is shown in Table 7 of this report.

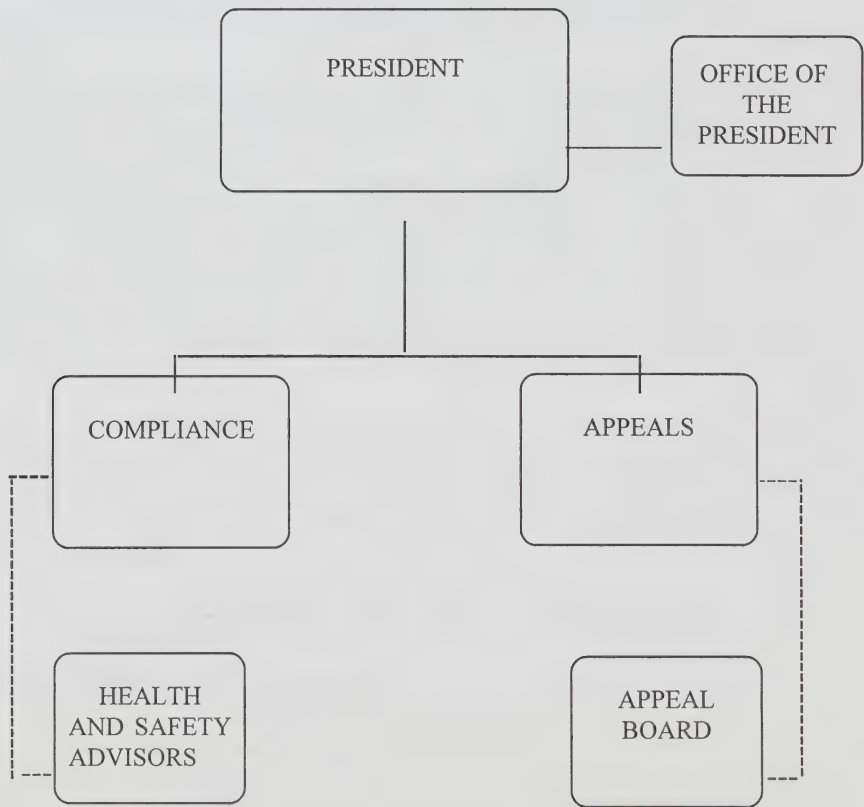
Section IV: Supplementary Information

Table 1: Spending Authorities -Part II of the Estimates

Vote	(thousands of dollars)	1998-99	1997-98
		Main Estimates	Main Estimates
Hazardous Materials Information Review Commission			
10	Program Expenditures	995	1,030
S	Contributions to employee benefit plans	165	133
Total Agency		1,160	1,163

Personnel Information

Table 2: Organization Structure



Responsibility for Planned Spending by Program and Business Line for 1998-99

(\$ thousands) Program/Business Line	Accountability			
	Office of the President	Compliance	Appeals	Total
Hazardous Materials Information Review Commission	516.8	443.9	199.3	1,160.0
Total Planned Spending	516.8	443.9	199.3	1,160.0

Table 2.1: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line

	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Hazardous Materials Information Review Commission	13	12	12	12
Departmental Total	13	12	12	12

Table 2.2: Details of FTE Requirements

(\$ dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Salary Ranges				
<30,000				
30,000-40,000	3	3	3	3
40,000-50,000	1.5	1	1	1
50,000-60,000	1	1	1	1
60,000-70,000	5	5	5	5
70,000-80,000	2	1	1	1
>80,000	0.5	1	1	1
Total	13	12	12	12

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure

(\$ thousands)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Personnel				
Salaries and Wages	802	787	789	789
Contributions to employee benefit plans	133	165	166	166
	935	952	955	955
Goods and Services				
Transportation and communications	33	40	40	40
Information	23	35	35	35
Professional and special services	150	97	97	97
Rentals	2	6	6	6
Purchased repair and upkeep	10	5	5	5
Utilities materials and supplies	30	20	20	20
Capital -minor	15	5	5	5
All other expenditures	5			
	268	208	208	208
Total Operating	1203	1160	1163	1163
Gross budgetary expenditures	1203	1160	1163	1163
Net budgetary expenditures	1203	1160	1163	1163
Total	1203	1160	1163	1163

Table 4: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year

(\$ thousands)	Budgetary						Non- budgetary Loans In- vestments and Ad- vances	Less: Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending
	FTE	Operating	Capital	Grants And Contri- butions	Gross Voted	Statutor y Items			
Hazardous Materials Information Review Commission	12	1160			1160			0	1160

Table 5: Details of Revenue by Program

Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) (\$ Thousands)	Forecast Revenue 1997-98	Planned Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-00	Planned Revenue 2000-01
Hazardous Materials Information Review Commission	440	599	599	599

Table 6: Net Cost of Program for 1998-99

(\$ thousands)	Hazardous Materials Information Review Commission
Gross Planned Spending	1160
Plus:	
Services Received without Charge	
Accommodation provided by Public Works and Government Services (PWGSC)	275
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS	64
Professional Services provided by Health Canada	448
Goods and Services Tax	10
	797
Total Cost of Program	1957
Less:	
Revenue Credited to the CRF	599
Net Cost of Program	1358
1997-98 Estimated Net Program Cost	1550

Table 7: Listing of Statutes and Regulations

A. Statutes and Regulations Currently in Force

Acts

Hazardous Materials Information Review Act [R.S.C. 1985, c. 24 (3rd Supp.)]

Orders

Order Designating the National Capital Region
as the Place of the Head Office of the Hazardous
Materials Information Review Commission SOR/88-137

Regulations

Hazardous Materials Information Review Regulations SOR/88-456

Hazardous Materials Information Review Act
Appeal Board Procedures Regulations SOR/91-86

B. Proposed Legislation and Regulations

1. Current Initiatives

Hazardous Materials Information Review Regulations	To be initiated in 1998/99; housekeeping changes in response to Standing Committee on Scrutiny of Regulations (low cost);
--	---

2. Future Initiatives

<i>Hazardous Materials Information Review Act</i>	a. Minor, technical amendments to Act (low cost) b. Potential for claims to Commission for products currently excluded and subject to the WHMIS II review (intermediate cost) c. Current review of Commission's operations may result in proposal to amend the Act
---	--

Hazardous Materials Information Review Regulations	Current review of Commission's operations may result in regulatory changes
--	--

C. Departmental Regulatory Coordinator and Contact:

Sharon Watts
Director of Appeals
Hazardous Materials Information Review Commission
200 Kent Street, Suite 9000
Ottawa, Ontario. K1A 0M1
Telephone: (613) 993-4472 Facsimile: (613) 993-4686
Internet address: sharon_watts@hc-sc.gc.ca

Table 8. References

Hazardous Materials Information Review Commission 200 Kent Street, Suite 9000 Ottawa, Ontario K1A 0M1 telephone (613) 993-4331 facsimile (613) 993-4686	Annual Report (statutory) Pamphlet on the Commission Information Bulletins (Issues 1 to 6) Claim for Exemption Form (also available on diskette) A Guide to Completing a Claim for Exemption Form Guidelines for Toxicological Summary Requirements Statement of Appeal Form
---	---

Tableau 8. Références

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, 200, rue Kent, bureau 9000, Ottawa (Ontario) K1A 0M1 téléphone (613) 993-4331 télécopieur (613) 993-4686	Rapport annuel (statutaire)
Dépliant sur le Conseil	
Bulletins d'information (numéros 1 à 6)	
Formule de demande de dérogation (disponible également sur disquette)	
Guide sur la façon de remplir la formule de demande de dérogation	
Règles concernant les résumés d'études toxicologiques	
Formule de déclaration d'appel	

B. Lois et règlements proposés

1. Activités courantes	Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
	Débutera en 1998-1999, modifications d'ordre administratif découlant du Comité permanent sur l'examen détaillé des règlements (coûts minimes);
2. Activités futures	<i>Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses</i>
	a) modifications mineures d'ordre technique apportées à la loi (coûts minimes); b) demandes potentiellement déposées auprès du Conseil concernant des produits présentement exclus et faisant l'objet de l'examen du SIMDUT II (coûts moyens); c) modifications proposées à la loi pouvant découler de l'examen des activités du Conseil présentement en cours. Modifications aux règlements pouvant découler de l'examen des activités du Conseil présentement en cours.

C. Coordonnatrice des règlements du Ministère et personne-ressources :

Sharon Watts
Directrice des appels
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
200, rue Kent, bureau 9000
Ottawa (Ontario)
K1A 0M1
Téléphone : (613) 993-4472 Télécopieur : (613) 993-4686
Adresse Internet : Sharon_Watts@hc-sc.gc.ca

Tableau 7: Lois et règlements

A. Lois et règlements présentement en vigueur

Lois	<i>Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses</i> [S.R.C. 1985, ch. 24 (3e suppl.)]
Ordres	Ordre désignant la région de la capitale nationale comme emplacement du siège social du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses DORS 88-137
Règlements	Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses DORS 88-456
	Règlement sur les procédures des commissions d'appels constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses DORS 91-86

Tableau 6: Coût net du programmes pour for 1998-1999

(en milliers de dollars)		Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
Dépenses brutes prévues		1160
Plus:		
Installations fournies sans frais par le ministère		
Installations fournies par TPSSGC		275
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurances et les coûts payés par le SCT		64
Services professionnels fournis par Santé Canada		448
Taxe sur les produits et services (TPS)		10
		797
Coût total du Programme		1957
Moins:		
Recettes à valoir sur le crédit		599
Coût net du programme		1358
Coût net estimatif du Programme en 1997-1998		1550

Tableau 4: Ressources du programme et secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses

(en milliers de dollars)									
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses									
ÉTP									
Fonctionnement									
Immobilisations									
Contributions et Subventions									
Brutes crédits									
Postes législatifs									
Prêts, investissements et avances non budgétaires									
Moins: Revenues à le crédit									
Dépenses nettes prévues									
1160									
0									
1160									

Tableau 5: Recettes par programme

Recettes à valoir sur le crédit				
Recettes	Recettes	Recettes	Prévision des recettes	(en milliers de dollars)
2000-2001	1999-2000	1998-1999	1997-1998	
599	599	599	440	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Tableau 3: Article courant de dépenses par programme

(en milliers de dollars)			
Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses Prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
Personnel			
802	787	789	789
Traitements et salaires			
133	165	166	166
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés			
935	952	955	955
Biens et Services			
33	40	40	40
Transport et communications			
23	35	35	35
Information			
150	97	97	97
Services professionnels et spéciaux			
2	6	6	6
Locations			
10	5	5	5
Achats de services de réparation et d'entretien			
30	20	20	20
Services publics, fournitures et approvisionnements			
15	5	5	5
Dépenses en capital secondaires			
5			
Autres dépenses			
269	208	208	208
Total des dépenses de fonctionnement			
1203	1160	1163	1163
Dépenses budgétaires brutes			
1203	1160	1163	1163
Dépenses budgétaires nettes			
1203	1160	1163	1163
Total			

Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par programme et secteur d'activité pour 1998-1999

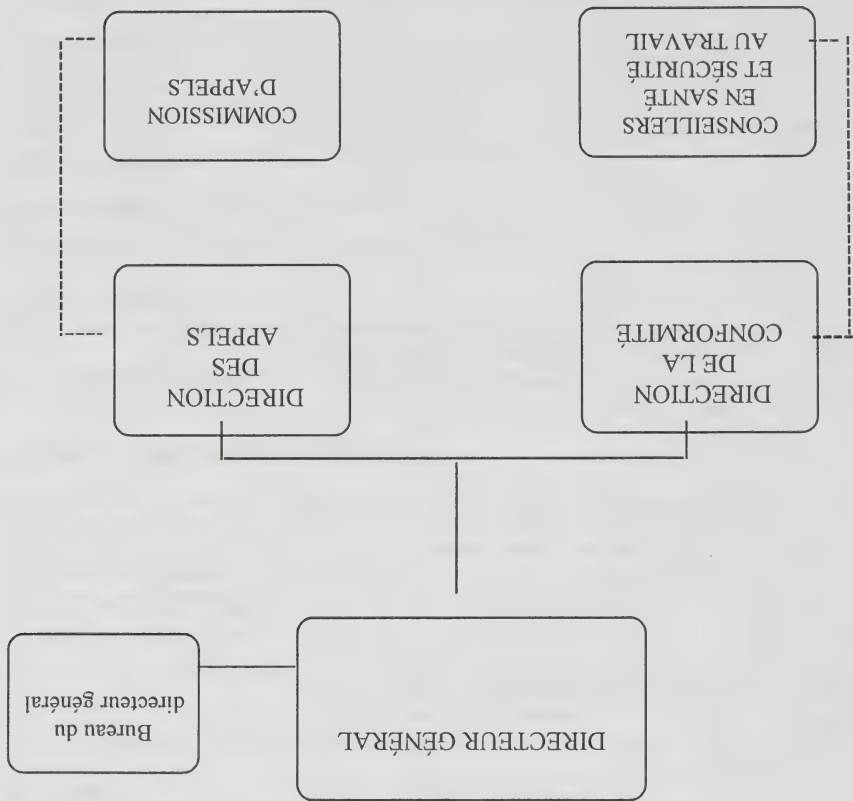
(En milliers de dollars)	Poste responsable	Programmes/ Secteurs d'activité			
		Bureau du directeur général	Conformité	Appels	Total
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses		516.8	443.9	199.3	1,160.0
		516.8	443.9	199.3	1,160.0
	Total des dépenses prévues	516.8	443.9	199.3	1,160.0

Tableau 2.1: Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	13	12	12	12	12
Prévision	1997-1998	Prévu	1998-1999	Prévu	1999-2000
Prévu	2000-2001				

Tableau 2.2: Détails des besoins en ETP

(En milliers de dollars)	Prévision	1997-1998	Prévu	1998-1999	Prévu	1999-2000	Prévu	2000-2001
Echelle de salaires								
<30,000	3	3	3	3	3	3	3	3
30,000-40,000	1.5	1	1	1	1	1	1	1
40,000-50,000	1	1	1	1	1	1	1	1
50,000-60,000	1	1	1	1	1	1	1	1
60,000-70,000	5	5	5	5	5	5	6	6
70,000-80,000	2	1	1	1	1	1	1	1
>80,000	0.5	1	1	1	1	1	1	1
Total	13	12	12	12	12	12	12	12



Renseignements sur le personnel
 Table 2: Structure organisationnelle

Crédit (en milliers de dollars)		Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
10	Dépenses du Programme	995	1,030
	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	165	133
Total de l'organisme		1,160	1,163
Budget principal 1998-1999		Budget principal 1997-1998	

Section IV: Renseignements supplémentaires
 Tableau 1: Autorisations de dépenser - Partie II du Budget des dépenses

de renseignements écrits. La Commission compte recevoir environ 300 demandes de renseignements par année au cours de la période de planification.

Vérification et évaluation

Étant donné que l'industrie chimique est très insatisfaite des services du Conseil depuis des années, le bureau de direction a décidé de faire examiner son mandat actuel et la manière dont il l'exécute. Cet examen indépendant vise à déterminer si les intérêts s'entendent sur la nécessité de modifier le mécanisme de protection des renseignements commerciaux confidentiels du SIMDUT, tel qu'il est administré par le Conseil.

Durant l'été 1997, un consultant engagé par le Conseil au nom du bureau de direction a interviewé le personnel d'un certain nombre de compagnies qui ont déposé des demandes et il a aussi communiqué avec les représentants des autres gouvernements, des syndicats et des industries. En outre, il a comparé le mécanisme de protection des renseignements commerciaux confidentiels du SIMDUT avec celui d'autres pays. Enfin, il a remis un rapport sur ces travaux à la mi-août et a recommandé au Conseil d'examiner certaines questions plus en profondeur. L'énoncé des tâches susmentionnées a été élaboré par un comité du Conseil et a été approuvé par l'ensemble de ses membres.

Un certain nombre de recommandations du consultant ont une vaste portée et s'inspirent des préoccupations communes de l'industrie et des syndicats, qui demandent, en somme, que le Conseil élargisse ses activités en matière d'examen des fiches signalétiques. La mise en oeuvre de certaines recommandations pourrait exiger des modifications aux lois et aux règlements.

On s'attend à ce que les changements qui seront effectués à la suite de cet examen le soient durant le cycle de planification actuel.

Importantes activités de réglementation

Aucune activité de réglementation importante n'est **présentement** en cours au Conseil (1998-1999). Toutefois, des activités **futures** sont prévues au plan d'action, notamment des modifications proposées à la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* visant à corriger certaines lacunes de nature technique et autres. De plus, dans le cas où, suite à la révision des exclusions au SIMDUT II, les produits présentement exclus devaient rencontrer les exigences du SIMDUT en matière de divulgation, il se peut que certains fournisseurs soumettent des demandes pour obtenir la protection de leurs secrets commerciaux. Le Conseil devra donc modifier sa loi habilitante. En outre, comme l'indique la section précédente, des modifications à la loi et aux règlements pourraient s'imposer pour pouvoir mettre en oeuvre les recommandations proposées découlant de l'examen indépendant des activités du Conseil. Le cas échéant, ces modifications seront mises en oeuvre au cours de l'exercice. Le tableau 7 résume les activités courantes et futures.

Le volume des demandes est le plus important facteur qui influe sur les recettes du SIMDUT, qui relève de la compétence d'autres organismes gouvernementaux. Le Conseil lui-même n'a aucun mandat en matière d'application.

Une demande de dérogation doit être renouvelée tous les trois ans, si le fournisseur ou l'employeur désire continuer de protéger des renseignements commerciaux confidentiels. Le taux de renouvellement des demandes a un impact direct sur les recettes du Conseil. Or, on constate de plus en plus que ce taux est sensiblement inférieur aux 80 p. 100 sur lesquels les prévisions de recettes étaient basées.

Les entreprises et les syndicats visés par le SIMDUT considèrent toujours le recouvrement des coûts comme le principal facteur qui empêche le Conseil d'atteindre ses objectifs en matière de santé et de sécurité.

Résultats attendus

Le Conseil est chargé de fournir les produits et les services suivants pour certains desquels des normes de service ont été publiées.

Demandes enregistrées : Le Conseil enregistre les demandes de dérogation soumises par les entreprises (demandeurs). Après vérification, les demandes sont enregistrées dans les sept jours suivant leur réception, si la documentation sur laquelle elles s'appuient est complète. À la demande expresse d'un demandeur, ce délai peut être réduit à 48 heures, moyennant un supplément. Les demandeurs peuvent vendre leur produit tant que le Conseil n'a pas statué sur leur demande. Nous prévoyons enregistrer environ 250 demandes par année au cours de la période de planification.

Décisions rendues : Les agents de contrôle du Conseil se prononcent 1) sur la validité de l'affirmation selon laquelle les renseignements visés constituent des renseignements commerciaux confidentiels et 2) sur la conformité des FS aux exigences du SIMDUT. Pour la période de planification, le Conseil s'est fixé pour objectif d'examiner 240 demandes et de rendre une décision à leur sujet.

Ordres donnés : Sauf de très rares exceptions, les FS examinées jusqu'à maintenant ont été jugées non conformes aux exigences du SIMDUT. Dans chaque cas, des corrections ont été apportées par les demandeurs conformément aux ordonnances rendues par le Conseil, sauf pour celles qui font actuellement l'objet d'un appel.

Appels interjetés : Le Conseil est chargé de convoquer des commissions quasi-judiciaires tripartites indépendantes pour entendre les appels interjetés des décisions et des ordres des agents de contrôle. En supposant un taux d'appel de un pour cent, le Conseil devrait entendre trois appels par année au cours de la période de planification.

Service de renseignements : Nous répondons habituellement dans les 48 heures aux demandes de renseignements téléphoniques et dans un délai d'une semaine aux demandes

Plans et stratégies clés

Recouvrement des coûts

Lorsque le Conseil a été établi, il était entendu qu'il s'autosuffirait financièrement en percevant des droits d'utilisation. Bien qu'il ne recouvre pas entièrement ses coûts d'exploitation, le Conseil s'efforce d'améliorer la situation à cet égard. Les coûts en question sont ceux du Conseil et les ressources affectées par Santé Canada à la fourniture de conseils en matière de sécurité et de santé pour assurer la conformité des fiches signalétiques et des étiquettes.

Le Conseil et son conseiller en matière de sécurité et de santé, Santé Canada, ont consacré beaucoup de temps et d'énergie à la question des coûts opérationnels. Les deux organisations s'efforcent constamment de trouver des moyens d'améliorer leur efficacité pour réaliser leur objectif en matière de réduction des délais et de coût de traitement des demandes. Ainsi, le Conseil renforce sa position en matière de recouvrement des coûts, dans le cadre de sa structure tarifaire actuelle.

Le Conseil poursuivra ses efforts en vue de récupérer le plus possible le coût annuel du programme. Il réussira à recouvrer 29 p. 100 de ce coût en 1998-1999 et les années suivantes, si le nombre de demandes atteint les niveaux prévus.

Réduction des coûts

Comme le Conseil s'efforce d'améliorer l'efficacité de ses opérations depuis son établissement, il a de moins en moins de chances de trouver des moyens de réduire considérablement ses coûts, sans modifier son mandat. Il a déjà pris, entre autres, l'initiative de partager ses locaux avec un autre petit organisme ayant des besoins semblables en matière de salles d'audience et de réunion, de services postaux et de bibliothèque et il a conclu des arrangements avec le ministère de la Santé pour certains services ayant trait au personnel, à la comptabilité et à la technologie de l'information. Le Conseil est un membre actif du Réseau des administrateurs de petits organismes et du Forum des organismes fédéraux, qui offrent à leurs membres la possibilité de discuter des moyens à prendre pour réduire le temps et l'argent nécessaires pour satisfaire aux exigences des organismes centraux du gouvernement. Ces organisations permettent aussi aux petits organismes d'unir leurs forces pour faire reconnaître leur situation particulière en matière de ressources et d'autres différences importantes entre elles et les ministères. Enfin, le Conseil participe aux travaux d'un certain nombre de comités du ministère de la Santé, qui lui permettent de réaliser des économies en améliorant la coordination entre ses activités et celles du Ministère. Si le nombre de demandes et d'appels était supérieur aux prévisions, le Conseil ne pourrait absorber cette augmentation en réalisant encore une fois ses ressources, étant donné sa petite taille et le fait qu'il ne gère qu'un seul programme.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Plusieurs facteurs externes importants peuvent influencer l'exécution du programme du Conseil :

- ☐ **Volume des demandes** : Le nombre des demandes déposées et les recettes connexes influent non seulement sur la charge de travail du Conseil, mais sur son taux de recouvrement des coûts. Seuls les organismes fédéral, provinciaux et territoriaux qui s'occupent de sécurité et de santé au travail peuvent inspecter les fournisseurs et les employeurs pour vérifier la conformité aux exigences du SIMDUT. Par conséquent, le Conseil n'a pas de moyens directs, conventionnels, de découvrir les situations où une demande de dérogation devrait être déposée. Cependant, il continue de coopérer avec les organismes d'inspection pour les encourager à découvrir constamment les demandeurs potentiels et les produits visés.

- ☐ **Examen des programmes, phases I et II** : Avec les niveaux de ressources actuels, on peut raisonnablement s'attendre à ce que le Conseil traite environ 250 demandes concernant des affaires nouvelles ou répétées et jusqu'à trois appels par année. Ces prévisions tiennent compte de ses niveaux de ressources après l'absorption de l'impact des réductions consécutives aux phases I et II de l'examen des programmes. Par conséquent, nous pourrions avoir besoin de fonds supplémentaires pour traiter les demandes ou les appels additionnels et répondre aux besoins de l'organisation en matière de technologie de l'information.

- ☐ **Nombre et coût des appels** : Le nombre d'appels que le Conseil prévoit entendre - et les coûts connexes - s'appuie sur l'hypothèse d'un taux d'appel de un pour cent des décisions rendues dans l'année. Cependant, durant les exercices 1995-1996 et 1996-1997, le Conseil a enregistré beaucoup plus d'appels que prévu. L'augmentation du nombre d'appels et de la durée de leur traitement et les dépenses imprévues, comme celles ayant trait à la consultation d'experts par les commissions d'appel indépendantes, sont des circonstances sur lesquelles le Conseil n'a aucun contrôle. Par conséquent, les ressources prévues pour les appels pourraient se révéler insuffisantes.
- ☐ **Exclusions du SIMDUT** : Le gouvernement n'a pas encore pris de décision en ce qui concerne le traitement des exclusions du SIMDUT II. Si les exigences du SIMDUT étaient étendues aux produits actuellement exclus, le nombre de demandes d'exemption pourrait augmenter. Bien que l'organisation ait l'infrastructure et les compétences nécessaires pour absorber cette augmentation, il faudra évaluer les ressources additionnelles dont le Conseil et Santé Canada auront besoin lorsque la décision finale du gouvernement sera connue.
- ☐ **Préoccupation des parties intéressées** : Les résultats préliminaires d'un examen complet et indépendant indiquent que les représentants des entreprises et des syndicats envisagent un certain nombre de changements dans l'orientation future du Conseil. Le bureau de direction est censé discuter de ces questions au début de l'exercice 1998-1999.

(en milliers de dollars)	Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses brutes	
					1 203	1 160
			1 163	1 163		
					Moins: Recettes valoir sur le crédit	
					0	0
					Total des dépenses nettes	
					1 203	1 160
						1 163

Objectif

Le Conseil est un tribunal administratif indépendant qui exécute un mandat à plusieurs volets, en vertu de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, adoptée en 1987, et des lois provinciales sur la sécurité et la santé au travail. Ce mandat consiste à :

- enregistrer officiellement les demandes de dérogation et leur attribuer des numéros d'enregistrement;
- rendre des décisions concernant la validité des demandes de dérogation aux exigences du SIMDUT en matière de divulgation que déposent les fournisseurs ou les employeurs utilisant des matières dangereuses pour empêcher la divulgation de renseignements commerciaux confidentiels;
- rendre des décisions quant à la conformité des fiches signalétiques et des étiquettes qui accompagnent les demandes aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux*, du *Code canadien du travail* et des lois provinciales et territoriales sur la sécurité et la santé au travail et, en cas de non-conformité, ordonner la prise de mesures correctrices;
- convoquer des commissions tripartites indépendantes pour entendre les appels des demandeurs ou des parties intéressées au sujet des décisions et des ordres du Conseil.

Section III : Plans, priorités et stratégies

A. Résumé des plans, priorités et stratégies clés

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
Pour fournir aux Canadiens :	Sera démonté par :
Un moyen juridique indépendant qui permet au Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) de trouver un équilibre entre le droit qu'a le fournisseur ou l'employeur de garder certains renseignements commerciaux confidentiels et celui du travailleur de connaître les dangers relatifs à la santé et à la sécurité que présentent les produits chimiques.	<ul style="list-style-type: none">• Les dérogations aux exigences de divulgation du SIMDUT autorisées lorsque les demandes sont valides• Une application constante des critères réglementaires prescrits auxquels souscrivent les gouvernements, l'industrie et les syndicats.• La conformité des étiquettes et des fiches signalétiques associées aux demandes conformément aux exigences de divulgation du SIMDUT.• Les modifications apportées aux étiquettes et aux fiches signalétiques connexes suite à des ordres émis en vue de corriger des erreurs.• Des commissions quasi-judiciaires tripartites indépendantes créées pour entendre les appels des demandeurs ou des parties intéressées relativement aux décisions et ordres émis par le Conseil.

A. Détails par programme et secteur d'activité

Programme du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (le Conseil) est l'organisme chargé de fournir le mécanisme protégeant le secret de fabrication dans le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT). Le SIMDUT est un système national qui vise à réduire l'incidence des maladies et des blessures occasionnées par l'utilisation des matières dangereuses au travail. Le Conseil est un organisme indépendant qui relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre de la Santé. Sa mission et sa seule activité consiste à :

- assurer un équilibre entre le droit de l'industrie de protéger ses renseignements

commerciaux confidentiels et celui des travailleurs de connaître les matières

dangereuses auxquelles ils sont exposés dans leur milieu de travail et la nature des

dangers que ces matières présentent

(En milliers de dollars)			
Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-99	Dépenses prévues 1999-00	Dépenses prévues 2000-01
Dépenses brutes de programme			
1 203	1 160	1 163	1 163
C.C.R.M.D.			
0	0	0	0
Moins: Recettes à valoir sur le crédit			
1 203	1 160	1 163	1 163
Dépenses nettes de programme			
440	599	599	599
Moins: Recettes portées aux Trésor			
0	0	0	0
Plus: Non-budgétaire			
787	797	797	797
Plus: Coût de services fournis par d'autre ministères			
1 550	1 358	1 361	1 361
Coût net de la Commission			

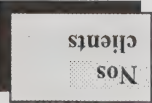
C. Plan de dépenses

Permettre aux fournisseurs de matières industrielles dangereuses ou aux employeurs qui les utilisent de protéger les renseignements commerciaux confidentiels relatifs à leurs produits, tout en assurant aux travailleurs des renseignements exacts sur ces produits en ce qui concerne la sécurité et la santé.

B. Objectifs

Vu la nature du mandat particulier du Conseil, sa clientèle comprend une portion de l'industrie chimique qui représente les fournisseurs, tant canadiens qu'étrangers, ainsi que les employeurs qui fabriquent ou utilisent des produits industriels contenant des ingrédients dangereux et qui désirent protéger leurs secrets commerciaux contre leur divulgation sur les FS ou les étiquettes. La clientèle du Conseil comprend également tous les travailleurs qui sont exposés à ces produits en milieu de travail.

- convoquer des commissions indépendantes tripartites pour entendre les appels interjetés par des demandeurs ou les parties intéressées au sujet des décisions et des ordres du Conseil.



- enregistrer officiellement des demandes de dérogation et leur attribuer des numéros d'enregistrement;
- rendre des décisions concernant la validité des demandes de dérogation conformément à des critères réglementaires;
- rendre des décisions quant à la conformité des étiquettes et des fiches signalétiques (FS) relativement aux exigences du SIMDUT en vertu de la Loi sur les produits dangereux et les règlements sur les produits contrôlés ainsi que les lois provinciales en matière de santé et de sécurité au travail; et

Conformément à la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses et aux lois provinciales en santé et sécurité du travail, le Conseil est un tribunal administratif quasi indépendant qui remplit un mandat à plusieurs volets :

Notre rôle
dans le cadre
du SIMDUT

A. Mandat, rôles et responsabilités

Le SIMDUT a été mis en place pour répondre à deux besoins importants : celui des travailleurs, qui ont le droit de connaître les matières dangereuses auxquelles ils sont exposés dans leur milieu de travail et la nature des dangers que ces matières présentent; celui des fournisseurs, qui ont le droit de protéger certains renseignements commerciaux confidentiels relatifs à leurs produits dangereux. La Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, qui a prescrit la création du Conseil et de son mandat, vise à concilier ces besoins.

Droit de
protéger ...
droit de
connaître

Le SIMDUT est un système d'information national qui exige que les renseignements prescrits par la loi sur les dangers que présentent les produits fabriqués ou vendus au Canada, ou utilisés dans les lieux de travail canadiens, soient transmis par les fournisseurs et, ensuite, par ces derniers aux employés. Le SIMDUT repose sur les renseignements indiqués sur les étiquettes de produits et les fiches signalétiques, et fournis dans les programmes d'éducation à l'intention des travailleurs. Les exigences du SIMDUT sont le fruit d'une consultation sans précédent entre toutes les parties directement intéressées par la santé et la sécurité au travail, c'est-à-dire les représentants de l'industrie, des syndicats et des 13 autorités compétentes (administrations fédérale, provinciales et territoriales).

Qu'est-ce que
le SIMDUT?

Le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) a été créé à l'automne de 1988 en vue de fournir des renseignements sur les matières dangereuses utilisées au travail. Il a pour objectif de réduire l'incidence des maladies et des blessures occasionnées par l'utilisation de matières dangereuses au travail.

Partie II : Aperçu du ministère

B. Déclaration de la Direction

Un rapport sur les plans et les priorités 1998-1999

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 du Conseil des renseignements relatifs aux matières dangereuses.

À ma connaissance les renseignements:

- Décrivent fidèlement le mandat, les plans, priorités, stratégies et résultats clés
- Descomposés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur des bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.
- Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure opérationnelle sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition qui comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



W. A. Lowe

Directeur-général par intérim

Date: 13 Feb 98

Section I: Messages

A. Message du Ministre

J'ai l'honneur de présenter au Parlement et aux Canadiens et Canadiennes le rapport «Plans et Priorités» du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.

En tant que tribunal administratif indépendant de petite taille, le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses est considéré comme un organisme capital au bon fonctionnement du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT). Le Conseil, qui possède un pouvoir décisionnel, doit trouver un équilibre entre le droit qu'ont les travailleurs de connaître les matières dangereuses auxquelles ils sont exposés en milieu de travail et celui des fournisseurs et des employeurs de protéger leurs renseignements commerciaux confidentiels.

Les défis auxquels doit faire face le Conseil dépassent largement l'administration de son mandat législatif dans un contexte de restrictions budgétaires. La grande priorité du Conseil consiste à administrer une loi dominante tout en assurant le bon fonctionnement de l'organisation dans un milieu hautement technique et juridique.

Chaque année, le Conseil s'occupe d'environ 250 demandes, nouvelles ou renouvelées. Ce taux permet au Conseil de remplir son mandat actuel conformément aux attentes gouvernementales en matière de budget. En outre, ses ressources lui permettent de s'occuper de trois appels par année et ce, en autant qu'aucune question extraordinaire ne surgisse en cours de jugement.

En 1997-1998, le bureau de direction tripartite a entrepris des consultations auprès des parties concernées quant à l'avenir du Conseil. Ces travaux devraient s'achever au début de 1998-1999. J'attends avec impatience les recommandations des membres du bureau de direction car cette initiative illustre bien les efforts déployés par les représentants des syndicats, de l'industrie et des gouvernements pour trouver un consensus, l'une des pierres angulaires du SIMDUT.

Il importe de reconnaître les réalisations du Conseil alors qu'il s'emploie à améliorer les conditions de santé et de sécurité des Canadiens et Canadiennes qui sont exposés aux produits chimiques en milieu de travail.

L'honorable Allan Rock, C.P., député
Ministre de la Santé

Section I : Messages	1
Message du Ministre	1
Déclaration de la Direction	2
Partie II : Aperçu du ministère	3
Mandat, rôles et responsabilités	3
Objectifs	4
Plan de dépenses	4
Section III : Plans, priorités et stratégies	5
Résumé des plans, priorités et stratégies clés	5
Détails par programme et secteur d'activité	5
Dépenses Prévuees	6
Objectif	6
Facteurs externes influant sur le secteur d'activité	7
Section IV : Renseignements supplémentaires	11
Tableau 1 : Autorisations de dépenser - Partie II du Budget des dépenses	11
Table 2 : Structure organisationnelle	11
Tableau 2.1 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité	12
Tableau 2.2 : Détails des besoins en ETP	12
Tableau 3 : Article courant de dépenses par programme	13
Tableau 4 : Ressources du programme et secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses	14
Tableau 5 : Recettes par programme	14
Tableau 6 : Coût net du programmes pour for 1998-1999	15
Tableau 7 : Lois et règlements	16

**Conseil de contrôle des
renseignements relatifs aux
matières dangereuses**

**Budget des dépenses
1998-1999**

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé


Allan Rock
Ministre de la Santé



Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998
En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSSGC
Ottawa (Canada) KIA 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-80
ISBN 0-660-60500-7



Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

CA1
FN
-E 77

Government
Publications



Health Canada

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-29

ISBN 0-660-60464-7



Health Canada

1998-99

Estimates

A Report on Plans and Priorities



A handwritten signature in cursive script, reading "Allan Rock".

Allan Rock
Minister of Health

THIS REPORT

This report presents Health Canada's plans for the 1998-99 fiscal year. It explains how the Department will use its resources to deliver its programs to the Canadian public. These plans are based on decisions that have received approval and funding. Our plans and strategies will, of course, evolve to meet new challenges in health and to reflect federal priorities.

Our progress on meeting the plans presented in this Report will be provided in the Departmental Performance Report for the year ending March 31, 1999.

Starting in 1998-99, Health Canada's programs will be managed by five business lines and one support business line as follows:

- Health Policy, Planning and Information
- Health System Support and Renewal
- Management of Risks to Health
- Promotion of Population Health
- Aboriginal Health
- Corporate Services

At the request of Treasury Board, the third business line, Management of Risks to Health, has been given detailed treatment of the plans of individual service lines in Section III C.

Every effort has been made to make this report as clear and concise as possible. If you have further questions or want more detailed information on a particular program or service, please contact:

HEALTH CANADA

General Enquiries
0913A, 13th Floor,
Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-2991

World Wide Web: <http://www.hc-sc.gc.ca>

TABLE OF CONTENTS

This Report

Section I: Messages	1
Minister's Message	1
Management Representation	3
Section II: Departmental Overview	4
Mandate and Roles	4
Figure 1: Organizational Structure	7
Figure 2: Business Line Relationship to Organizational Structure	8
Section III: Plans, Priorities and Strategies	9
A Summary of Key Plans, Priorities and Strategies	9
Key Results by Business Line	9
Summary of Proposed Major Legislative/Regulatory Initiatives	11
B Details by Business Line	16
Business Line 1: Health Policy, Planning and Information (HPPI)	16
Business Line 2: Health System Support and Renewal (HSSR)	19
Business Line 3: Management of Risks to Health (MRH)	22
Business Line 4: Promotion of Population Health (PPH)	24
Business Line 5: Aboriginal Health (AH)	28

Support Business Line 6: Corporate Services (CS)	36
C Details of Management of Risks to Health	39
Service Line 1: Food Safety, Quality and Nutrition (FSQN)	39
Service Line 2: Therapeutic Product Regulation (TPR)	41
Service Line 3: Environmental Health (EH)	44
Service Line 4: Disease Prevention and Control (DPC)	47
Service Line 5: Occupational and Environmental Health Services (OEHS)	50
Service Line 6: Emergency Services (ES)	52
Service Line 7: Pest Management (PM)	53
Service Line 8: Canadian Blood Secretariat (CBS)	55
 Section IV: Supplementary Information	 57
A Tables	57
Table 1: Spending Authorities	57
Table 2: Organization Structure	58
Table 2.1: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Business Line	58
Table 3: Departmental Summary of Standard Objects by Expenditure	59
Table 4: Program Resources by Business Line for the Estimates Year	60–61
Table 5: Indian and Inuit Health Services Envelope by Business Line	62
Table 5.1: Indian and Inuit Health Services Envelope – Full Time Equivalents (FTE)	62

Table 6: Details of Transfer Payments by Business Line	63
Table 7: Details of Revenue by Business Line	64
Table 8: Net Cost of Program for 1998-99	65
B Other Information	66
Statutes and Regulations Currently in Force	66
Proposed Regulations	68
References	74
Departmental Contacts	76

SECTION 1: MESSAGES

MINISTER'S MESSAGE

I take great pride in presenting to Parliament and all Canadians, Health Canada's *Report on Plans and Priorities, 1998-2001*. I am deeply committed to the principle that the resources allocated to a Department should be applied in as strategic, integrated and effective manner as possible, and that we be accountable for achieving intended results. To this end, the plans and priorities highlighted in this *Report* describe how Health Canada intends to manage the fiscal resources currently allocated to it to help the people of Canada maintain and improve their health.

One of the greatest challenges our country will face is that of maintaining its proud tradition of ensuring that Canadians have access to high quality health care when they need it. At the same time, we recognize that we need to find and implement innovative measures to reduce the cost of our health care system and reduce the demand on it. We must also help Canadians manage their own health better so as to improve health outcomes from their own activities. These objectives are at the core of the five key result-areas around which Health Canada has built its business lines.

Through our activities, we seek to:

- modernize the health care system to ensure its long-term sustainability;
- improve the health of Canadians by addressing threats and risks to health before they lead to injury, illness or disease; and
- develop the linkages and strike the fine balance among measures aimed at treating ill health and those directed to producing and maintaining good health.

Health Canada is a science-based department, with a vast store of specialized knowledge. We also tap the wisdom of professional organizations, special-interest groups, universities and research bodies, and other governments—federal, provincial/territorial and those in other countries. Cooperation, partnerships, information-sharing, and consensus-building—these are not merely fashionable notions in Health Canada. They are and will in future be even more, basic to our whole operation.

We have a special responsibility to Aboriginal peoples. In the past, Health Canada provided direct health services to First Nations and Inuit people. Increasingly, Aboriginal communities are taking responsibility for their own health services. We are committed to supporting First Nations in this transition.

This document discusses very practical, down-to-earth matters. Canadians can see the immediate value of our programs and services. What about our future?

As part of the Main Estimates, this *Report's* intent is to describe Health Canada's activities and outcomes associated with current approved funding for the Department. The period covered by this *Report*, however, will be one of change and evolution within the health sector. I expect to consult with my Cabinet colleagues, federal/territorial governments, health stakeholders and the public, in order to better determine the direction, scope and magnitude of change in our country's health agenda. As this report is being prepared, we are holding consultation and planning sessions to examine a range of issues, such as home care, pharmacare and the health info-structure. Reforming and renewing our health care system is a priority. Developing and putting in place the tools that allow Canadians to access timely and relevant health information is another. Streamlining regulations without compromising Canadians' health or the environment—this also is high on our list. I am fully confident that we will meet these challenges in a spirit of ongoing partnership, pragmatism and innovation with our partners.

A handwritten signature in black ink, reading "Allan Rock". The signature is fluid and cursive, with the first name "Allan" and the last name "Rock" clearly distinguishable.

The Honourable Allan Rock, P.C., M.P.
Minister of Health

MANAGEMENT REPRESENTATION

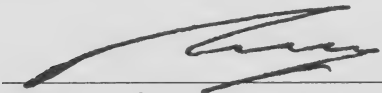
Report on Plans and Priorities 1998-99

I submit, for presentation, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for Health Canada.

To the best of my knowledge, the information:

- ▶ accurately portrays the Department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results;
- ▶ is consistent with Treasury Board policy and instructions and the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- ▶ is comprehensive and accurate; and
- ▶ is based on sound underlying departmental information and management systems.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Robert S. Lafleur
Senior Assistant Deputy Minister

March 6, 1998

SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

Health Canada has a general responsibility for the health and safety of the people of Canada. Health services fall under several jurisdictions and sectors. The Department and its Regional Offices therefore work closely with other federal departments, provincial and territorial governments, and numerous health stakeholders to protect, preserve and improve all aspects of Canadians' health.

Mission

To help the people of Canada maintain and improve their health.

Mandate and Roles

Health Canada's legislative mandate is expressed in the *Department of Health Act* and other legislation. The Department works with the provinces and other stakeholders to ensure the long-term sustainability of our national health system, including safeguarding the principles of the *Canada Health Act*.

The Department is also responsible for the administration of over 20 pieces of legislation covering areas such as:

- ▶ the safety of food, water, drugs, medical devices and consumer products;
- ▶ the sale and advertising of tobacco;
- ▶ control of narcotics, pest control products and radiation-emitting devices;
- ▶ environmental and workplace hazards; and
- ▶ the application of quarantine measures.

In addition, Health Canada has responsibility for a range of specific services, such as providing medical services to visiting dignitaries, overseeing occupational health and safety for federal government workers, and supporting disaster and emergency relief operations. The Department provides essential health services to First Nations and Inuit peoples, and works with them as they assume responsibility for delivering these services in their communities.

Health is more than the absence of disease; it is a state of physical and mental well-being. Health Canada provides national leadership and support in population health and well-being. We deliver programs in areas such as child development, social factors affecting health, and nutrition and lifestyle management. We also promote good health by making available the best and latest information for use by governments, health professionals and the public.

The most immediate health priority and concern of all Canadians is to preserve and improve the health care system and to ensure that quality health care will be available when needed. Health Canada will work with the provinces/territories and other stakeholders to improve the Medicare system in order to meet emerging health and safety needs as Canada enters the 21st century. In this respect, the Department will aim at reducing pressures on the system and making health care more affordable. We will engage in the development of policies, programs, regulations, research, and information technologies that support renewal of the health system, minimize health risks, and promote a healthy population.

External Environment

Factors such as newly evolving diseases, re-emerging diseases, and diseases spread through the globalization of trade and travel are outside of Health Canada's control. Nonetheless, these factors can have a profound effect on the Department's operations. The Canadian population's needs will change as a result of aging, cultural diversity, and consumer expectations. Lifestyle choices and socio-economic forces make powerful impacts on health. Technological change will have profound and unpredictable effects on health and health care in Canada. All of these, in addition to Canada's changing economic situation, affect our policies and priorities.

Strategic Priorities

Health Canada's priority in the planning period is to design an integrated health system and to focus its business in:

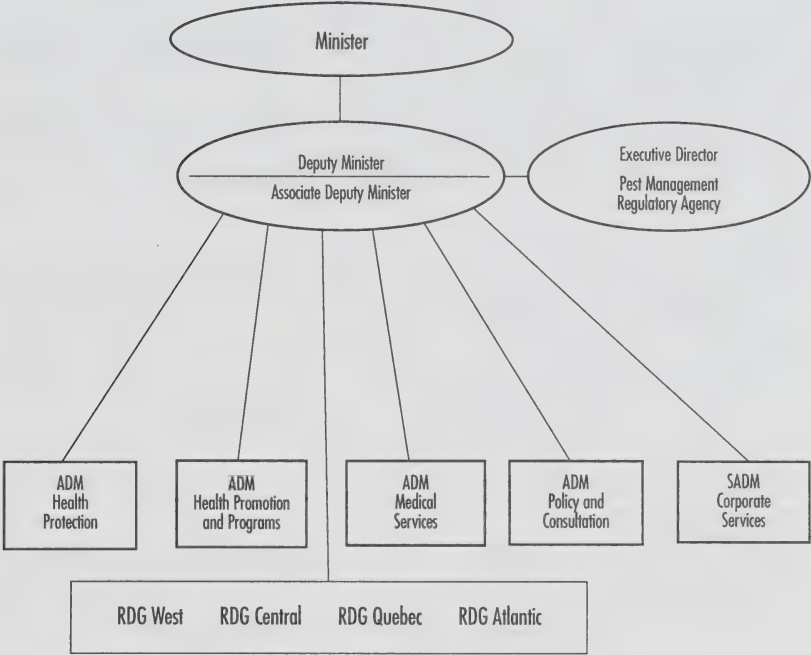
- fostering strategic and evidence-based decision making in Health Canada and promoting evidence-based decision making in the Canadian health system and by Canadians;

- ▶ ensuring the long-term sustainability of a health system having a significant national character;
- ▶ anticipating, preventing and responding to health risks;
- ▶ promoting a population health approach, which takes into account the importance of, and linkages among, the determinants of health; and
- ▶ assisting Aboriginal communities to reach a level of health comparable to that of non-Aboriginal Canadians.

Financial Spending Plan

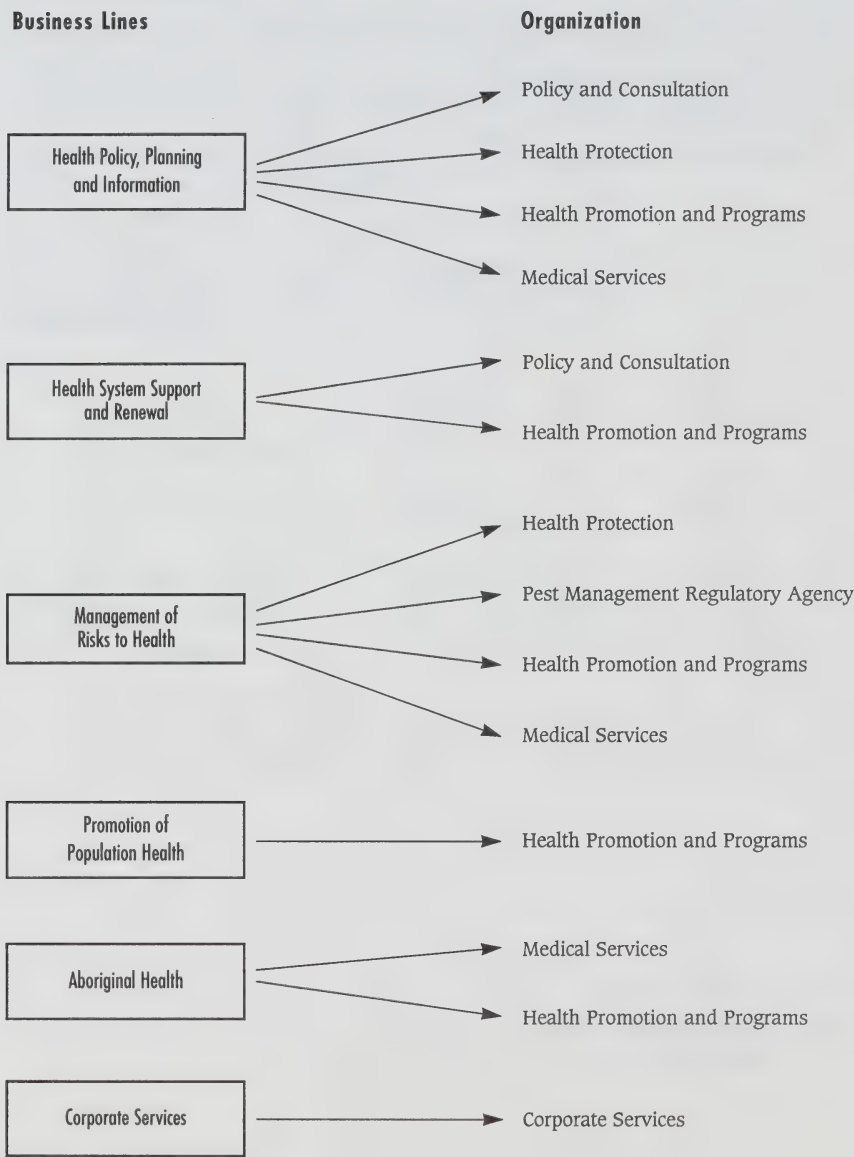
(millions of dollars)	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Gross Program Spending:			
Health Canada	1,866.3	1,871.6	1,798.0
Less: Revenue Credited to the Vote	(65.5)	(58.9)	(58.9)
Net Program Spending	1,800.8	1,812.7	1,739.1
Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	(10.5)	(9.5)	(9.5)
Plus: Cost of Services Provided by other Departments	41.8	41.8	41.8
Net Cost of the Department	1,832.1	1,845.0	1,771.4

FIGURE 1: Organizational Structure, April 1998



ADM Assistant Deputy Minister
SADM Senior Assistant Deputy Minister
RDG Regional Director General

FIGURE 2: Business Line Relationship to Organizational Structure



SECTION III: PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES

A. SUMMARY OF KEY PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES

Key Results by Business Line

Health Canada's programs will be managed by Business Line in 1998-99. Performance in 1998 and in future years will be reported by Business Line, using the objectives and key results identified in the following table.

HEALTH CANADA has a budget of \$ 1.8 billion

to provide Canadians with:

as demonstrated by:

Health Policy, Planning and Information

Evidence-based health-related decision making that promotes health as part of a knowledge-based society and economy.

- ▶ A departmental decision-making system that takes advantage of the best available knowledge and relevant health information
- ▶ A first-rate national health information and health research infrastructure

Health System Support and Renewal

A long-term, sustainable health system with significant national character.

- ▶ Access to health services that are consistent with the principles of the *Canada Health Act*: universality, portability, accessibility, public administration and comprehensiveness
- ▶ Innovations to improve the national Medicare system
- ▶ National collaboration on health system issues

Management of Risks to Health

Health surveillance that anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health.

- ▶ Reduced illness, injury and death from identified health risks
- ▶ Greater scientific knowledge about risks and benefits to human health and the environment
- ▶ A public well-informed about specific risks and benefits to their health
- ▶ Modern surveillance systems, laws, and regulations that are responsive to risks and benefits to human health and the environment, and that take into account globalization, the economy and sustainable development

to provide Canadians with:	as demonstrated by:
Promotion of Population Health An approach to health which takes into account, and acts on, social and behavioural determinants of health.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Information about what determines health and on the best ways to maintain and improve health ▶ Improvements in the health status of the general population or of specific groups targeted by the Promotion of Population Health ▶ Tools and mechanisms, developed in collaboration with other federal government departments, to assess the health implications of federal government policies and programs
Aboriginal Health A level of health in Aboriginal communities comparable to that of other Canadians.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Life expectancy, infant mortality, chronic and infectious disease frequency, and injury and suicide rates that are more in line with the general Canadian population ▶ Effective and sustainable health services managed by Aboriginal people themselves
to provide Health Canada's managers with:	as demonstrated by:
Corporate Services A level of service comparable to that of other corporate entities.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Services that effectively support Health Canada's programs ▶ Efficient use and control of resources and assets ▶ An environmental management system that supports the Department's sustainable development strategy

Summary of Proposed Major Legislative/Regulatory Initiatives

Regulatory Overview 1998-2001

Health Canada is proposing to modernize a number of Acts and Regulations to ensure that it has an appropriate legal framework for the challenges of maintaining public health and safety. In some cases, Health Canada is proposing to develop new legislation, as well as reviewing and revising existing legislation. Health Canada must take into consideration external environmental conditions which increasingly influence health protection systems. These conditions include globalization, new technologies and increasing demand for public involvement in the regulatory process. In this regard, Health Canada will work with Canadians, industry, and other regulatory agencies.

Currently, Health Canada is working on modifications to a number of legislative initiatives. The following initiatives have been identified as priorities for achieving the Department's mandate. The timeframes for these and other initiatives are outlined under Proposed Regulations from pages 68 to 73.

Legislative and/or Regulatory Initiatives	Expected Results
Canadian Blood Services Act	The proposed legislation is intended to enshrine the mandate and governance structure of the new national blood authority, the Canadian Blood Services. By preparing and tabling this legislation, the federal government is fulfilling one of the responsibilities it agreed to assume in a Memorandum of Understanding on the new blood system signed by Federal, Provincial and Territorial Ministers of Health. It is anticipated that the proposed legislation will be promulgated by the Fall of 1998.

Legislative and/or Regulatory Initiatives	Expected Results
Health Protection Legislation	<p>The proposed legislation is intended to respond to contemporary public health and safety issues, and to be better suited to deal with risks to the health of Canadians into the next century. It will:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ better articulate the role of the federal government in health protection; ▶ improve the policy base for health protection legislation; and ▶ modernize and integrate the current array of legislation concerned with health protection. <p>Extensive stakeholder consultation will take place in 1998-99. The proposed legislation should be promulgated in 2000.</p>
Food and Drug Regulations (Blood)	<p>Health Canada is proposing to introduce new regulations and to update others to ensure the safety of blood and blood components as well as tissue and organ transplants, including xenotransplants.</p>
Reproductive and Genetic Technologies Act	<p>The proposed act is intended to prohibit certain reproductive and genetic technologies. It will create a national regulatory agency to manage and enforce compliance with acceptable practices.</p>
Pest Control Products Act (Amendment)	<p>The proposed amendments are intended to complete the reforms to the pest management regulatory system. The reforms, announced in February 1995, are based on recommendations of the 1990 multi-stakeholder Pesticide Registration Review. The amendments will strengthen health and environmental protection and provide a more open and transparent regime.</p>

Legislative and/or Regulatory Initiatives	Expected Results
Pest Control Products Regulations	Passage of the amended <i>Pest Control Products Act</i> will require changes to the regulations in the areas of public participation, access to information supporting pesticide registrations, registration types, protection of proprietary rights to data, reporting of adverse effects and a national pesticide database.
Tobacco (Labeling and Reporting) Regulations	The proposal is intended to expand the list of reportable ingredients and emissions and will apply to all classes of tobacco products. In addition, the proposal will increase the number of ingredients and emissions that must be declared on packaging, in order to increase consumers' awareness and concern about the hazardous nature of tobacco products.
Tobacco (Promotion) Regulations	New regulations will be proposed that may impact the advertising and sponsorship promotion of tobacco products and accessories. The aim is to protect Canadians (especially young people) from inducements to use tobacco.
Quarantine Act (Amendment)	The proposed amendment is intended to modernize the Act and to give Health Canada the tools and authorities to deal with infectious diseases. It is anticipated that the Bill will be tabled in Parliament in 1998-99.
Food and Drug Regulations (Regulatory Review)	Regulatory renewal projects (including Changes to Marketed New Drugs, Amendments to Establishment Licensing Framework, and new regulatory frameworks for Investigational New Drugs, Natural Health Products, Drug Product Licensing, and Medical Devices) will provide an up-to-date, efficient, responsive and flexible therapeutic product regulatory framework consistent with international standards.

Legislative and/or Regulatory Initiatives	Expected Results
<i>Drinking Water Materials Safety Act</i>	<p>Bill C-14, tabled in Parliament in October 1997, is intended to regulate drinking water treatment devices, treatment additives and system components, using consensus health standards and third-party certification. Currently, in two of the three sectors, only 30% of all product types are certified as meeting health standards. Non-certified products present potential health risks to the public because they leach or release contaminants or because they are ineffective. If the Act passes, Health Canada will begin consultations with stakeholders on a regulatory framework.</p>
Food and Drug Regulations (Good Manufacturing Practices for Foods)	<p>New regulations are intended to provide a basis for integration and harmonization of domestic regulatory requirements, both across federal, provincial and territorial jurisdictions, and with the internationally recognized General Principles of Food Hygiene, elaborated by the Codex Alimentarius Commission. The onus will be on manufacturers and importers to control the manufacturing and distribution process considered essential for health.</p>
Consumer Chemicals and Containers Regulations (Revision)	<p>The proposed revision aims to reduce the number and severity of accidents involving consumer chemical products. It will introduce a criteria-based regulatory system for precautionary labelling and child-resistant containers for various chemical products used by the general public. The system will regulate all consumer chemical products on a consistent basis and will also provide a framework for categorizing new products.</p>
Food and Drug Regulations (Nutrient Content Claims)	<p>New and updated regulations for nutrient content claims are intended to give Canadians the nutritional information they need to choose a healthy diet. These regulations are also intended to influence manufacturers to produce more nutritious foods.</p>

Legislative and/or Regulatory Initiatives	Expected Results
Food and Drug Regulations (Nutrition Labelling)	After extensive stakeholder consultation in 1998-99, Health Canada plans to table a contemporary, efficient and flexible nutrition labelling framework.
Food and Drug Regulations (Revision of Division 16 - Food Additive Tables)	The proposed revision is intended to create a regulatory system for food additives based on food classes or categories, not standardized and unstandardized food products. The new approach will give industry greater choice in the use of food additives, while continuing to ensure public safety.
Cosmetic Regulations (Amendment)	Proposed regulations are intended to require ingredient disclosure on cosmetic labels to provide Canadians with more information so they can make informed choices. This amendment will also provide information to health professionals in Poison Control Centres and Emergency Rooms to improve treatment of poisoning incidents. The amendment will allow industry to harmonize with international labelling requirements. The annual registration process will allow closer monitoring of products.
Controlled Drugs and Substances Act	New regulations for benzodiazapines and precursors and consolidation of existing regulations will provide an updated regulatory framework to comply with international obligations.
Financial Administration	Changes to fee regulations (e.g., amendments to Medical Device Fee Regulations, Authority to Sell Drug Fee Regulations, Drug Evaluation Fees Regulations, and Establishment Licensing Fees) and new cost recovery regulations for Hemp Licensing and cosmetic products will lead to a more equitable and efficient cost recovery scheme.

B: DETAILS BY BUSINESS LINE

Business Line 1: Health Policy, Planning and Information (HPPI)

Objective

To foster strategic and evidence-based decision making in Health Canada and to promote evidence-based decision making in the Canadian health system and by Canadians.

Planned Spending

(millions of dollars)	1998-99	1999-00	2000-01
Net expenditures	110.1*	107.7	94.0

*This represents 6.1 percent of the Department's 1998-99 budget.

Background

The Health Policy, Planning and Information (HPPI) Business Line recognizes that in this "information age," the use of technology and data is quickly evolving. Health Canada will play a leadership role in sorting through, organizing, and sharing information with its partners and the general public. Health Canada will develop information

systems and invest in research initiatives in order to help synthesize, improve access to, and apply information to health issues. This is important for the general public, policy makers, and health care providers.

The ultimate goal of everything we do in the health sector is the improvement in health status and quality of life at the level of both population and individuals. The acid test is **whether services, programs and policies have improved health beyond what could have been achieved by doing something else with the same resources or by doing nothing at all.**

National Forum on Health, 1997

This Business Line has two functions. The first function is to develop health research and knowledge in order to improve the information infrastructure of the health sector. The second function is to coordinate departmental policy development and decision-making in a cost-effective and forward looking manner.

Plans and Priorities

In the area of health information and knowledge, Health Canada will:

- ▶ support funding for research or projects and related activities through the Health Services Research Foundation, the proposed Population Health Institute, or the National Health Research and Development Program;
- ▶ collect, maintain, analyze, or disseminate data through such media as the Canadian Institute for Health Information or the Population Health Clearinghouse;
- ▶ monitor public health patterns through national surveillance networks on cancer, youth risk behaviour, perinatal health, child abuse and neglect, diabetes, asthma, and cardiovascular disease;
- ▶ implement the Information Highway Support Program which will provide funding for innovative projects related to information dissemination via the Information Highway; and
- ▶ develop and implement information networks for the First Nations Health Information Systems, the National Health Surveillance System, and the Population Health Clearinghouse.

In the area of health policy and planning, Health Canada will:

- ▶ improve the policy and planning process;
- ▶ identify the most cost-effective and efficient policy levers to improve the health system in Canada (e.g., surveillance, research, legislation, consultation, planning and review);
- ▶ examine emerging and re-emerging health issues and at-risk populations and develop policy options to fill the gaps in information;
- ▶ analyse and address the impact of federal policies and programs on women's health; and,

- ▶ establish communication and consultation mechanisms to ensure inclusion of key players in the policy development process (e.g., other federal departments and agencies, provinces and territories, professional and non-governmental organizations, and other health stakeholders).

Accountability for Key Results:

Primary Responsibility:

Assistant Deputy Minister – Policy and Consultation Branch

Secondary Responsibility:

Assistant Deputy Minister – Health Promotion and Programs Branch

Assistant Deputy Minister – Health Protection Branch

Assistant Deputy Minister – Medical Services Branch

Regional Directors General

Business Line 2: Health System Support and Renewal (HSSR)

Objective

To ensure the long-term sustainability of a health system having significant national character.

Planned Spending

(millions of dollars)	1998-99	1999-00	2000-01
Net expenditures	82.0*	66.5	4.5

*This represents 4.6 percent of the Department's 1998-99 budget.

Background

The Health System Support and Renewal (HSSR) Business Line provides support for federal activities in all areas of Canada's health system.

Over the next several years, at the top of federal health priorities is the preservation and modernization of Medicare. Health Canada's work on

Medicare modernization will be influenced by discussions on the Social Union Framework. Health care is a shared responsibility. The federal government is committed to greater collaboration and consultation with the provinces, territories, other health partners, and citizens to arrive at national consensus.

Health care has risen (as a public priority) over the past three years, underlining the importance Canadians attach to Medicare. No single issue is of more importance, and given the demographic structure and rising anxieties about health care reform, it will continue to increase in importance.

Rethinking Government, 1997

Plans and Priorities

In the area of facilitating access to health services consistent with the principles of the *Canada Health Act* (CHA), Health Canada will:

- work with provinces on a protocol aimed at establishing greater transparency in the interpretation of the CHA.

In the area of innovations to improve the national Medicare system, Health Canada will:

- through resources provided by the Health Transition Fund, work with provinces and territories to explore innovative approaches (including the use of information systems) to reduce health care costs; and
- through consultation and collaboration with the provinces, territories and other health partners, develop framework(s) for possible extension of Canada's Medicare system to include homecare and longer term, and national approach to pharmacare.

In the area of national collaboration on health system issues, Health Canada will work with the provinces, territories, and other health partners to:

- develop national approaches to Medicare renewal issues such as waiting lists, practice guidelines, and health care professional resources.

Accountability for Key Results:

Primary Responsibility:

Assistant Deputy Minister – Policy and Consultation Branch

Secondary Responsibility:

Assistant Deputy Minister – Health Promotion and Programs Branch

Business Line 3: Management of Risks to Health (MRH)

Objective

To improve health surveillance and the capacity to anticipate, prevent, and respond to health risks posed by diseases, food, water, drugs, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods, and upstream determinants of health (personal behaviour, family, social and economic circumstances).

Planned Spending

(millions of dollars)	1998-99	1999-00	2000-01
Gross expenditures	283.1	275.0	244.4
Expected revenue	(54.3)	(48.3)	(48.3)
Net expenditures	228.8*	226.7	196.1

*This represents 12.7 percent of the Department's total 1998-99 budget.

Management of Risks to Health is comprised of the following Service Lines:

- ▶ Food Safety, Quality and Nutrition
- ▶ Therapeutic Product Regulation
- ▶ Environmental Health
- ▶ Disease Prevention and Control
- ▶ Occupational and Environmental Health Services
- ▶ Emergency Services
- ▶ Pest Management
- ▶ Canadian Blood Secretariat

For details about these service lines and their plans and priorities, please see Section III: C starting on page 39.

Plans and Priorities

Health Canada will:

- ▶ improve risk management frameworks by developing updated guidelines, policies and programs addressing new considerations and information, and by incorporating a decision-making process that includes the public;
- ▶ convert some Health Canada operations to Special Operating Agency (SOA) status, and develop partnerships, both regulatory and non-regulatory, at national and international levels that will harmonize and enhance operations;
- ▶ modernize the regulatory framework for risk management;
- ▶ enhance health surveillance systems; and
- ▶ improve its own core scientific activities in regulation, research, and public health, taking advantage of public input and independent advisors.

Accountability for Key Results:

Primary Responsibility:

Assistant Deputy Minister – Health Protection Branch

Secondary Responsibility:

Assistant Deputy Minister – Medical Services Branch

Assistant Deputy Minister – Health Promotion and Programs Branch

Executive Director – Pest Management Regulatory Agency

Director General – Occupational and Environmental Health Services

Business Line 4: Promotion of Population Health (PPH)

Objective

To promote population health through action on the social and behavioural determinants of health.

Planned Spending

(millions of dollars)	1998-99	1999-00	2000-01
Net expenditures	207.8*	208.1	208.1

*This represents 11.5 percent of the Department's 1998-99 budget.

Background

Population Health recognizes that many factors, in addition to the health care system, strongly influence the health of individuals and communities. These factors, called "determinants of health," include income and social status, social support networks, education, employment and working conditions, physical and social environments, biology and genetic endowment, personal health practices and coping skills, healthy child development, gender, and culture. Programs based on a population health approach act on these factors and their interactions to improve the health status of individuals and communities. A series of initiatives, announced in the September 1997 Speech from the Throne, reaffirms the links between health and such factors as economic and social conditions.

The Promotion of Population Health Business Line works to foster health and prevent disease by addressing determinants that fall both within and outside of the health sector throughout the human life cycle. It recognizes and emphasizes the importance of investment in early childhood as a means to better health throughout life. The delivery of this business line is carried out through a life-cycle framework based on three life stages: Childhood to Youth; Early to Mid-Adulthood; and Later Life.

Plans and Priorities

In the area of providing information about what determines health, Health Canada will:

- ▶ develop and seek acceptance of the population health model through research, consultation, monitoring, and taking measures to improve accountability;
- ▶ identify national health goals in areas of mutual federal/provincial/territorial interest and lead the development of the second Report on the Health of Canadians; and
- ▶ foster more partnerships with community groups through the Population Health Fund, which supports the adoption of the population health approach.

In the area of Childhood and Youth, Health Canada will work to:

- ▶ develop the National Children's Agenda, a comprehensive strategy to improve the well-being of Canada's children, in cooperation with other governments and agencies;
- ▶ share results of best practices of the Community Action Program for Children (CAPC), develop models/programs to support parents as caregivers, and convene National Training Workshops for CAPC workers;
- ▶ consult with stakeholders to develop and put into operation Centres of Excellence for Children's Well-Being;
- ▶ disseminate information on the Canada Prenatal Nutrition Program; and
- ▶ coordinate Canada's progress report to the UN Committee on the Rights of the Child in the year 2000.

In the area of Early to Mid-Adulthood, Health Canada will work to:

- ▶ support action on the prevention and control of leading non-communicable diseases and death (e.g., cardiovascular disease, diabetes, certain cancers); and
- ▶ create healthy social and physical work environments, through strengthened partnerships, support training and research, information dissemination and program development.

In the area of Later Life, Health Canada will work to:

- ▶ promote the national action plan for the International Year of Older Persons (1999);
- ▶ develop and implement the National Framework on Aging, in partnership with the provinces and territories and other health stakeholders;
- ▶ develop and disseminate a framework for action on injury prevention for seniors and other materials on healthy living and the prevention of injury and disease;
- ▶ support the development and dissemination of research and surveillance initiatives on healthy aging and aging-related diseases; and
- ▶ provide research, policy, and communications support to the National Advisory Council on Aging, including the dissemination of a "Framework to Evaluate the Impact of Health Reforms on Seniors".

In the area of meeting urgent health needs and encouraging healthy lifestyles, Health Canada will work to:

- ▶ continue to address the changing face of the HIV/AIDS epidemics through the National AIDS Strategy;
- ▶ strengthen and expand partnerships and networks under the Breast Cancer Initiative, including addressing emerging issues;
- ▶ establish Youth Advisory Committees, pilot peer-led prevention and cessation programs, and conduct targeted social marketing activities to address tobacco use among young people, as part of the public education component of the Tobacco Control Initiative;
- ▶ conduct research on the health consequences of violence against women and disseminate information on federal initiatives through the National Clearinghouse on Family Violence;
- ▶ help to reduce high-risk behaviour and promote healthy decision-making through our work on Canada's Drug Strategy, Sexual and Reproductive Health, Fitness/Active Living, Mental Health Promotion, and Nutrition/Healthy Eating; and
- ▶ work with federal and provincial partners to promote innovative alcohol and drug treatment and rehabilitation programs through the Alcohol and Drug Treatment Rehabilitation Program.

In the area of developing tools and assessing the impact on health of federal government policies and programs, Health Canada will:

- work with other federal departments and agencies, through existing mechanisms, on cross-boundary issues such as HIV/AIDS, family violence, tobacco, substance abuse, fitness, children, and seniors.

Accountability for Key Results:

Assistant Deputy Minister – Health Promotion and Programs Branch

Business Line 5: Aboriginal Health (AH)

Objective

To assist Aboriginal communities and people in addressing health inequalities and disease threats and in attaining a level of health comparable to that of other Canadians, and to ensure the availability of, or access to, health services for registered First Nations and Inuit.

Aboriginal Health provides health-related services to First Nations individuals and to Inuit. These services include programs in community and family health, prevention and treatment of substance abuse, injury prevention, disease prevention and control, environmental health, non-insured health, and hospital services. Health Canada also provides services to all Aboriginal people through programs such as Aboriginal Head Start.

Planned Spending

(millions of dollars)	1998-99	1999-00	2000-01
Gross expenditures	1,093.8	1,125.4	1,158.2
Expected revenue	(9.9)	(9.9)	(9.9)
Net expenditures	1,083.9*	1,115.5	1,148.3

*This represents 60.2 percent of the Department's total 1998-99 budget.

Background

The Aboriginal Perspective

Increasingly, Aboriginal people are taking more control over the delivery of health services and programs—a move in line with federal policy on Aboriginal self-government. Health Canada expects to see increased control and management of community-based health services by Aboriginal people. This will be accomplished through direct transfers, integrated contribution agreements and other health funding arrangements. These arrangements will be made in consultation with Aboriginal communities and will be complemented by capacity building and training strategies to promote readiness.

The Aboriginal birth rate is twice the Canadian average, and on average the Aboriginal population is 10 years younger than the general population. On almost all socio-economic and health indicators, Aboriginal people and communities fall well below national standards. These factors, along with rising health care provider costs, put Aboriginal health funding under intense pressure. For example, the Non-Insured Health Benefits program will come under increasing pressure as a result of population growth and rising drug and dental costs.

The federal policy towards Aboriginal people is evolving. The recommendations of the Royal Commission on Aboriginal People will have a profound effect on all federal programs for Aboriginal people. The government's strategy to renew the relationship between the federal government and Aboriginal people entitled "Gathering Strength" will be led by Indian and Northern Affairs Canada. Health Canada plays a key role in this strategy.

New Strategic Priorities Relating to On-Reserve First Nations and Inuit

In response to these changes, Health Canada has carried out a comprehensive review of its operations. It has identified the following six priorities:

Partnerships and New Relationships: Governments are increasingly looking for better coordination and integration of health, social, and economic programs and services. For Aboriginal communities, this means establishing close working relationships between Health Canada and a range of federal agencies (for example, Indian and Northern Affairs, Justice, Human Resources Development Canada), provincial or territorial governments, and First Nations, Inuit and Aboriginal organizations.

Health System Renewal: Health Canada plans to identify issues in this area that affect Aboriginal health services and to examine ways to improve services. For example, the Canadian Health Information System (CHIS) includes a First Nations Health Information component.

Health and Healing Strategy: Health care for Aboriginal people must rely on a comprehensive, holistic approach, one that takes into account physical, mental, social and spiritual needs. Such an approach would focus on reducing the health disparity between Aboriginal and non-Aboriginal populations and on building a viable Aboriginal health system.

Review of Mechanisms and Authorities for First Nations Control: Current authorities for giving First Nations control over health services are limited and restrictive. New arrangements (authorities and transfer agreements) need to be made to facilitate the transfer of Health Canada services and resources to First Nations control.

Accountability Frameworks and Envelope Management: Health Canada must review its accountability mechanisms to ensure that reporting, policy directions, administration, information management systems, and procedures all support the strategic directions of Medical Services Branch. The structure of regional and national envelopes, established in 1994, must be examined to find ways of balancing national consistency, regional flexibility and risk management. (For a detailed breakdown of the Indian and Inuit Health Services envelope, please see Table 5, p. 62.)

Medical Services Branch's Residual Role: As Aboriginal people take control over programs and services, federal responsibilities are also evolving. Health Canada's responsibilities will need ongoing review for accountability, and to determine how Health Canada can best support Aboriginal health care services.

Health Canada's work on Aboriginal Health is carried out through four service lines: Health Services; Non-Insured Health Benefits; Hospital Services; and Aboriginal Head Start.

Health Services (on-reserve First Nations and Inuit)

Aboriginal people take a holistic view of health, one that includes physical, social, emotional, and spiritual well-being. The focus is not on the individual alone, but on the family and community as well. This approach is the basis for such community-based programs as disease prevention and control, environmental health, and related research.

Inherent Right of Self-Government: Both Aboriginal peoples and health experts believe that health inequalities and concerns about the health care system will be better addressed when Aboriginal people make decisions for themselves. In line with the federal policy on the Inherent Right of Self-Government, arrangements are under way to transfer control for health services to the community level, through new funding arrangements.

Over the next three years, Health Canada will:

- ▶ determine a strategy for its role with regards to health administration for the new Nunavut Territory and the remaining NWT;
- ▶ contribute to the funding of the construction of the Inuvik Hospital and the renovation of the Iqaluit (Baffin) General Hospital;
- ▶ institute, in consultation with all other HC branches, an internal management process to guide and support self-government negotiations for health services;
- ▶ provide guidance and support to MSB regions and to First Nations and Inuit communities pursuing self-government in health;
- ▶ complete negotiations with Yukon First Nations for control of their health programs, under the Umbrella Final Agreement;
- ▶ transfer health facilities to the NWT and complete environmental assessments;
- ▶ put in place frameworks to support self-government negotiations, including requests for authorities from Treasury Board; and
- ▶ help develop federal policy on self-government, including accountability mechanisms and fiscal realities.

Transfer: Transfer supports the enhanced First Nations and Inuit control of health services and resources through transfer, integrated contribution, and other health funding agreements, and through capacity building and training. The program will continue to transfer administration of First Nations and Inuit health care services to First Nations and Inuit control, including seeking authorities for current services not yet transferable.

Over the next three years, Health Canada will:

- ▶ develop a common mechanism, in consultation with Indian and Northern Affairs Canada (INAC), to transfer funds from federal departments to First Nations;
- ▶ distribute a revised transfer handbook, emphasizing the need for updating Community Health Plans at the time of negotiation and/or renewal;
- ▶ transfer second-, third-, and fourth-level services and the administration of fixed assets, at a pace to be determined by First Nations, subject to obtaining appropriate authorities;
- ▶ establish monitoring mechanisms and assessment processes when negotiating new transfer agreements; and
- ▶ implement multi-departmental transfer agreements and processes with First Nations.

Health Programs: In order to improve the responsiveness of health programs to the changing needs of First Nations and Inuit people, Health Canada will plan for and implement the transfer of nationally managed health programs and functions to First Nations and Inuit organizations and/or regions. Health Canada will focus on the following priorities, over the next three years:

- ▶ develop a directorate framework for the transfer of national programs to appropriate First Nations organizations and institutions; and
- ▶ work with Aboriginal organizations to develop an Aboriginal Health Institute.

To facilitate program design, implementation, and evaluation, Health Canada will be conducting health and program surveillance activities to identify trends and emerging issues. To achieve this, Health Canada will:

- set up community-based Health Information Systems in First Nations communities, where requested.

To enable effective program development, delivery and evaluation, Health Canada will support the coordination of the following activities:

- a Healing Strategy by an Aboriginal Organization; and
- a National Tuberculosis Elimination Strategy.

Non-Insured Health Benefits (NIHB)

The Non-Insured Health Benefits Program provides a full range of supplementary health benefits to registered Indians, recognized Inuit and Innu clients to meet medical needs that cannot be met by provincial services or other health plans. In partnership with First Nations, NIHB is also preparing frameworks to describe the management of First Nations and Inuit control of this program.

In the interests of controlling costs without decreasing service, over the next three years the program will:

- accelerate the use of automated systems to increase efficiency;
- complete the transition to the new Health Information and Claims Processing System;
- improve the Drug Utilization Evaluation System and enhance its effectiveness;
- strive for universal provider operations in a real time claim adjudication point of service;
- develop and implement management strategies to optimize utilization of available budgets;
- set market value provider fees in all regions; and
- put in place additional cost management measures in the drug and dental programs, while protecting service delivery.

To facilitate increased control by First Nations and Inuit, over the next three years Health Canada will:

- ▶ work in partnership with First Nations and Inuit to facilitate their control of the NIHB program;
- ▶ complete the Treasury Board submission to establish criteria for the transfer of the NIHB program and revise/update as necessary; and
- ▶ update the Health Information and Claims processing system to support transfer activities and projects.

Hospital Services

In the past, Health Canada operated several hospitals servicing primarily First Nations and Inuit communities. The role of these hospitals is evolving, from their previous use as tuberculosis hospitals to the provision of acute services. These hospitals will continue to be transferred to local health boards, First Nation organizations, or joint provincial government/First Nations ventures.

Over the next three years, Health Canada plans to:

- ▶ complete health assessment planning for hospital services and negotiate a new hospital service agreement in Moose Factory;
- ▶ continue negotiations to transfer the Norway House Hospital in Manitoba;
- ▶ hand over management of the Sioux Lookout Hospital to a provincially incorporated hospital board;
- ▶ plan construction of a new provincial hospital in Sioux Lookout, to be managed by a board; and
- ▶ start negotiating the transfer of the Percy Moore Hospital in Manitoba.

Aboriginal Head Start (on- and off-reserve)

Aboriginal Head Start off-reserve (AHS) addresses the needs of young Aboriginal children and their families living in urban centres and in large northern communities. It prepares young Aboriginal children (aged 0-6) for school by meeting their intellectual, emotional, spiritual, and physical needs. AHS relies on locally controlled and administered Aboriginal nonprofit organizations and on the children's parents and caregivers. Projects funded by AHS also help parents develop parenting skills, foster the emotional/social development of children, increase confidence and improve family relationships.

Over the next three years, AHS plans to:

- ▶ enhance all AHS projects, by increasing teacher training activities and social support collaboration; and
- ▶ initiate a National Evaluation and develop and implement a research framework.

An on-reserve Aboriginal Head Start program will be introduced.

Over the next three years, Health Canada plans to:

- ▶ obtain First Nations input into the development of the AHS Framework;
- ▶ develop an implementation infrastructure;
- ▶ put on-reserve AHS into operation; and
- ▶ put in place the groundwork for an evaluation of the program for the year 2000.

Accountability for Key Results:

Primary Responsibility:

Assistant Deputy Minister – Medical Services Branch

Secondary Responsibility:

Assistant Deputy Minister – Health Promotion and Programs Branch

Support Business Line 6: Corporate Services (CS)

Objective

To support the delivery of Health Canada programs and objectives through the provision of administrative services and through advice and direction to senior management regarding effective and efficient use of resources and assets.

Planned Spending

(millions of dollars)	1998-99	1999-00	2000-01
Gross expenditures	89.5	88.9	88.8
Expected revenues	(1.3)	(0.7)	(0.7)
Net expenditures	88.2*	88.2	88.1

*This represents 4.9 percent of the Department's 1998-99 budget.

Background

Health Canada's Corporate Services provides administrative, advisory and management services in the areas of:

- ▶ financial resources, including corporate planning and liaison, financial systems, financial controls, and internal audits;
- ▶ human resources, including the development and operation of learning and other employee support programs;
- ▶ assets and facilities, including day-to-day support in the procurement of materiel and services; and
- ▶ information resources, including computers, networking, systems, and other technological services and functions.

Plans and Priorities

Health Canada's key goals in the area of Corporate Services are to:

- ▶ support the ongoing strengthening of its workforce, including continued support for employees affected by change, various initiatives aimed at revitalizing public service and ensuring a continuity of qualified staff (collectively referred to as *La Relève*), and increased employment of visible minorities in specific occupational groups and in the management ranks;
- ▶ ensure that human resource management strategies incorporate official languages and implement equity objectives;
- ▶ enhance the Department's capabilities to manage its financial resources, including implementing the government-wide Financial Information Strategy supporting cost recovery initiatives by upgrading its financial processes and systems, and resolving Year 2000 problems in existing systems;
- ▶ make effective use of information technologies, including the introduction of additional hardware, software and support services that will enable secure electronic communications, the efficient delivery of departmental services using electronic networks, and improved management of its electronic and other records;
- ▶ improve the Department's capabilities to manage its assets, including the further automation of its processes for procuring materiel and various initiatives to reduce the adverse impacts of its physical operations on the environment, as indicated in Health Canada's Sustainable Development Strategy recently tabled in Parliament.

Status of Year 2000 (Y2K)

Health Canada is 90% through the repair of its mainframe systems. Repair of smaller systems will largely be finished by the third quarter of 1998. A survey of laboratory equipment with embedded technology has been completed and a project to collect compliance information on regulated devices is under way. Health Canada is leading an initiative with the provinces to address health care matters in general and hospitals in particular.

Plans for fiscal year 1998-99 include:

- ▶ finish all systems repair;
- ▶ repair or replace all non-compliant hardware including personal computers, telecommunications equipment and laboratory equipment;
- ▶ ensure compliance of all facilities, including laboratories; and
- ▶ establish a vendor compliance data base of regulated devices.

Accountability for Key Results:

Primary Responsibility:

Senior Assistant Deputy Minister – Corporate Services Branch

Secondary Responsibility:

Director – Internal Audit Services

C: DETAILS OF MANAGEMENT OF RISKS TO HEALTH

Service Line 1: Food Safety, Quality and Nutrition (FSQN)

Objective

To protect and improve the health and well-being of the Canadian public by defining, advising on, and managing risks and benefits associated with the food supply.

Planned Spending

(millions of dollars)	1998-99	1999-00	2000-01
Gross expenditures	45.2	45.6	45.6
Expected revenues	(2.2)	(2.2)	(2.2)
Net expenditures	43.0*	43.4	43.4

*This represents 18.8 percent of the 1998-99 Management of Risks to Health budget.

Background

Health Canada sets policy for the public health aspects of food safety, quality and nutrition. It sets standards, carries out risk-benefit assessments, and conducts research, surveillance, and pre-market reviews. It also assesses the food safety activities of the Canadian Food Inspection Agency. It deals with veterinary drugs, food additives, chemical and microbiological contaminants, nutrient levels, new foods, and food components and processes.

The federal government has reorganized its food safety programs, creating the Canadian Food Inspection Agency (CFIA), which has taken over some of Health Canada's former food inspection responsibilities. The Food Program is developing a strategic framework for its future. It will focus on food-related health outcomes and on improving (as well as protecting) health. Its approach will be "anticipate

and prevent” instead of “react and cure.” It has established a network involving the international Codex Alimentarius Commission, the CFIA, and (through the Canadian Food Inspection System [CFIS]) provincial, territorial, and municipal governments.

Plans and Priorities

Health Canada will:

- ▶ conduct research on anti-microbial resistance, with the Bureau of Microbial Hazards, the University of Guelph, and the Bureau of Veterinary Drugs;
- ▶ work with the Laboratory Centre for Disease Control, the Therapeutics Products Program and Environmental Health on bovine spongiform encephalopathy (mad cow disease);
- ▶ implement a Food Safety Program with the Laboratory Centre for Disease Control and the Health Promotion and Programs Branch;
- ▶ start the implementation of the Nutrition for Health action agenda, through nutrition surveys, nutrition labelling, and food fortification;
- ▶ develop policies and programs for the safety of raw food of animal origin (e.g., for the microbiological safety of cheese made from unpasteurized milk);
- ▶ conduct a survey in Whitehorse on possible contaminants in country foods;
- ▶ complete the new food program policy framework in consultation with stakeholders; and
- ▶ apply the new framework to the development of new food safety and nutrition standards.

Service Line 2: Therapeutic Product Regulation (TPR)

Objective

To address the safety, effectiveness, and quality of drugs, medical devices, and other therapeutic products available to Canadians. Health Canada also provides legislative policy and support to law enforcement activities in the control of illicit drugs.

Planned Spending

(millions of dollars)	1998-99	1999-00	2000-01
Gross expenditures	49.4	49.5	49.5
Expected revenues	(32.5)	(32.5)	(32.5)
Net expenditures	16.9*	17.0	17.0

* This represents 7.4 percent of the 1998-99 Management of Risks to Health budget.

Background

Health Canada licences drugs, medical devices and other therapeutic products for clinical trials and general use. It regulates establishments that make, import, distribute, package, or test these products. It monitors the use of these products, investigates reported problems, and takes appropriate corrective measures when required. It provides legislative policy support for its activities and analytical services to help law enforcement agencies in the control of illicit drugs. Finally, it sets the Canadian regulatory frameworks for therapeutic products and works toward the harmonization of Canadian standards and activities with international standards and activities.

Health Canada faces a variety of challenges resulting from increased public awareness and stakeholder expectations for service. These include:

- ▶ industry and stakeholder concern about and/or dissatisfaction with the Department's performance in delivering its programs;
- ▶ the Gagnon and Hearn reviews of drug and medical devices programs, which has led to extensive self-assessment and renewal of all facets of the programs;
- ▶ the Krever Commission review of blood regulation and the Standing Committee on Health review of natural health products;
- ▶ Program Review, which has reduced appropriations and required implementation of cost recovery (now contributing 65.8% of budget);
- ▶ increased media attention and public demands for transparency and involvement in the regulatory process;
- ▶ new technologies and alternative health treatments; and
- ▶ globalization of therapeutic product industries, which requires regulatory harmonization and even regulatory globalization.

Plans and Priorities

In the planning period, Health Canada will:

- ▶ review and improve regulation of the Canadian blood system, taking into account the recommendations of the Krever Commission;
- ▶ update the regulatory framework for natural health products (including herbal remedies, functional foods and nutraceuticals);
- ▶ introduce new regulatory frameworks for medical devices, product licensing, and tissues and organs, including xenotransplants;
- ▶ streamline procedures to improve times for reviewing and approving new products;
- ▶ establish performance targets for activities which have not already set standards;

- ▶ develop and implement a framework for Therapeutic Product Program (TPP) participation in international harmonization of regulatory operations;
- ▶ strengthen partnerships with other governments, industry, the health professions, and consumer associations;
- ▶ design and put in place an information management/technology framework for the TPP, including an internationally harmonized framework for electronic submissions from industry;
- ▶ review and upgrade compliance and enforcement activities; and
- ▶ review the provision of drug analysis service for law enforcement.

Service Line 3: Environmental Health (EH)

Objective

To contribute to sustainable development, improve safety and safe use of products, and reduce health risks by identifying, assessing and managing the risks and benefits of natural and human-made environments.

Planned Spending

(millions of dollars)	1998-99	1999-00	2000-01
Gross expenditure	53.9	54.0	53.4
Projected revenues	(2.9)	(2.9)	(2.9)
Net expenditure	51.0*	51.1	50.5

* This represents 22.3 percent of the 1998-99 Management of Risks to Health budget.

Background

A range of factors affect environmental health: demographic and technological changes; globalization; the aging of infrastructure, such as nuclear power plants; lifestyle trends; and fiscal limitations. Growing urban areas create increased waste disposal problems and increased demand for safe drinking water. As quickly as new technologies arise, so do associated health problems. Indoor environments can also pose health risks with (for example) air quality and toxins. Finally, lifestyle choices such as smoking have serious effects on health.

Under the *Canadian Environmental Protection Act (CEPA)* and the *Canadian Environmental Assessment Act (CEAA)*, Health Canada assesses and manages health risks from chemical and biological environmental contaminants. It deals with federal nuclear emergency response and electromagnetic radiation hazards under the *Radiation Emitting Devices Act (REDA)*. It is responsible, under the *Hazardous Products Act (HPA)*, for health issues associated with consumer products and conducts surveillance and public education programs. It conducts anti-smoking programs targeted at young people.

Plans and Priorities

In the area of public environmental health, Health Canada will:

- put in place regulations and a national enforcement strategy under the *Tobacco Act*, and release an annual report on tobacco use in Canada;
- develop and implement the regulatory framework for the proposed Drinking Water Materials Safety Act, which is based on third-party certification to national and international health standards for water treatment devices, chemicals and materials;
- develop and publish drinking water guidelines, improve access to safe water, and continue to monitor waterborne diseases and water treatment processes;
- integrate the Toxic Substances Management Policy into departmental programs;
- provide evidence needed to control the use of persistent organic pollutants (POPs) and toxic metals;
- assess, manage, and report on risks to human health from contaminants in the St. Lawrence River Basin, the Great Lakes, and in Canada's North;
- monitor the effects of environmental contaminants on respiratory diseases such as asthma and obstructive lung disease, on heart disease, on reproductive health, and on birth defects; and
- conduct environmental assessments of Health Canada and assist other federal departments with health impact assessments of their projects and publish handbooks on, and offer training in, health impact assessment.

In the field of regulations and standards, Health Canada will:

- develop, maintain, and enforce standards (to be harmonized with international standards) for consumer products such as baby furniture and strollers, and for cosmetics and toxic metals;
- draft standards to control noise from industrial products;
- survey mammography facilities, develop a national centre for mammography calibration and quality assurance, and revise the safety code for mammography;
- provide National Calibration Reference Centre services for bioassay and in vivo monitoring;
- improve surveillance of injuries related to consumer products through new linkages and wider monitoring;
- develop a global harmonized system and examine cost-benefit concerns for the Workplace Hazardous Materials Information System;
- develop radiation safety codes under the Canada Labour Code, monitor workers' exposure to radiation, and continue the National Dose Registry;
- continue assessing human health risks from chemical and biological agents under the *Canadian Environmental Protection Act (CEPA)*, institute risk reduction strategies for selected agents, and implement the new *CEPA*;
- develop quality guidelines for ambient air; and
- develop and implement a risk communication strategy for electromagnetic radiation (EMR), establish an expert advisory panel, create a plan for assessing biological effects of EMR, and work on harmonizing standards.

Service Line 4: Disease Prevention and Control (DPC)

Objective

To enable the Department to evaluate the efficacy and effectiveness of various prevention, screening/diagnosis, treatment and palliation methodologies for a wide range of human diseases.

Planned Spending

(millions of dollars)	1998-99	1999-00	2000-01
Net expenditure	39.5*	37.7	37.7

*This represents 17.3 percent of the 1998-99 Management of Risks to Health budget.

Background

This Service Line is a joint responsibility of two branches and an agency of Health Canada (HPB, HPPB, and Occupational Environmental Health Services (OEHS)). These three operations support the Laboratory Centre for Disease Control (LCDC) which makes use of surveillance and research information to anticipate potential risks to the health of Canadians, to control those risks, and to quickly pass on information to health officials. LCDC draws on expertise from the Technical Advisory Committee, the Council of Chief Medical Officers of Health, the National Advisory Committee on Immunization, and the Advisory Committee on Epidemiology. The Technical Advisory Committee in particular provides expert advice to ensure the highest standards of laboratory services and procedures.

Trends such as the increase in HIV infections in all segments of the population, the appearance of multiple drug-resistant bacteria in Canadian hospitals, the emergence of Dengue fever outside Canada, the detection of a new strain of hepatitis, and the realization that air pollution is responsible for increased mortality and hospitalizations all underline the need for continued efforts in vigilance, prevention, and control.

Plans and Priorities

In the area of evaluating methodologies in disease prevention, screening/diagnosis, treatment and palliation, Health Canada will:

- ▶ carry out studies to determine the burden of illness for such conditions as infectious diseases, heart attacks, diabetes, and cardiac abnormalities, including the social and economic effects of cancer prevalence in Canada;
- ▶ conduct cost-benefit analyses for vaccines, develop ways to improve vaccine program coverage, evaluate vaccine program effectiveness, and take steps to minimize the adverse effects of vaccination;
- ▶ update and revise the *Quarantine Act* and Regulations, to improve the control of infectious diseases across borders by increasing the powers to retain individuals for the known disease incubation period;
- ▶ develop, with the U.S. Centers for Disease Control, a national Migration Medicine strategy, to harmonize our medical screening of migrants;
- ▶ expand travel medicine support for the health care sector and monitor the occurrence of communicable diseases internationally, including issuing travel advisories;
- ▶ investigate, monitor and control the emergence of antibiotic-resistant microorganisms such as methicillin-resistant *Staphylococcus aureus* and vancomycin resistant *Enterococci*;
- ▶ develop a national strategy for the prevention and control of tuberculosis;
- ▶ conduct a national assessment of physical office-based management of asthma to determine areas for intervention; and
- ▶ provide technical and financial assistance for the investigation of outbreaks and clusters of HIV infection throughout Canada.

In the area of national guidelines, position statements, and standards for the prevention and control of priority public health concerns, Health Canada plans to:

- ▶ take action, through the Canadian Coordinating Committee on Antimicrobial Resistance, on the recommendations arising from the fall 1997 consensus conference on antimicrobial resistance;
- ▶ consult with stakeholders on national immunization records;
- ▶ set standards for the registration of data on the progress of cancers and of core data on screening for cervical cancer; and
- ▶ develop a research agenda for blood-borne pathogens and a comprehensive surveillance and investigation system for tracking blood-borne diseases.

In the area of providing evidence-based public health information, Health Canada will, in electronic and print form:

- ▶ publish disease prevention and control guidelines;
- ▶ disseminate the latest surveillance information on emerging infectious diseases, injuries, communicable and chronic diseases; and
- ▶ provide new tropical health and quarantine information for international travellers.

Service Line 5: Occupational and Environmental Health Services (OEHS)

Objective

To provide a broad range of direct occupational safety and health services and advice to the federal government on behalf of the Treasury Board Secretariat, employee assistance services, and health education and training.

Planned Spending

(millions of dollars)	1998-99	1999-00	2000-01
Gross expenditure	29.9	23.1	23.1
Projected revenues	(6.2)	(0.3)	(0.3)
Net expenditure	23.7*	22.8	22.8

*This represents 10.3 percent of the 1998-99 Management of Risks to Health budget.

Background

Health Canada oversees occupational health services for the federal public service, provides quarantine services, provides support for health and social service workers in time of disaster, and looks after the medical requirements of visiting dignitaries (VIP Health Services). The Civil Aviation Medicine (CAM) program will be transferred to Transport Canada on April 1, 1998 and CAM's budget will be transferred through supplementary estimates (A) in 1998-99.

The new Occupational and Environmental Health Services Agency (OEHS) intends to reduce its costs through a combination of fees and improving the efficiency of its service delivery. It will work closely both with outside service providers and with its clientele to make the best use of its resources, especially through economies of scale and through maximizing value-added programs and services.

Quarantine Services

Our operations must meet the requirements of the Canadian *Quarantine Act*, the World Health Organization International Health Regulations, and the Human Pathogens Importation Regulations of the *Department of Health Act*.

Containing the international spread of diseases has become increasingly difficult due to the rapid mass international movement of people and products. Climate change will also affect the patterns of communicable diseases, allowing them to spread into previously untouched areas.

Very Important Person (VIP) Services

Under the Geneva Convention, a host country is responsible for providing health care to visiting dignitaries during their official visits. Health Canada plans and coordinates medical contingency and emergency plans, determines the level, extent and availability of medical care, and provides food inspection services.

Plans and Priorities

In addition to its ongoing duties, Health Canada plans to:

- ▶ work out a formula for dividing the present appropriation among federal departments and contracting with these departments for ongoing service delivery;
- ▶ develop an occupational safety and health management framework in consultation with other departments; and
- ▶ move OEHSA toward full Special Operating Agency (SOA) status and full cost recovery.

Service Line 6: Emergency Services (ES)

Objective

To support health care and social service systems when peacetime disasters occur.

Planned Spending

(\$ millions)	1998-99	1999-00	2000-01
Gross expenditure	2.6	2.5	2.5
Projected revenues	(0.1)	—	—
Net expenditure	2.5*	2.5	2.5

*This represents 1.1 percent of the 1998-99 Management of Risks to Health budget.

Background

Emergency Services works with all levels of government to support health care and social service systems when peacetime disasters such as floods or earthquakes occur. The program provides training for frontline provincial and municipal health and social service workers. It helps provincial and municipal governments establish and update emergency planning, and maintains the Federal Nuclear Emergency Plan. It runs a national stockpile of emergency materials and medical supplies.

Plans and Priorities

Health Canada plans to:

- reorganize and restructure the Emergency Services Program changing its focus from responding to nuclear war to preparing for natural and man-made disasters;
- review the priorities for, and the contents of, the stockpile of emergency supplies based on the lessons learned from the Saguenay flood of 1996, the Manitoba flood of 1997, and the Ontario and Quebec ice storm of 1998; and
- determine requirements for updating the stockpile and for training programs.

Service Line 7: Pest Management (PM)

Objective

To protect human health and the environment by minimizing the risks associated with pest control products, while enabling access to pest management tools, including sustainable pest management strategies.

Planned Spending

(millions of dollars)	1998-99	1999-00	2000-01
Gross Expenditures	24.4	24.4	24.4
Expected Revenue	(10.4)	(10.4)	(10.4)
Net Expenditures	14.0*	14.0	14.0

*This represents 6.1 percent of the 1998-99 Management of Risks to Health budget.

Background

The Pest Management Regulatory Agency (PMRA) protects human health and the environment while helping to ensure that agriculture, forestry, manufacturing and other business sectors remain competitive. PMRA's regulatory decisions take into account both the need for a particular product and its potential risks. In regulating pest control products, PMRA balances the potential risks to human health and the environment against the real need for these products. The Agency is dedicated to integrating the principles of sustainable development into Canada's pest management regulatory regime.

Overall federal policy is in the direction of:

- ▶ international harmonization to reduce costs and regulatory burden;
- ▶ working with stakeholders in establishing policies and processes;
- ▶ inviting public participation in the regulatory process; and
- ▶ establishing partnerships with stakeholders for the development of sustainable pest management solutions.

Plans and Priorities

In evaluating new pest control products, Health Canada will:

- ▶ establish a risk management decision process;
- ▶ institute electronic submissions and review of applications to clear the backlog of submissions; and
- ▶ achieve timeliness based on an 18 month target for registration of new active ingredients.

Health Canada also plans to:

- ▶ create a national database on products, active ingredients and location of use;
- ▶ continue to work with stakeholders to develop solutions that integrate principles of sustainable management in regulatory decision making;
- ▶ amend the *Pest Control Products Act* and develop regulations to make the decision-making process for risk management more open and transparent; and
- ▶ develop and implement an Administrative Monetary Penalties process to enforce compliance with the *Act* and create a publication on compliance and enforcement.

Service Line 8: Canadian Blood Secretariat (CBS)

Objective

To provide Health Canada with a blood system policy, planning, and coordination capacity to ensure the Department's regulatory, surveillance, and blood governance program functions are coordinated in the best interest of all key players in the blood system.

Planned Spending

(millions of dollars)	1998-99	1999-00	2000-01
Net Expenditures	38.2*	38.2	8.2

*This represents 16.7 percent of the 1998-99 Management of Risks to Health budget.

Background

The Canadian Blood Secretariat will provide administrative, financial, and logistical support to the new Blood Safety Council. It will brief the Council and Minister on ways to improve the surveillance of Canada's blood supply, on preparing legislation and regulations for the new Canadian Blood Services, and on responding to the report of the Krever Inquiry.

Of course, the single greatest outside influence on Health Canada's blood policy is the Krever Commission. The Commission's final report, issued in November 1997, will play a critical part in new federal policy on the Canadian Blood System. The report is presently under consideration, and Health Canada's plans cannot be fully formalized until its recommendations have been analysed.

Plans and Priorities

Health Canada will:

- ▶ with the provinces and other health partners, put in place a new national system for the governance of Canada's blood supply;
- ▶ address the findings of the Krever Inquiry; and
- ▶ review the report of the task force on compensation for victims of Hepatitis C and make recommendations to the Minister.

SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. TABLES

Authorities for 1998-99

Table 1: Spending Authorities

Vote	(thousands of dollars)	1998-99 Main Estimates	1997-98 Main Estimates
	Health Department		
1	Operating expenditures	867,573	912,450
5	Grants and contributions	717,993	562,041
(S)	Minister of Health — Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Contributions to employee benefit plans	59,752	48,101
	Capital expenditures	—	11,417
	Total Department	1,645,367	1,534,058

Personnel Information

**Table 2: Organization Structure
Responsibility for Planned Spending by Business Line for 1998-99**

Business Line	Accountability					
	Health Protection Branch	Pest Management Regulatory Agency	Health Promotion and Programs	Medical Services Branch	Policy and Consultation Branch	Corporate Services Branch and DEX*
Health Policy, Planning and Information	7.4	—	14.2	—	67.7	20.8
Health System Support and Renewal Management	—	—	2.7	—	79.3	—
of Risks to Health	186.2	14.0	2.4	26.2	—	—
Promotion of Population Health	—	—	207.8	—	—	—
Aboriginal Health	—	—	22.1	1,061.8	—	—
Corporate Services	—	—	—	—	—	88.2
Total Planned Spending	193.6	14.0	249.2	1,088.0	147.0	109.0

*This branch includes the Departmental Executive (DEX) planned spending.

Table 2.1: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Business Line

	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Health Policy, Planning and Information	566	566	566
Health System Support and Renewal	64	64	53
Management of Risks to Health	2,922	2,846	2,840
Promotion of Population Health	502	502	502
Aboriginal Health	1,312	1,312	1,312
Corporate Services	603	597	597
Departmental Total	5,969	5,887	5,870

Additional Financial Information

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects by Expenditure

(S millions)	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Personnel			
Salary and wages	296.2	291.4	290.5
Contributions to employee benefit plans	62.2	61.2	61.0
	358.4	352.6	351.5
Goods and services			
Transportation and communications	126.2	129.9	128.1
Information	12.8	13.2	13.0
Professional and special services	266.5	275.8	270.2
Rentals	4.3	4.4	4.4
Purchased repair and maintenance	16.4	16.9	16.6
Utilities, materials and supplies	252.1	261.9	255.6
Other subsidies and payments	4.5	4.6	4.6
Controlled capital	4.1	4.1	4.1
	686.9	710.8	696.6
Total operating	1,045.3	1,063.4	1,048.1
Transfer payments			
Voted	821.0	808.2	749.9
Gross budgetary expenditures	1,866.3	1,871.6	1,798.0
Less: Revenues Credited to the Vote	(65.5)	(58.9)	(58.9)
Net budgetary expenditures	1,800.8	1,812.7	1,739.1

Table 4: Program Resources by Business Line for the Estimates Year (continued on facing page)

(\$ millions)		Budgetary			
Business Line	FTE	Operating	Capital	Grants and Contributions	Gross Voted
Health Policy, Planning and Information	566	57.4	—	52.7	110.1
Health System Support and Renewal	64	28.8	—	53.2	82.0
Management of Risks to Health	2,922	244.7	—	38.4	283.1
Promotion of Population Health	502	78.6	—	129.2	207.8
Aboriginal Health	1,312	566.0	—	527.8	1,093.8
Corporate Services	603	69.8	—	19.7	89.5
Total	5,969	1,045.3	—	821.0	1,866.3

Table 4: Program Resources by Business Line for the Estimates Year (continued)

(\$ millions)	Budgetary				
Business Line	Statutory Items*	Non budgetary Loans Investments and Advances	Gross Planned Spending	Less: Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending
Health Policy, Planning and Information	—	—	110.1	—	110.1
Health System Support and Renewal	—	—	82.0	—	82.0
Management of Risks to Health	—	—	283.1	(54.3)	228.8
Promotion of Population Health	—	—	207.8	—	207.8
Aboriginal Health	—	—	1,093.8	(9.9)	1,083.9
Corporate Services	—	—	89.5	(1.3)	88.2
Total	—	—	1,866.3	(65.5)	1,800.8

*Does not include non-budgetary items or contributions to employee benefit plans and Minister's allowances that are allocated to operating expenditures.

Table 5: Indian and Inuit Health Services Envelope by Business Line

(\$ millions)	Medical Services Branch	Corporate Services Branch	Total
Health Policy, Planning and Information*			
1998-99		5.6	5.6
1999-00		5.6	5.6
2000-01		5.6	5.6
Aboriginal Health			
1998-99	1,023.2		1,023.2
1999-00	1,054.9		1,054.9
2000-01	1,087.6		1,087.6
Corporate Services**			
1998-99		28.5	28.5
1999-00		28.5	28.5
2000-01		28.5	28.5
Total 1998-99	1,023.2	34.1	1,057.3
Total 1999-00	1,054.9	34.1	1,089.0
Total 2000-01	1,087.6	34.1	1,121.7

* This business line includes Regional Directors General.

** This business lines includes the Departmental Executive planned spending.

Table 5.1: Indian and Inuit Health Services Envelope – Full Time Equivalents (FTE)

	Medical Services Branch	Corporate Services Branch*	Total
1998-99	1,291	166	1,457
1999-00	1,291	166	1,457
2000-01	1,291	166	1,457

* This branch includes the Departmental Executive planned FTEs.

Table 6: Details of Transfer Payments by Business Line*

(\$ millions)	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Grants			
Health Policy, Planning and Information	11.2	11.1	11.1
Management of Risks to Health	0.1	0.1	0.1
Promotion of Population Health	5.6	5.6	5.6
Aboriginal Health	0.5	0.5	0.5
Total grants	17.4	17.3	17.3
Contributions			
Health Policy, Planning and Information	41.5	40.4	31.8
Health System Support and Renewal	53.2	40.7	—
Management of Risks to Health	38.3	38.3	8.3
Promotion of Population Health	123.6	123.6	123.6
Aboriginal Health	527.3	528.2	549.2
Corporate Services	19.7	19.7	19.7
Total contributions	803.6	790.9	732.6
Total	821.0	808.2	749.9

*Additional detail on transfers by business line can be found in the Estimates.

Table 7: Details of Revenue by Business Line**Revenue Credited to the Vote**

(\$ millions)	Planned Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-00	Planned Revenue 2000-01
Management of Risks to Health			
Food Safety, Quality and Nutrition	2.2	2.2	2.2
Therapeutic Product Regulation	32.5	32.5	32.5
Environmental Health	3.0	3.0	3.0
Occupational & Environmental Health Services Agency	6.1	0.2	0.2
Pest Management Regulatory Agency	10.4	10.4	10.4
Emergency Services	0.1	—	—
Aboriginal Health			
Indian and Inuit Health	9.9	9.9	9.9
Corporate Services	1.3	0.7	0.7
Total Credited to the Vote	65.5	58.9	58.9

Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF)

(\$ millions)	Planned Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-00	Planned Revenue 2000-01
Management of Risks to Health			
Food Safety, Quality and Nutrition	0.2	0.2	0.2
Therapeutic Product Regulation	2.7	2.7	2.7
Environmental Health	0.1	0.1	0.1
Occupational & Environmental Health Services Agency	1.0	—	—
Pest Management Regulatory Agency	—	—	—
Emergency Services	—	—	—
Aboriginal Health			
Indian and Inuit Health	6.4	6.4	6.4
Corporate Services	0.1	0.1	0.1
Total Credited to the CRF	10.5	9.5	9.5

Table 8: Net Cost of Program for 1998-99

(\$ millions)	Health Canada Total
Gross Planned Spending	1,866.3
Plus:	
<i>Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	20.7
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS	19.5
Workman's compensation payments provided by Human Resources Canada	1.0
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	0.6
Total Cost of Program	1,908.1
Less:	
Revenue Credited to the Vote	(65.5)
Revenue Credited to the CRF	(10.5)
1998-99 Estimated Net Program Cost	1,832.1

B. OTHER INFORMATION

Statutes and Regulations Currently in Force

1. Canada Health Act, R.S.C. 1985, c. C-6
2. Canada Medical Act, R.S.C. 1952, c. 27
3. Canadian Centre on Substance Abuse Act, R.S.C. 1985, c. C-13.4
4. Canadian Environmental Protection Act, R.S.C. 1985, c. 16 (4th Supp.)
5. Controlled Drugs and Substances Act, S.C. 1996, c. 19
6. Department of Health Act, S.C. 1996, c. 8
7. Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, R.S.C. 1985, c. F-8
8. Financial Administration Act, R.S.C. 1985, c. F-11
 - Minister of National Health and Welfare Authority to Prescribe Fees Order, SI/88-98
 - Dosimetry Services Fees Regulations, SOR/90-109, SOR/94-279
 - Authority to Sell Drugs Fees Regulations, SOR/95-31
 - Drug Evaluation Fees Regulations, SOR/95-424
 - Medical Devices Fees Regulations, SOR/95-585
 - Veterinary Drug Evaluation Fees Regulations, SOR/96-143
 - Regulations Prescribing Fees to be Paid for a Pest Control Product, SOR/97-173
9. Fitness and Amateur Sport Act, R.S.C. 1985, c. F-25
10. Food and Drugs Act, R.S.C. 1985, c. F-27
11. Hazardous Materials Information Review Act, S.C. 1985, c. H-2.7
12. Hazardous Products Act, R.S.C. 1985, c. H-3 as amended
13. Medical Research Council Act, R.S.C. 1985, c. M-4
14. Patent Act, R.S.C. 1985, c. P-4
15. Pest Control Products Act, R.S.C. 1985, c. P-9
16. Pesticide Residue Compensation Act, R.S.C. 1985, c. P-10

17. Quarantine Act, R.S.C. 1985, c. Q-1
18. Queen Elizabeth II Canadian Research Fund Act, R.S.C. 1970, c. Q-1
19. Radiation Emitting Devices Act, R.S.C. 1985, c. R-1
20. Tobacco Act, S.C. 1997, c. 13

Proposed Regulations

Project	Status
Financial Administration Act (cost recovery) – Medical Devices Fee Regulations*	<i>carry over from 1997 anticipate final publication in Canada Gazette, Part II, during 1998-99</i>
Financial Administration Act (cost recovery) – fees for import/export permits, controlled drugs and substances	<i>carry over from 1997 anticipate final publication in Canada Gazette, Part II, during 1998-99</i>
Food and Drugs Act – Environmental assessment regulations	<i>carry over from 1997 anticipate final publication in Canada Gazette, Part II, during 1998-99</i>
Food and Drug Regulations – Non-medicinal ingredients – by ensuring non prescription drugs contain listing of non-medicinal ingredients, allergic reactions will be reduced	<i>carry over from 1997 anticipate final publication in Canada Gazette, Part II, during 1998-99</i>
Food and Drug Regulations, Food Allergens – Proposed changes to Labelling Regulations to Minimize Adverse Reactions	<i>carry over from 1997 anticipate final publication in Canada Gazette, Part II, during 1998-99</i>
Food and Drug Regulations – Special Access Program – to streamline the regulatory mechanisms to allow practitioners to access drugs not approved for sale in Canada	<i>carry over from 1997 anticipate final publication in Canada Gazette, Part II, during 1998-99</i>

* Indicates major or significant initiative.

Project	Status
Food and Drug Regulations – Revocation of Division 10	<i>carry over from 1997 anticipate final publication in Canada Gazette, Part II, during 1998-99</i>
Food and Drug Regulations – Amendments to Establishment Licensing Framework*	<i>carry over from 1997 anticipate final publication in Canada Gazette, Part II, during 1998-99</i>
Hazardous Products (Cribs and Cradles) Regulations	<i>carry over from 1997 anticipate final publication in Canada Gazette, Part II, during 1998-99</i>
Medical Devices Regulations*	<i>carry over from 1997 anticipate final publication in Canada Gazette, Part II, during 1998-99</i>
Novel Foods	<i>carry over from 1997 anticipate final publication in Canada Gazette, Part II, during 1998-99</i>
Radiation Emitting Devices Regulations – Diagnostic X-ray Equipment	<i>carry over from 1997 anticipate final publication in Canada Gazette, Part II, during 1998-99</i>
Pest Control Products Regulations Amendment (Exemption of Sanitizers)	<i>to be initiated in 1998 anticipate final publication in Canada Gazette, Part II, during 1998-99</i>
Tobacco (Promotion) Regulations – New*	<i>to be initiated in 1998 anticipate final publication in Canada Gazette, Part I, during 1998-99</i>

* Indicates major or significant initiative.

Project	Status
Food and Drug Regulations, Division 16 Amendments, Food Additives (approximately 25)	<i>to be initiated in 1998 publication in Canada Gazette, Part I or Part II, during 1998-99</i>
Food and Drug Regulations, Division 15 Amendments, Agricultural Chemicals, (approximately 12)	<i>to be initiated in 1998 publication in Canada Gazette, Part I or Part II, during 1998-99</i>
Food and Drug Regulations – Additions to Schedule F (estimate 30 substances added as prescription drugs)	<i>to be initiated in 1998 publication in Canada Gazette, Part I or Part II, during 1998-99</i>
Food and Drug Regulations – Deletions from Schedule F (estimate 5 substances switched from prescription to over-the-counter)	<i>to be initiated in 1998 publication in Canada Gazette, Part I or Part II, during 1998-99</i>
Tobacco Act – Tobacco (Labeling and Reporting) Regulations – New*	<i>to be initiated in 1998, anticipate final publication in Canada Gazette, Part I, during 1998-99</i>
Food and Drug Regulations – Bottled Water	<i>carry over from 1997 anticipate publication in Canada Gazette, Part I, during 1998-99</i>
Food and Drug Regulations – DINs for Radio-pharmaceuticals – to extend Drug Information Number requirements to Radio pharmaceutical drugs	<i>carry over from 1997 anticipate publication in Canada Gazette, Part I, during 1998-99</i>

* Indicates major or significant initiative.

Project	Status
Food and Drug Regulations, Good Manufacturing Practices for Foods*	<i>to be initiated in 1998 anticipate publication in Canada Gazette, Part I, during 1998-99</i>
Consumer Chemicals and Containers Regulations – Revision*	<i>carry over from 1997 anticipate publication in Canada Gazette, Part I, during 1998-99</i>
Controlled Drugs and Substances Regulations*	<i>carry over from 1997 anticipate legal review in 1998-99</i>
Financial Administration Act (cost recovery) – amendments to fee regulations*	<i>to be initiated in 1998 anticipate legal review in 1998-99</i>
Financial Administration Act (cost recovery) – Veterinary Drug Program	<i>to be initiated in 1998 anticipate legal review in 1998-99</i>
Food and Drug Regulations – Prohibited Substances	<i>to be initiated in 1998 anticipate legal review in 1998-99</i>
Food and Drug Regulations – Revision to Division 16, Food Additives Tables*	<i>to be initiated in 1998 anticipate legal review in 1998-99</i>
Food and Drug Regulations – Expanded Claims for Vitamin and Mineral Supplements to be initiated in 1998	<i>anticipate legal review in 1998-99</i>

* Indicates major or significant initiative.

Project	Status
Food and Drug Regulations – Camphor Toxicity in Children	<i>to be initiated in 1998 anticipate legal review in 1998-99</i>
Food and Drug Regulations – Changes to Marketed New Drug Regulations*	<i>carry over from 1997 anticipate legal review in 1998-99</i>
Food and Drug Regulations – Safety of Tissues and Organs used in Transplantation*	<i>carry over from 1997 anticipate legal review in 1998-99</i>
Food and Drug Regulations – Safety of Blood and Blood Components (response to Krever)*	<i>carry over from 1997 anticipate legal review in 1998-99</i>
Food and Drug Regulations – Complementary Medicines and Nutraceuticals*	<i>carry over from 1997 anticipate legal review in 1998-99</i>
Food and Drug Regulations – Nutrient Content Claims*	<i>to be initiated in 1998 anticipate legal review in 1998-99</i>
Pest Control Products Regulations – New and Amended*	<i>to be initiated in 1998 anticipate legal review in 1998-99</i>
Food and Drug Regulations – Prohibition of Dimetridazole and Related Nitroimidazoles from Use in Food-Producing Animals	<i>carry over from 1997 policy development may lead to regulations in 1999-2000</i>
Restrictions on the Importation of Unapproved Veterinary Drugs for Use in Food Producing Animals	<i>carry over from 1997 policy development may lead to regulations in 1999-2000</i>

* Indicates major or significant initiative.

Project	Status
Restrictions on the Sale of Veterinary Drugs for Administration Via Livestock Feeds	<i>to be initiated in 1998 policy development may lead to regulations in 1999-2000</i>
Food and Drug Regulations – Advertising of Prescription Drugs for Use in Animals	<i>to be initiated in 1998 policy development may lead to regulations in 1999-2000</i>
Veterinary Drug Program – Prescriptions for Veterinary Local Anaesthetics Administered by Parenteral Injection	<i>to be initiated in 1998 policy development may lead to regulations in 1999-2000</i>
Food and Drug Regulations – Investigational New Drug Regulatory Framework	<i>carry over from 1997 policy development may lead to regulations in 1999-2000</i>
Food and Drug Regulations – Safety Standards in Blood Establishments*	<i>carry over from 1998 policy development may lead to regulations in 1999-2000</i>
Food and Drug Regulations – Xenotransplantation*	<i>to be initiated in 1998 policy development may lead to regulations in 1999-2000</i>
Food and Drug Regulations – Nutrition Labelling*	<i>to be initiated in 1998 policy development may lead to regulations in 2000-2001</i>
New health protection legislation – enactment in the year 2000*	<i>to be initiated in 1998 anticipate stakeholder consultation in 1998-99</i>

* Indicates major or significant initiative.

References

Health Canada documents can be ordered from:

Publications

Health Canada

Ottawa, Ontario

K1A 0K9

Telephone: (613) 954-5995

Fax: (613) 941-5366

Toll free from across Canada at 1-800-267-1245

The following are examples of documents available.

Reports

Aboriginal Health in Canada

Alcohol in Canada

Canada's Alcohol and Other Drugs Survey: Preview 1995

Horizons One – Older Canadian's Alcohol and Other Drug Use

Horizons Two – Canadian Women's Alcohol and Other Drug Use

Horizons Three – Young Canadian's Alcohol and Other Drug Use

How Effective are Alcohol and Other Drug Treatment Programs

Survey on Smoking Cycle

Various reports on Mental Health

Publications of books, booklets, kits and posters on the following subjects:

AIDS

Alcohol and Drug Abuse

Children

Family Violence

Fitness

Health and the Environment

Heart Health

Maternity and Newborn Care

Mental Health

Native Issues

Nutrition and Food Safety

Product Safety

Seniors

Tobacco

Departmental Contacts

Health Canada
General Enquiries
(613) 957-2991

World Wide Web:
<http://www.hc-sc.gc.ca>

Michèle S. Jean
Deputy Minister
0915B
Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-0213

Alan Nymark
Associate Deputy Minister
0915A
Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 954-5904

Robert S. Lafleur
Senior Assistant Deputy Minister
Corporate Services Branch
0905B
Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 952-3984

André Juneau
Assistant Deputy Minister
Policy and Consultation Branch
0911B
Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-7701

Paul Cochrane
Assistant Deputy Minister
Medical Services Branch
1921A
Jeanne Mance Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-7701

Dr. Joseph Z. Losos
Assistant Deputy Minister
Health Protection Branch
0701A1
Health Protection Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-1804

Ian Shugart
Visiting Assistant Deputy Minister
Health Protection Branch
0701B1
Health Protection Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 941-4322

Ian Potter
Assistant Deputy Minister
Health Promotion and Programs
Branch
1916A
Jeanne Mance Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 954-8525

Alain Bisson
Senior General Counsel
Legal Services
0902A
Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-3766

William Pascal
Regional Director General
Central Region
Health Canada
4th Floor
25 St. Clair Avenue East
Toronto, Ontario M4T 1M2
(416) 954-3593

Lucie Myre
Regional Director General
Quebec Region
Complexe Guy Favreau, East Tower
Suite 202
200 Boul. René Lévesque
Montréal, Québec H2Z 1X4
(514) 283-2856

Donald F. Ferguson
Regional Director General
Atlantic Region
Ralston Building, Suite 754
1557 Hollis Street
Halifax, Nova Scotia B3J 1V6
(902) 426-4097

Diane Gorman
Regional Director General
West Region
Canada Place, Room 710
9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 4C3
(403) 495-5172

Dr. Claire Franklin
Executive Director
Pest Management Regulatory
Agency
0605C1
2250 Riverside Drive
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 736-3701

Gordon Peters
Director, Internal Audit
Corporate Services Branch
0914D
Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-4362

INDEX

- Aboriginal Head Start, 35
- Aboriginal Health, 28-35
 - background factors, 29
 - Health Services, 31-33
 - Hospital Services, 34
 - key results, 10
 - Non-Insured Health Benefits, 33-34
 - policy and priorities, 29-30
 - self-government initiatives, 28, 31-34
- Acts and regulations
 - Canada Health Act*, 4, 9
 - Canadian Environmental Assessment Act*, 44
 - Canadian Environmental Protection Act*, 44, 46
 - Department of Health Act*, 4
 - governing Health Canada, 4-5, 66-67
 - Hazardous Products Act*, 44
 - Pest Control Products Act*, 12-13, 54
 - proposed initiatives, 11-15, 68-73
 - Quarantine Act*, 13, 48
 - Radiation Emitting Devices Act*, 44
 - Tobacco Act*, 45
- AIDS/HIV
 - infections, 47, 48
 - strategy, 26
- Alcohol and drug rehabilitation, 26
- Antibiotic-resistant bacteria, 48, 49
- Asthma, 48

- Blood products, 55-56
 - proposed legislation, 11-12
 - blood-borne diseases, 49
- Business lines
 - key results, 9-10
 - relationship to organizational structure, 7
 - *see also individual business lines*

- Canadian Blood Secretariat, 55-56
- Canadian Food Inspection Agency, 39, 40
- Cancer
 - breast, 26
 - cervical, 49
- Cardiovascular disease, 25, 48

- Civil Aviation Medicine, 50
- Corporate Services, 36-38
 - key results, 10
- Cost recovery, 50, 51
 - regulatory change, 15

- Determinants of health, 24, 25
- Disasters, Health Canada services for, 52
- Disease Prevention and Control, 47-49
- Drinking water, 44, 45
- Drugs – *see* Therapeutic Product Regulation

- Emergency Services, 52
- Environmental Health, 44-46
- External environment, 5

- Family violence, 26
- Financial spending plans, 6, 57-65
 - Aboriginal Health, 28, 62
 - by business line, 58-58, 60-65
 - Canadian Blood Secretariat, 55
 - Corporate Services, 36
 - Disease Prevention and Control, 47
 - Emergency Services, 52
 - Environmental Health, 44
 - Food Safety, Quality and Nutrition, 39
 - Health Policy, Planning and Information, 16
 - Health System Support and Renewal, 19
 - Management of Risks to Health, 22
 - net costs, 65
 - Occupational and Environmental Health Services, 50
 - Pest Management, 53
 - Promotion of Public Health, 24
 - spending authorities, 57
 - standard objects, 59
 - Therapeutic Product Regulation, 41
 - transfer payments, 63
- Food quality and safety, regulatory change, 13-15
- Food Safety, Quality and Nutrition, 39-40

- Health Policy, Planning and Information, 16-18
 - key results, 9

Health System Support and Renewal, 19-21
 key results, 9
 Hepatitis C, 56
 Hospitals, in First Nations and Inuit communities, 34

 Immunization and vaccines, 48, 49
 Indian and Northern Health Services – *see* Aboriginal Health
 Infectious disease trends, 47
 International standards harmonization, 42-43, 46, 54

 Krever Commission, 42, 55-56

 Laboratory Centre for Disease Control, 47
 Laboratory services support, 46

 Mad cow disease, 40
 Management of Risks to Health, 22-23, 39-56
 general plans and priorities, 23
 key results, 9
 – *see also specific service lines*
 Mandate and roles, 4-5
 Minister's Message, 1
 Mission, 4

 Natural health products, 42
 Non-Insured Health Benefits – *see* Aboriginal Health
 North, health services and directions, 31-32
 Nutrition labelling, proposed regulation, 14-15

 Occupational and Environmental Health Services, 50-51
 Organizational structure, 7

 Pest Management, 53-54
 Pest Management Regulatory Agency, 53
 Pollution management, 44-45
 Programs and services
 for Aboriginal people and Northerners, 31-35
 for children and youth, 25
 for dignitaries, 50-51

- drugs and therapeutic products, 41-42
- environmental protection, 45
- food inspection, quality, and nutrition, 39-40
- laboratory reference services, 46
- for mid-life, 25
- quarantine, 50, 51
- for seniors, 26
- for urgent health problems and specific diseases, 25-26
- policy and planning, 17-18
- research funding, 17
- Promotion of Population Health, 24-27
- Promotion of Population Health, key results, 10
- Public service, occupational health and safety, 50

Quarantine Services, 50, 51

Reproductive technology, proposed legislation, 12

Research funding, 17

Royal Commission on Aboriginal Peoples, 29

Strategic priorities (departmental), 5-6

Surveillance programs, 17

Sustainable Development Strategy (Health Canada), 37

Therapeutic Product Regulation, 41-43

- regulatory change, 13, 15

Tobacco, 13, 26

Toxic substances

- regulatory revision, 14
- management, 44-45

Tuberculosis, 48

VIP services, 50, 51

Water, drinking, regulation of, 14

Workplace health and safety, 46

Year 2000 project, 37-38

Règlement sur les produits thérapeutiques, 45
Santé des Autochtones, 31, 68
Secrétariat canadien du sang, 60
Services de santé au travail et d'hygiène du milieu, 55
Services d'urgence, 56
Services ministériels, 40
Soutien et renouvellement du système de santé, 25
par secteur d'activité, 64, 66-70
Technologies de reproduction, projets de règlement, 14
Tuberculose, 53
Violence familiale, 30

- services de santé, 34-38
- services hospitaliers, 38
- services de santé non assurés, 37
- Secteurs d'activité
 - résultats clés, 10-12
 - liens avec la structure organisationnelle, 9
 - voir également les secteurs d'activité individuels
- Services à l'intention des Autochtones et du Nord
 - voir Santé des Autochtones
- Services de quarantaine, 54-55
- Services de santé au travail et d'hygiène du milieu, 55
- Services de santé non assurés
 - voir Santé des Autochtones
- Services ministériels, 40-42
- résultats clés, 12
- Sida/VIH
 - infections, 52, 53
 - stratégie, 30
- Soutien et renouvellement du système de santé, 22-24
- Résultats clés, 10
- Statut de l'an 2000, 42
- Stratégie de développement durable (Santé Canada), 12, 41
- Substances toxiques
 - révisions au règlements, 17
 - gestion des, 48-50
- Tabac 15, 30
- Tableaux financiers, 63-71
- Article courant de dépenses, 65
- Autorisations de dépenses, 63
- Coût net du programme, 71
- Gestion des risques en matière de santé, 25
- Hygiène du milieu, 48
- Innocuité, qualité et valeur nutritive des aliments, 43
- Lutte antiparasitaire, 58
- Politiques, planification et information en matière de santé, 19
- Prévention et traitement de la maladie, 51
- Promotion de la santé de la population, 27
- Paiements de transfert par secteur d'activité, 69

- Politiques, planification et information en matière de santé, 19-21
 - Résultats clés, 10
 - Prévention et traitement de la maladie, 51-53
 - Produits de santé naturels, 47
 - Programmes et services
 - âge adulte, 29
 - ainés, 29
 - Autochtones et Inuits, 33-34
 - enfance et jeunesse, 28
 - financement de la recherche, 20
 - inspection de l'innocuité et de la valeur nutritive des aliments, 43-44
 - médicaments et produits thérapeutiques, 46-47
 - politiques et planification, 20-21
 - programme d'aide préscolaire aux Autochtones, 38
 - protection de l'environnement, 49, 50
 - quarantaine, 54-55
 - services aux dignitaires, 55
 - Promotion de la santé de la population, 27-29
 - résultats clés, 11
- Recherche, financement de la, 19
 - Recouvrement des coûts, 41, 46
 - projet de règlements, 74, 77, 78
 - Règlement sur les produits thérapeutiques, 45-47
 - modifications aux règlements, 16
 - Réseaux de surveillance (maladie), 20
- Sang
 - produits du sang, 60-61
 - législation proposée, 14-12
 - maladies transmissibles par le sang, 49
 - Secrétariat canadien du sang, 60-61
 - Santé des Autochtones, 31-39
 - résultats clés, 11
 - autonomie gouvernementale 34
 - contexte, 32
 - programme d'aide préscolaire aux Autochtones, 38
 - priorités stratégiques, 33-34

- Immunisation et vaccins, 52
- Innocuité, qualité et valeur nutritive des aliments, 43-44
- changements aux règlements, 13-18
- Laboratoire de lutte contre la maladie, 51
- Lois et règlements
 - loi canadienne sur la santé*, 4-10
 - loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, 49
 - loi canadienne sur la protection de l'environnement*, 50
 - lois régissant Santé Canada, 4-10, 72-73
 - loi sur les produits dangereux*, 49
 - loi sur les produits antiparasitaires*, 14-15, 59
 - initiatives législatives et projets de règlements 13-18, 74-80
 - loi sur la quarantaine*, 15, 52
 - loi sur les dispositifs émettant des radiations*, 49
 - loi réglementant les produits du tabac*, 49
- Lutte antiparasitaire, 58-59
- Maladies cardiovasculaires, 29
- Maladies infectieuses, 52
- Manipulation génétique, 14
- Médecine aéronautique civile, 54
- Médecine des voyages, 52
- Médicaments
 - voir Règlement sur les produits thérapeutiques
- Micro-organismes antibiorésistants, 52, 53
- Ministère
 - mandat et rôles, 4
 - message du Ministre, 1
 - mission, 4
 - organigramme, 8
 - priorités stratégiques, 10
- Nord, services de santé et contexte, 33-34
- Organigramme, 8

INDEX

- Agence canadienne d'inspection des aliments, 44
- Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire, 58
- Alcool
- réadaptation des alcooliques et toxicomanes, 30
- Asthme, 53
- Autochtones
 - voir Santé des Autochtones
- Cancer
 - sein, 30
 - col de l'utérus, 53
- Catastrophes, services d'urgence, 56
- Commission Krever, 46, 60-61
- Commission royale sur les peuples autochtones, 32
- Déterminants de la santé, 6, 28, 28
- Eau potable, 48, 49
- Eau potable, règlement sur, 16
- Encéphalopathie spongiforme bovine, 44
- Étiquetage des aliments, projet de règlement, 17
- Gestion de la pollution, 49-50
- Gestion des risques en matière de santé, 25-26, 43-60
 - plans et priorités, 26
 - résultats clés, 11
 - voir également les secteurs de services individuels
- Harmonisation des normes internationales, 46-47
- Hépatite C, 60
- Hôpitaux, communautés des Premières nations et des Inuits, 38
- Hygiène du milieu, 48-51
- Hygiène et sécurité du milieu, 48

Alain Bisson
Avocat général principal
Services juridiques
0902A
Immeuble Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 957-3766

Gordon Peters
Directeur
Vérification interne
Direction générale des services de
gestion
0914D
Immeuble Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 957-4362

- Ian Shugart
Sous-ministre adjoint invité
Direction générale de la protection
de la santé
0701B1
Immeuble de la protection de la
santé
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 941-4322
- Ian Potter
Sous-ministre adjoint
Direction générale de la santé
des services de la santé
1916A
Immeuble Jeanne-Mance
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 954-8525
- Dr Claire Franklin
Directrice exécutive
Agence de réglementation de la lutte
antiparasitaire
0605C1
2250, promenade Riverside
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 736-3701
- Diane Gorman
Directeur général régional
Région de l'ouest
Place Canada, Pièce 710
9700, avenue Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 4C3
(403) 495-5172
- Lucie Myre
Directrice générale régionale
Région du Québec
Complexe Guy-Favreau, Tour Est,
Suite 202
200, boul. René-Lévesque
Montréal (Québec) H2Z 1X4
(514) 283-2856
- Donald F. Ferguson
Directeur général régional
Région de l'Atlantique
Immeuble Ralston, Suite 754
1557, rue Hollis
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 1V6
(902) 426-4097
- William Pascal
Directeur général régional
Région centrale
4^e étage
25, avenue St. Clair est
Toronto (Ontario) M4T 1M2
(416) 954-3593

Contacts ministériels

Renseignements généraux
(613) 957-2991

Site Web d'Internet :

<http://www.hc-sc.gc.ca>

Michèle S. Jean

Sous-ministre

915B

Immeuble Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9

(613) 957-0213

Alan Nymark

Sous-ministre délégué

0915A

Immeuble Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9

(613) 954-5904

Robert S. Laflleur

Sous-ministre adjoint principal
Direction générale des services

de gestion

0905B

Immeuble Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9

(613) 952-3984

André Juneau

Sous-ministre adjoint

Direction générale des politiques et
de la consultation

0911B

Immeuble Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9

(613) 957-7701

Paul Cochran

Sous-ministre adjoint

Direction générale des services
médicaux

1921A

Immeuble Jeanne-Mance
Ottawa (Ontario) K1A 0K9

(613) 957-7701

Dr. Joseph Z. Losos

Sous-ministre adjoint

Direction générale de la protection
de la santé

0701A1

Immeuble de la protection de la
santé

Ottawa (Ontario) K1A 0K9

(613) 957-1804

Publications de livres, de livrets, de troussees et d'affiches sur les sujets suivants :

Aînés
Affaires autochtones
Alcoolisme et toxicomanie
Condition physique
Enfants
Nutrition et innocuité des aliments
Santé cardiovasculaire
Santé et environnement
Santé mentale
Santé maternelle et infantile
Sécurité des produits
Sida
Tabagisme
Violence familiale

Références

Vous pouvez obtenir des exemplaires de ces publications auprès de :

Publications
Santé Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9
Téléphone (613) 954-5995
Télécopieur (613) 941-5366
Appel sans frais d'un bout à l'autre du Canada au 1-800-267-1245

Ce qui suit représente seulement un échantillon des nombreux documents à la disposition du public.

Rapports

La santé des Autochtones au Canada

L'alcool au Canada

Enquête canadienne sur l'alcool et les autres drogues : aperçu 1995

Horizon Un – Mieux comprendre l'usage de l'alcool et des autres drogues chez les aînés au Canada

Horizon Deux – Mieux comprendre l'usage de l'alcool et des autres drogues chez les femmes au Canada

Horizon Trois – Mieux comprendre l'usage de l'alcool et des autres drogues chez les jeunes au Canada

L'efficacité des programmes de prévention et de réhabilitation de l'alcoolisme et d'autres toxicomanies

Enquête sur le tabagisme

Divers rapports sur la santé mentale

Projet	Statut
Programme de médicaments vétérinaires – Prescriptions d'anesthésiques locaux pour usage vétérinaire administrés par injection parentérale	
Règlement sur les aliments et drogues	raporte de 1997
– Cadre réglementaire pour les drogues nouvelles de recherche	l'élaboration de politiques pourrait aboutir à des règlements en 1999-2000
Règlement sur les aliments et drogues	raporte de 1998
– Normes de sécurité dans les établissements de transfusion*	l'élaboration de politiques pourrait aboutir à des règlements en 1999-2000
Règlement sur les aliments et drogues	présentation du projet en 1998
– Xénotransplantation*	l'élaboration de politiques pourrait aboutir à des règlements en 1999-2000
Règlement sur les aliments et drogues	présentation du projet en 1998
– Étiquetage nutritionnel*	l'élaboration de politiques pourrait aboutir à des règlements en 2000-2001
Nouvelle législation sur la protection de la santé – Promotion en l'an 2000*	présentation du projet en 1998
	consultation des intervenants à prévoir en 1998-1999
* Indique une initiative majeure ou importante	

Projet	Statut
Règlement sur les aliments et drogues – Médicaments non conventionnels et neutraceutiques*	reporté de 1997 examen juridique prévu en 1998-1999
Règlement sur les aliments et drogues – Allégations concernant la valeur nutritive*	présentation du projet en 1998 examen juridique prévu en 1998-1999
Règlement sur les produits antiparasitaires – Nouveaux et modifiés*	présentation du projet en 1998 examen juridique prévu en 1998-1999
Règlement sur les aliments et drogues, interdiction de l'usage du diméthidazole et des nitro-imidazoles connexes chez les animaux destinés à l'alimentation	reporté de 1997 l'élaboration de politiques pourrait aboutir à des règlements en 1999-2000
Restrictions à l'importation de médicaments vétérinaires non autorisés chez les animaux destinés à l'alimentation	reporté de 1997 l'élaboration de politiques pourrait aboutir à des règlements en 1999-2000
Restrictions sur la vente de médicaments vétérinaires pour l'administration dans des aliments du bétail	présentation du projet en 1998 l'élaboration de politiques pourrait aboutir à des règlements en 1999-2000
Règlement sur les aliments et médicaments vétérinaires non autorisés chez les animaux destinés à l'élaboration de politiques pour usage chez les animaux	présentation du projet en 1998 l'élaboration de politiques pourrait aboutir à des règlements en 1999-2000
* Indique une initiative majeure ou importante	

Statut	Projet
	Loi sur l'administration financière (recouvrement des coûts) – Programme des médicaments vétérinaires
<i>présentation du projet en 1998</i> <i>examen juridique prévu en 1998-1999</i>	Règlement sur les aliments et drogues – Substances interdites
<i>présentation du projet en 1998</i> <i>examen juridique prévu en 1998-1999</i>	Règlement sur les aliments et drogues – Révision au Titre 16, Tableaux sur les additifs alimentaires
<i>présentation du projet en 1998</i> <i>examen juridique prévu en 1998-1999</i>	Règlement sur les aliments et drogues – Allégations élargies pour les suppléments de vitamines et de minéraux
<i>présentation du projet en 1998</i> <i>examen juridique prévu en 1998-1999</i>	Règlement sur les aliments et drogues – Toxicité du camphre chez les enfants
<i>présentation du projet en 1998</i> <i>examen juridique prévu en 1998-1999</i>	Règlement sur les aliments et drogues – Changement au règlement sur les nouveaux médicaments
<i>présentation du projet en 1998</i> <i>examen juridique prévu en 1998-1999</i>	Règlement sur les aliments et drogues – Sécurité des tissus et des organes utilisés dans les transplantations*
<i>présentation du projet en 1998</i> <i>examen juridique prévu en 1998-1999</i>	Règlement sur les aliments et drogues – Sécurité du sang et des produits sanguins (réponse à la Commission Krever)*
	* Indique une initiative majeure ou importante

Loi sur le tabac – règlement sur le tabac (étiquetage et rapport) – Nouveau*	présentation du projet en 1998 publication finale prévue dans la Partie I de la Gazette du Canada en 1998-1999
Réglement sur les aliments et drogues – Eau embouteillée	reporté de 1997 publication prévue dans la Partie I de la Gazette du Canada en 1998-1999
Réglement sur les aliments et drogues – DIN pour les produits radiopharmaceutiques – Pour appliquer les exigences relatives aux identifications numériques des drogues aux produits radiopharmaceutiques	reporté de 1997 publication prévue dans la Partie I de la Gazette du Canada en 1998-1999
Réglement sur les aliments et drogues, bonnes pratiques de fabrication des aliments	reporté de 1997 publication prévue dans la Partie I de la Gazette du Canada en 1998-1999
Réglement sur certaines drogues et autres substances*	reporté de 1997 examen juridique prévu en 1998-1999
Loi sur l'administration financière (recouvrement des coûts) – Modifica- tion au règlement sur les droits*	présentation du projet en 1998 examen juridique prévu en 1998-1999

Statut	Projet
reporté de 1997 Partie II de la Gazette du Canada en 1998-1999 publication finale prévue dans la Partie II de la Gazette du Canada en 1998-1999	Règlement sur les dispositifs émettant des radiations – Équipement de radiographie diagnostique
présentation du projet en 1998 publication finale prévue dans la Partie II de la Gazette du Canada en 1998-1999	Modification du règlement sur les produits antiparasitaires (exemption des désinfectants)
présentation du projet en 1998 Partie I de la Gazette du Canada en 1998-1999	Règlement sur le tabac (promotion) – Nouveau*
présentation du projet en 1998 publication dans les Parties I ou II de la Gazette du Canada en 1998-1999	Règlement sur les aliments et drogues, modifications du Titre 16, additifs alimentaires (environ 25)
présentation du projet en 1998 publication dans les Parties I ou II de la Gazette du Canada en 1998-1999	Règlement sur les aliments et drogues, modifications du Titre 15, produits chimiques agricoles (environ 12)
présentation du projet en 1998 publication dans les Parties I ou II de la Gazette du Canada en 1998-1999	Règlement sur les aliments et drogues – Ajouts à l'annexe F (ajout estimé de 30 substances comme médicaments prescrits)
présentation du projet en 1998 publication dans les Parties I ou II de la Gazette du Canada en 1998-1999	Règlement sur les aliments et drogues – Suppression de l'annexe F, (on estime que 5 substances passeront de médicament prescrit à produit en vente libre)
* Indique une initiative majeure ou importante	

Règlement sur les aliments et drogues
– Programme d'accès spécial – afin de rationaliser les mécanismes réglementaires pour permettre aux praticiens d'avoir accès à des médicaments dont la vente n'est pas autorisée au Canada

reporté de 1997
publication finale prévue dans la
Partie II de la Gazette du Canada en
1998-1999

Règlement sur les aliments et drogues
– Révocation du Titre 10

reporté de 1997
publication finale prévue dans la
Partie II de la Gazette du Canada en
1998-1999

Règlement sur les aliments et drogues
– Modifications au cadre d'agrément des établissements*

reporté de 1997
publication finale prévue dans la
Partie II de la Gazette du Canada en
1998-1999

Règlement sur les produits dangereux – landaus et poussettes

reporté de 1997
publication finale prévue dans la
Partie II de la Gazette du Canada en
1998-1999

Règlement sur les instruments médicaux*

reporté de 1997
publication finale prévue dans la
Partie II de la Gazette du Canada en
1998-1999

Aliments non conventionnels

reporté de 1997
publication finale prévue dans la
Partie II de la Gazette du Canada en
1998-1999

* Indique une initiative majeure ou importante

Projets de règlements

Statut	
Loi sur l'administration financière (recouvrement des coûts) – Règlement sur le prix à payer à l'égard des instruments médicaux*	Loi sur l'administration financière (recouvrement des coûts) – Droits pour les permis d'importation et d'exportation, drogues et autres substances contrôlées
Loi sur les aliments et drogues – règlement sur l'évaluation de l'impact environnemental	Loi sur les aliments et drogues – Ingrédients non médicinaux en vente libre contenant une liste des ingrédients non médicinaux, les réactions allergiques seront réduites
Règlement sur les aliments et drogues – Ingrédients non médicinaux – en veillant à ce que les médicaments en vente libre contiennent une liste des ingrédients non médicinaux, les réactions allergiques seront réduites	Règlement sur les aliments et drogues – allérgènes alimentaires – Changements envisagés au règlement sur l'étiquetage afin de réduire au minimum les réactions indésirables
Loi sur l'administration financière (recouvrement des coûts) – Règlement sur le prix à payer à l'égard des instruments médicaux*	Loi sur l'administration financière (recouvrement des coûts) – Droits pour les permis d'importation et d'exportation, drogues et autres substances contrôlées
Loi sur les aliments et drogues – règlement sur l'évaluation de l'impact environnemental	Loi sur les aliments et drogues – Ingrédients non médicinaux en vente libre contenant une liste des ingrédients non médicinaux, les réactions allergiques seront réduites
Règlement sur les aliments et drogues – Ingrédients non médicinaux – en veillant à ce que les médicaments en vente libre contiennent une liste des ingrédients non médicinaux, les réactions allergiques seront réduites	Règlement sur les aliments et drogues – allérgènes alimentaires – Changements envisagés au règlement sur l'étiquetage afin de réduire au minimum les réactions indésirables

* Indique une initiative majeure ou importante

12. *Loi sur l'indemnisation des dommages causés par les pesticides*, L.R.C. (1985), ch. P-10
13. *Loi médicale du Canada*, S.R.C. (1952), ch. 27
14. *Loi sur les produits antiparasitaires*, L.R.C. (1985), ch. P-9
15. *Loi sur les produits dangereux*, L.R.C. 1985, ch. H-3
16. *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, L.R.C. (1985), ch. 16 (4^e supp.)
17. *Loi sur la quarantaine*, L.R.C. (1985), ch. Q-1
18. *Loi canadienne sur la santé*, L.R.C. (185), ch. C-6
19. *Loi sur le ministère de la Santé*, L.C. (1996), ch. 8
20. *Loi sur le tabac*, S.C. 1997, ch. 13.

B. AUTRES RENSEIGNEMENTS PERTINENTS

Lois et règlements actuellement en vigueur

1. *Loi sur les aliments et drogues*, L.R.C. (1985), ch. F-27
2. *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*, L.R.C. (1985), ch. F-8
3. *Loi sur les brevets*, C.R.C., 1985, ch. P-4
4. *Loi sur le centre canadien de lutte contre les toxicomanies*, L.R.C. (1985), ch. C-13.4
5. *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, S.C., ch. 19
6. *Loi sur la condition physique et le sport amateur*, L.R.C. (1985), ch. F-25
7. *Loi sur le Conseil de recherches médicales*, L.R.C. (1985), ch. M-4
8. *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, L.C. 1985, ch. H-2.7
9. *Loi sur les dispositifs émettant des radiations*, L.R.C. (1985), ch. R-1
10. *Loi sur le fonds de recherche de la Reine Elizabeth II*, S.R.C. 1970, ch. Q-1
11. *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. (1985), ch. F-11
 - Décret autorisant le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social à prescrire des droits, TR/88-98
 - Règlement sur les droits des services de dosimétrie, DORS/90-109,
 - DORS/94-279
 - Règlement sur le prix à payer pour vendre une drogue, DORS/95-31
 - DORS/95-424
 - Règlement sur le prix à payer pour l'évaluation des drogues,
 - DORS/95-585
 - Règlement sur le prix à payer à l'égard des instruments médicaux,
 - DORS/96-143
 - Règlement sur le prix à payer pour l'évaluation des drogues vétérinaires,
 - DORS/97-173
 - Règlement fixant les prix à payer pour la prestation du service d'évaluation des demandes relatives aux produits antiparasitaires,

Tableau 8: Coût net du programme pour 1998-1999

Santé Canada	Total	1 866,3
(en millions de dollars)		
Dépenses brutes prévues		
Plus:		
Services reçus sans frais		
Installations fournies par Travaux publics et Services gouvernementaux du Canada (TPSGC)	20,7	
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le SCT	19,5	
Contributions au régime d'invalidité des employés fournies par Ressources humaines Canada	1,0	
Traitements et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada	0,6	
Coût total du Programme		
Moins :		
Recettes à valoir sur le crédit	(65,5)	
Recettes à valoir sur le Trésor	(10,5)	
Coût net estimatif du Programme en 1998-1999		
1 832,1		

Tableau 7 : Recettes par secteur d'activité

Recettes à valoir sur le crédit			
(en millions de dollars)			
Recettes prévues 1998-1999	Recettes prévues 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001	
2,2	2,2	2,2	Gestion des risques en matière de santé
32,5	32,5	32,5	Innocuité, qualité et valeur nutritive des aliments
3,0	3,0	3,0	Règlements sur les produits thérapeutiques
6,1	0,2	0,2	Hygiène du milieu
10,4	10,4	10,4	Agence des services de santé au travail et d'hygiène du milieu
0,1	—	—	Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire
9,9	9,9	9,9	Services d'urgence
9,9	9,9	9,9	Santé des Indiens et des Inuits
1,3	0,7	0,7	Services de gestion
65,5	58,9	58,9	Total des recettes à valoir sur le crédit
Recettes portées au trésor			
(en millions de dollars)			
Recettes prévues 1998-1999	Recettes prévues 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001	
0,2	0,2	0,2	Gestion des risques en matière de santé
2,7	2,7	2,7	Innocuité, qualité et valeur nutritive des aliments
0,1	0,1	0,1	Règlements sur les produits thérapeutiques
1,0	—	—	Hygiène du milieu
—	—	—	Agence des services de santé au travail et d'hygiène du milieu
—	—	—	Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire
—	—	—	Services d'urgence
6,4	6,4	6,4	Santé des Indiens et des Inuits
0,1	0,1	0,1	Services de gestion
10,5	9,5	9,5	Total des recettes portées au Trésor

Tableau 6 : Paiements de transfert par secteur d'activité*

(en millions de dollars)			
1998-1999 prévues	1999-2000 prévues	2000-2001 prévues	
Subventions			
11,2	11,1	11,1	Politiques, planification et information en matière de santé
0,1	0,1	0,1	Gestion des risques en matière de santé
5,6	5,6	5,6	Promotion de la santé de la population
0,5	0,5	0,5	Santé des Autochtones
Total des subventions			
17,4	17,3	17,3	
Contributions			
41,5	40,4	31,8	Politiques, planification et information en matière de santé
53,2	40,7	—	Soutien et renouvellement du système de santé
38,3	38,3	8,3	Gestion des risques en matière de santé
123,6	123,6	123,6	Promotion de la santé de la population
527,3	528,2	549,2	Santé des Autochtones
19,7	19,7	19,7	Services de gestion
Total des contributions			
803,6	790,9	732,6	
821,0	808,2	749,9	Total

* Des détails additionnels au sujet des paiements de transferts par secteur d'activité se trouvent dans la Partie II du Budget des dépenses.

Tableau 5 : Répartition par secteur d'activité de l'enveloppe des Services de santé des Indiens et Inuits

(en millions de dollars)			
Politiques, planification et information en matière de santé*	Direction générale des services médicaux	Direction générale des services de gestion	Total
1998-1999	5,6	5,6	5,6
1999-2000	5,6	5,6	5,6
2000-2001	5,6	5,6	5,6
Santé des Autochtones	1 023,2		1 023,2
1998-1999			
1999-2000	1 054,9		1 054,9
2000-2001	1 087,6		1 087,6
Services ministériels**			
1998-1999	28,5	28,5	28,5
1999-1900	28,5	28,5	28,5
2000-2001	28,5	28,5	28,5

* Ce secteur d'activité inclut les Directeurs généraux régionaux.
 ** Ce secteur d'activité inclut les dépenses prévues de la haute direction.

Tableau 5.1 : Répartition des équivalents temps plein (ETP) de l'enveloppe des Services de santé des Indiens et Inuits

	Direction générale des services médicaux	Direction générale des services de gestion*	Total
1998-99	1 291	166	1 457
1999-00	1 291	166	1 457
2000-01	1 291	166	1 457

* Cette direction inclut les ETP de la haute direction.

Tableau 4 : Ressources du programme par secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses (suite)

(en millions de dollars)		Budgetaires			
Secteur d'activité	Prêts, investissements et avances	Postes non-budgétaires*	Dépenses brutes	Recettes à moins :	Dépenses nettes
			tares	prévues	le crédit
				prévues	prévues
Politiques, planification et information	—	—	110,1	—	110,1
en matière de santé :	—	—	82,0	—	82,0
Soutien et renouvellement du système de santé	—	—	283,1	(54,3)	228,8
Gestion des risques en matière de santé	—	—	207,8	—	207,8
Promotion de la santé de la population	—	—	1 093,8	(9,9)	1 083,9
Santé des Autochtones	—	—	89,5	(1,3)	88,2
Services ministériels	—	—	1 866,3	(65,5)	1 800,8
Total	—	—			

* Ne comprennent pas les postes non budgétaires, ni les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, ni les allocations du Ministre, qui sont attribuées aux dépenses de fonctionnement.

Tableau 4 : Ressources du programme par secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses (suite à droite)

(en millions de dollars)		Budgetaires			
Secteur d'activité		ÉTP	Fonction- nement	Immobi- lisations	Subventions et contri- butions
					Brutes crédit
Politiques, planification et information		566	57,4	—	52,7
en matière de santé :					
Soutien et renouvellement du système de santé		64	28,8	—	53,2
Gestion des risques en matière de santé		2 922	244,7	—	38,4
Promotion de la santé de la population		502	78,6	—	129,2
Santé des Autochtones		1 312	566,0	—	527,8
Services ministériels		603	69,8	—	19,7
Total		5 969	1 045,3	—	821,0
					1 866,3

Tableau 3: Article courant de dépenses

(en millions de dollars)			Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
Personnel					
Traitement et salaires			296,2	291,4	290,5
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés			62,2	61,2	61,0
			358,4	352,6	351,5
Biens et Services					
Transport et communications			126,2	129,9	128,1
Information			12,8	13,2	13,0
Services professionnels et spéciaux			266,5	275,8	270,2
Locations			4,3	4,4	4,4
Achats de services de réparation et d'entretien			16,4	16,9	16,6
Services publics, fournitures et approvisionnement			252,1	261,9	255,6
Autres subventions et paiements			4,5	4,6	4,6
Dépenses en capital contrôlées			4,1	4,1	4,1
			686,9	710,8	696,6
Total des dépenses de fonctionnement					
			1 045,3	1 063,4	1 048,1
Paiements de transfert					
Credits			821,0	808,2	749,9
			1 866,3	1 871,6	1 798,0
Dépenses budgétaires brutes					
			(65,5)	(58,9)	(58,9)
Moins : Recettes à valoir sur le crédit					
			1 800,8	1 812,7	1 739,1
Dépenses budgétaires nettes					

Renseignements sur le personnel

Tableau 2 : Structure organisationnelle
Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par secteur d'activité pour 1998-1999

		(en millions de dollars)		Poste responsable	
Secteur d'activité	Agence de Protection de la santé	Antiparasitaire de la lutte et programmes de la santé	Services médicaux	Politiques et consultation	Services de gestion*
Politiques, planification et information en matière de santé	7,4	—	14,2	—	20,8
Soutien et renouvellement du système de santé	—	—	2,7	—	—
Gestion des risques en matière de santé	186,2	14,0	2,4	26,2	—
Promotion de la santé de la population	—	—	207,8	—	—
Santé des Autochtones	—	—	22,1	1 061,8	—
Services ministériels	—	—	—	—	88,2
Total des dépenses prévues	193,6	14,0	249,2	1 088,0	109,0

* Cette direction inclut les dépenses prévues de la haute direction.

Tableau 2.1 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur d'activité

	1998-1999 Prévu	1999-2000 Prévu	2000-2001 Prévu
Politiques, planification et information en matière de santé	566	566	566
Soutien et renouvellement du système de santé	64	64	53
Gestion des risques en matière de santé	2 922	2 846	2 840
Promotion de la santé de la population	502	502	502
Santé des Autochtones	1 312	1 312	1 312
Services ministériels	603	597	597
Total du Ministère	5 969	5 887	5 870

PARTIE IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A. TABLEAUX

Autorisations de dépenses pour 1998-1999

Tableau 1 : Autorisations de dépenses

Credit	(en milliers de dollars)	Budget des dépenses principal 1998-1999	Budget des dépenses principal 1997-1998
Santé Ministère			
1	Dépenses de fonctionnement	867 573	912 450
5	Subventions et contributions	717 993	562 041
(S)	Ministre de la Santé — Traitement et allocation pour automobile	49	49
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	59 752	48 101
	Dépenses en capital	—	11 417
	Total du Ministère	1 645 367	1 534 058

Plans et priorités

Santé Canada :

- mettra en place un nouveau système national pour l'administration d'approvisionnement en sang du Canada, en collaboration avec les provinces et d'autres partenaires dans le domaine de la santé;
- donnera suite aux conclusions de la Commission Krever;
- étudiera le rapport du groupe de travail sur l'indemnisation des victimes de l'hépatite C et fera des recommandations au ministre.

Secteur de services 8 : Secréariat canadien du sang (SCS)

Objetif

Fournir à Santé Canada les moyens lui permettant d'orienter, de planifier et de coordonner le système d'approvisionnement en sang afin que les fonctions du ministre en matière de réglementation, de surveillance et d'administration soient coordonnées dans le meilleur intérêt de toutes les parties qui jouent un rôle clé dans ledit système.

Depenses prévues :

(en millions de dollars)			
1998-1999	1999-2000	2000-2001	
38,2	38,2	8,2	Dépenses nettes
* Cela représente 16,7 pour cent du Budget de gestion des risques en matière de santé de 1998-1999.			

Contexte

Le Secréariat canadien du sang assurera un soutien administratif, financier et logistique au nouveau Conseil de la sûreté du sang. Il informera le Conseil et le Ministre sur les moyens d'améliorer la surveillance d'approvisionnement en sang au Canada, sur la préparation de la loi et des règlements pour les nouveaux Services canadiens du sang et sur la réponse au rapport de la Commission Krever.

Il est entendu que la principale source d'influence extérieure sur la politique du sang de Santé Canada est la Commission Krever. Le rapport final de la Commission, rendu public en novembre 1997, aura une influence déterminante sur la nouvelle politique fédérale sur le système canadien du sang. Le rapport est actuellement à l'étude, et les plans de Santé Canada ne peuvent être arrêtés définitivement jusqu'à ce que les recommandations aient été analysées.

Plans et priorités

- ▶ La politique fédérale globale s'oriente vers :
 - ▶ l'harmonisation internationale afin de réduire les coûts et le fardeau réglementaire;
 - ▶ travailler avec les intervenants dans l'élaboration de politiques et de processus;
 - ▶ inviter le public à participer au processus réglementaire;
 - ▶ établir des partenariats avec les intervenants pour la recherche de solutions viables en matière de lutte antiparasitaire.

En évaluant les nouveaux produits de lutte antiparasitaire, Santé Canada s'emploiera à :

- ▶ établir un processus de décision en matière de gestion des risques;
- ▶ mettre sur pied un système de présentation électronique des demandes afin d'éliminer l'arrêté de présentations;
- ▶ établir des échéances fondées sur un objectif de 18 mois pour l'enregistrement des nouveaux ingrédients actifs.

Santé Canada planifie également de :

- ▶ créer une base de données nationales sur les produits, les ingrédients actifs et les endroits où ils sont utilisés;
- ▶ continuer de travailler avec les intervenants afin de trouver des solutions qui permettent d'intégrer les principes de gestion durable dans la prise de décisions réglementaires;
- ▶ modifier la *Loi sur les produits antiparasitaires* et élaborer des règlements afin de faire en sorte que le processus de décision pour la gestion des risques soit plus ouvert et plus transparent;
- ▶ élaborer et mettre en oeuvre un processus de sanctions administratives pécuniaires afin de faire observer la *Loi* et créer une publication sur la conformité et l'application.

Secteur de services 7 : Lutte antiparasitaire (LA)

Objectif

Protéger la santé humaine et l'environnement et, à cette fin, réduire au minimum les risques rattachés à l'utilisation de pesticides tout en permettant l'accès aux outils de lutte antiparasitaire, notamment à des stratégies viables de lutte antiparasitaire.

Dépenses prévues :

(en millions de dollars)			1998-1999	1999-2000	2000-2001
Dépenses brutes	24,4	24,4	24,4		
Revenues prévues	(10,4)	(10,4)	(10,4)		
Dépenses nettes	14,0	14,0	14,0		

* Cela représente 6,1 pour cent du Budget de gestion des risques en matière de santé de 1998-1999.

Contexte

L'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA) protège la santé humaine et l'environnement tout en faisant en sorte que l'agriculture, l'industrie forestière, l'industrie manufacturière et d'autres secteurs commerciaux demeurent compétitifs. Les décisions réglementaires de l'ARLA tiennent compte à la fois de la nécessité de recourir à un produit particulier et de ses risques potentiels. Dans la réglementation des produits antiparasitaires, l'ARLA met en équilibre les risques potentiels pour la santé humaine et l'environnement et la nécessité réelle de ces produits. L'Agence est vouée à intégrer les principes de développement durable dans le régime canadien de réglementation des produits de lutte antiparasitaire.

Plans et priorités

Santé Canada envisage de :

- réorganiser et restructurer le Programme de services d'urgence de manière qu'il soit axé d'avantage sur la préparation en vue de catastrophes naturelles et causées par l'homme que sur un plan d'intervention en cas de guerre nucléaire;
- revoir les priorités en ce qui concerne le contenu des réserves de fournitures d'urgence d'après les leçons apprises lors de l'inondation de la Saguenay de 1996, de l'inondation du Manitoba de 1997 et de la tempête de verglas de l'Ontario et du Québec de 1998;
- déterminer les besoins en ce qui concerne la mise à jour des réserves et les programmes de formation.

Secteur de services 6 : Services d'urgence (SE)

Objectif

Seconder les efforts du système de soins de santé et du régime de protection sociale dans l'éventualité de catastrophes survenant en temps de paix.

Dépenses prévues :

(en millions de dollars)				1998-1999	1999-2000	2000-2001
Dépenses brutes	2,6	2,5	2,5			
Recettes prévues	(0,1)	—	—			
Dépenses nettes	2,5*	2,5	2,5			
* Cela représente 1,1 pour cent du Budget de gestion des risques en matière de santé de 1998-1999.						

Contexte

Les services d'urgence travaillent avec tous les niveaux de gouvernement afin de secorder les efforts du système de soins de santé et du régime de protection sociale dans l'éventualité de catastrophes en temps de paix, comme des inondations ou des séismes. Le programme assure une formation aux travailleurs des services de santé et des services sociaux municipaux et provinciaux de première ligne. Il aide les gouvernements provinciaux et les administrations municipales à établir et à mettre à jour leur plan d'urgence, et administre le Plan d'intervention fédérale en cas d'urgence nucléaire. Il administre une réserve nationale de matériel et de fournitures médicales d'urgence.

- En plus de ses fonctions courantes, Santé Canada s'emploiera à :
- élaborer une formule pour la division des crédits actuels entre les ministères fédéraux et conclura des contrats avec ces ministères pour la prestation de services continus;
- élaborera un cadre de gestion de la santé au travail et de l'hygiène du milieu de concert avec les autres ministères;
- prendra les dispositions pour transformer le SSTHM en Organisme de service spécial (OSS) et passer à la récupération intégrale des coûts.

Plans et priorités

En vertu de la Convention de Genève, un pays hôte est responsable de la prestation de soins de santé aux dignitaires pendant qu'ils sont en visite officielle au pays. Santé Canada planifie et coordonne les plans médicaux d'urgence, des services d'inspection des aliments.

Services aux dignitaires

Contenir la propagation internationale des maladies est une tâche de plus en plus ardue en raison des déplacements internationaux massifs et rapides de personnes et de produits. Les changements climatiques auront également une incidence sur les profils de transmission des maladies transmissibles, en leur permettant de se propager dans des régions qui n'avaient pas été touchées auparavant.

ministère de la santé.

Règlement sur l'importation des agents anthropopathogènes de la Loi sur le Règlement sanitaire international de l'Organisation mondiale de la Santé et du

Services de quarantaine

La nouvelle Agence des services de santé au travail et d'hygiène du milieu (SSTHM) a l'intention de réduire ses coûts à la fois par l'application de frais et l'amélioration de l'efficacité de la prestation de ses services. Elle travaillera en étroite collaboration avec des fournisseurs de l'extérieur et avec sa clientèle afin de mieux utiliser ses ressources, en particulier en réalisant des économies d'échelle et en maximisant les programmes et les services à valeur ajoutée.

Secteur de services 5 : Services de santé au travail et d'hygiène du milieu (SSTHM)

Objectifs

Fournir une vaste gamme de services directs dans le domaine de la santé et la sécurité au travail et prodiguer des conseils au gouvernement fédéral au nom du Secrétaire du Conseil du Trésor, des services d'aide aux employés ainsi que des services de formation et d'éducation dans le domaine de la santé.

Dépenses prévues :

(en millions de dollars)	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Dépenses brutes	29,9	23,1	23,1
Recettes prévues	(6,2)	(0,3)	(0,3)
Dépenses nettes	23,7*	22,8	22,8

* Cela représente 10,3 pour cent du Budget de gestion des risques en matière de santé de 1998-1999.

Contexte

Santé Canada coordonne les services de santé au travail pour la fonction publique fédérale, fournit des services de quarantaine, assure un soutien aux travailleurs de la santé et des services sociaux en cas de catastrophe, et s'occupe des besoins médicaux des dignitaires en visite au Canada (Services aux dignitaires). Le programme de Médecine aéronautique civile (MAC) sera transféré à Transport Canada le 1^{er} avril 1998, et le budget du MAC sera transféré par la voie du Budget de dépenses supplémentaire (A) en 1998-1999.

Des tendances comme l'augmentation du nombre d'infections par le VIH dans toutes les couches de la population, l'apparition de bactéries multirésistantes dans les hôpitaux canadiens, l'émergence de la dengue à l'extérieur du Canada, la détection d'une nouvelle souche d'hépatite et la prise de conscience que la pollution de l'air est responsable d'une augmentation du nombre de décès et d'hospitalisations sont autant de facteurs qui font ressortir la nécessité de maintenir les efforts dans les domaines de la surveillance, de la prévention et de la lutte contre les maladies.

Plans et priorités

- Dans le domaine de l'évaluation des méthodes de prévention, de dépistage et de diagnostic, de traitement et de palliation des effets de la maladie, Santé Canada s'emploiera à :
- mener des études afin de déterminer le fardeau de la maladie pour des troubles comme les maladies infectieuses, les infarctus, le diabète et les déformités cardiaques, et les effets sociaux et économiques de la prévalence du cancer au Canada;
 - effectuer des analyses coût-efficacité des vaccins, trouver des moyens d'améliorer la portée et l'efficacité du programme de vaccination et prendre des mesures afin d'en atténuer les effets indésirables;
 - mettre à jour et réviser la *Loi sur la quarantaine* et ses règlements afférents, afin de mieux prévenir l'incidence de maladies infectieuses en augmentant les pouvoirs de détention des personnes atteintes pendant la période d'incubation de la maladie;
 - élaborer, de concert avec les U.S. Centers for Disease Control, une stratégie nationale de médecine de migration afin d'harmoniser le dépistage des maladies chez les migrants;
 - élargir le soutien à la médecine des voyages pour le secteur des soins de santé et surveiller l'incidence de maladies transmissibles à l'échelle internationale, notamment en diffusant des avis aux voyageurs;
 - enquêter, surveiller et lutter contre l'émergence de micro-organismes antibiorésistants, comme le *Staphylococcus aureus* résistant à la méthicilline et les entérocoques résistants à la vancomycine;

Secteur de services 4 : Prévention et traitement de la maladie (PTM)

Objectif

Permettre au Ministère d'évaluer l'efficacité théorique et pratique de diverses méthodes de prévention, de dépistage et de diagnostic, de traitement et de palliation des effets d'un large éventail de maladies humaines.

Dépenses prévues :

(en millions de dollars)			
1998-1999	1999-2000	2000-2001	Dépenses nettes
39,5	37,7	37,7	
* Cela représente 17,3 pour cent du Budget de gestion des risques en matière de santé de 1998-1999.			

Contexte

Cette gamme de services est la responsabilité conjointe de deux directions générales et d'une agence de Santé Canada (DGPS, DGPPS et Services de santé au travail et d'hygiène du milieu (SSTHM)). Ces trois opérations soutiennent le Laboratoire de lutte contre la maladie (LLCM) Laboratoire qui utilise les données de surveillance et de recherche pour prévoir les risques potentiels sur la santé des Canadiens, contrôler ces risques et transmettre l'information rapidement aux autorités sanitaires. Le LLCM a recours aux compétences du Comité consultatif technique, du Conseil des médecins hygiénistes en chef pour le Canada, du Comité consultatif national de l'immunisation et du Comité consultatif de l'épidémiologie. Le Comité consultatif technique en particulier fournit des conseils d'experts afin de garantir le respect des normes les plus élevées en ce qui concerne les services et les méthodes de laboratoire.

sur les maladies du cœur, sur la santé génésique et sur les malformations congénitales;

• effectuer des évaluations environnementales des programmes de Santé Canada; aider d'autres ministères fédéraux à effectuer l'évaluation environnementale de leurs projets, et offrir une formation et les aider à publier des guides d'évaluation des répercussions sur la santé.

Dans le domaine de la réglementation et des normes, Santé Canada s'emploiera à :

- développer, maintenir et appliquer des normes (qui devront être harmonisées avec les normes internationales) en ce qui concerne les produits de consommation comme les meubles pour bébés et les poussettes ainsi que pour les produits cosmétiques et les métaux toxiques;

- élaborer des normes pour limiter le bruit émis par les produits industriels;

- faire un sondage auprès des centres de mammographie; développer un centre national pour l'étalonnage des appareils de mammographie et l'assurance de qualité, et réviser le code de sécurité pour la mammographie;

- fournir les services d'un Centre national de référence d'étalonnage pour les essais biologiques et la surveillance in vivo;

- améliorer la surveillance des blessures liées aux produits de consommation en établissant de nouveaux liens et en procédant à une surveillance plus large;

- développer un système harmonisé à l'échelle mondiale et examiner les préoccupations relatives à la rentabilité du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail;

- élaborer des codes de radioprotection en vertu du Code canadien du travail, surveiller les expositions des travailleurs aux rayonnements, et maintenir le Fichier dosimétrique national;

- continuer d'évaluer les risques en matière de santé humaine des agents chimiques et biologiques en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE)*, mettre en oeuvre des stratégies de réduction des risques pour certains agents choisis et appliquer la nouvelle LCPE;

- élaborer des lignes directrices relatives à la qualité de l'air ambiant;

- élaborer et mettre en oeuvre une stratégie de communication des risques en ce qui concerne les rayonnements électromagnétiques (REM), créer un comité d'experts, établir un plan pour évaluer les effets biologiques des REM, et travailler en vue d'harmoniser les normes.

- Dans le domaine de l'hygiène du milieu public, Santé Canada s'emploiera à :
 - appliquer des règlements et mettre en oeuvre une stratégie nationale d'application de la *Loi réglementant les produits du tabac*, ainsi que publier un rapport annuel sur l'usage du tabac au Canada;
 - élaborer et mettre en oeuvre le cadre réglementaire pour la Loi sur la sûreté des produits liés à l'eau potable (LSPLEP) qui est fondée sur l'homologation par une tierce partie attestant de la conformité aux normes nationales et internationales relatives aux appareils, aux produits chimiques et au matériel de traitement des eaux;
 - élaborer et publier des lignes directrices sur l'eau potable, améliorer l'accès à de l'eau saine et continuer de surveiller les maladies transmissibles par l'eau et les procédés de traitement de l'eau;
 - incorporer la Politique de gestion des substances toxiques aux programmes du ministère;
 - fournir les preuves requises pour limiter l'usage des polluants organiques persistants (POP) et les métaux toxiques;
 - évaluer, gérer et faire rapport sur les risques que représentent pour la santé humaine les contaminants dans le Bassin du St-Laurent et les Grands Lacs ainsi que dans le Nord du Canada;
 - surveiller les effets des contaminants environnementaux sur les maladies respiratoires, comme l'asthme et les bronchopneumopathies obstructives,

Plans et priorités

En vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPPE)* et de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE)*, Santé Canada évalue et gère les risques en matière de santé qui sont associés aux contaminants chimiques et biologiques présents dans l'environnement. Il s'occupe de la réponse fédérale en cas d'incident nucléaire et des dangers liés aux rayonnements électromagnétiques en vertu de la *Loi sur les dispositifs émettant des radiations (LDER)*. En vertu de la *Loi sur les produits dangereux (LPD)*, il est responsable des questions de santé liées aux produits de consommation, assure une surveillance et met en oeuvre des programmes d'éducation publique. Il applique des programmes anti-tabac qui s'adressent aux jeunes.

Secteur de services 3 : Hygiène du milieu (HM)

Objectif

Contribuer au développement durable, améliorer la sécurité et un usage sûr des produits, et réduire les risques pour la santé en reconnaissant, évaluant et gérant les risques et les avantages des environnements naturels et artificiels.

Dépenses prévues :

(en millions de dollars)			
1998-1999	1999-2000	2000-2001	
53,9	54,0	53,4	Dépenses brutes
(2,9)	(2,9)	(2,9)	Recettes prévues
51,0*	51,1	50,5	Dépenses nettes

* Cela représente 22,3 pour cent du Budget de gestion des risques en matière de santé de 1998-1999.

Contexte

Toute une gamme de facteurs ont des répercussions sur l'hygiène du milieu : les changements démographiques et les progrès technologiques; la mondialisation; le vieillissement d'infrastructures comme les centrales nucléaires, les tendances en ce qui concerne les habitudes de vie; et les limites fiscales. Le développement continu des centres urbains crée des problèmes de plus en plus importants d'élimination des déchets ainsi qu'une demande accrue d'eau potable saine. Dès que de nouvelles technologies font leur apparition, on assiste à l'émergence de problèmes de santé associés à ces technologies. Les milieux intérieurs peuvent également poser des risques pour la santé en raison, par exemple, de la qualité de l'air et des toxines. Enfin, les habitudes de vie, comme l'usage du tabac, ont des conséquences graves sur la santé.

- rationaliser les méthodes afin de réduire les délais d'étude et d'approbation des nouveaux produits;
- établir des objectifs de rendement pour les activités commerciales qui n'ont pas encore établi de normes;
- élaborer et mettre en oeuvre un cadre en vue de la participation du Programme des produits thérapeutiques (PPT) à l'harmonisation internationale des activités réglementaires;
- renforcer les partenariats avec d'autres gouvernements, l'industrie, les professions de la santé et les associations de consommateurs;
- concevoir et mettre en oeuvre un cadre pour la gestion et les technologies de l'information pour le PPT, notamment élaborer un cadre d'harmonisation à l'échelle internationale pour les présentations électroniques de l'industrie;
- examiner et améliorer les activités relatives à la conformité ou à l'application des règlements;
- examiner les services d'analyse de drogues à l'intention des organismes responsables d'appliquer la loi.

- Santé Canada doit faire face à divers défis par suite d'une sensibilisation accrue de la population et des demandes de plus en plus grandes. Au nombre de ces défis, on peut mentionner :
- des préoccupations et/ou une insatisfaction de l'industrie et des intervenants en ce qui concerne le rendement du ministère dans l'exécution de ses programmes;
 - les études Gagnon et Hearn sur les programmes des médicaments et des instruments médicaux, qui ont entraîné le ministère à effectuer une évaluation poussée et à renouveler les volets des programmes;
 - l'enquête de la Commission Krever sur la réglementation du sang et l'étude du Comité permanent de la santé sur les produits naturels.
 - l'examen des programmes, qui a entraîné une réduction des crédits alloués et a exigé la mise en oeuvre du recouvrement des coûts (qui représente maintenant une contribution de 65,8 % au budget);
 - une attention accrue de la part des médias et les attentes de plus en plus grandes de la population quant à la diffusion de l'information et à sa participation au processus réglementaire;
 - les nouvelles technologies et les médecines parallèles;
 - la mondialisation des industries thérapeutiques, qui exige l'harmonisation de la réglementation et même une mondialisation de la réglementation.
- Plans et priorités**
- Au cours de la période de planification, Santé Canada s'emploiera à :
- examiner et améliorer la réglementation du système canadien du sang, en tenant compte des recommandations de la Commission Krever;
 - mettre à jour le cadre réglementaire pour les produits naturels (y compris les produits à base de plantes médicinales, les aliments fonctionnels et les nutraceutiques);
 - présenter de nouveaux cadres réglementaires pour les appareils médicaux, l'homologation des produits, les tissus et les organes, dont les xénotransplantations;

Secteur de services 2 : Règlement sur les produits thérapeutiques (RPT)

Objectif

Assurer l'innocuité, l'efficacité et la qualité des médicaments, des instruments médicaux et des autres produits thérapeutiques vendus au Canadiens. Santé Canada agit également à titre de législateur et fournit un soutien aux activités d'application de la loi dans le contrôle des drogues illicites.

Dépenses prévues :

(en millions de dollars)			
1998-1999	1999-2000	2000-2001	
49,4	49,5	49,5	Dépenses brutes
(32,5)	(32,5)	(32,5)	Recettes prévues
16,9*	17,0	17,0	Dépenses nettes

*Cela représente 7,4 pour cent du Budget de gestion des risques en matière de santé de 1998-1999.

Contexte

Santé Canada homologue des médicaments, des instruments médicaux et d'autres produits thérapeutiques destinés aux essais cliniques et à un usage général. Il régit les établissements qui fabriquent, importent, distribuent, conditionnent ou mettent à l'essai ces produits. Il surveille l'usage de ces produits, fait enquête sur les problèmes signalés et, le cas échéant, prend les mesures correctives. Il soutient les organismes qui contribuent à appliquer la loi contre l'usage de drogues illicites en agissant à titre de législateur et en fournissant des services d'analyse. Enfin, il établit un cadre réglementaire canadien pour les produits thérapeutiques et travaille à l'harmonisation des normes et activités canadiennes et internationales.

- mener des recherches sur la résistance aux antimicrobiens (auxquelles participeront le Bureau de dangers microbiens, l'université de Guelph et le Bureau des médicaments vétérinaires);
 - travailler de concert avec le Laboratoire de lutte contre la maladie, le Programme des produits thérapeutiques et l'Hygiène du milieu sur l'encéphalopathie spongiforme bovine (maladie de la vache folle);
 - mettre en oeuvre un Programme de l'innocuité des aliments, de concert avec le Laboratoire de lutte contre la maladie et la Direction générale de la promotion et des programmes de la santé;
 - amorcer la mise en oeuvre du plan d'action « La nutrition pour un virage santé », au moyen d'enquêtes sur la nutrition, de l'étiquetage nutritionnel et de l'enrichissement des aliments;
 - élaborer des politiques et des programmes axés sur l'innocuité des aliments crus d'origine animale (p. ex. l'innocuité, sur le plan microbiologique, des fromages au lait cru);
 - mener une étude à Whitehorse sur les contaminants éventuels des aliments locaux;
 - mettre la dernière main au nouveau cadre stratégique du Programme des aliments, en consultation avec les divers intéressés;
 - élaborer des nouvelles normes en matière de l'innocuité et de valeur nutritive des aliments en tenant compte du nouveau contexte.
- Santé Canada s'emploiera à :

Plans et priorités

Le gouvernement fédéral a réorganisé ses programmes sur l'innocuité des aliments et a notamment créé l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), à qui il a confié certaines des responsabilités antérieures de Santé Canada en matière d'inspection. Le Programme des aliments élabore un cadre stratégique pour ses interventions futures. Il entend mettre l'accent sur les issues sanitaires liées aux aliments et sur l'amélioration (ainsi que la protection) de la santé. L'approche privilégiée s'attachera davantage à « prévenir et prévenir » plutôt qu'à « réagir et guérir ». On a établi un réseau mettant à contribution la Commission du Codex Alimentarius, l'ACIA et (par le biais du Système canadien de l'inspection des aliments [SCIA]) les gouvernements provinciaux et territoriaux et les administrations municipales.

C. RENSEIGNEMENTS SUR LA GESTION DES RISQUES EN MATIÈRE DE SANTÉ

Secteur de services 1 : Innocuité, qualité et valeur nutritive des aliments

Objectif

Le Programme des aliments a pour fonction de protéger et d'améliorer la santé et le bien-être des Canadiens en définissant et en gérant les risques et les avantages présentés par les aliments, et en donnant des avis à ce sujet.

Dépenses prévues :

(en millions de dollars)			
1998-1999	1999-2000	2000-2001	
45,2	45,6	45,6	Dépenses brutes
(2,2)	(2,2)	(2,2)	Recettes prévues
43,0*	43,4	43,4	Dépenses nettes
* Cela représente 18,8 pour cent du budget de gestion des risques en matière de santé de 1998-1999.			

Contexte

Santé Canada établit les politiques touchant tous les aspects de l'innocuité, de la qualité et de la valeur nutritive des aliments qui ont une incidence sur la santé publique. Le Ministère établit des normes, effectue des évaluations risquées-avantages et exécute des activités de recherche, de surveillance et d'examen avant la mise en marché. Il évalue en outre les activités de l'Agence canadienne d'inspection des aliments qui ont trait à l'innocuité des aliments. Il s'intéresse aux médicaments vétérinaires, aux additifs alimentaires, aux contaminants chimiques et microbiologiques, aux teneurs en nutriments, aux aliments nouveaux et aux constituants et procédés alimentaires.

Santé Canada s'emploie à réparer ses systèmes centraux (90 % du travail a été accompli). Les réparations aux petits systèmes devraient, en grande partie, être terminées au troisième trimestre de 1998. Une étude sur l'équipement de laboratoire avec technologie intégrée, et un projet visant à recueillir des données sur la conformité des instruments soumis à la réglementation est en cours. Santé Canada mène, de concert avec les provinces, une initiative visant à aborder les questions de soins de santé en général et celles des hôpitaux en particulier.

Parmi les plans pour l'année financière 1998-1999 figurent ceux de :

- terminer la réparation de tous les systèmes;
- réparer ou remplacer tout le matériel non conforme, notamment les ordinateurs personnels, le matériel de télécommunications et le matériel de laboratoire;
- veiller à la conformité de toutes les installations, y compris les laboratoires;
- établir une base de données sur la conformité des vendeurs d'instruments à la réglementation.

Responsabilité à l'égard des principaux résultats

Responsabilité principale :

Sous-ministre adjoint principal – Direction générale des services de gestion

Responsabilité secondaire :

Directeur – Services de vérification interne

Voici les principaux objectifs de Santé Canada dans le domaine des services ministériels :

- renforcer l'appui courant apporté à son effectif, notamment le soutien continu aux employés touchés par le changement, les diverses initiatives visant à revitaliser la fonction publique et à garantir la présence constante de personnel qualifié (collectivement appelé « la Relève ») et accroître l'embauche des membres des minorités visibles dans certains groupes professionnels et dans les rangs de la gestion;
- faire en sorte que les stratégies de gestion des ressources humaines intègre les langues officielles et appliquent les objectifs d'équité;
- améliorer la capacité du Ministère de gérer ses ressources financières, notamment appliquer, dans l'ensemble de la fonction publique, la Stratégie d'information financière à l'appui des initiatives de recouvrement des coûts et, à cette fin, améliorer ses processus et ses systèmes financiers et résoudre les problèmes posés aux systèmes existants par l'arrivée de l'an 2000;
- utiliser efficacement les technologies de l'information, notamment introduire du matériel, des logiciels et des services de soutien additionnels qui permettront de protéger les communications électroniques, de dispenser de façon efficiente les services ministériels au moyen des réseaux électroniques et d'améliorer la gestion de ses dossiers électroniques et autres;
- améliorer la capacité du Ministère de gérer ses biens et, notamment, automatiser davantage la fourniture du matériel et prendre les diverses mesures visant à réduire les effets indésirables de ses interventions physiques sur l'environnement, conformément à la stratégie de développement durable de Santé Canada récemment soumise au Parlement.

Secteur d'activité de soutien 6 : Services ministériels (SM)

Objectif

Faciliter la réalisation des programmes et des objectifs de Santé Canada par la prestation de services administratifs et de conseils ou de lignes de conduite aux cadres supérieurs, en vue de l'utilisation judicieuse des ressources et des biens.

Dépenses prévues

(en millions de dollars)			
1998-1999	1999-2000	2000-2001	
89,5	88,9	88,8	Dépenses brutes
(1,3)	(0,7)	(0,7)	Recettes prévues
88,2*	88,2	88,1	Dépenses nettes

* Cela représente 4,9 pour cent du budget du Ministère de 1998-1999.

Contexte

Le secteur d'activité des Services ministériels de Santé Canada fournit des services administratifs, des services consultatifs et des services de gestion dans les domaines suivants :

- les ressources financières, notamment la planification et la liaison ministérielles, les systèmes financiers, les contrôles financiers et les vérifications internes;
- les ressources humaines, notamment la création et l'exploitation de programmes d'apprentissage et d'autres programmes de soutien aux employés;
- les biens et les installations, notamment l'appui courant à la fourniture du matériel et des services;
- les ressources informatiques, notamment les ordinateurs, les réseaux, les systèmes et d'autres services et fonctions technologiques.

Responsabilité principale : Sous-ministre adjoint – Direction générale des services médicaux

Responsabilité secondaire : Sous-ministre adjoint – Direction générale de la promotion et des programmes de la santé

Responsabilité à l'égard des principaux résultats

- obtenir la participation des Premières nations à l'élaboration du cadre du PAPA;
 - créer une infrastructure de mise en oeuvre;
 - mettre en place le PAPA dans les réserves;
 - effectuer le travail de base en vue de l'évaluation du programme en l'an 2000.
- Au cours des trois prochaines années, Santé Canada prévoit :

Un Programme d'aide préscolaire aux Autochtones dans les réserves sera mis sur pied.

- améliorer tous ses projets en augmentant les activités de formation destinées aux enseignants et la collaboration des réseaux de soutien social;
 - entreprendre une évaluation nationale et concevoir et mettre en oeuvre un cadre de recherche.
- Au cours des trois prochaines années, le PAPA prévoit :

préparer les jeunes enfants autochtones (âgés de 0 à 6 ans) à l'école, en comblant leurs besoins intellectuels, affectifs, spirituels et physiques. Le PAPA fait appel à des organisations autochtones sans but lucratif, gérées et administrées localement, et aux parents ainsi qu'aux dispensateurs de soins. Les projets financés dans le cadre du PAPA aident en outre les parents à acquérir des compétences parentales, à favoriser le développement socio-affectif de leurs enfants, à avoir davantage confiance en eux et à améliorer les relations familiales.

Le Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (PAPA) hors réserve s'intéresse aux besoins des jeunes enfants autochtones et de leurs familles vivant dans les centres urbains et les grandes collectivités du Nord. Il vise à

Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (dans les réserves et hors réserves)

- commencer à négocier le transfert du *Percy Moore Hospital*, au Manitoba.
 - planifier la construction d'un nouvel hôpital à Sioux Lookout, qui sera géré par un conseil d'administration;
 - céder la gestion du *Sioux Lookout Hospital* à un conseil d'administration d'hôpital constitué en vertu d'une loi provinciale;
 - poursuivre les négociations en vue du transfert du *Norway House Hospital*, au Manitoba;
 - achever la planification de l'évaluation de santé pour les services hospitaliers et négocier une entente de service avec un nouvel hôpital à Moose Factory;
- Au cours des trois prochaines années, Santé Canada prévoit :
- co-entreprises associant le gouvernement provincial et les Premières nations.
 - locaux, aux organisations représentant les Premières nations ou à d'autres soins actifs. On poursuivra le transfert de ces hôpitaux aux conseils de santé évolue : de centres de traitement de la tuberculose, ils deviennent des centres de les communautés des Premières nations et les Inuits. Le rôle de ces hôpitaux
- Dans le passé, Santé Canada a géré plusieurs hôpitaux desservant principalement

Services hospitaliers

- tenir à jour le Système d'information sur la santé et de traitement des demandes de paiement afin d'appuyer les activités et les projets de transfert.
 - transférer du programme des SSNA et de les réviser et les mettre à jour au besoin;
 - achever la présentation au Conseil du Trésor afin d'établir les critères pour le en charge le programme des SSNA;
 - collaborer avec les Premières nations et les Inuits afin de les aider à prendre
- Canada s'emploiera, au cours des trois prochaines années, à :
- Afin de faciliter la prise en charge par les Premières nations et les Inuits, Santé

- d'une Stratégie de guérison par une organisation autochtone;
 - d'une Stratégie nationale d'élimination de la tuberculose.
- Santé Canada appuiera la coordination des activités suivantes afin de faciliter l'élaboration, l'exécution et l'évaluation efficaces :

Services de santé non assurés (SSNA)

Le Programme des services de santé non assurés offre une gamme complète de services supplémentaires aux Indiens inscrits, aux Inuits et Innus reconnus afin de répondre à leurs besoins médicaux qui ne sont pas couverts par les services provinciaux ou d'autres régimes de santé. De concert avec les Premières nations, il prépare en outre des cadres décrivant la gestion du contrôle exercé sur ce programme par les Première nations et les Inuits.

- Afin de freiner l'escalade des coûts sans diminuer les services, le programme s'emploiera, au cours des trois prochaines années, à :
 - accélérer l'utilisation des systèmes automatisés afin d'accroître l'efficacité;
 - achever la transition vers le nouveau Système d'information sur la santé et de traitement des demandes de paiement;
 - améliorer le système d'examen de la consommation pharmaceutique et accroître son efficacité;
 - favoriser le recours d'un dispensateur universel pour les demandes à un point de service chargé du règlement en temps réel;
 - concevoir et mettre en oeuvre des stratégies de gestion afin d'optimiser l'utilisation des budgets disponibles;
 - établir, dans toutes les régions, les honoraires des dispensateurs de services en fonction de la valeur au marché;
 - mettre en place des mesures additionnelles de gestion des coûts pour les programmes pharmaceutiques et dentaires, tout en veillant à l'exécution des services.

- Au cours des trois prochaines années, Santé Canada s'emploiera à :
- établir un mécanisme commun, en consultation avec Affaires Indiennes et du Nord Canada (AINC), afin de transférer les fonds des ministères fédéraux aux Premières Nations;
 - distribuer un guide révisé sur le transfert, mettant l'accent sur la nécessité de mettre à jour les Plan de santé communautaire au moment des négociations ou du renouvellement;
 - transférer les services des deuxième, troisième et quatrième niveaux et l'administration des immobilisations, à un rythme qui sera déterminé par les Premières Nations, sous réserve de l'obtention des autorisations requises;
 - établir des mécanismes de surveillance et des processus d'évaluation lors des négociations relatives aux nouveaux accords de transfert;
 - appliquer des accords et des processus de transfert multi-ministériels avec les Premières Nations.
- Programmes de santé* : Afin de mieux adapter les programmes de santé à l'évolution des besoins des membres des Premières Nations et des Inuits, Santé Canada planifiera et mettra en oeuvre le transfert des programmes et des fonctions gérés à l'échelle nationale, aux organisations représentant les Premières Nations et les Inuits ou aux régions. Santé Canada mettra en outre l'accent sur les priorités suivantes au cours de cette période de trois ans :
- élaborer un cadre de direction pour le transfert des programmes nationaux aux organisations et institutions compétentes des Premières Nations;
 - travailler avec les organisations autochtones à la création d'un institut de la santé autochtone.
- Afin de faciliter la conception, la mise en oeuvre et l'évaluation des programmes, Santé Canada exécutera des activités de surveillance de la santé et des programmes afin de relever les tendances et les problèmes émergents. À cette fin, Santé Canada s'emploiera à :
- mettre en place, sur demande, des systèmes d'information sur la santé dans les communautés des Premières Nations.

- Au cours des trois prochaines années, Santé Canada s'emploiera à :
- établir une stratégie en ce qui concerne son rôle en matière d'administration sanitaire pour le nouveau territoire du Nunavut et le reste des T. N.-O.;
 - contribuer au financement de la construction de l'hôpital d'Inuvik et de la rénovation de l'*Iqaluit General Hospital* (Baffin);
 - mettre en place, de concert avec les autres directions générales de SC, un processus interne de gestion qui guidera et appuiera les négociations relatives à l'autonomie gouvernementale en ce qui concerne les services de santé;
 - offrir des conseils et de l'aide aux régions de la DGSM et aux communautés inuites et des Premières nations désireuses de gérer elles-mêmes leurs services de santé;
 - mener à bien les négociations avec les Premières nations du Yukon en ce qui concerne la prise en charge de leurs programmes de santé, en vertu de l'entente-cadre finale;
 - transférer la responsabilité des établissements de santé aux T. N.-O. et effectuer les évaluations environnementales;
 - mettre en place des structures à l'appui des négociations sur l'autonomie gouvernementale, notamment les demandes d'autorisation adressées au Conseil du Trésor;
 - aider à élaborer une politique fédérale sur l'autonomie gouvernementale, notamment en ce qui concerne les mécanismes de reddition de compte et les questions financières.
- Transfert* : Ce secteur favorise la prise en charge, par les Premières nations et les Inuits, des services de santé et des ressources sanitaires, par des accords de transfert, de contribution intégrée et d'autres accords de financement de la santé et par des stratégies de mise en valeur du potentiel et de formation. Le programme continuera de transférer la responsabilité de l'administration des services de santé aux Premières nations et aux Inuits, et favorisera les demandes d'autorisation pour les services actuels qui ne sont pas encore transférables.

nationales, établie en 1994, afin de trouver des mécanismes favorisant le maintien d'un équilibre entre l'uniformité sur le plan national, la souplesse sur le plan régional et la gestion des risques. (On trouvera au tableau 5, p. xx, la répartition par secteur d'activité de l'enveloppe pour les programmes de santé aux Indiens et aux Inuits.)

Rôle résiduel de la Direction générale des services médicaux : À mesure que les Autochtones prennent en charge les programmes et les services, les responsabilités fédérales se transforment. Il faudra réexaminer régulièrement le rôle de Santé Canada en matière de reddition de compte et tenter de déterminer comment le Ministère pourra le mieux appuyer les services de santé aux Autochtones.

La santé des Autochtones relève de quatre secteurs d'activité : les services de santé, les services de santé non assurés; les services hospitaliers; et le Programme d'aide préscolaire aux Autochtones.

Services de santé (Premières nations et Inuits vivant dans les réserves)

Les Autochtones ont une approche holistique de la santé, qui englobe le bien-être physique, social, affectif et spirituel. On ne s'attache pas seulement à l'individu, mais aussi à la famille et à la communauté. Cette approche est la pierre angulaire des programmes offerts dans la communauté, notamment dans les domaines de la prévention et de la lutte contre la maladie, de l'hygiène du milieu et de la recherche connexe.

Droit inhérent à l'autonomie gouvernementale : Aussi bien les Autochtones que les spécialistes de la santé estiment qu'il sera plus facile de supprimer les disparités et de régler les problèmes touchant le système de santé lorsque les Autochtones prendront eux-mêmes les décisions dans ce domaine. Conformément à la politique fédérale relative au droit inhérent à l'autonomie gouvernementale, des ententes sont en voie d'être conclues afin de transférer la responsabilité des services de santé aux communautés, au moyen de nouvelles ententes de financement.

Afin de faire face à cette évolution, Santé Canada a entrepris un examen exhaustif de ses activités et a relevé six priorités :

Partenariats et relations nouvelles : De plus en plus, les gouvernements tentent de trouver des mécanismes qui permettraient de mieux coordonner et intégrer les programmes et services sanitaires, sociaux et économiques. Pour les communautés autochtones, cela veut dire d'établir des relations de travail étroites entre Santé Canada et un éventail d'organismes fédéraux (p. ex. Affaires indiennes et du Nord, Justice, Développement des ressources humaines Canada), les gouvernements provinciaux ou territoriaux, et les organisations représentant les Premières nations, les Inuits et les Autochtones.

Renouvellement du système de santé : Santé Canada se propose de cerner les questions, dans ce domaine, qui ont des répercussions sur les services de santé aux Autochtones et de trouver des moyens d'améliorer ces services. Ainsi, le Système canadien d'information sur la santé (SCIS) comporte un volet sur la santé des Premières nations.

Stratégie favorisant la santé et la guérison : Les soins de santé destinés aux Autochtones doivent être fondés sur une approche globale et holistique, qui tienne compte à la fois des besoins physiques, mentaux, sociaux et spirituels. Une telle approche se concentrerait à réduire les disparités sur le plan de la santé entre les populations autochtones et non autochtones et à miser sur un système de santé durable pour les Autochtones.

Mécanismes et pouvoirs favorisant la prise en charge par les Premières nations : À l'heure actuelle, les pouvoirs permettant de donner aux Premières nations la responsabilité des services de santé sont limités et restrictifs. Il faudra conclure de nouvelles ententes (pouvoir et ententes de transfert) pour faciliter le transfert des services et des ressources de Santé Canada aux Premières nations.

Cadre de reddition de comptes et gestion des enveloppes : Santé Canada doit réexaminer ses mécanismes de reddition de comptes afin de s'assurer que la production de rapports, les directives, l'administration, les systèmes de gestion de l'information ainsi que les procédures sont tous conformes aux orientations stratégiques de la Direction générale des services médicaux (DCSM). Il faut examiner la structure des enveloppes régionales et

La perspective autochtone

De plus en plus, les Autochtones prennent eux-mêmes en charge la prestation des services et des programmes de santé—évolution qui est conforme à la politique fédérale sur l'autonomie gouvernementale des Autochtones. Santé Canada s'attend à ce que, de plus en plus, les Autochtones prennent en main et gèrent les services de santé offerts en milieu communautaire. Pour ce faire, on procédera à des transferts directs, à des accords intégrés de contribution et à d'autres mécanismes de financement des services de santé. Ces accords seront conclus en consultation avec les communautés autochtones et seront appuyés par des stratégies de mise en valeur du potentiel et de formation, qui aideront les Autochtones à faire face à la situation.

Le taux de natalité des Autochtones représente le double de la moyenne nationale et, en moyenne, la population autochtone a 10 ans de moins que la moyenne population générale. La plupart des facteurs socio-économiques et des indicateurs de la santé sont inférieurs aux normes nationales chez les Autochtones et dans leurs communautés. Ces facteurs, conjugués aux coûts croissants associés au personnel soignant, rendent plus difficile le financement de la santé chez les Autochtones. Ainsi, le Programme des services de santé non assurés subira des pressions croissantes imputables à la croissance démographique et au coût des médicaments et des soins dentaires.

La politique fédérale à l'égard des Autochtones évolue. Les recommandations de la Commission royale sur les peuples autochtones ont eu des répercussions considérables sur tous les programmes fédéraux destinés aux Autochtones. La stratégie du gouvernement qui vise à renouveler les rapports entre l'administration fédérale et les Autochtones, intitulée « Rassembler nos forces » sera dirigée par le ministère des Affaires indiennes et du Nord. Santé Canada jouera un rôle significatif dans cette stratégie.

Secteur d'activité 5 : Santé des Autochtones (SA)

Objectif

Aider les Autochtones et les communautés autochtones à s'attaquer aux inégalités en matière de santé et aux menaces de maladie et à atteindre un niveau de santé comparable à celui du reste de la population canadienne, et garantir la disponibilité de services de santé pour les membres inscrits des Premières nations et les Inuits, ou l'accès à ce genre de services.

Le secteur de la santé des Autochtones offre des services liés à la santé aux membres des Premières Nations et aux Inuits. Parmi ces services figurent les programmes dans les domaines de la santé communautaire et de la santé de la famille, de la prévention et du traitement des toxicomanies, de la prévention des blessures, de la prévention et de la lutte contre les maladies, de l'hygiène du milieu, des services de santé non assurés et des services hospitaliers. Santé Canada fournit aussi des services à tous les Autochtones par le biais de programmes tels que le Programme d'aide préscolaire aux autochtones.

Dépenses prévues

(en millions de dollars)		1998-1999	1999-2000	2000-2001
Dépenses brutes		1 093,8	1 125,4	1 158,2
Récettes prévues		(9,9)	(9,9)	(9,9)
Dépenses nettes		1 083,9*	1 115,5	1 148,3

* Cela représente 60,2 pour cent du budget total du Ministère de 1998-1999.

Sous-ministre adjoint – Promotion et programmes de la santé

Responsabilité à l'égard des principaux résultats :

- En ce qui concerne l'élaboration d'outils et l'évaluation de l'impact des politiques et des programmes du gouvernement fédéral, Santé Canada s'emploiera à :
- collaborer avec les autres ministères et organismes fédéraux, par le biais des mécanismes existants, relativement aux questions qui touchent plusieurs organisations, comme l'infection à VIH/sida, la violence familiale, le tabagisme, l'abus des drogues, la condition physique, les enfants et les personnes âgées.
 - aider à réduire les comportements à risque élevé et encourager la prise de décisions favorisant la santé, dans le cadre du travail accompli dans les domaines de la Stratégie canadienne antidrogue, de la promotion de la santé sexuelle et reproductive, de la condition physique et de la vie active, de la santé mentale, et d'une saine alimentation;
 - tenter, avec les partenaires fédéraux et provinciaux, d'encourager les programmes novateurs de traitement de l'alcoolisme et des toxicomanes, dans le cadre du Programme de traitement et de réadaptation des alcooliques et toxicomanes.
 - mener des recherches sur les répercussions sur la santé de la violence envers les femmes et diffuser de l'information sur les initiatives fédérales par le biais du Centre national d'information sur la violence dans la famille;
 - établir des comités consultatifs sur la jeunesse, des programmes pilotes de renoncement au tabac et de prévention par les pairs, et mener des activités ciblées de marketing social afin de traiter de la question du tabagisme chez les jeunes, dans le cadre du volet d'éducation publique de l'initiative pour la lutte contre le tabagisme;
 - renforcer et élargir les partenariats et les réseaux dans le cadre de l'initiative sur le cancer du sein et, notamment, aborder les problèmes émergents;
 - continuer de faire face à l'évolution de l'épidémie d'infection à VIH/sida par le biais de la Stratégie nationale sur le sida;
 - Pour faire face aux besoins urgents en matière de santé et encourager l'adoption de modes de vie sains, Santé Canada s'emploiera à :

- consulter les divers intéressés afin de créer et de mettre en marche des centres d'excellence pour le bien-être des enfants;
- diffuser de l'information sur le Programme canadien de nutrition prénatale;
- coordonner le rapport d'étape du Canada au Comité des droits de l'enfant de l'Office des Nations-Unies (ONU), en l'an 2000.

En ce qui concerne le début de l'âge adulte/la maturité, Santé Canada s'emploiera à :

- appuyer les interventions visant à prévenir et à contrôler les principales maladies non transmissibles et les décès (p. ex. maladie cardiovasculaire, diabète, certains cancers);
- créer des milieux de travail sociaux et physiques favorisant la santé et, à cette fin, renforcer les partenariats, appuyer la formation et la recherche, la diffusion de l'information et l'élaboration de programmes.

En ce qui concerne le troisième âge, Santé Canada s'emploiera à :

- encourager la création d'un plan d'action national pour l'Année internationale des personnes âgées (1999);
- concevoir et mettre en oeuvre un cadre national sur le vieillissement, de concert avec les provinces, les territoires et les autres intervenants dans le domaine de la santé;
- concevoir et diffuser un cadre d'action sur la prévention des blessures chez les personnes âgées, ainsi que d'autres documents sur le mode de vie sain et la prévention des blessures et les maladies;
- appuyer l'élaboration et la diffusion de projets de recherche et de surveillance sur le vieillissement en santé et les maladies liées au vieillissement;
- offrir un appui sur le plan de la recherche, des politiques et des communications au Conseil consultatif national sur le troisième âge, notamment la diffusion d'un cadre pour l'évaluation de l'impact des réformes de la santé sur les personnes âgées.

- Dans le domaine de la santé des enfants et des adolescents, Santé Canada s'emploiera à :
 - concevoir le programme national relatif aux enfants, une stratégie globale qui vise à améliorer le bien-être des enfants du Canada, en collaboration avec les autres gouvernements et organismes;
 - partager les résultats des meilleures pratiques du Programme d'action communautaire pour les enfants (PACE), concevoir des modèles/programmes pour aider les parents à s'acquitter de leur rôle de dispensateurs de soins, et tenir des ateliers nationaux de formation pour les travailleurs du PACE;

- Relativement à la diffusion de l'information sur les déterminants de la santé, Santé Canada s'emploiera à :
 - élaborer un modèle de la santé de la population et en obtenir l'acceptation au moyen d'activités de recherche, de consultation et de surveillance et prendre des mesures pour améliorer la responsabilité;
 - déterminer des objectifs nationaux en matière de santé dans les secteurs qui intéressent à la fois les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, et prendre la direction de l'élaboration du deuxième Rapport sur la santé des Canadiens et des Canadiennes;
 - favoriser les partenariats avec les groupes communautaires par l'entremise du Fonds de la santé de la population, qui appuie l'adoption de l'approche axée sur la santé de la population.

Plans et priorités

Le secteur d'activité de la Promotion de la santé de la population s'emploie à améliorer la santé et à prévenir les maladies et, à cette fin, il prend en considération les déterminants liés directement à la santé ou à d'autres domaines, tout au long de la vie. Il reconnaît et met en évidence la nécessité de se concentrer sur les enfants en bas âge pour favoriser un meilleur état de santé pendant toute la vie. Les services de ce secteur d'activité sont dispensés suivant un cadre axé sur les trois étapes de la vie : enfance/adolescence; début de l'âge adulte/maturité; et troisième âge.

Secteur d'activité 4 : Promotion de la santé de la population (PSP)

Objectif

Promouvoir la santé de la population en agissant sur les déterminants sociaux et économiques de la santé.

Dépenses prévues

(en millions de dollars)			
1998-1999	1999-2000	2000-2001	Dépenses nettes
1998-1999	208,1	208,1	207,8*

* Cela représente 11,5 pour cent du budget du Ministère pour 1998-1999.

Contexte

Le concept de santé de la population tient compte du fait que de nombreux facteurs, outre le système de soins de santé, influent de façon déterminante sur la santé des individus et des collectivités. Ces facteurs, appelés « déterminants de la santé », comprennent la situation socio-économique, les réseaux de soutien social, la scolarité, l'emploi et les conditions de travail, les environnements physiques et sociaux, le patrimoine biologique et génétique, les pratiques personnelles en matière de santé et la capacité d'adaptation, un développement sain pendant l'enfance, le sexe et la culture. Les programmes qui s'inspirent d'une approche axée sur la santé de la population influent sur ces facteurs et les interactions entre ces derniers de manière à améliorer l'état de santé des individus et des collectivités. Une série d'initiatives, annoncée dans le discours du Trône de septembre 1997, réaffirme les liens existant entre la santé et des facteurs tels que les conditions socio-économiques.

Santé Canada s'emploiera à :

- améliorer les cadres de gestion des risques et, à cette fin, élaborer des lignes directrices, des politiques et des programmes à jour, prenant en considération les questions et les données récentes et intégrer un processus de prise de décisions auquel le public est associé;
- transformer certains services de Santé Canada en organismes de service spécial (OSS), et établir des partenariats, touchant ou non la réglementation, à l'échelle nationale et internationale, afin d'améliorer l'exécution des programmes et la prestation des services;
- moderniser le cadre réglementaire dans le domaine de la gestion des risques;
- améliorer les systèmes de surveillance de la santé;
- améliorer ses propres activités scientifiques de base dans les domaines de la réglementation, de la recherche et de la santé publique, en misant sur la participation du public et le concours de conseillers indépendants.

Responsabilité à l'égard des principaux résultats

Responsabilité principale :

Sous-ministre adjoint – Direction générale de la protection de la santé

Responsabilité secondaire :

Sous-ministre adjoint – Direction générale des services médicaux

Sous-ministre adjoint – Direction générale de la promotion et des programmes

de la santé

Directeur exécutif – Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire

Directeur général – Services de santé au travail et d'hygiène du milieu

Secteur d'activité 3 : Gestion des risques en matière de santé (GRS)

Objectif

Améliorer la surveillance de la santé et la capacité de prévoir, de prévenir les risques que présentent les maladies, les aliments, l'eau, les médicaments, les instruments médicaux, les dangers présents dans l'environnement, les biens de consommation et les déterminants fondamentaux de la santé (comportement individuel, famille, conditions sociales et économiques), et d'intervenir au besoin.

Dépenses prévues

(en millions de dollars)			
	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Dépenses brutes	283,1	275,0	244,4
Recettes prévues	(54,3)	(48,3)	(48,3)
Dépenses nettes	228,8*	226,7	196,1

*Cela représente 12,7 pour cent du budget total du Ministère de 1998-1999.

La gestion des risques pour la santé comprend les secteurs d'activité suivants :

- Innocuité, qualité et valeur nutritive des aliments
- Règlement sur les produits thérapeutiques
- Hygiène du milieu
- Prévention et traitement des maladies
- Services de santé au travail et d'hygiène du milieu
- Services d'urgence
- Lutte antiparasitaire
- Secrétariat canadien du sang

Pour obtenir de plus amples renseignements concernant ces secteurs de services et leurs plans et priorités, veuillez consulter la partie III : C, débutant à la page 43.

Responsabilité à l'égard des principaux résultats :

Responsabilité principale :

Sous-ministre adjoint – Direction générale des politiques et de la consultation

Responsabilité secondaire :

Sous-ministre adjoint – Direction générale de la promotion et des programmes de la santé

- En ce qui concerne l'amélioration de l'accès aux services de santé découlant des principes énoncés dans la *Loi canadienne sur la santé* (LCS), Santé Canada s'engage à :
- travailler avec les provinces à l'élaboration d'un protocole visant à une interprétation plus ouverte de la LCS.
 - En ce qui concerne les innovations visant à améliorer le régime national d'assurance-maladie, Santé Canada s'engage à :
 - explorer, en collaboration avec les provinces et les territoires et grâce aux ressources fournies par le Fonds pour l'adaptation des services de santé, les approches innovatrices (y compris l'utilisation de systèmes d'information) visant à réduire les coûts des soins de santé;
 - élaborer, en consultation et en collaboration avec les provinces, les territoires et les autres partenaires de la santé, un ou plusieurs modèles pour l'éventuelle inclusion de soins à domicile à plus long terme dans le régime d'assurance-maladie du Canada, et pour un régime d'assurance-médicaments national.
 - En ce qui concerne la collaboration nationale sur les enjeux du système de santé, Santé Canada travaillera avec les provinces, les territoires et les autres partenaires de la santé à :
 - formuler une perspective nationale pour régler les problèmes posés par le renouvellement de l'assurance-maladie, comme les listes d'attente, les directives cliniques et les ressources professionnelles en matière de santé.

Secteur d'activité 2 : Soutien et renouvellement du système de santé (SRSS)

Objectif

Assurer la durabilité d'un système de santé présentant un caractère national appréciable.

Dépenses prévues

(en millions de dollars)			
1998-1999	1999-2000	2000-2001	Dépenses nettes
82,0*	66,5	4,5	

* Cela représente 4,6 pour cent du budget du Ministère de 1998-1999.

Contexte

Le Soutien et renouvellement du système de santé (SRSS) apporte un appui aux activités fédérales dans tous les secteurs du système de santé du Canada. Au cours des prochaines années, la sauvegarde et la modernisation de l'assurance-maladie figureront au sommet des priorités du gouvernement fédéral. Le travail entrepris par Santé Canada pour moderniser le régime d'assurance-maladie sera influencé par les discussions sur le Cadre de l'union sociale. Les soins de santé sont une responsabilité partagée. Le gouvernement fédéral tient à accroître la collaboration et la consultation avec les provinces, les territoires et les autres partenaires de la santé, de même qu'avec les citoyens et les citoyennes, en vue d'en arriver à un consensus national.

Dans le domaine des politiques et de la planification en matière de santé, Santé Canada s'emploiera à :

- améliorer le processus d'élaboration des politiques et de planification;
- déterminer les leviers politiques les plus efficaces par rapport au coût et les plus efficaces pour améliorer le système de santé au Canada (p. ex. surveillance, recherche, lois, consultations, planification et examen);
- se pencher sur les problèmes de santé émergents et en recrudescence et sur les populations à risque et concevoir des politiques pour combler les lacunes en matière d'information;
- analyser et étudier l'impact des politiques et des programmes fédéraux sur la santé des femmes;
- établir des mécanismes de communication et de consultation afin que les principaux intéressés soient associés au processus d'élaboration des politiques (p. ex. les autres ministères et organismes fédéraux, les provinces et les territoires, les organisations professionnelles et non gouvernementales, et les autres intervenants dans le domaine de la santé).

Responsabilité à l'égard des principaux résultats

Responsabilité principale :

Sous-ministre adjoint – Direction générale des politiques et de la consultation

Responsabilité secondaire :

Sous-ministre adjoint – Direction générale de la promotion et des programmes de la santé

Sous-ministre adjoint – Direction générale de la protection de la santé
Sous-ministre adjoint – Direction générale des services médicaux

Directeurs généraux régionaux

Ce secteur d'activités a deux fonctions. La première consiste à encourager le développement de la recherche et des connaissances sur la santé de manière à améliorer l'infrastructure de l'information dans le secteur de la santé. La deuxième vise à coordonner l'élaboration des politiques et la prise de décisions à l'échelle du Ministère, d'une manière efficace et éclairée.

Plans et priorités

Dans le domaine de l'information et des connaissances sur la santé, Santé Canada s'emploiera à :

- appuyer le financement de recherches ou de projets et d'activités connexes par l'entremise du Fonds pour la recherche en services de santé, le projet d'un institut de la santé de la population ou par le biais du Programme national de recherche et de développement en matière de santé;
- recueillir, tenir à jour ou diffuser les données par l'entremise de l'Institut canadien d'information sur la santé et du Centre d'information sur la santé de la population;
- surveiller l'évolution de la santé publique, au moyen des réseaux nationaux de surveillance sur le cancer, les comportements à risque chez les jeunes, la santé périnatale, les mauvais traitements et la négligence envers les enfants, le diabète, l'asthme et les maladies cardiovasculaires;
- mettre en place le programme d'appui à l'information, qui permettra de financer les projets novateurs liés à la diffusion de l'information par le biais de l'information;
- concevoir et mettre en place des réseaux d'information pour les systèmes d'information sur la santé des Premières nations, le système national de surveillance de la santé et le Centre d'information sur la santé de la population.

B : DESCRIPTIONS DÉTAILLÉES PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ

Secteur d'activité 1 : Politiques, planification et information en matière de santé (PPIS)

Objetif

Favoriser à Santé Canada un processus décisionnel stratégique fondé sur des données probantes et promouvoir l'application d'un processus semblable au sein du système de santé canadien et de la population canadienne.

Dépenses prévues

en millions de dollars			
1998-1999	1999-2000	2000-2001	Dépenses nettes
110,1*	107,7	94,0	

*Cela représente 6,1 pour cent du budget du Ministère de 1998-1999.

Contexte

Tout ce qui s'accomplit dans le domaine de la santé a pour objectif ultime d'améliorer la qualité de vie de la population et des citoyens. Le test décisif est de savoir si les services, les programmes et les politiques ont contribué davantage que si l'on avait opté pour autre chose, ou si l'on n'avait rien fait du tout.

Forum national sur la santé, 1997

Canada mettra sur pied des systèmes d'information et investira dans les projets de recherche de manière à appuyer la synthèse et l'application de l'information aux questions sanitaires et d'accroître l'accès à l'information. Cet aspect est crucial pour le grand public, les responsables des politiques et le personnel soignant.

Le secteur d'activité Politiques, planification et information en matière de santé (PPIS) reconnaît le fait qu'en cet « âge de l'information », l'utilisation de la technologie et des données évolue rapidement. Santé Canada jouera un rôle de chef de file sur le plan du triage, de l'organisation et du partage des données avec ses partenaires et le grand public. Santé

Projet de lois ou règlement		Résultats escomptés
Règlement sur les cosmétiques (Modification)		Le règlement prévu vise à rendre obligatoire la déclaration des ingrédients sur les étiquettes des cosmétiques de façon à aider les Canadiens à faire des choix éclairés. Il permettra ainsi aux professionnels de la santé des centres antipoison et des salles d'urgences d'avoir accès à des renseignements pouvant les aider à traiter les cas d'intoxication. Il aidera l'industrie à se conformer aux normes internationales d'étiquetage. Le processus annuel d'enregistrement sera l'occasion d'exercer une surveillance plus étroite sur les produits.
Loi réglémentant certaines drogues et autres substances		Grâce aux nouveaux règlements visant les benzodiazépines et les précurseurs et au regroupement des règlements existants, le pays disposera d'un cadre réglementaire moderne pour s'acquitter de ses obligations internationales.
Gestion des finances publiques		Les modifications qui seront apportées aux règlements sur l'imposition de frais (p. ex. le Règlement sur le prix à payer à l'égard des instruments médicaux, le Règlement sur le prix à payer pour vendre une drogue, le Règlement sur le prix à payer pour l'évaluation des drogues et le Règlement sur le prix à payer pour les licences d'établissement) et les nouveaux règlements sur le recouvrement des coût visant les licences pour le chanvre et les produits cosmétiques permettront de mettre en place un mécanisme plus équitable et plus efficace de recouvrement des coûts.

Projet de lois ou règlement		Résultats escomptés
Règlement sur les produits chimiques et contaminants destinés aux consommateurs (Révision)	Règlement sur les aliments et drogues (Allégations concernant la valeur nutritive)	Les règlements nouveaux et modifiés sur les allégations concernant la valeur nutritive visent à fournir aux Canadiens l'information nutritionnelle dont ils ont besoin pour choisir des aliments favorisant la santé et à inciter les fabricants à produire des aliments plus nutritifs.
Règlement sur les aliments et drogues (Étiquetage nutritionnel)	Règlement sur les aliments et drogues (Révision du titre 16 – Tableaux sur les additifs alimentaires)	Après avoir mené une vaste consultation auprès des divers intéressés en 1998-1999, Santé Canada prévoit déposer un cadre plus moderne, efficace et souple sur l'étiquetage nutritionnel.
Règlement sur les aliments et drogues (Révision du titre 16 – Tableaux sur les additifs alimentaires)	Règlement sur les aliments et drogues (Révision du titre 16 – Tableaux sur les additifs alimentaires)	La révision prévue vise à mettre en place un cadre réglementaire pour les additifs alimentaires fondé sur les classes ou les catégories d'aliments et non sur les produits alimentaires normalisés et non normalisés. Grâce à cette nouvelle approche, l'industrie pourra avoir accès à une plus vaste gamme d'additifs alimentaires sans compromettre la sécurité de la population.

Les nouveaux règlements visent à favoriser l'intégration et l'harmonisation, à l'échelle nationale, des exigences réglementaires aussi bien fédérales, provinciales que territoriales, avec les Principes généraux d'hygiène alimentaire de la Commission du Code Alimentarius, reconnus à l'échelle internationale. Il incombera aux fabricants et aux importateurs de contrôler le processus de fabrication et de distribution jugé essentiel pour la santé.

Règlement sur les aliments et drogues (Bonne pratiques de fabrication pour les aliments)

Le projet de loi C-14, soumis au Parlement en octobre 1997, vise à réglementer les dispositifs de traitement de l'eau potable, les additifs de traitement et les éléments des réseaux de distribution au moyen de normes sanitaires ayant fait l'objet d'un consensus et d'un mécanisme indépendant de certification. Actuellement, dans deux de ces trois secteurs, seulement 30 % des divers types de produits sont certifiés conformes aux normes sanitaires. Les produits non certifiés présentent des risques potentiels pour la santé publique, parce qu'ils lessivent ou libèrent des contaminants ou parce qu'ils sont inefficaces. Si la loi est adoptée, Santé Canada amorcera les consultations auprès des divers intéressés sur un cadre réglementaire.

Loi sur la sureté des produits liés à l'eau potable

Les projets de renouvellement de la réglementation (notamment les modifications touchant les nouveaux médicaments mis en marché, le mécanisme d'encadrement des licences aux établissements et les nouveaux cadres de réglementation pour les nouvelles drogues sous étude, les produits de santé naturels, l'homologation des médicaments et les instruments médicaux) permettront de mettre sur pied un cadre de réglementation des produits thérapeutiques moderne, efficace, souple, adapté aux besoins et conforme aux normes internationales.

Règlement sur les aliments et drogues (examen de la réglementation)

Projet de loi ou règlement Résultats escomptés

Projet de lois ou règlement	Résultats escomptés
Règlement sur les produits antiparasitaires	Suite à l'adoption de la version modifiée de la <i>Loi sur les produits antiparasitaires</i> , il faudra modifier le règlement en ce qui concerne la participation du public, l'accès du public aux renseignements à l'appui de l'homologation des produits antiparasitaires, les types d'homologation, la protection des droits de propriété de données, la déclaration des effets nuisibles et la base de données nationale sur les produits antiparasitaires.
Règlements sur le tabac (étiquetage et déclaration)	Le projet vise à élargir la liste des ingrédients et d'émissions qui doivent être déclarés sur l'emballage afin de sensibiliser davantage les consommateurs et les rendre plus conscients des dangers associés à l'usage du tabac. Ceci s'appliquera à toutes les classes de produits du tabac.
Règlements sur le tabac (publicité)	On proposera de nouveaux règlements qui pourraient avoir des répercussions sur la publicité et le parrainage associés aux produits et aux accessoires du tabac. On espère ainsi protéger les Canadiens (en particulier les jeunes) en les dissuadant de commencer à fumer.
Loi sur la quarantaine (Modifications)	Un projet de loi (modifications) moderne qui vise à conférer à Santé Canada les outils et le pouvoir nécessaires pour faire face aux maladies infectieuses. Le projet de loi sera probablement déposé au Parlement en 1998-1999.

Loi sur la protection de la santé

La loi prévue vise à faire face aux problèmes actuels de santé et de sécurité publiques et à tenir compte des risques pour la santé auxquels les Canadiens sont exposés à l'aube du XXI^e siècle. Elle permettra :

- de mieux définir le rôle du gouvernement fédéral en matière de protection de la santé;
- de mettre en place une assise plus solide en matière de politiques pour appuyer la loi sur la protection de la santé;
- de moderniser et d'intégrer l'ensemble des lois actuelles qui ont trait à la protection de la santé.

On procédera à une vaste consultation des divers intéressés en 1998-1999. Le projet de loi devrait être adopté en l'an 2000.

Règlement sur les aliments et drogues (Sang)

Santé Canada se propose de mettre en place de nouveaux règlements et d'en modifier d'autres de manière à garantir la sûreté du sang et des constituants sanguins ainsi que des tissus et organes destinés à la transplantation, y compris les xénotransplants.

Loi sur les techniques de reproduction humaine et de manipulation génétique

La loi prévue vise à interdire certaines techniques de reproduction et de génétique. Elle créera un organisme national de réglementation qui sera chargé de faire observer et de gérer les pratiques acceptables.

Loi sur les produits antiparasitaires (Modifications)

Les modifications prévues compléteront les réformes apportées au système de réglementation des produits antiparasitaires. Annoncées en février 1995, ces réformes sont fondées sur les recommandations formulées dans le cadre de l'examen du processus d'homologation des pesticides mené auprès de nombreux intéressés en 1990. Les modifications contribueront à renforcer la protection de la santé et de l'environnement et à accroître la transparence du régime.

Résumé des principales initiatives législatives et réglementaires

Aperçu de la réglementation de 1998 à 2001

Santé Canada entend moderniser un certain nombre de lois et de règlements afin de mettre en place un cadre législatif qui lui permettra de relever le défi de préserver la santé et la sécurité de la population. Dans certains cas, Santé Canada propose d'élaborer une nouvelle loi. Lors de l'élaboration aussi bien des nouvelles lois que des lois modifiées, Santé Canada doit prendre en considération les conditions extérieures qui influent de plus en plus sur les systèmes de protection de la santé, notamment la mondialisation, les nouvelles technologies et le souci croissant d'associer la population au processus réglementaire. À cet égard, Santé Canada travaillera avec les Canadiens et les Canadiennes, l'industrie et les autres organismes de réglementation.

À l'heure actuelle, Santé Canada s'emploie à modifier un certain nombre d'initiatives législatives. On considère que les initiatives suivantes revêtent une importance prioritaire en vue de la réalisation du mandat du Ministère. L'échéancier de ces initiatives et d'autres initiatives figure dans les Projets de règlements prévus, aux pages 74 à 80.

Projet de lois ou règlement

Résultats escomptés

Loi sur les Services canadiens de sang

La loi prévue vise à établir le mandat et la structure d'une nouvelle agence nationale relative au sang, les Services canadiens du sang. L'élaboration et la soumission de ce projet au Parlement permet au gouvernement fédéral d'assumer une de ses responsabilités entières dans l'Entente sur le nouveau système de sang signée par les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la santé. La promulgation de la loi est prévue pour l'automne 1998.

(PLAN) prévoit offrir aux gestionnaires : (STRATÉGIES) instaurées au moyen de :

Services ministériels

Un niveau de service comparable à celui des autres entités ministérielles.

- ▀ Services qui appuient efficacement les programmes de Santé Canada.
- ▀ Utilisation et contrôle efficaces des ressources et des biens.
- ▀ Système de gestion de l'environnement qui appuie la stratégie de développement durable du Ministère.

Gestion des risques en matière de santé
Mécanisme de surveillance de la santé, permettant de prévoir et de prévenir les risques pour la santé que présentent les maladies, les aliments, l'eau, les médicaments, les produits antiparasitaires, les matériels médicaux, les dangers présents dans l'environnement et au travail, les biens de consommation et d'autres déterminants socio-économiques de la santé, et d'intervenir au besoin.

- Réduction de la maladie, des traumatismes et des décès attribuables à des risques connus en matière de santé.
- Acquisition d'une meilleure connaissance scientifique des risques et des avantages de certaines mesures pour la santé humaine et l'environnement.
- Une population bien informée des risques et des avantages particuliers de certaines mesures pour leur santé.
- Des systèmes de surveillance, des lois et des règlements modernes, qui permettent de faire face aux risques et aux avantages pour la santé humaine et l'environnement, et prennent en considération la mondialisation, l'économie et le développement durable.

Promotion de la santé de la population
Approche de la santé qui prend en considération les déterminants sociaux et comportementaux de la santé et agit sur ces déterminants.

- Information sur les facteurs qui influent sur la santé et sur les mesures permettant le mieux de maintenir et d'améliorer l'état de santé.
- Amélioration de l'état de santé de l'ensemble de la population ou de groupes particuliers visés par la promotion de la santé de la population.
- Outils et mécanismes, conçus en collaboration avec les autres ministères fédéraux, afin d'évaluer l'impact sur la santé des politiques et des programmes du gouvernement fédéral.

Santé des Autochtones
Aider les communautés autochtones à atteindre un niveau de santé comparable à celui du reste de la population canadienne.

- Une espérance de vie, des taux de mortalité infantile, de maladies chroniques et de maladies infectieuses, de blessures et de suicides davantage comparables à ceux de la population canadienne.
- Des services de santé efficaces et durables gérés par les Autochtones.

PARTIE III : PLANS, PRIORITÉS ET STRATÉGIES

A. RÉSUMÉ DES PLANS, PRIORITÉS ET STRATÉGIES CLÉS

Résultats clés par secteur d'activité

En 1998-1999, les programmes de Santé Canada seront gérés par secteur d'activité. En 1998 et au cours des années ultérieures, on fera état du rendement par secteur d'activité, en utilisant les objectifs et les résultats clés qui figurent dans le tableau suivant :

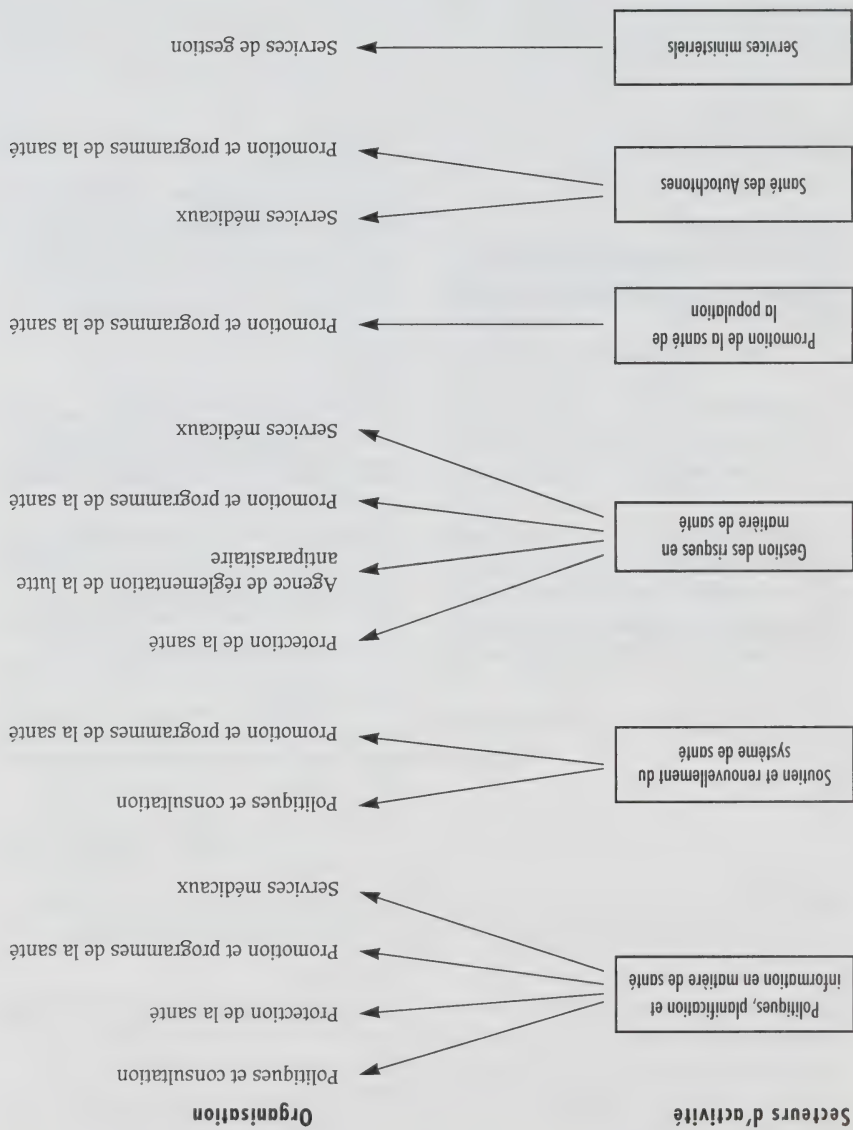
SANTÉ CANADA dispose d'un budget de 1,8 milliard de dollars

(PLAN) prévoit offrir aux Canadiens : (STRATÉGIES) instaurées au moyen de :

Politiques, planification et information en matière de santé
Processus décisionnel fondé sur les données probantes, qui favorise la santé dans un contexte socio-économique fondé sur les connaissances.
Système ministériel de prise de décisions qui mise sur les meilleures connaissances disponibles et les données sanitaires les plus pertinentes.
Système national d'information sur la santé et une infrastructure de recherche de première qualité.

Soutien et renouvellement du système de santé
Un réseau de la santé viable durable a caractère national.
Accès aux services de santé conformément aux principes énoncés dans la Loi canadienne sur la santé : universalité, transférabilité, accessibilité, gestion publique et intégrité.
Innovations visant à améliorer le système d'assurance-santé.
Collaboration nationale concernant les questions relatives au système de santé.

FIGURE 2 : Liens entre les secteurs d'activité et la structure organisationnelle



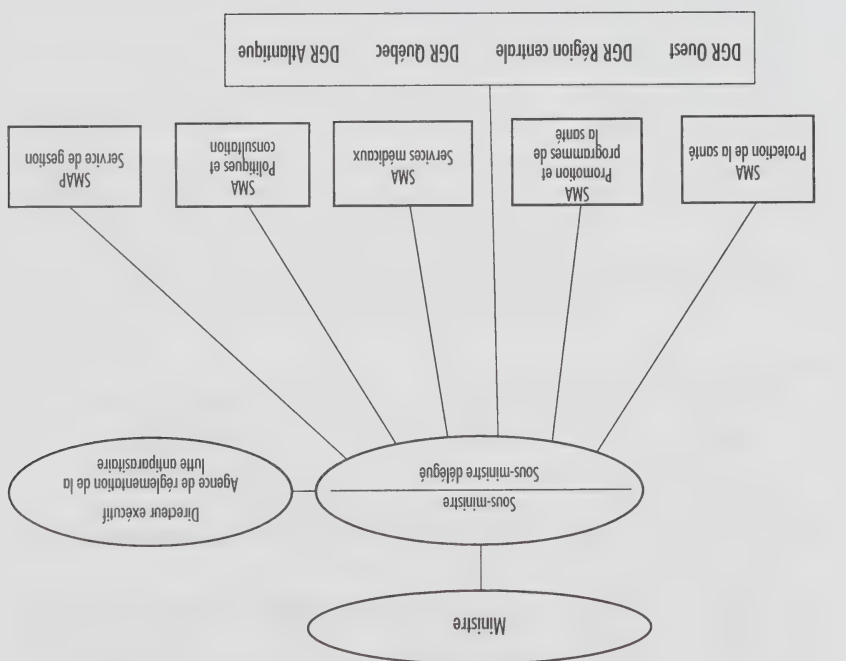


FIGURE 1 : Organigramme, avril 1998

SMA	Sous-ministre adjoint
SMAP	Sous-ministre adjoint principal
DGR	Directeur général régional

Plan de dépenses

(en millions de dollars)					
Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001			
Dépenses brutes de programme :					
Santé Canada					
<i>Moins : Recettes à valoir sur les crédits</i>					
1 866,3	1 871,6	1 798,0			
(65,5)	(58,9)	(58,9)			
Dépenses nettes de programme					
1 800,8	1 812,7	1 739,1			
<i>Moins : Recettes portées au Trésor</i>					
(10,5)	(9,5)	(9,5)			
<i>Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères</i>					
41,8	41,8	41,8			
1 823,1	1 845,0	1 771,4	Coût net du Ministère		

Environnement externe

Santé Canada n'exerce aucun contrôle sur certains facteurs, tels que l'apparition de nouvelles maladies, la recrudescence d'autres maladies et leur propagation attribuable à la mondialisation des marchés et aux voyages. Ces facteurs ont néanmoins des répercussions considérables sur les activités du Ministère. Les besoins des Canadiens vont évoluer, en raison du vieillissement de la population, de la diversité culturelle et des attentes des consommateurs. Les modes de vie et les facteurs socio-économiques ont un impact important sur la santé. Les changements technologiques auront des répercussions profondes et imprévisibles sur la santé et les soins de santé au Canada. Tous ces facteurs, en plus de l'évolution de la situation économique canadienne, ont une incidence sur nos politiques et nos priorités.

Priorités stratégiques

Au cours de la période de planification, Santé Canada s'est donné pour priorité de concevoir un système de santé intégré et s'attachera principalement à :

- ▶ favoriser à Santé Canada un processus décisionnel stratégique fondé sur des données probantes et promouvoir l'application d'un processus semblable au sein du système de santé canadien et de la population canadienne;
- ▶ assurer la durabilité d'un système de santé présentant un caractère national appréciable;
- ▶ prévoir et prévenir les risques pour la santé et intervenir au besoin;
- ▶ favoriser une approche de la santé axée sur la santé de la population, qui reconnait l'importance des déterminants de la santé et tient compte des liens existant entre eux;
- ▶ aider les communautés autochtones à atteindre un niveau de santé comparable à celui du reste de la population canadienne.

Santé Canada est également responsable d'une gamme de services bien précis, notamment : fournir des services médicaux aux dignitaires en visite au Canada, veiller à la santé et à la sécurité au travail des fonctionnaires fédéraux et appuyer des activités de secours en cas de catastrophe ou de situation d'urgence. Le Ministère fournit les services de santé essentiels aux Premières nations et aux Inuits et collabore avec eux afin de les aider à assumer la responsabilité de la prestation de ces services dans leurs communautés.

La santé est bien plus que l'absence de maladies; c'est un état de bien-être physique et mental. Santé Canada joue un rôle de chef de file à l'échelle nationale et favorise la santé et le bien-être de la population. Il exécute des programmes dans des domaines tels que le développement de l'enfant, les facteurs sociaux qui influent sur la santé, l'amélioration de la nutrition et des habitudes de vie. Nous favorisons en outre la santé en faisant en sorte que les gouvernements, les professionnels de la santé et la population aient accès aux données les plus récentes et les plus à jour possible.

Tous les Canadiens ont à cœur la préservation et l'amélioration du système de soins de santé et l'accessibilité des soins de santé de qualité. Santé Canada s'emploiera, avec les provinces, les territoires et d'autres intervenants, à améliorer le système d'assurance-santé de manière à répondre aux besoins nouveaux en matière de santé et de sécurité, alors que le Canada s'engage dans le XXI^e siècle. À cet égard, le Ministère tentera de réduire les pressions exercées sur le système et de rendre les soins de santé plus abordables. Nous nous emploierons à élaborer des politiques, des programmes et des règlements, des recherches et des technologies de l'information qui appuieront le renouvellement du système de santé, contribueront à réduire les risques pour la santé et à favoriser la santé de la population.

PARTIE II : VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE

Il incombe au premier chef à Santé Canada de veiller à la santé et à la sécurité de la population canadienne. Les services de santé relèvent de diverses compétences et de divers secteurs. Le Ministère et ses bureaux régionaux travaillent donc en étroite collaboration avec d'autres ministères fédéraux et avec les gouvernements des provinces et des territoires ainsi qu'avec de nombreux intervenants du secteur de la santé afin de protéger, de préserver et d'améliorer la santé des Canadiens et Canadiennes à tous les égards.

Mission

Aider les Canadiens et les Canadiennes à maintenir et à améliorer leur état de santé.

Mandat et rôles

Le mandat de Santé Canada sur le plan législatif est énoncé dans la *Loi sur le ministère de la santé* et dans d'autres lois et règlements. Le Ministère s'emploie avec les provinces et les autres intervenants à garantir la durabilité à long terme de notre système de santé national, et notamment à défendre les principes énoncés dans la *Loi canadienne sur la santé*.

Le Ministère est également responsable de l'application de 20 lois portant sur des domaines tels que :

- l'innocuité des aliments, de l'eau, des médicaments, des matériels médicaux et des produits de consommation;
- la vente et la publicité des produits du tabac;
- la surveillance des stupéfiants, des produits antiparasitaires et des dispositifs émettant des rayonnements ionisants;
- les dangers associés à l'environnement et au milieu de travail;
- l'application des mesures de quarantaine.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

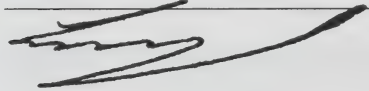
Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) de 1998-1999 de Santé Canada.

À ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats clés escomptés du ministère;
- sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor ainsi qu'aux principes de diffusion de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
- sont exacts et complets;

● sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents. Les Ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



Robert S. Laflleur

Sous-ministre adjoint principal

6 mars, 1998

termes à la mode à Santé Canada. Elles font partie intégrante de nos activités et seront encore plus importantes à l'avenir.

Nous avons des obligations spéciales envers les Autochtones. Auparavant, le Ministère fournissait directement des services de santé aux Premières nations et aux Inuits. De plus en plus, les collectivités autochtones prennent en charge leurs services de santé. Nous nous engageons à appuyer les Premières nations au cours de cette transition.

Le présent document aborde des questions très pratiques et concrètes. Les Canadiens peuvent constater la valeur immédiate de nos programmes et de nos services. Qu'en est-il de notre avenir?

Le *Rapport*, qui fait partie du Budget des dépenses principal, vise à décrire les activités et les résultats de Santé Canada relatifs au financement actuel approuvé pour le Ministère. La période couverte, cependant, témoigne de grands changements et d'une évolution significative au sein du secteur de la santé. J'ai l'intention de consulter mes collègues au Cabinet, les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, les intervenants du domaine de la santé et la population pour mieux définir l'orientation, la portée et l'ampleur des changements à apporter au programme de santé de notre pays. Au moment où nous rédigeons ce rapport, nous tenons des séances de consultation et de planification afin d'examiner une vaste gamme de questions telles que les soins à domicile, l'assurance-médicaments et l'infrastructure de la santé. La réforme et le renouvellement de notre système de soins de santé constituent l'une de nos priorités. L'élaboration et la mise en place d'outils qui permettront aux Canadiens d'accéder à des renseignements pertinents en matière de santé en sont une autre. La rationalisation des règlements sans compromettre pour autant la santé des Canadiens ou l'environnement figure aussi en tête de liste. Je suis convaincu que nous réussirons à relever ces défis avec nos partenaires, en encourageant un partenariat soutenu, le pragmatisme et l'innovation.



L'honorable Allan Rock, P.C., député
Ministre de la Santé

J'ai l'honneur de présenter au Parlement ainsi qu'à toute la population canadienne le *Rapport sur les plans et les priorités, 1998-2001*. Je m'engage à adhérer au principe selon lequel les ressources affectées à un ministère doivent être maximisées dans une optique stratégique, intégrée et efficace et selon lequel nous devons pleinement assumer la responsabilité d'atteindre les résultats visés. À cette fin, les plans et les priorités exposés dans le *Rapport* décrivent comment Santé Canada entend gérer ses ressources financières afin d'aider la population canadienne à maintenir et à améliorer son état de santé.

Notre pays devra relever un grand défi, celui de préserver notre fière tradition de veiller à ce que toute la population canadienne ait accès à des soins de santé de qualité en temps voulu. Parallèlement, nous reconnaissons qu'il faut prendre des mesures innovatrices pour réduire le coût du système des soins de santé et diminuer la demande. Nous devons également aider les Canadiens à mieux assumer leurs responsabilités en matière de santé afin d'en retirer des résultats bénéfiques. Ces objectifs sont à la base des cinq principaux domaines autour desquels s'articulent les secteurs d'activité de Santé Canada.

Dans le cadre de nos activités, nous nous employons :

- à moderniser le système de soins de santé pour en assurer la durabilité à long terme;
- à améliorer la santé des Canadiens en prévenant les menaces et les risques de blessures ou de maladies;
- à créer des liens et à trouver le juste milieu entre les mesures visant à traiter les problèmes de santé et les stratégies visant à promouvoir et à préserver la santé.

Santé Canada est un ministère à vocation scientifique qui possède un riche patrimoine de connaissances spécialisées. Nous nous fions également aux compétences d'organismes professionnels, de groupes d'intérêts spéciaux, d'universités, de centres de recherche et de gouvernements — fédéral, provinciaux, territoriaux et étrangers. Les notions de collaboration, de création de partenariats, de partage des enseignements et de recherche de consensus ne sont pas simplement des

Tableau 4 : Ressources du programme par secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses	66-67
Tableau 5 : Répartition par secteur d'activité de l'enveloppe des Services de santé des Indiens et des Inuits	68
Tableau 5.1 : Répartition des équivalents temps plein (ETP) de l'enveloppe des Services de santé des Indiens et des Inuits	68
Tableau 6 : Paiements de transfert par secteur d'activité	69
Tableau 7 : Recettes par secteur d'activité	70
Tableau 8 : Coût net du programme pour 1998-1999	71
B. Autres renseignements pertinents	72
Lois et règlements actuellement en vigueur	72
Projets de règlements	74
Références	81
Contacts ministériels	83

65	Tableau 3 : Article courant de dépenses
64	Tableau 2.1 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur d'activité
64	Tableau 2 : Structure organisationnelle
63	Tableau 1 : Autorisations de dépenses
63	A. Tableaux
63	Partie IV : Renseignements supplémentaires

60	Secteur de services 8 : Secrétariat canadien du sang (SCS)
58	Secteur de services 7 : Lutte antiparasitaire (LA)
56	Secteur de services 6 : Services d'urgence (SE)
55	Secteur de services 5 : Services de santé au travail et d'hygiène du milieu (SSTHM)
51	Secteur de services 4 : Prévention et traitement de la maladie (PTM)
48	Secteur de services 3 : Hygiène du milieu (HM)
45	Secteur de services 2 : Règlement sur les produits thérapeutiques (RPT)
43	Secteur de services 1 : Innocuité, qualité et valeur nutritive des aliments (SQVNA)
43	C Renseignements sur la gestion des risques en matière de santé

40	Secteurs d'activité de soutien 6 : Services ministériels (SM)
31	Secteur d'activité 5 : Santé des Autochtones (SA)
27	Secteur d'activité 4 : Promotion de la santé de la population (PSP)

TABLE DES MATIÈRES

Le présent rapport

Partie I : Messages

1 Message du Ministre

3 Déclaration de la Direction

Partie II : Vue d'ensemble du Ministère

4 Mandat et rôles

8 Figure 1 : Organigramme

9 Figure 2 : Liens entre les secteurs d'activité et la structure organisationnelle

Partie III : Plans, priorités et stratégies

10 A Résumé des plans, priorités et stratégies clés

10 Résultats clés par secteur d'activité

13 Résumé des principales initiatives législatives et réglementaires proposées

19 B Descriptions détaillées par secteur d'activité

19 Secteur d'activité 1 : Politiques, planification et information en matière de santé (PPIS)

22 Secteur d'activité 2 : Soutien et renouvellement du système de santé (SRRS)

25 Secteur d'activité 3 : Gestion des risques en matière de santé (GRS)

LE PRÉSENT RAPPORT

Le présent rapport fait état des plans de Santé Canada pour l'année financière 1998-1999. On y explique comment le Ministère entend utiliser ses ressources pour livrer ses programmes à l'intention de la population canadienne. Ces plans sont fondés sur des décisions qui, déjà approuvées, ont obtenu des fonds. Il est entendu que les plans et les stratégies seront adaptés, au besoin, afin de relever de nouveaux défis en matière de santé et de refléter les priorités fédérales.

Nous ferons état des progrès réalisés quant aux plans énoncés dans le présent document dans le *Le Rapport ministériel sur le rendement* pour l'année financière se terminant le 31 mars 1999.

À compter de 1998-1999, les programmes de Santé Canada seront gérés en fonction de 5 secteurs d'activité et d'un secteur d'activité de soutien, nommés ci-dessous :

- Les politiques, la planification et l'information en matière de santé
- Le soutien et le renouvellement du système de santé
- La gestion des risques en matière de santé
- La promotion de la santé de la population
- La santé des Autochtones
- Les services ministériels

À la demande du Conseil du Trésor, la troisième partie, soit la gestion des risques en matière de santé, a été plus précisément traitée, et l'on a décrit les plans de chaque secteur de services à la Partie III C.

Nous nous sommes efforcés de rendre le présent rapport aussi clair et concis que possible. Si vous désirez poser des questions ou obtenir de plus amples renseignements concernant un programme ou un service en particulier, veuillez communiquer avec :

SANTÉ CANADA

Renseignements généraux

0913A, 13^e étage

Immeuble Brooke-Claixon

Ottawa (Ontario) K1A 0K9

(613) 957-2991

Web : <http://www.hc-sc.gc.ca>

Santé Canada
Budget des dépenses
1998-1999

Rapport sur les plans et les priorités



Allan Rock
Ministre de la Santé

Allan Rock

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSSGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-29

ISBN 0-660-60464-7





**Santé
Canada**

**Budget des dépenses
1998-1999**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CA1
FN
-E 77

Government
Publications



Human Resources Development Canada

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-11

ISBN 0-660-60449-3

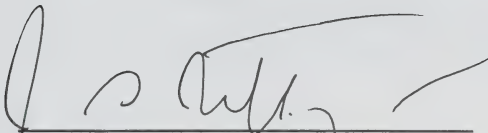




1998-99 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved by:



The Honourable Pierre S. Pettigrew
Minister of Human Resources Development



The Honourable Lawrence MacAulay
Minister of Labour



Section I — Messages

Ministers' Message 1-3

Management Representation Statement 1-4

Section II — Departmental Overview

Mandate, Roles, Responsibilities and Objectives 2-2

Financial Summary 2-3

Section III — Plans, Priorities and Strategies

Summary of Key Plans, Priorities and Strategies3-2

Details by Business Line

1. Human Resources Investment 3-4

2. EI Income Benefits 3-15

3. HRCC Management & Joint Services 3-20

4. Labour 3-21

5. Income Security 3-26

6. Corporate Services 3-30

Specified Purpose Accounts

1. Employment Insurance Account..... 3-34

2. Canada Pension Plan Account..... 3-41

Section IV — Supplementary Information 4-1

Index..... 4-15



SECTION I



Messages





As Minister of Human Resources Development, I am pleased to present the Report on Plans and Priorities for 1998-1999.

Our government is committed to working with its partners to enable all Canadians to live fulfilling lives as full participants in Canada's society and economy. That is true for children, students, workers, persons with disabilities and seniors. As this report indicates, we are finding new strategies and vehicles to achieve our goal.

The best possible service to Canadians is at the heart of our agenda. We will continue to work with the provinces to build a stronger Social Union and address the human development needs of our communities. We will support Aboriginal peoples, business, labour and the voluntary sector as they identify and deal with social and labour market priorities.

During the coming year, HRDC will continue to use innovative thinking and cooperation to help achieve results.

The Honourable Pierre S. Pettigrew,
P.C., M.P.
Minister of Human Resources Development

The Labour Program of Human Resources Development Canada strives to meet the essential needs of workers and employers in our society. This Program helps Canada achieve its goals for safe, healthy, productive workplaces across Canada and for an effective industrial relations environment.

As Minister of Labour, I know that the needs and priorities of employers and workers are changing. This Report on Plans and Priorities for 1998-1999 shows how we intend to respond.

We are continuing to review and modernize our legislation, policies and services. We want to encourage workers and employers to create the kinds of innovative and effective workplaces that will benefit everyone.

Our agenda is based on partnerships - in the workplace, with the provinces and internationally. Our outcomes will be a positive force in workplaces across Canada.

The Honourable Lawrence MacAulay,
P.C., M.P.
Minister of Labour



Management Representation Statement

Report on Plans and Priorities 1998-99

We submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for Human Resources Development Canada.

To the best of our knowledge the information:

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with Treasury Board policy and instructions and the disclosure principles contained in the Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

We are satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Serge Rainville
Assistant Deputy Minister,
Financial and Administrative Services

Date: **MAR - 9 1998**



SECTION II



Departmental Overview





A. Mandate, Roles, Responsibilities and Objectives

Human Resources Development Canada (HRDC) takes an integrated approach to human development goals by bringing programs supporting the income of Canadians together with human resource programs that are linked to the requirements of the national economy. The mission of HRDC is to assist all Canadians in their efforts to live contributing and rewarding lives; and to promote a fair and safe workplace, a competitive labour market with equitable access to work, and a strong learning culture.

HRDC represents the social face of government. We connect with millions of Canadians at all stages of their lives, often when they face difficult transitions. This year, our department will serve almost 9 million Canadians in every region of the country, will receive almost 30 million inquiries about Employment Insurance alone, and will send about 100 million items of correspondence to Canadians.

HRDC is one of the largest government departments in terms of its scope and mandate. Our objectives are to:

- help Canadians prepare for, find, and keep work, thereby promoting economic growth and adjustment;
- assist Canadians in their efforts to provide security for themselves and their families, thereby preventing or reducing poverty among Canadians; and
- promote a fair, safe, healthy, stable, cooperative, and productive work environment that contributes to the social and economic well-being of all Canadians.

Meeting these objectives often involves work by our staff directly with clients. Increasingly, it also involves cooperation with provincial governments, Aboriginal organizations, community groups, business, labour, and other partners.

About 20,000 HRDC employees are at work in communities across the country. More than 80% of them are in our local Human Resource Centres of Canada (HRCCs) and our 10 regional offices. Those people are the front line presence that helps us meet our departmental objectives through the Service Delivery Network that we are building now. It will include 308 Human Resource Centres of Canada, 21 telecentres, 10 mail service centres for Income Security Program processing, approximately 5,100 self-service electronic kiosks, 6 Information Technology Centres, plus administrative offices, and an increasing array of services through the Internet.

The people of HRDC are responsible for the wise use of close to \$58 billion in 1998-99.

At HRDC, we have grouped our programs and services into business lines consistent with the government's improvements to the Expenditure Management System. Our definitions of objectives, key results, and performance measurement strategies are included in the "HRDC Planning Reporting and Accountability Structure".



We have six business lines:

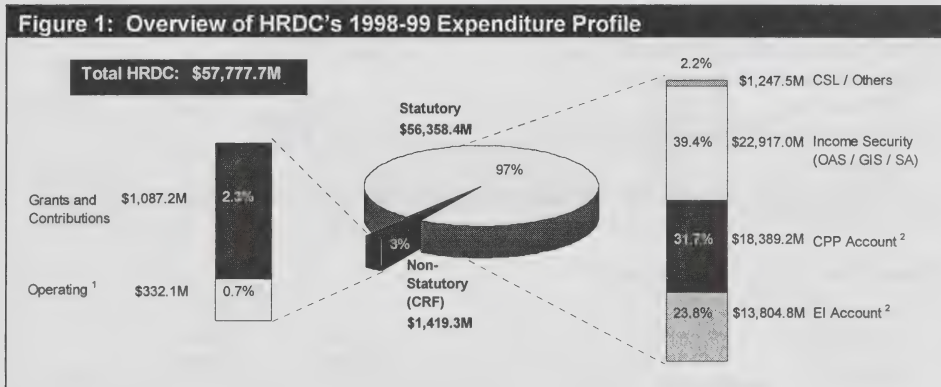
	<u>For details</u>
• Human Resources Investment	3-4
• EI Income Benefits	3-15
• Human Resource Centres of Canada (HRCC) Management and Joint Services	3-20
• Labour	3-21
• Income Security	3-26
• Corporate Services	3-30

We are also responsible for two major Specified Purpose Accounts: the Employment Insurance Account and the Canada Pension Plan.

Our reporting structure is the same as in the Part III Estimates for 1997-98.

B. Financial Summary

Figure 1: Overview of HRDC's 1998-99 Expenditure Profile



1. Excludes \$130.2 million in Employee Benefits Plan partially recoverable from the EI (\$112.2 million) and the CPP (\$18.0 million) Accounts.
2. Includes administrative costs charged to these accounts by HRDC and other government departments (see Section III: Specified Purpose Accounts)

Note: For additional information with regard to the allocation of the 1998-99 Expenditures by vote, please refer to Figure 1 in Section IV - Supplementary Information

**Figure 2: HRDC Consolidated Planned Spending**

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned Spending	
		1998-99	1999-00
Business Lines / Programs			
Human Resources Investment	2,515.5	2,557.7	2,292.4
Employment Insurance Income Benefits	523.5	459.1	454.1
HRCC Management and Joint Services	204.4	192.9	186.9
Human Resources Investment and Insurance	3,243.5	3,209.7	2,933.3
Labour	142.8	143.0	141.2
Income Security	22,515.3	23,171.7	23,838.9
Corporate Services	410.5	375.9	360.6
Total gross expenditures	26,312.0	26,900.3	27,274.0
Revenue credited to the Vote	(1,370.5)	(1,186.3)	(1,153.8)
Total net expenditures	24,941.5	25,714.0	26,120.3
Other Revenues and Expenditures			
Revenue credited to the Consolidated			
Revenue Fund	(307.6)	(326.5)	(318.9)
Estimated cost of services provided by other departments	15.2	17.3	15.5
Net Cost of the Department	24,649.1	25,404.8	25,816.9
Specified Purpose Accounts			
Employment Insurance			
Expenditures	13,265.2	13,804.8	
Revenues	(19,476.0)	(19,846.0)	
Current Year Surplus (Deficit)	6,210.8	6,041.2	
Canada Pension Plan			
Expenditures	17,725.3	18,389.2	19,189.5
Revenues	(16,589.0)	(18,592.0)	(20,782.0)
Current Year Surplus (Deficit)	(1,136.3)	202.8	1,592.5

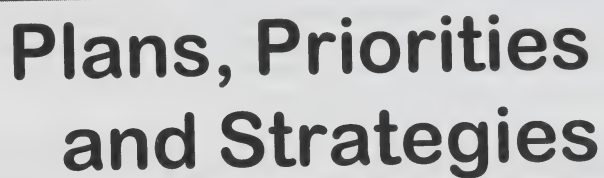
Note: All financial tables within this report were expressed in millions and may not add-up due to rounding.

This report includes the new initiatives announced in the Budget 1998. For additional information on budget items see page 4-8.





SECTION III



Plans, Priorities and Strategies

HUMAN RESOURCES





Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

This Report on Plans and Priorities reflects a department in transition. For 1998-1999 and beyond, Human Resources Development Canada will be implementing a new vision. This will be based on enabling Canadians to participate fully in the workplace and the community.

At the heart of the new vision is a commitment to promote human development. This approach goes beyond labour market issues to link the economic and social dimensions of the lives of individual Canadians and their communities, workplaces and country. It emphasizes helping people manage the transitions in their lives. It involves helping people with special needs overcome barriers to full participation.

This could include support for the family literacy or child poverty initiatives that help more children reach school age, ready to learn well. It can include support for life-long learning, access to jobs and a reasonable standard of living after retirement. It is a flexible model.

At the centre of our work will be our core activities. These are well-known programs such as Canada Pension Plan benefits, Employment Insurance income benefits, Canada Student Loans and federal labour regulations. We will continue to modernize them and improve our quality of service to Canadians. We will often use new partnerships and find new ways of delivering them including advanced technologies.

We will complement our programs and services with a greater emphasis on preventative measures. By doing more to provide advice and information to people, communities and workplaces, we can reduce the chance of more serious needs and higher costs in the future.

One aspect of our emerging approach will be to help communities build their own capacity to identify needs and solutions. HRDC will often work with its partners as a catalyst and a link to the information and other resources that they need to take action. That partnership orientation will grow as the Labour Market Development Agreements with provinces and territories come into force. Communities will increasingly see HRDC as one partner in a single location, shared with provincial, municipal and community organizations, all working together to meet local priorities, each drawing on unique strengths.

Implementing this vision will take time but it will produce results. HRDC will become more aligned with the communities it serves, more committed to partnerships, and more attuned to the important social and economic contributions it can make to help people make the best possible choices in life.



To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
Effective and efficient labour market	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Access to employment by all Canadians 📄 3-6 <ul style="list-style-type: none"> – Number or proportion of clients obtaining employment or self-employment as a result of Human Resource Investment Fund (HRIF) interventions ➤ Reduced dependency on EI benefits 📄 3-7 <ul style="list-style-type: none"> – Savings to the EI Account (Part I) resulting from EI clients returning to work earlier than expected through HRIF Interventions
Temporary income support to eligible unemployed workers	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Effective claims management 📄 3-16 <ul style="list-style-type: none"> – Number or proportion of claims for Employment Insurance (EI) benefits and claimant appeals processed within service delivery standards ➤ Maintain the financial stability and integrity of the EI Account 📄 3-16 <ul style="list-style-type: none"> – Level of incidence of EI fraud and abuse - Direct and indirect savings to the EI Account as a result of investigation and control activities – Level of incidence of incorrect payments - Quality of claims decisions as measured through the Comprehensive Tracking System
Safe, fair, and productive workplaces	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Safe, healthy, and equitable environment 📄 3-22 <ul style="list-style-type: none"> – Part I of the <i>Canada Labour Code</i> - Percentage of collective bargaining disputes settled without work stoppage – Part II of the <i>Canada Labour Code</i> - Percentage of non-compliance situations (excluding situations of danger) voluntarily resolved through the acceptance of assurances of voluntary compliance (AVCs) – Part III of the <i>Canada Labour Code</i> - Percentage of unjust dismissal complaints settled by inspectors
Secure Income Security Programs for seniors, persons with disabilities, survivors, families with children, and migrants	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Sustainable and efficient Canada Pension Plan (CPP) and Old Age Security (OAS) programs 📄 3-27 <ul style="list-style-type: none"> – Level of client service - Percentage of ISP telephone client demand answered – Speed of service - Processing of CPP applications within established service delivery standards – Speed of service - Processing of OAS applications within established service delivery standards – Level of client satisfaction - Percentage of clients satisfied with the services related to CPP and OAS

1. Human Resources Investment (HRI)

A. Financial Summary

Figure 1: Planned Spending

(millions of dollars)	Forecast	Planned Spending ¹		
	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
Gross operating expenditures ²	412.9	316.9	279.8	270.3
CRF Program funds				
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons (VRDP) ³	231.4	0.0	0.0	0.0
Employability Assistance for People with Disabilities (EAPD) ³	0.0	193.0	193.0	193.0
Opportunities Funds for Persons with Disability	20.9	39.1	29.1	0.0
Literacy (excl. TAGS related)	27.5	28.4	28.4	28.4
Youth	261.6	298.3	245.0	270.6
Strategic Initiatives (excl. Aboriginal related)	49.6	32.9	0.0	0.0
The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS) ⁴	288.7	118.5	5.9	3.8
Aboriginal ⁵	214.1	202.1	180.5	180.5
Transitional Jobs Fund (TJF)	128.1	106.0	0.0	0.0
Other programs ⁶	106.3	65.0	28.3	27.4
Sub-Total CRF Program funds	1,328.2	1,083.3	710.2	703.7
Statutory funds				
Canada Student Loans Program	700.3	856.4	953.7	919.9
Canada Study Grants/Special Opportunities Grants	26.0	144.7	144.7	144.7
Canada Education Savings Grant	0.0	150.0	200.0	275.0
Labour Adjustment Benefits	8.9	6.3	3.9	2.0
Post-Secondary Education and Canada Assistance Plan ⁷	39.2	0.0	0.0	0.0
Sub-Total Statutory Funds	774.4	1,157.4	1,302.3	1,341.6
Employment Benefits and Support Measures ⁸	1,745.7	1,946.7	2,074.0	2,190.5
Consolidated HRI and EI Part II Gross expenditures ⁹	4,261.3	4,504.4	4,366.4	4,506.0
Less: Employment Benefits and Support Measures	(1,745.7)	(1,946.7)	(2,074.0)	(2,190.5)
HRI Gross expenditures	2,515.5	2,557.7	2,292.4	2,315.5
Less: Recoverable from the EI Account	(266.9)	(182.3)	(166.3)	(156.7)
Net expenditures	2,248.6	2,375.4	2,126.0	2,158.8
Less: Revenue Credited to the CRF	(216.6)	(219.2)	(211.4)	(187.3)
Plus: Services Provided by other Departments	5.0	5.5	4.3	4.3
Net Cost of the Business Line	2,037.1	2,161.6	1,918.9	1,975.9

1. Includes additional funding announced in Budget 1998. See page 4-8 for additional information.

2. Excludes operating resources to be transferred to Provinces/Territories for LMDAs.

3. The EAPD program replaces the VRDP program. The 1997-98 Forecast includes \$63.4 million in prior year claims.

4. The majority of resources in 1999-2000 and beyond represent contribution funding for the Fishplant Older Workers Adjustment Program (FOWAP).

5. Includes all funds dedicated to Aboriginal programming including Regional Bilateral Agreements, First Nations/Inuit Child Care, and Strategic Initiatives.

6. Includes Sectoral Initiatives, and small programs which are for the most part sunsetting.

7. These programs were transferred in 1996-97 to the Department of Finance to form the Canada Health and Social Transfer. However, residual and/or adjustments to payments are necessary.

8. For more details on EI Part II, refer to Figures 2 and 3 on page 3-9.

9. Excludes Provincial and Territorial administrative charges related to LMDAs. See Figure 3 on page 3-9.



B. Business Line Profile

The objective of the Human Resource Investment (HRI) business line is to support the development of Canada's human resources and the effective functioning of the labour market and to reduce the dependence of individuals on Employment Insurance (EI) and other government income support payments.

This business line includes information and advisory services, grant, contribution, loan and statutory programs. These activities enable individuals, businesses, communities, and occupational and industrial sectors within the Canadian economy to identify and address their labour market needs. Financial assistance may also be made available to individuals to pursue their labour market goals.

HRDC carries out many activities under this business line through delivery mechanisms such as Human Resource Centres of Canada and through regional or national headquarters groups. Increasingly, goals are being achieved through partnerships with provinces and territories, Aboriginal, industry sector-based or community-based organizations.

C. Operating Environment

Labour Market Trends: Although 1997 was the second-strongest year of job creation for Canada in the 1990s, 1.3 million Canadians were unemployed at year-end. Almost all 1997 job growth was in jobs that required post-secondary qualifications. These trends increase demand for HRI programs as people seek opportunities to gain skills or experience and as communities or industries address rising skill needs. Some groups face particular challenges:

Young people face difficulties in getting the right combination of training and work experience and now face rising post-secondary education costs.

Aboriginal unemployment is 2.5 times the national average. Nearly 50% of residents of reserves receive social assistance and the percentage of Aboriginal peoples with low incomes is four times the national average. 30% of Aboriginal peoples are disabled, twice the national rate.

Disabled Canadians who are 15% of the population, have lower levels of employment for all age groups and are concentrated at the bottom of the income scale.

More than one million adults with disabilities are unemployed or out of the labour force. They face barriers that impede their participation in the labour market. The release of the Task Force on Disability Issues Report in October 1996 set high expectations among the disability community for federal action.

New Partnerships to Achieve Human Resource Investment Goals: The government is increasingly designing and delivering programs in conjunction with partners. Through Labour Market Development Agreements, many provinces and territories are taking on full responsibility for the management and delivery of certain types of programming. Aboriginal organizations have taken on similar roles through Regional Bilateral Agreements.



Other elements of this approach involve greater support for initiatives in which business and labour work together on shared concerns. Similar support is growing for building the capacity of communities to identify their priorities and then marshal resources to address them. Strengthening the ability of voluntary groups to play a role in community capacity development is one aspect of this approach that is expected to emerge.

Emerging Priorities: Ensuring a healthy start for children will continue to be a focus for federal-provincial cooperation. This reflects the evidence of long-term effects of early childhood experiences on health and well being.

Support for lifelong learning and literacy are essential elements in comprehensive social and economic development strategies to help Canadians adjust to a changing society, and to equip them to participate fully in the knowledge-based economy.

Advances in information technology continue to open new avenues for service delivery. The business line estimates that within 10 years, 80% of services will be delivered through automated information and self-serve processes, including the Internet.

D. Key Plans, Strategies and Expected Results

The Human Resource Investment business line has two major priorities for 1998-99 within its overall objective of investing in Canadians to enable them to live more contributing and rewarding lives as productive members of our society and economy:

1. Investing in the Future by Strengthening the Labour Market; and
2. Investing in the Future by Strengthening the Social Union.

For 1998-1999 and beyond, this business line will continue to be in a state of transition as the shift of program and service responsibilities to the provinces through Labour Market Development Agreements and other partnership agreements becomes more established. HRDC is being challenged to learn how to manage for results in an environment of asymmetrical program and service arrangements.

Many programs and services will continue with no significant changes of direction. Some, such as the Atlantic Groundfish Strategy, Strategic Initiatives and the Transitional Jobs Fund, are scheduled for completion during the year.

This business line uses two key indicators to assess performance.

- We expect our initiatives to help 220,000 clients to find work or become self-employed during 1998-1999, as described in detail below. However, it must be noted that a final projection will depend on discussions with provincial and territorial governments, Aboriginal organizations and other partners that were not complete as of mid-February, 1998.



- We estimate that our interventions will save \$936.7 million of unpaid EI Income Benefits because clients return to work before the end of their benefit entitlement period.

The business line is focusing efforts on improving performance management and defining success factors for all activities of the HRI business line including:

- Results targets;
- Means to report employment results and reduction in income support dependency irrespective of who delivers the service;
- Measures that reflect information, social development and learning results; and
- Quality services.

1. Investing in the Future by Strengthening the Labour Market

a) Helping Canadians Return to Work (both EI Part II and CRF programs)

The business line draws on funds under Part II of the Employment Insurance Act and from the Consolidated Revenue Fund to support programs and services for which it is responsible, but for which other partners often have design and delivery responsibility.

Client Group	Targets	
	<u>Participants</u>	<u>Found Work</u>
EI claimants and eligible former claimants	467,000	190,300
Aboriginal	29,550	14,800
Youth (excludes summer programs)	26,450	12,970
NOTE: Each category is not exclusive of the others and figures cannot be added to create a total.		
Community Adjustment Programming	Sustainable jobs created	Amount leveraged from community partners
Transitional Jobs Fund	6,000	\$127 million

Part II of the EI Act

The five Employment Benefits and three Support Measures under Part II of the Employment Insurance (EI) Act will be a primary source of these results. During 1998-1999 and beyond, many provinces and territories will exercise their right under new Labour Market Development Agreements to offer programming of their own design with similar goals in place of the HRDC benefits and measures. In the other provinces and territories, HRDC will deliver them, generally under co-managed agreements.



The five Employment Benefits are:	The three Support Measures are:
<ul style="list-style-type: none"> • Targeted Wage Subsidies • Self-Employment • Job Creation Partnerships • Targeted Earnings Supplements • Skills Loans and Grants 	<ul style="list-style-type: none"> • Employment Assistance Services • Labour Market Partnerships • Research and Innovation

Another Benefit, *Training Purchases*, helps individuals to acquire skills through courses purchased on their behalf. It will end in June 1999, consistent with the 1995 federal commitment to withdraw from labour market training.

Targeted Earnings Supplements will only be implemented after pilot research projects have been assessed. Skills Loans and Grants is being developed in concert with the provinces and territories. While implementation dates across the country will vary, the majority of provinces and territories are targeting September 1998 for full implementation.

For 1998-99, the EI Part II expenditure authority of \$2.0B represents 0.65% of total estimated insurable earnings of \$306.9B. This represents a lower level of expenditures than the 0.8% ceiling under the Act, estimated at \$2.496B.

Some of the savings generated by EI reform are included in these funds. By 2000-2001, it is expected that \$800M will be available for re-investment. For 1998-99, the re-invested amount will be \$600M.

**Figure 2: 1998-99 Employment Insurance Plan**

(millions of dollars)	Base	Re-Investment	Total Plan
Newfoundland	51.6	54.8	106.4
Nova Scotia	48.7	22.8	71.4
New Brunswick	46.4	31.6	78.0
Prince Edward Island	13.5	7.5	21.0
Quebec	341.5	186.1	527.6
Ontario	361.6	138.1	499.7
Manitoba	41.0	7.7	48.7
Saskatchewan	28.7	7.4	36.1
Alberta	79.5	26.9	106.5
Northwest Territories	2.5	1.9	4.4
British Columbia	133.2	113.8	247.0
Yukon	1.7	1.5	3.2
Sub-Total Provinces/Territories	1,150.0	600.0	1,750.0
Pan-Canadian Responsibilities ¹	250.0	0.0	250.0
El Plan (Part II)	1,400.0	600.0	2,000.0
Transfers from Pan-Canadian Responsibilities: ²			
HRDC Operating Costs	(14.5)	0.0	(14.5)
LMDA Supplementary Administrative costs	(38.8)	0.0	(38.8)
Sub-Total Transfers	(53.3)	0.0	(53.3)
Funds available for Employment Benefits and Support Measures	1,346.7	600.0	1,946.7

1. Funds earmarked for Pan-Canadian priorities, such as Aboriginal programming, Youth programming, Sectoral and Innovations projects. The majority of these funds have been committed for specific interventions.
2. El Part II funds are converted into HRDC operating costs for Human Resources Partnership Initiatives, Youth Initiatives, and LMDA Connectivity between federal and provincial/territorial systems. In addition, up to \$38.8 million of El Part II funds have been earmarked in 1998-99 to offset incremental systems development costs, and office re-fit costs incurred with the implementation of LMDAs.

Figure 3: El Plan - Multi-Year Information

(millions of dollars)	Forecast	Planned Spending		
	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
Base	1,150.0	1,150.0	1,150.0	1,150.0
Re-Investment	380.0	600.0	700.0	800.0
Pan-Canadian Responsibilities	250.0	250.0	250.0	250.0
El Plan (Part II)	1,780.0	2,000.0	2,100.0	2,200.0
Less: Transfers from Pan-Canadian Responsibilities ¹				
HRDC Operating Resources	(15.0)	(14.5)	(14.5)	(9.5)
LMDA Supplementary Agreements	(19.3)	(38.8)	(11.5)	0.0
Employment Benefits and Support Measures	1,745.7	1,946.7	2,074.0	2,190.5
Provincial and Territorial administrative charges related to LMDAs ²				
Incremental Systems and Office re-fit	19.3	38.8	11.5	0.0
LMDA costs	7.8	87.4	87.4	87.4
	27.0	126.3	98.9	87.4

1. See Note 2 on Figure 2 above.
2. Reflects costs in support of LMDA for Provinces and Territories assuming responsibilities for the design and delivery of labour market development programs and services.



b) Improving Employment Opportunities for Youth, Aboriginal Peoples and Persons with Disabilities

In 1998-1999, the business line will continue to work to ensure that people in designated groups participate in programming and gain results that are comparable to their labour force participation, as noted in the most recent census. As the 1996 census data was not yet available as of mid-February 1998, targets for 1998-99 are based on the 1991 census:

Designated Group Targets			
Women	Persons with disabilities	Aboriginal Peoples	Visible Minorities
45.9%	3.0%	6.5%	9.1%

c) Improving National Employment, Occupational and Career Information

HRDC recognizes the value of information for Canadians. This business line will introduce a Human Resources Information Services Strategy and an Accountability Framework to demonstrate the quality and usefulness of HRDC information in assisting Canadians to achieve their goals. Beyond that, a number of specific projects will expand information products and extend their impact.

To provide quality information	To be demonstrated by:
Provide employment and career-related information for work seekers and employers looking for qualified workers or workplace information	<p>750,000 searches by employers of worker profiles on the recruitment service</p> <p>100,000 worker profiles on the recruitment system at any given time</p> <p>Matches to at least one worker client for 90% of employer requests on the recruitment service</p> <p>EI savings of \$50 million</p>
Increase knowledge and understanding of the labour market	<p>Improve and expand the corporate suite of local labour market information products available in all HRCCs</p> <p>Maintain and update National Occupational Classification</p> <p>Finalize pan-Canadian research on Essential Skills profiles for most jobs in Canada</p> <p>Complete skills analysis required to perform 25 major occupations</p> <p>Complete detailed human resource updates/analysis of 25 industrial sectors</p>
Enhance the Human Resources Information Service with products and self service tools	<p>5 new internet-based information products</p>



2. Investing in the Future by Strengthening the Social Union:

a) Strengthening Social and Economic Participation of Youth, Persons With Disabilities and Aboriginal Peoples

Youth: The Youth Employment Strategy will continue to assist young people, particularly those at risk, with the tools to enhance their competitiveness in the Canadian and global economies. Through partnerships, youth will have the opportunity to access relevant labour market information, and acquire employability skills and work experience which will enable them to get a job or return to school.

Persons with Disabilities: The 1996 Task Force on Disability Issues made 52 recommendations. The government has committed itself to address as many as possible. Income support, labour market integration and promotion of equal citizenship are key issues for this business line.

Aboriginal Peoples: As part of the Government's response to the Royal Commission on Aboriginal Peoples, this business line is focusing on activities that increase Aboriginal participation in the mainstream economy and reduce dependence on government transfer programs. The business line will also pursue Aboriginal components of the National Children's Agenda and Youth Initiatives.

To create opportunities for:	To be demonstrated by:
Voluntary Sector and Disabled Persons Increasing the knowledge of issues affecting persons with disabilities and persons served by the social services sector Youth <ul style="list-style-type: none"> Youth to gain work experience Better access to information and services 	Sustain funding to: <ul style="list-style-type: none"> 30 national disability and non-disability voluntary organizations 120 disability and non-disability projects 26,450 youth will gain work experience Create a network of 5,000 community agencies to help youth access information 30% of young Canadians surveyed are aware of the existence and usefulness of labour market information 8,000 hits per week on the youth website 1-800 number to reach 300,000 calls per year



To create opportunities for:	To be demonstrated by:
Persons with Disabilities <ul style="list-style-type: none"> Lead federal work on a disability partnership strategy to promote improved policy and program collaboration across the federal government Develop and implement an Employability Assistance for Peoples with Disabilities initiative to replace the current Vocational Rehabilitation of Disabled Persons (VDRP) program 	Progress towards achieving the strategy Agreements with each province/territory Development and approval of provincial/territorial transition and expenditure plans
Aboriginal Peoples <ul style="list-style-type: none"> Develop Aboriginal Human Resources Development Strategy through which Aboriginal persons and provinces will deliver a range of federal human resources programming Maintain partnerships with Aboriginal groups 	Implement new arrangements to succeed current Regional Bilateral Agreements Implement an Aboriginal Human Resources Development Council 53 Regional Bilateral Agreements and 3 Urban Aboriginal Employment Initiatives

b) Learning and Literacy

This business line will focus on many aspects of lifelong learning to help Canadians adjust to a changing society, and to equip them to participate fully in the knowledge-based economy. It will work closely with Industry Canada to exploit the advantages of a "connected Canada," providing access to information and tools to people in large urban centres and in rural Canada.

The business line will work with learning and literacy organizations, employer organizations, sector councils and worker organizations to promote a strong workplace learning culture. One priority will be to support the development of a Canadian literacy infrastructure that will strengthen literacy partnerships in Canada. Special attention will be given to family literacy initiatives as a way to promote adult literacy and develop strong literacy skills for the next generation, and to strengthening literacy programs by supporting research and the testing of new approaches.

Improvements to enable access to post-secondary education and a response to increased student debt will come through the development and implementation of the Canadian Opportunities Strategy, in particular, the Canada Study Grants and the Canada Education Savings Grant. Students with dependents will be provided with increased financial assistance. Families will be encouraged to save for their children's education through the Canada Education Savings Grants. The Office of Learning Technologies (OLT) will continue its work with partners such as educational institutions, sector councils and community organizations to expand learning opportunities for adults through the use of technologies. It will work with partners to support research, testing and assessment related to the use of learning technologies, and to increase the availability and sharing of knowledge about



learning technologies. Particular attention will be put on learning in the workplace and community-based learning networks.

To address learning and literacy priorities:	To be demonstrated by:
Improve access to post secondary education	Provide financial assistance to 472,734 post secondary students
Support youth in furthering their education	48,650 students placed in career-related summer jobs
Influencing the learning system	Facilitate 10 business-education-provincial partnerships to develop relevant curricula
	Facilitate 5 National Sector Council-provincial education system partnerships to develop systems to ensure prior learning can be recognized
Support for research, testing and assessment in the use, availability and sharing of learning technologies	Support 50 projects demonstrating innovation
Support for literacy partnerships, the development of a Canadian Literacy electronic infrastructure and family literacy initiatives	Support 450 projects

Note: These results for the Learning and Literacy will be revised once we have greater clarity of the Canadian Opportunities Strategy.

c) To Address Aboriginal and related Child Care Priorities

This business line will work closely with other federal departments in the design and implementation of the National Children's Benefit and with the provinces and territories to establish the National Re-investment Framework. It will continue to support research on child care issues through the Child Care Visions program as well as the development and maintenance of child care spaces in Aboriginal communities. The First Nations/Inuit Child Care developmental phase has been extended to December 31, 1998, addressing concerns that the development phase was not a full three years.

To address child care priorities:	To be demonstrated by:
Improve the child care system in First Nations and Inuit communities	Sustain 6,000 existing Aboriginal child care spaces
Increase knowledge of issues relating to child care	Support 50 child care research studies



d) Partnerships with Provinces, Territories and Others

This business line is the focal point for many efforts aimed at using partnerships to improve services to Canadians and to achieve policy objectives more effectively. A central goal is to encourage labour, business, provincial/territorial and Aboriginal partners to work together to address the human resources issues affecting them, to influence the efforts of governments to improve the Canadian learning system and to remove interprovincial barriers to worker mobility.

As noted under the HRCC Management and Joint Services business line, initiatives to co-locate services are either planned or underway in all provinces, except Quebec. Experience to date has demonstrated that no single co-location model will address the needs of all regions and communities.

These initiatives can help act as a catalyst for building the capacity and commitment of communities to address their opportunities and weaknesses. Part of this will involve enhancing the capacity of the voluntary sector to rally people and resources for economic development and job creation.

To address partnership priorities:	To be demonstrated by:
Increase private sector ownership of human resource issues	3 new sector councils

To construct effective partnerships:	To be demonstrated by:
Increase linkages between interprovincial and private sector partnerships	Sign 3-5 agreements to develop pan-Canadian career information Facilitate development of a national job bank of standardized apprentice exams





2. Employment Insurance Income Benefits (EIIB)

A. Financial Summary

Figure 4: Planned Spending – EIIB Operating Costs

(millions of dollars)	Forecast	Planned Spending		
		1997-98	1998-99	1999-00
Operating expenditures	366.0	357.5	351.7	357.4
<i>Government Annuities Improvement Act</i> ¹	54.6	0.0	0.0	0.0
Revenue Canada Taxation - EI Act	102.9	101.7	102.4	101.4
Total gross expenditures ²	523.5	459.1	454.1	458.8
<i>Less: Recoverable from the EI Account</i>	(420.8)	(402.3)	(397.9)	(404.7)
Net Expenditure	102.7	56.8	56.2	54.1
<i>Less: Revenue Credited to the CRF</i>	(45.4)	(54.1)	(53.5)	(53.1)
<i>Plus: Services Provided by other Departments</i>	0.1	0.2	0.2	0.1
Net Cost of the Business Line	57.4	2.8	2.8	1.1

1. The *Government Annuities Regulations* were amended recently to prescribe the use of 1983 mortality tables instead of the 1949 version previously specified. This would enable actuaries to arrive at a better estimate of the government's outstanding obligations. Although the effect of the amended basis of calculation is an actuarial deficit of \$54.6M for the Government Annuities Account, there is no impact on the actual payments to annuitants.

2. This represents the total resources available to this business line in order to fulfill its operational obligations.

B. Business Line Profile

The objective of the Employment Insurance (EI) Income Benefits business line is to promote economic stability and a flexible labour market by providing temporary income support to unemployed workers who qualify for EI Income Benefits under the *Employment Insurance Act*, and to people eligible for payments under the *Government Annuities Act*, without placing an unnecessary burden on individuals, groups or regions.

This business line consists of three major functions with specific service objectives and measured outputs. They are:

- Claims processing: receiving applications for benefit, determining entitlement to benefits, and processing appeals;
- Claims pay: issuing benefit warrants; and,
- Insurance Control: preventing, detecting, and deterring fraud and abuse.

This business line is responsible for the delivery of approximately \$10.6 billion in Income Benefits under Part I of the EI Act (see the EI Account for additional information).



C. Operating Environment

Labour Market Trends: Claim loads are projected on the basis of the unemployment rate anticipated by the Department of Finance and by the number of applications expected for special benefits and work sharing.

Service Delivery Network: Employment Insurance Income Benefits will be a major component of all new service delivery models for HRDC. Federal-Provincial Labour Market Development Agreements and single-window and partnership models will mean different local delivery processes, but a commitment to consistent service standards. HRDC will continue to improve service delivery and cost-effectiveness.

Technology: EI Income Benefits are a priority in the government-wide commitment to ensure that computer systems are compatible with Year 2000 data. The business line is committed to achieving that compatibility by the end of 1998. As well, technology has already proven its capacity to improve the delivery of EI Income Benefits services to Canadians. This is expected to continue, with additional streamlined initiatives to enhance or add services.

D. Key Plans, Strategies and Expected Results

For 1998-1999, this business line does not anticipate major policy or program developments. It will continue to monitor and report on the impact of the new EI Act on individuals, employers, communities and the economy. It will continue the assessment and analysis of the policy framework, as well as work to improve program operations.

This business line uses three key indicators to assess performance.

- Get first payments issued to 90% of entitled claimants within 28 days of registration¹.
- Hear or adjourn 90% of appeals within 30 days.
- Produce total savings worth \$612 million from our work against fraud and abuse in 1998-1999.

The accuracy of processing EI claims is the fourth important aspect that is being watched closely.

¹ It should be noted that some claims cannot be paid within four weeks for reasons such as:

- the claimant did not qualify for benefits;
- monies paid by an employer that prevent payment;
- the claimant did not return the first claimant report on time;
- an indefinite disentitlement or disqualification that prevents payment;
- a Family Order requires HRDC to pay a spouse a portion of benefits; and
- Benefits have been assigned to a provincial or municipal welfare authority to repay their advance against future EI benefits.



In addition to key results, this business line will continue to emphasize other efforts to ensure effective claims management and to provide quality service to Canadians.

Activity / Priority	Expected Results
Claims Processing	Productivity of 1,200 claims processed per productive full-time equivalent
Enquiries	95% of enquiries answered on first attempt for clients using our automated telephone services
Claims Pay	22.7 million warrants to be issued
Centralized Operations	2 million Social Insurance Number cards to be issued 142,000 Government Annuities contracts to be administered 40,000 applications for premium reductions related to Employer Wage Loss Insurance Sickness plans

The EIIB business line has three other major sets of priorities for 1998-99:

1. Policy Initiatives

This business line will monitor the impacts of recent EI Act changes, address related policy issues to consolidate recent changes and look ahead to possible future improvements that would ensure consistent and fair application of the principles of the EI Act.

Activity / Priority	Expected Results
Monitoring aspects of EI Reform	Review and analyze EI issues, such as: <ul style="list-style-type: none"> • Small Weeks Adjustment Projects • EI coverage
Consistent policy interpretation	Improve understanding and the consistency of application of policies under the new EI Act such as: <ul style="list-style-type: none"> • appeals simplification project • the use of EI during labour disputes • partnerships with Revenue Canada with respect to insurability rulings
Continued modernization	Begin work to keep the EI Act current and effective such as: <ul style="list-style-type: none"> • plain language drafting of the EI Act • next quinquennial review of the EI economic regions



2. Improving Operations

The operational focus will be to continue to make improvements in the quality of service to Canadians and to achieve greater productivity and quality by promoting best practices as part of our processes.

Activity / Priority	Expected Results
Further reduce employer paperburden	Develop a laser-printed Record of Employment form to simplify processes for employers
Automate employee tools to speed access to information and processing	Convert reference documents into electronic formats to assist employees with decision making and improving productivity
Review Processes	<p>The Multi-tasking Project will improve service provided to the client by reducing the number of levels of service required for many tasks ie : First stop service implemented in all HRCCs for up to 40 tasks</p> <p>ISO 9002 certification: 2 HRCC offices expected to achieve certification and at least 10 more offices across the country to begin the process</p>
Use technology to improve service	<p>Meet the priority to ensure that systems will work properly with Year 2000 data, while continuing to work on other client service projects, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • providing clients with the ability to report biweekly by telephone and have their payments deposited directly to their bank accounts • improving the automated telephone enquiry system to improve client satisfaction



3. Program Integrity

Investigation and control activities will continue to prevent abuse and ensure that benefits go only to those who qualify. In addition to on-going control efforts, there are three priorities that should help strengthen program integrity.

Activity / Priority	Expected Results
Develop and maintain good internal and external relations	Enhance relationships with provinces through such initiatives as Investigative Services and Labour Market Development Agreements
Improve service to clients	<p>Improve many existing tools, including a new Automatic Earnings Reporting System (AERS) that would encourage more employers to participate in a key process that controls abuse</p> <p>Improve consistency of program integrity activities across the country</p>
Meet savings objectives	Research and develop new detection programs to improve the effectiveness of program integrity efforts



3. HRCC Management & Joint Services

A. Financial Summary

Figure 5: Planned Spending

(millions of dollars)	Forecast	Planned Spending		
	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
Total gross expenditures	204.4	192.9	186.9	183.7
Less: Recoverable from the EI Account	(165.8)	(148.9)	(148.2)	(144.0)
Net Expenditure	38.6	43.9	38.7	39.7
Less: Revenue Credited to the CRF	(13.9)	(15.4)	(15.8)	(15.8)
Plus: Services Provided by other Departments	1.2	1.5	1.2	1.3
Net Cost of the Business Line	25.8	30.0	24.2	25.2

B. Business Line Profile

The objective of the HRCC Management and Joint Services business line is to provide general management and administrative support for the delivery of HRDC programming from all business lines at the local, area and regional levels. This includes the reception and direction of clients, either in person or by telephone, administrative support, as well as program advice and guidance through policy and procedure development.

C. Operating Environment

The new federal-provincial/territorial Labour Market Development Agreements and increased partnerships mean that HRDC is using a more diverse range of local delivery structures, especially "single-window" models. Some are based on full integration of services in one location, with one management structure. Others retain separate HRDC, provincial/territorial and local organizational structures.

D. Key Plans, Strategies and Expected Results

The expected result for this business line is effective and efficient program delivery and client services. For 1998-1999 and beyond, this business line will continue to be the focus for developing different models of service delivery across Canada. Consistent with the Service Delivery Network and the new HRDC long-term vision, HRCC directors and regional offices will be encouraged to pursue the partnerships that best achieve community, provincial/territorial and national objectives.

Where partnerships lead to co-location or full integration of HRDC and provincial/territorial services, the priority will be to improve services with the least disruption possible. This process will require management of complex issues relating to staff and financial, administrative and computer systems.



4. Labour

A. Financial Summary

Figure 6: Planned Spending

(millions of dollars)	Forecast	Planned Spending		
	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
Operating	140.1	139.1	137.3	136.9
Grants and Contributions	2.7	3.9	3.9	3.9
Statutory Transfer Payments	0.0	0.0	0.0	0.0
Total gross expenditures	142.8	143.0	141.2	140.7
Less: Revenues credited to the vote	(36.7)	(36.0)	(35.3)	(35.0)
Net Expenditure	106.1	107.0	105.9	105.7
Less: Revenue Credited to the CRF	(1.1)	(1.1)	(1.1)	(1.1)
Plus: Services Provided by other Departments	2.1	2.2	2.3	2.3
Net Cost of the Business Line	107.0	108.1	107.0	106.9

B. Business Line Profile

The objective of the Labour business line is to promote and sustain stable industrial relations and a safe, fair, and productive workplace within the federal labour jurisdiction; and more generally, to collect and disseminate labour and workplace information and to foster constructive labour-management relations. Within the business line are four service lines, each with its own objective.

Industrial Relations — a stable industrial relations climate.

Labour Operations — a safe, healthy and equitable work environment.

Federal Workers' Compensation — fair, equitable and uniform processing of claims.

Legislation, Policy, Research and Management — develops policies and legislation that respond to the emerging needs of workers and employers, and the changing nature of the workplace and society; improves cooperation on labour issues with unions, business, and governments in Canada and internationally; and provides and promotes access to workplace information.



C. Operating Environment

Canada's workplaces are affected by an increasingly competitive economic climate linked to globalization, technological change, and changing skill requirements. They are affected by social trends as workers balance job expectations with family and community responsibilities. Employers are increasingly striving for greater flexibility in the workplace, while workers are aiming for greater security of work, income and new working arrangements.

Another important factor is the growing interest in intergovernmental partnerships. Federal, provincial and territorial governments all exercise jurisdiction over labour issues and all recognize their common needs and priorities in this field. They are doing more to share information about policy development, research and training issues. They are combining their resources to support workplace projects and the examination of innovative alternatives that improve the functioning of workplaces.

D. Key Plans, Strategies and Expected Results

For 1998-1999 and beyond, this business line will continue to emphasize legislative, policy and program responses to the changing workplace needs of employers and workers in Canada. It will continue to strengthen the responsibility and capacity of workplace parties to address these and other issues cooperatively, with less need for direct government involvement. This approach will also help deal with resource constraints within the business line and fit with the long-term HRDC vision.

The Labour business line uses three key indicators to assess performance.

- For Part I of the *Canada Labour Code*: Percentage of collective bargaining disputes settled without work stoppage (target is 90%).
- For Part II of the *Canada Labour Code*: Percentage of non-compliance situations (excluding situations of danger) voluntarily resolved through the acceptance of assurances of voluntary compliance (AVCs) (target is 90%).
- For Part III of the *Canada Labour Code*: Percentage of unjust dismissal complaints settled by inspectors (target is 75%).

The Labour business line has three major sets of priorities for 1998-99:

1. Updating Federal Labour Legislation, Regulations and Policies

Many federal laws, regulations and policies covering federally regulated workplaces are under review or amendment. The goals are generally to reflect current needs and priorities, to increase the degree to which labour and management resolve workplace issues without government intervention, and to manage the costs of providing services better.



Activity / Priority	Expected Results
<p>Support Bill C-19, <i>An Act to amend the Canada Labour Code (Part I)</i> (collective bargaining in the federally-regulated private sector)</p>	<p>Support the legislative process for this Bill and provide advice and support to the Minister of Labour on the new Canada Industrial Relations Board that the Bill proposes</p> <p>Review and revise regulations, policies and procedures after any changes to Part I of the Code</p>
<p>Support possible amendments to the <i>Canada Labour Code</i> Part II (Occupational Safety and Health)</p>	<p>Continue to work with clients with a view to reintroducing possible amendments to Part II, reflecting the Bill amending Part II that was on the Order Paper when Parliament prorogued in 1997</p>
<p>Support possible amendments to the <i>Canada Labour Code</i> Part III (Labour standards in federally-regulated undertakings, including most federal Crown corporations, but not the federal public service)</p>	<p>Review Part III of the <i>Canada Labour Code</i> with the Labour Standards Client Consultation Committee to identify possible areas of change</p>
<p>Support possible amendments to the <i>Government Employees' Compensation Act</i> (Injury Compensation)</p>	<p>An Advisory Committee will review and propose changes to the GECA</p> <p>Begin implementation of cost recovery of compensation costs from federal departments on April 1, 1998, increasing managerial accountability and ultimately reducing work-related accidents</p>
<p>Address issues arising from the changing workplace</p>	<p>Consider strategies to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Increase security for workers, particularly those in contingent working arrangements • Promote innovative workplace practices that support workers and increase productivity • Accommodate new working arrangements to meet the needs of employers for flexibility, as well as the family and community responsibilities of workers • Support continuous learning in the workplace <p>Activities include research projects, demonstration projects, partnering arrangements and the development and dissemination of best practices</p>



2. Delivering Quality Services

The Labour business line will explore and implement approaches that will enable it to continue to deliver quality services within existing resources. The points noted below are in addition to the on-going work of the Program in support of resolving collective bargaining disputes, providing workplace information, promoting labour-management cooperation, conducting activities related to labour standards, workplace equity, occupational safety and health and fire safety.

Activity / Priority	Expected Results
Service Delivery Initiatives	Examples for 1998-1999 include: providing self-help kits to labour standards complainants and instituting a mechanism to screen and resolve non-complex complaints at first point of contact
Using Technology	Explore ways to offer direct access to Labour information, publications and databases, including further development of the Program's website
Employment Equity	Send out the final sections of ministerial guidelines on the <i>Employment Equity Act</i> to assist organizations with planning and implementing employment equity plans Improve the computerized reporting system that employers use to report information under the <i>Act</i>
Workplace Information	Enhance workplace information products, particularly by launching several newly designed publications in 1998 and by reviewing the format for gathering and disseminating information Develop and implement improved methodological specifications for products Take advantage of the ability to apply publication revenues to product and service enhancements and development, e.g., the development of a new automated information system for storing, searching and retrieving the actual text of collective agreements



3. Partnerships and Policy Leadership

The Labour business line will continue to strengthen improved partnerships with provincial and territorial labour departments on policy development and operational issues. It will continue its work with international and national organizations, such as the International Labour Organization (ILO), the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) and the North American and Canada-Chile Commissions for Labour Cooperation, as well as client groups and the Canadian Association of Administrators of Labour Legislation (CAALL).

Activity / Priority	Expected Results
Promote cooperation between the federal, provincial and territorial governments on workplace issues	Pursue greater cooperation with other governments in Canada through CAALL and projects such as the Labour Information Sharing System, mutual assistance arrangements and special projects related to the changing workplace
Expand partnerships with other federal departments	<p>A possible partnership with Health Canada could supplement the services provided by the Program's Industrial Hygiene Laboratory, as would partnerships with provincial occupational safety and health regulators' laboratories</p> <p>Finalize a revised Memorandum of Understanding with Transport Canada on extended jurisdiction operational safety during 1998-99 to address, among other things, an improved application of Part II of the <i>Canada Labour Code</i></p>
Support First Nations capacity on Labour Program delivery	Negotiate arrangements with First Nations organizations on the delivery of parts of the federal Labour Program
Promote labour cooperation internationally	Encourage broader application of the cooperative approach addressing labour interests in the global environment, particularly in the context of trade negotiations in the Americas and other international and regional forums



5. Income Security

A. Planned Spending

Figure 7: Planned Spending

(millions of dollars)	Forecast	Planned Spending	
	1997-98	1998-99	1999-00
Operating expenditures	287.3	254.7	245.9
Statutory transfer payments			
Old Age Security basic (OAS)	17,096.0	17,714.0	18,325.0
Guaranteed Income Supplement (GIS)	4,742.0	4,817.0	4,885.0
Spouse's Allowance (SPA)	390.0	386.0	383.0
Subtotal	22,228.0	22,917.0	23,593.0
Total gross expenditures	22,515.3	23,171.7	23,838.9
Less: Recoverable from CPP (Operating)	(177.4)	(149.8)	(143.7)
Net Expenditure	22,337.9	23,022.0	23,695.2
Less: Revenue Credited to the CRF	(15.6)	(18.1)	(18.3)
Plus: Services Provided by other Departments	3.6	4.2	4.2
Net Cost of the Business Line	22,325.9	23,008.1	23,681.1

B. Business Line Profile

The objective of the Income Security business line is to promote and strengthen the income security of Canadians through the administration and delivery of Canada Pension Plan (CPP) and Old Age Security (OAS) programs, providing benefits to seniors, persons with disabilities, survivors and migrants.

CPP benefits include Retirement Pensions, Disability Benefits, Children's Benefits, Surviving Spouse's Benefits, and Death Benefits. OAS benefits include the basic OAS pension, the Guaranteed Income Supplement (GIS) and the Spouse's Allowance (SPA).

In 1998-99, this business line will provide \$41 billion in benefits (including the benefits paid under CPP – see page 3-41) to more than 4.6 million Canadians and 118,000 people abroad, issuing over 6.8 million payments monthly.



C. Operating Environment

Two key external factors will influence the business line. First is an aging society. It is projected that 26% more Canadians will collect Income Security Program benefits in 2007, than in 1997. The other factor centres on the changing needs and expectations of Canadians with disabilities. The CPP Disability Program is an important source of income for more than 280,000 persons with disabilities. It is affected by the increasing attention given to ways to support them in returning to the workforce.

D. Key Plans, Strategies and Expected Results

For 1998-1999 and beyond, this business line will contribute to ensuring the long-term sustainability of Canada's retirement income system. This will include support for legislative measures such as the proposed Seniors Benefit, as well as analysis of further potential changes to the CPP. The business line will also continue efforts to strengthen management of the CPP Disability program, largely through partnerships with other disability program providers, improvements in reassessment activities and expansion of rehabilitation efforts. These initiatives will require continuing improvements to program management and information systems.

This business line uses four key indicators to assess performance.

- 95% of callers to our 1-800 telephone service will be able to get through without a busy signal and 95% of callers who connect with our 1-800 telephone service and who want to talk to a service delivery agent, will be able to do so within three minutes.
- We intend to process CPP applications within 16 days, on average.
- We intend to process OAS applications within 16 days, on average.
- We will introduce survey mechanisms to track client satisfaction with our CPP and OAS services.



Provide Canada Pension Plan and Old Age Security benefits, while planning for the Seniors Benefit - In 1998-1999 and beyond, this business line will implement activities that were mandated by Parliament's 1997 amendments to the Canada Pension Plan. It will continue to support the government's overall initiatives to update Canada's retirement income system.

Activity / Priority	Expected Results
Sustainable and efficient Canada Pension Plan (CPP)	<p>Support the work of the new CPP Investment Board</p> <p>Inform the 10 million CPP contributors of their contributions and future benefits by providing an annual statement of contributions</p> <p>Begin the 3-year CPP statutory review, as part of new legislative provisions, to ensure a sustainable and efficient Plan</p>

Activity / Priority	Expected Results
Sustainable and efficient Old Age Security (OAS) Program	<p>Provide support to the ministers of HRD and Finance on the proposed Seniors Benefit</p> <p>Inform 3.8 million seniors of options regarding their future retirement income under the Seniors Benefit, in partnership with other government departments and seniors' organizations</p> <p>Ensure that more than 90% of GIS benefits for the clients who are eligible for renewal, are renewed in 1998 without interruption of benefits</p> <p>Amend all OAS-related publications to ensure plain language, consistency and accuracy</p> <p>Review OAS delivery to ensure the consistent application of the legislation and regulations across all regions</p> <p>Pursue innovative service delivery arrangements with other governments that provide income support to seniors, to improve service and gain administrative efficiencies</p>



Continue to strengthen management of CPP Disability benefits - The business line will continue its efforts to ensure that CPP Disability benefits go to people with continuing eligibility and its initiatives that help more people receiving these benefits to re-enter the labour force.

Activity / Priority	Expected Results
Sustainable and efficient Canada Pension Plan (Disability)	<p>Expected saving of \$91 million by conducting reassessments over the 1998-99 to 2000-01 period</p> <p>Promote and provide rehabilitation services for 2,400 people through an investment of \$18 million over the 1998-99 to 2000-01 period</p> <p>Expand partnerships with other income support programs to explore innovative ways of doing business, to reduce administrative costs and to improve client service</p> <p>Process within one month all applications or requests for reconsideration, where all supporting documentation has been received</p> <p>Implement a formal quality assurance program</p>

Continue ongoing work to improve service to the public and improve program management - This business line will continue to take steps that improve client service as outlined in the following chart.

Activity / Priority	Expected Results
Improve management information	Better support for decisions on legislative change, strategic planning, program management and service delivery
Improve communications	Clearer contents in client correspondence so that clients can better understand their rights and obligations
Control abuse	Program integrity initiatives will identify \$14.6 million in savings for an investment of \$2.1 million and identify mechanisms to correct erroneous payments and reduce future losses
Improve technology	<p>Continue Year 2000 compliance activities</p> <p>Review operating platform and network capacity to ensure continued productivity</p> <p>Study possible integration with HRDC corporate systems</p> <p>Systems development to support legislative changes, improve systems for application and adjudication processing and improve information sharing capabilities with external partners</p>



6. Corporate Services

A. Financial Summary

Figure 8: Planned Spending

(millions of dollars)	Forecast	Planned Spending		
	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
Operating expenditures	241.5	207.0	192.6	181.1
Accommodation and other PWGSC	169.0	168.9	168.1	167.7
Total gross expenditures	410.5	375.9	360.6	348.8
Less: Recoverable from the EI and CPP accounts	(302.8)	(266.9)	(262.3)	(256.8)
Net Expenditure	107.6	108.9	98.3	92.0
Less: Revenue Credited to the CRF	(14.9)	(18.5)	(18.8)	(19.2)
Plus: Services Provided by other Departments	3.2	3.8	3.4	3.1
Net Cost of the Business Line	95.9	94.2	82.8	75.8

B. Business Line Profile

The objective of the Corporate Services business line is to provide executive direction, policy development and management support services to the department. Results are present in timely and effective support for the achievement of government-wide, corporate and business line objectives. They must be consistent with achievement of the standards of equity, efficiency and accountability required by legislation and policy.

This business line includes:

- **Policy and Communications** develops and evaluates policies and programs and provides communications services that enable the department to achieve corporate and business line objectives.
- **Corporate Management and Services** provides corporate management, administrative, financial, and human resources services. These help departmental clients to achieve their business line objectives, consistent with overall government policies.
- **Systems** is responsible for the overall management of informatics, in support of departmental mission and objectives, including service to Canadians.



C. Operating Environment

Corporate Services will continue to be affected by overall restraint efforts throughout the federal government, affecting the resources that can be applied to priorities and reinforcing the need for efficiency.

D. Key Plans, Strategies and Expected Results

Policy and Communication

Strategic Policy

In 1998-99, Strategic Policy (SP) will continue to provide policy development advice and recommendations to senior management and the Minister of HRD. Expected areas of activity include:

- Working with provincial/territorial governments on the social union, with a particular emphasis on addressing the issues of child poverty, child development, and employment opportunities for persons with disabilities
- Working with provincial/territorial governments and other stakeholders to create learning opportunities and employment experiences for young people and youth at risk
- Addressing aging and retirement issues, including the proposed Seniors Benefit and the Canada Pension Plan
- Assisting Aboriginal Canadians with initiatives such as National Framework Agreements, childcare initiatives and urban employment programs.

SP will continue its applied research, evaluation and data development work. These help establish and improve the effectiveness of programs and policies for Canadians.

SP will also be engaged in other policy-related areas such as interprovincial labour mobility, life-long learning and issues facing older workers, the role of the voluntary sector, and continued monitoring and analysis of the impact of the new *Employment Insurance Act*. Efforts will also be made to increase the dissemination of information and improve and expand the knowledge and information focus for federal activities in labour market and social policy.

Communications

Communications develops advice, strategies, and products that help inform Canadians about HRDC legislation, proposals, programs, and services. During 1998-1999, it will continue to provide strategic and program communications support to ensure that the public, media and other parties are well-informed about HRDC policies, programs and services. It will work with Ministers' offices and departmental officials to help them identify public concerns and perceptions that might affect policy and program choices.



Corporate Management and Services

Financial and Administrative Services (FAS)

Implementation of the Corporate Management System, integrating HRDC's human resources, administrative, financial and accounts receivable systems will continue. Additional modules and enhancements will be developed as required.

FAS will continue to identify and eliminate financial and administrative barriers in order to assist managers and employees to achieve results and improve service. FAS will also continue to ensure that managers are aware of their responsibilities and accountabilities in light of modern comptrollership.

FAS will continue to implement the Accounts Receivable Strategy. This will:

- Promote fair, consistent and equitable treatment of all HRDC debtors
- Harmonize HRDC policies, systems and procedures
- Identify opportunities for productivity gains and savings and
- Set management processes for HRDC receivables.

Internal Audit Bureau (IAB)

The Internal Audit Bureau provides objective information and solution-oriented advice to help managers achieve business objectives and fulfill responsibilities. Projects will support the following priorities:

- The department's "Supporting People" initiative
- The government's initiative to modernize comptrollership in:
 - risk management
 - control systems
 - ethics and values
 - performance measurement
- Information technology & systems priorities
- Program delivery risks

Human Resources Branch

In 1998-99, Human Resources Branch (HRB) has a number of priorities in addition to delivering quality services to departmental clients. An important one is planning for and implementing elements of the new human resources structures and policies that will support the new long-term vision of HRDC. These are consistent with HRDC's objective of building workplaces that encourage continuous learning and that meet the objectives of the government's La Relève and the department's Supporting People initiatives.

A major focus will be implementation of the Integrated Human Resources Model. This is designed to improve and streamline human resource processes. It will enable HRDC to build a more flexible human resources environment. One expected result will be broader work descriptions. Staffing reform will try to simplify the current staffing process, while respecting legal, regulatory and policy requirements.



The Integrated Model will also include implementation of the new Universal Classification Standard and the introduction of Competency - Based Management. These will include the development of profiles of work carried out within the department. The profiles will be the basis of activities including learning and development and human resource planning.

HRB will assist the department to manage the human resource issues stemming from the Labour Market Development Agreements with the provinces.

International Affairs

The International Affairs Branch coordinates international activities within the Department and, in conjunction with the private sector, markets human resources development expertise internationally. These activities:

- Ensure coherence and continuity in HRDC's international activities
- Enhance Canada's reputation abroad
- Increase exports of Canadian services
- Contribute to the improvement of the quality of governance and the delivery of social services in developing countries

Systems

The 1998-99 Systems Plan is based on five major areas of activity: Year 2000 (Y2K), maintenance of the current levels of service to the public, new legislation or government initiatives, Labour Market Development Agreements and post-Y2K planning.

Addressing the Y2K issue is the most significant systems priority. The Department has established a deadline of January 1, 1999, for making all its mission-critical systems Y2K compliant. Top priority is being placed on pay-related systems, for example, those processing Employment Insurance, Canada Pension Plan and Old Age Security benefits. Other systems, including regional and local, are being prioritized and will be converted once the mission-critical systems are compliant.

Our plan to upgrade the Department's existing information technology infrastructure will partly be realised due to the necessity to purchase IT equipment which is Y2K compliant.



Specified Purpose Accounts

1. Employment Insurance Account

A. Description of the Account

The EI Account is established within the Consolidated Revenue Fund by the *Employment Insurance Act* to record transactions related to the EI Program. The EI Program is a compulsory and contributory social insurance program.

The *Employment Insurance Act* replaced the *Unemployment Insurance Act* and the *National Training Act*, when it came into force on June 30, 1996. Support for the direct purchase of training courses under the *National Training Act* is being phased out over three years.

The Employment Insurance system consists of Income Benefits and Employment Benefits. Both have been designed to reflect the contemporary labour market and to reinforce the value of work.

- **Income Benefits** under Part I of the EI Act provide temporary income replacement for claimants while they look for work and also for sickness, pregnancy or care of newborn or adopted children and self-employed fishers. All part-time work now counts towards determining eligibility for benefits.
- **Employment Benefits** under Part II of the EI Act consist of a set of Employment Benefits and Support Measures that can be tailored to meet the needs of individuals and local circumstances. The emphasis is on flexibility and employment results. Provincial and territorial governments can either assume direct responsibility for the design and delivery of these benefits or take part in co-management arrangements under Labour Market Development Agreements with the federal government.

The Account is entirely financed by employee and employer premiums. The EI Act requires that premiums be set at a level that will, to the extent possible, ensure enough revenue over a business cycle to pay authorized amounts and maintain relatively stable rate levels throughout that period. This requirement results in a need for a surplus in the EI Account to grow to a level that is large enough to accommodate the increase in costs associated with higher unemployment during a recession.

Benefits and administration costs are paid out of the Consolidated Revenue Fund and charged to the EI Account. A surplus in the Account generates interest at a rate established by the Minister of Finance, which is currently set at 90% of the three-month Treasury Bill rate. Whenever the Account is in a deficit position, the Minister of Finance, when requested by the Canada Employment Insurance Commission, may authorize advances to the Account. As established by the Minister of Finance, advances are repayable with interest at the comparable Crown corporation lending rates.



B. Comparative Financial Information

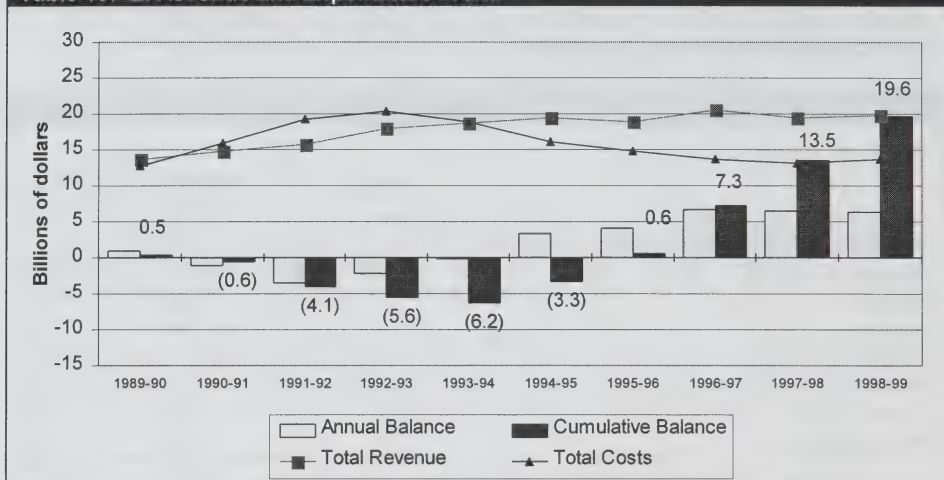
Figure 9 presents a status of the Account over a two-year period, while Figure 10 shows benefit payments from 1989-90 to 1998-99.

Figure 9: Summary of the EI Account

(millions of dollars)

	Forecast 1997-98	Planned 1998-99
Income Benefits (Part I of the Act)		
Regular	8,517	8,899
Sickness	425	431
Maternity	711	722
Parental	446	453
Adoption	5	5
Fishers	231	241
Work Sharing	12	20
	<u>10,347</u>	<u>10,771</u>
Benefit Repayments ¹	(125)	(158)
Sub-total - Income Benefits	<u>10,222</u>	<u>10,613</u>
Employment Benefits and Support Measures (EB&SM)		
- Federal Government	1,698	1,182
- Provincial and Territorial Governments ²	48	765
	<u>11,968</u>	<u>12,560</u>
Total Benefit Payments ¹	<u>11,968</u>	<u>12,560</u>
 Provincial and Territorial charges related to LMDAs	 27	 126
Administration - Federal Government Departments	1,277	1,126
Recoveries of costs in relation to Social Insurance Numbers	(7)	(7)
	<u>13,265</u>	<u>13,805</u>
Total costs	<u>13,265</u>	<u>13,805</u>
Revenue		
Premium Revenue ³	19,076	19,054
Interest	350	742
Penalties	50	50
	<u>19,476</u>	<u>19,846</u>
Total revenue	<u>19,476</u>	<u>19,846</u>
Surplus (deficit)		
Current Year	6,211	6,041
Cumulative	13,512	19,553

1. EI Benefits in the summary financial statements of Government of Canada reflect the amount of benefit repayments received in the fiscal year (on a cash basis).
2. Represents contributions to provinces and territories to deliver similar Employment Benefits and Support Measures.
3. The UI/EI premiums reported in the summary financial statements of the Government of Canada include the penalties collected but exclude the premium contributions made by the Government of Canada as an employer. In addition, they are recorded on a cash basis.

**Table 10: EI Revenue and Expenditure Trend**

C. Highlights of Financial Changes

The main financial changes expected in 1998-99 are as follows:

- Benefits are expected to increase by \$592 million or 4.9%. About two-thirds of this increase relates to Income Benefits under Part I explained by labour force and wage growth, and one-third to Employment Benefits and Support Measures.
- Premiums are expected to be almost the same over the two fiscal years. The increase in employment and earnings, combined with the reduction in the value of the premium relief under the New Hires Program, will offset the reduction in premium rates that occurred on January 1, 1998. The annual maximum insurable earnings of \$39,000 will be the same as in 1997-98.
- The EI Account is expected to have a surplus of \$6.0 billion, which could bring the cumulative surplus balance to \$19.6 billion by March 31, 1999. (see Figure 10).



The major factors affecting regular benefits and premium revenue are summarized in the following tables.

Figure 11: Factors Affecting Benefits

	1997-98	1998-99	% change
Benefits (\$ million)	11,968	12,560	4.9
Number of Regular Beneficiaries (000)	591	609	3.1
Average Weekly Benefits (\$)	255	258	1.2

Figure 12: Factors Affecting Premium Revenue

Fiscal Year	1997-98	1998-99	% change
Premiums (\$ million)	19,076	19,054	(0.1)
Total Insurable Earnings (\$ million)	298,650	306,906	2.8
Calendar Year	1997	1998	% change
Premium Rate (% insurable earnings)*	2.90%	2.70%	(6.9)
Maximum Insurable Earnings (\$)	39,000	39,000	0

* Employer's rate is 1.4 times the employee's rate.

D. Highlights of the EI System

The following are the major features of the EI Program.

Amount of Work Required to Qualify for Benefits

- Claimants require 420 to 700 hours of work during their qualifying period. The exact number of hours required is called the "variable entrance requirement." It is determined by the rate of unemployment in a claimant's region at the time of application. In general, the higher the rate of unemployment, the fewer number of hours of work required.
- New entrants and re-entrants require 910 hours of work.
- Claimants who commit EI fraud are subject to higher entrance requirements. The degree of violation—minor, serious, very serious or repeat violation—increases the minimum number of hours required to establish a claim by 1.25, 1.5, 1.75 or 2 times the normal minimum hours of work required.
- Claims for sickness, maternity or parental benefits require a minimum of 700 hours of work.



Determining the Benefit Rate and Entitlement

Weekly benefits for most claimants are 55% of their average insured earnings during their last 26 weeks of work. The average insurable earnings are based on the actual weeks of work but are subject to a minimum divisor of 14 to 22 weeks that is tied to the regional rate of unemployment. The basic benefit rate of 55% can be reduced as low as 50% depending on the number of weeks of benefits that the claimant drew in the previous five-year period. That reduction is based only on weeks of regular benefits paid to claims beginning on or after June 30, 1996.

- Claimants may receive benefits for 14 to 45 weeks, depending upon their hours of insurable employment and the regional unemployment rate.
- Claimants with a combined family income of less than \$25,921 and who qualify to receive the Child Tax Benefit (CTB) will receive a Family Supplement based on their CTB. Their benefit rates can be increased to a maximum of 70% in 1998. By the year 2000, this maximum is scheduled to reach 80%; however, the actual weekly amount of benefits cannot exceed the maximum weekly rate noted below.
- The maximum weekly benefit rate is \$413 until the end of the year 2000.

Work Sharing

Claimants may receive benefits while on work-sharing agreements. Work-sharing agreements between HRDC, employees and employers attempt to avoid temporary layoffs by using EI benefits as partial income replacement.

Fishers' Benefits

- Fisher claims have a duration and benefit rate that depend both on the earnings from fishing and the regional rate of unemployment. All fisher claims have a 31-week maximum qualifying period and a maximum entitlement of 26 weeks of benefits. These can be claimed from October 1st to June 15th for summer fishers' benefits, and April 1st to December 15th for winter fishers' benefits.
- Benefit rates for fisher claims are determined by a 14 to 22 divisor that depends on the regional rate of unemployment, without considering the actual weeks worked. They are also subject to reduction down to 5% of the claimant's insured earnings, depending on their use of benefits in the past, as for regular claims.

Benefit Repayments

- When the net annual income of an EI claimant exceeds 1.25 times the annual maximum insurable earnings (the repayment threshold), they are required to pay 30% (the repayment rate) of the benefits received that make up the excess. However, the repayment threshold for claimants for Regular or Fishers' benefits can decrease to the same level as the annual maximum insurable earnings, and the repayment rate can increase up to 100%, depending on the weeks of regular and fishing benefits that the claimant drew in the previous five-year period. (However, only those weeks of benefit after June 30, 1996 are counted).



Premiums

Premium Rate-Setting: Section 66 of the EI Act requires that the Commission shall, with the approval of the Governor-in-Council on the recommendation of the Minister and the Minister of Finance, set the premium rate each year. In setting the rate, the Commission will, to the extent possible, ensure that there will be enough revenue over a business cycle to pay the amounts authorized to be charged to the EI Account and maintain relatively stable rate levels throughout the business cycle.

Premium Rate: To ensure an adequate surplus in the Account, even under the worst possible economic scenario, the 1998 premium rate for employees is set at 2.70% of weekly insurable earnings, while the employers' portion is calculated at 1.4 times (or 3.78%) of the employee rate. Premiums are paid on all normally insurable earnings from the first dollar earned to the current yearly maximum insurable earnings of \$39,000.

Premium Reduction: Employers with qualified wage-loss insurance plans are entitled to premium reductions. They are required to share this reduction with their employees. In addition, there is an extended premium relief in 1997 and 1998, under the New Hires Program, to all firms with employer premiums of less than \$60,000 in 1996. The rate of rebate was 100% in 1997 and is 25% in 1998, subject to a maximum of \$10,000 per employer in each year. Workers with annual earnings of \$2,000 or less can receive a refund of their EI premiums through the income tax system. For 1999 and 2000, the government is proposing to give employers a premium holiday for additional young Canadians, between the ages of 18 and 24, hired in 1999 and 2000. The employers will be allowed to stop paying premiums when they reach the 1998 level of payroll, or they can claim a rebate when filing their tax forms.

Employment Benefits and Support Measures

The **Employment Benefits** include Targeted Wage Subsidies, Targeted Earnings Supplements, Self-Employment, Job Creation Partnership, and Skills Loans and Grants.

The **Support Measures** include Employment Assistance Services, Labour Market Partnerships and Research and Innovation.

The planned spending for Employment Benefit and Support Measures in 1998-99 is set at \$2.0 billion or 0.65% of the total estimated insurable earnings of \$306.9 billion. This represents a lower level of expenditures than the 0.8% ceiling imposed under section 78 of the EI Act. Other details on Employment Benefits and Support Measures are presented under the Human Resources Investment business line.

The *Employment Insurance Act* authorizes the federal government to make payments to the governments of the provinces and territories for implementing Employment Benefits and Support Measures. The maximum federal contribution for 1998-99 is \$765 million under Labour Market Development Agreements for New Brunswick, Quebec, Manitoba, Alberta and Northwest Territories.



E. Administrative Costs

Section 77 of the EI Act specifies that the costs of administering the Act, are to be charged to the EI Account. These costs include administration fees or costs paid for services provided to HRDC, the costs of Employment Services, and payments to provincial governments for administering similar employment benefits and support measures.

The Minister of Human Resources Development is responsible for reporting on the EI Program to Parliament. However, administration of the Program is shared by the Department of National Revenue. The last is responsible for collecting premiums and benefit repayments and for decisions concerning insurability under the Act. Since HRDC administers a number of programs, its costs of administering the EI Act have to be identified separately.

Figure 13: 1998-99 Administrative Costs of the EI Act

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned Spending 1998-99
HRDC		
Human Resources Investment	266.9	182.3
EI Income Benefits	420.8	402.3
HRCC Management and Joint Services	165.8	148.9
Human Resources Investment and Insurance	853.6	733.6
Corporate Services	278.1	239.7
Labour	1.2	0.8
Total - HRDC	1,132.9	974.1
Department of Justice - Tax Court	4.9	4.3
Treasury Board Secretariat and CRF		
Costs related to		
Insurance Premium	35.1	35.3
Employee Benefit Plan	104.6	112.2
Total Government Departments	1,277.5	1,125.9

In addition, the administrative costs that provincial and territorial governments incur to implement Employment Benefits and Support Measures under the Labour Market Development Agreements can be charged to the EI Account. Administrative costs in New Brunswick, Quebec, Manitoba, Alberta and Northwest Territories in 1998-99 are projected to be \$126.3 million.



2. Canada Pension Plan

A. Description of the Plan

1. Introduction

The Canada Pension Plan (CPP) provides benefits to contributors and their families. It covers employed and self-employed persons between the ages of 18 and 70 who earn at least a minimum amount during a calendar year. Approximately 9.6 million Canadians contribute annually to the Plan and approximately 3.7 million people receive benefits. Of them, some 408,000 recipients will qualify for more than one monthly benefit.

The Plan operates in all provinces and territories. Quebec also has the Quebec Pension Plan. The benefits and provisions under the CPP include retirement pensions, disability, survivor and death benefits. Benefits increase each January to reflect increases in the Consumer Price Index.

The CPP is self-supporting. It is a separate account from general revenue in the Accounts of Canada. It is financed through mandatory contributions from employees, employers and self-employed persons, as well as through earnings on the investments of the Canada Pension Plan Investment Fund.

2. Financial Summary

The following figures summarize the financial transactions of the Canada Pension Plan Account and the balances of the Account between 1997-98 and 2000-01.

Figure 14: Canada Pension Plan Account-Receipts and Disbursements

(millions of dollars)	Forecast	Planned Spending		
	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
Receipts				
Contributions	12,640	14,765	17,080	19,823
Interest	3,949	3,827	3,702	3,493
Total Receipts	16,589	18,592	20,782	23,316
Disbursements				
Benefit payments	17,398	18,084	18,889	19,797
Administrative expenses	327	305	301	306
Total Disbursements	17,725	18,389	19,190	20,103
Increase/(Decrease) in CPP Account	(1,136)	203	1,592	3,213

Source of information: Fiscal years data is provided by the Department of Finance (receipts), ISP (benefit payments), and participating departments (administrative expenses).

**Figure 15: Canada Pension Plan Accounts-Balance of Funds**

(millions of dollars)	Forecast	Planned Spending		
	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
Year-end Balances				
Investment Fund	32,459	32,167	33,537	36,518
Operating balance	4,160	4,655	4,877	5,109
CPP Account total	36,619	36,822	38,414	41,627

Source of information: See notes on Figure 14.

3. Operation of the Account

The Canada Pension Plan Account is a separate account established in the Accounts of Canada to record the receipts and disbursements of the Plan. Its balance represents the excess of contributions and interest over benefits and expenditures accumulated since its inception in 1966.

Receipts of the Canada Pension Plan come from the contributions and the interest income. Disbursements include benefit payments and administrative expenditures. The authority to spend is limited to the balance in the Account. The Account is audited annually by the Auditor General of Canada.

The CPP Account consists of the operating balance and the Canada Pension Plan Investment Fund. The operating balance is maintained at a level to meet anticipated benefit payments and administrative charges from the Account for the next three-month period. These funds may not be invested in provincial securities and earn interest on their average daily balance. Excess funds are invested in securities of the provincial and territorial governments, provincial and Crown agencies, and the Government of Canada.

The share of the total CPP contributions credited to a province or territory during the preceding ten years determines the distribution of investments among the provinces and territories. Funds not accepted by the provinces, as well as excess funds received from Armed Forces personnel and other employees outside of Canada are invested in Government of Canada securities. Interest earned on the investments is credited to the CPP Account. Funds derived from the redemption of securities are reinvested unless required to meet anticipated benefit payments and administrative charges for the next three-month period.

Following public consultations, federal and provincial finance ministers reached agreement on how to make the Canada Pension Plan sustainable, fair and affordable for future generations. Legislation was tabled on September 28, 1997 that will strengthen the Plan's financing, improve its investment practices and moderate growth in costs. The bill was proclaimed into force on December 29, 1997. The CPP Investment Board portions of the legislation are not scheduled to be proclaimed into force until April 1, 1998. The bill has been formally ratified by the supporting provinces.



At present, the CPP has a fund equal to about two years of benefits. With the legislative changes, the fund will grow substantially from about two years of benefits to about four or five years of benefits over the next two decades. A new investment policy for the CPP will be developed. CPP funds will be invested in a diversified portfolio of securities in the best interests of contributors and beneficiaries. This new policy will be consistent with the investment policies of most other pension plans in Canada, and with the QPP. The fund will be managed professionally at arm's length from governments by an Investment Board accountable to both the public and governments through regular reports. The Board will be subject to investment rules similar to other pension funds in Canada.

The Minister of Human Resources Development (HRDC) is accountable for reporting on the operations and status of the CPP. Four other departments participate in CPP administration: the Department of Finance, Revenue Canada (RC), Public Works and Government Services Canada (PWGSC) and the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI). The Department of Finance is responsible for managing the funds of the CPP Account that are available for investment. The major responsibilities of the other departments are outlined in Figure 30. Costs incurred by HRDC, RC, PWGSC, OSFI and Finance in administering the Program are recoverable from the Account. For convenience, presentation of the full report on the Canada Pension Plan is included as part of the Estimates of the Department of Human Resources Development.

B. Canada Pension Plan Receipts

1. Contributions

Contributions to the Plan are compulsory. They are based on employee earnings between a minimum level (the Year's Basic Exemption) and a maximum (the Year's Maximum Pensionable Earnings). The contribution rates are set out in the 25-year schedule of contribution rate changes. This schedule is subject to review and extension by federal and provincial finance ministers every five years.

2. Interest Income

Interest earned on the investments and the operating balance is credited to the Canada Pension Plan Account.

The operating balance earns interest on its average daily balance. The interest paid on these funds is calculated by averaging the unweighted average yields at tender on three-month Treasury Bills during the month the interest is paid, less one eighth of one percent.

The interest rate on the provincial securities is determined by the Minister of Finance based on the average yield to maturity of all outstanding Government of Canada obligations with terms of 20 years or more.



C. Canada Pension Plan Disbursements

1. Benefit payments

Retirement pensions: Contributors may begin receiving Canada Pension Plan retirement pensions as early as age 60 or delay receipt until age 70 on an actuarially adjusted basis. Applicants who are between 60 and 65 must have entirely or substantially stopped working when they begin to receive the retirement pension. Contributors over age 65 need not have stopped working to qualify.

Pensions are adjusted by 0.5% for each month between the date the pension begins and the month of the contributor's 65th birthday. Those contributors who begin receiving a retirement pension at age 60 will receive 70% of the usual amount that would be payable at age 65, while those who delay receiving a pension until age 70 will receive 130% of the amount payable at age 65.

Spouses who are at least 60 years of age and who have both applied for any Canada Pension Plan retirement pensions to which they may be entitled, can share their pensions. In this event, the retirement benefits earned during the period of cohabitation are divided equally between the two spouses as long as they remain together.

Disability Benefits: Disability benefits are payable to contributors who meet the minimum contributory requirements and whose disability prevents them from working regularly at any job in a substantially gainful manner and will do so for a prolonged period.

Surviving Spouse's Benefits: A contributor's surviving legal or common-law spouse may be eligible for a monthly pension if the contributor has contributed for a minimum period and, if at the time of the contributor's death, the spouse was at least 35 years old or was under age 35 and either had dependent children or was disabled. Payments continue in the event that the surviving spouse remarries.

Children's Benefits: Monthly benefits are payable on behalf of the children of contributors who are receiving a Canada Pension Plan disability benefit or who die. The amount is a flat rate and is payable until the child reaches age 18 or up to age 25 if he or she attends school or university full-time.

Death Benefits: A lump-sum benefit is payable to the estate of the deceased contributor provided sufficient contributions have been made.



Benefits by Category and by Type

Figure 16 shows the financial requirements for each of the three benefit categories and where applicable, the individual types of benefits within these categories.

Figure 16: Benefits Payments by Category and Type

(millions of dollars)	Forecast	Planned Spending		
	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
Retirement pensions	11,719	12,366	13,022	13,748
Disability benefits				
Disability pensions	2,523	2,494	2,509	2,547
Benefits to children of disabled contributors	247	243	243	246
Disability benefits total	2,770	2,737	2,752	2,793
Survivor benefits				
Surviving spouse's benefits	2,441	2,549	2,667	2,799
Orphans' benefits	203	205	209	213
Death benefits	265	227	239	244
Survivor benefits total	2,909	2,981	3,115	3,256
Total	17,398	18,084	18,889	19,797

Source of information: See notes on Figure 14.

Canada Pension Plan benefits are largely related to earnings. Benefits are largely based on career-average earnings, which tend to be higher for each group of new beneficiaries and have been changing over the years as the participation of females in the labour force increases.

Benefits such as children's benefits are not based on earnings. Instead, they are considered a fixed amount that all children receive. Disability and survivor benefits contain a fixed-rate or flat-rate portion in addition to an earnings-related portion. The Plan has a ceiling on earnings that changes every year. This ceiling limits the amount of benefits people receive, as well as the amount of contributions that must be paid into the Plan.

2. Administrative Expenses

The cost to administer the CPP is recoverable from the Account by the five departments responsible for delivering CPP services as reflected in Figure 17. Costs are allocated to the CPP based on the costing principles approved by Treasury Board. The underlying characteristics of the costing principles are that the charges have a causal relationship to the CPP for their occurrence and are traceable.

Administrative expenses for 1998-99 are estimated at \$305.2 million. This represents a decrease of 6.8% over the 1997-98 forecasts.

Figure 17 details the administrative expenses for each department by fiscal year.

Figure 17: Administrative Expenses

(millions of dollars)					
Service provided by Department	Type of Administrative Service	Forecast	Planned Spending ²		
		1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
Human Resources Development Canada (HRDC)	Plan administration, operations, records, etc.	202.1	177.0	169.1	171.1
Treasury Board Secretariat	Insurance premiums and recoverable contributions to the Employee Benefit Plan-HRDC	20.5	23.3	23.5	23.1
Human Resources Development Canada- EI Account	Assignment of Social Insurance Numbers and maintenance of the central index ¹	1.2	1.2	1.2	1.2
Public Works and Government Services	Cheque issue, EDP services and accommodation	30.8	27.7	27.7	27.7
Revenue Canada Taxation	Collection of contributions	71.0	73.8	76.8	80.4
Office of the Superintendent of Financial Institutions	Actuarial services	1.1	1.5	1.5	1.6
Finance Canada	Investment services ³	0.6	0.8	0.7	0.7
Total		327.3	305.2	300.5	305.7

1. Net figures after deducting prior year's recoveries from the Quebec Pension Plan.

2. Administrative expenses of the participating departments are derived from current spending plans.

3. Finance Canada investment service charges were added beginning in 1997-98.

D. Long-Term Forecast

Since 1987, the CPP legislation has required a 25-year schedule of contribution rates with a required review every five years by the federal and provincial finance ministers. The review determines whether any adjustments to the remaining 20 years of the schedule are necessary and to extend the contribution schedule by five years. At each review, the schedule is extended for an additional five years. This happens through legislation or agreement among finance ministers, or automatically under a formula that ensures that the plan will have a reserve equal to approximately two years' worth of benefits. Amendments to the rate schedule or the automatic regulation require the approval of at least two thirds of the provinces with at least two thirds of the population of all the provinces.



Figure 18 shows the forecast of receipts and disbursements affecting the Canada Pension Plan Account for the period between the fiscal year 2001-2002 and 2010-11 based on the Office of the Superintendent of Financial Institutions' CPP Sixteenth Actuarial Report as at September 24, 1997. The Account/Expenditures Ratio reflects the size of the account relative to the expenditures.

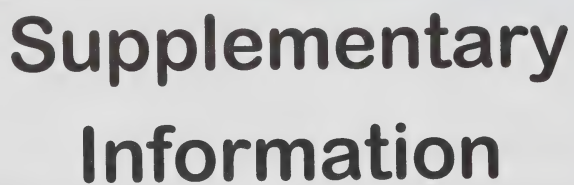
Figure 18: Forecast of Receipts and Disbursements

Fiscal Year	Contribution Rate	Contributions	Investment Income	Expenditures	Year-end Account	Year-end Account/ Expenditures
	%					ratio
\$ millions						
2001-02	8.60/9.40	26,643	4,814	23,607	57,121	2.27
2002-03	9.40/9.90	30,522	5,242	25,207	67,678	2.51
2003-04	9.90	33,564	5,851	26,918	80,176	2.79
2004-05	9.90	35,597	6,658	28,756	93,675	3.05
2005-06	9.90	37,691	7,512	30,726	108,151	3.29
2006-07	9.90	39,884	8,485	32,848	123,672	3.52
2007-08	9.90	42,196	9,550	35,166	140,253	3.72
2008-09	9.90	44,604	10,705	37,687	157,875	3.91
2009-10	9.90	47,149	11,933	40,397	176,560	4.08
2010-11	9.90	49,800	13,238	43,289	196,308	4.23

Source: Based on the Canada Pension Plan Sixteenth Actuarial Report as at September 24, 1997, issued by the Office of the Superintendent of Financial Institutions.



SECTION IV



Supplementary Information





**Figure 1: Spending Authorities - Human Resources Development
Ministry Summary Part II of the Estimates**

Vote (thousands of dollars)	Main Estimates	
	1998-99	1997-98
Corporate Services Program		
1 Program expenditures	82,636	42,901
(S) Minister of Human Resources Development - Salary and motor car allowance	49	49
(S) Minister of Labour - Salary and motor car allowance	49	49
(S) Contributions to employee benefit plans ¹	26,208	21,445
Total Program	108,942	64,444
Human Resources Investment and Insurance Program		
5 Operating expenditures	131,745	108,044
10 Grants and contributions	1,018,347	1,436,788
(S) Interest payments under the <i>Canada Student Loan Act</i>	5,500	47,000
(S) Liabilities under the <i>Canada Student Loan Act</i>	292,609	222,000
(S) Interest and other payments under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	508,291	347,400
(S) <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> - Special Opportunity Grants	44,700	34,700
(S) Supplementary Retirement Benefits - Annuities agents' pensions	35	35
(S) Labour Adjustment Benefits payments	6,326	8,900
(S) Contributions to employee benefit plans ¹	102,579	97,453
Total Program	2,110,132	2,302,320
Labour Program		
15 Program expenditures	44,795	44,760
(S) Payments of compensation respecting government employees and merchant seamen	55,496	56,907
(S) Contributions to employee benefit plans	6,682	5,396
Total Program	106,973	107,063
Income Security Program		
20 Program expenditures	76,806	92,167
(S) Old Age Security payments	17,714,000	17,140,000
(S) Guaranteed Income Supplement payments	4,817,000	4,778,000
(S) Spouse's Allowance payments	386,000	390,000
(S) Contributions to employee benefit plans ¹	28,149	19,738
Total Program	23,021,955	22,419,905
Total Department - Main Estimates	25,348,002	24,893,732
Plus: Initiatives announced in the Budget 1998 ²	365,000	-
Items not in Main Estimates or Budget 1998	1,000	-
Adjusted Net Budgetary	25,714,002	24,893,732
Specified purpose accounts:		
Employment Insurance costs	13,804,787	14,659,876
Canada Pension Plan costs	18,389,171	17,799,886
- Employee Benefit Plan recoverable from EI and CPP accounts	(130,217)	(115,860)
Total Planned spending	57,777,743	57,237,634

1. Partially recoverable from EI and CPP Accounts.

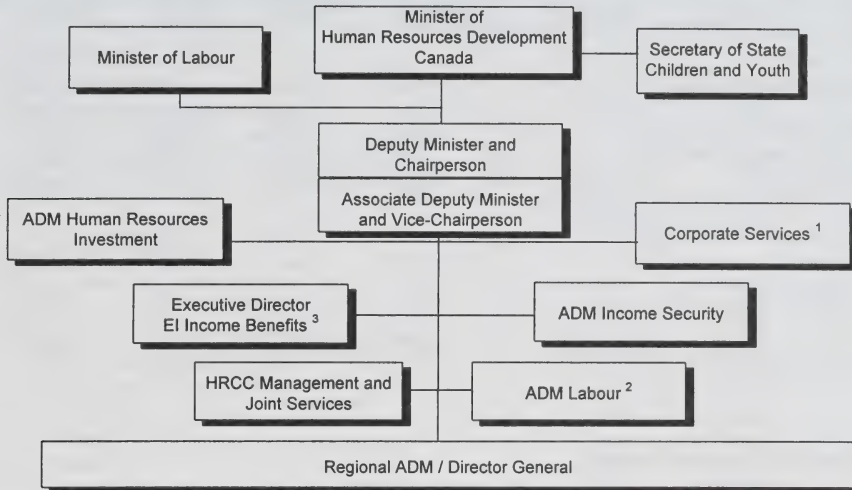
2. See figure 7 for additional information on Budget 1998.





1. Organizational Structure

Figure 2: Planned Spending by Organization and Business Lines



BUSINESS LINES/PROGRAMS (millions of dollars)

PLANNED SPENDING 1998-99

Human Resources									
Investment	2,557.7								2,557.7
EI Income Benefits	459.1								459.1
HRCC Management and Joint Services		192.9							192.9
Sub-total HRI&I Program									3,209.7
Labour				143.0					143.0
Income Security					23,171.7				23,171.7
Corporate Services						375.9			375.9
Gross Budgetary	2,557.7	459.1	192.9	143.0	23,171.7	375.9			26,900.3
Revenue credited to the Vote	(182.3)	(402.3)	(149.0)	(36.0)	(149.8)	(266.9)			(1,186.3)
Net Budgetary	2,375.4	56.8	43.9	107.0	23,021.9	109.0			25,714.0
Specified Purpose Accounts									
Employment Insurance									13,804.8
Canadian Pension Plan									18,389.2
- Departmental Employee Benefit Plan recoverable from EI and CPP Accounts									(130.2)
Total HRDC									57,777.8
HRDC (FTEs)	3,311	7,436	2,248	672	3,565	2,842			20,074

1. Includes the Commissioners for Workers and Employers, the Senior ADM Service Delivery, the Director General Ministerial and Corporate Affairs, the ADM Strategic Policy, the ADM International Affairs, the ADM Communications, the ADM Financial and Administrative Services, the ADM Systems, the ADM Human Resources, and the Senior General Counsel.
2. Includes the Senior Assistant Deputy Minister Legislative Review Canada Labour Code and the ADM Labour.
3. Includes Executive Director for Special Initiatives.



2. Personnel Requirement

Figure 3: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line

Full-Time Equivalent	Forecast	Planned Spending		
	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
Business Lines				
Human Resources Investment	5,224	3,311	3,174	3,160
EI Income Benefits	7,731	7,436	7,344	7,268
HRCC Management & Joint Services	2,437	2,248	2,244	2,244
HRI&I Program	15,392	12,995	12,762	12,672
Labour	672	672	672	672
Income Security	3,555	3,565	3,502	3,432
Corporate Services	2,974	2,842	2,834	2,833
Total	22,593	20,074	19,770	19,609

3. Capital Expenditures

Figure 4: Capital Spending* by Business Line

(millions of dollars)	Forecast	Planned Spending		
	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
Business Lines				
Human Resources Investment	6.6	6.4	N/A	N/A
EI Income Benefits	28.4	27.4	N/A	N/A
HRCC Management & Joint Services	19.2	18.5	N/A	N/A
HRI&I Program	54.2	52.3	N/A	N/A
Labour	0.8	1.1	N/A	N/A
Income Security	9.8	12.5	N/A	N/A
Corporate Services	11.3	13.7	N/A	N/A
Total	76.1	79.6	N/A	N/A

* Amounts reflected in this table correspond to acquisition of capital goods.

N/A - Not available.





4. Additional Financial Information

Figure 5: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditures

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned Spending	
		1998-99	1999-00
Personnel			
Salaries and wages	879.2	800.8	771.5
Contributions to employee benefit plans	144.0	164.6	163.5
Compensation respecting government employees and merchant seamen	77.7	75.9	74.3
Ministers' salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1
	1,101.0	1,041.4	1,009.4
Goods and Services			
Transportation and Communications	127.7	101.6	N/A
Information	24.8	25.6	N/A
Provincial administration of government employees and seamen compensation legislation	14.9	14.5	N/A
Professional and special services	315.8	249.1	N/A
Rental of buildings	163.2	163.2	N/A
Other rentals	24.4	15.4	N/A
Purchased repair and upkeep	13.1	12.4	N/A
Utilities, materials and supplies	30.2	21.9	N/A
Capital Expenditures	76.1	79.6	N/A
Other government departments' salary expenses/general damages to claimants - third-party compensation claims	1.0	1.0	N/A
Other subsidies and payments	31.8	12.9	N/A
	823.1	697.2	655.2
Total operating	1,924.1	1,738.6	1,664.6
Grants and Contributions			
Voted	1,330.9	1,087.2	714.1
Statutory	23,057.0	24,074.4	24,895.3
	24,387.9	25,161.6	25,609.4
Gross Expenditures	26,312.0	26,900.3	27,274.0
Revenue credited to the Vote			
EI Account	(1,132.9)	(974.1)	(950.2)
CPP Account	(202.1)	(177.0)	(169.1)
Agencies	(35.5)	(35.2)	(34.5)
	(1,370.5)	(1,186.3)	(1,153.8)
Net Budgetary Expenditures	24,941.5	25,714.0	26,120.3

N/A - not available.





Figure 6: Program Resources by Program and Business Line of the Estimate Year

(millions of dollars)	1998-99 Planned Spending - Budgetary						Detail of Appropriation	
	FTE's	Operating	Grants and Contributions	Gross Total	Revenue to the Vote	Net Planning Spending	Statutory	Non Statutory
Business Lines / Programs								
Human Resources Investment	3,311	316.9	2,240.8	2,557.7	(182.3)	2,375.4	1,188.4	1,187.0
EI Income Benefits	7,436	459.1	-	459.1	(402.3)	56.8	54.5	2.3
HRCC Management and Joint Services	2,248	192.9	-	192.9	(148.9)	43.9	18.2	25.7
Sub-total	12,995	968.9	2,240.8	3,209.7	(733.6)	2,476.1	1,261.0	1,215.1
Labour	672	139.1	3.9	143.0	(36.0)	107.0	62.2	44.8
Income Security	3,565	254.7	22,917.0	23,171.7	(149.8)	23,022.0	22,945.1	76.8
Corporate Services	2,842	375.9	-	375.9	(266.9)	108.9	26.3	82.6
Total	20,074	1,738.6	25,161.6	26,900.3	(1,186.3)	25,714.0	24,294.7	1,419.3
Other Revenues and Expenditures								
Revenue credited to the CRF					(326.5)	(326.5)		(326.5)
Estimated Cost of Services by other Depart.				17.3		17.3		17.3
Net cost of the Department				26,917.6	(1,512.8)	25,404.8	24,294.7	1,110.1
Specified purpose accounts								
Employment Insurance Account								
Expenditures				13,804.8				
Revenues				(19,846.0)				
Current year surplus (deficit)				6,041.2				
Canada Pension Plan Account								
Expenditures				18,389.2				
Revenues				(18,592.0)				
Current year surplus (deficit)				202.8				



**Figure 7: Details of Transfer Payments by Business Line**

(millions of dollars)	Forecast	Planned Spending	
	1997-98	1998-99	1999-00
Grants – Business Lines			
Human Resources Investment			
(S) Labour Adjustment Benefits	8.9	6.3	3.9
(S) Canada Study Grants/Special Opportunities Grants ¹	26.0	144.7	144.7
(S) Canada Education Savings Grant ¹	0.0	150.0	200.0
Grant to provide income support to fishers affected by the East Coast groundfish crisis	280.6	110.6	0.0
Grants to improve employability and to promote employment opportunities	10.0	10.0	10.0
National Welfare Grants ²	2.0	0.0	0.0
Literacy	29.5	30.4	28.6
Disabled Persons Participation ²	3.2	0.0	0.0
Social Development Partnerships	0.0	5.2	5.2
	360.2	457.2	392.4
Labour			
Fire Prevention Canada	0.0	0.0	0.0
Fire safety organizations	0.0	0.0	0.0
Occupational Safety and Health program objectives	0.0	0.0	0.0
Standards-writing associations	0.0	0.0	0.0
(S) Merchant seamen compensation	0.0	0.0	0.0
	0.1	0.1	0.1
Income Security			
(S) Old Age Security	17,096.0	17,714.0	18,325.0
(S) Guaranteed Income Supplement	4,742.0	4,817.0	4,885.0
(S) Spouse's Allowance	390.0	386.0	383.0
	22,228.0	22,917.0	23,593.0
Total Grants	22,588.3	23,374.3	23,985.5

Footnotes are displayed on next page.

Continued on next page.



Figure 7: Details of Transfer Payments by Business Line - Cont'd

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned Spending	
		1998-99	1999-00
Contributions - Business Lines			
Human Resources Investment			
(S) Interest payments under CSL Act	11.0	5.5	3.0
(S) Liabilities under CSL Act	395.9	299.6	243.6
(S) Interest payments and liabilities under CSFA Act ¹	293.3	551.3	707.1
Sub-total CSL	700.3	856.4	953.7
(S) Canada Assistance Plan	36.0	0.0	0.0
(S) Post-Secondary Education Payments	3.3	0.0	0.0
Payments to facilitate the efficient functioning of the Canada labour market ¹	655.3	648.1	427.1
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons	231.4	0.0	0.0
Employability Assistance for People with Disabilities ¹	0.0	193.0	193.0
New Brunswick Works	1.2	0.0	0.0
Child Care - Visions and First Nations/Inuit	46.7	41.2	41.2
Learning Initiatives & Academic Mobility	3.9	3.2	2.3
Office of Learning Technology	3.2	3.2	2.8
Strategic Initiatives	61.2	38.5	0.0
	1,742.4	1,783.6	1,620.1
EI Income Benefits			
(S) Actuarial Deficit - Government Annuities Act	54.6	0.0	0.0
Labour			
Labour-Management Partnerships Program	1.6	1.6	1.6
Labour Commission	1.0	2.2	2.2
	2.6	3.8	3.8
Total Contributions	1,799.6	1,787.4	1,623.9
Grand Total Grants and Contributions	24,387.9	25,161.6	25,609.4

1. Items announced in the Budget 1998 included above:

(millions of dollars)

	1998-99	1999-00	2000-01
Canada Study Grants	100	100	100
Canada Student Loans Program	50	145	150
Canada Education Savings Grant	150	200	275
Youth at risk	50	75	100
Employability Assistance for People with Disabilities	15	20	20
	365	540	645

Note: The operating resources related to these items have yet to be identified, but will be funded from the announced levels.

2. These programs are now part of the Social Development Partnerships Initiatives.

**Figure 8: Details of Revenues by Program**

(millions of dollars)	Forecast	Planned Spending		
	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
Revenue credited to the Vote				
Human Resources Investment	266.9	182.3	166.3	156.7
EI Income Benefits	420.8	402.3	397.9	404.7
HRCC Management and Joint Services	165.8	148.9	148.2	144.0
HRI&I Program	853.6	733.6	712.4	705.4
Labour	36.7	36.0	35.3	35.0
Income Security	177.4	149.8	143.7	146.0
Corporate Services	302.8	266.9	262.3	256.8
Total Revenue credited to the Vote	1,370.5	1,186.3	1,153.8	1,143.3
Revenue credited to the CRF				
Human Resources Investment				
Refunds of previous years' expenditures				
Student loan recovery	169.7	175.0	169.5	148.0
Student loan-set-off	20.0	20.0	19.0	18.0
Recovery of employee benefit costs	26.7	24.1	22.8	21.1
Others	0.2	0.2	0.2	0.2
	216.6	219.2	211.4	187.3
EI Income Benefits				
Recovery of employee benefit costs	45.4	54.1	53.5	53.1
HRCC Management and Joint Services				
Recovery of employee benefit costs	13.9	15.4	15.8	15.8
Labour				
Service fees	1.1	1.1	1.1	1.1
Income Security				
Recovery of employee benefit costs	15.6	18.0	18.2	17.9
Others	0.0	0.0	0.0	0.0
	15.6	18.1	18.3	17.9
Corporate Services				
Recovery of employee benefit costs	14.9	18.5	18.8	19.2
Total Revenue credited to the CRF	307.6	326.5	318.9	294.5



Figure 9: Net Cost of Programs for 1998-99

(millions of dollars)	Forecast		
	1997-98	1998-99	1999-00
Human Resources Investment			
Gross Expenditures	2,515.5	2,557.7	2,292.4
Revenue credited to the Vote	(266.9)	(182.3)	(166.3)
	2,248.6	2,375.4	2,126.0
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(216.6)	(219.2)	(211.4)
Estimated Cost of Services provided by departments	5.0	5.5	4.3
Net Cost	2,037.1	2,161.6	1,918.9
Employment Insurance Income Benefits			
Gross Expenditures	523.5	459.1	454.1
Revenue credited to the Vote	(420.8)	(402.3)	(397.9)
	102.7	56.8	56.2
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(45.4)	(54.1)	(53.5)
Estimated Cost of Services provided by departments	0.1	0.2	0.2
Net Cost	57.4	2.8	2.8
HRCC Management and Joint Services			
Gross Expenditures	204.4	192.9	186.9
Revenue credited to the Vote	(165.8)	(148.9)	(148.2)
	38.6	43.9	38.7
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(13.9)	(15.4)	(15.8)
Estimated Cost of Services provided by departments	1.2	1.5	1.2
Net Cost	25.8	30.0	24.2
Labour			
Gross Expenditures	142.8	143.0	141.2
Revenue credited to the Vote	(36.7)	(36.0)	(35.3)
	106.1	107.0	105.9
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(1.1)	(1.1)	(1.1)
Estimated Cost of Services provided by departments	2.1	2.2	2.3
Net Cost	107.0	108.1	107.0
Income Security			
Gross Expenditures	22,515.3	23,171.7	23,838.9
Revenue credited to the Vote	(177.4)	(149.8)	(143.7)
	22,337.9	23,022.0	23,695.2
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(15.6)	(18.1)	(18.3)
Estimated Cost of Services provided by departments	3.6	4.2	4.2
Net Cost	22,325.9	23,008.1	23,681.1
Corporate Services			
Gross Expenditures	410.5	375.9	360.6
Revenue credited to the Vote	(302.8)	(266.9)	(262.3)
	107.6	108.9	98.3
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(14.9)	(18.5)	(18.8)
Estimated Cost of Services provided by departments	3.2	3.8	3.4
Net Cost	95.9	94.2	82.8
Total HRDC			
Gross Expenditures	26,312.0	26,900.3	27,274.0
Revenue credited to the Vote	(1,370.5)	(1,186.3)	(1,153.8)
	24,941.5	25,714.0	26,120.3
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(307.6)	(326.5)	(318.9)
Estimated Cost of Services provided by departments	15.2	17.3	15.5
Net Cost of the Department	24,649.1	25,404.8	25,816.9



5. Listing of Statutes and Regulations

A. Statutes and Regulations Currently in Force

Acts

<i>Canada Assistance Plan Act</i>	(R.S., c. C-1)
<i>Canada Labour Code</i>	(R.S. 1985, c. L-2)
<i>Canada Pension Plan</i>	(R.S., c. C-5)
<i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	(1994, c. 28)
<i>Canada Student Loans Act</i>	(R.S., c. S-17)
<i>Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act</i>	(R.S. 1985, c. C-13)
<i>Corporations and Labour Unions Returns Act, section 16</i>	(R.S. 1985, c. C-43)
<i>Department of Human Resources Development Act</i>	(1996, c. 11)
<i>Employment Equity Act</i>	(1995, c. 44)
<i>Employment Insurance Act</i>	(1996, c. 23)
<i>Fair Wages and Hours of Labour Act</i>	(R.S. 1985, c. L-4)
<i>Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act Part 1</i> ...	(1986, c. 5)
<i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i>	(R.S. 1985, s. F-8 1995, c. 17, s. 45)
<i>Government Annuities Act</i>	(R.S., 1970, c. G-6)
<i>Government Annuities Improvement Act</i>	(1974-75-76, c. 83)
<i>Government Employees Compensation Act</i>	(R.S. 1985, c. G-5)
<i>Hazardous Materials Information Review Act</i>	(R.S. 1985, (3 rd Supp.) c. 24) (Part III, para- graphs 28(2)(d) and 43(2)(a))
<i>Hudson Bay Mining and Smelting Co. Act</i>	(1947, c. 62)
<i>Labour Adjustment Benefits Act</i>	(R.S. 1985, c. L-1)
<i>Merchant Seamen Compensation Act</i>	(R.S. 1985, c. M-6)
<i>Non-smokers' Health Act</i>	(R.S., 1985 (4 th Supp.) c. 15)
<i>Old Age Security Act</i>	(R.S., c. D-6)
<i>Status of the Artist Act, Part II</i>	(1992, c. 33)
<i>Unemployment Assistance Act</i>	(R.S., 1970, c. U-1)
<i>Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act</i>	(R.S., c. V-7)
<i>Wages Liability Act</i>	(R.S. 1985, c. W-1)





Orders

Coal Mining Safety Commission Exemption Orders
Merchant Seaman Compensation Order, 1992
Uranium Mines (Ontario) Employment Exclusion Order
Order Designating the Appropriate Authority for a Province with Respect to the Act (under *Canada Student Financial Assistance Act*)

Regulations

Canada Assistance Plan Regulations
Canada Pension Plan Regulations
Canada Student Financial Assistance Regulations
Canada Student Loans Regulations
Employment Equity Regulations
Employment Insurance Regulations
Fair Wages and Hours of Labour Regulations
Federal Provincial Fiscal Arrangements Regulations
Government Annuities Regulations
Government Annuities Improvement Regulations
Non-smokers' Health Regulations
Old Age Security Regulations
Regulations pursuant to the *Canada Labour Code*
Regulations pursuant to the *Government Employees Compensation Act*
Regulations pursuant to the *Labour Adjustment Benefit Act*
Regulations pursuant to the *Hudson Bay Mining and Smelting Co. Limited Act*
Status of the Artist Regulations

B. Current Initiatives: Regulations

HRDC has no Major Regulatory Initiatives to report in this document however, the following is a list of the Regulatory Initiatives that will be initiated.

Status of the Artist Act -- Professional Category Regulations
Canada Labour Code -- Ontario Hydro Nuclear Facilities Regulations
Canada Labour Code -- Uranium Mines -- Saskatchewan
Canada Labour Code -- New Brunswick Power Corporation (Nuclear)
Canada Labour Code -- Quebec Hydro (Nuclear)
Canada Labour Code -- Canada Occupational Safety and Health Regulations
-- Part XVI (First Aid)
Canada Labour Code -- Canada Occupational Safety and Health Regulations
-- Building Safety
Canada Labour Code -- Canada Occupational Safety and Health Regulations
-- Diving Safety



Canada Labour Code – Canada Occupational Safety and Health Regulations
 -- Electrical Safety
Canada Labour Code -- Canada Occupational Safety and Health Regulations
 -- Levels of Sound
Canada Labour Code – Coal Mining
Canada Labour Code – Motor Vehicle Operators Hours of Work Regulations
Canada Labour Code – Industrial Relations Regulations
Canada Labour Code – Canada Labour Standards Regulations
Canada Labour Code -- Canada Occupational Safety and Health Regulations
 -- Boilers and Pressure Vessels
Canada Labour Code -- Oil and Gas Occupational Safety and Health Regulations
Canada Labour Code -- Aviation Occupational Safety and Health Regulations
Canada Labour Code -- Marine Occupational Safety and Health Regulations
 -- Hazardous occurrence investigation recording and reporting (marine)
Canada Labour Code -- Canada Occupational Safety and Health Regulations
 -- miscellaneous amendments to Parts VIII, X, and XII
Canada Labour Code -- Canada Occupational Safety and Health Regulations
 -- requirements to establish Prevention Program Regulations
Canada Labour Code – Canada Occupational Safety and Health Regulations
 -- requirements to establish Prevention Program Regulations
Canada Labour Code – On Board Trains Occupational Safety and Health Regulations
 Canada Student Loan Regulations
 Canada Pension Plan Regulations
 Old Age Security Regulations



6. References

Further information on some subjects discussed in HRDC's Report on Plans and Priorities is available in separate reports. The following is a list of these reports. These and other departmental information and publications can be obtained from HRDC's Public Enquiries Centre (1-819-994-6313) or from the Canada Communications Group Publishing Centre (1-819-956-4800).

- Departmental Performance Report 1996-97;
- The Public Accounts;
- Employment Insurance Account, Report on the financial transactions;
- Annual Report of the Canada Pension Plan;
- *Employment Equity Act* – Annual Report



A

Aboriginal Peoples, 3-10, 3-11, 3-13
 Administrative Costs - CPP Account, 3-45
 Administrative Costs - EI Account, 3-40

C

Child Care Priorities, 3-13
 Corporate Management and
 Services, 3-32

D

Delivering Quality Labour Services, 3-24

E

EIIB - Improving Operations, 3-18
 EIIB - Policy Initiatives, 3-17
 EIIB - Program Integrity, 3-19
 Employment Benefits and Support
 Measures, 3-7, 3-39

H

Helping Canadians Return to Work, 3-7
 Highlights of the EI Account, 3-36, 3-37

I

Improve ISP Service to the Public, 3-29
 Improving National Employment,
 Occupational and Career
 Information, 3-10
 Investing in the Future by Strengthening
 the Labour Market, 3-7
 Investing in the Future by Strengthening
 the Social Union, 3-11

L

Labour Market Trends, 3-5, 3-16
 Learning and Literacy, 3-12

M

Management of CPP Disability
 Benefits, 3-29

N

New Partnerships to Achieve Human
 Resource Investment Goals, 3-5

P

Partnerships and Policy Leadership, 3-25
 Partnerships to Achieve Human Resource
 Investment Goals, 3-5
 Partnerships with Provinces, Territories
 and Others, 3-14
 Persons with Disabilities, 3-10, 3-11
 Policy and Communications, 3-31

S

Service Delivery Network, 3-16, 3-20
 Sustainable and efficient CPP and OAS
 Program, 3-28
 Systems, 3-33

U

Updating Federal Labour Legislation,
 Regulations and Policies, 3-22

Y

Youth, 3-10, 3-11





A

Actualisation des politiques, des lois et des règlements fédéraux dans le domaine du travail, 3-27

Aider les Canadiens à retourner au travail, 3-8

Améliorer le service du PSR au public, 3-34

Améliorer l'information relative à l'emploi, aux professions et aux carrières au Canada, 3-11

Apprentissage et alphabétisation, 3-14

D

De nouveaux partenariats afin d'atteindre les buts fixes en matière d'investissement dans les ressources humaines, 3-6

F

Faits saillants du Compte d'a.-e., 3-42, 3-43

Frais d'administration - compte d'a.-e., 3-46

Frais d'administration - compte du RPC, 3-52

G

Gestion des prestations d'invalidité du RPC, 3-34

Gestion et services administratifs, 3-38

I

Investir dans l'avenir en renforçant le marché du travail, 3-8
Investir dans l'avenir en renforçant l'union sociale, 3-12

J

Jeunesse, 3-11, 3-12

P

Partenariats avec les provinces, les territoires et d'autres entités, 3-16
Partenariats et leadership en matière de politique, 3-30

Personnes handicapées, 3-11, 3-12
Peuples autochtones, 3-11 3-12, 3-16
Politique et communications, 3-37

PRAE - Amélioration des opérations, 3-21
PRAE - Initiatives de l'application de la politique, 3-20

PRAE - Intégrité du programme, 3-22
Prestations d'emploi et mesures de soutien, 3-8, 3-45
Prestation de services de qualité dans le domaine du travail, 3-28

R

Réseau de prestation de services, 3-19, 3-24

S

Services de garde, 3-16
Systèmes, 3-39

T

Tendances du marché du travail, 3-5, 3-19

V

Viability et efficacité des programmes du RPC et de la SV, 3-33



6. Références

Des renseignements additionnels sur certains sujets traités dans le Rapport sur les plans et les priorités de DRHC sont disponibles par le biais de rapports distincts. La liste de ces rapports est présentée ci-dessous. Ces documents ainsi que d'autres renseignements et publications, peuvent être obtenus du Centre de renseignements publics de DRHC au 1 (819) 994-6313 ou du Centre de publication du Groupe Communication Canada au 1 (819) 956-4800.

- Rapport sur le rendement ministériel 1996-1997;
- Comptes publics;
- Compte d'assurance-emploi, Rapport sur les opérations financières;
- Rapport annuel du Régime de pensions du Canada;
- Rapport annuel – *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.



Code canadien du travail -- Règlement canadien sur la sécurité et la santé au travail
 (sécurité des opérations de plongée)
Code canadien du travail -- Règlement du Canada sur la sécurité et la santé au travail -
 Protection contre les dangers de l'électricité
Code canadien du travail -- Règlement canadien sur la sécurité et la santé au travail
 (niveaux acoustiques)
Code canadien du travail -- Mines de charbon
Code canadien du travail -- Règlement sur la durée du travail des conducteurs de véhicules
 automobiles
Code canadien du travail -- Règlement sur les relations industrielles
Code canadien du travail -- Règlement du Canada sur les normes du travail
Code canadien du travail -- Règlement canadien sur la sécurité et la santé au travail
 (chaudières et récipients soumis à une pression interne)
Code canadien du travail -- Règlement sur l'hygiène et la sécurité professionnelle dans
 l'industrie du pétrole et du gaz
Code canadien du travail -- Règlement canadien sur la sécurité et la santé au travail
 (aéronefs)
Code canadien du travail -- Règlement canadien sur la sécurité et la santé au travail
 (navires) - (enquêtes et rapports sur la situation comportant des risques (marine)
Code canadien du travail -- Règlement canadien sur la sécurité et la santé au travail
 (règlements correctifs aux parties VIII, X, et XII)
Code canadien du travail -- Règlement du Canada sur la sécurité et la santé au travail - les
 exigences quant à l'adoption du Règlement sur les programmes de prévention
Code canadien du travail -- Règlement sur l'hygiène et la sécurité professionnelle à bord des
 trains
 Règlement fédéral sur les prêts aux étudiants
 Règlement sur le Régime de pensions du Canada
 Règlement sur la sécurité de la vieillesse



Décrets

Ordonnances d'exemption de la Commission de la sécurité dans les mines de charbon
 Décret de 1992 sur l'indemnisation des marins marchands
 Décret soustrayant l'emploi dans les mines d'uranium (Ontario)
 Décret désignant l'autorité compétente à l'égard des provinces pour l'application de la Loi
 (sous la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants)

Règlements

Règlement sur le Régime d'assistance publique du Canada
 Règlement sur le Régime de pensions du Canada
 Règlement fédéral sur l'aide financière aux étudiants
 Règlement sur l'équité en matière d'emploi
 Règlement sur l'assurance-emploi
 Règlement sur les justes salaires et les heures de travail
 Règlement sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces
 Règlement relatif aux rentes sur l'État
 Règlement sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État
 Règlement concernant la santé des non-fumeurs
 Règlement sur la sécurité de la vieillesse
 Règlement en vertu du Code canadien du travail
 Règlement sur les prestations d'aide à l'adaptation pour les travailleurs
 Règlement en vertu de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État
 Règlement en vertu de la Loi concernant l'Hudson Bay Mining and Smelting Co. Limited
 Règlement sur le statut de l'artiste

B. Projets actuels : règlements

DRHC ne rend compte d'aucune grande initiative de réglementation dans le présent document, mais voici une liste des initiatives qui seront entreprises:

Règlement sur les catégories professionnelles - *Loi sur le statut de l'artiste*
 Code canadien du travail -- Règlement des installations nucléaires d'Ontario Hydro
 Code canadien du travail -- Mines d'uranium -- Saskatchewan
 Code canadien du travail -- Société d'énergie du Nouveau-Brunswick (installations nucléaires)
 Code canadien du travail -- Hydro-Québec (installations nucléaires)
 Code canadien du travail -- Règlement canadien sur la sécurité et la santé au travail
 -- partie XVI (premiers soins)
 Code canadien du travail -- Règlement du Canada sur la sécurité et la santé au travail - Sécurité des bâtiments

5. Liste des lois et des règlements

A. Décrets et règlements en vigueur

Lois

- Code canadien du travail.....(S.R. 1985, ch. L-2)
- Loi concernant l'Hudson Bay Mining and Smelting Co. Limited.....(1947, ch. 62)
- Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des
ententes familiales (partie I).....(1986, ch. 5)
- Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.....(1994, ch. 28)
- Loi fédérale sur les prêts aux étudiants.....(S.R., ch. S-17)
- Loi relative aux rentes sur l'État.....(L.R., 1970, ch. G-6)
- Loi sur l'assistance-chômage.....(L.R., 1970, ch. U-1)
- Loi sur l'assurance-emploi.....(1996, ch. 23)
- Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État.....(1974-75-76, ch. 83)
- Loi sur l'équité en matière d'emploi.....(1995, ch. 44)
- Loi sur l'indemnisation des agents de l'État.....(S.R. 1985, ch. G-5)
- Loi sur l'indemnisation des marins marchands.....(S.R. 1985, ch. M-6)
- Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes
handicapées.....(S.R., ch. V-7)
- Loi sur la responsabilité des salaires.....(S.R. 1985, ch. W-1)
- Loi sur la santé des non-fumeurs.....(S.R. 1985, ch. 15)
- (4^e suppl.).....(S.R., ch. D-6)
- Loi sur la sécurité de la vieillesse.....(S.R. 1985, ch. C-13)
- Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.....(S.R. 1985, ch. C-13)
- Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières
dangereuses.....(L.R.C. 1985, ch. 24)
- (3^e suppl.) (Partie III;
paragraphe 28(2)(d)
et 43(2)(a)).....(1996, ch. 11)
- Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines.....(1992, ch. 33)
- Loi sur le statut de l'artiste, Partie II.....(L.R., 1985, ch. F-8;
- gouvernement fédéral et les provinces
1995, ch. 17, art. 45)
- Loi sur les déclarations des personnes morales
et des syndicats, article 16.....(S.R. 1985, ch. C-43)
- Loi sur les justes salaires et les heures de travail.....(S.R. 1985, ch. L-4)
- Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs.....(S.R. 1985, ch. L-1)
- Régime d'assistance publique du Canada.....(S.R., ch. C-1)
- Régime de pensions du Canada.....(S.R., ch. C-5)

Tableau 9 : Coût net des programmes pour 1998-1999

(en millions de dollars)			Dépenses prévues		
			1998-1999	1999-2000	
Investissement dans les ressources humaines					
Dépenses brutes	2 292,4	2 557,7	2 557,7	2 292,4	
Recettes à valoir sur le crédit	(166,3)	(182,3)	(182,3)	(166,3)	
Recettes portées au Trésor	2 248,6	2 375,4	2 375,4	2 248,6	
Coût estimatif des services rendus par les ministères	(216,6)	(219,2)	(219,2)	(211,4)	4,3
Coût net	2 037,1	2 161,6	2 161,6	1 918,9	
Prestations de revenu d'assurance-emploi					
Dépenses brutes	523,5	459,1	459,1	454,1	
Recettes à valoir sur le crédit	(420,8)	(402,3)	(402,3)	(397,9)	56,2
Recettes portées au Trésor	102,7	56,8	56,8	56,2	
Coût estimatif des services rendus par les ministères	(45,4)	(54,1)	(54,1)	(53,5)	0,2
Coût net	57,4	2,8	2,8	2,8	
CRHC - Gestion et services communs					
Dépenses brutes	204,4	192,9	192,9	186,9	
Recettes à valoir sur le crédit	(165,8)	(148,9)	(148,9)	(148,2)	38,7
Recettes portées au Trésor	38,6	43,9	43,9	38,7	
Coût estimatif des services rendus par les ministères	(13,9)	(15,4)	(15,4)	(15,8)	1,2
Coût net	25,8	30,0	30,0	24,2	
Travail					
Dépenses brutes	142,8	143,0	143,0	141,2	
Recettes à valoir sur le crédit	(36,7)	(36,0)	(36,0)	(35,3)	0,5
Recettes portées au Trésor	106,1	107,0	107,0	105,9	
Coût estimatif des services rendus par les ministères	(1,1)	(1,1)	(1,1)	(1,1)	2,3
Coût net	107,0	108,1	108,1	107,0	
Sécurité du revenu					
Dépenses brutes	22 515,3	23 171,7	23 171,7	23 838,9	
Recettes à valoir sur le crédit	(177,4)	(149,8)	(149,8)	(143,7)	23 695,2
Recettes portées au Trésor	22 337,9	23 022,0	23 022,0	23 695,2	
Coût estimatif des services rendus par les ministères	(15,6)	(18,1)	(18,1)	(18,3)	4,2
Coût net	22 325,9	23 008,1	23 008,1	23 681,1	
Services ministériels					
Dépenses brutes	410,5	375,9	375,9	360,6	
Recettes à valoir sur le crédit	(302,8)	(266,9)	(266,9)	(262,3)	98,3
Recettes portées au Trésor	107,6	108,9	108,9	98,3	
Coût estimatif des services rendus par les ministères	(14,9)	(18,5)	(18,5)	(18,8)	3,4
Coût net	95,9	94,2	94,2	82,8	
Total DRHC					
Dépenses brutes	26 312,0	26 900,3	26 900,3	27 274,0	
Recettes à valoir sur le crédit	(1 370,5)	(1 186,3)	(1 186,3)	(1 153,8)	26 120,3
Recettes portées au Trésor	24 941,5	26 714,0	26 714,0	26 120,3	
Coût estimatif des services rendus par les ministères	(307,6)	(326,5)	(326,5)	(318,9)	15,5
Coût net du Ministère	24 649,1	25 404,8	25 404,8	25 816,9	

Tableau 8 : Détails des recettes par programme

(en millions de dollars)					
		Prévision		Dépenses prévues	
		1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Recettes à valoir sur le crédit					
Investissement dans les ressources humaines	266,9	420,8	402,3	397,9	404,7
Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance	853,6	733,6	712,4	705,4	705,4
Travail	36,7	36,0	35,3	35,0	35,0
Sécurité du revenu	177,4	149,8	143,7	146,0	146,0
Services ministériels	302,8	266,9	262,3	256,8	256,8
Total des recettes à valoir sur le crédit					
	1 370,5	1 186,3	1 153,8	1 143,3	1 143,3
Recettes portées au Trésor					
Remboursement des dépenses des années précédentes	169,7	175,0	169,5	148,0	148,0
Recouvrement des prêts aux étudiants	169,7	175,0	169,5	148,0	148,0
Radiation de la dette des prêts aux étudiants	20,0	20,0	19,0	18,0	18,0
Remboursement des dépenses reliées aux avantages sociaux des employés	26,7	24,1	22,8	21,1	21,1
Autres	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Prestations du revenu d'assurance-emploi					
Remboursement des dépenses reliées aux avantages sociaux des employés	45,4	54,1	53,5	53,1	53,1
CRHC – Gestion et services communs	13,9	15,4	15,8	15,8	15,8
Remboursement des dépenses reliées aux avantages sociaux des employés	13,9	15,4	15,8	15,8	15,8
Travail	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1
Frais de services	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1
Sécurité du revenu					
Remboursement des dépenses reliées aux avantages sociaux des employés	15,6	18,0	18,2	17,9	17,9
Autres	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Services ministériels					
Remboursement des dépenses reliées aux avantages sociaux des employés	14,9	18,5	18,3	17,9	17,9
Total des recettes portées au Trésor					
	307,6	326,5	318,9	294,5	294,5

Tableau 7 : Détails de paiements de transfert par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)			
	Prévision	1998-1999	Dépenses prévues
	1997-1998	1998-1999	1999-2000
Contributions – Secteur d'activité			
Investissement dans les ressources humaines	11,0	5,5	3,0
(L) Paiements d'intérêts – Loi CPE			
(L) Paiements relatifs aux obligations – Loi CPE	395,9	299,6	243,6
(L) Paiements d'intérêts et d'obligations – Loi CFSA ¹	293,3	551,3	707,1
Total partie PCPE	700,3	856,4	953,7
(L) Régime d'assistance publique du Canada	36,0	0,0	0,0
(L) Paiements pour l'enseignement postsecondaire	3,3	0,0	0,0
Paiement visant à faciliter le bon fonctionnement du marché canadien du travail ¹	655,3	648,1	427,1
Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées	231,4	0,0	0,0
Aide à l'employabilité des personnes handicapées ¹	0,0	193,0	193,0
Nouveau-Brunswick au travail	1,2	0,0	0,0
Services de garderie – Visions, Premières nations et Inuit	46,7	41,2	41,2
Initiatives d'acquisition du savoir et mobilité académique	3,9	3,2	2,3
Bureau des technologies d'apprentissage	3,2	3,2	2,8
Initiatives stratégiques	61,2	38,5	0,0
Prévisions de revenu d'assurance-emploi			
(L) Déficit actuariel – Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État	54,6	0,0	0,0
Travail			
Programme de partenariat syndical-patronal	1,6	1,6	1,6
Commission de coopération dans le domaine du travail	1,0	2,2	2,2
Total des contributions	1 799,6	1 787,4	1 623,9
Total des subventions et des contributions	24 387,9	25 161,6	25 609,4

1. Initiatives annoncées dans le Budget 1998 :

(en millions de dollars)

Subventions canadiennes pour études	100	100	100
Programme canadien de prêts aux étudiants	50	145	150
Subvention canadienne pour l'épargne-études	150	200	275
Jeunes à risque	50	75	100
Aide à l'employabilité des personnes handicapées	15	20	20
	365	540	645
1998-1999	1999-2000	2000-2001	

Note : Les dépenses de fonctionnement liées à ces initiatives ne sont pas encore déterminées, mais seront financées à même les niveaux annoncés.

2. Ces programmes font maintenant partie des initiatives de Partenariats pour le développement social.



Tableau 7 : Détails des paiements de transfert par secteur d'activité

(en millions de dollars)			
	Prévision	1998-1999	Dépenses prévues
	1997-1998	1998-1999	1999-2000
Subventions – Secteur d'activité			
Investissement dans les ressources humaines	8,9	6,3	3,9
(L) Paiement de prestations d'aide à l'adaptation			
(L) Subventions canadiennes pour études/subventions			
pour initiatives spéciales ¹	26,0	144,7	144,7
(L) Subvention canadienne pour l'épargne-études ¹	0,0	150,0	200,0
Subvention pour assurer la sécurité du revenu aux			
pêcheurs touchés par la crise de la pêche du poisson			
de fond de l'Atlantique	280,6	110,6	0,0
Subventions visant à améliorer l'employabilité et			
à promouvoir les possibilités d'emploi	10,0	10,0	10,0
Subventions nationales au bien-être social ²	2,0	0,0	0,0
Alphabétisation	29,5	30,4	28,6
Participation des personnes handicapées ²	3,2	0,0	0,0
Partenariats pour le développement social	0,0	5,2	5,2
Travail			
Prévention des incendies du Canada	0,0	0,0	0,0
Organismes de sécurité en matière d'incendies	0,0	0,0	0,0
Objectifs du programme de sécurité et de santé			
au travail	0,0	0,0	0,0
Organismes responsables de l'élaboration des normes	0,0	0,0	0,0
(L) Indemnisation des marins marchands	0,0	0,0	0,0
Sécurité du revenu			
(L) Sécurité de la vieillesse	17 096,0	17 714,0	18 325,0
(L) Supplément de revenu garanti	4 742,0	4 817,0	4 885,0
(L) Allocation au conjoint	390,0	386,0	383,0
Total des subventions			
	22 588,3	23 374,3	23 985,5

Les notes en bas de page sont reportées à la page suivante.

Suite à la page suivante.

Tableau 6 : Ressources du Programme par programme et secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses

(en millions de dollars)									
Dépenses prévues 1998-1999 – Budgétaires									
Détail des autorisations									
Dépenses législatives non législatives									
Dépenses prévues nettes									
Recettes à valoir sur le crédit nettes									
Total brut									
Subventions et contributions									
Fonctionnement									
ETP									
Investissement dans les ressources humaines									
Prestations de revenu d'a.-e.									
CRHC—Gestion et services communs									
Total partiel									
Programme du travail									
Programme de la sécurité du revenu									
Programme des services généraux									
Total									
Autres recettes et dépenses									
Recettes portées au Trésor									
Coût estimatif des services rendus par les autres ministères									
Coût net pour le Ministère									
24 294,7 1 110,1									
25 404,8 (326,5) 17,3									
26 917,6 (1 512,8) 17,3									
Comptes à fins déterminées									
Compte d'assurance-emploi									
Dépenses									
Recettes									
Surplus (déficit) annuel									
Compte du régime de pensions du Canada									
Dépenses									
Recettes									
Surplus (déficit) annuel									

4. Renseignements financiers additionnels

Tableau 5 : Sommaire ministériel des articles courants de dépenses

(en millions de dollars)			
	Prévision	1998-1999	Dépenses prévues
Personnel			
Traitements et salaires	879,2	800,8	771,5
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	144,0	164,6	163,5
Indemnités versées à des employés de l'État et à des	77,7	75,9	74,3
marins marchands	0,1	0,1	0,1
Traitements des ministres et allocations pour automobiles	1 101,0	1 041,4	1 009,4
Biens et services			
Transports et communications	127,7	101,6	N.D.
Information	24,8	25,6	N.D.
Administration provinciale des lois sur l'indemnisation des	14,9	14,5	N.D.
agents de l'État et des marins marchands	315,8	249,1	N.D.
Services professionnels et spéciaux	163,2	163,2	N.D.
Location d'immeubles	24,4	15,4	N.D.
Autres frais de location	13,1	12,4	N.D.
Achat de services de réparation et d'entretien	30,2	21,9	N.D.
Services publics, fournitures et approvisionnements	76,1	79,6	N.D.
Dépenses en capital	1,0	1,0	N.D.
Montants à recouvrer d'autres ministères pour le	31,8	12,9	N.D.
paiement des salaires et dommages, intérêts pour les	823,1	697,2	655,2
demandeurs – Réclamations touchant des tiers	1 924,1	1 738,6	1 664,6
Total des dépenses de fonctionnement			
Subventions et contributions	1 330,9	1 087,2	714,1
Créditées	23 057,0	24 074,4	24 895,3
Législatives	24 387,9	25 161,6	25 609,4
Dépenses brutes			
Recettes à valoriser sur le crédit	26 312,0	26 900,3	27 274,0
Compte d'assurance-emploi	(1 132,9)	(974,1)	(950,2)
Compte du Régime de pensions du Canada	(202,1)	(177,0)	(169,1)
Agences	(35,5)	(35,2)	(34,5)
Dépenses budgétaires nettes			
	24 941,5	25 714,0	26 120,3

N.D. : non disponible.

2. Besoins en personnel

Tableau 3 : Équivalents temps plein prévus par programme et par secteur d'activité

Secteurs d'activité	Équivalents temps plein			
	Prévision	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Investissement dans les ressources humaines	5 224	3 311	3 174	3 160
Prestations de revenu d'assurance-emploi	7 731	7 436	7 344	7 268
CRHC – Gestion et services communs	2 437	2 248	2 244	2 244
Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance	15 392	12 995	12 762	12 672
Travail	672	672	672	672
Sécurité du revenu	3 555	3 565	3 502	3 432
Services ministériels	2 974	2 842	2 834	2 833
Total	22 593	20 074	19 770	19 609

3. Dépenses en capital

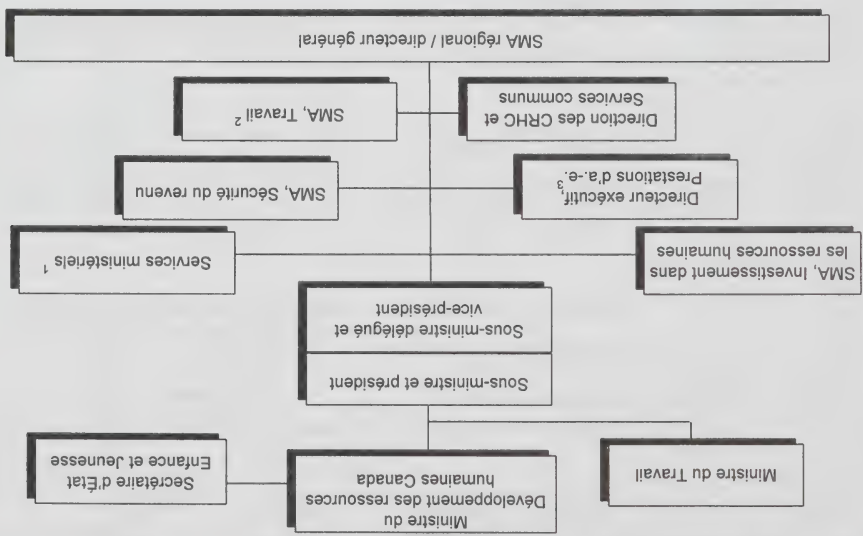
Tableau 4 : Dépenses en capital* par secteur d'activité

Secteurs d'activité	(en millions de dollars)			
	Prévision	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Investissement dans les ressources humaines	6,6	6,4	N.D.	N.D.
Prestations de revenu d'assurance-emploi	28,4	27,4	N.D.	N.D.
CRHC – Gestion et services communs	19,2	18,5	N.D.	N.D.
Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance	54,2	52,3	N.D.	N.D.
Travail	0,8	1,1	N.D.	N.D.
Sécurité du revenu	9,8	12,5	N.D.	N.D.
Services ministériels	11,3	13,7	N.D.	N.D.
Total	76,1	79,6	N.D.	N.D.

* Les chiffres contenus dans ce tableau reflètent les acquisitions de biens d'équipement.
N.D. : non disponible.

1. Structure organisationnelle

Tableau 2 : Dépenses prévues par organisation et par secteur d'activité



SECTEURS D'ACTIVITÉ ET PROGRAMMES (en millions de dollars)

Dépenses prévues 1998-1999	
Investissement dans les ressources humaines	2 557,7
Prestations d'assurance-emploi	459,1
Direction des CRHC et services communs	192,9
Total partiel, programme IRH et A	143,0
Travail	143,0
Sécurité du revenu	23 171,7
Services ministériels	375,9
Dépenses brutes	2 557,7
Recettes à valoir	459,1
sur le crédit	192,9
(182,3)	(402,3)
(149,0)	(36,0)
(266,9)	(149,8)
(186,3)	(107,0)
Dépenses nettes	2 375,4
Assurance-emploi	56,8
Régime de pensions du Canada	43,9
- Régime d'avantages sociaux des employés recouvrables des comptes de l'a.-e. et du RPC	23 021,9
Total, DRHC	109,0
DRHC (ETP)	57 777,8
	20 074
	2 842
	3 565
	672
	2 248
	7 436
	3 311

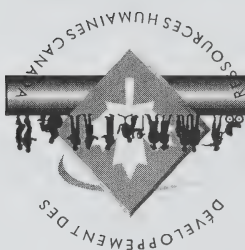
1. Comprend les commissaires des employeurs et des travailleurs; le SMA principal, Prestation des services; le directeur général, Affaires ministérielles et générales; le SMA, Politique stratégique; le SMA, Affaires internationales; le SMA, Communications; le SMA, Services financiers et administratifs; le SMA, Systèmes; le SMA, Ressources humaines; et l'avocat général principal.
2. Comprend le sous-ministre adjoint principal, Examen du Code canadien du travail, et le SMA, Travail.
3. Comprend le directeur exécutif, Projets spéciaux.

Tableau 1 : Autorisation de dépenser – Développement des ressources humaines
Résumé du Ministère, partie II du Budget des dépenses

Credits (en milliers de dollars)

Credits (en milliers de dollars)		1998-1999		1997-1998	
Programme des services ministériels					
1	Dépenses du Programme	82 636	42 901	49	49
(L)	Ministre du DRH – Traitement et allocation pour automobile	49		49	
(L)	Ministre du Travail – Traitement et allocation pour automobile	49		49	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ¹	26 208	21 445		
Total du Programme		108 942	64 444		
Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance					
5	Dépenses de fonctionnement	131 745	108 044		
10	Subventions et contributions	1 018 347	1 436 788		
(L)	Paiements d'intérêts aux termes de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	5 500	47 000		
(L)	Obligations contractées aux termes de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	292 609	222 000		
(L)	Paiements d'intérêts et autres obligations aux termes de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	508 291	347 400		
(L)	Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants – Subventions pour initiatives spéciales	44 700	34 700		
(L)	Prestations de retraite supplémentaires – Pensions des agents des rentes sur l'Etat	35	35		
(L)	Prestations d'adaptation pour les travailleurs	6 326	8 900		
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ¹	102 579	97 453		
Total du Programme		2 110 132	2 302 320		
Programme du travail					
15	Dépenses du Programme	44 795	44 760		
(L)	Paiements d'indemnités à des agents de l'Etat et à des marins marchands	55 496	56 907		
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6 682	5 396		
Total du Programme		106 973	107 063		
Programme de la sécurité du revenu					
20	Dépenses du Programme	76 806	92 167		
(L)	Versements de sécurité de la vieillesse	17 714 000	17 140 000		
(L)	Versements du supplément de revenu garanti	4 817 000	4 778 000		
(L)	Versements d'allocations au conjoint	386 000	390 000		
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ¹	28 149	19 738		
Total du Programme		23 021 955	22 419 905		
Total ministériel – Budget principal					
		25 348 002	24 893 732		
<i>Plus : Initiatives annoncées dans le Budget 1998²</i>					
		365 000	-		
		1 000	-		
Total des dépenses budgétaires nettes ajustées		25 714 002	24 893 732		
Comptes à fins déterminées					
	Coûts du Régime d'assurance-emploi	13 804 787	14 659 876		
	Coûts du Régime de pensions du Canada	18 389 171	17 799 886		
	- Dépenses au titre du Régime d'avantages sociaux des employés du Ministère, recouvrables à même les comptes de l'a.-e. et du RPC	(130 217)	(115 860)		
Total des dépenses prévues		57 777 743	57 237 634		

1. Partiellement recouvrables à partir des comptes de l'assurance-emploi et du RPC.
 2. Voir le tableau 7 pour de l'information additionnelle sur le Budget 1998.



Renseignements supplémentaires

SECTION IV

Le tableau 18 montre les prévisions de recettes et de déboursés touchant le Compte du Régime de pensions du Canada pour la période se situant entre l'exercice financier 2001-2002 et l'exercice 2010-2011, d'après le seizième rapport actuariel du Bureau du surintendant des institutions financières, en date du 24 septembre 1997. Le ratio compte et dépenses reflète la taille du Compte par rapport aux dépenses.

Tableau 18 : Prévision des recettes et des déboursés

Exercice	Taux de cotisation	Cotisations	Revenu de placement	Débours	Compte en fin d'année	Compte/débours en fin d'année
	%			en millions de dollars		ratio
2001-2002	8,60/9,40	26 643	4 814	23 607	57 121	2,27
2002-2003	9,40/9,90	30 522	5 242	25 207	67 678	2,51
2003-2004	9,90	33 564	5 851	26 918	80 176	2,79
2004-2005	9,90	35 597	6 658	28 756	93 675	3,05
2005-2006	9,90	37 691	7 512	30 726	108 151	3,29
2006-2007	9,90	39 884	8 485	32 848	123 672	3,52
2007-2008	9,90	42 196	9 550	35 166	140 253	3,72
2008-2009	9,90	44 604	10 705	37 687	157 875	3,91
2009-2010	9,90	47 149	11 933	40 397	176 560	4,08
2010-2011	9,90	49 800	13 238	43 289	196 308	4,23

Source : D'après le seizième rapport actuariel du Régime de pensions du Canada, en date du 24 septembre 1997, publié par le Bureau du surintendant des institutions financières.

Le tableau 17 expose en détail les frais d'administration pour chaque ministère par exercice financier.

Tableau 17 : Frais d'administration

(en millions de dollars)					
Service dispensé, Type de service	par ministère	Prévision			
		1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Dépenses prévues ²					
Développement des ressources humaines Canada (DRHC)	Administration du Régime, opérations, dossiers, etc.	202,1	177,0	169,1	171,1
		Secrétariat du Conseil du Trésor			
	Primes d'assurance et cotisations recouvrables du Régime d'avantages sociaux des employés de DRHC	20,5	23,3	23,5	23,1
		Compte d'assurance-emploi de DRHC			
	Attribution de numéros d'assurance sociale et tenue du fichier central ¹	1,2	1,2	1,2	1,2
		Travaux publics et Services gouvernementaux Canada			
	Emission des chèques, services d'information et locaux	30,8	27,7	27,7	27,7
		Revenu Canada, Impôt			
	Perception des cotisations	71,0	73,8	76,8	80,4
		Bureau du surintendant des institutions financières			
Services actuariels	1,1	1,5	1,5	1,6	
	Finances Canada				
Services d'investissement ³		0,6	0,8	0,7	0,7
Total		327,3	305,2	300,5	305,7

1. Chiffres nets après déduction des sommes recouvrées du Régime de rentes du Québec pour l'année précédente.
2. Les frais administratifs des ministères participants sont tirés des plans de dépenses courants.
3. Les services d'investissement de Finances Canada ont été ajoutés dès 1997-1998.

D. Prévisions à long terme

Depuis 1987, la loi sur le RPC exige un calendrier de 25 ans des taux de cotisation, avec un examen réclame tous les cinq ans par les ministres fédéral et provinciaux des Finances. L'examen détermine s'il faut apporter des rajustements durant les 20 ans qui restent et prolonger de cinq ans le calendrier de cotisation. À chaque examen, le calendrier est prolongé de cinq ans. Ceci se fait par l'adoption d'une loi ou par une entente entre les ministres des Finances, soit automatiquement en vertu d'une formule qui assure que le Régime aura une réserve équivalant à environ deux ans de prestations. Pour modifier le calendrier des taux ou la réglementation automatique, il faut l'approbation d'au moins les deux tiers des provinces comptant au moins les deux tiers de la population de toutes les provinces.

Prestations par catégorie et par type

Le tableau 16 montre les exigences financières de chacune des trois catégories de prestations et le cas échéant, les types particuliers de prestations dans ces catégories.

Tableau 16 : Paiement de prestations par catégorie et par type

(en millions de dollars)			
Prévision		Dépenses prévues	
1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
11 719	12 366	13 022	13 748
Pensions de retraite			
Prestations d'invalidité			
Pensions d'invalidité	2 523	2 494	2 509
Prestations d'enfant de cotisant invalide	247	243	243
Total des prestations d'invalidité	2 770	2 737	2 752
Prestations de survivant			
Prestations de conjoint survivant	2 441	2 549	2 667
Prestations aux enfants de cotisants défunts	203	205	209
Prestation de décès	265	227	239
Total des prestations de survivant	2 909	2 981	3 115
Total	17 398	18 084	18 889
			19 797

Source : Voir la note au tableau 14.

Les prestations du Régime de pensions du Canada sont majoritairement reliées aux gains. Elles sont fondées en grande partie sur les gains moyens durant la vie professionnelle. Ces gains ont tendance à être plus élevés pour chaque groupe de nouveaux bénéficiaires qui ont changé au fil des ans avec la participation accrue des femmes au marché du travail.

Les prestations comme les prestations d'enfants ne sont pas basées sur les gains. Au lieu de cela, elles sont considérées comme un montant fixe reçu par tous les enfants. Les prestations d'invalidité et de conjoint survivant comprennent une portion à taux fixe ou uniforme en plus d'une portion proportionnelle aux gains. Le Régime a fixé un plafond de gains admissibles qui change chaque année. Ce plafond limite le montant des prestations, ainsi que le montant des cotisations à payer au Régime.

2. Frais d'administration

Les frais d'administration du RPC sont remboursables à même le Compte pour les cinq ministères chargés de mettre en œuvre les services du RPC, comme en témoigne le tableau 17. Les coûts sont affectés au RPC selon les principes d'établissement des coûts approuvés par le Conseil du Trésor. Les caractéristiques sous-jacentes à ces principes sont que les frais découlent effectivement de l'administration du RPC et soient identifiables.

Pour 1998-1999, les frais d'administration sont estimés à 305,2 millions de dollars. Cela représente une diminution de 6,8 p. 100 par rapport aux prévisions de 1997-1998.

C. Déboursés du Régime de pensions du Canada

1. Paiements de prestations

Le taux d'intérêt sur les titres provinciaux est déterminé par le ministre des Finances en fonction du rendement moyen à l'échéance de toutes les obligations du gouvernement du Canada en circulation avec un terme de 20 ans ou plus.

Pensions de retraite : Les cotisants peuvent commencer à recevoir des pensions de retraite du Régime de pensions du Canada dès l'âge de 60 ans, ou reporter cette pension jusqu'à l'âge de 70 ans en fonction d'un rajustement actuariel. Les requérants qui ont de 60 à 65 ans doivent avoir cessé de travailler complètement ou presque quand ils commencent à recevoir leur pension de retraite. Les cotisants de plus de 65 ans ne doivent pas avoir cessé de travailler pour être admissibles.

Les pensions sont rajustées de 0,5 p. 100 pour chaque mois entre la date à laquelle la pension débute et le mois du 65^e anniversaire du cotisant. Les cotisants qui commencent à percevoir une pension de retraite à 60 ans recevront 70 p. 100 du montant habituel qu'ils auraient été payables à 65 ans, alors que ceux qui attendent d'avoir 70 ans pour recevoir une pension toucheront 130 p. 100 du montant payable à 65 ans.

Les conjoints qui ont au moins 60 ans et qui ont tous deux présenté une demande de pension de retraite au Régime de pensions du Canada, pension à laquelle ils ont droit, peuvent partager leur pension. Dans ce cas, les prestations de retraite gagnées pendant la période de cohabitation sont divisées également entre les deux conjoints dans la mesure où ils demeurent ensemble.

Prestations d'invalidité : Les prestations d'invalidité sont payables aux cotisants qui satisfont aux normes de revenu minimal cotisable et qui sont incapables d'occuper régulièrement un emploi véritablement rémunérateur à cause de leur invalidité, et cela pour une période prolongée.

Prestations de conjoint survivant : Le conjoint légal ou de fait d'un cotisant décédé peut recevoir une pension mensuelle si le cotisant a payé des cotisations pendant une période minimale et, si lors du décès du cotisant, le conjoint avait au moins 35 ans ou avait moins de 35 ans et qu'il avait des enfants à charge ou était handicapé. Le paiement se poursuit lorsque le conjoint survivant se remarie, le cas échéant.

Prestations d'enfants : Des prestations mensuelles sont payables au nom des enfants de cotisants qui reçoivent une prestation d'invalidité du Régime de pensions du Canada ou qui meurent. Il s'agit d'un montant uniforme payable jusqu'à ce que l'enfant atteigne 18 ans ou 25 ans s'il fréquente l'école ou l'université à plein temps.

Prestations de décès : Une prestation globale est payable à la succession du cotisant défunt à condition qu'il ait versé suffisamment de cotisations.



doivent pas entrer en vigueur avant le 1^{er} avril 1998. Le projet de loi a été ratifié officiellement par les provinces participantes.

À l'heure actuelle, le RPC possède des fonds équivalant à environ deux ans de prestations. Avec les changements législatifs, il est promis à une forte croissance, puisque cette réserve d'environ deux ans passera à environ quatre ou cinq ans de prestations au cours des deux prochaines décennies. On élaborera une nouvelle politique de placement du RPC dont les fonds seront investis dans un portefeuille diversifié de titres, au mieux des intérêts des cotisants et des bénéficiaires. Cette nouvelle politique s'harmonisera avec les politiques de placement de la plupart des autres régimes de pensions au Canada, et avec le RRQ. Le fonds sera géré professionnellement, sans lien avec les gouvernements, par un Conseil de placement qui devra rendre compte régulièrement au public comme aux gouvernements, en produisant des rapports réguliers. Le Conseil sera soumis à des règles d'investissement analogues à celles des autres caisses de retraite au Canada.

B. Recettes du Régime de pensions du Canada

1. Cotisations

Les cotisations au Régime sont obligatoires. Elles sont prélevées sur les gains des employés retombant entre un minimum (exemption de base de l'année) et un maximum (maximum des gains annuels cotisables). Le taux de cotisation est fixé dans le calendrier des changements des taux de cotisation étale sur 25 ans. Ce calendrier est soumis à un examen chaque cinq ans et peut être prolongé par les ministres fédéral et provinciaux des Finances.

2. Revenu en intérêts

Les intérêts tirés des investissements et le solde de fonctionnement sont crédités au Compte du Régime de pensions du Canada.

Le solde de fonctionnement produit des intérêts sur son solde quotidien moyen. Les intérêts versés sur ces fonds sont calculés en faisant la moyenne du rendement moyen non pondéré à l'offre sur les bons du Trésor de trois mois pendant le mois où l'intérêt est payé, moins un huitième de un pour cent.



Tableau 15 : Compte du Régime de pensions du Canada – Solde des fonds

(en millions de dollars)		Prévision		Dépenses prévues	
		1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Solde de fin d'année	Fonds de placement	32 459	32 167	33 537	36 518
	Solde de fonctionnement	4 160	4 655	4 877	5 109
Total du Compte du RPC		36 619	36 822	38 414	41 627

Source : Voir la note au tableau 14.

3. Fonctionnement du Compte

Le Compte du Régime de pensions du Canada est un compte distinct faisant partie des Comptes du Canada. Il est destiné à enregistrer les recettes et les déboursés du Régime. Son solde représente l'excédent des cotisations et des intérêts sur les prestations et les dépenses accumulés depuis sa création en 1966.

Les recettes du Régime de pensions du Canada proviennent des cotisations et du revenu en intérêts. Les déboursés comprennent les paiements de prestations et les frais d'administration. Le pouvoir de dépenser est limité au solde du Compte. Le Compte est vérifié chaque année par le vérificateur général du Canada.

Le Compte du RPC comprend le solde de fonctionnement et le Fonds de placement du Régime de pensions du Canada. Le solde de fonctionnement est maintenu à un niveau suffisant pour effectuer les paiements de prestations et couvrir les frais d'administration prévus à même le Compte pour la prochaine période de trois mois. Ces sommes ne peuvent être investies dans des titres provinciaux et rapportent des intérêts sur leur solde quotidien moyen. L'excédent des fonds est investi dans des titres des gouvernements provinciaux et territoriaux, des organismes provinciaux et des sociétés d'État, et du gouvernement du Canada.

La part du total des cotisations du RPC créditée à une province ou un territoire pendant les dix années précédentes détermine la répartition des investissements entre les provinces et les territoires. Les fonds non acceptés par les provinces, aussi bien que l'excédent des fonds reçus du personnel des Forces armées et d'autres employés en dehors du Canada, sont investis dans des titres du gouvernement du Canada. Les intérêts tirés des investissements sont crédités au Compte du RPC. Les fonds provenant du rachat de titres sont réinvestis à moins d'être requis pour effectuer les paiements de prestations et assumer les frais d'administration prévus pour la prochaine période de trois mois.

À la suite de consultations publiques, les ministres fédéral et provinciaux des Finances ont conclu une entente sur la façon de rendre le Régime de pensions du Canada durable, équilibrable et abordable pour les générations futures. Le 28 septembre 1997, on a déposé un projet de loi visant à consolider le financement du Régime, à améliorer ses pratiques de placement et à modérer la croissance des coûts. La Loi est entrée en vigueur le 29 décembre 1997. Les articles de la Loi portant sur le Conseil de placement du RPC ne

2. Régime de pensions du Canada

A. Description du Régime

1. Introduction

Le Régime de pensions du Canada (RPC) verse des prestations aux cotisants et à leurs familles. Il protège les employés et les travailleurs autonomes de 18 à 70 ans qui gagnent au moins un revenu minimal au cours d'une année civile. Environ 9,6 millions de Canadiens cotisent chaque année au Régime, et à peu près 3,7 millions de personnes reçoivent des prestations. Parmi celles-ci, quelque 408 000 bénéficiaires auront droit à plus d'une prestation mensuelle.

Le Régime est en vigueur dans toutes les provinces et les territoires. Il y a aussi le Régime de rentes du Québec. Parmi les prestations et les dispositions découlant du RPC, citons la pension de retraite, la pension d'invalidité, la pension de survivant et les prestations de décès. Les prestations augmentent au mois de janvier de chaque année pour suivre l'augmentation de l'indice des prix à la consommation.

Le RPC est autonome financièrement et fait l'objet d'un compte distinct des recettes générales dans les Comptes du Canada. Il est financé par des cotisations obligatoires des employés, des employeurs et des travailleurs autonomes, aussi bien que par des gains sur les investissements du Fonds de placement du Régime de pensions du Canada.

2. Sommaire financier

Les tableaux suivants donnent un aperçu des transactions financières du Compte du Régime de pensions du Canada et du solde des prestations du Compte entre 1997-1998 et 2000-2001.

Tableau 14 : Recettes et déboursés du Compte du Régime de pensions du Canada

(en millions de dollars)				
Prévision		Dépenses prévues		
1997-1998		1998-1999	1999-2000	2000-2001
Recettes				
Cotisations	12 640	14 765	17 080	19 823
Intérêts	3 949	3 827	3 702	3 493
Recettes totales		16 589	18 592	20 782
Déboursés				
Paiement de prestations	17 398	18 084	18 889	19 797
Frais d'administration	327	305	301	306
Total des déboursés		17 725	18 389	19 190
Augmentation ou (diminution) du Compte du RPC		(1 136)	203	1 592
				3 213

Source : Les données relatives aux exercices financiers sont fournies par le ministère des Finances (recettes), les PSR (paiement de prestations) et les ministères participants (frais d'administration).

Tableau 13 : Coûts administratifs de la Loi sur l'assurance-emploi en 1998-1999

Dépenses		(en millions de dollars)	
1998-1999	Prévision	1997-1998	Prévision
DRHC			
Investissement dans les ressources humaines	182,3	266,9	
Prestations de soutien du revenu (assurance-emploi)	402,3	420,8	
CRHC — Gestion et services communs	148,9	165,8	
Investissement dans les ressources humaines	733,6	853,6	
Services ministériels	239,7	278,1	
Travail	0,8	1,2	
Total - DRHC	974,1	1 132,9	
Ministère de la Justice — Cour de l'impôt			
	4,3	4,9	
Secrétariat du Conseil du Trésor et recettes portées au Trésor			
Coûts relatifs			
aux cotisations d'assurance	35,3	35,1	
au Régime d'avantages sociaux des employés	112,2	104,6	
Total des ministères	1 125,9	1 277,5	

De plus, les dépenses d'administration engagées par les gouvernements provinciaux et territoriaux pour établir les prestations d'emploi et les mesures de soutien en vertu des Accords de développement du marché du travail peuvent être débitées du Compte d'assurance-emploi. Pour 1998-1999, ces dépenses représentent 126,3 millions de dollars pour le Nouveau-Brunswick, le Québec, le Manitoba, l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest.



Quant aux **mesures de soutien**, elles comprennent, entre autres, les Services d'aide à l'emploi, les Partenariats du marché du travail ainsi que la Recherche et l'innovation.

Le montant prévu en ce qui concerne les prestations d'emploi et les mesures de soutien pour 1998-1999 se chiffre à 2 milliards de dollars, soit 0,65 p. 100 du revenu assurable total évalué à 306,9 milliards de dollars. Cela représente un niveau de dépenses moins élevé que le plafond de 0,8 p. 100 imposé par l'article 78 de la *Loi sur l'assurance-emploi*. D'autres renseignements sur les prestations d'emploi et les mesures de soutien sont donnés dans la partie portant sur l'activité en matière d'investissement en ressources humaines.

La *Loi sur l'assurance-emploi* autorise le gouvernement fédéral à effectuer des paiements aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour mettre en place des prestations d'emploi et des mesures de soutien. La contribution fédérale maximale pour 1998-1999 est fixée à 765 millions de dollars conformément aux Accords de développement du marché du travail conclus avec la Nouvelle-Brunswick, le Québec, le Manitoba, l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest.

E. Coûts administratifs

L'article 77 de la *Loi sur l'assurance-emploi* précise que les dépenses d'administration de la Loi doivent être débitees du Compte d'assurance-emploi. Ces dépenses comprennent, entre autres, les frais et les coûts engagés pour la prestation de services à DRHC, les coûts des Services d'emploi et les paiements versés aux gouvernements provinciaux pour l'administration de prestations et de mesures d'emploi semblables.

Le ministre du Développement des ressources humaines doit rendre compte du Programme d'assurance-emploi devant le Parlement. Toutefois, le ministre du Revenu national partage la responsabilité de l'administration du Programme. Il est responsable de la collecte des prestations et des remboursements de prestations ainsi que des décisions à prendre en matière d'assurabilité aux termes de la Loi. Étant donné que DRHC administre un certain nombre de programmes, ses dépenses d'administration relatives à la *Loi sur l'assurance-emploi* doivent être inscrites séparément.

Remboursement de prestations

- Lorsque le revenu annuel net d'un prestataire d'assurance-emploi est supérieur à 1,25 fois le maximum de revenu annuel assurable (seuil de remboursement), le prestataire doit rembourser 30 p. 100 (taux de remboursement) des prestations reçues en excédent. Toutefois, le seuil de remboursement relatif aux prestations régulières et aux prestations aux pêcheurs peut baisser au niveau du maximum de revenu annuel assurable et le remboursement peut aller jusqu'à 100 p. 100 selon le nombre de semaines de prestations régulières et de prestations aux pêcheurs dont le prestataire a bénéficié au cours des cinq années précédentes (toutes les semaines les semaines de prestations suivant le 30 juin 1996 sont comptées).

Cotisation

Détermination de cotisation : L'article 66 de la Loi sur l'assurance-emploi oblige la Commission, moyennant l'approbation du gouverneur en conseil sur la recommandation du Ministre et du ministre des Finances, à déterminer chaque année le taux de cotisation. La Commission le fait en s'assurant, dans toute la mesure du possible, que le revenu sera suffisant pour verser les sommes autorisées à être débitées du Compte d'assurance-emploi et maintenir un taux relativement stable durant le cycle économique.

Taux de cotisation : Pour garantir un surplus suffisant dans le Compte, même en cas de situation économique grave, le taux de cotisation de l'employé pour l'année 1988 est fixé à 2,70 p. 100 du revenu hebdomadaire assurable tandis que la participation de l'employeur est fixée à 1,4 fois (ou 3,78 p. 100) le taux de l'employé. La cotisation est versée sur tout revenu normalement assurable, du premier dollar gagné jusqu'au maximum de revenu annuel assurable de 39 000 dollars.

Diminution de cotisation : L'employeur détenant une assurance-salaire reconnue est admissible à une réduction de cotisation. Il est tenu de partager cette réduction avec ses employés. De plus, il y a un allègement de cotisation étendu pour 1997 et 1998, prévu dans le Programme pour l'embauche de nouveaux travailleurs, pour toutes les entreprises dont la cotisation de l'employeur a été moindre que 60 000 dollars en 1996. Le taux de réduction était de 100 p. 100 en 1997. Il est de 25 p. 100 en 1998, jusqu'à un maximum annuel de 10 000 dollars par employé. L'employé dont le revenu annuel est de 2 000 dollars et moins peut recevoir un remboursement de sa cotisation d'assurance-emploi par le truchement de sa déclaration de revenu. En 1999 et en 2000, le gouvernement propose de consentir aux employeurs qui embauchent des jeunes, âgés de 18 à 24 ans, en 1999 et en 2000, un congé de cotisations à l'assurance-emploi pour ces nouveaux employés. Les employeurs pourront cesser de payer des cotisations quand ils atteindront leur masse salariale de 1998, ou bien ils pourront demander le remboursement des cotisations payées en trop quand ils produiront leur déclaration de revenus.

Prestations d'emploi et mesures de soutien

Les **prestations d'emploi** comprennent notamment les Subventions salariales ciblées, les Suppléments de rémunération ciblés, l'Aide au travail indépendant, les Partenariats pour la création d'emploi, de même que les Prêts et subventions de perfectionnement.

Détermination de l'admissibilité et du taux des prestations

Les prestataires ont droit à des prestations hebdomadaires équivalentes à 55 p. 100 de la moyenne de leur rémunération assurée des 26 dernières semaines de travail. La rémunération assurée moyenne est calculée à partir du nombre réel de semaines de travail, mais elle est assujettie à un dénominateur minimal de 14 à 22 semaines selon le taux de chômage régional. Le taux de prestations de base de 55 p. 100 peut être réduit jusqu'à 50 p. 100 selon le nombre de semaines de prestations dont a bénéficié le prestataire au cours des cinq années précédentes. Cette réduction ne s'applique qu'aux semaines écoulées depuis le 30 juin 1996 et faisant l'objet d'une demande.

- Les prestataires peuvent recevoir des prestations pendant 14 à 45 semaines selon le nombre d'heures de travail assurables et le taux de chômage régional.

- Les prestataires dont le revenu familial totalise moins de 25 921 dollars et qui sont admissibles à la prestation fiscale pour enfant recevront un supplément familial établi d'après cette prestation. En 1998, le taux de leurs prestations peut être haussé jusqu'à un maximum de 70 p. 100. En l'an 2000, ce maximum pourra atteindre 80 p. 100. Cependant, le montant hebdomadaire réel ne peut être supérieur au montant hebdomadaire maximal indiqué ci-dessous.

- Le montant de la prestation hebdomadaire maximal est de 413 dollars jusqu'à la fin de l'an 2000.

Travail partagé

Les prestataires liés à des accords de travail partagé peuvent recevoir des prestations. Les ententes de travail partagé conclues entre DRHC, les employés et les employeurs visent à éviter les mises à pied temporaires en utilisant les prestations d'assurance-emploi comme moyen de remplacement partiel du revenu.

Prestations aux pêcheurs

- La durée et le montant des prestations aux pêcheurs dépendent du revenu tiré de la pêche et du taux de chômage régional. Tous les pêcheurs sont assujettis à une période maximale d'admissibilité de 31 semaines et bénéficient d'une admissibilité maximale de 26 semaines de prestations. Les pêcheurs d'été peuvent recevoir ces prestations entre le 1^{er} octobre et le 15 juin et ceux de la pêche hivernale entre le 1^{er} avril et le 15 décembre.
- Le taux des prestations aux pêcheurs est déterminé par un dénominateur qui se situe entre 14 et 22 selon le taux de chômage régional, sans égard au nombre de semaines de travail. Ils sont également sujets à une réduction allant jusqu'à 5 p. 100 de la rémunération assurée du prestataire, selon leur utilisation passée du régime de prestation, tout comme les prestataires réguliers.

Les principaux facteurs touchant les prestations régulières et le revenu provenant des cotisations sont résumés dans les tableaux qui suivent.

Tableau 11 : Facteurs relatifs aux prestations				
Prestations (en millions de dollars)	1997-1998	1998-1999	Diff. en %	
Nombres de bénéficiaires ordinaires (en milliers)	591	609	258	3,1
Prestation hebdomadaire moyenne (en dollars)	255	258		1,2

Tableau 12 : Facteurs relatifs aux recettes provenant des cotisations				
Exercice	1997-1998	1998-1999	Diff. en %	
Cotisations (en millions de dollars)	19 076	19 054	(0,1)	
Total de la rémunération assurable (en millions de dollars)	298 650	306 906	2,8	
Année civile				
Taux de cotisation (en % de la rémunération assurable)*	1997	1998	Diff. en %	
Taux de cotisation (en % de la rémunération assurable)*	2,90 %	2,70 %	(6,9)	
Maximum de la rémunération assurable (en dollars)	39 000	39 000		0

* La cotisation de l'employeur équivaut à 1,4 fois celle de l'employé.

D. Faits saillants du régime d'assurance-emploi

Les caractéristiques principales du programme d'assurance-emploi s'énoncent comme suit :

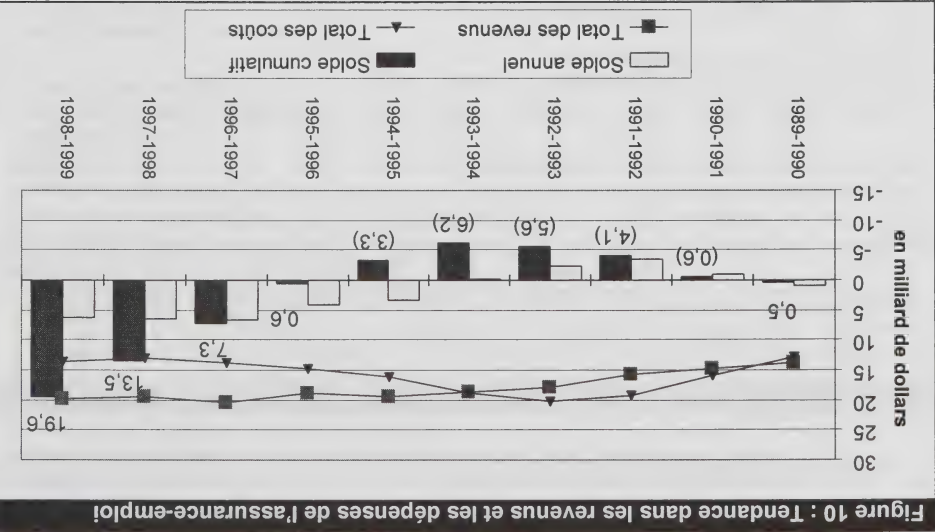
Nombre d'heures de travail requis pour l'admissibilité aux prestations

- Les prestataires doivent avoir accompli entre 420 et 700 heures de travail durant leur période d'admissibilité. Le nombre exact d'heures requis est appelé « norme variable d'admissibilité ». Il est déterminé selon le taux de chômage prévalant dans la région du prestataire au moment de la demande. Plus le taux de chômage est élevé, plus le nombre d'heures requis est bas.

- Les nouveaux venus sur le marché du travail et les personnes qui y reviennent doivent avoir accompli 910 heures de travail.

- Les prestataires qui fraudent l'assurance-emploi sont sujets à une norme plus élevée. Le degré de gravité de la fraude : mineure, grave, très grave, répétitive, accroît de 1,25, 1,5, 1,75 ou 2 fois le minimum d'heures requis normalement pour adresser une demande.

- Pour les demandes de prestations justifiées par la maladie, la grossesse et la naissance d'un enfant, le minimum d'heures de travail requis est de 700.



C. Faits saillants relatifs aux changements financiers

Les principaux changements escomptés en 1998-1999 s'énoncent comme suit :

- On s'attend à ce que les prestations augmentent de 592 millions de dollars, soit 4,9 p. 100. Environ les deux tiers de cette augmentation ont trait aux prestations de revenu au titre de la partie I de la Loi, ce qui s'explique par l'augmentation de la main-d'œuvre et des salaires, et l'autre tiers aux prestations d'emploi et aux mesures de soutien.
- Les cotisations devraient demeurer plus ou moins les mêmes au cours des deux exercices financiers. La croissance de l'emploi et des salaires, jointe à la réduction de la valeur de l'allègement de la cotisation conformément au Programme pour l'embauche de nouveaux travailleurs, compensera la réduction des taux de la cotisation en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1998. Le maximum annuel de rémunération assurable, soit 39 000 de dollars, restera le même qu'en 1997-1998.
- Le Compte d'assurance-emploi devrait accuser un surplus de 6 milliards de dollars et, par conséquent, porter le bilan du surplus accumulé à 19,6 milliards de dollars au 31 mars 1999. (Voir le tableau 10.)



B. Renseignements financiers comparatifs

Le tableau 9 présente l'état du Compte sur une période de deux ans, tandis que le tableau 10 affiche les versements de prestations de 1989-1990 à 1998-1999.

Tableau 9 : Sommaire du Compte d'assurance-emploi

(en millions de dollars)		
Prévisions	Prévision	
1998-1999	1997-1998	
Prestations de revenu (partie I de la Loi)		
8 899	8 517	Prestations régulières
431	425	Prestations de maladie
722	711	Prestations de maternité
453	446	Prestations parentales
5	5	Prestations d'adoption
241	231	Prestations versées aux pêcheurs
20	12	Prestations de travail partagé
10 771	10 347	
(158)	(125)	Remboursements de prestations ¹
Total partiel – Prestations de revenu		
10 613	10 222	Prestations d'emploi et mesures de soutien
Mesures (PE et MS)		
1 182	1 698	- Gouvernement fédéral
765	48	- Gouvernements provinciaux et territoriaux ²
Total des paiements de prestations ¹		
12 560	11 968	
126	27	Administration - Ministères fédéraux
1 126	1 277	Frais des provinces et des territoires relative aux ADMT
(7)	(7)	Recouvrements des coûts reliés aux numéros d'assurance-sociale
Total des coûts		
13 805	13 265	
Recettes		
19 054	19 076	Recettes tirées des cotisations ³
742	350	Intérêts
50	50	Pénalités
Total des recettes		
19 846	19 476	
Surplus (déficit)		
6 041	6 211	Annuel
19 553	13 512	Cumulatif

1. Les prestations d'assurance-emploi dans les états financiers sommaires du gouvernement du Canada reflètent le montant des remboursements de prestations reçus durant l'exercice financier (comptabilité de caisse).
2. Représente les contributions versées aux provinces et aux territoires pour offrir des prestations d'emploi et des mesures de soutien semblables.
3. Les cotisations d'assurance-emploi inscrites dans les états financiers sommaires du gouvernement comprennent les pénalités collectées, mais non les cotisations versées par le Canada en tant qu'employeur. En outre, elles sont inscrites comme comptabilité de caisse.

Comptes à fins déterminées

1. Compte d'assurance-emploi

A. Description du Compte

Le Compte d'assurance-emploi est établi, par la *Loi sur l'assurance-emploi*. Il fait partie du Trésor et on y inscrit les transactions relatives au Programme d'assurance-emploi. Ce programme constitue une assurance sociale obligatoire et contributive.

Au moment de son entrée en vigueur, le 30 juin 1996, la *Loi sur l'assurance-emploi* a remplacé la *Loi sur l'assurance-chômage* et la *Loi nationale sur la formation*. L'aide à l'achat direct de cours de formation en vertu de la *Loi nationale sur la formation* est abandonnée progressivement sur une période de trois ans.

Le système d'assurance-emploi consiste essentiellement en prestations de revenu et en prestations d'emploi. Ces deux mesures ont été conçues pour refléter le marché du travail d'aujourd'hui et revaloriser le travail.

- **Les prestations de revenu** au titre de la partie I de la *Loi sur l'assurance-emploi* remplacent temporairement le revenu pendant que le prestataire cherche du travail. Des situations autres qu'une perte d'emploi, par exemple la maladie, la grossesse, le soin d'un nouveau-né ou d'un enfant adopté ainsi que la situation de pêcheur indépendant, donnent droit à ces prestations de revenu. On tient compte désormais de tout travail à temps partiel pour déterminer l'admissibilité aux prestations.
- **Les prestations d'emploi** au titre de la partie II de la *Loi sur l'assurance-emploi* consistent en un ensemble de prestations d'emploi et de mesures de soutien pouvant être adaptées pour satisfaire les besoins des personnes et répondre à des besoins à l'échelon local. La flexibilité et les résultats d'emploi constituent ici les enjeux. Les gouvernements provinciaux et territoriaux peuvent assumer la responsabilité directe de la définition et de l'offre de ces prestations ou prendre part à des ententes de gestion avec le gouvernement fédéral, conformément aux Accords de développement du marché du travail.

Le Compte est entièrement alimenté par les cotisations des employés et des employeurs. La Loi exige que les cotisations soient assez élevées pour assurer, dans toute la mesure du possible, des fonds suffisants pour verser les sommes autorisées et maintenir les taux stables pendant un cycle économique. Cette exigence découle de la nécessité d'accumuler, dans le Compte d'assurance-emploi, un surplus suffisamment important pour parer à l'augmentation des coûts durant une récession qui entraîne un niveau élevé de chômage.

Les dépenses liées aux prestations et à l'administration sont imputées au Trésor et ensuite débitées du Compte d'assurance-emploi. Un surplus génère un intérêt à un taux établi par le ministre des Finances, taux actuellement fixé à 90 p. 100 du taux trimestriel des bons du Trésor. Lorsque le Compte accuse un déficit, le ministre des Finances, à la demande de la Commission de l'assurance-emploi du Canada, peut autoriser des avances. Le remboursement de ces avances inclut le paiement de l'intérêt à un taux comparable à ceux des prêts aux sociétés d'État établis par le ministre des Finances.

travail propres à la formation continue et conformes aux objectifs du programme gouvernemental, intitulé « La Relève », et du programme ministériel « Appuyez les gens ».

Un élément essentiel sera l'application du modèle de gestion intégrée des ressources humaines qui vise à améliorer et à rationaliser les méthodes utilisées à cet égard. DRHC pourra ainsi établir une structure plus flexible. Un des résultats attendus sera une description moins pointue des tâches. La révision du processus de dotation en personnel simplifiera les étapes sans contrevenir aux lois, aux règlements et aux politiques.

Le modèle comprendra également la nouvelle Norme générale de classification et l'introduction du concept de gestion axée sur les compétences, ce qui entraînera l'élaboration de profils du travail exécutés au sein du Ministère. Ces profils serviront entre autres de base aux activités de formation, de perfectionnement et de planification des ressources humaines.

La Direction générale des ressources humaines aidera le Ministère au regard des questions de ressources humaines qu'entraînera la conclusion d'ententes sur le développement du marché du travail avec les provinces.

Affaires internationales

Les Affaires internationales coordonnent les activités du Ministère à l'échelle internationale et, de concert avec le secteur privé, font connaître l'expertise canadienne dans le domaine du développement des ressources humaines. Ces activités :

- assurent la cohérence et la continuité des activités de DRHC à l'échelle internationale;
- améliorent la réputation au Canada à l'étranger;
- accroissent les exportations canadiennes de services;
- contribuent à l'amélioration de la fonction administrative et la prestation des services sociaux dans les pays en développement.

Systèmes

Le Plan 1998-1999 des systèmes est fondé sur cinq grandes activités : projet An 2000, maintien des niveaux actuels de service au public, initiatives du gouvernement ou nouvelle loi, accords sur le développement du marché du travail et planification suivant la réalisation du projet An 2000.

En ce qui concerne les systèmes, le projet An 2000 est prioritaire. Le Ministère a fixé au 1^{er} janvier 1999 la date limite pour la vérification de conformité de tous les systèmes critiques de mission. On commencera par vérifier les systèmes de paiement destinés, par exemple, au traitement des prestations d'assurance-emploi, au Régime de pensions du Canada et à la Sécurité de la vieillesse. Les autres systèmes, dont ceux des régions et des bureaux locaux, sont actuellement priorités et seront convertis une fois la conformité des systèmes critiques de mission assurée.

Notre projet visant à améliorer l'infrastructure de la technologie de l'information du Ministère sera réalisé en partie à cause de la nécessité d'acheter de l'équipement informatique conforme (An 2000).

ministres et les fonctionnaires ministériels à déceler les préoccupations et les perceptions de la population qui pourraient influencer sur les décisions visant les politiques et les programmes.

Gestion et services ministériels

Services financiers et administratifs

On poursuivra la mise en place du système de gestion ministériel qui intègre les systèmes d'administration et de gestion des créances, des finances et des ressources humaines. On développera d'autres modules et on apportera d'autres améliorations, s'il y a lieu.

Les Services financiers et administratifs continueront de dépister et d'éliminer les embûches financières et administratives afin d'aider les gestionnaires et les employés à obtenir des résultats et à améliorer le service. Ils continueront également à sensibiliser les gestionnaires à leurs responsabilités et à leur obligation de rendre compte selon la fonction moderne de contrôle.

Les Services financiers et administratifs continueront d'implanter la stratégie de gestion des créances, laquelle vise les objectifs suivants :

- favoriser un traitement équitable, uniforme et juste de tous les débiteurs à l'égard de DRHC;
- harmoniser les politiques, les systèmes et les procédures de DRHC;
- déterminer les possibilités de gains en matière de productivité et d'économies;
- fixer les méthodes de gestion des créances de DRHC.

Bureau de la vérification interne

Le Bureau de la vérification interne offre une information objective et utile aux gestionnaires, afin de les aider à atteindre les objectifs assignés à leur secteur d'activité et à remplir leurs fonctions. Les projets s'appliqueront aux priorités suivantes.

- Le programme « Appuyez les gens » du Ministère;
- la décision du gouvernement de moderniser la fonction de contrôle en ce qui concerne :
 - la gestion du risque;
 - les systèmes de contrôle;
 - l'éthique et les valeurs;
 - la mesure du rendement;
 - la technologie de l'information et les systèmes informatiques;
 - les risques dans l'exécution des programmes.

Direction générale des ressources humaines

En 1998-1999, la Direction générale des ressources humaines aura plusieurs priorités qui s'ajouteront à la prestation de services de qualité aux clients ministériels. Une priorité d'importance sera la planification et la mise en place de composantes des nouvelles structures et politiques concernant les ressources humaines, qui donneront suite à la nouvelle vision à long terme de DRHC et qui répondent à l'objectif de création de milieux de

C. Contexte de fonctionnement

Les Services ministériels continueront d'être touchés par les coupures effectuées à l'échelle du gouvernement fédéral, lesquelles réduisent les ressources qui peuvent être affectées aux priorités et obligent à faire preuve d'efficacité.

D. Plans clés, stratégies et résultats attendus

Politique et communications

Politique stratégique

En 1998-1999, le secteur de la Politique stratégique continuera d'offrir conseils et recommandations à la haute direction et au ministre de DRHC en matière de politiques. Les secteurs d'activité prévus sont les suivants :

- travailler de concert avec les gouvernements provinciaux ou territoriaux à l'union sociale, en mettant l'accent sur les questions de la pauvreté chez les enfants, du développement de l'enfant et des perspectives d'emploi pour les personnes handicapées;
- travailler de concert avec les gouvernements provinciaux ou territoriaux et d'autres intervenants afin d'offrir des occasions d'apprentissage et des expériences de travail aux jeunes adultes et aux adolescents à risque;
- s'occuper des questions du vieillissement et de la retraite notamment la prestation aux aînés proposée et le Régime de pensions du Canada;
- intervenir en faveur des Autochtones, par exemple, au moyen d'ententes-cadres à l'échelle nationale, de projets de garde d'enfants et de programmes d'emplois en milieu urbain).

Le secteur de la Politique stratégique continuera son travail de recherche appliquée, d'évaluation et d'élaboration de données. Ces activités aident à déterminer et à améliorer l'efficacité des programmes et des politiques du point de vue de la population canadienne.

Ce secteur se penchera également sur des dossiers de nature politique, tels que la mobilité interprovinciale de la main-d'œuvre, l'éducation permanente et les problèmes rencontrés par les travailleurs âgés, le rôle des organismes bénévoles ainsi que la surveillance et l'analyse constantes des répercussions de la nouvelle *Loi sur l'assurance-emploi*. On essaiera également d'accroître la diffusion de l'information et d'élargir le champ des connaissances et le pôle d'information touchant les activités fédérales sur le marché du travail et en matière de politique sociale.

Communications

Les Communications mettent au point des conseils, des stratégies et des produits qui facilitent l'information de la population canadienne sur les législations, les projets, les programmes et les services de DRHC. En 1998-1999, elles continueront d'apporter un soutien sur le plan des communications stratégiques et relatives aux programmes afin d'assurer que la population, les médias et autres intéressés sont bien renseignés sur les politiques, les programmes et les services de DRHC. Elles aideront les cabinets des

6. Services ministériels

A. Sommaire financier

Tableau 8 : Dépenses prévues				
(en millions de dollars)				
Prévision		Dépenses prévues		
1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
Dépenses de fonctionnement				
241,5	207,0	192,6	181,1	
Frais des locaux et autres coûts de TPSCG				
169,0	168,9	168,1	167,7	
Total des dépenses brutes				
410,5	375,9	360,6	348,8	
Moins : Dépenses recouvrables des Comptes d'assurance-emploi et du RPC				
(302,8)	(266,9)	(262,3)	(256,8)	
Dépenses nettes				
107,6	108,9	98,3	92,0	
Moins : Recettes portées au Trésor				
(14,9)	(18,5)	(18,8)	(19,2)	
Plus : Services fournis par d'autres ministères				
3,2	3,8	3,4	3,1	
95,9	94,2	82,8	75,8	Coût net du secteur d'activité

B. Profil du secteur d'activité

Le secteur des Services ministériels s'occupe de l'orientation administrative, de l'élaboration de politiques et du soutien à la gestion pour l'ensemble du Ministère. Les résultats prennent la forme d'un soutien diligent et efficace à la réalisation des objectifs du gouvernement, du Ministère et des secteurs d'activité. Ils doivent répondre aux normes d'équité, de rendement et de présentation de rapports prescrites par la législation et les politiques.

Ce secteur d'activité comprend trois éléments.

- **Politique et communications** : Les responsables de cette fonction mettent en œuvre et évaluent les politiques et les programmes, et assurent des services de communication permettant au Ministère d'atteindre ses objectifs généraux, de même que ceux des secteurs d'activité.
- **Gestion et services ministériels** : Les employés de cette fonction assurent les services ministériels de gestion, d'administration, de finances et de gestion des ressources humaines. Les clients ministériels peuvent ainsi atteindre leurs objectifs dans leur secteur d'activité en harmonie avec les politiques gouvernementales générales.
- **Systèmes** : Les personnes chargées de cette fonction mettent au point et gèrent les systèmes automatisés sur lesquels s'appuie la prestation des services dans tous les secteurs d'activité.

Activité / Priorité	Résultats attendus
Améliorations technologiques.	Maintenir les activités de conformité aux exigences de l'an 2000. Examiner la plate-forme de fonctionnement et la capacité du réseau pour assurer le maintien de la productivité. Étudier la possibilité d'une éventuelle intégration aux systèmes ministériels de DRHC. Élaborer des systèmes afin d'appuyer les changements législatifs, perfectionner les systèmes de traitement des demandes et leur évaluation, et améliorer les capacités de mise en commun de l'information avec les partenaires de l'extérieur du Ministère.

Continuer à renforcer la gestion des prestations d'invalidité du RPC : Le secteur d'activité continuera de veiller à ce que les prestations d'invalidité du RPC soient versées aux personnes dont l'admissibilité est maintenue et poursuivra ses initiatives pour inciter plus de bénéficiaires de ces prestations à retourner au travail.

Activité / Priorité	Résultats attendus
Viabilité et efficacité du Programme de prestations d'invalidité du RPC.	Réaliser des économies de 91 millions de dollars au moyen de réévaluations couvrant la période de 1998-1999 à 2000-2001. Promouvoir et offrir des services de réadaptation à 2 400 personnes par un investissement de 18 millions de dollars pour la période de 1998-1999 à 2000-2001. Multiplier les partenariats avec d'autres programmes de soutien du revenu afin de trouver des moyens novateurs de mener les opérations, de réduire les coûts administratifs et d'améliorer le service à la clientèle. Traiter en un mois toutes les demandes de prestations ou de réexamen, lorsqu'on a en main toute la documentation pertinente. Implanter un programme officiel d'assurance de la qualité.

Continuer le travail en cours visant à améliorer le service au public et la gestion du programme : Le secteur d'activité continuera à prendre des mesures pour améliorer le service à la clientèle comme le tableau suivant le montre.

Activité / Priorité	Résultats attendus
Meilleure gestion de l'information. Meilleures communications. Contrôle des abus.	Mieux appuyer les décisions touchant les changements législatifs, la planification stratégique, la gestion du programme et la prestation des services. Veiller à une plus grande clarté de la correspondance destinée aux clients pour qu'ils puissent mieux comprendre leurs droits et leurs obligations. Favoriser les initiatives sur l'intégrité du programme afin de réaliser des économies de 14,6 millions de dollars au moyen d'un investissement de 2,1 millions de dollars, et de trouver des mécanismes pour corriger les paiements erronés et réduire les pertes.

Verser des prestations du Régime de pensions du Canada et de la Sécurité de la vieillesse tout en préparant la Prestation aux aînés : En 1998-1999 et au cours des années suivantes, le secteur d'activité mettra en œuvre les initiatives qui découlent des modifications apportées en 1997 par le Parlement au Régime de pensions du Canada. Il continuera à soutenir les initiatives générales du gouvernement visant à mettre à jour le régime canadien de revenu de retraite.

Activité / Priorité	Résultats attendus
Viabilité et efficacité du Régime de pensions du Canada (RPC).	Appuyer le nouveau Conseil de placement du RPC. Faire parvenir un relevé annuel aux 10 millions de cotisants du RPC pour les renseigner sur leurs cotisations et leurs prestations futures. Faire débiter l'examen triennal réglementaire du RPC, dans le cadre des nouvelles dispositions législatives, afin de garantir la viabilité et l'efficacité du Régime.

Activité / Priorité	Résultats attendus
Viabilité et efficacité du programme de la Sécurité de la vieillesse (SV).	Appuyer les ministres de DRHC et le ministre des Finances en ce qui concerne le projet de prestations aux aînés. Informer les 3,8 millions d'aînés des options de revenu de retraite que leur offrira la prestation aux aînés, en partenariat avec d'autres ministères et avec les organisations d'aînés. Faire en sorte que plus de 90 p. 100 des prestations du SRG versées aux clients admissibles soient renouvelées en 1998 sans interruption du versement des prestations. Réviser toutes les publications sur la SV pour en rendre le texte plus simple, plus cohérent et plus précis. Examiner l'exécution du programme de la SV pour assurer l'application uniforme des lois et des règlements dans toutes les régions. Négocier des ententes novatrices avec d'autres gouvernements en matière de soutien du revenu des aînés, afin d'améliorer le service et de réduire les coûts administratifs.

C. Contexte de fonctionnement

Deux facteurs extérieurs vont influencer sur le secteur de la Sécurité du revenu. Il y a d'abord le vieillissement de la population. Selon les projections, le nombre de Canadiens qui bénéficieront des programmes de sécurité du revenu en 2007 sera de 26 p. 100 plus élevé qu'en 1997. L'autre facteur est l'évolution des besoins et des attentes des Canadiens handicapés. Le Programme de prestations d'invalidité du RPC est une importante source de revenu pour plus de 280 000 personnes handicapées. L'attention croissante accordée aux moyens de favoriser le retour au travail des personnes handicapées a des répercussions sur ce programme.

D. Plans clés, stratégies et résultats attendus

En 1998-1999 et durant les années subséquentes, le secteur de la Sécurité du revenu aidera à garantir la viabilité à long terme du régime canadien de revenu de retraite. Il s'occupera de mesures législatives telles que le projet de prestations aux aînés, ainsi que de l'analyse d'autres modifications éventuelles au RPC. Ce secteur d'activité poursuivra ses efforts pour renforcer la gestion du Programme de prestations d'invalidité du RPC, surtout en créant des partenariats avec d'autres fournisseurs de programmes pour les personnes handicapées, en améliorant les activités de réévaluation et en accentuant les efforts de réadaptation. Ces initiatives exigeront l'amélioration constante des systèmes de gestion et d'information du programme.

Quatre indicateurs clés servent à évaluer la performance de ce secteur d'activité.

- Les appels à la ligne 1 800 sont acheminés directement (pas de tonalité d'occupation) dans 95 p. 100 des cas; les utilisateurs de la ligne 1 800 qui veulent parler à un agent de prestation des services peuvent le faire en trois minutes.
- Nous entendons traiter les demandes de prestations du RPC dans les 16 jours en moyenne.
- Nous entendons traiter les demandes de prestations de la SV dans les 16 jours en moyenne.
- Nous allons implanter des mécanismes de sondages afin de vérifier la satisfaction des clients à l'égard de nos services du RPC et de la SV.

5. Sécurité du revenu

A. Sommaire financier

Tableau 7 : Dépenses prévues				
(en millions de dollars)				
Prévision	1997-1998		1998-1999	
	1998-1999		1999-2000	
Dépenses de fonctionnement	287,3	254,7	245,9	
Paie­ments de transfert législatif	17 096,0	17 714,0	18 325,0	
Pension de base de la Sécurité de la vieillesse	4 742,0	4 817,0	4 885,0	
Supplément de revenu garanti	390,0	386,0	383,0	
Allocation au conjoint	22 228,0	22 917,0	23 593,0	
Total partiel	22 515,3	23 171,7	23 838,9	
Total des dépenses brutes	(177,4)	(149,8)	(143,7)	
Moins : Dépenses recouvrable du RPC (Fonctionnement)	22 337,9	23 022,0	23 695,2	
Moins : Recettes portées au Trésor	(15,6)	(18,1)	(18,3)	
Plus : Services fournis par d'autres ministères	3,6	4,2	4,2	
Coût net du secteur d'activité	22 325,9	23 008,1	23 681,1	

B. Profil du secteur d'activité

Le secteur de la Sécurité du revenu a pour objectif de promouvoir et d'améliorer la sécurité financière des Canadiens par l'administration et l'exécution du Régime de pensions du Canada (RPC) et des programmes de la Sécurité de la vieillesse (SV), en versant des prestations aux aînés, aux survivants et aux migrants.

Les prestations du RPC comprennent les pensions de retraite, les prestations d'invalidité, les prestations pour enfants, les prestations de conjoint survivant et les prestations de décès. Les prestations de la SV comprennent la pension de base de la Sécurité de la vieillesse, le Supplément de revenu garanti (SRG) et l'Allocation au conjoint (AAC).

À l'heure actuelle, ce secteur d'activité verse 38,3 milliards de dollars en prestations (incluant les prestations payées en vertu du RPC, voir page 3-48) à plus de 4,6 millions de Canadiens et à 118 000 personnes vivant à l'étranger. Il effectue chaque mois plus de 6,8 millions de paiements.

3. Partenariats et leadership en matière de politique

Le secteur du Travail continuera de renforcer les partenariats avec les ministères provinciaux et territoriaux du Travail pour l'élaboration de politiques et les questions de fonctionnement. Le secteur continuera de travailler au sein d'organisations nationales et internationales, comme l'Organisation internationale du travail (OIT), l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et les commissions nord-américaine et canado-chillienne de coopération dans le domaine du travail ainsi qu'avec des groupes clients et l'Administration canadienne des administrateurs de la législation ouvrière (ACALO).

Activité / Priorité	Résultats attendus
<p>Promouvoir la coopération entre les administrations fédérale, provinciales et territoriales concernant les questions liées au milieu de travail.</p> <p>Accroître les partenariats avec d'autres ministères fédéraux.</p> <p>Favoriser la participation des Premières nations à la prestation du Programme du travail.</p> <p>Promouvoir la coopération dans le domaine du travail sur la scène internationale.</p>	<p>Favoriser une coopération accrue avec les autres administrations canadiennes dans le cadre des travaux de l'Association canadienne des administrateurs de la législation ouvrière (ACALO) et de projets tels que le Réseau de partage de renseignements sur le travail, les ententes d'entraide mutuelle et les projets spéciaux touchant le milieu de travail en évolution.</p> <p>Un partenariat éventuel avec Santé Canada pourrait venir compléter les services offerts par le Laboratoire d'hygiène industrielle du Programme; ce serait également le cas pour des partenariats avec les laboratoires des organes de réglementation en matière de sécurité et de santé au travail.</p> <p>Mettre au point la version révisée du protocole d'entente avec Transports Canada sur la sécurité dans les secteurs nouvellement assujettis aux lois fédérales en 1998-1999, dans le but de favoriser, entre autres, une application plus efficace de la partie II du <i>Code canadien du travail</i>.</p> <p>Négocier des arrangements avec les organisations représentant les Premières nations pour la prestation de certains éléments du Programme du travail de l'administration fédérale.</p> <p>Encourager une coopération accrue pour examiner les intérêts des travailleurs dans un contexte de mondialisation, en particulier compte tenu des négociations commerciales dans les Amériques et dans d'autres tribunes internationales et régionales.</p>

Activité / Priorité	Résultats attendus
Équité en matière d'emploi.	Distribuer les dernières sections des lignes directrices ministérielles portant sur la Loi sur l'équité en matière d'emploi pour aider les organisations à planifier et à mettre en œuvre l'équité en matière d'emploi.
Information sur les milieux de travail.	Améliorer le système informatique de présentation des rapports que les employeurs doivent utiliser pour communiquer les renseignements exigés par la Loi. Améliorer les produits d'information sur les milieux de travail, et plus particulièrement lancer plusieurs nouvelles publications en 1998 et examiner la façon de recueillir et de diffuser l'information. Elaborer et mettre en œuvre des spécifications méthodologiques améliorées pour les produits. Profiter de la possibilité d'utiliser les recettes générées par les publications pour améliorer les produits et services ou en élaborer de nouveaux. Un élément important sera la mise au point d'un nouveau système d'information automatisé permettant d'entreposer, de chercher et de récupérer le texte des conventions collectives.

Activité / Priorité	Résultats attendus
Régler les questions liées à l'évolution du milieu de travail.	<ul style="list-style-type: none">• d'accroître la sécurité des travailleurs, en particulier ceux qui font l'objet de formules de travail occasionnelles;• de favoriser les pratiques innovatrices qui offrent un soutien aux travailleurs et accroissent la productivité;• d'adopter de nouvelles formules de travail qui assureront aux employeurs la souplesse dont ils ont besoin et aux travailleurs la possibilité d'harmoniser leurs responsabilités familiales et communautaires;• de favoriser l'apprentissage continu en milieu de travail. <p>Les activités comprennent notamment des projets de recherche, des projets de démonstration, des partenariats ainsi que la mise au point et la diffusion des meilleures pratiques.</p>

2. Prestation de services de qualité

Le secteur du Travail explorera et mettra en œuvre des approches qui lui permettront de continuer à offrir des services de qualité compte tenu des ressources disponibles. Les éléments indiqués ci-après s'ajoutent aux activités exécutées par le Programme pour favoriser le règlement des conflits liés à la négociation collective, la diffusion de l'information sur les milieux de travail, la promotion de la coopération patronale-syndicale ainsi que l'exécution d'activités liées aux normes du travail, à l'équité en milieu de travail, à la santé et à la sécurité au travail et, enfin, à la sécurité-incendie.

Activité / Priorité	Résultats attendus
Initiatives liées à la prestation de services.	<p>Exemples d'initiatives en 1998-1999 : fournir des troussees d'aide aux auteurs de plaintes liées aux normes du travail et établir un mécanisme pour identifier et régler les plaintes moins complexes dès le premier contact.</p> <p>Trouver des moyens pour donner un accès direct aux renseignements, aux publications et aux bases de données sur le travail ainsi qu'aux nouveautés du site Web du Programme.</p>

Le secteur d'activité du Travail comporte trois groupes principaux de priorités pour 1998-1999 :

1. Actualisation des politiques, des lois et des règlements fédéraux dans le domaine du travail

Bon nombre de politiques, de lois et de règlements fédéraux régissant les milieux de travail de compétence fédérale font présentement l'objet d'un examen ou de modifications. En général, l'objectif visé est de refléter les priorités et les besoins actuels, d'accroître la responsabilité des travailleurs et des employeurs dans le règlement des questions liées au milieu de travail, sans l'intervention du gouvernement, et de gérer le coût lié à l'amélioration de la prestation de services.

Activité / Priorité	Résultats attendus
Appuyer le projet de loi C-19, <i>Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I)</i> (la négociation collective dans les entreprises privées de compétence fédérale).	Examiner et réviser les règlements, les politiques et les procédures, conformément aux modifications apportées à la partie I du Code.
Appuyer les modifications éventuelles à la partie II (Sécurité et santé au travail) du <i>Code canadien du travail</i> .	Continuer à travailler de concert avec les clients en vue de déposer à nouveau au Parlement des modifications éventuelles à la partie II, qui s'inspireraient du projet de loi sur la partie II, mort au Feuilleton lorsque le Parlement a été dissout en 1997.
Appuyer les modifications éventuelles à la partie III du <i>Code canadien du travail</i> (normes du travail dans les entreprises fédérales, y compris la plupart des sociétés d'État, mais non la fonction publique fédérale).	Examiner la partie III du <i>Code canadien du travail</i> avec la collaboration du Groupe consultatif des normes du travail en vue de déterminer les éléments qui devraient être modifiés.
Appuyer les modifications éventuelles à la <i>Loi sur l'indemnisation des agents de l'État</i> (indemnisation des accidentés du travail).	Un comité consultatif examinera la LIAE et y proposera des modifications. Début du recouvrement des coûts d'indemnisation auprès des ministères fédéraux le 1 ^{er} avril 1998, dans le but d'accroître la responsabilité de la gestion et, en dernière analyse, de réduire les accidents liés au travail.

- Pour la partie I du *Code canadien du travail* : pourcentage des cas litigieux relatifs à la négociation collective, cas réglés sans arrêt de travail (objectif : 90 p. 100).
- Pour la partie II du *Code canadien du travail* : pourcentage des cas de non-conformité (à l'exclusion des situations de danger) réglés de plein gré au moyen de promesses de conformité volontaire (PCV) (objectif : 90 p. 100).
- Pour la partie III du *Code canadien du travail* : pourcentage des plaintes de congédiement injuste réglées par les inspecteurs (objectif : 75 p. 100).

Le secteur du Travail se fonde sur trois indicateurs clés pour évaluer le rendement.

En 1998-1999 et au cours des années suivantes, le secteur du Travail continuera de mettre l'accent sur des mesures visant les lois, la politique et les programmes pour faire face à l'évolution des besoins des employeurs et des travailleurs canadiens liés au milieu de travail. Le secteur continuera de renforcer les responsabilités des parties en présence dans le milieu de travail et leur capacité de régler ces questions et d'autres encore, et ce grâce à la coopération, en limitant le plus possible l'intervention directe du gouvernement. Cette façon de procéder permettra également de s'adapter à la réduction des ressources dans le secteur d'activité et sera conforme à la vision à long terme de DRHC.

D. Plans clés, stratégies et résultats attendus

Au Canada, les milieux de travail sont marqués par le climat économique qui est de plus en plus concurrentiel en raison de la mondialisation, des changements technologiques et des modifications dans les compétences en demande. Les tendances sociales ont elles aussi une influence considérable, les travailleurs devant harmoniser les exigences de leur vie professionnelle et leurs responsabilités familiales et communautaires. En outre, les employeurs cherchent à donner plus de flexibilité au milieu de travail et les travailleurs à obtenir plus de sécurité, des revenus plus élevés et de nouvelles formules de travail.

Un autre facteur important est l'intérêt croissant pour les partenariats intergouvernementaux. En effet, les administrations fédérale, provinciales et territoriales ont chacune compétence dans le domaine du travail; elles reconnaissent toutefois qu'elles ont des priorités et des besoins communs dans ce domaine. Elles s'efforcent donc davantage de partager l'information touchant l'élaboration de politiques, la recherche et la formation. Elles mettent en commun leurs ressources pour soutenir les projets, explorer de nouvelles formules pour améliorer le fonctionnement des milieux de travail.

C. Contexte de fonctionnement

4. Travail

A. Sommaire financier

Tableau 6 : Dépenses prévues

	(en millions de dollars)		
	Prévision	1998-1999	1999-2000 2000-2001
Fonctionnement	140,1	139,1	137,3
Subventions et contributions	2,7	3,9	3,9
Paielements de transferts législatifs	0,0	0,0	0,0
Total des dépenses brutes	142,8	143,0	141,2
<i>Moins : Recettes à valoir sur le crédit</i>	<i>(36,7)</i>	<i>(36,0)</i>	<i>(35,3)</i>
Dépenses nettes	106,1	107,0	105,9
<i>Moins : Recettes portées au Trésor</i>	<i>(1,1)</i>	<i>(1,1)</i>	<i>(1,1)</i>
<i>Plus : Services fournis par d'autres ministères</i>	<i>2,1</i>	<i>2,2</i>	<i>2,3</i>
Coût net du secteur d'activité	107,0	108,1	107,0

B. Profil du secteur d'activité

L'objectif principal du secteur du Travail est de promouvoir et de maintenir des relations industrielles stables et un milieu de travail sécuritaire, juste et productif en ce qui concerne la compétence du gouvernement fédéral en matière de travail et, d'une façon plus générale, de recueillir et de diffuser de l'information sur le travail et le milieu de travail ainsi que de favoriser des relations patronales-syndicales constructives. Ce secteur d'activité se divise en quatre secteurs de service ayant chacun leur propre objectif.

Relations industrielles – Stabilité dans les relations industrielles.

Opérations du travail – Sécurité, santé et équité en milieu de travail.

Indemnisation fédérale des accidents du travail – Traitement juste, équitable et uniforme des demandes.

Législation, politique, recherche et gestion – Elaboration de politiques et de lois répondant aux nouveaux besoins des travailleurs et des employeurs, et adaptées à l'évolution du milieu de travail et de la société; amélioration de la collaboration avec les syndicats, les entreprises et les différents gouvernements au Canada et sur la scène internationale en ce qui a trait aux questions de travail; fourniture d'information sur les milieux de travail et amélioration de l'accès à cette information.

D. Plans clés, stratégies et résultats attendus

Les attentes à l'égard du secteur d'activité chargé des CRHC - Gestion et services communs se résument à la prestation des programmes et à un service à la clientèle qui soient efficaces et efficaces. En 1998-1999 et par la suite, ce secteur d'activité continuera de retenir notre attention en vue de développer des modes différents de prestation de services à l'échelle du pays. En harmonie avec le réseau de prestation de services et avec la nouvelle vision à long terme de DRHC, les directeurs des CRHC et les bureaux régionaux seront invités à chercher les partenariats les plus utiles à la réalisation des objectifs communautaires, provinciaux, territoriaux et nationaux.

Lorsque les partenariats entraîneront la cohabitation ou l'intégration complète des services de DRHC et des provinces ou territoires, on accordera la priorité à l'amélioration du service avec le moins d'interruptions possible. Ce processus obligera à gérer des dossiers complexes touchant le personnel et les systèmes financiers, administratifs et informatiques.



3. CRHC – Gestion et services communs

A. Sommaire financier

Tableau 5 : Dépenses prévues				
(en millions de dollars)				
Prévision		Dépenses prévues		
1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
Total des dépenses brutes				
204,4	192,9	186,9	183,7	
Moins : Dépenses recouvrables du				
(165,8)	(148,9)	(148,2)	(144,0)	
Compte d'assurance-emploi				
38,6	43,9	38,7	39,7	
Dépenses nettes				
(13,9)	(15,4)	(15,8)	(15,8)	
Moins : Recettes portées au Trésor				
1,2	1,5	1,2	1,3	
Plus : Services fournis par d'autres ministères				
25,8	30,0	24,2	25,2	
Coût net du secteur d'activité				

B. Profil du secteur d'activité

Le secteur d'activité responsable de la Gestion et des services communs des CRHC s'occupe des services généraux de soutien à la gestion et à l'administration des programmes dans tous les secteurs d'activité de DRHC aux échelons local, sectoriel ou régional. Ces services comprennent l'accueil et l'orientation des clients, que ce soit en personne ou au téléphone, le soutien administratif et le conseil et l'orientation relatifs aux programmes par la mise en œuvre de lignes de conduite et de procédures.

C. Contexte de fonctionnement

La conclusion de nouveaux accords fédéraux, provinciaux et territoriaux sur le développement du marché du travail et la mise en place d'un plus grand nombre de partenariats permettent à DRHC de diversifier la gamme de ses modes de prestation à l'échelon local, et en particulier d'exploiter le concept du « guichet unique ». Certains modèles sont basés sur l'intégration totale des services dans un même endroit et dans une seule structure de gestion. D'autres conservent les structures organisationnelles distinctes de DRHC, des provinces ou territoires et des organisations locales.

3. Intégrité du programme

Les enquêtes et les contrôles continueront de prévenir les abus et garantiront que les prestations ne sont versées qu'aux personnes qui y ont droit. En plus des contrôles habituels, trois autres mesures devraient permettre d'accroître l'intégrité du programme.

Activité / Priorité	Résultats attendus
Etablir et maintenir de bonnes relations à l'intérieur et à l'extérieur du Ministère.	Améliorer les relations avec les provinces grâce à des initiatives telles que les services d'enquête et les Accords sur le développement du marché du travail.
Améliorer le service la clientèle.	Améliorer plusieurs outils, y compris un nouveau système automatisé de données sur la rémunération, qui inciterait un plus grand nombre d'employeurs à participer à la lutte contre les abus.
Atteindre les objectifs fixés sur le plan des économies.	Accroître l'uniformité liée à l'intégrité du programme des activités dans l'ensemble du pays. Etudier et concevoir de nouveaux programmes de détection afin d'améliorer l'efficacité des mesures visant l'intégrité du programme.

2. Amélioration des opérations

Du côté des opérations, on mettra encore l'accent sur l'amélioration de la qualité du service à la population canadienne, sur une plus forte productivité et sur la qualité en favorisant les pratiques exemplaires.

Activité / Priorité	Résultats attendus
Modernisation continue.	<ul style="list-style-type: none">• Amorcer les travaux en vue d'assurer l'efficacité et le caractère actuel de la Loi, par exemple :• rédaction de la Loi dans une langue simple;• prochain examen quinquennal des régions économiques de l'assurance-emploi.

Activité / Priorité	Résultats attendus
Réduire encore plus les formalités administratives pour les employeurs. Automatiser les outils du personnel afin d'accélérer l'accès à l'information et au traitement. Processus d'examen.	<p>L'initiative pour la polyvalence des employés améliorera le service à la clientèle par la réduction du nombre de niveaux de service nécessaires pour bon nombre de tâches p. ex. : mise en place de guichets uniques dans tous les CRHC pour de nombreuses tâches, soit jusqu'à concurrence de 40.</p> <p>Certification ISO 9002 : Deux CRHC devraient mettre en œuvre la certification, et au moins dix autres à travers le pays devraient amorcer le processus.</p> <p>Donner la priorité à la vérification des systèmes pour s'assurer que le passage à l'an 2000 ne faussera pas les données. Poursuivre les autres projets concernant le service à la clientèle, par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none">• offrir aux clients la possibilité de faire leurs déclarations par téléphone et de recevoir le dépôt direct de leurs prestations dans leur compte de banque;• améliorer le service de télémessages automatisés afin d'assurer une plus grande satisfaction de la clientèle.

En plus des objectifs susmentionnés dans ce secteur d'activité, on continuera d'insister sur d'autres mesures pour gérer efficacement les demandes et offrir un bon service à la population canadienne.

Activité / Priorité		Résultats attendus
Traitement des demandes.	Traitement de 1 200 demandes par équivalent temps plein.	
Demandes de renseignements.	Taux de réponse de 95 p. 100 à la première tentative des clients utilisant le service téléphonique automatisé.	
Versement de prestations.	Emission de 22,7 millions de mandats.	
Opérations centralisées.	Emission de 2 millions de cartes d'assurance sociale.	Gestion de 142 000 dossiers de rentes sur l'État. Traitement de 40 000 demandes de réduction des cotisations en raison de l'assurance-salaire de l'employeur.

Le secteur des PRAE comportera trois autres ensembles importants de priorités en 1998-1999 :

1. Initiatives de l'application de la politique

Dans le secteur des PRAE, on surveillera les répercussions des derniers changements apportés à la *Loi sur l'assurance-emploi*, on réglera les questions connexes de politique générale, afin d'implanter ces derniers, et on envisagera de futures améliorations afin d'assurer une application uniforme et équitable des principes de la Loi.

Activité / Priorité		Résultats attendus
Surveillance des volets de la réforme de l'assurance-emploi.	Examiner et analyser des questions telles que les suivantes :	• projets d'ajustement relatifs aux petites semaines; champ d'application de l'assurance-emploi.
Interprétation uniforme des politiques.	Améliorer la compréhension et l'uniformité de l'application des politiques en vertu de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> , par exemple, à l'égard des points suivants :	• projet de simplification de la procédure d'appel; recours à l'assurance-emploi pendant les conflits de travail; partenariats avec Revenu Canada pour les décisions relatives à l'assurabilité.

C. Contexte de fonctionnement

Tendances du marché du travail : L'importance de la demande de prestations est calculée sur la base du taux de chômage prévu par le ministère des Finances et du nombre prévu de demandes de formation, de prestations spéciales et de partage du travail.

Réseau de prestation de services : Les prestations de revenu d'assurance-emploi représenteront un volet important de tous les nouveaux modèles de prestation de services pour DRHC. La signature d'accords fédéraux-provinciaux sur le développement du marché du travail et l'ouverture de guichets uniques en partenariat entraîneront des modes de prestation différents selon l'endroit, mais un respect de normes de service uniformes. DRHC va continuer d'améliorer la qualité de la prestation et de l'efficacité de ses services.

Technologie : Les prestations de revenu (assurance-emploi) constituent une priorité dans le cadre de l'engagement à l'échelle gouvernementale visant à assurer le passage des systèmes informatiques à l'an 2000. Ce secteur d'activité veille à la réalisation de cette vérification d'ici la fin de 1998. Par ailleurs, il a déjà été démontré que la technologie permettrait d'améliorer les services offerts aux Canadiens dans le cas des prestations de revenu d'assurance-emploi. Cette situation devrait se maintenir et, grâce à d'autres initiatives de rationalisation, les services devraient être encore améliorés ou accrus.

D. Plans clés, stratégies et résultats attendus

En 1998-1999, on ne prévoit rien de majeur du côté de la politique ou du programme. On continuera de surveiller et de rendre compte des répercussions de la nouvelle législation en matière d'assurance-emploi sur les salariés, les employeurs, les collectivités et l'économie. On poursuivra l'évaluation et l'analyse du cadre stratégique ainsi que les mesures d'amélioration des opérations liées au programme.

Ce secteur d'activité utilise trois principaux indicateurs du rendement.

- Émettre les premiers chèques à 90 p. 100 des prestataires admissibles dans les 28 jours suivant leur inscription¹.
- Entendre ou déferer 90 p. 100 des appels en moins de 30 jours.
- Faire des économies de l'ordre de 612 millions de dollars en 1998-1999 en luttant contre la fraude et les abus.

La précision du traitement des demandes d'assurance-emploi constitue un quatrième aspect d'importance faisant actuellement l'objet d'une surveillance étroite.

1. Signaux qu'il arrive que les prestations ne puissent être versées dans un délai de quatre semaines pour les motifs suivants :

- le demandeur n'est pas admissible;
- le versement d'indemnités par l'employeur interdit tout paiement;
- le prestataire n'a pas retourné à temps sa première déclaration;
- l'inadmissibilité ou l'exclusion pour une période indéterminée interdit tout paiement;
- une ordonnance familiale oblige le Ministère à verser une partie de la prestation à l'autre conjoint;
- les prestations ont été cédées à un service provincial ou municipal d'aide sociale en remboursement d'un prêt consenti en échange de futures prestations d'assurance-emploi.

2. Prestations de revenu d'assurance-emploi (PRAE)

A. Sommaire financier

Tableau 4 : Dépenses prévues – Coûts de fonctionnement des PRAE

(en millions de dollars)				
Prévision				
1997-1998				
1998-1998				
1999-2000				
2000-2001				
Dépenses prévues				
Dépenses de fonctionnement	366,0	357,5	351,7	357,4
Loi sur l'augmentation du rendement des rentes	54,6	0,0	0,0	0,0
Revenu Canada Impôt – Loi sur l'a.-e.	102,9	101,7	102,4	101,4
Total des dépenses brutes ²	523,5	459,1	454,1	458,8
Moins : Dépenses recouvrables du Compte d'a.-e.	(420,8)	(402,3)	(397,9)	(404,7)
Dépenses nettes	102,7	56,8	56,2	54,1
Moins : Recettes portées au Trésor	(45,4)	(54,1)	(53,5)	(53,1)
Plus : Services fournis par d'autres ministères	0,1	0,2	0,2	0,1
Coût net du secteur d'activité	57,4	2,8	2,8	1,1

1. Le Règlement relatif aux rentes sur l'État a fait récemment l'objet de modifications visant l'utilisation des tables de mortalité de 1983 au lieu de celles de 1949 qui étaient prescrites antérieurement. Ainsi, les actuaires devraient arriver à mieux évaluer les engagements en cours du gouvernement. La base modifiée de calcul entraîne un déficit actuariel de 54,6 millions de dollars au titre du Compte des rentes sur l'État, mais elle n'influe aucunement sur les paiements réels aux rentiers.

2. Il s'agit des ressources totales à la disposition de ce secteur d'activité pour ses obligations opérationnelles.

B. Profil du secteur d'activité

Le secteur des Prestations de revenu d'assurance-emploi s'occupe de favoriser la stabilité économique et l'assouplissement du marché du travail en procurant un soutien temporaire du revenu aux chômeurs admissibles en vertu de la Loi sur l'assurance-emploi et aux personnes admissibles à des versements en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'État, et ce sans placer de fardeau indu sur les épaules des particuliers, des groupes ou des régions.

Ce secteur d'activité remplit trois grandes fonctions au regard desquelles des objectifs précis sont fixés et les résultats mesurés :

- traitement des demandes – réception des demandes de prestations, détermination du droit aux prestations et traitement des appels interjetés;
- versement des prestations – délivrance des mandats de prestations;
- contrôle de l'assurance – prévention et détection des fraudes et des abus et application de mesures dissuasives.

Ce secteur d'activité s'occupe de la distribution de prestations de revenu représentant environ 10,6 milliards de dollars, en vertu de la Partie I de la Loi sur l'assurance-emploi (voir la section sur le Compte d'assurance-emploi pour obtenir des précisions).

Satisfaire aux priorités en matière de partenariats	
Preuve	Accroître la présence du secteur privé dans les dossiers touchant les ressources humaines. Créer trois nouveaux conseils sectoriels.

Établir des partenariats efficaces	
Preuves	Développer les liens entre les partenariats interprovinciaux et ceux qui intéressent le secteur privé. Conclure trois à cinq ententes en vue de constituer une source d'information pancanadienne sur les carrières. Faciliter la création d'une banque nationale d'emplois comportant des examens d'apprentissage normalisés.

c) Satisfaire aux priorités concernant les services de garde pour les autochtones et autres recherches

Le secteur de l'IRH travaillera en étroite collaboration avec d'autres ministères fédéraux à la conception et à l'implantation de la prestation nationale pour enfants et de concert avec les provinces et les territoires à établir le cadre de réinvestissement national. Il continuera à appuyer la recherche sur les services de garde dans le cadre du programme Vision des services de garde ainsi que la création et le maintien de places en garderie dans les collectivités autochtones. L'étape de mise en œuvre de l'initiative de garde d'enfants à l'intention des Premières nations a été prolongée jusqu'au 31 décembre 1998 afin de répondre aux objections selon lesquelles l'étape de mise en œuvre n'a pas vraiment duré trois ans.

Satisfaire aux priorités concernant les services de garde	
Preuves	services de garde
Améliorer le système de garde dans les communautés des Premières nations et des Inuit.	Améliorer la connaissance des problèmes liés aux garderies.
Maintenir les 6 000 places actuelles dans les garderies autochtones.	Financer 50 travaux de recherche sur les services de garde.

d) Partenariats avec les provinces, les territoires et d'autres entités

Le secteur de l'IRH constitue le pivot de nombreux efforts visant à recourir à des partenariats pour améliorer les services offerts aux Canadiens et pour réaliser plus efficacement l'objectif des politiques gouvernementales. L'un des buts de DRHC est d'inciter ses partenaires du monde du travail, des entreprises, des provinces et des territoires ainsi que ses partenaires autochtones à chercher ensemble des solutions aux problèmes qui les touchent en matière de ressources humaines, d'orienter les efforts du gouvernement visant à améliorer le système d'apprentissage au Canada et d'éliminer les obstacles interprovinciaux qui restreignent la mobilité des travailleurs.

Comme nous l'avons mentionné au secteur de la Gestion des CRHC et des Services communs, des initiatives visant le partage des locaux de service sont prévues ou sont en cours dans toutes les provinces, sauf au Québec. L'expérience à ce jour a montré qu'il n'existe pas un modèle unique de partage de locaux susceptible de répondre aux besoins de toutes les régions et de toutes les collectivités.

Ces initiatives peuvent jouer un rôle de catalyseur quand il s'agit de développer les capacités et la volonté des collectivités de tirer parti de leurs forces et de corriger leurs lacunes. Cela supposera, en partie, le renforcement de la capacité du secteur bénévole de rassembler les gens et les ressources nécessaires pour assurer le développement économique et la création d'emplois.

On s'attachera à faciliter l'accès à l'enseignement postsecondaire et à aider à résoudre le problème de la dette croissante des étudiants lors de l'élaboration et de la mise en œuvre de la Stratégie canadienne pour l'égalité des chances, en particulier les Subventions canadiennes pour études et la Subvention canadienne pour l'épargne-études. Les étudiants ayant des personnes à charge recevront de l'aide financière supplémentaire. On encouragera les familles à économiser pour l'éducation de leurs enfants par l'entremise de la Subvention canadienne pour l'épargne-études. Le Bureau des technologies d'apprentissage (BTA) continuera à travailler avec ses partenaires, notamment les établissements d'enseignement, les conseils sectoriels et les organismes communautaires en vue d'élargir les possibilités d'apprentissage des adultes grâce au recours aux nouvelles technologies. Le BTA œuvrera en collaboration avec ses partenaires, afin d'appuyer la recherche, la mise à l'essai et l'évaluation liés à l'utilisation des techniques d'apprentissage et visant à améliorer la disponibilité et le partage des connaissances relatives aux techniques d'apprentissage. Une attention particulière sera accordée à l'apprentissage en milieu de travail et aux réseaux d'apprentissage communautaires.

Satisfaire aux priorités relatives à l'apprentissage et à l'alphabétisation

Améliorer l'accès aux études postsecondaires.	Encourager les jeunes à poursuivre leurs études.	Influencer le système d'apprentissage.
Favoriser la recherche, la mise à l'épreuve et l'évaluation au regard de l'utilisation, de la diffusion et du partage des technologies d'apprentissage.	Appuyer des partenariats en alphabétisation, la création d'une infrastructure électronique canadienne en matière d'alphabétisation et l'initiative visant l'alphabétisation des familles.	

Note : Ces résultats provenant du groupe d'Apprentissage et d'Alphabétisation seront révisés une fois que nous aurons plus de détails concernant la Stratégie canadienne pour l'égalité des chances.

Le secteur d'activité travaillera avec les organismes voués à l'apprentissage et à l'alphabétisation, les organisations d'employeurs, les conseils sectoriels et les mouvements de travailleurs pour promouvoir une solide culture de l'apprentissage en milieu de travail. L'une de ses priorités consistera à établir et à soutenir des réseaux communautaires d'alphabétisation qui renforceront les partenariats en matière d'alphabétisation au Canada. Une attention particulière sera accordée aux initiatives d'alphabétisation des familles en tant que moyen pour encourager l'alphabétisation des adultes et favoriser une forte alphabétisation parmi la prochaine génération. DRHC compte renforcer les programmes d'alphabétisation en encourageant la recherche et en mettant à l'essai de nouvelles approches.

Le secteur de l'IRH se concentrera sur de nombreux aspects de l'apprentissage permanent afin d'aider les Canadiens à s'adapter à une société en évolution et de leur fournir les outils pour qu'ils puissent participer pleinement à l'économie du savoir. Il travaillera en étroite collaboration avec Industrie Canada pour tirer avantage d'un « Canada branché », en vue de permettre l'accès à l'information et fournir des outils aussi bien aux habitants des grandes villes qu'à ceux des régions rurales du Canada.

b) Apprentissage et alphabétisation

Créer des possibilités pour	
Preuves	Les personnes handicapées
	<ul style="list-style-type: none">• Diriger l'action du gouvernement au regard d'une stratégie de partenariat visant les personnes handicapées afin de favoriser une meilleure collaboration au chapitre des politiques et des programmes dans l'ensemble du gouvernement fédéral.• Élaborer et mettre en œuvre une initiative d'Aide à l'employabilité pour les personnes handicapées destinée à remplacer l'actuel Programme sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées. Les peuples autochtones <ul style="list-style-type: none">• Élaborer une stratégie de développement des ressources humaines autochtones grâce à laquelle les Autochtones et les provinces offriront une gamme de programmes fédéraux relatifs aux ressources humaines.• Maintenir des partenariats avec les groupes autochtones.
Preuves	
Preuves	<p>Progrès dans la réalisation de la stratégie.</p> <p>Ententes avec chaque province et chaque territoire.</p> <p>Mise en œuvre et approbation de plans de transition et de dépenses provinciaux-territoriaux.</p> <p>Mise en œuvre de nouvelles ententes pour remplacer les actuelles ententes bilatérales régionales.</p> <p>Formation d'un Conseil de développement des ressources humaines autochtones.</p> <p>Établissement de 53 ententes régionales bilatérales et de trois initiatives d'emploi pour les Autochtones en milieu urbain.</p>

Personnes handicapées : Le groupe de travail de 1996 sur la condition des personnes handicapées a formulé 52 recommandations. Le gouvernement s'est engagé à répondre au plus grand nombre possible d'entre elles. Le soutien du revenu, l'intégration au marché du travail et la promotion de l'égalité des citoyens constituent des questions importantes pour ce secteur d'activité.

Peuples autochtones : Dans le cadre de la réponse du gouvernement à la Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones, ce secteur d'activité se concentre sur des activités qui accroissent la participation autochtone à l'économie générale et réduisent la dépendance envers les programmes de transfert gouvernementaux. Le secteur d'activité s'occupera également des composantes autochtones du Programme national destiné aux enfants et des initiatives jeunesse.

Créer des possibilités pour	
Preuves	
Les bénévoles et les personnes handicapées	
Faire davantage connaître la condition des personnes handicapées et celle des personnes qui sont prestataires de l'aide sociale.	
Les jeunes	
Jeunes qui souhaitent acquérir une expérience professionnelle.	
Meilleur accès à l'information et aux services.	
Grâce à ces possibilités :	
<ul style="list-style-type: none">• 30 associations bénévoles nationales de personnes handicapées et non handicapées;• 120 initiatives visant les personnes handicapées;• Offrir du financement à :	
Grâce à ces possibilités :	
<ul style="list-style-type: none">• 26 450 jeunes acquerront de l'expérience professionnelle;• on créera un réseau de 5 000 organismes communautaires afin d'aider les jeunes à avoir accès à l'information;• 30 p. 100 des jeunes Canadiens interrogés dans le cadre de sondages connaîtront l'existence et l'utilité de l'information sur le marché du travail;• le site Web des jeunes sera consulté 8 000 fois par semaine;• le numéro 1 800 recevra 300 000 appels par an.	

Fournir une information de qualité	Preuves
<p>Fournir de l'information relative à l'emploi et aux professions aux demandeurs d'emploi et aux employeurs qui cherchent des travailleurs qualifiés ou qui veulent se renseigner sur le marché du travail.</p> <p>Améliorer la connaissance et la compréhension du marché du travail.</p> <p>Améliorer le service d'information sur les ressources humaines grâce à des produits et à des outils de libre-service.</p>	<p>Des employeurs ont effectué 750 000 recherches de profils de travailleurs au service de recrutement.</p> <p>Il y a 100 000 profils de travailleurs dans le système de recrutement en tout temps.</p> <p>Correspondance établie entre au moins un client travailleur pour 90 p. 100 des demandes des employeurs dans le service de recrutement.</p> <p>Économies de 50 millions de dollars en assurance-emploi.</p> <p>Améliorer et accroître la série de produits ministériels d'information sur le marché du travail local, offerts dans tous les CRHC.</p> <p>Tenir à jour la Classification nationale des professions.</p> <p>Terminer la recherche pancanadienne sur les profils de compétences essentielles pour la plupart des emplois au Canada.</p> <p>Terminer l'analyse des compétences nécessaires pour l'exercice des 25 principales professions.</p> <p>Terminer l'actualisation et l'analyse détaillée de l'information sur les ressources humaines dans 25 secteurs industriels.</p> <p>Cinq nouveaux produits d'information sur Internet.</p>

2. Investir dans l'avenir en renforçant l'union sociale

a) Renforcer la participation sociale et économique des jeunes, des personnes handicapées et des peuples autochtones

Jeunes : La Stratégie emploi jeunesse continuera à offrir un appui aux jeunes, en particulier aux jeunes à risque, en mettant à leur disposition des outils qui leur permettront d'améliorer leur compétitivité sur les marchés national et mondial. Grâce aux partenariats, les jeunes auront la possibilité d'obtenir de l'information pertinente sur le marché du travail ainsi que d'acquérir des compétences et de l'expérience professionnelle, lesquelles favoriseront l'obtention d'un emploi ou le retour aux études.

Tableau 3 : Plan de l'assurance-emploi – Information pluriannuelle

(en millions de dollars)			
	Prévision	1998-1999	1999-2000
	2000-2001		
Base	1 150,0	1 150,0	1 150,0
Réinvestissement	380,0	600,0	700,0
Responsabilités pancanadiennes	250,0	250,0	250,0
Plan de l'assurance-emploi (partie II)	1 780,0	2 000,0	2 100,0
Moins : transferts des responsabilités pancanadiennes ¹	(15,0)	(14,5)	(14,5)
Coûts de fonctionnement de DRHC	(19,3)	(38,8)	(11,5)
Coûts supplémentaires liés aux ADMT	(19,3)	(38,8)	(11,5)
Prévisions d'emploi et mesures de soutien	1 745,7	1 946,7	2 074,0
Coûts administratifs des provinces et territoires liés aux ADMT ²	19,3	38,8	11,5
Coûts des bureaux	7,8	87,4	87,4
Coûts liés aux ADMT	27,0	126,3	98,9

1. Voir la note 2 du Tableau 2 à la page 3-10.
 2. Démontre les coûts prévus à l'appui des ADMT, pour les provinces et territoires qui concevront et offriront les programmes et les services de développement du marché du travail.

b) Améliorer les perspectives d'emploi des jeunes, des peuples autochtones et des personnes handicapées

En 1998-1999, le secteur d'activité fera en sorte que les personnes appartenant aux groupes désignés participent aux programmes et parviennent à des résultats en rapport avec leur participation à la population active, selon les données du dernier recensement. Cependant, comme celles-ci n'étaient pas encore disponibles à la mi-février 1998, les objectifs de 1998-1999 s'appuient sur le recensement de 1991.

Groupes cibles désignés			
Femmes	Personnes handicapées	Peuples autochtones	Minorités visibles
45,9 %	3,0 %	6,5 %	9,1 %

c) Améliorer l'information relative à l'emploi, aux professions et aux carrières au Canada

DRHC reconnaît la valeur de l'information pour les Canadiens. Le secteur de l'IRH mettra en place une stratégie des services d'information des ressources humaines et un cadre redimensionnel destiné à démontrer la qualité et l'utilité de l'information de DRHC quand il s'agit d'aider les Canadiens à réaliser leurs aspirations. En outre, un certain nombre d'initiatives viendront multiplier les produits d'information et étendre leur portée.



Tableau 2 : Plan de l'assurance-emploi de 1998-1999

(en millions de dollars)			
	Base	Réinvestis-	Total
		sement	du Plan
Terre-Neuve	51,6	54,8	106,4
Nouvelle-Écosse	48,7	22,8	71,4
Nouveau-Brunswick	46,4	31,6	78,0
Ile-du-Prince-Édouard	13,5	7,5	21,0
Québec	341,5	186,1	527,6
Ontario	361,6	138,1	499,7
Manitoba	41,0	7,7	48,7
Saskatchewan	28,7	7,4	36,1
Alberta	79,5	26,9	106,5
Territoires du Nord-Ouest	2,5	1,9	4,4
Colombie-Britannique	133,2	113,8	247,0
Yukon	1,7	1,5	3,2
Total partiel des provinces et des territoires	1 150,0	600,0	1 750,0
Responsabilités pancanadiennes ¹	250,0	0,0	250,0
Plan d'assurance-emploi (partie II)	1 400,0	600,0	2 000,0
Transferts provenant des responsabilités pancanadiennes : ²			
Coûts de fonctionnement de DRHC	(14,5)	0,0	(14,5)
Coûts administratifs supplémentaires liés aux ADMT	(38,8)	0,0	(38,8)
Total partiel des transferts	(53,3)	0,0	(53,3)
Fonds disponibles pour les prestations d'emploi et les mesures de soutien	1 346,7	600,0	1 946,7

1. Fonds réservés aux priorités pancanadiennes telles que les programmes pour les Autochtones et la jeunesse, les projets sectoriels et les projets d'innovation. La majorité de ces fonds a été engagée pour des interventions spécifiques.

2. Les fonds de la partie II de l'assurance-emploi sont convertis en coûts d'opération pour les initiatives de partenariats en ressources humaines, les initiatives jeunesse, et les liens électroniques entre les systèmes fédéraux et ceux des provinces et territoires, résultant des accords de développement du marché du travail (ADMT). De plus, jusqu'à 38,8 millions de dollars en fonds de la partie II de l'assurance-emploi ont été réservés en 1998-1999, afin de compenser les coûts engagés pour l'établissement graduel des systèmes, et au réaménagement des bureaux faisant suite à la mise en œuvre des ADMT.





Une autre prestation, les *Achats de formation*, permet aux travailleurs d'acquérir des compétences grâce à des cours achetés en leur nom. Ce programme prendra fin en juin 1999, conformément à l'engagement pris en 1995 par le gouvernement fédéral de se retirer de la formation liée au marché du travail.

Les suppléments de rémunération ciblés seront mis en application seulement après que les projets-pilotes de recherche auront été évalués. Les prêts et les subventions de perfectionnement sont élaborés en collaboration avec les provinces et les territoires. Même si le calendrier de mise en œuvre varie dans l'ensemble du Canada, la plupart des provinces et des territoires visent la date du mois de septembre 1998.

Pour 1998-1999, le pouvoir de dépenser 2 milliards de dollars en vertu de la partie II de la *Loi sur l'assurance-emploi* représente 0,65 p. 100 du total estimé des gains assurables de 306,9 milliards de dollars. Cela représente un niveau de dépenses inférieur au plafond de 0,8 p. 100 établi dans le cadre de la loi et estimé à 2,496 milliards de dollars.

Une partie des économies produites par la réforme de l'assurance-emploi sont comprises dans ces fonds. D'ici 2000-2001, on prévoit pouvoir réinvestir quelque 800 millions de dollars. Pour 1998-1999, la somme réinvestie atteindra 600 millions de dollars.



1. Investir dans l'avenir en renforçant le marché du travail

a) Aider les Canadiens à retourner au travail (les programmes de la partie II de l'assurance-emploi et du Trésor)

Le secteur d'activité reçoit des fonds en vertu de la partie II de la Loi sur l'assurance-emploi et du Trésor pour financer les programmes et les services qui relèvent de lui, mais pour lesquels d'autres partenaires assument souvent des responsabilités au chapitre de la conception et de l'exécution.

Groupe client		Objectifs	
Partenaires de l'assurance-emploi et anciens prestataires admissibles	Participants	Ont décroché du travail	
	467 000	190 300	
	29 550	14 800	
	26 450	12 970	
	Nota : Chaque catégorie n'est pas exclusive, et on ne peut pas additionner les chiffres pour faire un total.		
Programmes d'adaptation		Emplois durables	Somme fournie par les partenaires communautaires
Fonds transitaire pour la création d'emplois		crées	127 millions de \$
		6 000	

Partie II de la Loi sur l'assurance-emploi

Les cinq prestations d'emploi et les trois mesures de soutien dans le cadre de la partie II de la Loi sur l'assurance-emploi constitueront la source première de ces résultats. Au cours de 1998-1999 et au-delà de cet exercice, de nombreuses provinces et de nombreux territoires exerceront leur droit conformément aux nouveaux accords relatifs au développement du marché du travail afin d'offrir leurs propres programmes dotés de buts semblables au lieu des prestations et des mesures de DRHC. Dans les autres provinces et les autres territoires, DRHC offrira ces programmes, en général, dans le cadre d'ententes de cogestion.

Voici les cinq prestations d'emploi		Voici les trois mesures de soutien	
• Subventions salariales ciblées.		• Services d'aide à l'emploi.	
• Aide au travail indépendant.		• Partenariats du marché du travail.	
• Partenariats pour la création d'emplois.		• Recherche et innovation.	
• Suppléments de rémunération ciblées.			
• Prêts et subventions de perfectionnement.			

D. Plans clés, stratégies et résultats attendus

Le secteur de l'investissement dans les ressources humaines comporte deux priorités importantes pour 1998-1999 dans le cadre de son objectif général qui consiste à investir dans les Canadiens afin de leur permettre de mieux participer et de vivre une vie plus satisfaisante en tant que membres productifs de leur société et de leur économie :

1. investir dans l'avenir en renforçant le marché du travail;
2. investir dans l'avenir en renforçant l'union sociale.

En 1998-1999 et durant les années suivantes, ce secteur d'activité continuera de traverser une étape de transition à mesure que le transfert de responsabilités touchant des programmes et les services aux provinces par l'entremise des accords relatifs au développement du marché du travail et d'autres ententes de partenariat se concrétisera. DRHC doit apprendre à gérer les résultats dans un environnement où l'on trouve des ententes relatives aux programmes et aux services asymétriques.

De nombreux programmes et services se prolongeront sans qu'on y apporte de changements d'orientation notables. Certains autres, comme La stratégie du poisson de fond de l'Atlantique, les initiatives stratégiques et le Fonds transitoire pour la création d'emplois devraient se terminer au cours de l'année.

Le secteur de l'investissement dans les ressources humaines utilise deux indicateurs importants pour évaluer le rendement.

- Selon les prévisions, les initiatives reliées à l'IRH aideront 220 000 clients à trouver du travail ou à devenir travailleurs autonomes au cours de 1998-1999, comme cela est décrit en détail ci-après. Toutefois, il convient de signaler qu'une projection finale dépendra des pourparlers avec les gouvernements des provinces et des territoires, les organisations autochtones et les autres partenaires qui n'étaient pas terminés à la mi-février de 1998.
- Les estimations permettent de croire que les interventions aux termes de l'IRH engendreront des épargnes de 936,7 millions de dollars en prestations d'assurance-emploi parce que les prestataires retourneront au travail avant la fin de leur période de prestations.

Le secteur redouble d'efforts en vue d'améliorer la gestion du rendement et de définir les facteurs de réussite en ce qui concerne toutes les activités relatives à l'investissement dans les ressources humaines, notamment :

- les objectifs sur le plan des résultats;
- les moyens utilisés pour rendre compte des résultats concernant l'emploi et la réduction de la dépendance à l'égard du soutien du revenu peu importe qui assure le service;
- les mesures qui tiennent compte des résultats en ce qui concerne l'information, le développement social et l'apprentissage;
- les services de qualité.

Plus d'un million d'adultes handicapés sont en chômage ou exclus de la population active. Un certain nombre d'obstacles les empêchent de participer au marché du travail. La publication du rapport du groupe de travail sur la condition des personnes handicapées en octobre 1996 a suscité de grandes attentes parmi ce groupe quant à des mesures fédérales en leur faveur.

De nouveaux partenariats afin d'atteindre les buts fixés en matière d'investissement dans les ressources humaines : Le gouvernement a de plus en plus tendance à s'associer à des partenaires pour concevoir et exécuter des programmes. Grâce aux accords relatifs au développement du marché du travail, de nombreuses provinces et nombreux territoires assument toute la responsabilité de la gestion et de l'exécution de certains types de programmes. Les organisations autochtones assument des rôles semblables grâce aux ententes bilatérales régionales.

D'autres éléments de cette approche supposent un appui plus important à l'égard d'initiatives dans lesquelles l'entreprise et les travailleurs se donnent la main pour régler des problèmes communs. De même, on tend de plus en plus à rendre les collectivités capables de définir leurs priorités puis d'organiser leurs ressources afin de pouvoir les satisfaire. Un des aspects de cette approche qui devrait ressortir est le fait de rendre les groupes de bénévoles capables de jouer un rôle dans le développement des possibilités communautaires.

Nouvelles priorités : On continuera de mettre l'accent sur un bon départ pour les enfants dans la coopération fédérale-provinciale. Cela tient compte des études selon lesquelles les expériences vécues dans la petite enfance ont des effets à long terme sur la santé et le bien-être.

Le soutien à l'éducation permanente et à l'alphabétisation sont des éléments essentiels des stratégies complètes de développement social et économique destinées à aider les Canadiens à s'adapter à une société en évolution et à leur donner les outils qui leur permettront de participer pleinement à l'économie du savoir.

Les percées dans les technologies de l'information continuent d'ouvrir de nouvelles perspectives au chapitre de la prestation des services. Le secteur de l'investissement dans les ressources humaines estime que, dans moins de 10 ans, 80 p. 100 des services seront offerts par l'entremise de réseaux d'information automatisés et de guichets libre-service dont Internet.

B. Profil du secteur d'activité

Le secteur de l'investissement dans les ressources humaines (IRH) vise à favoriser le développement des ressources humaines au Canada et le fonctionnement efficace du marché du travail ainsi qu'à réduire la dépendance envers l'assurance-emploi et les autres formes de soutien du revenu du gouvernement.

Ce secteur d'activité comprend les services d'information et les services de conseil, les programmes de subventions, de contributions et de prêts, et les programmes législatifs. Ces programmes permettent aux particuliers, aux entreprises, aux collectivités et aux secteurs professionnels et industriels de l'économie canadienne de cerner leurs besoins concernant le marché du travail et de les combler. Les individus peuvent également recevoir de l'aide financière qui leur permet de réaliser leurs aspirations au regard de l'emploi.

DRHC œuvre dans ce secteur par l'entremise de mécanismes de prestation comme les Centres de ressources humaines du Canada et de groupes se trouvant dans les bureaux régionaux ou à l'administration centrale. De plus en plus, on atteint les buts souhaités grâce à des partenariats avec les provinces et les territoires, ainsi qu'avec des organismes autochtones, industriels et communautaires.

C. Contexte de fonctionnement

Tendances du marché du travail : Même si 1997 a été la deuxième meilleure année au chapitre de la création d'emplois au Canada durant la présente décennie, 1,3 million de Canadiens étaient encore au chômage lorsqu'elle a pris fin. Presque toute la croissance de l'emploi en 1997 a eu lieu dans des types de professions exigeant des études postsecondaires. Cette situation conduit à un accroissement de la demande au chapitre des programmes d'IRH, puisque que les gens cherchent la possibilité d'acquérir des compétences ou de l'expérience et que les collectivités ou les industries font face à des besoins plus grands en matière de main-d'œuvre qualifiée. Certains groupes éprouvent cependant des difficultés particulières.

Les jeunes arrivent difficilement à trouver la bonne combinaison de formation et d'expérience professionnelle et font maintenant face au coût de plus en plus élevé des études postsecondaires.

Le chômage chez les Autochtones est de 2,5 fois supérieur à la moyenne nationale. Près de 50 p. 100 des habitants des réserves sont prestataires de l'aide sociale, et le pourcentage d'Autochtones à faible revenu est quatre fois supérieur à la moyenne nationale. Trente pour cent des Autochtones sont handicapés, soit deux fois plus que la moyenne nationale.

Les Canadiens handicapés, qui forment 15 p. 100 de la population, présentent un taux d'emploi inférieur dans toutes les catégories d'âge et se trouvent en très grand nombre au bas de l'échelle des revenus.

1. Investissement dans les ressources humaines (IRH)

A. Sommaire financier

Tableau 1 : Dépenses prévues				
(en millions de dollars)				
Prévision	1997-1998	Dépenses prévues ¹		
		1998-1999	1999-2000	2000-2001
Fonds du Trésor affectés aux programmes				
Dépenses de fonctionnement brutes ²	412,9	316,9	279,8	270,3
Réadaptation professionnelle des personnes handicapées ³	231,4	0,0	0,0	0,0
Aide à l'employabilité des personnes handicapées (AEPH) ³	0,0	193,0	193,0	193,0
Fonds d'intégration des personnes handicapées	20,9	39,1	29,1	0,0
Alphabétisation (excl. activités de LSPA)	27,5	28,4	28,4	28,4
Jeunesses	261,6	298,3	245,0	270,6
Initiatives stratégiques (excl. activités pour Autochtones)	49,6	32,9	0,0	0,0
La stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (LSPA) ⁴	288,7	118,5	5,9	3,8
Autochtones ⁵	214,1	202,1	180,5	180,5
Fonds transitoire pour la création d'emplois	128,1	106,0	0,0	0,0
Autres programmes ⁶	106,3	65,0	28,3	27,4
Total partiel des fonds du Trésor affectés aux programmes	1 328,2	1 083,3	710,2	703,7
Postes législatifs				
Programme canadien de prêts aux étudiants	700,3	856,4	953,7	919,9
Subvention canadienne pour études/Subventions pour initiatives spéciales	26,0	144,7	144,7	144,7
Subvention canadienne pour l'épargne-études	0,0	150,0	200,0	275,0
Prestations d'adaptation pour les travailleurs	8,9	6,3	3,9	2,0
Enseignement postsecondaire et Régime d'assistance publique du Canada ⁷	39,2	0,0	0,0	0,0
Total partiel des postes législatifs	774,4	1 157,4	1 302,3	1 341,6
Prestations d'emploi et mesures de soutien ⁸	1 745,7	1 946,7	2 074,0	2 190,5
Dépenses brutes et consolidées de l'IRH et de la partie II de l'assurance-emploi⁹	4 261,3	4 504,4	4 366,4	4 506,0
<i>Moins : Prestations d'emploi et mesures de soutien</i>	<i>(1 745,7)</i>	<i>(1 946,7)</i>	<i>(2 074,0)</i>	<i>(2 190,5)</i>
Dépenses brutes de l'IRH	2 515,5	2 557,7	2 292,4	2 315,5
<i>Moins : Dépenses recouvrables du Compte d'a.-e.</i>	<i>(266,9)</i>	<i>(182,3)</i>	<i>(166,3)</i>	<i>(156,7)</i>
Dépenses nettes	2 248,6	2 375,4	2 126,0	2 158,8
<i>Moins : Recettes portées au Trésor</i>	<i>(216,6)</i>	<i>(219,2)</i>	<i>(211,4)</i>	<i>(187,3)</i>
<i>Plus : Services rendus par les autres ministères</i>	<i>5,0</i>	<i>5,5</i>	<i>4,3</i>	<i>4,3</i>
Coût net du secteur d'activité	2 037,1	2 161,6	1 918,9	1 975,9

1. Comprend le financement additionnel annoncé dans le Budget 1998. Voir la page 4-6 pour plus d'information.
2. Ne comprend pas les ressources de fonctionnement transférées aux provinces et territoires pour les ADMT.
3. Le programme d'AEPH remplace le programme de Réadaptation professionnelle des personnes handicapées. Les prévisions de 1997-1998 comprennent 63,4 millions de dollars pour des demandes antérieures.
4. La majorité des ressources en 1999-2000 et au cours des années suivantes représentent le financement du Programme d'adaptation des travailleurs âgés de l'industrie de la pêche (PATAP).
5. Contiennent tous les fonds consacrés aux Autochtones incluant les ententes bilatérales régionales, les frais de garde des enfants des Premières nations, des enfants Inuit et les initiatives stratégiques.
6. Comprend les initiatives sectorielles, et les petits programmes qui pour la plupart se terminent.
7. Ces programmes ont été transférés en 1996-1997 au ministère des Finances pour former le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux. Cependant, des paiements résiduels ou des rajustements aux paiements sont requis.
8. Pour plus d'information sur la partie II de l'assurance-emploi, se reporter aux tableaux 2 et 3 aux pages 3-10 et 3-11.
9. Ne comprend pas les coûts administratifs des provinces et territoires liés aux ADMT. Voir le tableau 3 de la page 3-11.

Qui se manifeste par		Procurer aux Canadiens	
<p>➤ L'accès à l'emploi pour tous les Canadiens ➤ 3-7</p> <ul style="list-style-type: none"> – nombre ou proportion de clients qui obtiennent un emploi ou deviennent travailleurs indépendants grâce au Fonds d'investissement dans les ressources humaines (FIRH); ➤ La réduction de la dépendance envers les prestations d'assurance-emploi ➤ 3-7 – économies réalisées au Compte d'a.-e. (partie 1) en raison du retour au travail des clients plus tôt que prévu grâce au FIRH. 	<p>Un marché du travail efficace et efficient.</p>	<p>Un soutien du revenu temporaire aux travailleurs admissibles sans emploi.</p>	<p>Un milieu de travail sûr, juste et productif.</p>
<p>➤ Le maintien de la stabilité et de l'intégrité financières du Compte d'assurance-emploi ➤ 3-19</p> <ul style="list-style-type: none"> – taux de fraudes et d'abus à l'égard de l'a.-e. – économies directes et indirectes au Compte d'a.-e. découlant des activités de contrôle et d'enquête; – taux de paiements erronés – qualité des décisions relatives aux demandes grâce au système global de dépistage. 	<p>Un milieu sûr, sain et équitable ➤ 3-26</p> <ul style="list-style-type: none"> – pour la partie I du Code canadien du travail : pourcentage des cas illégaux relatifs à la négociation collective, cas réglés sans arrêt de travail. – pour la partie II du Code canadien du travail : pourcentage des cas de non-conformité (à l'exclusion des situations de danger) réglés de plein gré au moyen de promesses de conformité volontaire (PCV); – pour la partie III du Code canadien du travail : pourcentage de plaintes de congédiement injuste réglées par les inspecteurs. 	<p>Des programmes de la sécurité du revenu sûrs pour les personnes âgées, les personnes handicapées, les survivants, les familles ayant des enfants et les migrants.</p>	<p>Canada et des programmes de la Sécurité de la vieillesse ➤ 3-32</p> <ul style="list-style-type: none"> – service à la clientèle – pourcentage de demandes téléphoniques relatives aux programmes de la sécurité du revenu auxquelles on a répondu; – rapidité du service – traitement des demandes adressées au Régime de pensions du Canada selon les normes d'exécution établies; – rapidité du service – traitement des demandes de la Sécurité de vieillesse selon les normes d'exécution établies; – satisfaction du client – pourcentage de clients satisfaits des services relatifs au Régime de pensions du Canada et à la Sécurité de la vieillesse.

Résumé des plans, des priorités et des stratégies

Ce Rapport sur les plans et les priorités montre un ministère en transition. À compter de l'exercice 1998-1999, Développement des ressources humaines Canada adoptera une nouvelle vision. Cette dernière sera motivée par la volonté d'une participation pleine et entière des Canadiens et des Canadiennes au marché du travail et à la société.

La ferme intention de favoriser le développement des ressources humaines formera l'orientation de cette nouvelle vision. Cette approche, au delà des enjeux du marché du travail, lie les dimensions économiques et sociales de la vie de chaque Canadien et de chaque Canadienne à la collectivité, au milieu de travail et au pays. Elle met l'accent sur l'assistance pendant les passages d'une étape à l'autre de la vie. Elle consiste à aider les personnes qui éprouvent des besoins particuliers à surmonter les obstacles à leur pleine participation.

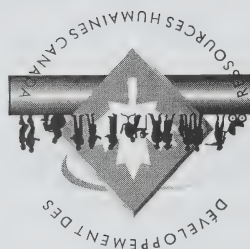
Cette aide peut prendre la forme d'activités visant l'alphabétisation des familles ou l'élimination de la pauvreté chez les enfants en aidant un plus grand nombre de ces derniers à atteindre l'âge scolaire, prêts à bien apprendre. Il peut s'agir d'encourager l'acquisition continue du savoir, de favoriser l'accès à l'emploi ou d'assurer un niveau de vie satisfaisant à la retraite. Les possibilités sont nombreuses.

Nos activités de base formeront l'essentiel de nos efforts. Ces programmes sont connus : Régime de pensions du Canada, Assurance-emploi, Prêts aux étudiants et législation fédérale du travail. Nous continuerons de les moderniser et d'améliorer la qualité de nos services. Nous établirons souvent de nouveaux partenariats et nous trouverons de nouveaux modes de prestation dont les technologies de pointe.

En plus d'offrir ces programmes et ces services, nous accorderons une plus grande importance aux mesures préventives. En conseillant et en renseignant les individus, les collectivités et les milieux de travail, nous réduirons le risque de besoins plus impérieux et de coûts plus élevés dans l'avenir.

Une facette de notre nouvelle approche consistera à aider les collectivités à acquérir elles-mêmes les outils de définition des besoins et des solutions. DRHC, de concert avec ses partenaires, jouera un rôle de catalyseur et servira de relais pour l'information et les autres ressources nécessaires à l'action. Cet accent, placé sur le partenariat, sera de plus en plus évident au fur et à mesure qu'entreront en vigueur les accords sur le développement du marché du travail conclus avec les provinces et les territoires. La population percevra de plus en plus DRHC comme un partenaire qui partage les bureaux des organisations provinciales, municipales et communautaires, tout le monde cherchant des solutions communes aux problèmes locaux et chacun y allant de ses propres ressources.

La concrétisation de cette vision prendra du temps, mais vaudra la peine. DRHC agira en plus grand accord avec les collectivités qu'il sert, s'engagera davantage dans les partenariats et harmonisera mieux ses interventions sociales et économiques afin de donner à la population les moyens de faire les meilleurs choix possibles dans la vie.



Plans, priorités et stratégies

SECTION III

Tableau 2 : Dépenses globales prévues de DRHC

(en millions de dollars)			
	Prévision	1997-1998	Dépenses prévues
	1998-1999	1999-2000	
Secteurs d'activité/programmes			
Investissement dans les ressources humaines	2 515,5	2 557,7	2 292,4
Prestations de revenu d'assurance-emploi	523,5	459,1	454,1
CRHC — Gestion et services communs	204,4	192,9	186,9
Programme d'IRH et d'Assurance	3 243,5	3 209,7	2 933,3
Travail	142,8	143,0	141,2
Sécurité du revenu	22 515,3	23 171,7	23 838,9
Services ministériels	410,5	375,9	360,6
Total des dépenses brutes	26 312,0	26 900,3	27 274,0
Recettes à valoir sur le crédit	(1 370,5)	(1 186,3)	(1 153,8)
Total des dépenses nettes	24 941,5	25 714,0	26 120,3
Autres recettes et dépenses			
Recettes portées au Trésor	(307,6)	(326,5)	(318,9)
Coût estimatif des services rendus par les autres ministères	15,2	17,3	15,5
Coût net du Ministère	24 649,1	25 404,8	25 816,9
Comptes à fins déterminées			
Assurance-emploi			
Dépenses	13 265,2	13 804,8	
Recettes	(19 476,0)	(19 846,0)	
Excédent (déficit) — Année en cours	6 210,8	6 041,2	
Régime de pensions du Canada			
Dépenses	17 725,3	18 389,2	19 189,5
Recettes	(16 589,0)	(18 592,0)	(20 782,0)
Excédent (déficit) — Année en cours	(1 136,3)	202,8	1 592,5

Nota : Toutes les données contenues dans les tableaux du présent rapport sont exprimées en millions de dollars et ne peuvent pas s'additionner, les chiffres ayant été arrondis.

Les nouvelles initiatives annoncées dans Le plan budgétaire de 1998 sont incluses au présent rapport. Pour plus d'information, sur Le plan budgétaire, veuillez vous reporter à la page 4-8.

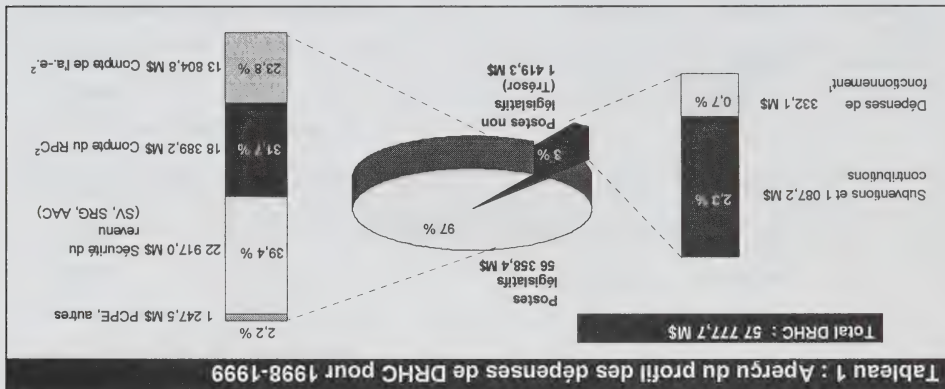
Le personnel de DRHC doit veiller à l'utilisation judicieuse de près de 58 milliards de dollars en 1998-1999.

Les programmes et les services du Ministère sont regroupés en secteurs d'activité qui cadrent avec les améliorations apportées par le gouvernement au Système de gestion des dépenses. Les objectifs, les résultats clés et les stratégies de mesure du rendement sont définis dans la « Structure de planification, de rapport et de responsabilisation » de DRHC. Il y a six secteurs d'activité, à DRHC :

- Investissement dans les ressources humaines
 - Prestations de revenu d'assurance-emploi
 - Centres de ressources humaines du Canada (CRHC)
 - Gestion et services communs
 - Travail
 - Sécurité du revenu
 - Services ministériels
- Pour les détails**
- 3-4
 - 3-18
 - 3-23
 - 3-25
 - 3-31
 - 3-36

Le Ministère a également la responsabilité de deux comptes à fins déterminées : le Compte d'assurance-emploi et le Compte du Régime de pensions du Canada. La structure de rapport est la même que celle dont fait état la partie III du Budget des dépenses de 1997-1998.

B. Sommaire financier



1. Ne comprend pas une somme de 130,2 millions de dollars affectée au régime d'avantages sociaux des employés, somme partiellement recouvrable du Compte d'assurance-emploi (112,2 millions de dollars) et du Compte du Régime de pensions du Canada (18 millions de dollars).
 2. Comporte les coûts administratifs imputés à ces comptes par DRHC et d'autres ministères fédéraux (voir la Section III : Comptes à fins déterminées).
- Nota : Pour des renseignements supplémentaires en ce qui concerne la ventilation des dépenses de 1998-1999 par crédit, veuillez vous reporter au tableau 1 de la Section IV : Renseignements supplémentaires.



A. Mandat, rôles, responsabilités et objectifs

Développement des ressources humaines Canada (DRHC) adopte une approche intégrée en matière de développement des ressources humaines en regroupant les programmes axés sur le soutien du revenu des Canadiens et les programmes de ressources humaines liés aux exigences dictées par l'économie canadienne. La mission de DRHC consiste à appuyer les efforts déployés par les Canadiens pour mener une vie valorisante et enrichissante, à favoriser l'établissement d'un milieu de travail juste et sécuritaire et d'un marché du travail concurrentiel et accessible à tous ainsi qu'à promouvoir une solide culture de l'apprentissage.

DRHC constitue le volet social du gouvernement. Nous sommes en contact avec des millions de Canadiens à diverses étapes de leur vie, souvent à des moments où ils font face à des transitions difficiles. C'est ainsi que, cette année, notre ministère fournira des services à près de 9 millions de citoyens dans toutes les régions du pays. En outre, DRHC recevra plus de 30 millions de demandes rien que pour l'assurance-emploi et adressera environ 100 millions de lettres aux Canadiens.

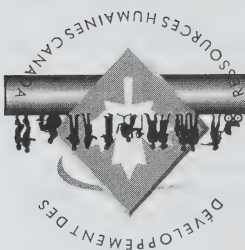
DRHC est l'un des plus importants ministères fédéraux par sa portée et son mandat. Ses objectifs sont les suivants :

- aider les Canadiens à se préparer au marché du travail, à trouver et à conserver un emploi, ce qui favorise la croissance économique et l'adaptation;
- aider les Canadiens à assurer leur propre sécurité et celle de leurs familles, ce qui contribue à prévenir et à réduire la pauvreté au pays;
- promouvoir un environnement de travail juste, sûr, sain, stable, propice à la collaboration et à la productivité, ce qui contribue au bien-être social et économique de tous les Canadiens.

La réalisation de ces objectifs exige souvent du personnel de DRHC un rapport direct avec les clients; elle suppose également de plus en plus la collaboration avec les gouvernements provinciaux, les organismes autochtones, les groupes communautaires, les entreprises, les travailleurs et d'autres partenaires.

Environ 20 000 employés de DRHC travaillent dans des collectivités à l'échelle du pays. Plus de 80 p. 100 d'entre eux se trouvent, au niveau local, dans les Centres de ressources humaines du Canada (CRHC) et dans 10 bureaux régionaux. Ces employés de première ligne nous aident à atteindre nos objectifs ministériels par l'entremise du Réseau de prestation de services que nous sommes en voie d'établir. Une fois mis au point, ce réseau comprendra 308 CRHC, 21 centres de services téléphoniques, 10 centres de services de courrier s'occupant du traitement des demandes au titre du Programme de la sécurité du revenu, environ 5 100 kiosques électroniques de libre-service, 6 centres de technologie de l'information, des bureaux administratifs et une gamme croissante de services offerts par le biais de l'Internet.





Vue d'ensemble du ministère

SECTION II

Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999


Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 1998-1999 de Développement des ressources humaines Canada.

A ma connaissance les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats clés escomptés de l'organisation;
- sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor ainsi qu'aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes sous-jacents d'information et de gestion.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.


Serge Rainville
Sous-ministre adjoint
Services financiers et administratifs
Date : **MAR - 9 1998**



En ma qualité de ministre du Développement des ressources humaines, j'ai l'honneur de vous présenter le Rapport sur les plans et les priorités pour 1998-1999.

Notre gouvernement œuvre avec ses partenaires pour donner à tous les Canadiens et à toutes les Canadiennes une vie enrichissante en tant que membres à part entière de la société et de l'économie canadiennes. Cet engagement vise autant les enfants, les étudiants et les personnes âgées, les travailleurs et les travailleuses, les handicapées que les personnes âgées. Comme le montre ce rapport, nous découvrons sans cesse de nouvelles stratégies et de nouveaux moyens pour arriver à cette fin.

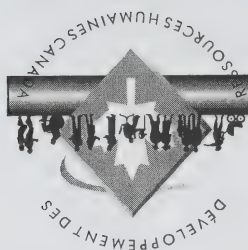
Le Programme du travail de Développement des ressources humaines Canada cherche à satisfaire les besoins essentiels des travailleurs et des employeurs de notre société. Il contribue à créer des milieux de travail sûrs, sains et productifs d'un bout à l'autre du Canada ainsi que de bonnes relations industrielles. En tant que ministre du Travail, je sais que les besoins et les priorités des employeurs et des travailleurs changent. Ce Rapport sur les plans et les priorités pour 1998-1999 indique la réponse que nous avons l'intention d'y apporter.

La prestation du meilleur service possible à la population canadienne est la raison même de notre programme. Nous continuerons de collaborer avec les provinces à la consolidation de l'union sociale et à la satisfaction des besoins de développement humain de nos collectivités. Nous appuierons les Premières nations, les entreprises, les syndicats et les organismes bénévoles dans leurs efforts de définition et de résolution des problèmes sociaux et de travail. Développement des ressources humaines Canada va continuer, dans l'année qui vient, de faire appel à la réflexion originale et à la collaboration pour atteindre les objectifs visés.

L'honorable Pierre S. Pettigrew, c.p., député
Ministre du Développement des ressources humaines

L'honorable Lawrence MacAulay, c.p., député
Ministre du Travail





Messages

SECTION I



Section I — Messages

Messagerie des ministères 1-3

Déclaration de la direction 1-4

Section II — Vue d'ensemble du Ministère

Mandat, rôles, responsabilités et objectifs 2-2

Sommaire financier 2-3

Section III — Plans, priorités et stratégies

Résumé des plans, des priorités et des stratégies clés 3-2

Détails par secteur d'activité

1. Investissement dans les ressources humaines 3-4

2. Prestations de revenu d'assurance-emploi 3-18

3. CRHC – Gestion et services communs 3-23

4. Travail 3-25

5. Sécurité du revenu 3-31

6. Services ministériels 3-36

Comptes à fins déterminées

1. Comptes d'assurance-emploi 3-40

2. Comptes du Régime de pensions du Canada 3-48

Section IV — Renseignements supplémentaires 4-1

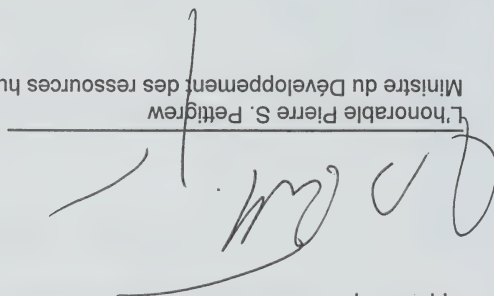
Index 4-15

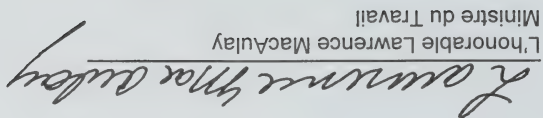


Budget des dépenses 1998-1999

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé par :


L'honorable Pierre S. Pettigrew
Ministre du Développement des ressources humaines


L'honorable Lawrence MacAulay
Ministre du Travail



Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSCG

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-11

ISBN 0-660-60449-3



Développement des ressources humaines Canada

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CA1
FN
-E 77

ESTIMATES

Government
Publications



Human Rights Tribunal Panel

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-104

ISBN 0-660-60519-8



Human Rights Tribunal Panel

1998-1999 Estimates

**A REPORT ON
PLANS AND PRIORITIES**

A handwritten signature in black ink, reading "Anne McLellan". The signature is fluid and cursive, with the first name "Anne" and last name "McLellan" clearly distinguishable.

Anne McLellan
Minister of Justice

Table of Contents

Section I: Messages

A. President's Message	1
B. Management Representation Statement	2

Section II: Departmental Overview

A. Mandate, Roles and Responsibilities	3
B. Objective	7
C. Financial Spending Plan	7

Section III: Plans, Priorities and Strategies

A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies	8
B. Details by Program and Business Line	9

Section IV: Supplementary Information

Supplementary Information Table	12
---------------------------------	----

Table 1: Spending Authorities – Ministry Summary Part II of the Estimates	12
--	----

Personnel Information

Table 2: Structure of the Human Rights Tribunal	13
Table 2.1: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line	14
Table 2.2: Details of FTE Requirements	14

Additional Financial Information

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects by Expenditure	15
Table 4: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year	16
Table 5: Net Cost of Program for 1998-99	17

Other Information

Listing of Statutes and Regulations	18
References	18

Section I: Messages



A. President's Message

We anticipate that 1998-99 will be an exciting and challenging year of transition for the Human Rights Tribunal (HRT). In the fall of 1997, the Government of Canada introduced Bill S-5, amendments to the *Canadian Human Rights Act (CHRA)*, in the Senate. Following committee hearings, the Bill was passed by the Senate in December and is expected to be introduced in the House of Commons when the House reconvenes in February.

In the interim, the Tribunal will continue to provide service to Canadians as in the past. We have approximately 35 dedicated part-time Members, who will continue to interpret and apply the *CHRA*.

In addition, we anticipate that this year Members of the Human Rights Tribunal will commence hearings under the *Employment Equity Act (EEA)*, as the Employment Equity Review Tribunal. The *Employment Equity Act* came into effect in October 1996, and in November 1997, the Canadian Human Rights Commission (CHRC) began auditing federally regulated employers governed by the *Act*. Depending on the results of these audits, hearings may commence as early as the fall of 1998.

The Tribunal is developing new rules of procedure for hearings under the *Employment Equity Act*. These rules should be available before hearings commence under the *Employment Equity Act*. We will be consulting with the user groups directly affected by the Tribunal rules prior to their implementation.

I also want to take this opportunity to express my gratitude and appreciation to all the Members who have served on the Panel since 1979. The hard work, dedication and commitment to fairness of the Members of the Human Rights Tribunal Panel have improved the lives of many Canadians. The Federal and Supreme Courts have repeatedly recognized these efforts and the importance of the work of Tribunal Members. Members can take pride in their achievements. Their legacy is the important body of jurisprudence that has been developed over the years, which will undoubtedly provide guidance to the Members of the new Canadian Human Rights Tribunal.

The upcoming year should be an exciting and eventful year, and one full of challenges.



B. Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION / DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Report on Plans and Priorities 1998-99 / Un rapport sur les plans et les priorités 1998-1999

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for the

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 du

Human Rights Tribunal

Tribunal des droits de la personne

To the best of my knowledge the information:

À ma connaissance les renseignements :

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.
- I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

- Décrivent fidèlement les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.
- Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Name/Nom : Michael P. Glynn

Date : February 10, 1998

Section II: Departmental Overview



A. Mandate, Roles and Responsibilities

The Human Rights Tribunal Panel is a quasi-judicial body. It was created by Parliament to inquire into complaints of discrimination and to decide if particular cases have contravened the *Canadian Human Rights Act*. The Tribunal is the only entity that may legally decide whether there has been a discriminatory practice under the *Act*.

On January 1, 1997, the Tribunal came into existence as a separate agency. It had previously received its funding through the Canadian Human Rights Commission. In fact, the Tribunal had been operating independently since 1988, except for shared administrative services. In 1996, approval through Orders-in-Council and Treasury Board made the Tribunal a separate agency under the provisions of the *Financial Administration Act*. The transfer of personnel and financial services was completed through an agreement with the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs on January 1, 1997.

Separating the Tribunal from the CHRC was a way of enhancing the Tribunal's independence and impartiality in the eyes of the Canadian public and its clientele. Under the *Canadian Human Rights Act*, the Tribunal carries out a critical responsibility: to balance the rights of the individual against the requirements of a fair and democratic society. It is a formidable task. Whatever their personal circumstances, all Canadians have the right to equality, equal opportunity, fair treatment, and an environment free of discrimination. The Tribunal ensures that this right is not violated by federally regulated employers and providers of goods, services, facilities and accommodation – including the government itself.

The Tribunal inquires into complaints of discrimination through public hearings. Based on (often conflicting) evidence and the law, it determines whether discrimination has occurred. If the answer is “yes”, it decides on the appropriate remedy to stop future discrimination and to compensate the victim of the discriminatory practice.

Experience shows that the vast majority of discriminatory acts are not malicious. The problems usually arise from long-standing systemic practices, legitimate concerns of the employer, or conflicting interpretations of the statute and precedents. Very few cases are clear-cut, and the evidentiary and legal issues are extremely complex. The Tribunal Members (who are part-time) must put in long hours analyzing evidence and the law before reaching their conclusions.

The Tribunal may inquire only into complaints referred to it by the CHRC, usually after a full investigation by the CHRC. The CHRC resolves most cases without the Tribunal's intervention. The cases referred to the Tribunal generally involve complicated legal issues, new human rights issues, unexplored areas of discrimination, or multifaceted evidentiary complaints that must be heard under oath.

The Human Rights Tribunal is not an advocate. That is the role of the Canadian Human Rights Commission. The Tribunal has a statutory mandate to apply the *Canadian Human Rights Act*, based on the evidence presented and on current case law. Decisions of the Tribunal are reviewable by the Federal Court of Canada.

The Tribunal's responsibilities were expanded in the fall of 1996 with the proclamation of the *Employment Equity Act*. With the *Act*, the Tribunal takes on a "second hat": as well as being the Human Rights Tribunal, it is now the Employment Equity Review Tribunal. Hearings under this *Act* may commence as early as the fall of 1998. The Tribunal is establishing guidelines and rules of procedure to deal with this new area of responsibility and will consult with Treasury Board on the financial implications of the change.

Role of the Human Rights Tribunal

To understand the roles of the Human Rights Tribunal and the Canadian Human Rights Commission, it helps to consider the criminal justice system. The police receive complaints of criminal conduct and investigate these complaints. Some of these allegations turn out to be unfounded, and no charges are laid. In other cases, the police lay charges and the case will be prosecuted by the Crown Attorney's office. These cases are decided by an independent judiciary. In the human rights process, the CHRC acts like the police, receiving and investigating complaints. If it decides that further inquiry is warranted, it refers the case to the Tribunal for a decision. The CHRC then acts like the Crown Attorney, representing the public interest. The Tribunal acts as the judge, deciding the case impartially.

The Human Rights Tribunal consists of two parts: the Panel itself, and the Registry (see Table 2, page 13). The Tribunal Panel includes about 35-45 part-time Members, appointed by the Governor in Council. Members' backgrounds vary, but most have legal training and experience in human rights issues. The Tribunal Registry provides full administrative support services to the Members; it is responsible for the planning and organization needed for the hearing process.

What issues does the Panel deal with? In matters concerning employment or the provision of goods, services, facilities or accommodation, the *Canadian Human Rights Act* makes it illegal for anyone to discriminate against any individual or group on the grounds of:

- race
- national or ethnic origin
- colour
- religion
- age
- sex (including pregnancy)
- family status
- marital status
- disability
- conviction for an offence for which a pardon has been granted
- sexual orientation.

Mission Statement

The mission of the Human Rights Tribunal Panel is to protect and uphold the human rights of all Canadians, through a decision making process that must be and must be seen to be independent and impartial, offering a fair process to all the parties involved.

Registry's Role

The Tribunal Registry's operating objective is to create the best possible environment to enable the Tribunal Members to fulfil their legal mandate, within reasonable cost limitations. The Registry provides the necessary administrative and ongoing support in the planning and organizing of hearings held throughout Canada, thus providing Members with a proper hearing environment.

Canadian Human Rights Act

As stated in the President's message, the Human Rights Tribunal may undergo many important and far-reaching changes to its structure and operations in 1998-99. Since 1978, the Tribunal has always functioned with a part-time membership ranging from 35 to 120 Members. These Members reside throughout Canada and are appointed to individual cases on an as-and-when required basis by the President of the Tribunal Panel. The President's position is also part-time.

In the past, a high priority for the Tribunal was training for its Members. A training program was developed to ensure that Members were fully capable of fulfilling their adjudicative duties as soon as possible. Outside specialists were coordinated to provide instruction on such subjects as the hearing process and procedure, rules of evidence as they apply to an administrative tribunal, human rights precedents, cultural sensitivity, decision writing, together with information sessions on the *CHRA*, government practices related to travel and entitlements and other related subjects, to assist Members in the performance of their duties. Training will be provided to any new Members who may be appointed by the government.

Employment Equity Act

The *Employment Equity Act* came into force in October 1996. In essence, this *Act* seeks to promote the equality of women, disabled persons, members of visible minorities and aboriginal peoples within the federally regulated workforce. The *Act* obliges Employers to collect information regarding the representation of the aforementioned groups in their own employee populations; the *Act* also requires Employers to prepare and implement an employment equity plan which seeks to remove barriers to workplace equality.

Under this legislation, the Canadian Human Rights Commission acts in a policing and auditing capacity. Members of the Human Rights Tribunal may be appointed to serve on special adjudicative bodies called Employment Equity Review Tribunals.

Employment Equity Review Tribunals have two major functions:

- 1) They review – and, if need be, enforce – compliance directions which have been issued by the CHRC against Employers (s. 27(1), (2)).
- 2) They review the assessment of monetary penalties levied against Employers by the Minister (s. 38(1)(b), (3)). Penalties are levied for an Employer's failure to properly fulfill the *Act's* reporting requirements.

The Canadian Human Rights Commission commenced auditing Employers in November 1997. With the commencement of audits, audited Employers will acquire the right to ask for a Tribunal hearing to review the CHRC's directions and the CHRC will begin requesting Tribunal hearings to enforce compliance by Employers. Furthermore, as the administration of the *Act* progresses, the Minister may levy a monetary penalty against an Employer who, in turn, will seek a Tribunal hearing to review this penalty.

To prepare for its first proceeding under the *Act*, the Tribunal Registry staff, under the direction of the President, will issue rules in 1998/99 governing practice and procedure before Employment Equity Review Tribunals. Issues which will be addressed by these rules include expert evidence, disclosure, motions and the expeditious advancement of proceedings.

Although there is not yet any historical data upon which to rely, actual objectives and plans for these Tribunal operations will be developed. We will be determining the precise needs of our clientele from the Employer sector, within the CHRC, employees, and Counsel who will be practising before us. To the extent that our experience during the early years of the *Canadian Human Rights Act* is instructive, there will be a significant learning curve for all actors involved in adjudication under the *Employment Equity Act*. We are prepared to conduct hearings as required in 1998.

B. Objective

To ensure the equitable application of the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act* through the conduct of fair and efficient hearings.

C. Financial Spending Plan

(\$ thousands)	Forecast Spending 1997-98*	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Program Spending:				
Human Rights Tribunal	2,364	2,191	1,518	1,518
	2,364	2,191	1,518	1,518
Less: Revenue Credited to the Vote	—	—	—	—
Net Program Spending	2,364	2,191	1,518	1,518
Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	—	—	—	—
Plus: Non-budgetary	—	—	—	—
Plus: Cost of Services Provided by other Departments	242	278	278	278
Net Cost of the Department	2,606	2,469	1,796	1,796

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.



Section III: Plans, Priorities and Strategies

A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

Human Rights Tribunal	
(PLAN) to provide Canadians with:	(STRATEGIES) to be demonstrated by:
a fair, impartial and efficient public inquiry process for enforcement and application of the <i>Canadian Human Rights Act</i> and the <i>Employment Equity Act</i> .	<ul style="list-style-type: none">• reducing the total time required to process a case from referral by the CHRC through to a decision by one month each year, to reach an average of 12 months by the year 1998/99. This initiative commenced in 1996/97• reducing the time required to render a decision after the conclusion of a hearing to four months by 1998/99 for those cases which do not exceed 15 days of hearings• improving and refining the ADR process to reduce the number of cases going to a full hearing and provide a satisfactory resolution to all parties, at less cost, that still meets the objectives of the <i>Act</i>• continuing to modernize the Tribunal's information technology systems to allow improved access to the Tribunal's public documents to the Members and the general public

Legislative Acts and/or Regulations	Expected Results
Amendments to the <i>Canadian Human Rights Act</i> that will remodel the structure of the Human Rights Tribunal and the functionality of the public hearing process.	<ul style="list-style-type: none">• A more structured and efficient hearing system, requiring less time to complete each individual case.

B. Details by Program and Business Line



Business Line

Public Hearings

The Tribunal has one business line, which is to conduct public hearings and render decisions. With a smaller Tribunal Panel, Members will be devoting more time to cases and developing more expertise; we foresee that cases will be decided more quickly, hearings will be scheduled in a more timely fashion and delays previously encountered by the Tribunal should be minimized, resulting in improved service and meeting the needs of the parties appearing before the Tribunal. Human rights law is taking a new direction in both its complexity and importance to Canadian society. The Courts are continually emphasizing the importance of the application of human rights law, and to some extent, frustration with the process currently in place.

With changes in our procedures and improved time lines, we anticipate that the long term cost of individual human rights inquiries inducted under our *Act* will moderate and provide greater value for Canadian citizens. The effects of the new Employment Equity Review Tribunal will be monitored carefully over the next two fiscal years to determine its effect on Tribunal resources.



Figure 1: Public Hearings Expectations ▼

	97/98 Forecast	98/99 Estimated	99/2000 Estimated
Total number of appointments	31	39	45
Referrals from CHRC	28	35	40
Reviews Tribunals/Court Referrals	3	3	3
Employment Equity Review Tribunals	0	2	8
Cost per case	50K	50K	55K
Number of hearing days			
– Regular	141	195	225
– Pay equity	121	207	200
– Employment Equity Review Tribunals	0	10	30
Total Number of hearing days	262	402	455
Cases expected to be resolved through Mediation	10	12	12
Length of time to render a decision from conclusion of hearing	4.5 months	4.0 months	4.0 months
Length of time to process a case from referral by CHRC to rendering of decision	13 months	12 months	11 months

Planned Spending

The Business Line Spending Plan is the same as for the agency's overall plan.
(See details as stated in Section II, Financial Spending Plan, page 7)

Objective

The Tribunal Panel endeavours to ensure the equitable application of the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act* through the conduct of fair and efficient public hearings.

External Factors Influencing the Business Line



Canadian society has continually demanded that its government provide equality and fairness to all its citizens; the Tribunal must ensure that these high expectations, both from the government and individual Canadians are met. The Courts also have a direct input on the functioning of the Tribunal, by their direct or indirect intervention in applying and interpreting the *CHRA*. As a higher Court gives direction, the Tribunal must adhere to those directions given.

Also, the fluctuating number of referrals from the CHRC is beyond the HRT's control.

Key Plans and Strategies

1. Reduce the total time required to process a case

The Tribunal has implemented a case planning and management system to expedite the hearing process. Members are encouraged to establish hearing dates as early as possible after referral from the CHRC and to adhere to the hearing schedule, within the bounds of procedural fairness.

2. Reduce the time required to render a decision

Members are instructed to have their decision finalized and ready for release within four months of the conclusion of the hearing. Discussions have been held with the Office of the Commissioner of Official Languages to redefine our requirements for the release of bilingual decisions, based on the private interests of the parties, in conjunction with the public interest.

3. Improve and refine the ADR process

Since the introduction of the ADR process in 1996/97, many changes have occurred in our procedures to better meet the needs of the parties. The process is being regularly monitored and reviewed to adjust the process to not only meet the needs of the parties but to ensure the integrity of the *Act*.

4. Continue to modernize the Tribunal's information technology systems

In late 1997, the Tribunal went on line with its own web site. The information format and structure of the web site is new and some changes will be necessary. We are awaiting comments and suggestions from our users to ensure that our site is meeting the needs of Canadians.

Expected Results

The Tribunal, through new initiatives such as ADR, case planings, pre-hearings and revised time lines, is confident that it can meet its objectives. All of these initiatives have been implemented to minimize delays, provide an improved service to Canadians, and most importantly, provide consistent and fair adjudication of human rights complaints.

Section IV: Supplementary Information

Supplementary Information

Table 1: Spending Authorities – Ministry Summary Part II of the Estimates

Personnel Information

Table 2: Structure of the Human Rights Tribunal

Table 2.1: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line

Table 2.2: Details of FTE Requirements

Additional Financial Information

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects by Expenditure

Table 4: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year

Table 5: Net Cost of Program for 1998-99

Other Information

Listing of Statutes and Regulations
References

Table 1: Spending Authorities – Ministry Summary Part II of the Estimates ▼

Vote	(\$ thousands)	1998-99 Main Estimates	1997-98 Main Estimates
Human Rights Tribunal			
30	Program expenditures	2,076	1,852
(S)	Contributions to employee benefit plans	115	75
Total Agency		2,191	1,927

Table 2: Structure of the Human Rights Tribunal ▼

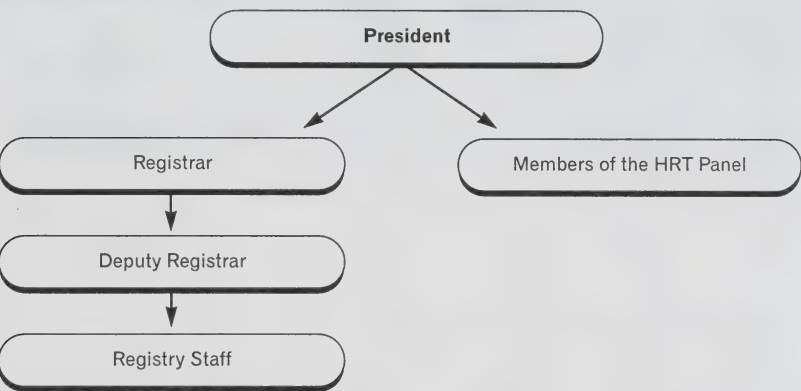


Table 2.1: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line ▼

	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Human Rights Tribunal	15	12	10	10
Departmental Total	15	12	10	10

Changes in FTEs: The fluctuation in FTEs is caused by the commencement and conclusion of pay equity cases. Staffing for these cases is on a term basis for the duration of the hearing.

Table 2.2: Details of FTE Requirements ▼

(\$ thousands)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Salary Ranges				
< 30,000				
30,000 – 40,000	8	6	3	3
40,000 – 50,000	6	5	6	6
50,000 – 60,000	—	—	—	—
60,000 – 70,000	1	1	1	1
70,000 – 80,000	—	—	—	—
> 80,000	—	—	—	—
Total	15	12	10	10

Changes in FTEs: The fluctuation in FTEs is caused by the commencement and conclusion of pay equity cases. Staffing for these cases is on a term basis for the duration of the hearing.

Additional Financial Information

IV

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects by Expenditure ▼

(\$ thousands)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Personnel				
Salaries and wages	515	546	353	353
Contributions to employee benefit plans	110	115	74	74
	625	661	427	427
Goods and Services				
Transportation and communications	412	389	250	250
Information	22	40	5	5
Professional and special services	1,098	1,000	760	760
Rentals	53	30	20	20
Purchased repair and maintenance	68	15	20	20
Utilities, materials and supplies	32	25	20	20
Other subsidies and payments	—	1	1	1
Postal subsidy	—	—	—	—
Minor capital	54	30	15	15
	1,739	1,530	1,091	1,091
Total operating	2,364	2,191	1,518	1,518
Capital				
Controlled capital	—	—	—	—
Revolving Fund	—	—	—	—
	—	—	—	—
Transfer payments				
Voted	—	—	—	—
Statutory	—	—	—	—
	—	—	—	—
Gross budgetary expenditures	2,364	2,191	1,518	1,518
Less: Revenues Credited to the Vote	—	—	—	—
Revenues Credited to the Revolving Fund	—	—	—	—
	—	—	—	—
Net budgetary expenditures	2,364	2,191	1,518	1,518
Non-budgetary (LIAs)	—	—	—	—
	—	—	—	—
Total	2,364	2,191	1,518	1,518

* An analysis is currently under way to plan and react to the effects of the Employment Equity Act.

1998-1999 Estimates

Table 4: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year ▼

(\$ millions)		Budgetary							Non- budgetary		Less:		Net Planned Spending
	FTE	Operating	Capital	Grants and Contributions	Gross Voted	Statutory Items *	Non- budgetary Loans Investment and Advances	Gross Planned Spending	Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending			
Organization	14	2.2	-	-	-	-	-	2.2	-	2.2			
Total	14	2.2	-	-	-	-	-	2.2	-	2.2			

* Does not include non-budgetary items or contributions to employee benefit plans that are allocated to operating expenditures.

Table 5: Net Cost of Program for 1998-99 ▼



(\$ thousands)	Human Rights Tribunal	Total
Gross Planned Spending	2,191	2,191
Plus:		
<i>Services Received without Charge</i>		
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	242	242
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS	36	36
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	—	—
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	—	—
	278	278
Total Cost of Program	2,469	2,469
Less:		
Revenue Credited to the Vote	—	—
Revenue Credited to the CRF	—	—
Net Cost of Program	2,469	2,469
1997-98 Estimated Net Program Cost	2,606	2,606

Other Information

Listing of Statutes and Regulations:

Canadian Human Rights Act (R.S. 1985, CH-6, amended)

Employment Equity Act (Bill C-64, given assent on December 15, 1995)

Guide to the Operations of the Human Rights Tribunal

Pamphlet of the Human Rights Tribunal

Tribunal Activity Report (1996)

References:

Michael Glynn
Registrar
Human Rights Tribunal
473 Albert Street
Suite 900
Ottawa, Ontario
K1A 1J4

Tel.: (613) 995-1707

Fax: (613) 995-3484

E-Mail: Registrar@chrt-tcdp.gc.ca

Internet: www.chrt-tcdp.gc.ca

Liste des lois et des règlements :

- Loi canadienne sur les droits de la personne* (L.R. 1985, ch. H-6, telle que modifiée)
- Loi sur l'équité en matière d'emploi* (Projet de loi C-64, sanctionné le 15 décembre 1995)
- Guide sur les opérations du Tribunal des droits de la personne
- Dépliant du Tribunal des droits de la personne
- Rapport sur les activités du Tribunal (1996)

Références :

Michael Glyn
 Régistrare
 Tribunal des droits de la personne
 473, rue Albert
 Pièce 900
 Ottawa (Ontario)
 K1A 1J4

Téléphone : (613) 995-1707
 Télécopieur : (613) 995-3484

Courrier électronique : Registrar@chrt-tcdp.gc.ca
 Internet : www.chrt-tcdp.gc.ca

Tableau 5 : Coût net du programme pour 1998-1999 ▲

(en milliers de dollars)		Tribunal des droits de la personne	
Total		Total	
Dépenses brutes prévues		2 191	
Plus :			
Installations fournies sans frais		242	
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le SCT		36	
Contributions au régime d'invalidité des employés		-	
fournie par Ressources humaines Canada		-	
Traitements et coûts connexes des services juridiques fournies par Justice Canada		278	
Coût total du Programme		2 469	
Moins :			
Recettes à valoir sur le crédit		-	
Recettes à valoir sur le Trésor		-	
Coût net du Programme		2 469	
Coût net estimatif du Programme en 1997-1998		2 606	
		2 606	

Autres renseignements financiers

Tableau 3 : Articles courants de dépenses par programme ▼

(en milliers de dollars)				Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999*	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
Personnel							
Traitements et salaires	515	546	353	353	74	74	353
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	110	115					74
Biens et services	625	661	427	427			
Transport et communications	412	389	250	250			250
Information	22	40	5	5			5
Services professionnels et spéciaux	1 098	1 000	760	760			760
Locations	53	30	20	20			20
Achats de services de réparation et d'entretien	68	15	20	20			20
Services publics, fournitures et approvisionnement	32	25	20	20			20
Autres subventions et paiements	—	1	1	1			1
Subside postal	—	—	—	—			—
Dépenses en capital secondaires	54	30	15	15			15
Total des dépenses de fonctionnement	1 739	1 530	1 091	1 091			1 091
Capital							
Dépenses en capital contrôlées	—	—	—	—			—
Fonds renouvelable	—	—	—	—			—
Paielements de transfert	—	—	—	—			—
Crédits	—	—	—	—			—
Législatifs	—	—	—	—			—
Dépenses budgétaires brutes	2 364	2 191	1 518	1 518			1 518
<i>Moins : Recettes à valoir sur le crédit renouvelable</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>			<i>—</i>
Dépenses budgétaires	2 364	2 191	1 518	1 518			1 518
Non-budgétaires (prêts, investissements et avances)	—	—	—	—			—
Total	2 364	2 191	1 518	1 518			1 518

* Une analyse est présentée effectuée pour tenir compte des conséquences de la Loi sur l'équité en matière d'emploi.

Tableau 2.1 : Équivalents temps plein (ÉTP) prévus par programme et secteur d'activité ▼

Tribunal des droits de la personne				
Total du Ministère	15	12	10	10
Prévision 1997-1998	12	10	10	10
Prévu 1998-1999				
Prévu 1999-2000				
Prévu 2000-2001				

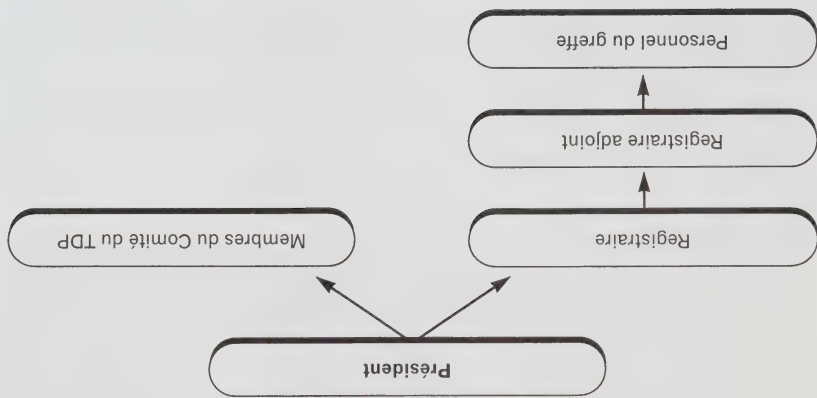
Modification du nombre d'ÉTP : La fluctuation du nombre d'ÉTP s'explique par le début et la fin des affaires d'équité salariale. Les personnes embauchées pour s'occuper de ces affaires l'ont été sur une base temporaire pour la durée des audiences.

Tableau 2.2 : Détails des besoins en ÉTP ▼

Échelle de salaires				
(en milliers de dollars)	Prévision 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001
< 30 000	8	6	3	3
30 000 - 40 000	6	5	6	6
40 000 - 50 000	—	—	—	—
50 000 - 60 000	1	1	1	1
60 000 - 70 000	—	—	—	—
70 000 - 80 000	—	—	—	—
> 80 000	—	—	—	—
Total	15	12	10	10

Modification du nombre d'ÉTP : La fluctuation du nombre d'ÉTP s'explique par le début et la fin des affaires d'équité salariale. Les personnes embauchées pour s'occuper de ces affaires l'ont été sur une base temporaire pour la durée des audiences.

Tableau 2 : Structure du Tribunal des droits de la personne ▼



Section IV : Renseignements supplémentaires

Tableau de renseignements supplémentaires	
Tableau 1 :	Autorisations de dépenser – Résumé du ministère, Partie II du Budget des dépenses
Renseignements sur le personnel	
Tableau 2 :	Structure du Tribunal des droits de la personne
Tableau 2.1 :	Equivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité
Tableau 2.2 :	Détails des besoins en ETP
Autre renseignements financiers	
Tableau 3 :	Articles courants de dépenses par programme
Tableau 4 :	Ressources du programme par programme et secteur d'activité, pour l'exercice du Budget des dépenses
Tableau 5 :	Coût net du programme pour 1998-1999
Autres informations	
Liste des lois et des règlements	
Références	

Tableau I : Autorisations de dépenser – Résumé du ministère, Partie II du Budget des dépenses ▼

Crédit (en milliers de dollars)	
Budget des dépenses principal	1997-1998
Budget des dépenses principal	1998-1999
Tribunal des droits de la personne	
Dépenses du Programme	2 076
Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	115
(L)	75
Total de l'agence	
	2 191
	1 927

Renseignements sur le personnel



La société canadienne a continuellement exigé du gouvernement l'égalité et la justice pour tous les citoyens canadiens. Le Tribunal doit s'assurer que ces attentes de la part du gouvernement et de tous les Canadiens et Canadiennes soient rencontrées. De par leurs différentes interventions dans l'application et l'interprétation de la LCDP, les cours ont aussi un effet direct sur le fonctionnement du Tribunal. Le Tribunal doit adhérer aux directives données par les cours supérieures.

Egalement, la variation dans le nombre de renvois de causes par la CCDP devant le Tribunal est hors du contrôle de ce dernier.

Plans clés et stratégies

1. Réduire la durée totale du traitement des affaires

Dans le but d'accélérer le processus, le Tribunal a mis en oeuvre un système de gestion et de planification de cause. Les membres sont encouragés à établir des dates d'audience le plus tôt possible, après la réception de la demande de la CCDP de constituer un tribunal, et à ne pas y déroger tout en tenant compte évidemment de l'équité du processus.

2. Réduire le délai relié à la délivrance des décisions

Les membres sont chargés de finaliser leur décision pour diffusion publique dans les quatre mois suivant la conclusion de l'audience. Des discussions ont été tenues avec le Bureau du Commissaire aux langues officielles afin de revoir l'exigence de rendre publique les décisions dans les deux langues officielles en tenant compte des intérêts particuliers des parties en cause et de l'intérêt public.

3. Améliorer et perfectionner le processus de RBD

Depuis l'introduction en 1996-1997 du processus de RBD, plusieurs modifications ont été apportées à nos procédures afin de mieux répondre aux besoins des parties. Le processus fait l'objet d'un suivi constant; il est révisé et modifié afin de répondre non seulement aux besoins des parties mais également d'assurer l'intégrité même de la Loi.

4. Modernisation continue des systèmes de technologie

de l'information

Le Tribunal a créé son propre site sur l'Internet à la fin de l'année 1997. La structure et la présentation de l'information sur le site sont nouvelles et des modifications seront nécessaires. Nous sommes en attente des commentaires et suggestions de la part de nos utilisateurs dans le but de s'assurer que notre site rencontre les exigences des Canadiens et Canadiennes.

Résultats escomptés

Au travers des initiatives tel que le RBD, le système de planification de cause, les réunions préalables à l'audience et la révision des délais, le Tribunal est confiant de pouvoir atteindre ses objectifs. Toutes ces initiatives ont été réalisées dans le but expresse de minimiser les délais, d'offrir un service amélioré aux Canadiens et Canadiennes, et plus important encore, de fournir un processus décisionnel juste et conséquent en ce qui concerne les plaintes touchant les droits de la personne.

Figure 1: Résultats escomptés – audiences publiques ▼

1997-1998	1998-1999	1999-2000
Prévision	Estimé	Estimé
31	39	45
28	35	40
3	3	3
Renvois: tribunaux judiciaires		
0	2	8
Tribunal de l'équité en matière d'emploi		
50	50	55
Coût par cause (en milliers de dollars)		
141	195	225
121	207	200
– Tribunal de l'équité en matière d'emploi		
0	10	30
262	402	455
Nombre total de jours d'audience		
10	12	12
Nombre de règlement possible suite à la médiation		
4,5 mois	4,0 mois	4,0 mois
Délai entre la fin de l'audience et la décision		
Durée du traitement des causes à compter du renvoi de la CCDP à la décision		
13 mois	12 mois	11 mois

Dépenses prévues

Le plan de dépenses pour le secteur d'activité est le même que pour l'organisme. (Voir les détails à la Section II, Plan de dépenses, page 7)

Objectif

Le Comité du tribunal s'emploie à assurer l'application juste de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, en tenant des audiences équitables et efficaces.



Secteur d'activité

Audiences publiques

Le Tribunal n'a qu'une fonction, soit procéder à des audiences publiques à l'issue desquelles il rend des décisions. Compte tenu de la diminution de l'effectif du Comité du tribunal, chaque membre consacrerait davantage de temps aux affaires et acquerra donc plus d'expérience. Nous prévoyons que les décisions seront rendues plus rapidement, que les audiences seront tenues dans des délais plus courts et que les retards qui affligeaient auparavant le Tribunal seront minimisés. La qualité du service s'en trouvera améliorée et on répondra mieux aux besoins des parties comparaisant devant le Tribunal. La législation relative aux droits de la personne prend une nouvelle orientation aussi bien en ce qui concerne son importance au sein de la société canadienne que sa complexité. Les cours de justice soulignent sans cesse l'importance de bien appliquer les lois relatives aux droits de la personne et, dans une certaine mesure, mettent en évidence la frustration croissante que génère le processus actuellement en place.

Avec des modifications à nos procédures et l'amélioration des délais, nous anticipons que les coûts à long terme des enquêtes sur les droits de la personne en vertu de la *Loi* diminueront et que les Canadiens et Canadiennes en obtiendront davantage pour leur argent. Les effets de la création des nouveaux Tribunaux de l'équité en matière d'emploi feront l'objet d'une surveillance attentive au cours des deux prochains exercices financiers afin d'établir quelles en seront les répercussions sur les ressources du Tribunal.



A. Résumé des plans clés, priorités et stratégies

Tribunal des droits de la personne	
(PLAN) prévoit offrir aux Canadiens :	<ul style="list-style-type: none">• un processus d'examen public juste, impartial et efficace en matière d'exécution et d'application de la Loi canadienne sur les droits de la personne• et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi.
(STRATÉGIES) instaurées au moyen de :	<ul style="list-style-type: none">• réduire la durée totale du traitement des affaires, depuis le renvoi par la CCDF jusqu'à la décision, d'un mois par exercice financier afin de ramener cette durée à une moyenne de 12 mois d'ici 1998-1999. Cette initiative a été amorcée en 1996-1997• réduire le délai entre la fin de l'audition et la décision à quatre mois d'ici 1998-1999 dans le cas des affaires qui ne dépassent pas 15 jours d'audience• améliorer et perfectionner le processus de RBD afin de réduire le nombre d'affaires nécessitant la tenue d'audiences tout en parvenant, à un moindre coût, à un règlement satisfaisant pour toutes les parties et qui rencontre les objectifs visés de la LCDP• continuer à moderniser les systèmes de technologie de l'information afin d'améliorer l'accès des membres et du grand public aux documents publics du Tribunal

Lois ou règlements	Modifications à la Loi canadienne sur les droits de la personne qui permettront une restructuration du Tribunal des droits de la personne et une révision de la fonctionnalité de la procédure des audiences publiques.
Résultats escomptés	<ul style="list-style-type: none">• Un système d'audience mieux structuré et plus efficace résultant en des délais moins longs afin de compléter chaque affaire.

En guise de préparatifs aux premières procédures qui seront engagées en vertu de la *Loi*, le personnel du greffe du Tribunal, sous la direction de la présidente, émettra en 1998-1999 des règles qui régiront la procédure à suivre devant les Tribunaux de l'équité en matière d'emploi. Ces règles porteront notamment sur les témoins experts, la divulgation de la preuve, les requêtes et sur le déroulement expéditif des procédures.

Même si nous ne disposons d'aucune donnée historique sur lesquelles nous appuyer, des objectifs et des plans précis visant les activités de ces tribunaux seront élaborés. Plus particulièrement, nous déterminerons les besoins exacts de cette nouvelle clientèle qui sera composée d'employeurs, de représentants de la CGDF, d'employés et d'avocats chargés de représenter devant nous les parties en cause. Dans la mesure où l'expérience que nous avons acquise au cours des premières années d'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* est pertinente, la courbe d'apprentissage sera considérable pour toutes les parties intéressées dans les litiges régis par la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. Nous sommes prêts à tenir des audiences en 1998, tel que requis.

B. Objectif

Assurer l'application juste de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* en tenant des audiences équitables et efficaces.

C. Plan de dépenses

(en milliers de dollars)	Prévision des dépenses 1997-1998*	Dépenses 1998-1999	Dépenses 1999-2000	Dépenses 2000-2001
Dépenses brutes de programme :	2 364	2 191	1 518	1 518
Tribunal des droits de la personne	2 364	2 191	1 518	1 518
Dépenses nettes de programme	2 364	2 191	1 518	1 518
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—
Dépenses nettes de programme	2 364	2 191	1 518	1 518
Moins : Recettes portées au Trésor	—	—	—	—
Plus : Non-budgétaire	—	—	—	—
Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères	242	278	278	278
Coût net du Ministère	2 606	2 469	1 796	1 796

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant

Par le passé, une des plus grandes priorités du Tribunal consistait à offrir une formation à ses nouveaux membres. Un programme de formation a été élaboré afin de s'assurer que les membres soient en mesure de s'acquitter de leurs fonctions décisionnelles le plus tôt possible. On coordonnait notamment l'intervention de spécialistes de l'experteur du tribunal afin qu'ils donnent des cours sur différents sujets comme le déroulement des audiences et la procédure, les règles de preuve applicables dans le contexte d'un tribunal administratif, la jurisprudence en droits de la personne, la sensibilisation aux diverses cultures et la rédaction des décisions. Afin d'aider les membres à mieux s'acquitter de leurs fonctions, on organisait aussi des séances d'information sur la LCDP, sur les règles gouvernementales régissant les déplacements et sur d'autres sujets connexes. Le Tribunal fournira une formation à tout nouveau membre pouvant être nommé par le gouvernement.

Loi sur l'équité en matière d'emploi

La *Loi sur l'équité en matière d'emploi* a pris effet en octobre 1996. Fondamentalement, cette loi cherche à promouvoir l'égalité des femmes, des personnes handicapées, des personnes appartenant aux minorités visibles et des autochtones travaillant au sein d'organisations assujetties à la réglementation fédérale. La *Loi* oblige les employeurs à collecter de l'information sur la représentation des groupes susmentionnés au sein de leur effectif. La *Loi* exige aussi que les employeurs élaborent et mettent en oeuvre un plan d'équité en matière d'emploi dont l'objet consiste à éliminer les obstacles à l'équité dans les lieux de travail.

En vertu de cette loi, la Commission canadienne des droits de la personne possède des pouvoirs de surveillance et de vérification. Les membres du Tribunal des droits de la personne peuvent être appelés à officier au sein d'organismes décisionnels spéciaux appelés Tribunaux de l'équité en matière d'emploi. Les Tribunaux de l'équité en matière d'emploi assument deux fonctions principales :

- 1) Ils révisent et, le cas échéant, font adopter les directives émises par la CCDF aux employeurs (par 27(1), (2)).
- 2) Ils révisent les amendes imposées aux employeurs par le Ministre (alinéa 38(1) b), et par 38 (3)). Des amendes sont imposées aux employeurs qui font défaut de s'acquitter des exigences de la *Loi* en matière de production de rapports.

La Commission canadienne des droits de la personne a commencé à procéder à des vérifications en novembre 1997. Compte tenu que les vérifications sont commencées, les employeurs visés acquerront prochainement le droit de demander au Tribunal la révision des directives émises par la CCDF et cette dernière commencera à s'adresser au Tribunal afin de forcer les employeurs à les adopter. De plus, avec le début de l'application de la *Loi*, la possibilité que le Ministre impose des amendes à un employeur augmentera et par conséquent, les possibilités que les employeurs visés demandent à être entendus par le Tribunal afin de faire réviser cette décision augmenteront.

De quelles questions le Tribunal s'occupe-t-il? La *Loi canadienne sur les droits de la personne* interdit, en matière d'emploi et de fourniture de biens, de services, d'installations ou d'hébergement, tout acte discriminatoire à l'égard d'un individu ou d'un groupe pour un motif fondé sur :

- la race
- l'origine nationale ou ethnique
- la couleur
- la religion
- l'âge
- le sexe (y compris la grossesse)
- la situation de famille
- l'état matrimonial
- la déficience
- l'état de personne gracée
- l'orientation sexuelle.

Enoncé de mission

La mission du Comité du Tribunal des droits de la personne est de protéger et de faire respecter les droits de la personne de tous les Canadiens et Canadiennes, grâce à un processus de décision qui doit demeurer indépendant et impartial ainsi qu'équitable pour toutes les parties et être perçu comme tel.

Rôle du greffe

L'objectif des activités du greffe du Tribunal est de créer le meilleur environnement possible pour permettre aux membres du Tribunal de s'acquitter du mandat que leur confère la *Loi*, en respectant des limites raisonnables de coûts. Le greffe assure le soutien administratif et le support continuel nécessaires à la planification et à l'organisation d'audiences à travers le Canada. Ce faisant, il procure aux membres un environnement propice à la tenue des audiences.

Loi canadienne sur les droits de la personne

Comme la présidente le mentionne dans son message, la structure et le mode de fonctionnement du Tribunal des droits de la personne subront peut-être de nombreuses modifications importantes et profondes en 1998-1999. Depuis sa création en 1978, le Tribunal a toujours été constitué de 35 à 120 membres à temps partiel. Ces membres résident dans toutes les régions du Canada et sont, le cas échéant et au moment opportun, affectés à différentes affaires par la présidente du Comité. Même le poste de président est à temps partiel.

non encore examinées de la discrimination ou concernant des plaintes reposant sur des éléments de preuve qui revêtent différents aspects et qui doivent être entendus sous serment.

Le Tribunal des droits de la personne n'est pas un défenseur : c'est là le rôle de la Commission canadienne des droits de la personne. Le Tribunal a le mandat légal d'appliquer la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, à la lumière des éléments de preuve dont il est saisi et de la jurisprudence. Les décisions du Tribunal peuvent être révisées par la Cour fédérale du Canada.

Les responsabilités du Tribunal ont été étendues à l'automne de 1996 par suite de la proclamation de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. Aux termes de cette *Loi*, le Tribunal des droits de la personne porte un «deuxième chapeau» : il est aussi le Tribunal de l'équité en matière d'emploi. Les audiences tenues en vertu de cette *Loi* commenceront probablement après novembre 1998. Le Tribunal établit en ce moment des lignes directrices et des règles de procédure touchant ce nouveau secteur de responsabilité et consultera le Conseil du Trésor sur les conséquences financières du changement.

Le rôle du Tribunal des droits de la personne

Pour comprendre les rôles du Tribunal des droits de la personne et de la Commission canadienne des droits de la personne, il est utile de faire une comparaison avec le système de justice pénale. La police reçoit des plaintes de conduite criminelle et fait une enquête sur ces dernières. Certaines allégations se révèlent non fondées et aucune accusation n'est portée. Dans d'autres cas, la police porte une accusation et le bureau du procureur de la Couronne engage des poursuites. Une entité judiciaire indépendante en décidera de ces poursuites. Dans le cas des droits de la personne, la CCDP fait fonction de police, recevant les plaintes et faisant une enquête sur celles-ci. Si elle décide qu'un examen plus approfondi est justifié, elle renvoie l'affaire au Tribunal qui, l'ayant instruite, rend une décision. La CCDP joue alors le rôle de procureur de la Couronne, représentant l'intérêt public. Le Tribunal fait fonction de juge, rendant en l'espèce une décision impartiale.

Le Tribunal des droits de la personne comporte deux parties: le Comité lui-même et le greffe (voir tableau 2, page 13). Le Comité du Tribunal comprend environ 35 à 45 membres à temps partiel nommés par le gouvernement en conseil. Les antécédents des membres varient, mais la plupart ont une formation juridique et de l'expérience dans le domaine des droits de la personne. Le greffe du Tribunal fournit des services de soutien administratif complets aux membres; il est chargé de la planification et de l'organisation qu'exigent les audiences.

A. Mandat, rôles et responsabilités

Le Comité du tribunal des droits de la personne est un organisme quasi-judiciaire. Il a été créé par le Parlement pour examiner des plaintes de discrimination et décider s'il y a eu dans certains cas violation de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. Le Tribunal est la seule entité habilitée à décider s'il y a eu acte discriminatoire aux termes de la *Loi*.

Le Tribunal est devenu un organisme indépendant le 1er janvier 1997. Son budget faisait auparavant partie de celui de la Commission canadienne des droits de la personne. En réalité, à l'exception de services administratifs qu'il partageait, le Tribunal fonctionnait de façon autonome depuis 1988. Par suite de décrets et de l'approbation du Conseil du Trésor, le Tribunal est devenu un organisme distinct aux termes des dispositions de la *Loi sur la gestion des finances publiques* en 1996. Le transfert des services du personnel et des services financiers a été effectué suivant une entente avec le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale, le 1er janvier 1997.

La séparation du Tribunal de la CDDP était une façon d'en rehausser l'autonomie et l'impartialité aux yeux du public canadien et de sa clientèle. Aux termes de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, le Tribunal a une responsabilité cruciale : assurer l'équilibre entre les droits de la personne et les besoins d'une société juste et démocratique. C'est une tâche énorme. Quelles que soient leurs circonstances personnelles, tous les Canadiens et Canadiennes ont droit à l'égalité, à l'égalité des chances, à un traitement équitable et à un milieu libre de discrimination. Le Tribunal veille à ce que ce droit ne soit pas violé par les employeurs et les fournisseurs de biens, de services, d'installations et d'hébergement sous réglementation fédérale – dont le gouvernement lui-même.

Le Tribunal examine les plaintes de discrimination en tenant des audiences publiques. À la lumière d'éléments de preuve (souvent contradictoires) et de la loi, il détermine si un acte discriminatoire a été commis. Dans l'affirmative, il décide de la mesure qui s'impose pour faire cesser la discrimination et pour indemniser la victime de l'acte discriminatoire.

L'expérience révèle que la grande majorité des actes discriminatoires ne sont pas malicieux. Les problèmes résultent souvent de pratiques systémiques de longue date, de préoccupations légitimes de l'employeur en matière d'emploi ou d'interprétations contradictoires de la loi et de la jurisprudence. Très peu de cas sont clairs, et les éléments probatoires et légaux sont extrêmement complexes. Les membres du Tribunal (qui sont à temps partiel) doivent consacrer de longues heures à analyser la preuve et la loi avant d'arriver à leurs conclusions.

Le Tribunal ne peut examiner que les plaintes dont l'a saisi la CDDP, habituellement après que cette dernière ait fait une enquête exhaustive. La CDDP règle la plupart des plaintes sans l'intervention du Tribunal. Les affaires renvoyées au Tribunal comportent généralement des questions légales complexes, soulèvent de nouvelles questions relatives aux droits de la personne, portent sur des aspects



B. Déclaration de la direction

MANAGEMENT REPRESENTATION / DÉCLARATION DE LA DIRECTION	
Report on Plans and Priorities 1998-99 / Un rapport sur les plans et les priorités 1998-1999	
<p>I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for the</p>	<p>Human Rights Tribunal</p>
<p>Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 du</p>	<p>Tribunal des droits de la personne</p>
<p>À ma connaissance les renseignements :</p>	
<ul style="list-style-type: none">• Décritvent fidèlement les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.• Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités.• Sont complets et exacts.• Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.• Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP	
<p>Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.</p>	
<p>Name/Nom : Michael P. Glynn</p>	
<p>Date : le 10 février 1998</p>	

A. Message de la présidente

Nous prévoyons que 1998-1999 sera une année de transition excitante et enlevante pour le Tribunal des droits de la personne (TDP). À l'automne 1997, le gouvernement du Canada a en effet déposé devant le Sénat le Projet de loi S-5 modifiant la *Loi canadienne sur les droits de la personne* (LCDP). Après les audiences d'un comité sénatorial, le projet de loi a été adopté par le Sénat en décembre et on prévoit qu'il reviendra devant la Chambre des communes lorsqu'elle reprendra ses activités en février prochain.

Entre-temps, le Tribunal continuera à servir le peuple canadien comme par le passé. Le Comité du tribunal compte environ 35 membres à temps partiel dédiés à continuer à interpréter et appliquer la LCDP.

De plus, nous prévoyons que dès cette année, les membres du Tribunal des droits de la personne commenceront à tenir des audiences en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* (LEB) en qualité de Tribunal de l'équité en matière d'emploi. La *Loi sur l'équité en matière d'emploi* a pris effet en octobre 1996 et dès novembre 1997, la Commission canadienne des droits de la personne (CCDP) commencerait à procéder à des vérifications auprès des employeurs de compétence fédérale assujettis à la *Loi*. Selon les résultats de ces vérifications, les audiences pourraient commencer dès l'automne 1998.

Le Tribunal élabore actuellement de nouvelles règles de procédure pour les audiences tenues en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. Ces règles devraient être prêtes avant que des audiences ne commencent à être tenues en vertu de la *Loi*. Avant de mettre en oeuvre ces nouvelles règles, nous consulterons les groupes d'utilisateurs directement intéressés.

Je désire aussi profiter de l'occasion qui m'est offerte pour exprimer ma gratitude et ma reconnaissance à tous les membres qui ont siégé au sein du Comité des membres du Comité du tribunal des droits de la personne ont permis au fil des ans d'améliorer la vie de nombreux Canadiens et Canadiennes. La Cour fédérale et la Cour suprême ont à de multiples reprises reconnu ces efforts et l'importance du travail des membres du Tribunal. Les personnes qui ont siégé au sein du Comité peuvent donc être fières de ce qu'ils ont accompli. Ils nous laissent en héritage une importante jurisprudence qui s'est enrichie peu à peu et qui sans aucun doute guidera dans leur travail les membres du nouveau Tribunal canadien des droits de la personne.

L'année qui s'en vient sera excitante, mouvementée et remplie de défis.

Anne L. MacTavish



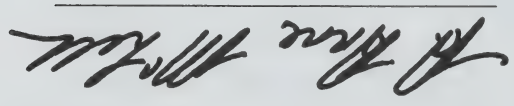
Table des matières

Section I : Messages	
A. Message de la présidente	1
B. Déclaration de la direction	2
Section II : Vue d'ensemble du ministère	
A. Mandat, rôles et responsabilités	3
B. Objectif	7
C. Plan de dépenses	7
Section III : Plans, priorités et stratégies	
A. Résumé des plans clés, priorités et stratégies	8
B. Détails par programme et secteur d'activité	9
Section IV : Renseignements supplémentaires	
Tableau de renseignements supplémentaires	12
Tableau 1 : Autorisations de dépenser – Résumé du ministère, Partie II du Budget des dépenses	12
Renseignements sur le personnel	
Tableau 2 : Structure du Tribunal des droits de la personne	13
Tableau 2.1 : Équivalents temps plein (ÉTP) prévus par programme et secteur d'activité	14
Tableau 2.2 : Détails des besoins en ÉTP	14
Autre renseignements financiers	
Tableau 3 : Articles courants de dépenses par programme	15
Tableau 4 : Ressources du programme par programme et secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses	16
Tableau 5 : Coût net du programme pour 1998-1999	17
Autres informations	
Liste des lois et des règlements	18
Références	18

**Comité du tribunal des droits
de la personne**

Budget des dépenses 1998-1999

**RAPPORT SUR LES PLANS
ET LES PRIORITÉS**



Anne McLellan

Ministre de la Justice



Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSCGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-104

ISBN 0-660-60519-8



**Comité du tribunal
des droits de la personne**
Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



3 1761 11548088 1